

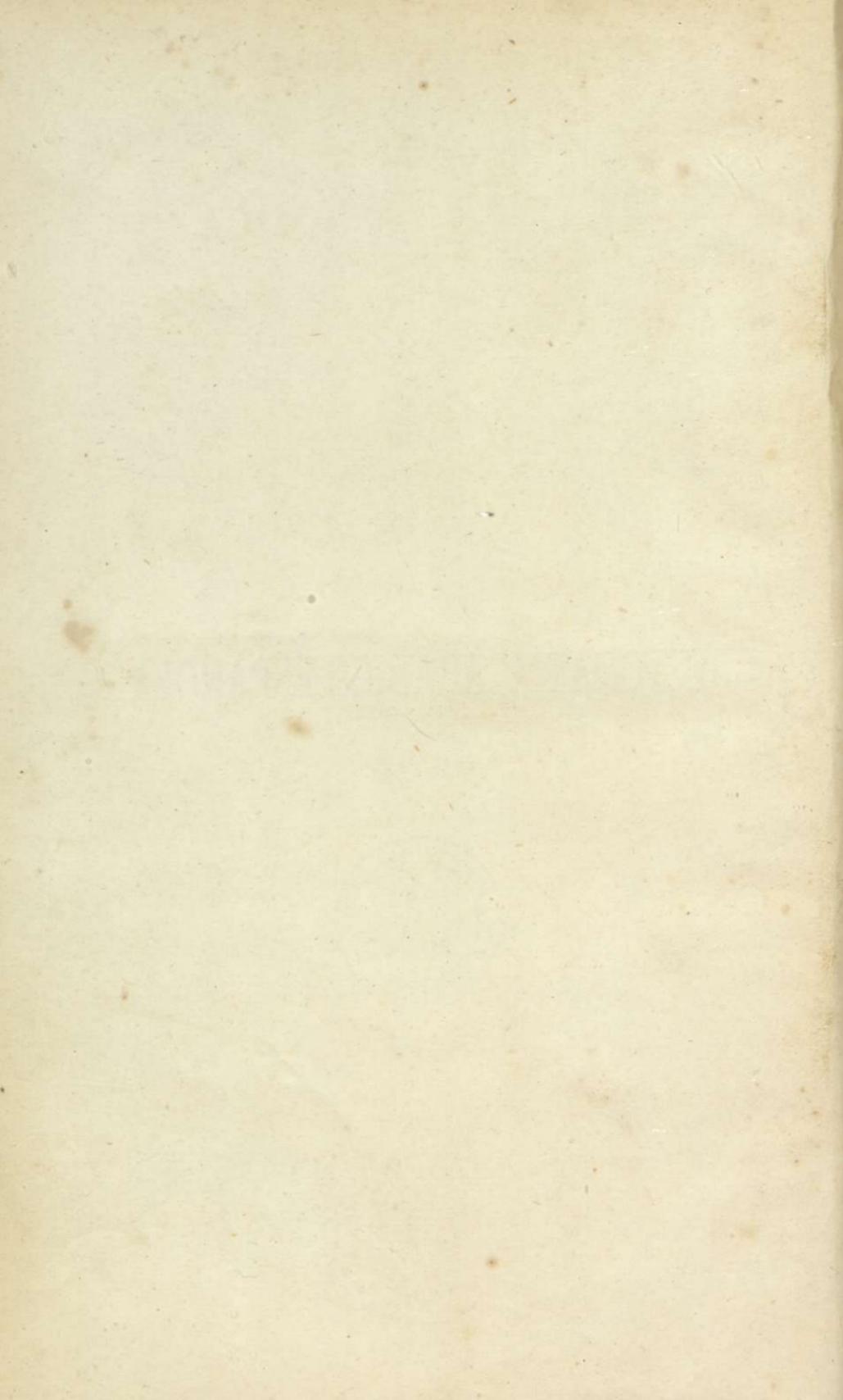
10

T6-12

ANT
XIX
956

CRESTOMATÍA ARÁBIGO-ESPAÑOLA.





22 cms.

R. 75. 457.



CRESTOMATÍA

ARÁBIGO-ESPAÑOLA

Ó COLECCION DE FRAGMENTOS

HISTORICOS, GEOGRAFICOS Y LITERARIOS

RELATIVOS Á ESPAÑA

BAJO EL PERÍODO DE LA DOMINACION SARRACÉNICA

SEGUIDA DE

UN VOCABULARIO

DE TODOS LOS TÉRMINOS CONTENIDOS

EN DICHS FRAGMENTOS, POR EL

R. P. FR. JOSÉ LERCHUNDI

PREFECTO APOSTÓLICO DE LA MISION FRANCISCANA EN MARRUECOS

Y

D. FRANCISCO JAVIER SIMONET

CATEDRÁTICO DE LENGUA ÁRABE

EN LA UNIVERSIDAD DE GRANADA

GRANADA

IMPRENTA DE INDALECIO VENTURA

1881

INTRODUCCION.

La publicacion de este libro no tiene por objeto el manifestar las bellezas de la literatura arábica en general, ilustradas suficientemente por Sacy, Kosegarten, Freytag y otros eminentes arabistas modernos, ni mucho menos competir con los doctos filólogos y críticos, así nacionales (1) como extranjeros (2), que de un siglo á esta parte, y sobre todo en nuestros dias, han sacado á luz en numerosos volúmenes textos y documentos arábigo-hispanos de gran valía y han publicado versiones y vocabularios que facilitan grandemente la recta inteligencia de tales textos, contribuyendo maravillosamente por diferentes medios á esclarecer la historia política y literaria de nuestra península bajo el largo y confuso período de

(1) Los Sres. Banqueri, Gayangos y Lafuente Alcántara (D. Emilio), á los cuales podemos añadir, el sacerdote maronita D. Miguel Casiri, que en nuestra patria y bajo la ilustrada proteccion de nuestros reyes, compuso y publicó su conocida *Bibliotheca Arabico-Hispana Escorialensis*, Madrid, 1760.

(2) Los portugueses Souza y Santo Antonio Moura, los franceses Reinaud, d' Slane, Jaubert y Dugat, los alemanes Wustenfeld, Fleischer y Müller, el inglés Wright, el sueco Tornberg, el italiano Schiaparelli, el insigne arabista holandés Mr. Reinhart Dozy, y otros que no recordamos en este momento.

la dominacion sarracena. Al ensayar una Crestomatía arábigo-española, nos hemos propuesto proporcionar á las escuelas de nuestra patria un libro especial que, compendiosamente, y á falta de otro mejor, pueda facilitar la enseñanza de tan difícil idioma, avivar la aficion de nuestros compatriotas en favor de un estudio que puede cooperar sobremanera á la ilustracion de la historia nacional y á la propagacion de nuestra fé y civilizacion católica por vastas regiones, y por último, el contribuir, en cuanto lo permiten las dimensiones del presente libro, á inspirar la idea más acertada de la literatura arábigo en sus varias relaciones con la historia y nacionalidad ibérica.

Atentos á este fin, solamente hemos incluido en nuestra Crestomatía documentos arábigos relativos á España y que ilustran sus antigüedades cristianas y musulmicas bajo el período de la dominacion sarracénica. Estos fragmentos, coordinados todos bajo una misma numeracion, constituyen cuatro grandes secciones.

En la primera y más breve, propiamente cristiana (pág. 1 á 15), incluimos varias preces religiosas, la Pasion de nuestro Señor Jesucristo, segun el Evangelio de S. Juan, y tres escrituras pertenecientes á los mozárabes toledanos.

En la segunda propiamente geográfica (pág. 15 á 57), insertamos muchos fragmentos arábigos que describen la España musulmica en general, y sus poblaciones más importantes, con curiosas noticias sobre la sociedad y civilizacion arábigo-española y con algunos datos referentes á la España cristiana.

En la tercera y más extensa, que es propiamente histórica (pág. 58 á 118), colocamos numerosas relaciones que esclarecen los principales sucesos de la dominacion sarracena, y sobre todo las guerras entre moros y cristianos y diversos trances de la conquista y restauracion de nuestro país. Á esta seccion

pertenecen muchas y curiosas biografías (en su mayor parte inéditas) de literatos, literatas, príncipes y personajes ilustres, debiendo advertir que al publicar algunas extremadamente cortas y otras demasiado extensas con relacion á nuestro libro, hemos atendido principalmente al interés, rareza y curiosidad de su contenido.

En la cuarta y última seccion, propiamente poética (pág. 119 á 144), hemos insertado trozos poéticos con frecuencia brevísimos, y algunos de razonables dimensiones; pero todos escogidos por su interés descriptivo, literario ó de pura curiosidad. Porque como ya hemos advertido y podrá observarlo el discreto lector en toda la obra, al escoger y ordenar tantos fragmentos arábigos, nuestro fin ha sido dar á conocer por documentos y testimonios los especiales caracteres de la dominacion y sociedad arábigo-hispana, y en particular la eficaz y saludable influencia que en su ponderada civilizacion ejerció la raza indígena, ó sea la poblacion cristiana subyugada por la morisma. Por lo cual, en nuestras biografías hemos dado notable preferencia á los personajes de linage español, revelado en sus apellidos ó en otros indicios, y en la eleccion de fragmentos hemos preferido los que contienen vocablos de origen latino y de notoria afinidad con el romance español ó los que contribuyen á realzar el espíritu religioso y heróico, la fé cristiana y altos pensamientos de nuestros mayores. Y aunque nuestro libro es pequeño para tamaño propósito, bástale á nuestra posibilidad, y baste asimismo como muestra de lo que puede conseguirse con mayores medios y recursos en un campo tan vasto y fecundo como el que ofrecen á sus discretos cultivadores los estudios arábigo-hispanos.

Por la misma razon de nuestro expresado intento, y obligados á limitar sobremanera la extension de nuestra obra,

al escoger los fragmentos de que consta, mas que á su originalidad y novedad, hemos atendido á su brevedad é interés, insertando muchos textos ya publicados y escaseando los inéditos, que hubiéramos podido tomar con harta facilidad de la riqueza arábigo-hispana que áun poseen las bibliotecas y archivos de nuestro país. Pero todavía se hallarán en nuestra compilacion no pocos textos nuevos y desconocidos á los arabistas extranjeros, como se verá por la siguiente enumeracion de los fragmentos comprendidos en esta Crestomatía, con indicacion de sus fuentes y originales.

Los números 1, 2, 3, 4 y 5 los hemos tomado del célebre arabista español del siglo XV al XVI, Fr. Pedro de Alcalá, en su *Arte para ligeramente saber la lengua arábiga*. Y como las oraciones contenidas en dichos números se hallan en el expresado Arte escritas *en letra castellana*, las hemos trasladado en los correspondientes caracteres arábigos, corrigiéndolas lo mejor que hemos podido de sus defectos gramaticales, que si tolerables en una obra destinada á un fin puramente catequístico, como la conversion de los moros del reino de Granada y aun propios del language vulgar usado por aquella morisma, no podian pasar en nuestro libro dedicado á la enseñanza del árabe literal (1).

Los números 6 y 7—de un códice manuscrito de la Biblioteca Nacional de Madrid, señalado con la marca P. 136, en su parte moderna escrita en 1542.

(1) Por lo tanto, en aquellas palabras del *Pater noster*: «el pan nuestro de cada dia» nos hemos permitido cambiar la frase *خبزنا كل يوم* que corresponde exactamente á *Kôbzane culliyáumi*, como escribe Fr. Pedro de Alcalá, en *خبزنا اليومى*, aunque no consta que los árabes

El n.º 8—del expresado códice Matritense, en su parte anti-gua, de indudable procedencia mozárabe, y del Evangelio de S. Juan, que lleva el siguiente encabezamiento: بِسْمِ الْاَبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ * الْاَلَهِ وَاحِدٍ اَمِينٍ * بَدْءِ الْاِنْجِيلِ الْمَقْدَّسِ والابن والروح القدس * الاله واحد امين * بدء الانجيل المقدس á saber: «En el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo, un solo Dios, amen.—Principio del Santo Evangelio segun Juan el Apóstol».

Los núms. 9, 10 y 11—de la copiosa colección de escrituras mozárabes toledanas que, procedente del archivo de la Santa Iglesia Primada, hemos consultado en el Histórico Nacional de Madrid. En estas escrituras, así como en los documentos contenidos en los números 6, 7 y 8, hemos respetado algunas irregularidades y resabios del idioma árabe vulgar, corrigiendo tan solamente las infracciones más graves de las reglas analógicas y sintáxicas, aunque no dudamos de que algunas se habrán escapado á nuestra diligencia. En los números siguientes hasta el fin del texto, como tomados todos de fuentes más ó menos clásicas, por maravilla se encontrarán anomalías de este género; pero no escasean los vocablos pertene-

españoles usaran el adjetivo *يومي* en tal sentido, que solo hemos hallado en libros africanos y orientales. También debemos advertir que al interpretar aquella frase de la *Salve Regina* «en este valle de lágrimas», el P. Alcalá escribió *fi héde algúid adumóá* *الدموع* *في هذا الوادي*, que hemos corregido en *في هذا وادي الدموع*. Creemos que hecha esta corrección y suprimido el artículo, que sobra en el texto del P. Alcalá, la frase queda perfectamente gramatical y castiza, como lo prueba otra análoga de las Fábulas de Locman (fábula 14 de la edición de Mr. Cherbonneau), donde se lee *هذه جرزة اخطب* «este haz de leña».

cientes al idioma vulgar, y sobre todo los hispanismos.

Los números 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 46, 47, 51, 52, 53, 55, 56, 57, 58, 60, 62, 63, 65, 67 (primera parte), 70, 71, 95, 97, 107, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 140, 141, 142, 143, 144, 146, 147, 149, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158 y 159—de la importantísima compilacion que en el siglo XVII hizo un sábio de Tremecen, Ahmed Almaccarí, profundo conocedor de la literatura arábigo-hispana, y se publicó en Leiden desde 1855 á 1861, bajo el título de *Analectes sur l'histoire et la littérature des Arabes d'Espagne par Almakkarí, publiés par M. M. R. Dozy, G. Dugat, L. Krehl et W. Wrigt.*

Los números 19, 59, 66 y la segunda parte del 67 (pág. 75 á 76), del libro titulado *The history of the Almohades by Abdolwáhid Almarrekoshi, now first edited . . . by Dr. R. P. A. Dozy, Leiden, 1847.*

Los curiosos fragmentos de Ibn Jaldón, añadidos al final de los números 23 y 27 (págs. 29 y 34—35)—de los prolegómenos á la grande historia universal de dicho autor, publicados en París por Mr. Quatremère, 1858.

Los números 33 y 54—del famoso escritor granadino Ibn Aljathib, en la introduccion á su diccionario biográfico titulado la *Iháttha* الإحاطة, códice del Sr. D. Pascual de Gayangos, y conforme á los fragmentos publicados por Mr. Reinhart Dozy en sus *Recherches sur l'histoire et la littérature de l'Espagne pendant le moyen age*, tomo I de la tercera edicion, Leiden, 1881, páginas VII—VIII y LXVIII—IX del Apéndice. Pero el núm. 33 va añadido con algunos fragmen-

tos del mencionado Almaccarí, tomados del capítulo 1.º de la 1.ª parte.

Los números 34 y 35—de un libro geográfico sin nombre de autor, códice del Sr. Gayangos.

El núm. 36 y la segunda parte del 49—de la conocida Cosmografía de Omar ibn Alwardi, códice Escorialense núm. 1629, segun el orden de la mencionada biblioteca de Casiri.

Los números 45, 49 y 50—de la famosa Geografía de Ax-xerif Alidrisi, á saber: los dos primeros números de la parte publicada en Leiden, año de 1866, por M. M. Dozy y de Goeje, bajo el título de *Description de l' Afrique et de l' Espagne*, y el último de la parte inédita, segun copia que con su acostumbrada fineza nos ha comunicado el Sr. Reinhardt Dozy.

El núm. 48—de la conocida Cosmografía é historia natural de Alcazwiní, tomo II, pág. 364 de la edicion del Sr. Fernando Wustefeld, Gottinga, 1847 á 1849.

El núm. 61—extractado de las mencionadas Analectas de Almaccarí, tomo II, págs. 269—271, y de la crónica arábica titulada *Albayán Almogrib*, publicada en Leiden por Mr. Dozy, 1849 á 1851, págs. 316—319 del tomo II.

El núm. 64—extractado de un texto arábigo publicado por el mismo Sr. R. Dozy en los apéndices al tomo II de sus *Recherches*, págs. IX á XIV.

El núm. 68—del cronicon arábigo titulado *Rudh Alcarthás*, pág. 167 de la edicion de Tornberg.

El núm. 69 lo hemos compilado de varios pasages de Almaccarí, de Ibn Aljathib y de algun otro autor, segun ha conuenido al objeto de aquel artículo.

El núm. 72, el 76 y lá segunda parte del 77, aunque no íntegra, del diccionario biográfico de Ad-dhabbi, códice Es-

curialense núm. 1671, según el catálogo de Casiri, debiendo advertir que en el 72 hemos suplido algunos yerros y lagunas del texto por otros pasajes del mismo códice.

El núm. 73 lo hemos extractado de la mencionada crónica *Albayan Almogrib*, págs. 108, 109, 117, 118 y 178 de la 2.^a parte.

Los números 74, 77 (primera parte) 79, 81, 83, 86, 87, 88, 92, 93 y 94—del diligente cronista valenciano Ibn Alabár, en la primera y segunda parte de su diccionario biográfico titulado *La Tecmila*, ó suplemento al libro de la Sila الصلاة التكملة لكتاب الصلاة, códices Escorialenses 1670 y 1673, según el mencionado catálogo.

Los números 75, 85 y 96—de Ibn-Alquifthí, en su Biblioteca de los filósofos (*Tarij—alhocamá*); aunque no directamente del códice Escorialense, sinó, el 75 de las copias conservadas en la Biblioteca Nacional de Madrid, GG, 15 y 54, y los dos siguientes de la Biblioteca de Casiri, tomo I, págs. 294 y 393, en cuyo texto hemos corregido numerosas erratas.

Los números 78, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 108, y 109—del célebre Ibn Paxual de Córdoba, en su biblioteca arábigo-hispana titulada *la Sila* الصلاة, códice Escorialense 1672.

Los números 80, 82 y 138—del *Catalogus Codicum orientalium bibliothecæ Academicæ Lugduno Batavæ*, publicado por Mr. Reinhart Dozy (1851), á saber: el núm. 80 de un texto de Ibn Aljathib, extractado y suplido á veces con otros documentos (pág. 227 y siguientes), el 82 de Ibn Nobáta (242—243) abreviado y suplido en alguna parte, y el 138, del mismo autor (pág. 245).

El núm. 84—de una nota marginal al poema de agricultura de Ibn Loyón (ó Leon) de Almería, códice arábigo núm. 2 de

la biblioteca de esta universidad de Granada, escrito en 1348.

Los números 89, 90 y 91—del mencionado Ibn Alabbár, en su diccionario biográfico titulado *Almoçham* المصاحم código Escorialense núm. 1725.

El núm. 98—compilado de varias notas y fragmentos en prosa pertenecientes al expresado poema de Ibn Loyón.

El núm. 99 extractado de la autobiografía de Ibn Aljathib, publicada por M. Dozy en el 2.º volúmen de su obra *Scriptorum Arabum loci de Abbadidis*, Leiden, 1852, pág. 156 y siguientes.

Los números 110 y 111 tomados de la mencionada *Ihatha* de Ibn Aljathib, código Escorialense núm. 1669.

El núm. 134—del diccionario geográfico de Yacut, tomo I, pág. 371, de la edicion de Wustenfeld.

Los números 135, 136, 137, 139 y la segunda parte del 65 (págs. 73—74)—de la mencionada publicacion del Sr. Dozy sobre los Abbaditas.

Los números 145, 148 y 151—de las inscripciones árabes de esta ciudad de Granada, segun se contienen en la conocida obra de D. Emilio Lafuente y Alcántara, comprobada con la coleccion manuscrita de Alonso del Castillo y con los originales existentes en la Alhambra: de cuya coleccion y originales hemos tomado algunas variantes de consideracion (1).

El núm. 150—de la famosa Coleccion canónica arábigo-escorialense, titulada *جمع القوانين الهقدسة* y conservada hoy en la Biblioteca Nacional de Madrid. Al reimprimir nosotros la composición poética contenida en dicho número, hemos

(1) Por ejemplo, en la pág. 129, línea 3.º بذوب por يذوب y en la 131, línea 14, خانته (con Castillo) por حانتته.

tenido presente la primera edicion hecha por D. Pedro Luis Blanco en su libro *Noticia de las antiguas y genuinas colecciones canónicas inéditas de la Iglesia española*, Madrid, 1798, pág. 101, y un facsímil del códice original.

Finalmente, los números restantes desde el 160 hasta el 170, los hemos tomado del ya citado poema de agricultura de Ibn Loyón, libro harto curioso y digno de la publicidad, si desgraciadamente de los ochenta fóllos que componian el códice conservado en la biblioteca de esta Universidad, no hubiesen desaparecido hasta treinta.

Debemos advertir que atentos á nuestro propósito más didáctico que crítico, nos hemos permitido abreviar considerablemente y aun aumentar los textos originales con algunas palabras, frases y fragmentos de distinta procedencia que pudieran ilustrarlos; y aunque para expresar las abreviaciones, hemos usado hartas veces de puntos suspensivos, con frecuencia hemos omitido estas señales que, repetidas, afearian la impresion. Tambien hemos ensayado algunas correcciones dirigidas á facilitar la inteligencia de los textos (1) ó restablecer alguna leccion verdadera desfigurada por los copistas arábigos, sobre todo en nombres extraños á su idioma (2).

En el uso de las mociones hemos guardado mucha parsimonia, por reducir en lo posible los gastos y dificultades de una impresion, que es la segunda que se ha hecho en esta capi-

(1) Como en la pág. 29, línea 11, donde hemos escrito قتارة por قتار أو قتار (Almaccari, II, 144).

(2) Como en la pág. 26, línea 12, donde hemos escrito بنيالة por تننالة (Almaccari, I, 123) y en la pág. 110, línea 16, بيبش (Vivas ó Vives) por بنيش.

tal con caracteres arábigos, y la primera en el empleo de las mociones, harto enojoso y difícil para el tipógrafo. Mas todavía hemos procurado poner todas las mociones que hemos creído necesarias á la inteligencia de los textos, reduciéndolas gradualmente en la série de las páginas (1).

Del Vocabulario, que forma la segunda y más extensa parte de nuestra Crestomatía, nos bastará decir pocas palabras.

En este diccionario hemos incluido todos los vocablos contenidos en los textos que forman la primera parte de nuestro libro, añadiendo para mayor claridad la significacion de todas las raíces y formas que tienen alguna relacion con los vocablos. Y como muchos términos usados por los autores árabes no tienen raíz conocida en este idioma, hemos procurado indicar su respectivo origen, semítico ó extranjero, designando con el nombre de *raíces inusitadas* las que desusadas en el idioma arábigo, sobre todo en el literal y clásico, se hallan en algun otro de la propia familia y principalmente en el hebreo y en el caldeo.

Para la inteligencia y explicacion de los términos especiales del dialecto arábigo-español, hemos recurrido á dos preciosos libros de procedencia hispano-arábigo, cuyo conocimiento hemos alcanzado por conducto extranjero, al antiquísimo Glosario latino-arábigo, que llamaremos Leidense, por conservarse en la rica biblioteca de la universidad holandesa de Leiden, y al precioso del siglo XIII, publicado por primera

(1) Réstanos advertir en lo tocante al texto de nuestra Crestomatía, que, siguiendo el uso de los copistas arábigos y de los editores europeos, hemos usado á veces las conocidas abreviaturas *رحم* por *رحم الله* y *رحها* por *رحمها الله*.

vez en Florencia, año 1871, por C. Schiaparelli, con el título de *Vocabulista in arábico*, y cuya composicion atribuímos al teólogo y arabista español Raimundo Martin, del órden de Sto. Domingo; hemos acudido tambien al famoso *Vocabulista Arábigo en letra Castellana*, compuesto por Fr. Pedro de Alcalá, del órden de S. Jerónimo, é impreso en esta ciudad de Granada, año 1505, y con harta frecuencia á la inapreciable obra que el Sr. Reinhart Dozy, catedrático de la universidad de Leiden, acaba de publicar felizmente con el título de *Supplement aux dictionnaires arabes*. En cuya magnífica obra, que forma dos gruesos volúmenes en cuarto mayor, su sabio y diligente autor ha sabido aprovechar todas las fuentes anteriormente mencionadas y otras de gran valía, facilitando grandemente el estudio y consulta de toda la literatura árabe, pero en especial de la parte occidental, así española como africana.

Quiera Dios que esta Crestomatía arábigo-española, no obstante sus muchos defectos, realice los buenos deseos y legítimas aspiraciones que nos hemos propuesto al componerla y publicarla.

بِسْمِ الْآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ الْإِلَهِ الْوَاحِدِ آمِينَ

1

EL PADRE NUESTRO.

وَالِدُنَا الَّذِي فِي السَّمَوَاتِ قُدُّوسٌ أَسْمُكَ لِنَاتِ مَلَكُوتِكَ
لِتَكُنْ إِرَادَتُكَ فِي الْأَرْضِ كَمَا فِي السَّمَاءِ * حُبُّزْنَا الْيَوْمِي
أَعْطَانَاهُ الْيَوْمَ وَاعْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا كَمَا نَعْفِرُ نَحْنُ لِمَنْ أَسَاءَ إِلَيْنَا
وَلَا تَدْخُلْنَا السَّجَارِبَ لِأَكُنْ نَحْنًا مِنَ الشَّرِّ آمِينَ *

2

EL AVE MARÍA.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَرْيَمُ يَا مَمْلُوءَةً مِنَ التَّعَمَّةِ الرَّبِّ مَعَكَ
مُبَارَكَةٌ أَنْتِ فِي النِّسَاءِ وَمُبَارَكَةٌ ثَمَرَةٌ بَطْنِكَ رَبَّنَا عِيسَى اللَّهُ عَزَّ
وَجَلَّ * يَا صَالِحَةَ مَرْيَمُ أُمَّ اللَّهِ ارْغَبِي عَنَّا وَعَنْ جَمِيعِ الْمُدْنِيِّينَ
الآنَ وَفِي سَاعَةِ مَوْتِنَا آمِينَ *

3

EL GLORIA PATRI.

الْمَجْدُ لِلْوَالِدِ وَلِلْوَلَدِ وَلِلرُّوحِ الْقُدُّوسِ كَمَا كَانَ فِي الْبَدءِ وَالآنَ
وَلِلْأَبَدِ الْأَبَدِينَ آمِينَ *

نُومِنُ بِاللَّهِ الْوَالِدِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٍ خَالِقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَبِعِيسَى وَبِدِهِ رَبَّنَا وَاحِدِ الَّذِي حُبِلَ مِنْ رُوحِ الْقُدُّوسِ وَوُلِدَ
مِنْ الصَّالِحَةِ مَرْيَمَ الْعَذْرَاءِ وَعُذِّبَ بِأَمْرِ بُنْسِيئِهِ بِلَاطَهُ وَصَلِبَ
وَمَاتَ وَدُفِنَ وَهَبَطَ لِلْجَهَنَّمَ فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ اسْتَنْجَيْتَنِي مِنْ
الْمَوْتِ وَطَلَعَ لِلسَّمَوَاتِ وَهُوَ جَالِسٌ عَنْ يَمِينِ الْإِلَهِ الْوَالِدِ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٍ وَمِنْ هُنَاكَ يَجِيءُ يَحْكُمُ الْحَيِّينَ وَالْمَوْتَى نُومِنُ بِرُوحِ
الْقُدُّوسِ وَبِالْبَيْعَةِ الْجَامِعَةِ الْمُقَدَّسَةِ الرَّسُولِيَّةِ وَبِاجْتِمَاعِ الصَّالِحِينَ
وَبِغُفْرَانِ الذُّنُوبِ وَبِإِحْيَاءِ اللَّحْمِ وَبِحَيَاةِ الْآبِدِ آمِينَ *

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا سُلْطَانَةَ يَا أُمَّ الرَّحْمَةِ يَا حَيَاتُنَا وَحَلَاوَتُنَا وَرَجَاءُنَا
السَّلَامُ عَلَيْكَ إِلَيْكَ نَدْعُو نُحْنُ الْمَنْفِيُّونَ أَوْلَادُ حَوَا إِلَيْكَ نَشْهَدُ
خَاصِعِينَ وَبَاكِينَ فِي هَذَا وَادِي الدَّمُوعِ يَا أَيَّتُهَا السَّيِّدَةُ يَا
شَفِيعَتَنَا رُدِّي إِلَيْنَا عَيْنِيكَ الْحَيَّةَةَ وَبَعْدَ هَذَا النَّقْيِ أَرِينَا عِيسَى
ثُمَّرَةَ بَطْنِكَ الْمُبَارَكَةَ يَا رَحِيمَةَ يَا شَفِيقَةَ يَا حَلْوَةَ
مَرْيَمَ الْعَذْرَاءِ أَرْغَبِي عَنَّا يَا أُمَّ اللَّهِ الْمُقَدَّسَةَ لِنَكُونَ مُسْتَجِيبِينَ
مِنْ مَوَاعِدِ رَبَّنَا عِيسَى الْمَسِيحِ آمِينَ *

6

EL CÁNTICO MAGNIFICAT.

فَقَالَتْ مَرْيَمُ * تُعَظِّمُ الرَّبَّ نَفْسِي وَأَرْتَاحُ رُوحِي فِي اللَّهِ
 مُسَلِّمِي * لِأَنَّهُ أَنْشَفَتْ إِلَى تَوَاضَعِ أُمَّتِهِ هَاهُوَ مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ
 تَدْعُونِي مَبَارَكَةٌ جَدِيعِ الْقَبَائِلِ * لِأَنَّهُ فَعَلَ مَعِي عَظَائِمَ الْقَادِرِ
 الْمَقْدَسِ اسْمُهُ * وَرَحْمَتُهُ مِنْ جِيلٍ إِلَى جِيلٍ لِتَقِيهِ * صَنَعَ
 الْقُدْرَةَ بِسَاعِدِهِ بَدَّدَ الْمُتَكَبِّرِينَ بِذَهْنٍ قَلْبَهُمْ * أَنْزَلَ الْمُقْتَدِرِينَ
 عَنِ الْكُرْسِيِّ وَرَفَعَ الْمُتَوَاضِعِينَ * مَلَأَ أَجْبَاعَ عَيْنِ خَيْرَاتِ
 وَتَرَكَ الْأَمْلَاءَ فَارِغِينَ * تَقَبَّلَ إِسْرَائِيلَ غُلَامَهُ مُتَذَكِّرًا لِرَحْمَتِهِ *
 كَمَا كَلَّمَ آبَاءَنَا إِبْرَاهِيمَ وَزُرِّيَعَتَهُ إِلَى الْأَبَدِ *

7

LAS BIENAVENTURANZAS.

فَلَمَّا بَصُرَ عَيْسَى بِسَاجِمَاعَةٍ صَعِدَ إِلَى الْجَبَلِ وَلَمَّا جَلَسَ تَدَانَا مِنْهُ
 تَلَامِيذُهُ * فَفُتِحَ فَاهُ وَجَعَلَ يُوصِيهِمْ قَائِلًا * سَعِدَ الْمُتَوَاضِعُونَ
 بَأَنَّ لَهُمْ مَلِكُ السَّمَوَاتِ * سَعِدَ الْأَهْلَاءُ فَإِنَّهُمْ يَرِثُونَ الْأَرْضَ *
 سَعِدَ الْمُحْزَنُونَ فَإِنَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ * سَعِدَ مَنْ تَمَّ يَشْبَعُ وَلَمْ يَرَوْ
 مِنْ الْعَدْلِ فَإِنَّهُمْ يَرَوْنَ * سَعِدَ الرَّحْمَاءُ فَإِنَّهُمْ يُرْحَمُونَ *
 سَعِدَ أَنْقِيَاءُ الْقُلُوبِ فَإِنَّهُمْ يَرَوْنَ اللَّهَ * سَعِدَ الْمُصْلِحُونَ فَإِنَّهُمْ
 يَدْعُونَ أَوْلَادَ اللَّهِ * سَعِدَ الَّذِينَ يُحْتَمِلُونَ الْأَذْيَةَ لِأَجْلِ الْعَدْلِ
 فَإِنَّ لَهُمْ مَلِكُ السَّمَوَاتِ * سَعِدْتُمْ إِذَا بُعِثْتُمْ وَاتَّبَعْتُمْ النَّاسَ

وَقَالُوا فِيكُمْ بِكُلِّ الشَّرِّ كَذَائِبِينَ لِأَجْلِي * فَأَفْرَحُوا وَهَلَّلُوا فَإِنَّ
إِجَارَتَكُمْ مَقْبُولَةٌ فِي السَّمَاءِ فَإِنَّ كَذَلِكَ خُولِفَ الْأَنْبِيَاءُ
الَّذِينَ تَقَدَّمُواكُمْ *

8 PASION DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO

SEGUN SAN JUAN, CAP. 18 Y 19.

وَلَمَّا قَالَ هَذَا يَسُوعُ خَرَجَ مَعَ تَلَامِيذِهِ إِلَى خَلْفِ حَنَدَقِ
سَدْرُونَ وَكَانَتْ هُنَاكَ جَنَّةٌ فَدَخَلَهَا هُوَ وَتَلَامِيذُهُ * وَكَانَ أَيْضًا
يَهُودًا الَّذِي كَانَ يَغْدُرُ بِهِ يَعْلَمُ الْمَوْضِعَ لِأَنَّ يَسُوعَ كَانَ
أَجْتَمَعَ هُنَاكَ غَيْرَ مَرَّةٍ مَعَ تَلَامِيذِهِ * فَأَخَذَ يَهُودًا جُمُعَةً
وَأَعْوَانًا مِنَ الْأَسَاقِفَةِ وَالْفَرِزِيِّينَ وَآتَى إِلَى هُنَاكَ
بِمَصَابِيحٍ وَشِمَاعٍ وَسِلَاحٍ * وَإِذْ كَانَ يَسُوعُ عَالِمًا بِكُلِّ
مَا كَانَ آتِيًا عَلَيْهِ بَرَزَ وَقَالَ لَهُمْ مَنْ تَطْلُبُونَ * فَقَالُوا
يَسُوعَ النَّاصِرِيِّ * قَالَ لَهُمْ يَسُوعُ أَنَا هُوَ : وَكَانَ
وَاقِفًا مَعَهُمْ يَهُودًا الَّذِي كَانَ يَغْدُرُ بِهِ * فَلَمَّا
قَالَ لَهُمْ أَنَا هُوَ تَهَيَّأُوا وَتَسَاقَطُوا فِي الْأَرْضِ *
فَسَأَلَهُمْ ثَانِيًا مَنْ تَطْلُبُونَ : فَقَالُوا يَسُوعَ النَّاصِرِيِّ *
أَجَابَ يَسُوعُ : قُلْتُ لَكُمْ إِنِّي هُوَ : فَإِنْ كُنْتُمْ
تَطْلُبُونَنِي فَذَرُوا هَؤُلَاءِ يَذْهَبُوا * لِيَتِمَّ الْكَلَامُ الَّذِي
قَالَ إِنَّ الَّذِينَ أَعْطَيْتَنِي لَمْ أَتْلِفْ مِنْهُمْ أَحَدًا *

فَكَانَ لِسَمِعُونَ بَطْرُ سَيْفٍ فَسَلَّهُ وَضَرَبَ عَبْدَ الْقَيْسِ
وَأَبَانَ أُذُنَهُ الْيَمْنِي : وَكَانَ اسْمُ الْعَبْدِ مُلْكٌ *
فَقَالَ يَسُوعُ لِبَطْرُ : ادْخُلْ سَيْفَكَ فِي الْعِمْدِ الْكَاسِ
الَّتِي آعَظَانِي كَلَابُ أَلَا تُرِيدُ أَنْ أَشْرِبَهَا * فَأَخَذَتْ الْجَمَاعَةُ
وَالْقَابِدُ وَخَدَمَةُ الْيَهُودِ يَسُوعَ وَرَبَطُوهُ * وَأَتَوْا بِهِ أَوَّلًا إِلَى
حَنَّا فَإِنَّهُ كَانَ وَالِدَ امْرَأَةٍ قَيْفَا الَّذِي كَانَ أَسْقَفَ ذَلِكَ
الْعَامِ * وَكَانَ قَيْفَا الَّذِي آعَظَى الْيَهُودَ الرَّايَ أَنَّهُ
يُصَلِّحُ أَنْ يَمُوتَ إِنْسَانٌ وَاحِدٌ عَنِ الْأَمَّةِ * وَكَانَ يَشْبَعُ
يَسُوعُ سَمِعُونَ بَطْرُ وَتِلْمِيذٌ آخَرُ : وَكَانَ ذَلِكَ التِّلْمِيذُ
مَعْرُوفًا بِالْأَسْقَفِ فَدَخَلَ مَعَ يَسُوعَ إِلَى سَاحَةِ الْأَسْقَفِ *
وَكَانَ بَطْرُ يَقِفُ خَارِجًا إِلَى الْبَابِ فَخَرَجَ التِّلْمِيذُ الْآخَرُ
الَّذِي كَانَ مَعْرُوفًا لِلْأَسْقَفِ وَقَالَ لِلْبَوَابَةِ فَادْخُلْتِ بَطْرُ *
فَقَالَتْ الْأَمَّةُ الْبَوَابَةُ لِبَطْرُ : وَهَلْ أَنْتَ مِنْ تِلْمِيذِ
هَذَا الْإِنْسَانِ : قَالَ هُوَ : نَسْتُ * وَكَانَ الْعَبِيدُ وَالْخَدَمَةُ
يَقِفُونَ حَوْلَ آجْمَرَاتٍ فَإِنَّهُ كَانَ الْبَرْدُ فَكَانُوا يَصْطَلُونَ وَكَانَ
مَعَهُمْ أَيْضًا بَطْرُ وَاقِفًا وَمُصْطَلِيًا * فَسَأَلَ الْأَسْقَفُ يَسُوعَ عَنْ
تِلْمِيذِهِ وَتَعْلِيمِهِ * فَأَجَابَ يَسُوعُ : أَنَا كَلَمْتُ الْعَالَمَ جَهْرًا
أَنَا أَبَدًا عَلَّمْتُ فِي الشَّنُوعَةِ وَفِي الْبَيْتِ الَّذِي يُجْتَمَعُ فِيهِ
جَمِيعُ الْيَهُودِ وَلَمْ أَتَكَلَّمْ فِي آخْفِي بِشَيْءٍ * لِمَ تَسْأَلُنِي سَلِ
الَّذِينَ سَمِعُوا مَا كَلَّمْتَهُمْ بِهِ : هَا هُمْ يَعْلَمُونَ مَا قُلْتُ أَنَا *

وَإِذْ قَالَ هَذَا وَفَفَ أَحَدٌ أَخَذَمَهُ وَطَمَّ يَسُوعَ قَائِلًا : أَهَكَذَا
تَجِيبُ لِلْأَسْقِفِ * فَأَجَابَهُ يَسُوعُ : إِنْ كُنْتُ تَكَلَّمْتُ بِشَرِّ
فِرْدِ الشَّهَادَةِ بِالشَّرِّ وَإِنْ كُنْتُ تَكَلَّمْتُ بِخَيْرٍ فَلِمَ تُضْرِبُنِي *
وَوَجَّهَهُ حَنَّا مَرْبُوطًا إِلَى قَيْفَا الْأَسْقِفِ * وَكَانَ سَمِعُونَ بَطْرُ
وَاقِفًا وَمُصْطَلِيًا : فَقَالُوا لَهُ : وَهَلْ أَنْتَ مِنْ تَلَامِيذِهِ :
فَجَحَدَ هُوَ وَقَالَ : لَسْتُ * قَالَ لَهُ وَاحِدٌ مِنْ عَبِيدِ الْأَسْقِفِ
خَتْنُ الَّذِي أَبَانَ بَطْرُ أَذَنَهُ : أَلَمْ أَرَكَ أَنَا فِي الْكِنَّةِ مَعَهُ *
فَجَحَدَ بَطْرُ أَيْضًا وَفِي آخِرِينَ صَرَخَ الْوَيْكُ * فَسَاقُوا يَسُوعَ
مِنْ قَيْفَا إِلَى مَوْضِعِ الْحُكْمِ : وَكَانَ غَدَوَةٌ وَلَمْ يَدْخُلُوا هُمْ إِلَى
مَوْضِعِ الْحُكْمِ لَدَلًا يَتَنَجَّسُوا بَلَّ يَأْكُلُوا الْفِصْحَ * فَخَرَجَ بِلَاطُ
إِلَيْهِمْ إِلَى خَارِجٍ وَقَالَ : بَأَيِّ شَكْوَى تَأْتُونَ عَلَيَّ هَذَا
الْإِنْسَانَ * فَأَجَابُوا وَقَالُوا لَهُ : لَوْلَمْ يَكُنْ هَذَا جَانِيًا
لَنَا بَرِينًا بِهِ إِلَيْكَ * فَقَالَ لَهُمْ بِلَاطُ : خُذُوهُ أَنْتُمْ
وَبِحَسَبِ دِينِكُمْ أَحْكُمُوا عَلَيْهِ : فَقَالُوا لَهُ الْيَهُودُ
لَا يَجِزُّ لَنَا قِتْلُ أَحَدٍ * لَيْتِمَّ كَلَامُ يَسُوعَ الَّذِي قَالَهُ
دَلَالًا عَلَى أَيِّ مَوْتٍ كَانَ يَمُوتُ * فَدَخَلَ أَيْضًا بِلَاطُ إِلَى
مَوْضِعِ الْحُكْمِ وَدَعَا يَسُوعَ وَقَالَ لَهُ : أَنْتَ هُوَ مَلِكُ
الْيَهُودِ * فَأَجَابَ يَسُوعُ : أَمِنْ عِنْدِ نَفْسِكَ تَقُولُ هَذَا
إِمَّ آخَرُونَ قَالُوا لَكَ فِي * فَأَجَابَ بِلَاطُ * هَلْ أَنَا يَهُودِيٌّ
أَمْسُوكَ وَالْأَسَاقِفَةُ بَرَبُوا بِكَ إِلَى مَاذَا صَنَعْتَ * فَأَجَابَ

يَسُوعُ : مُلْكِي لَيْسَ مِنْ هَذِهِ الدُّنْيَا : لَوْ كَانَ مُلْكِي
مِنْ هَذِهِ الدُّنْيَا لَكَانَ خُدَمَائِي يُجَاهِدُونَ أَلَا أَسَلَمَ إِلَى الْيَهُودِ
أَمَّا الْآنَ فَلَيْسَ مُلْكِي مِنْ هُنَا * فَقَالَ لَهُ بِلَاطُ : أَفَأَنْتَ
مَلِكُ : فَأَجَابَ يَسُوعُ : أَنْتَ تَقُولُ إِنِّي مُلِكُ : أَنَا
لِهَذَا وُلِدْتُ وَلِهَذَا أَقْبَلْتُ إِلَى الدُّنْيَا لِأَوْدِي الشَّهَادَةَ لِلْحَقِّ :
كُلُّ مَنْ هُوَ مِنْ الْحَقِّ يَسْمَعُ صَوْتِي * قَالَ لَهُ بِلَاطُ :
مَاذَا هُوَ الْحَقُّ : وَإِذْ قَالَ هَذَا خَرَجَ أَيْضًا إِلَى الْيَهُودِ
وَقَالَ لَهُمْ : أَنَا لَسْتُ أَجِدُ مِنْ سَبَبٍ فِيهِ * وَالْعَادَةُ
لَكُمْ أَنْ أُطْلِقَ لَكُمْ وَاجِدًا فِي الْفِصْحِ : أَفَتَسْرِيدُونَ أَنْ
أُطْلِقَ لَكُمْ مَلِكَ الْيَهُودِ * فَصَاحُوا أَيْضًا كُلَّهُمْ قَائِلِينَ :
لَا هَذَا وَلَكِنْ بَرَبَّانُ وَكَانَ بَرَبَّانُ لِيصَّا *
حِينَئِذٍ أَخَذَ بِلَاطُ يَسُوعَ وَجَلَدَهُ * وَوَلَفَ الْفُورَاسَ
إِكْلِيلًا مِنَ الشَّوْكِ وَوَضَعُوا عَلَى رَأْسِهِ وَلَفُّوا عَلَيْهِ ثَوْبَ
أَرْجَوَانٍ * وَكَانُوا يُقْبِلُونَ إِلَيْهِ وَيَقُولُونَ : السَّلَامُ
عَلَيْكَ يَا مَلِكَ الْيَهُودِ : وَكَانُوا يَلْطَمُونَهُ * ثُمَّ
خَرَجَ بِلَاطُ إِلَى خَارِجٍ وَقَالَ لَهُمْ : هَا أَنَا آتِيكُمْ بِهِ
إِلَى خَارِجٍ لِتَعْرِفُوا أَنِّي لَا أَجِدُ فِيهِ مِنْ سَبَبٍ *
فَخَرَجَ يَسُوعُ حَامِلًا إِكْلِيلَ الشَّوْكِ وَثَوْبَ الْأَرْجَوَانِ :
فَقَالَ لَهُمْ : هَذَا هُوَ الْإِنْسَانُ * فَلَهَا رَأَاهُ الْأَسَاقِفَةُ
وَآخِذَةً جَعَلُوا يَصِيحُونَ قَائِلِينَ : أَصْلِبُهُ أَصْلِبُهُ :

قَالَ لَهُمْ بِلَاطُ : خُذُوهُ أَنْتُمْ وَأَصْلِبُوهُ لِإِنِّي لَا أَجِدُ فِيهِ سَبَبًا * فَأَجَابَهُ الْيَهُودُ : نَحْنُ لَنَا تَوْرَةٌ وَبِحَسَبِ التَّوْرَةِ يَجِبُ أَنْ يَمُوتَ لِأَنَّهُ جَعَلَ نَفْسَهُ ابْنَ اللَّهِ * فَلَمَّا سَمِعَ بِلَاطُ هَذَا الْكَلَامَ أَزْدَادَ خَوْفًا * فَدَخَلَ أَيْضًا إِلَى مَوْضِعِ الْحُكْمِ وَقَالَ لِيَسُوعَ : مَنْ آيِنَ أَنْتَ : فَلَمْ يُعْطِهِ يَسُوعَ جَوَابًا * فَقَالَ لَهُ بِلَاطُ : أَمْعِي لَا تَتَكَلَّمِ أَمَا تَعْلَمُ أَنَّ لِي سُلْطَانًا عَلَى صَلْبِكَ وَلِي سُلْطَانًا عَلَى إِطْلَاقِكَ * فَأَجَابَ يَسُوعَ : مَا يَكُونُ لَكَ مِنْ سُلْطَانٍ عَلَيَّ لَوْ لَمْ تُعْطَ مِنْ فَوْقَ لِذَلِكَ مَنْ بَرَّرَ بِي إِلَيْكَ لَهُ ذَنْبٌ أَعْظَمُ * فَمَنْ ذَاكَ كَانَ بِلَاطُ يُطَلَّبُ إِطْلَاقُهُ وَكَانَ الْيَهُودُ يَصِيحُونَ قَائِلِينَ : إِنْ طَلَقْتَ هَذَا فَلَسْتَ صَدِيقَ قَيْصَرَ لِأَنَّ كُلَّ مَنْ يَجْعَلُ نَفْسَهُ مَلِكًا يَنَاقِضُ قَيْصَرَ * فَلَمَّا سَمِعَ بِلَاطُ هَذِهِ الْأَقْوَابِلَ أَتَى بِيَسُوعَ إِلَى خَارِجٍ وَقَعَدَ فِي مَجْلِسِ الْحُكْمِ فِي الْمَوْضِعِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ لِتَشَطْرَاطُوشَ وَبِالْعِبْرَانِيَّةِ شَبَاثَا * وَكَانَ فِي تَهَيِّئَةِ الْفِصْحِ نَحْوَ السَّاعَةِ السَّادِسَةِ فَقَالَ لِلْيَهُودِ : هَذَا مَلِكُكُمْ * فَكَانُوا هُمْ يَصِيحُونَ قَائِلِينَ : أَرَلْ أَرَلْ أَصْلِبْهُ : قَالَ لَهُمْ بِلَاطُ : أَمَلِكُكُمْ أَصْلِبُ فَأَجَابَ الْأَسَاقِفَةُ : لَيْسَ لَنَا مَلِكٌ إِلَّا قَيْصَرُ * فَحِينَئِذٍ أَسْلَمَهُ إِلَيْهِمْ لِيُصَلَّبَ فَاتَّخَذُوا يَسُوعَ

وَأَخْرَجُوهُ * فَخَرَجَ حَامِلًا لِنَفْسِهِ الصَّلِيبَ إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي
يُقَالُ لَهُ مَوْضِعُ الْجَمْحَمَةِ وَالْعِبْرَانِيَّةُ غُلْغُلَا * حَيْثُ صَلَبُوهُ
وَأَتْنَيْنِ آخَرَيْنِ مَعَهُ مِنْ هُنَا وَمِنْ هُنَاكَ وَيَسُوعُ فِي
الْوَسْطِ * وَكُتِبَ بِلَاطُ أَيْضًا عُنْوَانًا وَوَضَعَهُ عَلَى الصَّلِيبِ
وَكَانَ الْمَكْتُوبُ يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ مَلِكُ الْيَهُودِ * فَقَرَأَ
هَذَا الْعُنْوَانُ كَثِيرٌ مِنَ الْيَهُودِ لِأَنَّهُ كَانَ قَرِبَ الْمَدِينَةِ الْمَوْضِعِ
الَّذِي صَلَبَ فِيهِ يَسُوعُ وَكَانَ مَكْتُوبًا بِالْعِبْرَانِيَّةِ وَالْيُونَانِيَّةِ
وَالطِّينِيَّةِ * فَكَانَ يَقُولُ لِبِلَاطُ أَسَاقِفَةُ الْيَهُودِ : لَا
تَكْتُبْ مَلِكُ الْيَهُودِ بَلْ أَنَّهُ قَالَ أَنَا مَلِكُ الْيَهُودِ *
فَأَجَابَ بِلَاطُ : مَا كَتَبْتَ كَتَبْتُ * فَلَمَّا صَلَبَهُ الْفُورُسُ
أَخَذُوا ثِيَابَهُ وَجَعَلُوهَا أَرْبَعَةَ أَقْسَامٍ قِسْمًا لِكُلِّ فَارِسٍ وَآجِبَةٍ :
وَكَانَتْ آجِبَةٌ غَيْرَ مَخِيطَةٍ مَنْسُوجَةٌ كُلَّهَا مِنْ فَوْقِ * فَقَالَ
بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ : لَا نَقْطَعُهَا بَلْ نَقْشِرْهَا عَلَيْهَا لِمَنْ تَكُونُ :
لِيَتِمَّ الْكِتَابُ الْقَائِلُ : اقْتَسَمُوا ثِيَابِي لِأَنفُسِهِمْ وَعَلَى
لِبَاسِي الْقَوَا الْفُرْعَةَ : وَإِنَّ الْفُورُسَ عَمِلُوا هَذَا *
وَكَانَ تَقِفُ جَوَارِ صَلِيبِ يَسُوعَ أُمُّهُ وَأَخْتُ أُمِّهِ مَرْيَمُ أَقْلَوْفَا
وَمَرْيَمُ الْمَجْدَلَانِيَّةُ * فَلَمَّا رَأَى يَسُوعَ أُمُّهُ وَالتِّلْمِيذُ
الَّذِي كَانَ يُحِبُّهُ وَإِقْفَا قَالَ لِأُمِّهِ : يَا مَرْأَةَ هَذَا ابْنِكَ *
ثُمَّ قَالَ لِالتِّلْمِيذِ : هَذِهِ أُمُّكَ : وَمِنْ ذَاكَ الْوَقْتِ
اتَّخَذَهَا التِّلْمِيذُ أُمًّا * وَبَعْدَ هَذَا إِذْ عَلِمَ يَسُوعُ

أَنَّ أَجْمِيعَ قَدْ كَمَلُ قَالَ لِيَكْمُلَ الْكِتَابُ : أَعْطَشُ * فَكَانَ
وَضَعُ إِنَاءَ مَهْلُؤَ خَلًّا فَهَمَّ وَضَعُوا جَفَافَةً مَهْلُؤَةً خَلًّا وَأَهْدُوا إِلَى
فِيهِ * فَلَمَّا أَخَذَ يَسُوعُ الْحَلَّ قَالَ : قَدْ كَمِلَ : وَأَمَّا
رَأْسُهُ وَأَسْلَمَ الرُّوحُ * فَلِئَنَّهُ كَانَتْ الْبُرْشَفَا رَغِبَ الْيَهُودُ بِلَاطُ
أَنَّ تُكْسِرُوا أَنْفِخَاذَهُمْ وَيُزَالُوا لِيَلَّا نَبْقَى فِي الصَّلِيبِ الْأَجْسَادُ
فِي السَّبْتِ * فَأَقْبَلَ الْفَوَارِسُ وَكَسَرُوا فَخِذِي الْآوَلِ وَالْآخِرِ
الَّذِي صَلْبُ مَعَهُ * وَإِذَا أَقْبَلُوا إِلَى يَسُوعَ لَمْ يَكْسِرُوا فَخِذِيهِ
إِذْ رَأَوْهُ مَيِّتًا بَعْدَ * لِأَنَّ وَاحِدًا مِنَ الْفَوَارِسِ فَتَحَ جَنْبَهُ
بِرُمُوحٍ وَفِي السَّحِينِ خَرَجَ دَمٌ وَمَاءٌ * وَمَنْ عَايَنَ آدَى الشَّهَادَةِ
وَشَهَادَتُهُ صَادِقَةٌ وَهُوَ يَعْلَمُ أَنَّهُ يَقُولُ حَقًّا لِتُؤْمِنُوا أَنْتُمْ أَيْضًا *
فَكَانَ هَذَا لِيَتِمَّ الْكِتَابُ : لَا تَكْسِرُونَ مِنْهُ عَظْمًا : وَأَيْضًا
يَقُولُ كِتَابٌ آخَرُ : يَنْظُرُونَ إِلَى مَنْ طَعَنُوا * وَبَعْدَ هَذَا
رَغِبَ مِنْ بِلَاطُ يُوْسُفَ مِنْ أَرْمَانِيَّةٍ لِأَنَّهُ كَانَ تَلِيْمِيذُ يَسُوعَ وَكَانَ
مُسْتَوْرًا لِأَجْلِ خَوْفِ الْيَهُودِ أَنْ يُحْمَلَ جَسَدُ يَسُوعَ فَأَذِنَ بِلَاطُ
فَاتَى وَحْمَلَ جَسَدُ يَسُوعَ * وَآتَى أَيْضًا تَقْدَامُشَ الَّذِي كَانَ
جَاءَ يَسُوعَ مِنْ قَبْلُ لِيَلَّا فَسَاقِي مَمْرُوجًا مِنْ مَرٍّ وَصَبْرٍ نَحْوَ مَائَةِ
رَطْلٍ * فَأَخَذُوا جَسَدُ يَسُوعَ وَرَبَطُوهُ بِلِفَائِفٍ مَعَ حُنُوطٍ كَمَا
هِيَ سَنَّةُ الْيَهُودِ فِي الدَّفْنِ * وَكَانَتْ بِالْمَوْضِعِ الَّذِي صَلْبُ
فِيهِ جَنَّةٌ وَفِي الْجَنَّةِ قَبْرٌ جَدِيدٌ لَمْ يُوضَعَ بَعْدَ فِيهِ أَحَدٌ *
فَوَضَعُوا هُنَاكَ يَسُوعَ لِأَجْلِ تَهْيِئَةِ الْيَهُودِ لِأَنَّ الْقَبْرَ كَانَ قَرِيبًا *

9 CARTA DE EMANCIPACION OTORGADA POR DON
ROMAN BEN SELMA A FAVOR DE SU AHIJADA MARÍA YULIANIS.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ *

أَعْتَقَ دُونَ رَمَانَ بْنِ سَلْمَةَ مُتَنَصِّرَتُهُ الْمُسَيَّاةَ مَرْيَةَ يُلْيَانِسَ مِنَ
الْمَعْمُودِيَّةِ وَالْحَقَّقَهَا بِجَمَلَةٍ أَحْرَارِ النَّصَارِيِّ فِيمَا لَهُمْ وَعَلَيْهِمْ
وَقَطَعَ عَنْهَا حَبْلَ الرِّقِّ وَالْعُبُودِيَّةِ وَلَمْ يَبْقَ لِأَحَدٍ خُلُقِ اللَّهِ فِيهَا
حُجَّةٌ وَلَا دَعْوَى وَلَا طَلَبٌ فِي اسْتِعْبَادِهَا بِوَجْهِ وَلَا بِسَبَبٍ
أَبْتَعَا مِنْهُ بِذَلِكَ ثَوَابَ اللَّهِ الْعَظِيمِ وَعَفْوَةَ الْعَمِيمِ وَجَعَلَ هَذَا
الْكِتَابَ بِيَدِهَا لِتَكُونَ تَدْفَعُ بِهِ عَنِ نَفْسِهَا مَنْ أَرَادَ طَلِبَهَا
بِرِقِّ أَوْ عُبُودِيَّةٍ عِتْقًا بَشًّا بَشَلًا وَحُرِّيَّةً تَامَّةً صَحِيحَةً لَا رُجُوعَ
لَهُ فِيهَا بَعْدَهَا أَوْجِبَ لَهَا هَذَا الْعِتْقَ الْمَوْصُوفَ بَعْدَ الْمَعْرِفَةِ
عِنْدَ بَقْدَرِهِ وَمُبَلَّغِهِ وَمُنْتَهَى خَطَرِهِ وَلَمْ يَجْهَلْ شَيْئًا مِنْهُ وَعَلَى
سَنَةِ النَّصَارِيِّ فِي ذَلِكَ شَهِدَ عَلَيْهِ بِالْمَذْكُورِ فِيهِ عِنْدَ مَنْ
أَشْهَدُهُ بِهِ عَلَى نَفْسِهِ دُونَ رَمَانَ الْمَذْكُورِ وَسَمِعَ بِجَمِيعِهِ
مِنْهُ وَعَرَفَهُ وَهُوَ بِحَالِ الصِّحَّةِ وَالْجَوَازِ وَالطَّرَاعِيَّةِ فِي شَهْرِ يُونِيَّةِ
الَّذِي مِنْ عَامٍ وَاحِدٍ وَمِائَتَيْنِ وَأَلْفٍ لِلصَّفْرِ *

عَمْرُ بْنُ أَبِي الْفُرَجِ * عَيْشُونُ بْنُ عَلِيٍّ * وَعَبْدُ الرَّحْمَنِ
بْنِ حَارِثٍ * وَعَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ * وَمِيقَائِيلُ
بْنُ الْوَادِيَّاشِيِّ وَكُتِبَ عِنْدَ بَأْمَرِهِ وَبِحَضْرَتِهِ * وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ
سُلَيْمَانَ وَكُتِبَ عِنْدَ بَأْمَرِهِ وَبِحَضْرَتِهِ أَيْضًا *

10 CONVENIO DEL ARZOBISPO DE TOLEDO D. RAIMUNDO CON D. PEDRO, ARCEDIANO DE SEGOVIA, PARA LA CONSTRUCCION DE UNA AZUDA EN LA PRESA DE ALGUNDERI.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ *
هَذَا كِتَابُ اتِّفَاقِ أَمْرٍ بَعْدَهُ ذَمُّهُ رَبِّمَنْدُ مَطْرَانُ كُرْسِيِّ مَدِينَةِ
طَلَيْطَلَةَ وَدُونِ بَيْطَرَةَ أَرَجُذِيَّاقُنْ مَدِينَةِ شَقْوِيَّةٍ وَذَلِكَ أَنَّ يُقِيمُ
المطران ذممه ريبدن ناعورة بسد الغندري القريب من أرض
الارجذياقن المذكور ويُعْطِي الأرجذياقن ثلث ما يُنُوبُ
في إقامة الناعورة ويكون للأرجذياقن المذكور ثلث ماء
الناعورة وثلث جميع حقوقها من مَسْرَبٍ وَمُرْتَفِقٍ فِي عُلُوِّ
وَسَفْلٍ وَدُخُولٍ وَخُرُوجٍ وَطَرِيحٍ وَغَيْرِ ذَلِكَ مِنَ الْحَقُوقِ
وَالْمَنَافِعِ يَتَمَلَّكُ ذَلِكَ كُلَّهُ حَسَبُ ذِي الْمَلِكِ فِي مَلِكِهِ
يُفَعَّلُ فِيهِ شَيْئُهُ وَإِرَادَتُهُ وَكَذَلِكَ أَيْضًا يَكُونُ لِلْمَطْرَانِ الْمَذْكُورِ
مِنَ الْأَرْضِ الْبَيْضَاءِ الَّتِي لِلأرجذياقن الْمَذْكُورِ بِالسَّحْمَةِ الْمَذْكُورَةِ
مِمَّا يَقْدَرُ يُلْحَقُهُ السَّقْيُ الثَّلَاثُ الْوَاحِدُ حَاشِي مَا دَخَلَ تَحْتِ
حِيطَانِ الْكُرْمَاتِ وَعَلَى مَا ثَبَتَ فَوْقَ هَذَا بِالرِّضَاءِ وَالِاتِّفَاقِ
مِنْهُمَا أَنْزَلَ تَصْحِيحَهُمَا بِحَضْرَةِ الْوَاضِعِينَ أَسْمَاءَهُمْ فِيهِ فِي شَهْرِ
أَغْشَتْ مِنْ عَامِ سِتَّةٍ وَسَعِينَ وَمِائَةِ وَالْفِ لِّلصَّفَرِ وَالْكِتَابِ
نُسَخْتَانِ وَبِاللّٰهِ التَّوْفِیْقِ *

بيطره معروف شاهد وكتب. Ego Mikael Ulianiz testis.

عنه بحضورته *

TEXTO LATINO DEL DOCUMENTO ANTERIOR.

Hæc est carta conventionis quam dominus Raymundus Toletanæ sedis archiepiscopus et dominus Petrus Segobien-
sis archidiaconus jussit fieri, ut dominus Raymundus ar-
chiepiscopus in presa de Algunderi iuxta terram archidia-
coni prædicti rotam faciat erigi, ita ut archidiaconus det
tertiam partem dispensæ erectionis illius rotæ, et sit archi-
diacono tertia pars portionis aquæ: et tertia pars omnium
iurium illius de canale et ceteræ habitudinis sursum et
deorsum et introitus et egressus et matriz et aliorum om-
nium quæ in eo habentur utilitatum, ut hæc omnia habeat
et possideat, et secundum possessionem uniuscujusque in
sua hereditate, in ea suum velle in omnibus faciat. Simi-
liter sit archiepiscopo prædicto de terra archidiaconi quæ
nondum laborata est extra parietes vinearum in pago præ-
dicto quæ rigare poterit, tertia pars cum omnibus commodis
illius tertiæ, videlicet introitus et egressus et ceterarum
habitudinum. Tandem super hoc quod spontanea voluntate
prædicte conventionis utriusque personæ firmatum est, eo-
rum roboratio in præsentia conscribentium nomina sua ad
testificandum suprascribta habetur, in mense augusti, Era
millesima centesima septuagesima sexta.

Ego R. gratia Dei Toletanæ sedis archiepiscopus confirmo
supradictam conventionem.—Ego A. prior testis.—Ego P.
Segobiensis archidiaconus confirmo supradictam conventio-
nem.—Ego P. presbiter testis.—Petrus magister testis.—
Ego Petrus huius cartulæ scribtor presbiter testis.—Gauzel-
mus de Azeca testis.—Munius Alfons testis.

11 ESCRITURA DE VENTA DE UNA HEREDAD EN EL
PAGO DE VINAL, JURISDICCION DE TOLEDO, HECHA POR EXTÉ-
FANO BEN ABDERRAHMAN A FAVOR DE YOANEX BEN MULÚC.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ *

إِشْتَرَى يُوَانَشُ بْنُ مُلُوكٍ مِنْ إِشْتَاْفَنُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ جَمِیْعَ
الْغَرْسِ مَعَ الْاَرْضِ الْبِیْضَاءِ الْمَتَّصِلَةِ بِهَ الْمَعْهُودِیْنِ لَهُ بِحَوْمَةِ بِنَالِ
مِنْ عَمَلِ طَلِیْطَلَةَ حُرْسَهَا اللّٰهُ حَدَّهَآ فِي الشَّرْقِ الطَّرِیْقُ
النَّاهِضُ إِلَى حِصْنِ مُورَةَ حُرْسَهُ اللّٰهُ وَفِي الْغَرْبِ غَرْسُ فَلَیْسِ
بِبنِ مُرُوْنِ وَفِي الْقِبْلَةِ غَرْسُ بَیْطَرَةَ شَرَّانَهُ الْحَدَّادِ وَفِي
الْحِجَوفِ غَرْسُ مُرْتِیْنِ بَلْدِیْسِ بِجَمِیْعِ حَقُوْقِهِمَا كَلِّهَآ وَبِالدَّخُوْلِ
إِلَيْهِمَا وَالدَّخْرُوْجِ عَنْهُمَا لَمْ یَسْتَبِقِ الْبَاِیْعُ الْمَذْكُوْرَ لِنَفْسِهِ فِي
الْبَیْعِ الْمَحْدُوْدِ حَقًّا وَلَا مَلَكًا قَلِیْلًا وَلَا كَثِیْرًا بِوُجُوْدِ مِنَ الْوُجُوْهِ
إِلَّا وَخَرَجَ عَنْهُ بِالْبَیْعِ الصَّحِیْحِ مِنْ غَیْرِ شَرْطِ مُفْسِدٍ وَلَا ثِنْيًا
وَلَا خِیَارٍ بِثَمَنِ مَآئَةِ أَرْبَعَةِ مِثْقَالِ ذَهَبًا مُرَابِطِیَّةً دَفَعَ الْمُبْتَاعُ
جَمِیْعَ الثَّمَنِ إِلَى الْبَاِیْعِ وَقَبْضَهُ مِنْهُ وَأَبْرَأَهُ فَبَرِّیْ وَأَنْزَلَهُ فِي الْمِیْعِ
فَنْزَلَ وَحَلَّ فِيهِ مَحَلَّ ذِي الْمَلِكِ فِي مَلَكِهِ بَعْدَ الْمَعْرِفَةِ مِنْهُمَا
بِقَدْرِ الْمِیْعِ وَمَبْلَغِهِ وَعَلَى سَنَةِ النَّصَارِیِّ فِي بُیُوعِهِمْ وَأَشْرِیَّتِهِمْ
وَمَرْجِعِ الدَّرَكِ فِیْمَا بَیْنَهُمْ وَبِالْتِزَامِ مِنَ الْبَاِیْعِ إِشْتَاْفَنُ الْمَذْكُوْرِ
أَنْ یَدْفَعَ كَلَّ قَائِمٍ یَقُوْمُ عَلَى الْمُبْتَاعِ فِي هَذَا الْمِیْعِ الْمَذْكُوْرِ
بِحَاجَتِهِ وَمَالِهِ وَأَنْ یُرَاضِیْهِ بِمَا یَقْدِرُ عَلَيْهِ مِنْ قَلِیْلِ أَوْ كَثِیْرِ شَهِدَ
عَلَى إِشْهَادِهِمَا بِالْمَذْكُوْرِ فِیْهِ عَنْهُمَا مَنْ سَمِعَهُ مِنْهُمَا وَعَرَفَهُمَا وَهُمَا

بِحَالِ الصِّحَّةِ وَجَوَازِ الْأَمْرِ فِي شَهْرِ يُونَيْدٍ مِنْ سَنَةِ إِحْدَى
وَسَبْعِينَ وَمِائَةً وَالْفَتْحِ لِتَارِيخِ الصَّفْرِ *
يُحْيَى بْنُ عَيْسَى بْنِ يَحْيَى شَاهِدٌ * بَيْطَرَةَ بْنِ سَهْلٍ *
وَمُقْبِيَالُ بْنُ يُونِشٍ شَاهِدٌ * وَمَسْعُودُ بْنُ يَحْيَى بْنِ عُثْمَانَ
شَاهِدٌ * فُلَيْسُ بْنُ مُرْوَانَ شَاهِدٌ وَكُتِبَ عَنْهُ * لُورَانُسُ
بْنَ بَلَاءِ بْنِ يُونِشٍ شَاهِدٌ *

قال الوزير لسان الدين بن الخطيب رحمه الله تعالى . . .
خص الله بلاد الأندلس من الرِّيعِ وَعَدْقِ السَّقْيِ وَلَذَاذَةِ
الْأَقْوَاتِ وَفَرَاهَةِ الْحَيَوَانِ وَذُرُورِ الْفَوَاكِهِ وَكثْرَةِ الْمِيَاهِ وَتَبْحَرِ
الْعُمَرَانَ وَجُودَةِ اللَّبَاسِ وَشَرَفِ الْأَنْبِيَةِ وَكثْرَةِ السِّلَاحِ وَصِحَّةِ
الْهُوَاهِ وَأَبْيَضِضِ الْوَانِ الْإِنْسَانِ وَنُبْلِ الْأَذْهَانِ وَقَبُولِ الصَّنَائِعِ
وَسَهَامَةِ الطَّبَاحِ وَنَفُوزِ الْإِدْرَاقِ وَإِحْكَامِ التَّمَدُّنِ وَالِإِعْتِمَارِ بِمَا
حَرَمَهُ الْكَثِيرُ مِنَ الْأَقْطَارِ مِمَّا سِوَاهِ * قال أبو عبيد البكري
الاندلس شامية في طيبها وهوائها يمانية في آسئدائها واستوائها
هندية في عطرها وذكائها أهوازية في عظم جبايتها صينية
في جواهر معادنها عدانية في منافع سواجلها *

قال ابو بكر عبد الله بن عبد الحكم المعروف بابن النظم
 بلدُ الاندلس عند علماء اهلها اندلسان فالاندلس الشرقي
 منه ما صبت اوديته الى البحر الرومي المتوسط المتصاعد
 من أسفل ارض الاندلس الى المشرق وذلك ما بين جزيرة
 تدعى الى سرقسطة والاندلس الغربي ما صبت اوديته الى
 البحر الكبير المعروف بالمحيط اسفل ذلك الحد الى ساحل
 المغرب فالشرقي منهما يُمطر بالرياح الشرقية ويصلح عليها
 والغربي يُمطر بالرياح الغربية وبها صلاحه وجباله هابطة الى
 الغرب جبلاً بعد جبل وجبال الاندلس الشرقي تمتد الى
 الشرق جبلاً بعد جبل تُقطع من الجوف الى القبله
 وما كان من بلاد جوفى الاندلس من بلاد جليقية وما
 يليها فان اوديته تنصب الى البحر الكبير المحيط بناجية
 الجوف * وصفت الاندلس شكلاً مُركباً على مثال الشكل
 المثلث ركنها الواحد فيما بين الجنوب والمغرب حيث
 اجتماع البحريين عند صنم قادم وركنها الثاني في بلد
 جليقية حيث الصنم المشبه صنم قادم مُقابل جزيرة برطانية
 وركنها الثالث بين مدينة ثرؤنة ومدينة بوزيل من بلد
 الفرنجية * ولما دخل لاندلس أمير المسلمين علي بن

يُوسُفُ بْنُ تَاشِفِينِ اللَّمْتُونِيِّ مَلِكُ الْمَغْرِبِ وَالْأَنْدَلُسِ وَأَمْعَنُ
النَّظَرِ وَتَأَمَّلْ وَصَفَهَا وَحَالَهَا قَالَ أَنَّهَا تُشْبِهُ عُقَابًا مُخَالِبَةً طَلِيظَةً
وَصَدْرُهُ قَلْعَةٌ رُبَّاحٌ وَرَأْسُهُ جِيَانٌ وَمِنْقَارُهُ غُرْنَابَةٌ وَجَنَاحُهُ الْأَيْمَنُ
بَاسِطٌ إِلَى الْمَغْرِبِ وَجَنَاحُهُ الْأَيْسَرُ بَاسِطٌ إِلَى الْمَشْرِقِ *

14

FRUTOS DE ESPAÑA.

قال ابن سَعِيدٍ وَأَمَّا الشُّمَارُ وَأَصْنَافُ الْفَوَاكِهِ فَالْأَنْدَلُسُ أَسْعَدُ
بِلَادِ اللَّهِ بِكَثْرَتِهَا وَيُوجَدُ فِي سَوَاحِلِهَا قَصَبُ السُّكَّرِ وَالْمُوزُ
الْمَعْدُومَانِ فِي الْأَقَالِيمِ الْبَارِدَةِ وَلَا يَعْذَمُ مِنْهَا إِلَّا التَّمْرُ وَلِهَا مِنْ
أَنْوَاعِ الْفَوَاكِهِ مَا يَعْذَمُ فِي غَيْرِهَا أَوْ يِقَلُّ كَالْتَيْنِ الْقُوطِيَّ وَالْتَيْنِ
الشَّعْرِيَّ بِأَشْيَلِيَّةٍ وَكَذَلِكَ التَّيْنُ الْمَالِقِيُّ وَالزَّبِيبُ الْمُنَكَّبِيُّ
وَالزَّبِيبُ الْعَسَلِيُّ وَالتَّرْمَانُ السَّفْرِيُّ وَالْخُوخُ وَالْجُوزُ وَاللَّوْزُ
وغير ذلك مما يطول ذكره *

15

MINAS DE ESPAÑA.

وقد ذكر ابن سعيد أيضا ان الارض الشَّالِيَّةَ الْمَغْرِبِيَّةَ فِيهَا
الْمَعَادِنُ السَّبْعَةُ وَأَنَّهَا فِي الْأَنْدَلُسِ الَّتِي هِيَ بَعْضُ تِلْكَ الْأَرْضِ
وَأَعْظَمُ مَعْدِنٍ لِدَهَبٍ بِالْأَنْدَلُسِ فِي جِهَةِ شَنْتِ يَاقُوهَ قَاعَةَ
الْجَلَالِقَةِ عَلَى الْبَحْرِ الْمَحِيطِ وَفِي جِهَةِ قَرِطَبَةِ الْفِصَّةِ وَالزَّبِيبِ
وَالنَّحَاسِ فِي شَمَالِ الْأَنْدَلُسِ كَثِيرٌ وَالصَّفْرُ الَّذِي يَكَادُ يُشْبِهُ

الذهب وغير ذلك من المعادن المتفرقة في اماكنها والعين
التي يخرج منها الزجاج في لبله مشهورة وهو كثير مفصل في
البلاد منسوب وبجبال طليظلة جبل الطفل الذي يُجَهَّز الى
البلاد ويفصل على كل طفل بالشرق وبالمغرب وبالاندلس
عدّة مقاطع للرخام *

16 MAS SOBRE EL REINO VEGETAL Y MINERAL EN NUESTRA PENÍNSULA.

وقد ذكر غيره فقال يوجد في ناحية دلابة من اقليم البُسْرَة عودُ
الألنجوج لا يفوقه العودُ الهندي ذكاً وعطر رائحة وقد سبق
منه الى خيران الصقلي صاحب المريّة اصل كان منبته بين
اجار هنالك وبأكشونبة جبل كثيراً ما يتصوّع ريحه ريح
العود الذكي اذا أرسلت فيه النار وفي جبل مُنت ليون
البحلب ويوجد بالاندلس القسط الطيب والسنبل الطيب
والجنطيانة تُحمل من الاندلس الى جميع الآفاق وهو عقار رفيع
والمرّ الطيب بقلعة أيوب وأطيب كهربا الارض بشذونة درهم
منها يعدل دراهم من المجلوبة وأطيب القرمز قرمز الاندلس
واكثر ما يكون بنواحي إشبيلية ولبله وشذونة وبلنسية ومن
الاندلس يُحمل الى الآفاق وبناحية لورقة من عمل تدمير يكون
حجر اللازورد الجيد وقد يوجد في غيرها وعلي مقربة من حصن
لورقة من عمل قرطبة معدن البثور وقد يوجد بجبل شحيران

وهو شرقي يَبْرَةَ وجر البيجادي يوجد بناحية مدينة الاشونة
في جبل هنالك يُشَلَّالاً ليلاً كالسرج والياقوت الاحمر يوجد
بناحية حصن مُنت ميور من كورة مالقة الا انه دقيق
جدا لا يصلح للاستعمال لصغره ويوجد حجر يُشبه الياقوت الاحمر
بناحية بجانة في حندق يُعرَف بقرية ناشرة اشكالا مختلفة
كانه مصبوغ حسن اللون صبورا على النار وجر المغناطيس
الاجاذب للحديد يوجد في كورة تدمير وجر الشاذنة بجبال
قرطبة كثير ويستعمل في ذلك التذاهيب وجر اليهودي
في ناحية حصن البونت وهو أنفع شيء للحصاة وجر المرقشينا
الذهبية في جبال اَبْدَة لا نظير لها في الدنيا ومن الاندلس
تُحمل الي جميع الافاق لفضلها والمغيسيا بالاندلس كثير
وكذلك حجر الطلق ويوجد حجر اللؤلؤ بمدينة برشلونة الا انه
خامد اللون ويوجد المرجان بساحل بيرة من عمل المربة . . .
ومعدن الذهب بنهر لاردة يُجمع منه كثير ويُجمع ايضا في
ساحل الأشبونة ومعدن الفضة في الاندلس كثيرة في كورة
تدمير وجبال حمة بجانة وبقليم كرتش من عمل قرطبة معدن
فضة جليل وباكشونة معدن القصدير لا نظير له يُشبه الفضة
وله معدن بناحية أفرنجة وليون ومعدن الزيبق في جبل
الهرانس ومن هناك يُتجهز به الي الافاق ومعدن الكبريت
الاحمر والاصفر بالاندلس كثيرة ومعدن السوتيا الطيبة بساحل

البيرة بقرية تسمى بظرنه وهي أذكي توتيا وأقواها في صنع النحاس . . . ومعدن الكحل المشبه بالاصفهانتي بناحية مدينة طرطوشة يحمل منها الي جميع البلاد ومعدن الشوب والحديد والنحاس بالاندلس أكثر من ان تُحصي . . . ومن خواص طليطلة ان حنظتها لا تتغير ولا تتسوس علي طول السنين يستوارثها الخلف عن السلف وزعفران طليطلة هو الذي يعم البلاد ويجهز به الرفاق الي الافاق وكذلك الصبغ السماوي * وقال المسعودي في مروج الذهب والعنبر كثير ببحر الاندلس يُجهز الي مصر وغيرها ويحمل الي قرطبة من ساحل لها يقال شنترين وشذونة تبلغ الدوقية منه بالاندلس ثلاثة مثاقيل ذهباً وتباع بمصر اوقيته بعشرة دنانير وهو عنبر جيد . . . وكذلك يُحمل من بلاد الاندلس الزعفران وعروق الزنجبيل *

17 ALGO SOBRE EL REINO ANIMAL EN ESPAÑA.

فمن ذلك ما ذكره الحجاري في السهب ان السمور الذي يعمل من وبره الفراء الرفيعة يوجد في البحر المحيط بالاندلس من جهة جزيرة برطانية ويُجلب الي سرقيطة ويصنع بها . . . قال ابن غالب والقنليله حيوان أدق من الارنب وأطيب في الطعم وأحسن وبراً وكثيراً ما يلبس فراءها ويستعملها اهل الاندلس من المسلمين والنصارى ولا توجد في بر البربر الا

ما جُلب منها الي سبسته فنشأ في جوانبها قال ابن سعيد
وقد جُلبت في هذه المدّة الى تونس حصرة افريقية ويكون
بالاندلس من الغزال والايّل وجمار الوحش وبقر وغير ذلك
مما يوجد في غيرها كثيرٌ واما الأسد فلا يوجد فيها البتّة ولا
الفيل والزرافة وغير ذلك مما يكون في اقاليم الحرارة ولها
سبع يُعرف باللّب أكبر بقليل من الذئب في نهاية من
القحّة وقد يفترس الرجل اذا كان جائعاً وبغال الاندلس فارهة
وخيلها ضخمة الاجسام حصون للقتال كملها الدروع وثقال
السلح والعدوّ في خيل البرّ الجنوبيّ ولها من الطيور الجوارح
وغيرها ما يكثر ذكرها ويطول وكذا حيوان البحر ودوابّ
بحرها المحيط في نهاية من الطول والعرض *

18 DIVISION GEOGRÁFICA DE LA ESPAÑA ÁRABE.

وأعلم أنّ جزيرة الاندلس اعادها الله مشتملةً علي موسطة وشرق
وغرب فالموسطة فيها من القواعد الممصرة التي كلّ مدينة منها
مملكة مستقلة لها اعمال ضخام واقطار متّسعة قرطبة وطليطلة
وجيآن وغرناطة والمرية ومالقة * فمن اعمال قرطبة إستجة
وبلكونة وقبرة ورندة وغافق والمدور واستبّة وبيانة واليسانة
والقصور وغيرها * ومن اعمال طليطلة وادي الحجارة وقلعة
ربّاح وطلمنكة وغيرها ومن اعمال جيان ابذة وبياسة وقسطلة

وغيرها * ومن اعمال غرناطة وادي آش والمنكب ولوشة
وغيرها * ومن اعمال المريّة اندرش وغيرها * ومن اعمال
مالقة بلّش والحامة وغيرها وببلش من الفواكه ما بمالقة
وبالحامة العين الحارّة علي صفة وادبها * واما شرق الاندلس
ففيه من القواعد مُرسية وبلنسية ودانية والسهلة والشجر الاعلى *
فمن اعمال مُرسية اوريوالة والقنت ولورقة وغير ذلك *
ومن اعمال بلنسية شاطبة ويُضرب بحسنها المثل ويُعمل
بها الورق الذي لا نظير له وجزيرة شقر وغير ذلك *
واما دانية فهي شهيرة ولها اعمال * واما السهلة فانها
متوسطة بين بلنسية وسرقسطة ولذا عدّها بعضهم من كورة
الشجر الاعلى ولها مدن وحصون * ومن اعمال الشجر الاعلى
سرقسطة وهي أمّ ذلك الشجر وكورة لاردة وقلعة ربّاح
وتسمّى بالبيضاء وكورة تطيلة ومدينتها طرسونة وكورة وشقة
ومدينتها تمريط وكورة مدينة سالم وكورة قلعة ايوب ومدينتها
مليانة وكورة برطانية وكورة باروشة * واما غرب الاندلس
ففيه اشبيلية وماردة واشبونة وشلب * فمن اعمال اشبيلية
شريش والخضراء ولبلة وغيرها * ومن اعمال ماردة بطليوس
ويابرة وغيرها * ومن اعمال اشبونة شنترين وغيرها * ومن
اعمال شلب شنت مريّة وغيرها * واما الجُزر البحريّة
بالاندلس فهنا جزيرة قادس وهي من اعمال اشبيلية وبيد

صنم قادس مفتاح ولها ثار بقادس ابن أخت القائد ابي عبد الله بن ميهون وهو على بن عيسى قائد البحر بها ظن ان تحت الصنم مالا فهدمه فلم يجد شيئاً * وهي اعني جزيرة قادس في البحر المحيط وفي المحيط اجزائر الخالدات السبع وهي غربي مدينة سلا تلوح للناظر في اليوم الصافي وفي جزيرة شلطيش وهي آهلة وفيها مدينة وبحرها كثير السمك ومنها يُحْمَل مملّحا الى اشبيلية وهي من كورة لبله مضافة الى سهل اونة وفي البحر الشامي الخارج من المحيط جزيرتا ميورقة ومنورقة وبينهما خمسون ميلا . . . وجزيرة يابسة *

19 BREVÍSIMO RESÚMEN DE LA HISTORIA DE ESPAÑA

فاما جزيرة الاندلس فهي المعروفة في قديم الزمان عند الروم بجزيرة اشبانية وكان دين اهلها في الدهر القديم دين الصابئة من عبادة الكواكب ثم انتقل اهلها الى دين النصرانية حين ظهر على ايدي اصحاب المسيح عليه السلام وكانت هذه الجزيرة اعني الاندلس منتظمة في مهلكة صاحب رومية يستعمل عليها من شاء من اصحابه فلم تزل كذلك والروم يملكونها وقاعدة ملكهم منها مدينة تسمى طالقطة على فرسخين من اشبيلية وهي مدينة عظيمة باق انرها الى هذا اليوم الى ان غلبهم عليها القوطا وهي قبيلة من قبائل الافرنج

فاخرجوهم عن الجزيرة وأحرقوهم برومية مدينتهم العظمى وانفرد القوطا هاؤلاء بمملكة الجزيرة فهلكوها أصحم ملك قريبا من ثلثماية سنة وكانت دار ملك القوطا مدينة طليطلة . . . فلم يزلوا بها وطليلة دار ملكهم الى ان افتتحها المسلمون في شهر رمضان من سنة اثنتين وتسعين من الهجرة فلما افتتحها المسلمون تخيروا قرطبة دار ملكهم ومقر تدبيرهم وموضع حلهم وعقدهم فلم تزل قرطبة على ذلك الى ان انتشرت الفتنة واضطرب امر بنى أمية بالاندلس فهذا تلخيص اخبار جزيرة الاندلس *

20 CARÁCTER BELICOSO DE LOS ESPAÑOLES.

وذكر الكاتب ابراهيم بن القاسم القروي المعروف بالرقيق بلد الاندلس فقال اهل اصحاب جهاد متصل يحاربون من اهل الشرك المحيطين بهم أمة يُدْعَوْنَ الجلالة يُتَاخَمُونَ حوزهم ما بين غرب الى شرق قوم لهم شدة ولهم جمال وحسن وجوه فاكثر رقيقهم الموصوفين بالجمال والفراة منهم ليس بينهم وبينهم درب فاحرب متصلة بينهم ما لم تقع هدنة ويحاربون بالأفق الشرقي أمة يقال لهم الفرنجة هم أشد عليهم من جميع من يحاربونه من عدوهم اذ كانوا خلقا عظيما في بلاد كثيرة واسعة جليلة متصلة العمارة أهلة تدعى الارض

الكبيرة هم اكثر عددًا من الجليقيتين واشدُّ بأسًا وأحدُّ
شوكةً واعظم امدادًا *

قال صاحب الفرحة واهل الاندلس عرب في الأنساب والعزّة
والأنفة وعلو الهيم وفصاحة الألسن وطيب النفوس وإبآء الضيم
وقلّة احتمال الدّل والسماحة بما في ايديهم والنزاهة عن الخضوع
وإنيان الدنيّة هندیون في إفراط عنايتهم بالعلوم وحُبهم فيها
وضبطهم لها وروايتهم بغداديّون في طرفهم ونظافتهم ورقّة
أخلاقهم ونباهتهم وذكائهم وحسن نظرهم وجودة قرائحهم ولطافة
أذهانهم وحدّة أفكارهم ونفوذ خواطهم يونانيّون في آستنباطهم
للمياه ومعاناتهم لضروب الغراسات واختيارهم لأجناس الفواكه
وتدبيرهم لتركيب الشجر وتحسينهم البساتين بأنواع الخضر
وصنوف الزهر فهم أحكم الناس لأسباب الفلاحة . . . وهم أصبر
الناس على مطاولة التعب في تجويد الأعمال ومقاساة النصب
في تحسين الصنائع أحذق الناس بالفروسيّة وأبصرهم بالطعن
والضرب * وقال ابن حزم أنّ اهل الاندلس صينيّون في
إتقان الصنائع العمليّة وإحكام المهن الصوريّة تركييون في معاناة
احروب ومعاجات آلتها والنظر في مهمّاتها *

22 INDUSTRIAS Y ARTEFACTOS DE LA ESPAÑA ÁRABE

قال غير واحدٍ وأعلم ان بأرض الاندلس من الخصب والنضرة
وعجائب الصنائع وغرائب الدُّنيا ما لا يوجد مجموعُه غالبًا في
غيرها * قال ابو القاسم ابن حوقل وعندهم تُعمل اللبود المشهورة
في جميع الارض بالمجودة والصبغ الحسن ولهم من الالوان
والاصباغ والحشايش التي يُلَوَّنُ بها الحريرُ وانواع الصوف
والثياب ما ليس في بلد من بلدان الارض له نظيرٌ
حسنًا وكثرةً *

قال ابن سعيد والى مصنوعاتِ الاندلس يُنتَهِي التَّفْصِيلُ
وللهتصّيبين لها في ذلك كلامٌ كثيرٌ فقد آخِضَت المريّةُ ومالقةُ
ومرسيةُ بالوشى المذهب الذي يتعجب من حسن صنعته اهلُ
المشرق اذا رأوا منه شيئاً وفي بنيالة من عمل مرسيةُ تُعمل
البُسط التي يُغاي في ثمنها بالمشرق ويُصنع في غرناطة وبسطة
من ثياب اللباس المحرّرة الصنف الذي يُعرف بالملبّد المختّم
ذو الالوان العجيبة ويُصنع في مرسية من الأسيّة المرصّعة والمحصر
الفتانة الصنعة وآلاتُ الصفر والحديد من السكاكين والأقمّاص
المذهبة وغير ذلك من آلات العروس والمجندي ما يبهر العقل
ومنها تُجهّز هذه الأصناف الى بلاد افريقيّة وغيرها ويُصنع بها
وبالمريّة وبمالقة الزجاجُ الغريب العجيب وفخّارٌ مزججٌ مذهبٌ

ويُصنع بالاندلس نوع من المفصص المعروف بالمشرق
بالفسيفسا ونوع يُبسط به قاعات ديارهم يُعرف بالزليجيّ يُشبهه
المفصص وهو ذو الوان عجيبه يُقيّمونه مقام الرخام الملون الذي
يُصرفه اهل المشرق في زخرفة بيوتهم كالشاذروان وما يجري
مجراه واما آلات الحرب من التراس والرماح والسروج والأجّم
والدروع والمغافر فاكثر هم اهل الاندلس فيما حكى ابن
سعيد كانت مصروفة الى هذا الشأن ويُصنع منها في بلاد
الكفر ما يبهر العقول *

23 VESTIDOS, ARMAS Y OTROS USOS DE LOS MOROS ESPAÑOLES.

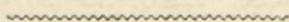
قال ابن سعيد واما زيّ اهل الاندلس فالغالب عليهم تركت
العمامة لا سيمّا في شرق الاندلس فانّ اهل غربها لا تكاد تري
فيها قاضيًا ولا فقيها مُشارًا اليه الا وهو بعمامة وقد تسامحوا
بشرقها في ذلك ولقد رايتُ عزيز بن خطّاب اكبر عالم
بمرسية حضرة السلطان في ذلك الاوان واليه الاشارة وقد خطب
له بالملك في تلك الجهة وهو حاسر الراس وشيبه قد غلب
على سواد شعرة واما الاجناد وسائر الناس فقليل منهم من
تراه بعمّة في شرق منها او في غرب وابن هود الذي هو
ملك الاندلس في عصرنا رأيتُه في جميع احواله وهو دون
عمامة وكذلك ابن الأحمر الذي مُعظّم الاندلس الآن في يده

وكثيراً ما يتزَيَّأ سلاطينهم واجنادهم بزَيِّ النصارى المجاورين
لهم فسلاحتهم كسلاحتهم وأَقْبِيَّتُهُمْ من الاشكرلاط وغيرها
كاقبيتهم وكذلك اعلامهم وسروجهم ومحاربتهم بالنراس والرماح
الطويلة للطعن ولا يعرفون الدبايس ولا قسَى العرب بل يعدّون
قسَى الافرنج للمحاصرات في البلاد او تكون للرجال عند
المصاففة للحرب قليلاً ما تصبر الخيل عليهم او تُهْلَهُمْ لان
يُوتِرُوهَا ولا تُجِدُ في خواصّ الاندلس واكثر عوامهم من يهشى
دون طيلسان الا انه يَضَعُهُ على راسه الا الاشياخ المعظّمون
منهم وغفائر الصوف كثيرا ما يلبسونها حُمْراً وَخَضْراً وَالصَّفْرُ
مخصوصة لليهود ولا سيّلاً الي يهوديّ ان يتعمّم البتّة والذوابة
لا يُرْخِيهَا الا العالم ولا يصرفونها بين الأكتاف وانما يسدلونها
من تحت الأذن اليُسْرَى وهذه الاوضاع التى بالمشرق فى
العمائم لا يعرفها اهل الاندلس وكذلك فى تفصيل الثياب
واهل الاندلس اشدّ خلق الله اعتناءً بنظافة ما يلبسون وما
يفرشون وغير ذلك ممّا يتعلّق به وفيهم من لا يكون عنده
الا ما يقوته يومه فيطويه صائماً ويبتاع صابوناً يغسل به ثيابه ولا
يظهر فيها ساعة على حالة تنبو العين عنها وهم اهل احتياط
وتدبير فى المعاش وحفظ لما فى أيديهم خوف ذلّ السؤال
فذلك قد يُنْسَبُونَ للبخل ولهم مروّات على عادة بلادهم لو
فطن لها حاتم لفصل دقائقها على عظامه * وقال ابن

خلدون إذا كانت أمةً تُجاور أخرى ولها الغلبُ عليها فيسري اليهم من هذا الشبه ولاقتداءً حظاً كبير كما هو في الاندلس لهذا العهد مع أمم الجلالقة فانك تجدهم يشتهون بهم في ملابسهم وشاراتهم والكثير من عوائدهم واحوالهم حتى في رسم التماثيل في الجدران والمصانع والبيوت حتى لقد يستشعر من ذلك الناظر بعين الحكمة انه علامة لاستيلاء ولامر لله *

24 INSTRUMENTOS MÚSICOS USADOS ENTRE LOS MOROS ANDALUCES.

قال الشقنديّ وقد سمعتُ ما في هذا البلد [اشبيلية] من اصناف ادوات الطرب كالكخيال والكريج والعود والثرؤطة والرباب والقانون والمونس والكنيرة والقتارة والزلامي والشقرة والنورة وهما مزماران الواحد غليظ الصوت والآخر رقيقه والبوق وان كان جميع هذا موجوداً في غيرها من بلاد الاندلس فانه فيها اكثر وأوجدُ وليس في برّ العدوّة من هذا شيء الاّ ما جلب من بلاد الاندلس * قال محمد بن ابراهيم الشلاجي واما الكتارات وواحدها كتارة هي العيدان وقيل بل الدفوف ولا آراه عربياً *



25 ESCRITURA DE LOS ÁRABES ESPAÑOLES.

قال ابن غالب وكان خطهم أولاً مشرقياً قال ابن سعيد اما
أصول الخط المشرقي وما تجدد له في القلب واللحظ من القبول
فمستلم له لكن خط الاندلس الذي رأيتُه في مصاحف ابن
خطوس الذي كان بشرق الاندلس وغيرها من الخطوط المنسوبة
عندهم له حسن فائق ورونق آخذ بالعقل وترتيب يشهد
لصاحبه بكثرة الصبر والتجويد *

26 AFICIONES CIENTÍFICAS Y LITERARIAS DE LOS
MOROS ESPAÑOLES.

واما حال اهل الاندلس في فنون العلم فتحقيق الإنصاف في
شأنهم في هذا الباب انهم أحرص الناس على التمييز فاجاهل
الذي لم يوفقه الله للعلم يجهد ان يتميز بصنعة ويربأ بنفسه
ان يرى فارغاً عالماً على الناس لان هذا عندهم في نهاية القبح
والعالم عندهم معظم من الخاصة والعامة يشار اليه ويخال عليه
ويتنبه قدره وذكره عند الناس ويكرم في جوار او ابتياع حاجة
وما أشبه ذلك ومع هذا فليس لأهل الاندلس مدارس تعينهم
على طلب العلم بل يقرؤون جميع العلوم في المساجد بأجرة
فهم يقرؤون لان يعلموا لا لان ياخذوا جاريًا فالعالم منهم بارع
لان يطلب ذلك العلم بباعث من نفسه يحمله على ان يتروك

الشغل الذى يستفيد منه وَيُنْفِقُ من عنده حتى يعلم وكُلَّ العلوم لها عندهم حظٌ واعتناءٌ لا الفلسفة والتنجيم فان لهما حظًا عظيمًا عند خواصهم ولا يتظاهر بهما خوفُ العامة فانه كلما قيل فلان يقرأ الفلسفة او يشتغل بالتنجيم اطلق عليه العامة اسمَ زنديقٍ وقيدت عليه انفسه فان زلَّ في شبهةٍ رجوه بالحجارة او حرقوه قبل ان يصل امره للسلطان او يقتله السلطان تقربًا لقلوب العامة وكثيرًا ما يأمر ملوكهم باحراق كُتُب هذا الشأن اذا وجدت وبذلك تقرب المنصور بن ابي عامر لقلوبهم أوّل نهوضه . . . وقراءة القرآن بالسمع ورواية الحديث عندهم ربيعة ولفقه رونقٌ ووجاهةٌ ولا مذهب لهم الا مذهب مالك وخواصهم يحفظون من سائر المذاهب ما يباحثون به بمحاضر ملوكهم ذوي الهمم في العلوم وسمة الفقيه عندهم جليلة حتى ان المثلثين كانوا يسهون لامير العظيم منهم الذى يريدون تنويحه بالفقيهه وهي الآن بالمغرب بمنزلة القاضي بالمشرق وقد يقولون للكاتب والنحوي فقيه لانها عندهم ارفعُ السمات وعلمُ الاصول عندهم متوسط احوال والنحو عندهم في نهاية من علو الطبقة حتى انهم في هذا العصر فيه كأصحاب عصر الخليل وسيبويه لا يزداد مع هرم الزمان الا جدّة وهم كثيرو البحث فيه وحفظ مذاهبه كهذه الفقه وكُلّ عالم في اى علم لا يكون متمكنًا من علم النحو بحيث لا تخفى عليه

الدقائق فليس عندهم بمستحقٍ للتهيز ولا سالم من الازدراء مع ان كلام اهل الاندلس الشائع في الخواص والعوام كثير الانحراف عما تقتضيه اوضاع العربية . . . وخص من اهل الاندلس بالاعراب واخذ يجري على قانون النحو استقلوه واستبدوه ولكن ذلك مُراعي عندهم في القراءات والمخاطبات في الرسائل وعلم الادب المنشور من حفظ التاريخ والنظم والنثر ومستطرفات الحكايات اُنْبُل علم عندهم وبه يُتَقَرَّب من مجالس ملوكهم واعلامهم ومن لا يكون فيه ادب من عليانهم فهو غفلٌ مستشقلٌ والشعر عندهم له حظٌ عظيمٌ وللشعراء من ملوكهم وجاهةٌ ولهم عليهم وظائفٌ والمجيدون منهم ينشدون في مجالس عظماء ملوكهم المختلفة ويوقع لهم بالصلوات على اقدارهم *

27 INFLUENCIA ARÁBIGO-HISPANA EN ÁFRICA.

قال ابن غالب ولما نفذ قضاء الله على اهل الاندلس بخروج أكثرهم عنها في هذه الفسنة الاخيرة الهيرة تفرقوا ببلاد المغرب الأقصى من بر العدو مع بلاد افريقية فاما اهل البادية فمالوا في البوادي الى ما اعتادوه وداخلوا اهلها وشاركوهم فيها فاستنبطوا المياه وعرسوا الاشجار وحدثوا الارحى الطاحنة بالماء وغير ذلك وعلموهم اشياء لم يكونوا يعلمونها ولا رأوها فشرفت بلادهم وصلحت أمورهم وكثرت مستغلاتهم وعمتهم الخيرات

فهم أشبه الناس باليونانيين فيما ذكرت لأن اليونانيين
سكنوا الاندلس فورثوا عنهم ذلك وأما اهل الحواضر فمالوا الي
الحواضر واستوطنوها فآما اهل الأدب فكان منهم الوزراء
والكُتّاب والعُمَّال وجُباة الاموال والمستعملون في أمور
المملكة ولا يُستَعْمَلُ بلدى ما وُجد اندلسي وآما اهل الصنائع
فانهم فاقوا اهل البلاد وقطعوا معاشهم واخملوا اعمالهم وصيروهم
اتباعاً لهم ومتصرفين بين ايديهم ومتى دخلوا في شغل عملوه
في أقرب مدّة وافرغوه فيه من انواع الحذق والتجويد ما
يُميلون به النفوس اليهم ويُصير الذِكرُ لهم * قال ولا يدفع
عنهم هذا الا جاهلٌ او مُبطل انتهى * وقال ابن سعيد . . . ان
حصرة مراكش هي بغداد المغرب وهي أعظم ما في بر
العدوة واكثر مصانعها ومبانيها الجميلة وبساتينها انما ظهرت
في مدّة بني عبد الهومن وكانوا يجلبون لها صنّاع الاندلس من
جزيرتهم وذلك مشهور معلوم الى الآن ومدينة تونس
بافريقية قد انتقلت اليها السعادة التي كانت في مراكش
بسلطان افريقية الآن ابي زكريا يحيى بن ابي محمد
بن ابي حفص فصارت فيها من المباني والبساتين
والكروم ما شابّهت به بلاد الاندلس وُصرفاً صنّاعة
من الاندلس وتمائيله التي يُبنى عليها وإن كان أعرف خلق
الله باختراع محاسن هذا الشأن فانما اكثرها من اوضاع

الاندلسيين وله من خاطره تنبيهات وزيادةً ظهر حسن
موقعها ووجوه صنائع دولته لا تكاد تجدهم إلا من الاندلس
فصح قول ابن غالب * فقال ابو الوليد الشقندي: لولا
الاندلس لم يُذكر برّ العدو ولا سارت عند فضيلة * قال
ابن خلدون واما اهل الاندلس فافترقوا في الاقطار عند تلاشى
ملك العرب بها ومن خلفهم من البربر وتغلبت عليهم أمم
النصرانية فانتشروا في عدوة المغرب وافريقية من لدن الدولة
اللتونية الى هذا العهد وشاركوا اهل العمران بما لديهم من
الصنائع وتعلقوا باذيال الدولة فغلب خطهم على الخط
الافريقي وعفا عليه ونسى خط القيروان والمهدية بنسيان
عوائدها وصنائعها وصارت خطوط اهل افريقية كلها على الرسم
الاندلسي بتونس وما يليها لتوقر اهل الاندلس بها عند
الجالية من شرق الاندلس وبقي منه رسم ببلاد الجريد
الذين لم يخالطوا كتاب الاندلس ولا تمرسوا بجوارهم اذ
انها كانوا يقدرون على دار الملك بتونس فصار خط
اهل افريقية من جنس خطوط اهل الاندلس حتى اذا
تقلص ظل الدولة الموحدية بعض الشيء وتراجع امر الحصار
والشرف بتراجع العمران نقص حينئذ حال الخط وفسدت
رسومه وجعل فيه وجه التعليم بفساد الحصار وتناقص العمران
وبقيت فيه آثار الخط الاندلسي تشهد بما كان لهم من ذلك

لما قدّمناه من ان الصنائع اذا رسخت بالحضارة فيعسر رفعها * وحصل في دولة بنى مرين بعد ذلك بالمغرب الأقصى لون من الخطّ الاندلسى لقرب جوارهم وسقوط من خرج منهم الى فاس قريباً واستعمالهم ايتاهم سائر الدولة ونسي عهد الخطّ فيما بعد عن سدّة الملك وداره كان لم يعرف فصارت الخطوط بافريقية والمغربيين ماثلة الى الرداة بعيدة عن الجودة . . . والله يحكم لا معقب حكمه *

28 TRIBUTOS Y RENTAS DE LA ESPAÑA ÁRABE.

قال بعض المؤرخين وكان مبلغ خراج الاندلس الذى كان يؤدى الى ملوك بني امية قديماً ثلاثمائة الف دينار اندلسية كل سنة قوانين وعلى كل مدينة من مدائنهم مال معلوم فكان يعطون جندهم ورجالهم الثلث من ذلك مائة الف دينار ويُنفقون في أمورهم ونوابئهم ومؤون أهليهم مائة الف دينار ويذخرون لحادث ايتاهم مائة الف دينار * وذكر غيره ان الجباية كانت بالاندلس ايتام عبد الرحمن الأوسط الف دينار في السنة وكانت قبل لا تزيد على ستمائة الف حكاه ابن سعيد * وكانت جباية الاندلس ايتام عبد الرحمن الناصر من الكور والقرى خمسة آلاف الف واربعماية الف وثمانين الف دينار ومن السوق والمستخلص

ثمانية مائة الف وخمسة وستين الف دينار واما أخصاس
الغنيمة فلا يُحصيها ديوان *

29

DESCRIPCION DE CÓRDOBA.

وقال بعض العلماء اما قرطبة فهي قاعدة الاندلس وقطبها
وقطرها الاعظم وأمّ مدائنها ومساكنها ومستقرّ الخلفاء ودار المملكة
في النصرانية والاسلام ومدينة العلم ومقرّ السنّة والجماعة وهي
مدينة عظيمة أزلّية من بُنيان الأوائل طيبة الماء والهواء أهدت
بها البساتين والزيتون والقرى وأحصون والمياه والعيون من كلّ
جانب وبها المحرث العظيم الذي ليس في بلاد الاندلس
مثله ولا اعظم منه بركة * وقال [غيره] ودور مدينة قرطبة
ثلثون الف ذراع * وقال غيره ان تكسيها ومساحتها التي
دار السور عليها دون الأرباض طولاً من القبلة الى الجوف
الف وستماية ذراع واتصلت العمارة بها ايام بنى امية
ثمانية فراسخ طرلاً وفرسخين عرضاً وذلك من الأميال اربعة
وعشرون في الطول وفي العرض ستّة وكلّ ذلك ديار وقصور
ومساجد وبساتين بطول صفة الوادي الهسّى بالوادي
الكبير * ثم قال هذا القائل ودور قرطبة أعني المسور منها
دون الأرباض ٣٣ الف ذراع ودور قصر إمارتها الف ذراع
ومائة ذراع وعدد أرباضها ٢١ في كلّ ربض منها من المساجد

والأسواق والحمامات ما يقوم بأهله ولا يحتاجون الى غيره
وبخارج قرطبة ثلاثة آلاف قرية في كل واحدة منبرٌ وفتية *
قال بعض من أَرخ الأندلس انتهت مساجد قرطبة أيام عبد
الرحمن الداخل ٤٩٠ مسجداً ثم زادت بعد ذلك كثيراً كما يأتي
ذكره وقال بعضهم كانت قرطبة قاعدة الأندلس وأمّ المداين وقرارة
الهلك وكان عدد شرفاتها أربعة آلاف وثلثمائة وكانت عدّة
الدور في القصر الكبير أربعاً دار ونيفاً وثلثين وكانت عدّة
دور الرعايا والسواد بها الواجب على أهلها المبيت في السور
مائة الف دار وثلاثة عشر الف دار حاشا دور الوزراء وأكابر
الناس والبياض ورأيت في بعض الكتب أنّ هذا العدد كان
أيام لمتونة والموحدين قال وكانت ديار أهل الدولة إذ ذاك
ستة آلاف دار وثلثمائة دار * وعدد أرباضها ٢٨ وقيل ٢١ ومبلغ
المساجد بها ثلاثة الاف وثمانماية وسبعة وثلثون مسجداً
وعدد الحمامات الهمزة للناس ٧٠٠ حمام وقيل ٣٠٠ حمام وقال
ابن حيان أنّ عدّة المساجد عند تنهيتها في مدّة ابن ابي
عامر الف وثمانماية مسجد والحمامات ٦٠٠ حمام وفي بعض
التواريخ القديمة كان بقرطبة في الزمن السالف ثلاثة الاف
مسجد وثمانماية وسبعة وسبعون مسجداً منها بشقذة ١٨ وتسعمماية
حمام وأحد عشر حماماً ومائة الف دار وثلاثة عشر الف دار
للرعية خصوصاً وربما نصف العدد وأكثر لأرباب الدولة وخاصتها *

30 EL ALCÁZAR DE LOS CALIFAS EN CÓRDOBA.

ولمّا وصف ابن بشكوال قصر قرطبة قال هو قصرٌ أوّلٌ تداولته ملوكُ الأمم من لدن عهد موسى النبيّ... وفيه من المباني الأولى والآثار العجيبة لليونانيّين ثمّ للروم والقوط والأمم السالفة ما يُعجز الوصف ثمّ ابتدع الخلفاء من بني مروان منذ فتح الله عليهم الاندلس بما فيها في قصرها البدائع الحسان وأثروا فيه الآثار العجيبة والرياض المونقة وأجروا فيه المياه العذبة المجلوبة من جبال قرطبة على المسافات البعيدة وتبنوا الهون العجيبة حتى أوصلوها إلى القصر المكرّم وأجروها في كلّ ساحة من ساحاته وناحية من نواحيه في قنوات الرصاص تُؤدّيها منها إلى مصانع صورٍ مختلفة الأشكال من الذهب الأبريز والفضة الخالصة والنحاس المموّه إلى البحيرات الهائلة والبرك البديعة والصحاريح الغربية في أحواض الرخام الروميّة المنقوشة العجيبة قال وفي هذا القصر القصابُ العالية السموّ المنيع العلوّ التي لم يرَ الرءون مثلها في مشارق الأرض ومغاربها * قال ومن قصوره المشهورة وبساتينه المعروفة الكامل والمجدد وقصر الحائر والروضة والزاهر والمعشوق والمبارك والرشيقي وقصر السرور والتاج والبديع *

وقال ابن سعيد نقلًا عن ابن بشكوال طول جامع قرطبة
 الأعظم الذي هو بداخل مدينتها من القبلة الى الكوف ٣٣٠
 ذراعًا الصحن المكشوف عنه ٨٠ ذراعًا وغير ذلك مقررمد
 وعرضه من الغرب الى الشرق ٢٥٠ ذراعًا وعدد أبوابه عند
 اكتمالها بالشمالية التي زادها المنصور بن ابي عامر بعد هذا
 ١٩ بهواً وتسمى البلاطات وعدد أبوابه الكبار والصغار ٢١ بابا
 في الجانب الغربي ٩ ابواب منها واحد كبير للنساء يُشرع
 الى مقاصيرهن وفي الجهة الشرقية ٩ ابواب منها لدخول الرجال
 ٨ ابواب وفي الجهة الشمالية ٣ ابواب منها لدخول الرجال
 بابان كبيران وباب لدخول النساء الى مقاصيرهن وليس
 لهذا الجامع في القبلي سوى باب واحد بداخل المقصورة
 المتخذة في قبلته متصل بالسباط القُصي الى قصر الخلافة منه
 كان السلطان يخرج من القصر الى الجامع لشهود الجمعة
 وجميع هذه الابواب ملبسة بالنحاس الأصفر بأغرب صنعة وعدد
 سوارى هذا المسجد الجامع الحاملة لسماه والصلبة بمبانيه
 وقبابه ومنازه وغير ذلك من اعماله بين كبار وصغار الف
 واربعماية سارية وتسع سوارى منها بداخل المقصورة ١١٩
 سارية . . . وذرع المحراب في الطول من القبلة الى الكوف

٨ أذرع ونصف وعرضه من الشرق الى الغرب ٧ اذرع
ونصف وارتفاع قبوه في السماء ١٣ ذراع ونصف والمنبر الى
جانبه مؤلف من أكارم الخشب ما بين أبنوس وصندل ونبع
وبقم وشوحط وما أشبه ذلك * وذكر ان عدد ثريات الجامع
التي تُسرج فيها المصابيح بداخل البلاطات خاصة سوى ما
منها على الابواب ٢٢٤ ثريا جميعها من لاطون مختلفة الصنعة
منها ٤ ثريات كبار معلقة في البلاط الأوسط اكبرها الصحمة
المعلقة في القبة الكبرى التي فيها المصاحف جبال المقصورة
فيها من السرج فيما زعموا الف واربعة وخمسون *
وقال ابو تمام غالب بن رباح الحجاج في ثريا الجامع
أنظر الى سرج في الليل مشرقة من الزجاج تراها وهى تلتهب
كانها ألسن الحيات قد برزت عند الهجير فما تنفك تضطرب

ومن اعظم مدن الاندلس اشبيلية قال الشقندي من محاسنها
اعتدال الهواء وحسن المبانى ونهرها الأعظم الذى يصعد المد
فيه ٧٢ ميلا ثم يحسر وفيه يقول ابن سفر
شق النسيم عليه جيب قميصه فأنساب من شطيه يطلب ثاره
فبصاحت ورق الحمام بدوحها هزا فضم من احياء ازاره
فقال بعد تفصيل اشبيلية شرفها غابة بلا أسد ونهرها نيل بلا

تمساح * وقال بعض من وصف اشبيلية انها مدينة عامرة على
ضفة النهر الكبير المعروف بنهر قرطبة وعليه جسر مربوط
بالسفن وبها اسواق قائمة وتجارا رابحة واهلها ذو اموال
عظيمة واكثر متاجرهم الزيت وهو يشتمل على كثير من اقليم
الشرف واقليم الشرف على ذل عال من تراب احمر مسافته
٤٠ ميلا في مثلها يمشى بها السائر في ظل الزيتون والتين ولها
فيما ذكر بعض الناس قري كثيرة وكل قرية عامرة بالاسواق
والديار الحسنة والكمات وغيرها من الهراق *

33

ELBIRA Y GRANADA.

قال ابن الخطيب يقال غرناطة ويقال أغرناطة وكلاهما اسم عجمي
وهي مدينة كورة البيرة فينهما فرسخان وثلثا فرسخ والبيرة
من أعظم كور الاندلس وموسطة ما اشتغل عليه الفتح من البلاد
وتسمى في تاريخ الأمم السالفة من الروم سنام الاندلس
وتدعى في القديم بقسطيلية وكان لها من الشهرة والعمارة
ولأهلها من الثروة والعدة وبها من الفقهاء والعلماء ما هو مشهور
قال ابو مروان بن حيان كان يجتمع بباب المسجد الجامع من
البيرة خمسون حسكة كلها من فضة الكثرة الأشرف بها ويدل
على ذلك آثارها الخالدة وأعلامها الهائلة... بناها محمد بن
عبد الرحمن بن الحكم أمير المؤمنين الخليفة بقرطبة رحه على تأسيس

حنس بن عبد الله الصنعاني الشافعي رحمه الله وعلى محرابه
لهذا الوقت * بسم الله العظيم بُنِيَتْ لِلَّهِ أَمْرٌ بِبِنَائِهَا الْأَمِيرُ
مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَكْرَمَهُ اللَّهُ رَجَاءً ثَوَابِهِ الْعَظِيمِ وَتَوْسِيْعًا
لِرَعِيَّتِهِ فَتَمَّ بَعُونَ اللَّهُ عَلَى يَدِ عَبْدِ السَّلَامِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ عَامِلِهِ
عَلَى كَوْرَةِ الْبَيْرَةِ فِي ذِي قَعْدَةِ سَنَةِ خَمْسِينَ وَمِائَتَيْنِ * وَلَمْ
تَنْزَلِ الْإِيَّامُ تُخَيِّفُ سَاكِنَهَا، وَالْعَفَاءُ يَتِمُّوْ سَاكِنَهَا، وَالْفَتْحُ الْإِسْلَامِيَّةُ
تَجُوسُ أَمَاكِنَهَا، حَتَّى شَمَلَهَا الْخَرَابُ، وَتَقَسَّمُ قَاطِنَهَا الْإِغْتِرَابُ، وَكَلَّ
الَّذِي فِي التَّرَابِ تَرَابُ، وَانْتَقَلَ أَهْلُهَا مَدَّةَ أَيَّامِ الْفِتْنَةِ الْبَرْبَرِيَّةِ
سَنَةَ ٤٠٠ مِنْ الْهَجْرَةِ فَمَا بَعْدَهَا وَجَّأُوا إِلَى مَدِينَةِ غَرْنَاطَةَ فَصَارَتْ
حَاضِرَةَ الصَّقَعِ وَأَمَّ الْمَصْرَ وَبَيْضَةَ ذَلِكَ الْجَوْ حَصَانَةَ وَضَعَهَا
وَطِيبَ هَوَائِهَا وَدُرُورَ مَائِهَا وَوُفُورَ مَدَّتِهَا فَأَمَّنَ فِيهَا الْخَائِفُ وَنَظَّمَ
الشَّرُّ وَنُسِخَتْ الْأَقْدَامُ وَتَأْتَلُ الْمَصْرُ وَهَلُمَّ جَرًّا فَهِيَ بِالْأَنْدَلُسِ
قَطْبُ بِلَادِ الْأَنْدَلُسِ وَدَارُ الْمُلْكِ وَقَرَّ الْأَمْرَاءُ بِقَائِهَا اللَّهُ *
وَقَالَ بَعْدَ ذِكْرِ الْبَيْرَةِ وَقَدْ خَلَفَهَا بَعْدَ ذَلِكَ كُلِّهِ مَدِينَةُ
غَرْنَاطَةَ مِنْ أَعْظَمِ مَدَنِهَا وَأَقْدَمِهَا وَعِنْدَمَا أَنْقَلَبَتِ الْعِمَارَةُ إِلَيْهَا مِنْ
الْبَيْرَةِ وَدَارَتْ أَفْلَاكُ الْبِلَادِ الْأَنْدَلُسِيَّةِ فَهِيَ فِي وَقْتِنَا هَذَا
قَاعِدَةُ الدُّنْيَا وَقَرَارَةُ الْعُلِيَّا وَحَضْرَةُ السُّلْطَانِ، وَقَبَّةُ الْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ،
لَا يَعْدِلُهَا فِي دَاخِلِهَا وَخَارِجِهَا بَلَدٌ مِنَ الْبُلْدَانِ، وَلَا يُضَاهِيهَا فِي
اتِّسَاعِ عِمَارَتِهَا وَطِيبِ قَرَارَتِهَا وَطَنٌ مِنَ الْأَوْطَانِ، وَلَا يَأْتِي عَلَى
حَصْرِ أَوْصَافِ جَمَالِهَا وَعَنْ أَصْنَافِ جَلَالِهَا قَلَمُ الْبَيَانِ، ... قَالَ

الرازئي عند ذكر كورة البيرة وهي بين الشرق والقبلة وارصها سقي غزيرة الأنهار كثيرة الثمار ملتفة الأشجار اكثرها أدواح اجوز ويحسن فيها قصب السكر ولها معادن جوهريّة من ذهب فضة ورمصاص وحديد وكورة البيرة أشهر الكور نزلها جند دمشق وقال لها من المدن الشريفّة مدينة قسطلية وهي حاضرة البيرة ومحصنها لا يشبه بشيء من بقاع الارض طيباً ولا شرفاً إلا بالغوطة غوطة دمشق * وقال بعض المؤرخين ومن كرم ارضها أنّها لا تعدم زريعة بعد زريعة ورعيًا بعد رعي طول العام * وكانت البيرة هي المدينة قبل غرناطة فلما بنى الصنهاجي مدينة غرناطة وقصبتها وأسوارها انتقل الناس إليها ثم زاد في عمارتها ابنه باديس بعده وهو الذي أكمل ترتيب قصبة مالقة * . . . وقصره بغرناطة ليس ببلاد الاسلام والكفر مثله فيما قيل * وغرناطة هي قاعدة بلاد الاندلس وعروس مدنها وخارجها لا نظير له في الدنيا وهو مسيرة أربعين ميلاً يخترقه نهر شنيل المشهور وسواه من الانهار الكثيرة والبساتين واجذات والرياضات والقصور والكروم مُحَدَقَةٌ بها من كل جهة ومن عجيب مواضعها عين الدمع وهو جبل فيه الرياضات والبساتين لا مثل له بسواها * وقال بعض العلماء وغرناطة من أحسن بلاد الاندلس وتسمى بدمشق الاندلس لأنّها أشبه شيء بها ويشقها نهر حدرة ويطل عليها الجبل المسمى بشليل

الذى لا يزال الثلجُ عنه شتاءً وصيفاً ويجهد عليه حتى يصيرُ
كالحجر الصلد وفي أعلاه الأزاهرُ الكثيرةُ واجناسُ الأفاويه
الرفيعة ونزل بها اهلُ دمشق لها جاءوا الى الاندلس لِأجل
الشبه المذكور وقرى غرناطة فيما ذكر بعض المتأخرين ٢٧٠ قرية *.

34

MARAVILLAS DEL MONTE SACRO.

ومما يلي جبل سُليمر في الشمال اليك على بسيطه منه تُجلب
الكحلُ الأعَدُّ الى بلاد المغرب وهذا الجبل يتصل بأطراف
جبل إبله وفي هذا الجبل الحصن المسمى بحصن مُنت سُكْرُ
وفيه أعاجيب كثيرةٌ وأعجب ما فيه الثقبُ الذي في الحافة
الشرقية منه وذلك أنَّ هذا الثقب لا يبلغ احدٌ اليه من
أعلاه ولا من أسفله فاذا هبَّت الرياح الشرقية خرج عليه دخانٌ
أحمر كلهيب النار واذا هبَّت الرياح الجنوبية خرج منه دخانٌ
أصفر كشعاع الشمس فاذا هبَّت الرياح الشمالية خرج منها دخانٌ
أزرق كاللازورد واذا سكنتِ الرياح لم يخرج منها شيءٌ فهذا
ذاته على دائم الدهر وهذا الحصن مشهورٌ بالعجائب وأختصرنا
ذكرها لشهرتها *.

وفي هذا الجبل على قريب من هذا الحصن الزيتونة التي يقول الناس فيها أنّها تُنور وتعتد وتطيب من يومها وليس هي كما زعموا قال المؤلف ولقد رأيت هذه الزيتونة وهي على قريب من الحصن المسّمي بشكر وهي فرعان أحدهما معوج والآخر واقف وهما في أثر بنيان عليّ ورأيتها في يوم العنصرة وهو اليوم الذي يجتمع الناس فيه من حولها فرأيت فيه حبة من الزيتون كالتي تكون في جميع الارض يوم العنصرة غير انها كلّما آرتفع النهار آخضرت واذا كان نصف النهار لاح عليها بياض فاذا كان في العصر لاحت عليها حمرة قليلة فعند ذلك يتخاطف الناس عليها ولو تركوها الى آخر النهار وربّما كانت تسودّ ويقولون اهل هذه البلاد فيما مضى من ايام بنى امية وايام الشّوار من الاندلس كان الناس يُمنعون من جمعها فلا يأتي الليل عليها الا وهي قد تناهت في السواد فهذا الذي قد رأيناه في هذه الزيتونة *

ومن اعمال غرناطة وادى آس ويُقال وادى الأشات وهى مدينة
جليلة قد أهدت بها البساتين والأنهار وقد خَصَّ اللهُ أهلها
بالأدبِ وحبِّ الشعر * وقال ابن الخطيب ومدينة وادى اش
إحدى قواعد الاسلام لا نظير لها سقياً ومنعة ونصارة ويرجع
اليها من الحصون البنية الجليلة جهلة * وفيها يقول ابو
الحسن بن نزار *

وادى الاشات يهيج وَجْدِي كَلَّمَا
أذْكَرْتُ مَا قُضِّتْ بِكَ النِّعْمَاءُ
لِلَّهِ ظَلُّكَ وَالسَّجِيرُ مَسَلَّتْ
قَدْ بَرَدْتُ لِفَحَاتِهِ الْإِنْدَاءُ
وَالشَّمْسُ تَرْغَبُ أَنْ تَفُوزَ بِلِحْظَةِ
مَنْدٍ فَتَطْرَفُ طَرْفَهَا الْإِفْيَاءُ
وَالنَّهْرُ يَبْسُمُ بِأَحْبَابِ كَأَنَّهُ
سَلَخَ نَصْبَهُ حَيْثُ رَقْشَاءُ
فَلِذَاكَ تَحْذَرُهُ الْغُصُونُ فَمِئِلُهَا
أَبْدًا عَلِي جَنْبَاتِهِ إِيَّاهُ

ومن اعمال وادى آس حصن جليانة وهو كبير يباهى المدن
وبه الشفاح الجلياني خَصَّ اللهُ به ذلك الموضع يجمع عظم

الْحَجْمِ وكرم الجواهر وحلاوة الطعم وذكاء الرائحة والنقاء * ومن غرائب الاندلس انَّ به شجرتين من شجر القسطل عظيمتين جدًا احدهما بسند وادي اش والآخر ببشرة غرناطة في جوف كل واحدة منهما حائك ينسج الثياب *

39

DESCRIPCION DE MÁLAGA.

وأما مالقة فإنها جمعت بين منظر البحر والبر بالكروم المتصلة التي لا تكاد ترى فيها فُرجة لموضع غامر والبُروج التي شابتهت نُجوم السماء كثيرة عددٍ وبهجة ضياء وتخلل الوادي الترائر لها في فصلي الشتاء والربيع في سرر بطحائها وتوشيحها حُضور أرجائها وما آختصت به من سائر البلاد التيين الريتي المنسوب اليها لانَّ اسمها في القديم رية ولقد أُخبرت انه يُباع في بغداد على جهة الاستطراف وأما ما يُسفر منه المسلمون والنصارى في المراكب البحرية فأكثر من أن يُعبر عنه بما يحصره ولقد آجتزتُ بها مرةً وأخذتُ على طريق سُهيل الى ان بلغتُ الى بليش قدرُ ثلاثة ايام مُتَعَجِّبًا فيما حوَّه هذه المسافة من شجر التين وإنَّ بعضها ليجتني جميعها الطفل الصغير من لزوقها بالارض وقد حوت ما يُتعب الجماعة كثيرة وتين بليش هو الذي قيل فيه للبربري كيف رأيتُه قال لا تسألني عنه وصَّبَ في حلقى بالثقة وهو لعمرُ الله معذورٌ

لأنه نعمة حُرمت بلادُه منها وقد حُصَّت بطيب الشراب الحلال
 واحرام حتى سار المشل بالشراب المالحى وقيل لأحد الكُلاء
 وقد أشرف على الموت أسأل ربك المغفرة فرفع يديه وقال يا
 ربَّ أسألك من جميع ما في الجنة خير مالقة وزبيبتى
 اشيلية وفيها تُنسخ الحلال الموشية التى تُجاوز أئنانها الآلاف
 ذات الصور العجيبة المُنتخبة برسم الكُلفاء فمن
 دونهم وساحلها محطَّ تجارة لمرالكب المسلمين
 والنصارى * وقال ابن بطوطة ان مالقة إحدى قواعد
 الاندلس وبلادها احسان جامعة بين مرافق البر والبحر كثيرة
 الخيرات والفواكه ورأيت العنب يُباع في أسواقها بحساب
 ٨ أرتال بدرهم صغير ورماتها المرسي الياقوتى لا نظير له في
 الدنيا واما التين واللوز فيجلبان منها ومن أحوازها الى بلاد
 المشرق والمغرب * وبمالقة يُصنع الفخار المذهب العجيب
 ويُجلب منها الى أقاصي البلاد ومسجدها كبير الساحة شهير
 البركة وصحنه لا نظير له في الحسن وفيه اشجار النارج البديعة *

واما المربة فانها البلد المشهور الذكر العظيم القدر، الذى حُصَّ
 اهله باعتدال المزاج، ورونق الديباج، ورقة البشرة وحسن
 الوجوه والأخلاق وكرم المعاشرة والصحة وساحلها أنظف

السواحل وأشرحها وأملحها منظرًا وفيها الحصى الملتون العجيب
الذى يجعله رؤساء مراكش في البراريد والرخام الصقيل الهلوكي
وواديها المعروف بوادي بجانة من أفرح الأودية صفته
بالرياض كالغزارين حول الشجر فحق أن ينشد فيها
ارض وطئت الدر رضاضا بها والمسك تربا والرياض حبابا
وبها كان محط مراكب النصارى ومجتمع ديوانهم ومنها كانت
تسفر لسائر البلاد بضائعهم ومنها كانوا يوسقون جميع البضائع
التي تصلح لهم وقصد بصط ذلك بها حصر ما يجتمع في
أعشارهم ولم يوجد لهذا الشأن مثلها لكونها موسطة ومتسعة
قائمة بالوارد والصادر وهى أيضا مصنع للحلل الموشية النفيسة *

وبمدينة برجة وهى من اعال المريّة معدن الرصاص وهى
على واد مبهج يُعرف بوادي عذراء وهو مُحَدَق بالاشجار
وتسمى برجة بهجة لبهجة منظرها وفيها يقول ابو الفضل بن
شرف القيرواني

رياض تعشقها سندس توشت معاطفها بالزهر
مدامعها فوق خدّي ربا لها نصره فتنّت من نظر
وكلّ مكان بها جنّة وكلّ طريق اليها سقر

وَأَمَّا جِيَانُ فَانَّهَا لِبِلَادِ الْإِنْدَلُسِ قَلْعَةٌ إِذْ هِيَ أَكْثَرُهَا زَرْعًا
وَأَصْرَمَهَا أَبْطَالًا وَأَعْظَمَهَا مَنَعَةً وَكَمْ رَامَتْهَا مِنْ عَسَاكِرِ النَّصَارِيِّ عِنْدَ
فِتْرَاتِ الْفِئْتَنِ فَرَّوْهَا أَبْعَدُ مِنَ الْعِيُوقِ، وَأَعَزَّ مِنْهَا مِنْ بَيْضِ
الْإِنُوقِ، وَلَا خَلَّتْ مِنْ عَلَاءٍ وَلَا مِنْ شِعْرَاءٍ وَيُقَالُ لَهَا جِيَانُ الْكُرْبِيرِ
لِكَثْرَةِ اعْتِنَائِهَا بِأَدْبِيتِهَا وَحَاضِرَتِهَا بِذُودِ الْكُرْبِيرِ وَمِمَّا يُعَدُّ فِي مَفَاخِرِهَا
مَا بِيَّاسَةَ أَحَدِي بِلَادِ أَعْمَالِهَا مِنَ الزُّعْفَرَانِ الَّذِي يَسْفِرُ بَرًّا وَبِحَمْرٍا
وَمَا فِي أُبْدَةِ مِنَ الْكُرُومِ الَّتِي كَادَتْ الْعَنْبُ فِيهَا لَا يُبَاعُ وَلَا
يَشْتَرَى كَثْرَةً وَمَا كَانَ بِأُبْدَةِ مِنْ أَصْنَافِ الْمَلَاهِي وَالرُّوَاقِصِ
الْمَشْهُورَاتِ بِحَسَنِ الْإِنْطِبَاعِ وَالصَّنْعَةِ فَانَهُنَّ أَحْذُقُ خَلَقَ اللَّهُ
بِاللَّعِبِ بِالسِّيُوفِ وَالذُّكْرِ وَأَخْرَاجِ الْقُرُوبِيِّ وَالْمِرَابِطِ وَالْمَتَوَجِّهِ *

وَأَمَّا مَرْسِيَةٌ فَانَّهَا حَاصِرَةٌ شَرْقَ الْإِنْدَلُسِ وَلَأَهْلُهَا مِنَ الصَّرَامَةِ
وَالْإِبَاءِ مَا هُوَ مَعْرُوفٌ مَشْهُورٌ وَوَادِيهَا قَسِيمٌ وَادِي أَشْبِيلِيَّةِ
كِلَاهِمَا يَنْبَعُ مِنَ شِقُورَةٍ وَعَلَيْهِ مِنَ الْبَسَاتِينِ الْمُتَهَدِّبَةِ الْإِغْصَانِ،
وَالنُّوَاغِيرِ الطَّرْبَةِ الْإِلْحَانِ، وَالْأَطْيَارِ الْمَغْرَدَةِ، وَالْأَزْهَارِ الْمُتَنْصَدَةِ، مَا
قَدْ سَمِعَتْ وَهِيَ مِنْ أَكْثَرِ الْبِلَادِ فَوَاكُهُ وَرِيحَانُهَا وَأَهْلُهَا أَكْثَرُ
النَّاسِ رَاحَاتٍ وَفَرْجًا لِكُونَ خَارِجَهَا مُعِينًا عَلَى ذَلِكَ بِحَسَنِ

منظره وهى بلدة تُجَهَّرُ مِنْهَا الْعُرُوسُ الَّتِي تَبْتَسِخِبُ شُورَتُهَا لَا تَفْتَقِرُ فِي شَيْءٍ مِنْ ذَلِكَ إِلَى سِوَاهَا وَهِيَ لِلْهَيْبَةِ وَالْمَلَقَةِ فِي صِنْعَةِ الْوَشْيِ ثَالِثَةٌ وَقَدْ اخْتَصَّتْ بِالْبَسْطِ الْبِنْيَالِيَةِ الَّتِي تَسْفِرُ لِبِلَادِ الْمَشْرِقِ وَبِأَحْصَرِ الَّتِي تُغَلَّفُ بِهَا أَحْيَاطَانِ الْمَهْجَةِ لِلْبَصْرِ إِلَى غَيْرِ ذَلِكَ مَهْمَا يَطُولُ ذِكْرُهُ وَلَا تَخُلُ مِنْ عُلَمَاءِ وَشُعْرَاءِ وَأَبْطَالِ *

وَمِنْ أَعْظَمِ كُورِ الْأَنْدَلُسِ كُورَةُ طَلَيْطَلَةَ وَهِيَ مِنْ مَوْسَطَةَ الْأَنْدَلُسِ وَكَانَتْ دَارَ مَلِكَةِ بَنِي ذِي النُّونِ مِنْ مُلُوكِ الطَّوَاتِفِ وَسَمَّاها قَيْصَرُ بِلِسَانِهِ تَوْلَيْطَهُ وَتَأْوِيلُ ذَلِكَ أَنْتَ فَارِحٌ فَعَرَّبْتَهَا الْعَرَبُ وَقَالَتْ طَلَيْطَلَةَ وَكَانُوا يَسْمُونَهَا وَجْهَاتِهَا فِي دَوْلَةِ بَنِي أُمَيَّةٍ بِالشَّعْرِ الْأَدْنَى وَيَسْمُونَ سَرَقِطَةَ وَجْهَاتِهَا بِالشَّعْرِ الْأَعْلَى وَتَسْمَى طَلَيْطَلَةَ مَدِينَةَ الْأَمْلاَكِ لِأَنَّهَا فِيهَا يُقَالُ مَلِكُهَا ٧٢ مَلِكًا وَدَخَلَهَا سُلَيْمَانُ بْنُ دَاوُدَ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ وَعَيْسَى بْنُ مَرْيَمَ وَذُو الْقُرَيْنِ وَفِيهَا وَجَدَ طَارِقُ مَائِدَةَ سُلَيْمَانَ وَكَانَتْ مِنْ ذَخَائِرِ إِسْبَانَ مَلِكِ الرُّومِ الَّذِي بَنَى إِسْبِيلِيَةَ أَخَذَهَا مِنْ بَيْتِ الْمَقْدَسِ وَقَوِّمَتْ هَذِهِ الْمَائِدَةَ عِنْدَ الْوَلِيدِ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ بِمَائَةِ أَلْفِ دِينَارٍ وَقِيلَ أَنَّهَا كَانَتْ مِنْ زَمْرَدٍ أَخْضَرَ وَيُقَالُ أَنَّهَا الْآنَ بِرُومَةٍ فَاللَّهُ أَعْلَمُ بِذَلِكَ وَوَجَدَ طَارِقُ بِطَلَيْطَلَةَ ذَخَائِرَ عَظِيمَةً مِنْهَا

١٧. تاجًا من الدّر والياقوت والأحجار النفيسة وايوان مهتلّ من أواني الذهب والفضّة وهو كبير حتى قيل انّ الخيل تلعب فيه فرسانهم برواحهم لوسعه وقد قيل انّ اواني المائدة من الذهب وصحافها من اليشم واجزع وذكروا فيها غير هذا ممّا لا يكاد يُصدّقُه الناظرُ فيه فالله اعلم * وبطليطة بساتين مُحَدَقَةٌ، وانهارٌ مُحترقةٌ، ورياض وجنّات وفواكه حسان، مختلفه الطعوم والالوان، ولها من جميع جهاتها اقاليم رفيعة، ورسائق مريعة، وصياح بدیعة، وقلاع منیعة، وباجهلة فمحاسنها كثيرة... وبطليطة قاعدة مُلك القوطيين وهي مُطلّة على نهر تاجه وعليه كانت القنطرة التي يعجز الواصفون عن وصفها كانت على قوس واحد تكنفه فرختان من كلّ جانب وطول القنطرة ٣٠٠ باع وعرضها ٨٠ باعا *

ومدينة سرقسطة قاعدة قواعد مدن الاندلس كبيرة القطر آهلة مهتدة الاطباب واسعة الشوارع والطرق حسنة الديار والمساكن متصلة الجنّات والبساتين ولها سور مبني من الحجارة حصين وهي على ضفة النهر الكبير المشهي ابره وهو نهر كبير يأتي بعضه من بلاد الروم وبعضه من جهة جبال قلعة ايوب وبعضه من نواحي قلهره فتجتمع موادّ هذه الانهار كلها فوق مدينة

تُطِيلَةُ ثُمَّ تَنْصَبُ إِلَى مَدِينَةِ سَرَقِطَةَ إِلَى أَنْ تَنْتَهِيَ إِلَى
حَصْنِ جَبْرَةَ إِلَى مَوْقِعِ نَهْرِ الزَيْتُونِ ثُمَّ إِلَى طَرطُوشَةَ فَيَجْتَازُ
بِغَرْبِهَا إِلَى الْبَحْرِ وَمَدِينَةُ سَرَقِطَةَ هِيَ الْمَدِينَةُ الْبَيْضَاءُ وَسُمِّيَتْ
بِذَلِكَ لِكَثْرَةِ جَبِّهَا وَجِيَارِهَا وَمِنْ خَوَاصِّهَا أَنَّهَا لَا تَدْخُلُهَا حَيَّةٌ
الْبَثَّةُ وَإِنْ جُلِبَتْ إِلَيْهَا وَأَدْخِلَتْ الْمَدِينَةَ مَاتَتْ وَحَيًّا بَلَا تَأْخِيرُ
وَلِمَدِينَةِ سَرَقِطَةَ جَسْرٌ عَظِيمٌ يُجَازُ عَلَيْهِ إِلَى الْمَدِينَةِ وَلَهَا أَسْوَارٌ
مَنْيَعَةٌ وَمَبَانٍ رَفِيعَةٌ * وَقَالَ الْقَنْزَوِينِيُّ سَرَقِطَةُ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ مِنْ
أَطْيَبِ بِلَادِ الْأَنْدَلُسِ بَقْعَةٌ وَأَحْسَنُهَا بَنِيَانًا وَأَكْثَرُهَا ثَمَارًا
وَأَغْرَرُهَا مِيَاهًا *

وَأَمَّا بِلَنَسِيَّةٌ فَأَنَّهَا لِكَثْرَةِ بَسَاتِينِهَا تُعْرَفُ بِمُطَيِّبِ الْأَنْدَلُسِ
وَرُصَافَتُهَا مِنْ أَحْسَنِ مَتَفَرِّجَاتِ الْأَرْضِ وَفِيهَا الْبُحَيْرَةُ الْمَشْهُورَةُ
الْكثِيرَةُ الضَّوِّ وَالرُّونِقِ وَيُقَالُ أَنَّهَا لِهَوَاجِةُ الشَّهْسِ لِتِلْكَ
الْبُحَيْرَةِ يَكْثُرُ ضَوْؤُهَا بِلَنَسِيَّةٍ أذْ هِيَ مَوْصُوفَةٌ بِذَلِكَ وَمِمَّا خَصَّتْ
بِهِ النَّسِيجُ الْبِلَنَسِيُّ الَّذِي يَسْتَقَرُّ لِاقْتِطَارِ الْمَغْرِبِ وَلَمْ تَخْلُ مِنْ
عِلْمَاءٍ وَلَا شِعْرَاءٍ وَلَا فِرْسَانٍ يُكَابِدُونَ مُصَاقِبَةَ الْأَعْدَاءِ وَيَسْتَجِرُّونَ
النَّعْمَاءَ مَمْرُوجَةً بِالضَّرَاءِ وَاهْلُهَا أَصْلَحُ النَّاسِ مَذْهَبًا وَأَمْتُنُهُمْ دِينًا
وَأَحْسَنُهُمْ صَحْبَةً وَارْفَقَهُمْ بِالْغَرِيبِ *

وَأَمَّا جَزِيرَةُ مَيُورْقَةَ فَمِنْ أَحْصَبِ بِلَادِ اللَّهِ أَرْجَاءَ وَأَكْثَرِهَا زَرْعًا
وَرِزْقًا وَمَاشِيَةً وَهِيَ عَلَى انْقِطَاعِهَا مِنَ الْبِلَادِ مُسْتَعِينَةٌ عَنْهَا يُصَلُّ
فَاصِلٌ خَيْرِهَا إِلَى غَيْرِهَا أَدْ فِيهَا مِنَ الْحَصَارَةِ وَالتَّهْكُنِّ وَالتَّمَصَّرِ
وَعَظَمِ الْبَادِيَةِ مَا يُغْنِيهَا وَفِيهَا مِنَ الْفَوَائِدِ مَا فِيهَا وَلَهَا فَضْلَاءٌ
وَإِبْطَالٌ أَقْتَصَرُوا عَلَى جَمَاعَتِهَا مِنَ الْأَعْدَاءِ الْمُحَدِّقَةِ بِهَا *

سَنَتْ مَرِيَّةٌ مَدِينَةٌ قَدِيمَةٌ بِالْأَنْدَلُسِ . . . وَبِهَا كَنِيسَةٌ قَالَ أَحْمَدُ
بْنُ عُمَرَ الْعَدْرِيُّ أَنَّهَا بِنَاءٌ رَفِيعٌ وَسَوَارِي عَظِيمَةٌ مِنْ فَصَّةٍ لَمْ يُرَ
الرَّءُونَ مِثْلَهَا فِي طُولِ مُفْرَطٍ وَعَرَضٍ لَمْ يَحْزِمِ الْإِنْسَانُ بِذِرَاعِيهِ
وَاحِدَةً مِنْهَا * وَبِهَا عَيْنٌ مَاءٍ إِذَا رَأَاهَا النَّاطِرُ مِنَ الْبُعْدِ لَا
يَشْكُتُ فِي أَنَّهَا جَارِيَةٌ فَإِذَا قَرِبَ مِنْهَا وَوَقَعَ الْبَصْرُ عَلَى مَنْبَعِهَا
لَمْ يَرَهَا جَارِيَةً أَصْلًا فَإِذَا تَبَاعَدَ عَنْهَا رَأَاهَا جَارِيَةً وَهَذَا أَمْرٌ مَشْهُورٌ
عَنْهَا لَا يَكَادُ يَخْفَى عَلَى أَحَدٍ مِنْ تِلْكَ الْبِلَادِ أَوْ عَلَى مَنْ
دَخَلَهَا * قَالَ عَبْدُ اللَّهِ الْبَطْلِيُّوسِيُّ النَّسَّابِيُّ يَهْجُوها

انأخت بنا في أرض سمنت مريية

هواجس طن حان والطن حوان

رحلنا سوام الحمد عنها لغيرها

فلا مأوها صدى ولا السهت سعدان

كنيسة الغراب * قال الإذريسي وهذه الكنيسة من عهد الروم الى اليوم لم تتغير عن حالها ولها أموال يُصدَّق بها عليها وكرامات يحملها الروم الواردون عليها وهي في قرطيل خارج في البحر وعلى رأس الكنيسة عشرة أغربة لا يعرف احد فقدها ولا عهد زوالها وقسيسو الكنيسة يُخبرون عن تلك الاغربة بغرائب يتهم المخبر بها ولا سبيل لأحد من المُجتازين بها أن يخرج منها حتى يأكل من ضيافة الكنيسة ضريبة لازمة وعادة دائمة لا ينتقلون عنها ولا يتحولون منها ورثها الخلف عن السلف وهو أمر معتاد متعارف دائم والكنيسة في ذاتها عامرة بالقسيسين والرهبان وبها اموال مَدخرة وأحوال واسعة واكثر هذه الاموال مُحَبَّسَة عليها في اقطار الغرب وبلادها وبنفق منها على الكنيسة وخدمتها وجميع من يلوذ بها مع ما يُكرم به الأضياف الواردون على الكنيسة المذكورة قَلَّوا او كَثُرُوا *

جزيرة الكنيسة ذكر ابو حامد الاندلسي أن بهذه الجزيرة جبل على شاطئ البحر الأسود عليه منقورة من الصخر في الجبل وعليه قبة عظيمة وعلى تلك القبة غراب يطير ويحيط ولا يزال عليها ومقابل القبة مسجد يزوره المسلمون ويقولون أن الدعاء فيه مُستجاب وقد شرط على اهل تلك الكنيسة ضيافة

مَنْ يزور ذلك المسجد من المسلمين فاذا قدم زائرٌ للمسجد
أدخل الغرابُ رأسه الى داخل الكنيسة وصاح صيحات بعدد
مَنْ يزور ذلك المسجد من المسلمين انْ كان واحدًا فواحدًا
وان كان اثنين فائنتين او عشرة فعشرة لا يُحصي ابداً
فينزلون اهل الكنيسة بالضيافة اليهم على عدّتهم لا يزبدون
ولا ينقصون وذكر القسيسون أنّهم ما زالوا يروون ذلك
الغراب ولا يدرون من اين مأكله ومشربه وتُعرف تلك
الكنيسة بكنيسة الغراب *

50 LA IGLESIA DE SANTIAGO DE GALICIA.

كنيسة شنت ياقوب وهذه الكنيسة مشهودة مقصودٌ نحوها
محبوج اليها والروم يأتونها من جميع الاقطار يحجّون اليها
وليس بعد كنيسة بيت المقدس كنيسة أعظم منها وهي تضاهي
كنيسة قمامة في حسن البناء وسعة الفناء وكثرة الأموال
والصدقات وفيها من صُلبان الذهب والفضة المرصعة بأنواع أحجار
اليافوت الملونة والزبرجد وسائر ذلك ما يشفّ عدده علي ٣٠٠
صليب مصوغ بين صغير وكبير وفيها من الإقونات المصوغة من
الذهب والفضة نحو من ٢٠٠ إقونة ويخدمها مائة قسيس غير
ما لهم من الأتباع والخدّام وهذه الكنيسة مبنيةً بالحجر والجيار
إفراغاً وقد أحاطت بها ديار يسكنها القسيسون والرهبان

والدياقنون والشماسة والداوديون وبها أسواق وبيع وشراء، ويحيط بها قريباً منها وبعيداً قري كسار كالمدين فيها البيع والشراء وفيها من الخلق أعداد لا تحصى *.

51 PRONÓSTICOS DE LA CONQUISTA DE ESPAÑA
POR LOS ÁRABES.

وكانت طليطلة دار الملك بالاندلس حينئذ وكان بها بيت معلق متحامي الفتح على الايتام عليه عدة من الاقفال يلزمه قوم من ثقات القوط قد وكلوا به لئلا يفتح وقد عهد الاول في ذلك الى الآخر فكلما قعد منهم ملك اتاه اولئك الهوكلون بالبيت فآخذوا منه قفلاً وصيروه على ذلك الباب من غير أن يزيلوا قفل من تقدمه فلما قعد لذريق هذا وكان متهمها يقظاً ذا فكر اتاه الحراس يسألونه أن يقفل على الباب فقال لهم لا أفعل أو أعلم ما فيه ولا بد لي من فتحه فقالوا له أيها الهلك انه لم يفعل هذا احد من قبلك وتناهاوا عن فتحه فلم يلتفت اليهم ومشى الى البيت فأعظمت ذلك العجم وصرع اليه أكابره في الكف فلم يفعل وطن انه بيت مال ففض الاقفال عند ودخل فأصابه فارغاً لا شيء فيه الا تابوتاً عليه قفل فأمر بفتحه بحسب ان مضمونه يقنعه نفاسة فألفاه ايضاً فارغاً ليس فيه الا شقة مدرجة قد صورت فيها صور العرب عليهم العمائم وتحتهم الخيول العرب متقلدي

السيوف مُسَنَكِبِي القِسَى رَافِعِي الرِّايَاتِ عَلَى الرِّمَاحِ وَفِي
اعلاها أَسْطُرٌ مَكْتُوبَةٌ بِالْعَجَمِيَّةِ فَكُفِّرَتْ فَإِذَا فِيهَا إِذَا كُسِرَتْ
الاقفال عن هذا البيت وَفُتِحَ هَذَا التَّابُوتَ فَظَهَرَ مَا فِيهِ مِنْ
هَذِهِ الصُّورِ فَإِنَّ هَذِهِ الأُمَّةَ المَصُورَةَ فِي هَذِهِ الشَّقَّةِ تَدْخُلُ
الاندلس فَتَغْلِبُ عَلَيْهَا وَتَمْلِكُهَا فَوْجَمَ لَدْرِيقُ وَنَدَمَ عَلَى مَا
فَعَلَ... وَتَحَقَّقَ أَنْقِرَاضُ دَوْلَتِهِمْ فَلَمْ يَلْبَثْ إِلَّا قَلِيلًا حَتَّى
سَمِعَ أَنَّ جَيْشًا وَصَلَ مِنَ المَشْرِقِ جَهَّزَهُ مَلِكُ العَرَبِ لِيَفْتَحَ
بِلَادَ الأندلس *

52 VIOLACION DE LA CABA POR EL REY D. RODRIGO.

وقد كان من سِيرِ اكابر العجم بالاندلس وقوادهم ان يبعثوا
أولادهم الذين يُريدون منفعَتهم والشنويَه بهم الى بلاط الملك
الاكبر بطليطلة ليصيروا في خِدْمَتِهِ وَيَتَأَدَّبُوا بِأَدْبِهِ وَيُنَالُوا مِنْ
كَرَامَتِهِ حَتَّى إِذَا بَلَغُوا أَنْكَحَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا آسْتِئْلافًا لِأَبَائِهِمْ وَحَمَلَ
صَدَقَاتِهِمْ وَتَوَلَّى تَجْهِيزَ إِناثِهِمْ إِلَى أَزْوَاجِهِنَّ فَاتَّفَقَ أَنَّ فَعَلَ
ذَلِكَ يُليانُ عامِلُ لَدْرِيقُ عَلَى سَبْتَةٍ وَكَانَتْ يَوْمَئِذٍ فِي يَدِ
صاحب الاندلس وَأهلها على النصرانية رَكِبَ الطَّرِيقَةَ بِأَبْنَةِ لَهُ
بارعةٍ اِحْمالُ تُكْرَمُ عَلَيْهِ فَلَمَّا صَارَتْ عِنْدَ لَدْرِيقٍ وَقَعَتْ عِنْدَهُ
عَلَيْهَا فَأَعْجَبَتْهُ وَأَحْبَبَهَا حُبًّا شَدِيدًا وَلَمْ يَمْلِكْ نَفْسَهُ حَتَّى آسْتَكْرَهَهَا
وَأَقْتَضَىهَا فَاحْتَالَتْ حَتَّى أَعْلَيْتْ أَبَاهَا بِذَلِكَ سَرًّا بِكُتَابَةِ خَفِيَّةٍ

فَأَحْفَظَهُ بِشَأْنِهِ جَدًّا وَأَشْتَدَّتْ حَمِيَّتُهُ وَقَالَ وَدَيْنَ الْمَسِيحِ لِأَزِيلَنَّ
سُلْطَانَهُ وَالْأَحْفَرْنَ تَحْتَ قَدَمَيْهِ فَيَكُنْ أَمْتَعَاضُهُ مِنْ فَاخِشَةِ ابْنَتِهِ
السَّبَبُ فِي فَتْحِ الْإِنْدَلُسِ بِالذِّي سَبَقَ مِنْ قَدْرِ اللَّهِ تَعَالَى *

53 BATALLA DEL GUADALETE Y CONQUISTA DE
ESPAÑA POR LOS SARRACENOS.

وَحَلَّ طَارِقٌ بِجَبَلِهِ [بِالْجَبَلِ الْمُنْسُوبِ إِلَيْهِ] يَوْمَ الْاَثْنَيْنِ مَخْمَسَ
خُلُونٍ مِنْ رَجَبِ سَنَةِ ٩٢ فِي ١٢ الْفَا غَيْرَ ١٦ رَجُلًا مِنَ الْبَرَابِرِ
وَلَمْ يَكُنْ فِيهِمْ مِنَ الْعَرَبِ إِلَّا يَسِيرٌ أَجَازَهُمْ يَلْيَانُ إِلَى سَاحِلِ
الْإِنْدَلُسِ فِي مَرَكَبِ التَّجَّارِ مِنْ حَيْثُ لَمْ يُعْلَمْ بِهِمْ أَوْلًا وَأَوْلًا
وَرَكِبَ أَمِيرُهُمْ طَارِقٌ آخِرَهُمْ . . . وَوَقَعَ إِلَى لَذْرِيْقِ الْمَلِكِ حَبْرُ
آقْتِحَامِ الْعَرَبِ سَاحِلِ الْإِنْدَلُسِ وَتُوَالِي غَارْتَهُمْ عَلَى بَلَدِ الْإِنْدَلُسِ
وَأَنَّ يَلْيَانَ السَّبَبَ فِيهَا وَكَانَ يَوْمَئِذٍ غَائِبًا بَارِضَ بَنِيْلُونَةَ فِي غَزَاةٍ
لَهُ إِلَى الْبَشْكَنْشِ لِأَمْرِ كَانَ آسْتَصْعَبَ عَلَيْهِ بِنَاحِيَّتِهِمْ فَعَظُمَ عَلَيْهِ
وَأَقْبَلَ مُبَادِرًا الْفَتْقَ فِي جُهُودِهِ حَتَّى احْتَلَّ بِمَدِينَةِ قَرِطَبَةَ
وَنَزَلَ لَذْرِيْقَ فِي زَحْفِهِ إِلَى الْعَرَبِ أَيَّامًا وَاحْشُودَ مِنْ أَعْمَالِهِ
تَتَوَالَى إِلَيْهِمْ ثُمَّ مَضَى نَحْوَ كُورَةَ شَدُونَةَ يَبْغِي لِقَاءَهُمْ فِي
حَشُودِهِ الْكَثِيرَةِ . . . وَعَسَكَرُ لَذْرِيْقَ فِي نَحْوِ مِائَةِ الْفِ ذَوِي عَدَدٍ
وَعَدَّةٌ فَكَتَبَ طَارِقٌ إِلَى مُوسَى بِسِتِهْدٍ وَيَعْرِفُهُ أَنَّهُ فَتَحَ الْإِنْدَلُسَ
الْأَخْضَرَ فُرْصَةً الْإِنْدَلُسِ وَمَلِكِ الْهَجَازِ إِلَيْهَا وَأَسْتَوْلَى عَلَى
أَعْمَالِهَا إِلَى الْبَحِيرَةِ وَأَنَّ لَذْرِيْقَ زَحَفَ إِلَيْهِ بِمَا لَا قَبْلَ لَهُ بِهِ

الَّا أَنْ يُشَاءَ اللَّهُ وَكَانَ مُوسَى مِنْذُ وَجَّهَ طَارِقًا لَوَجْهَهُ قَدْ أَخَذَ فِي عَهْلِ السَّفِينِ حَتَّى صَارَ عِنْدَهُ مِنْهَا عِدَّةٌ كَثِيرَةٌ فَحَمَلَ إِلَى طَارِقٍ فِيهَا خَمْسَةٌ آلَافٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ مُدَّةً كَمَلَتْ بِهِ عِدَّةٌ مِنْ مَعَهُ ١٢ أَلْفًا أَقْوِيَاءَ عَلَى الْمَغَانِمِ حِرَاصًا عَلَى اللَّقَاءِ وَمَعَهُمْ يَلِيَانِ الْمُسْتَأْمَنُ إِلَيْهِمْ فِي رَجَالِهِ وَاهْلُ عَيْلِهِ يُدْأَبُهُمْ عَلَى الْعَوْرَاتِ وَيَتَجَسَّسُ لَهُمُ الْأَخْبَارَ وَأَقْبَلَ نَحْوَهُمْ لَدْرِيْقٍ فِي جُمُوعِ الْعِجْمِ وَمُلُوكِهَا وَفُرْسَانِهَا... وَكَانَ لَدْرِيْقٍ وَوَلَّى مَيْمَنَتَهُ أَحَدَ ابْنَيْ غِيْطِشَةَ وَمَيْسَرْتَهُ الْآخَرَ فَكَانَا رَأْسَى الَّذِينَ أَدَارُوا عَلَيْهِ الْهَزِيمَةَ وَأَدَّاهُمَا إِلَى ذَلِكَ طَبَعُ رُجُوعِ مُلْكِ وَالِدَيْهِمَا... وَقِيلَ نَزَلَ طَارِقٌ بِالْمُسْلِمِينَ قَرِيبًا مِنْ عَسْكَرِ لَدْرِيْقٍ مُنْسَلَخِ شَهْرِ رَمَضَانَ سَنَةِ ٩٢ وَالتَّقَى الْعَسْكَرَانَ بِالسَّبْحِيْرَةِ [وَقِيلَ عَلَى وَادِي لَكَةِ مِنْ كُوْرَةِ شَذُوْنَةِ وَقِيلَ بِفَحْصِ شَرِيْشِ] وَأَقْتَتَلُوا قِتَالًا شَدِيْدًا إِلَى أَنْ أَنْهَزِمَتْ مَيْمَنَةُ لَدْرِيْقٍ وَمَيْسَرْتُهُ أَنْهَزِمَ بِهِمَا ابْنَا غِيْطِشَةَ وَتُبَّتِ الْقَلْبُ بَعْدَهُمَا قَلِيْلًا وَفِيهِ لَدْرِيْقُ فَعَدَّرَ اهْلُهُ نَشِيءًا مِنْ قِتَالٍ ثُمَّ أَنْهَزَمُوا وَلَدْرِيْقٍ أَمَامَهُمْ فَاسْتَمَرَّتْ هَزِيمَتُهُمْ وَأَذْرَعُ الْمُسْلِمُونَ الْقَتْلَ فِيهِمْ وَخَفِيَ أَثْرُ لَدْرِيْقٍ فَلَا يُدْرَى أَمْرُهُ أَلَّا أَنَّ الْمُسْلِمِينَ وَجَدُوا فَرَسَهُ الْأَشْهَبَ الَّذِي فُقِدَ وَهُوَ رَاكِبُهُ وَعَلَيْهِ سَرَجٌ لَهُ مِنْ ذَهَبٍ مُكَلَّلٌ بِالْيَاقُوْتِ وَالزَّبْرِجَدِ وَوَجَدُوا أَحَدَ خَفِيَّتِهِ وَكَانَ مِنْ ذَهَبٍ بِالذَّرِّ وَالْيَاقُوْتِ وَقَدْ سَاحَ الْفَرَسُ فِي طِينٍ وَحَيَاةً وَغَرِقَ الْعُلْجُ فَثَبَتَ أَحَدُ خَفِيَّتِهِ فِي الطِّينِ فَأَخْذُ وَخَفِيَ

الآخر وغاب شخص العلي ولم يوجد حياً ولا ميتاً والله اعلم *
وقال الرازي كانت الملاقاة يوم الأحد لليثين بقيتا من شهر
رمضان فاتصلت الحرب بينهما الى يوم الاحد خمس خلون من
شوال بعده ثمة ٨ ايام ثم هزم الله المشركين فقتل منهم خلق
عظيم اقامت عظامه بعد ذلك بدهر طويل ملبسة لتلك الارض *
ففرق طارق جيوشه من استجة فبعث مغيثا الرومي مولى
الوليد بن عبد الملك الى قرطبة... وبعث جيشا آخر الى
مالقة و آخر الى غرناطة مدينة البيرة وسار هو في معظم الناس
الى كورة حيان يريد طليطلة * قال فهضى الجيش الذي
وجهه طارق الى مالقة ففتحها وجأ علوجها الى جبال هنالك
مُهتِنعة ثم جح ذلك الجيش بالجيش المتوجه الى البيرة
فحاصروا مدينتها غرناطة فانفتحوها عنوة وضوا اليهود الى قسبة
غرناطة... ثم مضى الجيش الى تدمير... فسلبت كورة تدمير
من معرة المسلمين بتدبير تدمير [صاحبها] وصارت كلها صلحا
ليس فيها عنوة وكتبوا الى اميرهم طارق بالفتح وخلصوا بقسبة
البلد رجالا منهم ومضى المعظم الى اميرهم لفتح طليطلة * قال
ابن حيان وانتهى طارق الى طليطلة دار مملكة القوط فالفها
خالية قد فر اهلها عنها وجأوا الى مدينة لها خلف الجبل
فضم اليهود الى طليطلة وخلص بها رجالا من اصحابه... *
وكان دخول طارق بس زياد الاندلس يوم الاثنين خمس

خلون من رجب سنة ٩٢ وقيل شعبان وثيل رمضان
موافق شهر أغسطس من شهور العجمية *

54 COLONIAS DE ÁRABES SIROS EN ESPAÑA.

قال ابن الخطيب ولما دخل الشاميون مع اميرهم بلج وهم أسود
الشرى عزة وشهامة غص بهم السابقون الي الاندلس وهم
البلديون وطلبوهم بالخروج عن بلدهم الذي فتحوه وزعموا انه
لا يحملهم واياهم واجتمعوا لغزوهم فكانت الحروب تدور بينهم
الى ان وصل الاندلس ابو الخطار حسام بن ضرار الكلبي
ورأى تفريق القبائل في كور الاندلس ليكون أبعد للفتنة
ففرقهم وأقطعهم ثلث أموال اهل الذمة الباقين من الروم
فخرج القبائل الشاميون عن قرطبة * قال ابو مروان بن
حيان أشار على ابي الخطار ارطباس قومس الاندلس وزعيم
عجم الذمة ومستخرج خراجهم لأمرء المسلمين وكان هذا القومس
شهير العلم والدهاء لأول الأمر بتفريق القبائل الشاميين
القادمين على البلد عن دار الإمارة قرطبة إذ كانت لا تحملهم
وإنزالهم بالكور على شبه منازلهم التي كانت في كور شامهم ففعل
ذلك عن اختيار منهم فأنزل جند دمشق كورة البيرة وجند
الأردن كورة رية وجند فلسطين كورة شذونة وجند حصص كورة
اشبيلية وجند قنسرين كورة جيان وجند مصر كورة باجة

وبعضهم بكورة تدمير فهذه منازل العرب الشاميين وجعل لهم
ثُلث اموال اهل الذمة من العجم طعمةً وبقي العرب البلديون
والبرابر شركاءهم على ضياعهم *

55 ALZAMIENTO DE D. PELAYO EN LAS ASTURIAS.

قال غير واحد من المؤرخين اول مَنْ جمع فُلَّ النصارى
بالاندلس بعد غلبة العرب لهم علجٌ يُقال له بلای من اهل
أستوريش من جليقية كان رهينةً عن طاعة اهل بلده فهرب
من قرطبة ايامَ اَحْرَب بن عبد الرحمن الشَّقْفِيّ الثاني من أمراء
العرب بالاندلس وذلك في السنة السادسة من آفتتاحها وهي
سنة ثمان وتسعين من الهجرة وثار النصارى معه على نائب
اَحْرَب بن عبد الرحمن فطردوه وملكوا البلاد وبقي الملك فيهم
الى الآن وكان عدّةٌ مَنْ ملك منهم الى آخر اَيّامَ [عبد الرحمن]
الناصر لدين الله اثنين وعشرين ملكًا انتهى * وقال عيسى
بن احمد الرازي في اَيّامَ عنبسة بن سُحَيْم الكلبِيّ قام بارض
جليقية علجٌ خبيثٌ يُقال له بلای من وقته أخذ النصارى
بالاندلس وجدّ الفرنجُ في مُدافعة المسلمين عَمَّا بقى بأيديهم
وقد كانوا لا يطمعون في ذلك ولقد استولى المسلمون
بالاندلس على النصرانية وأجلّوهم وافتتحوا بلادهم حتى بلغوا
اربونة من ارض الفرنج وافتتحوا بنبلونة من جليقية ولم يسبق

الآ الصخرة فآته لآذ بها ملك يُقال له بلآى فدخلها في ثلثمآية رجل ولم يزل المسلمون يُقاتلونه حتى مات اصحابه جوعاً وبقي في ثلثين رجلاً وعشرة نسوة ولا طعام لهم آلآ العسل يشتارونه من حُروق بالصخرة فيُشَقُّون به حتى أُعبي المسلمين امرهم وآحسقروا بهم وقالوا ثلثون علجآ ما عسى أَن يجي منهم فبلغ امرهم بعد ذلك من القوة والكثرة ما لا خفاء به وفي سنة ١٣٣ هلك بلآى المذكور وملك ابنه فافلته بعده وكان ملك بلآى تسع عشرة سنة وابنه سنتين فملك بعدها آدفونش بن بيطر جد بني آدفونش هؤلاء الذين اتصل ملكهم الى اليوم فأخذوا ما كان المسلمون آخذوه من بلادهم *

56 ABDERRAHMAN II Y SU FAVORITA THARUB.

وكان عبد الرحمن بن الحكم امير الاندلس كثير اليبل للنساء وولع بجاريته طروب وكلف بها كلفاً شديداً وهي التي بنى عليها الباب بيدر المال حين تجنت عليه واعطاها حلية قيمتها مائة الف دينار فقيل له ان مثل هذا لا ينبغي ان يخرج من خزانة الملك فقال ان لابسه انفس منه خطراً وأرفع قدراً، واكرم جوهرأ، وأشرف عنصراً، وفيها يقول

اذا ما بدت لي شمس النها رطالعةً ذكرتني طروبأ
انا ابن الشامين من غالب أشب حروبأ وأطفي حروبأ

ومن حكاياتهم [يعنى اهل الاندلس] في ذكاء واستخراج العلوم
 واستنباطها ان ابا القاسم عباس بن فرناس حكيم الاندلس
 اول من استنبط بالاندلس صناعة الزجاج من الحجارة واول من
 فك بها كتاب العروض للخليل واول من فك الموسيقى وصنع
 الآلة المعروفة بالمنقالة ليُعرَف الأوقات على غير رسم ومثال
 واحتال في تطيير جثمانه وكسى نفسه الريش ومد له جناحين
 وطار في اجو مسافة بعيدة ولكنه لم يُحسن الإحتيال في وقوعه
 فتأذى في مؤخره ولم يدر ان الطائر إنما يقع على زمكته ولم
 يعمل له ذنبا وفيه قال مؤمن بن سعيد الشاعر من أبيات
 يطم على العنقاء في طيرانها إذا ما كسى جثمانه ريش قشع
 وصنع في بيته هياة السهء وخيّل للناظر فيها النجوم
 والغيوم والبروق والرعود *

قال اخبرني بعض مشائخ قرطبة عن سبب بناء مدينة الزهراء
 ان الناصر ماتت سريّة له وترك مالا كثيرا فأمر ان يُفك
 بذلك المال أسرى المسلمين وطُلب في بلاد الأفرنج اسير فلم
 يوجد فشكر الله على ذلك فقالت له جاريته الزهراء وكان

يُحِبُّهَا حُبًّا شَدِيدًا آسْتَهَيْتُ لَوْ بُنِيَتْ لِي بِهِ مَدِينَةٌ تُسَمِّيَهَا
بِاسْمِي وَتَكُونُ خَاصَّةً لِي فَبِنَاهَا تَحْتَ جَبَلِ الْعُرُوسِ مِنْ قِبَلَةِ
الْجَبَلِ وَشِمَالِ قَرِطَبَةَ وَبَيْنَهَا وَبَيْنِ قَرِطَبَةَ الْيَوْمِ ٣ أَمْيَالٍ أَوْ نَحْوِ ذَلِكَ
وَأَتَّقَنُ بِنَاءَهَا وَأَحْكُمُ الصَّنْعَةَ فِيهَا وَجَعَلَهَا مُسْتَنْزَهًا وَمَسْكَنًا لِلزَّهْرَاءِ
وَحَاشِيَةِ أَرْبَابِ دَوْلَتِهِ وَنَقَشَ صُورَتَهَا عَلَى الْبَابِ فَلَمَّا قَعَدَتْ
الزَّهْرَاءُ فِي مَجْلِسِهِ نَظَرَتْ إِلَى بِيَاضِ الْمَدِينَةِ وَحَسَنَاتِهَا فِي حَجَرِ
ذَلِكَ الْجَبَلِ الْأَسْوَدِ فَقَالَتْ يَا سَيِّدِي أَلَا تَرَى إِلَى حَسَنِ هَذِهِ
الْجَارِيَةِ الْكُسْنَاءِ فِي حَجَرِ ذَلِكَ الرَّنَجِيِّ فَأَمَرَ بِزَوَالِ الْجَبَلِ فَقَالَ
لَهُ بَعْضُ جُلَسَائِهِ أُعِيدُ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْ يُخَطِرَ لَهُ مَا يَشِينُ الْعَقْلَ
سَمَاعَهُ لَوْ أَجْتَمَعَ الْخَلْقُ مَا أَزَالُوهُ حَفْرًا وَلَا قَطْعًا وَلَا يُزِيلُهُ إِلَّا
مَنْ خَلَقَهُ فَأَمَرَ بِقَطْعِ شَجَرِهِ وَغَرْسِهِ تِينًا وَلَوْزًا وَلَمْ يَكُنْ مِنْظَرًا
أَحْسَنَ مِنْهَا وَلَا سَيِّمًا فِي زَمَانِ الْإِزْهَارِ وَتَفْتَحِ الْأَزْهَارِ وَهِيَ
بَيْنَ الْجَبَلِ وَالسَّهْلِ *

وَأَخْبَرَنِي الْفَقِيهُ أَبُو مُحَمَّدٍ عَلِيَّ بْنِ أَحْمَدَ قَالَ كَانَ ابْنُ أَبِي
عَامِرٍ يَوْمًا جَالِسًا مَعَ ثَلَاثَةِ مِنْ أَصْحَابِهِ طَلَبَتِ الْعِلْمَ فَقَالَ لَهُمْ
لِيخْتَرُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ حُطَّةً أَوْلَادُهَا إِذَا أَفْضَى إِلَى الْأَمْرِ فَقَالَ
أَحَدُهُمْ تَوَلَّيْنِي قِصَاءَ كَوْرَةَ رِيَّةِ [وَهِيَ مَالِقَةُ وَأَعْمَالُهَا] فَانْه
يُعْجِبُنِي هَذَا التَّيْنُ الَّذِي يَجِيءُ مِنْهَا وَقَالَ الْآخَرُ تَوَلَّيْنِي حَسْبَةُ

السوق فإني أحب هذا الإسفنج وقال الثالث إذا أفضى
إليك الأمر فأمر أن يطاف بي قرطبة كلها على جهار ووجهي
إلى الذنب وأنا مطلي بالعسل ليجمع على الذباب والنحل
وآفترقوا على هذا فلما أفضى الأمر إليه كما تهنى بلغ كل
واحد منهم أميته على نحو ما طلب *

60 REGALO DE ALMANZOR Á LA SULTANA SOBH.

وقال غير واحد أنه [محمد بن أبي عامر] صنع يومئذ قصراً من
فضة لصبح أم هشام وحمله على رؤس الرجال فجلب حبها
بذلك وقامت بأمرة عند سيدها الحكم وحدث الحكم خواصه
بذلك وقال إن هذا الفتى قد جلب عقول حرمنا بما
يتخفهم به *

61 EXPEDICION DE ALMANZOR Á SANTIAGO DE GALICIA.

غزوة المنصور لمدينة شنت ياقوب قاصية غليسية واعظم مشاهد
النصارى الكائنة ببلاد الاندلس وما يتصل بها من الارض
الكبيرة * وكانت كنيسها عندهم بمنزلة الكعبة عندنا فيها يحلفون
واليها يحججون من أقصى بلاد رومة وما وراءها ويزعمون أن
القبر المزور فيها قبر ياقوب الحواري احد الاثنى عشر وياقوب
بلسانهم يعقوب وكان أسقفا ببیت المقدس فجعل يستقرى

الأرضين داعياً لهنَّ فيها حتَّى أنتهى الى هذه القاصية ثمَّ عاد الى ارض الشام فهات بها فاحتمل اصحابه رمته فدفنوها بهذه الكنيسة التي كانت أقصى اثره ولم يطع احدٌ من ملوك الاسلام في قصدها ولا الوصول اليها لصعوبة مدخلها وخشونة مكانها وبعْد شقَّتْها فخرج المنصور اليها من قرطبة غازياً بالصائفة يوم السبت ليست بقين من جمادى الآخرة سنة ٣٨٧... ثمَّ انتهوا [هو وعسكره] الى خليج ايليا وهو من مشاهد ياقوب ايضاً صاحب القبر تلو مشهد قبره عند النصارى في الفضل يقصد نساكهم له من اقاصى بلادهم ومن بلاد القبط والنوبة وغيرها فغادره المسلمون قاعاً وكان النزول بعده على مدينة شنت ياقوب البائسة وذلك يوم الأربعاء ليلتين خلستا من شعبان فوجدها المسلمون خالية من اهلها فحاز المسلمون غنائمها وهدموا مصانعها واسوارها وكنيستها وعفوا اثارها ووكل المنصور بقبر ياقوب من يحفظه ويدفع الأذى عنه وكانت مصانعها بديعة مُحْكَمَةٌ فغودرت هشيماً كأنَّ لم تُغنْ بالأئس * ولم يجد المنصور بشنت ياقوب الا شيخاً من الرهبان جالساً على القبر فسأله عن مقامه فقال أوانس يعقوب فأمر بالكف عنه *

62 EL REY DE SEVILLA IBN ABBAD Y ROMAIQUÍA.

ومن أخبار الرميكية القصة المشهورة في قوله [قول المهتد ابن عبّاد] ولا يوم الطين وذلك أنّها رأت الناس يمشون في الطين فاشتهدت المشى في الطين فأمر المعتمد فسحقت أشياء من الطيب وذرت في ساحة القصر حتى عهته ثم نصبت الغرابيل وصبت فيها ماء الورد على أخلاط الطيب وعجنت بالأيدي حتى عادت كالطين وخاصتها مع جواربها * وغاصبها في بعض الأيام فأقسمت أنّها لم ترمه خيرا قط فقال ولا يوم الطين فاستحييت واعتذرت *

63 ALCÁZAR DE ALMAMUN EN TOLEDO.

وتذكرت بما وصفه [المؤرخ] من مجلس الناصر [بالزهراء] ما حكاه غير واحد عن القصر العظيم الذي شاده ملك طليطلة المأمون بن ذى النون بها وذلك انه أتقنه الى الغاية وأنفق عليه أموالا طائلة وصنع بوسطه بحيرة وصنع في وسط البحيرة قبة من زجاج ملون منقوش بالذهب وجلب الماء على رأس القبة بتدبير أحكمه المهندسون فكان الماء ينزل من أعلى القبة على جوانبها محيطا بها ويتصل بعضه ببعض فكانت قبة الزجاج في غلالة من ماء سكب خلفه الزجاج لا يفتّر من الجري

واليامون قاعدٌ فيها لا يمسه من الماء شيءٌ ولا يصله وتوقدُ
 فيها الشوع فيرى لذلك منظرٌ بديعٌ عجيبٌ وبينما هو فيها
 وجواربه ذاتُ ليلةٍ اذ سمع مُنشداً ينشد
 أنبنى بناءً الخالدين وأنما بقاؤك فيها لو علمت قليل
 لقد كان في ظل الأرائك كفايةً لمن كلَّ يوم يقتضيه رحيل
 فنغص عليه حاله وقال أنا لله وأنا إليه راجعون أظنَّ أنَّ
 الأجل قد قرب فلم يلبث بعدها غير شهرٍ وتوفي ولم يجلس
 في تلك القبة بعدها ❁

قال أبو الحسن ولما أحسَّ أحمدُ بن يوسف بن هود المنتزى
 الى وقتنا هذا على ثغر سرقسطة بعساكر امير المسلمين تُقبل من
 كلِّ حدبٍ، وتطلع على أطرافه من كلِّ مرقبٍ، آسد كلِّها من
 أكذب الجلالقة يسمى بزريق ويدعى بالكبيطور وكان عقلاً،
 وداءً عضالاً، له في الجزيرة وقائع، على طوائفها بصروب المكروه
 أطلاعات ومطالع، وكانوا بنو هود قديماً هم الذين اخرجوه من
 الخبول، مستظهيرين به على بغيهم الطويل، وسعيهم الهذوم
 الهخدول، وسلطوه على اقطار الجزيرة يضعُ قدمه على صفحات
 أنجادها، ويركز علمه في أفلاك أكبادها، حتى غلظ امره، وعم
 أنصائها وأدانيها شره، ورأى هذا منهم حيث خاف وهي ملكه،

وَأَحْسَ بَانْتِشَارِ سَلْكِهِ، أَنَّ يَضْعُدَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ سُرْعَانِ عَسَاكِرِ أَمِيرِ
الْمُسْلِمِينَ فَوْطًا لَهُ أَكْنَافٌ بِلَنْسِيَةٍ وَجِبَا إِلَيْهِ الْمَالُ، وَأَوْطَاءٌ عَقْبَهُ
الرِّجَالُ، فَنَزَلَ بِسَاحَتِهَا وَقَدْ اضْطَرَبَ حَبْلُهَا، وَتَسَرَّبَ أَهْلُهَا،
وَقَوِي طَمَعُ رِذْرِيْقٍ فِي مَلِكِ بِلَنْسِيَةٍ فَلَزَمَهَا مُلَازِمَةُ الْغَرِيمِ، وَتَلَذَّذَ
بِهَا تَلَذَّذَ الْعُشَاقُ بِالرِّسْمِ، يَنْتَسِفُ أَقْوَاتَهَا وَيَقْتُلُ حَيَاتَهَا،
وَيَسُوقُ إِلَيْهَا كُلَّ مَنِيَّةٍ، وَيَطْلَعُ عَلَيْهَا مِنْ كُلِّ ثَنِيَّةٍ . . . وَتَمَّ
لِلطَّائِفَةِ رِذْرِيْقٍ مَرَادُهُ الذَّمِيمُ مِنْ دُخُولِ بِلَنْسِيَةٍ سَنَةَ ٤٨١ عَلَى
وَجْهِهِ مِنْ وَجْهِهِ غَدْرَةٌ * وَغَلِظَ أَمْرُ ذَلِكَ الطَّائِفَةِ حَتَّى فَدَحَ
النِّهَائِمَ وَالنَّجُودَ وَأَخَافَ الْقَرِيبَ وَالْبَعِيدَ * حَدَّثَنِي مَنْ سَمِعَهُ
يَقُولُ وَقَدْ قَوِي طَمَعُهُ، وَلَجَّ بِهِ جَشَعُهُ، عَلَى رِذْرِيْقٍ فَتَحَّتْ هَذِهِ
الْجَزِيرَةُ وَرِذْرِيْقٌ يَسْتَنْقِذُهَا كَلِمَةً مَلَأَتْ الصَّدُورَ، وَخَيَّلَتْ وَقُوعَ
الْهَيْخُوفِ وَالْهَيْخُورِ، وَكَانَ هَذَا الْبَائِقَةُ وَقْتَهُ فِي دَرْبِ شَهَامَتِهِ،
وَاجْتِمَاعِ حَزَامَتِهِ، وَتَنَاهَى صِرَامَتَهُ، آيَةٌ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ إِلَى أَنْ
رَمَاهُ سَرِيعًا بِحَشْفِهِ، وَأَمَاتَهُ بِبِلَنْسِيَةٍ حَتْفَ أَنْفِهِ، وَكَانَ لَعْنَةُ اللَّهِ
مَنْصُورَ الْعُلَمِ، مُظْفَرًا عَلَى طَوَائِفِ الْعَجْمِ، لَقِيَ زُعَمَاءَهُمْ مَرَارًا
كَغَرْسِيَةِ الْمَنْبُوزِ بِالْفَمِ الْمَعُوجِ وَرَيْسِ الْإِفْرَنْجِ وَابْنِ رَدْمِيرٍ فَلَمَّا حَدَّ
جُنُودَهُمْ، وَقَتَلَ بَعْدَهُ الْيَسِيرَ كَثِيرَ عَدَدِهِمْ، وَكَانَ زَعَمُوا نُدْرُسَ
بَيْنَ يَدَيْهِ الْكُتُبِ، وَتُقْرَأُ عَلَيْهِ سِيرُ الْعَرَبِ، فَاذَا انْتَهَى
إِلَى إِخْبَارِ الْمَهَلِّبِ اسْتَحْفَفَهُ الطَّرْبُ، وَطَفِقَ يَعْجَبُ مِنْهَا
وَيَتَعَجَّبُ *

65- RECONQUISTA DE TOLEDO POR ALFONSO VI.

قال بعض المؤرخين ومن أول ما استردّ الافرنج من مدُن
الاندلس العظيمة مدينةً طليطلة من يد ابن ذى النون سنة
٤٧٨ وفي ذلك يقول ابن الغَسَّال

يا اهل الاندلس حثوا مطيكم فما المقامُ بها الا من الغلُطِ
الثوبُ ينسل من اطرافه وأرى ثوبَ الجزيرة منسولاً من الوسطِ
ونحن بين عدوّ لا يُفارقنا كيف احياءُ مع الحياتِ في سَفَطِ
وقال بعضهم أَخَذَ الافونش طليطلة من صاحبها القادر بالله ابن
الهُامون يحيى بن ذى النون بعد ان حاصرها سبع سنين
وكان أَخَذَهُ لها في مُنتصف محرم سنة ٤٧٨ * وقال ابن علقمة
ان طليطلة أَخَذت يومَ الأربعاء لعشر خلون من محرم سنة ٤٧٨
وكان افتتاح طارق لها سنة ٩٠ فأقامت دار الاسلام، ٣٨٨
من الأعوام *.

وقال غيره ولما حصل الطاغية الافونش بطليطلة شخج بأنفه،
ورأى أنّ زمامَ الاندلس قد حصل في كَفِّه، فشنَّ غاراته
على جميع اعيالها، حتّى فاز باستخلاص جميع اقطار ابن ذى
النون واستيصالها، وذلك ثمانون منبراً سوى البنيات والقري
المعمورات وحاز من وادى الحجارة الى طليطلة وفحص اللجج
واعمال شتمزية كلها فلم يكن باجزيرة من يلقى أقلّ كلب

من كلابه قعد ذلك وجه كل رئيس بالاندلس رُسَله الى الازفونش مهنتين، وبأنفسهم واموالهم مفتدين، وفي أن يُشركهم في بلادهم له عاملين، ولإموالهم اليه جابين، * وانتحى الازفونش آنتحاء الجبابرة، وأنزل نفسه منازل القياصرة،... وتسهي بالإنبرطور *

66 LLUVIA PRODIGIOSA EN FAVOR DE LOS CRISTIANOS CERCADOS EN HUETE.

وفي سنة ٥٦٧ خرج امير المومنين ابو يعقوب من اشبيلية قاصداً بلاد الازفونش لعنه الله فنزل على مدينة له عظيمة تسمى وبذ ذلك انه بلغه ان أعيان دولة الازفونش ووجوه أجناده في تلك المدينة فقام مُحاصراً لها أشهراً الى ان آشتد عليهم الحصار وأرادوا تسليم البلد * اخبرني جماعة يكسر عددهم ممن أدركت من شيوخ اهل الأمر ان اهل هذه المدينة لما برح بهم العطش أرسلوا الى امير المومنين يطلبون الأمان على أنفسهم على ان يخرجوا له عن المدينة فأبى ذلك عليهم وأطبعه فيهم ما نقل اليه من شدة عطشهم وكثرة من يموت منهم فلما يبسوا مما عنده سُمع لهم في بعض الليالي لغط عظيم وجلسة أصوات وذلك أنهم اخرجوا اناجيلهم واجتمع قسيسوهم ورهبانهم يدعون ويؤمن باقيهم فجاء مطر عظيم كافواه القرب ملاً من كان عندهم من الصهاريج وشربوا وأرتووا وتقوا على المسلمين فأنصرف عنهم امير المومنين راجعاً الى اشبيلية *

وتولّى بعده [بعد السلطان ابي يعقوب] ولده محمّد الناصرُ
المشوّمُ على المسلمين وعلى جزيرة الاندلس بالخصوص فأنّه جمع
جهودًا اشتملت على ستمائة ألف مُقاتل فيما حكاه صاحب
الذخيرة السنيّة في تاريخ المريّبة ودخله الإعجابُ بكثرة من
معه من الجيوش فصاقَ الافرنجُ فكانت عليه وعلى المسلمين
وقعةُ العقاب المشهورة التي خلا بسببها أكثر المغرب واستولى
الافرنجُ على أكثر الاندلس بعدها ولم ينجُ من الستمائة الف
مُقاتل غير عدد يسير جدًّا لم يبلغ الالف فيما قيل وهذه الوقعة
هي الطامة على الاندلس بل والمغرب جميعًا وما ذلك إلا
لسوء التدبير فإنّ رجال الاندلس العارفين بقتال الافرنج
استخفّ بهم الناصرُ ووزيره وشنق بعضهم ففسدت الذمات
فكان ذلك من بخت الافرنج والله غالب على أمره وكانت
وقعة العقاب هذه المشوّمة سنة ٦٠٩ ولم تقم بعدها للمسلمين
قائمةٌ تُحمد *

وقال عبد الواحد المرّاكشي في تاريخه واستنفر [ابو عبد الله
محمد الناصر] الناس من أقاصي البلاد فاجتمعت له جموعٌ
كثيفةٌ وخرج من اشبيلية في أول سنة ٦٠٩ فصار حتى نزل
مدينة جيان فأقام بها ينظر في أمره ويُعَيّ عساكره وخرج

الادفنش لعنه الله من مدينة طليطلة في جموع ضخمة حتى نزل
على قلعة رباح وهي كانت للمسلمين آفتحها المنصور ابو
يوسف في الوقعة الكبرى [المشهورة بوقعة الأركن] فسلمها اليه
المسلمون الذين بها بعد ان آمنهم على انفسهم فرجع عن
الادفنش لعنه الله بهذا السبب من الروم جموع كثيرة حين
منعهم من قتل المسلمين الذين كانوا بالقلعة المذكورة وقالوا إنما
جئت بنا لتفتح بنا البلاد وتنعنا من الغزو وقتل المسلمين
ما لنا في صحبتك من حاجة على هذا الوجه وخرج امير المؤمنين
من مدينة جيان فالتقى هو والادفنش بموضع يعرف بالعقاب
بالقرب من حصن يدعى حصن سالم فعبا الادفنش جيوشه
ورتب اصحابه ودهم المسلمين وهم على غير أهبة فانهمزوا وقتل
من الموحدين خلق كثير واكبر اسباب هذه الهزيمة اختلاف
قلوب الموحدين فبلغني عن جماعة منهم انهم لم يسألوا سيفا ولا
شرعوا رمحا ولا اخذوا في شيء من اهبة القتال بل انهزموا
لاول حملة الافرنج عليهم قاصدين لذلك وثبت ابو عبد الله
هذا في ذلك اليوم ثباتا لم ير لملك قبله ولولا ثباته هذا
لاستوصلت تلك الجموع كلها قتلا وأسرا وكانت هذه الهزيمة
الكبرى على المسلمين يوم الاثنين من منتصف صفر الكائن في
سنة ٦٠٩ وفصل الادفنش لعنه الله عن هذا الموضع بعد ان
امتلات يداه وأيدي اصحابه اموالا وأمتعتة من متاع المسلمين *

68 CONCIERTO AJUSTADO ENTRE EL REY DE CASTILLA SAN FERNANDO Y EL SULTAN ALMOHADE ALMAMUN PARA EL ENVÍO DE UN EJÉRCITO CRISTIANO Á MARRUECOS.— VICTORIA DE ALMAMUN.

ثم بعث [المأمون] الى ملك قشتيلة يستنصره على الموحدين ويسأله أن يبعث له جيشاً من الروم يجوز به الى العدو لقتال يحيى ومن معه من الموحدين فقال له ملك قشتيلة لا أعطيك جيشاً إلا علي شريطة أن تُعطيني عشر حصون مما يلي بلادي اختارها لنفسى واذا من الله عليك ودخلت مدينة مراكش تبني للنصارى الذين يسيرون معك كنيسة في وسطها يظهرون بها دينهم ويضربون فيها نوافيسهم اوقات صلواتهم وإن أسلم احدٌ من الروم لا يُقبل اسلامه ويردّ الى إخوانه فيحكّمون فيه بحكّمهم ومن تنصّر من المسلمين فليس لاحد عليه من سبيل * فأسعفه في جميع ما طلب منه فبعث اليه بجيش كثيف من اثنتى عشر ألف فارس من النصارى برسم الخدمة معه واجواز الى العدو فهو أول من جوز الروم الى العدو وخدمهم بها فوصله الجيش في شهر رمضان من سنة ٦٢٦ فجاز به الى العدو... فجاز من الجزيرة الى سبتة... فاقام في سبتة اياماً ثم خرج الى مراكش حتى قرب منها فتلقاه يحيى بجيوش الموحدين وذلك في وقت صلاة العصر من يوم السبت الخامس والعشرين لربيع الأول من سنة ٦٢٦ فهزم يحيى وفر

إلى الجبل وقتل كثير من جيشه ودخل الهامون مدينة
مراكش فبايعه الموحدون كافة فصعد المنبر بجامع المنصور
وخطب الناس ولعن المهدي وقال أيها الناس لا تدعوه بالمعصوم
وآدعوه بالغوي المذموم انه لا مهدي الا عيسى عليه السلام *

69 ALGUNAS CONQUISTAS MEMORABLES DE LOS SI- GLOS XII Y XIII.

وأخذ العدو دثرة الله مدينة سرقسطة يوم الأربعاء لأربع خلون
من سنة ٥١٢ اخذها الطاغية اذفونش بن رزمير * وأدخل
اصحاب ابن حمدين النصارى قرطبة في عشر ذي الحجة من عام
٥٤٠ فاستباحوا المسجد واخذوا ما كان به من التواقيس ومنزقوا
مصاحفه ومنها مصحف عثمان وانزلوا المنار من الصومعة وكان كلد
فضة وحرقت الاسواق وأفسدت المدينة * ودخل العدو مدينة
المرية من البر والبحر يوم الجمعة السابع عشر من جمادى
الاولى سنة ٥٤٢ عنوة دخلها الطاغية اذفونش بن رمند المعروف
بالسليطين والملقب بالانبرطور وثم استرجعها المسلمون سنة ٥٥٢
ودامت بأيديهم الى سنة ٨٩٥ *

وفي سنة ٦٢٨ كانت هزيمة على المسلمين وفيها دخل العدو
ماردة بالسيف وهي قاعدة بلاد الجوف في مدة العرب والعجم
وافتحها اذفونش صاحب ليون * وأما جزيرة ميورقة حصرها
العدو سنة ٦٢٧ ولها كان يوم الجمعة الحادي عشر من صفر

قاتلوا بلدَها قتالاً شديداً ولَمَّا كان يومَ الأحدِ أخذَ البلدُ
وأخذَ منه أربعة وعشرون ألفاً * وأما الحُصونُ فأخذت في آخر
رجب سنة ٦٢٨ وأخذَ العدوُّ جزيرةَ منورقة بعد مدَّة *
وأما مدينةَ بلنسية ولم يزل أمرُها يصعف باستيلاء العدوِّ على
أهلها إلى أن حصرها ملكُ برشلونة النصراني وهو جايمنش بن
بيطره بن الفونش قُط برشلونة فاستغاث الأميرُ زيَّان بصاحب
أفريقية أبي زكريا بن أبي حفص... فبادر السلطان بأعانتهم
وشحن الأساطيل بالمدد اليهم من المال والاقوات والكساء
فوجدوهم في هوةٍ احصار إلى أن تغلب الطاغية على بلنسية وكان
تغلب العدوِّ على بلنسية صلحاً يومَ الثلاثاء السابع عشر لصفري من
سنة ٦٣٦ * وأخذَ العدوُّ جزيرةَ سُقر صلحاً سنة ٦٣٦ في آخرها *
وكان استيلاءُ العدوِّ دمره الله على مدينة قرطبة يومَ الأحدِ
الثالث والعشرين لشوال سنة ٦٣٦ * وكان تملكُ العدوِّ مرسية
صلحاً ظهر يومَ الخميس العاشر من شوال قدم أحمدُ بن محمد
بن هود ولدُ والي مرسية بجماعة من وجوه النصارى فملكهم أيَّاهم
صلحاً * وحصر العدوُّ اشبيلية سنة ٦٤٥ وفي يومِ الاثنين والخامس
من شعبان للسنة بعدها ملكها الطاغية صاحب قشتالة صلحاً بعد
منازلتها حولاً كاملاً وخمسة أشهرٍ أو نحوها ولا حول ولا قوة إلا
بالله * وقال ابن الخطيب أنَّ المتغلب على قرطبة واشبيلية ومرسية
وجيَّان هو فرَّانده بن الفونش الهجتمع له ملك ليون وقشتالة *

70 CONQUISTA DE MÁLAGA POR LOS REYES CATÓ-
LICOS.

وَأَطَاعَتِ النَّصَارَى جَمِيعَ الْبِلَادِ الَّتِي بِشَرْقِيَّ مَالِقَةَ وَحَصَن
قُمَارَشَ ثُمَّ انْتَقَلَ الْعَدُوُّ إِلَى حِصَارِ مَالِقَةَ وَكَانَ أَهْلُ مَالِقَةَ قَدْ
دَخَلُوا فِي الصَّلْحِ وَأَطَاعُوا صَاحِبَ الْبِيَّازِينِ وَأَتَى إِلَيْهَا النَّصَارَى
بِالْمِيرَةِ وَلَمَّا نَزَلَ بَلَشَ بَعَثُوا هَدِيَّةً لِصَاحِبِ قَشْتَالَةَ مَعَ قَائِدِهِمْ
وَزَيْرِ صَاحِبِ الْبِيَّازِينِ وَقَائِدِ شَرِيشِ الَّذِي كَانَ مَأْسُورًا عِنْدَهُمْ
فَلَمْ يَلْتَفِتْ إِلَيْهِمْ صَاحِبُ قَشْتَالَةَ لِقِيَامِ جَبَلِ فَارَةَ وَهُوَ حَصَن
مَالِقَةَ بِدَعْوَةِ صَاحِبِ وَادِي آشَ وَأَرْتَحَلِ صَاحِبُ قَشْتَالَةَ إِلَى
مَالِقَةَ وَنَازَلَهَا بَرًّا وَبَحْرًا وَقَاتَلَ أَهْلَهَا قِتَالًا عَظِيمًا بِمَدَافِعِهِمْ وَعَدَّتْهُمْ
وَحَيْلَهُمْ وَرَجْلَهُمْ وَطَالَ الْحِصَارُ حَتَّى إِدَارُوا عَلَى مَالِقَةَ مِنَ الْبَرِّ
الْحِنَادِقِ وَالسُّورِ وَالْأَجْفَانِ مِنَ الْبَحْرِ وَمَنَعَ الدَّخَلَ إِلَيْهَا وَلَمْ
يَدْخُلْهَا غَيْرَ جَمَاعَةٍ مِنَ الْمُرَابِطِينَ حَالَ الْحِصَارِ وَحَارَبُوا حَرْبًا
شَدِيدًا وَقَرَّبُوا الْمَدَافِعَ وَدَخَلُوا الْأَرْبَاضَ وَصَبَّقُوا عَلَيْهِمْ بِالْحِصَارِ إِلَى
أَنْ فَنِيَ مَا عِنْدَهُمْ مِنَ الطَّعَامِ فَأَكَلُوا الْمَوَاشِيَ وَالْحَيْلَ وَالْحَمِيرَ
وَبَعَثُوا الْكُتُبَ لِلْعَدُوِّينَ وَهُمْ طَامِعُونَ فِي الْإِغَاثَةِ فَلَمْ يَأْتِ إِلَيْهِمْ
أَحَدٌ وَأَثَرٌ فِيهِمْ الْجُوعُ وَفَسَا فِي أَهْلِ نَجْدَتِهِمُ الْقَتْلُ وَلَمْ يُظْهِرُوا
مَعَ ذَلِكَ هَلْعًا وَلَا ضَعْفًا إِلَى أَنْ ضَعَفَ حَالُهُمْ وَيَتَسَّوْا مِنْ نَاصِرٍ
أَوْ مُعِيثٍ مِنَ الْبَرِّ أَوْ الْبَحْرِ فَتَكَلَّمُوا مَعَ النَّصَارَى فِي الْأَمَانِ
كَمَا وَقَعَ مَعَهُنَّ سِوَاهُمْ فَعَوَّتَبُوا عَلَى مَا صَدَرَ مِنْهُمْ وَمَا وَقَعَ مِنْ

الجفاء وقيل لهم لَمَّا تحقَّق العدوُّ التَّجَاءُّمَ تَوَمَّنُونَ مِنَ الْمَوْتِ
وَتَعَطَّوْا مِفْتَاحَ الْقَلْعَةِ وَاحْصَنَ وَالسُّلْطَانَ مَا يُعَامِلُكُمْ إِلَّا بِالْخَيْرِ إِذَا
فَعَلْتُمْ وَهَذَا خِدَاعٌ مِنَ الْكُفَّارِ فَلَمَّا تَهَيَّأَ الْعَدُوُّ مِنْهُمْ أَخَذَهُمْ
أَسْرَى وَذَلِكَ فِي أَوَاخِرِ شَعْبَانَ سَنَةِ ٨٩٢ *

71

CONQUISTA DE GRANADA.

وفي ثاني عشر من جمادى الآخرة من سنة ٨٩٦ خرج العدوُّ
بمَحَلَّاتِهِ إِلَى مَرَجِ غرْنَاطَةَ وَأَفْسَدَ الزَّرْعَ وَدَوَّخَ الْأَرْضَ وَهَدَمَ
الْقُرَى وَأَمَرَ بِنِجْنَاءِ مَوْضِعِ السُّورِ وَالْكَفِيرِ وَأَحْكَمَ بِنِجْنَاءِ [وَسَمَّاهُ
شَنْتَفِي] وَكَانُوا يَذْكُرُونَ أَنَّهُ عَزَمَ عَلَى الْإِنْصِرَافِ إِذَا بِهِ صَرَفَ
الْهَمَّةَ إِلَى الْحِصَارِ وَالْإِقَامَةِ وَصَارَ يُضَيِّقُ عَلَى غرْنَاطَةَ كُلِّ يَوْمٍ وَدَامَ
الْقِتَالُ سَبْعَةَ أَشْهُرٍ وَاشْتَدَّ الْحِصَارُ بِالْمُسْلِمِينَ غَيْرَ أَنَّ النَّصَارَى
عَلَى بُعْدِ الطَّرِيقِ بَيْنَ غرْنَاطَةَ وَالْبَشْرَاتِ مُتَّصِلَةٌ بِالْمُرَافِقِ
وَالطَّعَامُ مِنْ نَاحِيَةِ جَبَلِ شَلِيرِ إِلَى أَنْ تَهَيَّأَ فَصَلَّ الشِّتَاءَ وَكَلَبَ
الْبَرْدُ وَنَزَلَ الشَّلْجُ فَانْسَدَّتْ بَابُ الْمُرَافِقِ وَقُطِعَ الْجَالِبُ وَقَلَّ
الطَّعَامُ وَاشْتَدَّ الْغَلَاءُ، وَعَظُمَ الْبَلَاءُ، وَاسْتَوْلَى الْعَدُوُّ عَلَى أَكْثَرِ
الْأَمَاكِنِ خَارِجِ الْبَلَدِ وَمَنَعَ الْمُسْلِمِينَ مِنْ الْحَرِثِ وَالسَّبَبِ وَضَاقَ
الْحَالُ وَبَانَ الْاِخْتِلَالُ وَعَظُمَ الْخَطْبُ وَذَلِكَ أَوَّلَ عَامِ ٨٩٧ وَطَمَعَ
الْعَدُوُّ فِي الْاِسْتِيلَاءِ عَلَى غرْنَاطَةَ بِسَبَبِ الْجُوعِ وَالْغَلَاءِ دُونَ
الْحَرْبِ فَفَرَّ نَاسٌ كَثِيرُونَ مِنَ الْجُوعِ إِلَى الْبَشْرَاتِ ثُمَّ اشْتَدَّ

الامر في شهر صفر من السنة وقلّ الطعام ثمّ تفاقم اخطب فاجتمع
ناس مع من يُشار اليه من اهل العلم وقالوا انظروا في انفسكم
وتكلموا مع سلطانكم فأحضر السلطان اهل الدولة وأرباب المشورة
وتكلموا في هذا المعنى وانّ العدو يزداد مددّه كلّ يوم ونحن
لا مدد لنا وكان ظننا أنّه يقلع عنا في فصل الشتاء فخاب
الظنّ وبني وأسّ واقام وقرب منا فأنظروا لانفسكم واولادكم
فاتفق الرأى على ارتكاب أخف الضررين وشاع انّ الكلام
وقع بين النصارى ورؤساء الأجناد قبل ذلك في إسلام البلد
خوفا على نفوسهم وعلى الناس ثمّ عدّوا مطالباً وشروطاً أرادوها
وزادوا اشياء على ما كان في صلح وادى اش منها أنّ صاحب
رومة يُوافق على الالتزام والوفاء بالشرط اذا أمكنوه من جهراء
غرناطة والمعقل والحصون ويحلف على عادة النصارى في العهود
وتكلم الناس في ذلك وذكروا أنّ رؤساء اجناد المسلمين
لها خرجوا للكلام في ذلك أمثنّ عليهم النصارى بمال جزيل
ودخائر ثمّ عقدت بينهم الوثائق على شروط قرئت على اهل
غرناطة فانقادوا اليها ووافقوا عليها وكتبوا البيعة لصاحب قشتالة
فقبلها منهم ونزل سلطان غرناطة من اجهراء وفي ثاني ربيع
الاول من السنة أعني سنة ٨٩٧ استولى النصارى على اجهراء
ودخلوها بعد ان استوثقوا من اهل غرناطة بنحو خمسمائة من
الاعيان رهناً خوفاً الغدر وكانت الشروط سبعة وستين شرطاً . . . *

وبعد آنهرام ذلك ودُخول النصارى للحمراء والمدينة جعلوا قائداً
بالحمراء وحكاماً ومُقدِّمين بالبلد ولما علم ذلك اهل البشّرات
دخلوا في هذا الصلح وشلهم حكمه على هذه الشروط ثم أمر
العدو الكافر ببناء ما يحتاج اليه في الحمراء وتحسينها وتجديد
بناء قصورها وإصلاح سورها وصار الطاغية يختلف الى الحمراء نهاراً
ويبيت بمحلاته ليلاً الى أن آطمأن من خوف الغدر فدخل
المدينة وتطوّف بها وأحاط خبراً بما يرومه ثم امر سلطان
المسلمين أن ينتقل لسكنى البشّرات وأنها تكون له وسكناه
بأندرش فانصرف اليها وأخرج الاجناد منها ثم احتال في
ارتحاله لبرّ العدو وأظهر أن ذلك طلبه منه المذكور *
فركب البحر ونزل بمليلة واستوطن فاساً... والسلطان المذكور
الذي أخذت على يده غرناطة هو ابو عبد الله محمد الذي
انقضت بدولته مملكة الاسلام بالاندلس ومجيت رسومها ابن
السلطان ابي الحسن * وانتهى السلطان المذكور بعد نزوله
بمليلة الى مدينة فاس بأهله واولاده مُعتذراً عما أسفله متلفهاً على
ما خلفه وبنى بفاس بعض قصور على طريق بنيان الاندلس رأيتها
ودخلتها وتوفى رحمه بفاس عام ٩٤٠... وخلف ولدين اسم احدهما
يوسف والآخر احمد وعقب هذا السلطان الى الآن بفاس...
يأخذون من أوقاف الفقراء والمساكين ويُعدّون من جملة
الشحاذين ولا حول ولا قوّة الا بالله العلي العظيم *

BIOGRAFÍAS.

72

HABIB BEN ABÍ OBÁIDA.

حَبِيبُ بنِ أبِي عُبَيْدَةَ واسمُ أبِي عُبَيْدَةَ مُرَّةُ بنِ عَقْبَةَ بنِ نافعِ الفَهْرِيِّ من وُجُوهِ اصحابِ موسى بنِ نُصيرِ الذين دخلوا معه الاندلسَ وبقي بعدة فيها مع وجوه القبائل الى ان خرج منها مع مَنْ خرج برأس عبد العزيز بن موسى بن نصير الى سليمان بن عبد الملك ثم رجع حبيب بن ابي عبيدة بعد ذلك الى نواحي افريقيّة وولى العساكر في قتال الخوارج من البربر ثم قُتل في تلك الحروب سنة ١٢٣ كذا قال عبد الرحمن بن عبد الله بن عبد الحكم وقال ابن سعيد من يده انه نُوفِيَ سنة ١٢٤ * واسمه ثابت في كتاب الصلح الذي كتبه عبد العزيز بن نصير لشُدْمير بن غَيْدُوش الذي سُمِّيت باسمه تُدميرُ اذ كان ملكها ونسخة ذلك الكتاب * بسم الله الرحمن الرحيم * كتاب من عبد العزيز بن موسى بن نصير لشُدْمير بن غيدوش انه نزل علي الصلح وان له عهد الله وذمته وذمة نبيه صلى الله عليه وسلم ألا يُقدّم له ولا لأحد من اصحابه ولا يُؤخذ ولا يُنزع عن ملكه وانهم لا يُقتلون ولا يُسبون ولا يُفترق بينهم وبين اولادهم ولا نسايتهم ولا يُكرهوا علي دينهم ولا تحرق كنائسهم ولا يُنزع عن ملكه ما تعبد ونصح وادى ..

الذى عليه اشترطنا وانه صالح علي سبع مداين اوريوالة وبلنتلة
ولقنت ومولة وبقسرة وايه ولورقة وانه لا يووي لنا ابقا ولا
يووي لنا عدوا ولا يخيف لنا امنا ولا يكتم خبر عدو عليه
وان عليه وعلى اصحابه دينارا كل سنة واربعة امداد قمح واربعة
امداد شعير واربعة اقساط خيل وقسطى عسل وقسطى زيت
وعلى العبد نصف ذلك * شهد على ذلك عثمان بن ابي
عبد القريش وحبیب بن ابي عبیدة الفهرى وعبد الله بن
میسرة الفهمى وابو القاسم الهذلى وكتب في رجب سنة
اربع وتسعين من الهجرة *

73

OMAR BEN HAFÓN.

قال حيان بن خلف في عمر بن حفصون هو كبير الثوار
بالاندلس ونسبه عمر بن حفص المعروف بحفصون بن عمر بن
جعفر بن شتيم بن دميان بن فرغلوش بن اذفونش القومس
من مسالمة الذمة من كورة تاكرتا من عمل زدة وكان الذى
اسلم منهم جعفر بن شتيم ففشا نسله في الاسلام وكان له من
الولد الذكور عمر وعبد الرحمن فولد عمر بن جعفر حفصون وولد
هذا حفصون عمر هذا الشائر الملعون فعمر هذا هو الذى ثار
على الامير محمد اولا ثم بلغ بعد ذلك في الشقاق والفن
منزلة لم يبلغها ثائر بالاندلس واستوطن لاول نفاقه حصن

بربشتر [من اقليم رية] قاعدة وحصرة وهي اَمْنَعُ قِلاع الاندلس
وذلك في هذه السنة [٢٧٢] وهو تاريخ صُعوده الآخر اليها
الذي توطد له ملكه وخالف على السلطان حتى رضى عنه
بالمشاركة وانصلت ايامه في ظهور وعزة حتى قدم فيها ثلاثة من
خلفاء المروانيين ائمة الجماعة بالاندلس رحمهم الله اولهم هذا
الامير وتحلف بعدهم الى ان هلك على يد الرابع منهم وهو
عبد الرحمن الناصر * وقال بعض المؤرخين في عمر بن
حفصون فلما ثار وجد من الناس انقيادا وقبولا للمشاكله والموافقة
فتالبت له الدنيا ودخل الى الناس من جهة الأنفة وقال
طال ما عنف عليكم السلطان وانتزع اموالكم وحبلكم فوق
طاقتكم واذلتكم العرب واستعبدتكم وانا اريد ان اقوم بشاركم
وأخرجكم من عبوديتكم، فكان ابن حفصون لا يورد هذا على
احد إلا اجابه وشكره فكانت طاعة اهل الحصون بهذا الوجه
وكان اتباعه شطار الناس وشرارهم فكان يمنيهم بفتح البلاد
وغنائم الاموال وكان مع ذلك متحسبا لاصحابه متواضعا للأفاه
وكان مع شره وفسقه شديد الغيرة حافظا للحرمة فكان ذلك
مما يميل النفوس اليه ولقد كانت المرأة في ايامه تجيء بالمال
والمتاع من بلد الى بلد منفردة لا يعترضها احد من خلق الله
وكانت عقوبته السيف يصدق المرأة والرجل والصبى او من
كان على من كان لا يطلب على ذلك شاهدا اكثر من ..

الشكوى وكان يأخذ الحق من ابنه ويبهر الرجال ويكرم
 الشجعان واذا قدر عليهم عفا عنهم وكان يسورهم بأسورة الذهب
 اذا اختلوا فكانت هذه الأشياء كلها عوناً له * وفي سنة ٢٨٦
 أظهر ابن حفصون النصرانية وكان قبل ذلك يسرها وانعقد مع
 اهل الشرك وناظمهم ونفر عن اهل الاسلام ونابذهم فتنراً منه
 خلق كثير * وفي سنة ٣٠٥ هلك عمر بن حفصون عميد
 الكافرين ورأس المنافقين وموقد شعل الفتنة وعلجاء اهل
 الخلاف والمعصية فعده هلكه من اسباب الإقبال وتباشير اليمن *

74 EL MAESTRO HAZM Y SU HIJO MOHÁMMED.

حزم المعلم من اهل قرطبة كان هو وابنه محمد وابنته
 تجمعهم في التعليم داراً واحدة ذكر ذلك الرازى *

محمد بن حزم من اهل قرطبة * روى عن بقى بن مخلد
 روايته واخذها عنه وعن محمد بن وصاح وكان راوية للأدب
 والطرف نقل جميع كتب محمد بن عبد الله بن الغازي عنه
 وكتب محمد بن عبد السلام الحشني ولم يكن قبله أجمع
 للدواوين منه ولا أصبر على الكتاب ولا أدوم على النظر وكان
 خيراً فاضلاً متقدماً مبرزاً وخرج حاجاً في سنة ٢٨٢ فادركته
 الوفاة في مسيره وقد ركب البحر فكفن وصلى عليه وألقى في
 البحر وهو الذي أدب احمد بن بقى ومحمد بن هاشم

الأقشيشين وكان أبوه معلّم عامّة وكانت له أخت تُؤدّب أيضا
وتُجمعهم كلهم في التعليم دار واحدة قاله الرازي ووصفه بتدوين
كل امرٍ وتاريخ كل خبر وذكره ابن الفرصيّ مختصرا وأورد
روايته عن يحيى بن مُزيّن وقاسم بن محمد وإبان بن
عيسى بن دينار *

75

YAHYA BEN ISHAC.

يحيى بن اسحق الطبيب الاندلسيّ احد وزراء عبد الرحمن
الناصر من بنى امية المستولين على الاندلس * وكان اسحق
ابو يحيى نصرانيا طبيبا صانعا بيده مشهورا في ايام الامير عبد
الله وكان يحيى هذا ولده بصيرا ذكيا في العلاج صانعا بيده
واستوزره عبد الرحمن الناصر وولاه الولايات الجليله بعد اسلامه
ونال عنده حظوة والّف في الطب كُنُاشا في خمسة اسفار يُسمى
الإبريسم ذهب فيه مذهب الروم بحكم أنّ هذا النوع لم يكن
استقر بالاندلس ولا اشتهر شهرته الآن *

76

IBN ALCUTHIA.

محمد بن عمر بن عبد العزيز يُعرف بابن القوطية ابو بكر
[قرطبي صاحب التاريخ المشهور] * كان اماما في العربية
وله كتاب في الأفعال لم يُؤلف مثله سمع قاسم بن اصبع وطبقته ..

روى عنه القاضي ابو الحزم خلف بن عيسى بن سعيد اخير
الوشقى [توفى بقرطبة سنة ٣٦٧] *

77 JALAF BEN HOSÁIN BEN MERUÁN IBN HAYYÁN
Y SU HIJO HAYYÁN.

خَلْفُ بن حُسَيْنِ بن مروان بن حَيَّانَ من اهل قرطبة يُكْنَى
ابا القاسم وهو والدُ ابي مروان حَيَّانَ بن خلف صاحب
التأريخ * قرأ القرآن على ابي الحسن الأنطاكيّ مع ابي
مروان الجزيريّ الوزير وطبقتَه وحكي عنه أنه كان حسنَ
الصوت وأحد من عَيَّنَ الانطاكيّ للقرأة يوم زاره الحكمُ المستنصر
بالله وكتب خلف هذا للينصور محمد بن ابي عامر وصحبه في
مغازيه وكان ماهراً في الحسب بصيراً بالمساحة محمودُ الطريقة
أخبر عنه ابنه ابو مروان بحكاياتٍ وقال توفى سنة ٤٢٧ ودُفن
بمقبرة أم سلمة وصلي عليه القاضي يونس بن عبد الله وشهدهُ
جمعٌ كبيرٌ من الناس وكانت سنُّه ثمانية وثمانين عاماً ومولده
سنة ٣٤٠

حَيَّانَ بن خلف بن حُسَيْنِ بن حَيَّانَ ابو مروان القرطبيّ
صاحبُ التأريخ الكبير في اخبار الاندلس وملوكها وله حظٌّ
وافرٌ من العلم والبيان وصدق المايراد ذكره ابو محمد على بن
احمد [بن سعيد بن حزم] وأثنى عليه وأدركناه بزمننا *
توفى سنة ٤٦٩ ومولده سنة ٣٧٧ * ومن تواليفه كتابُ المُقتبس

في تأريخ رجال الاندلس وهو في عشر مجلّدات والكتاب
الكبير المعروف بالمئين في نحو ستين مجلّدة يذكر فيه اخبار
عصره ويبيّن فيها ممّا شاهدته وتأريخ فقهاء قرطبة وكتاب
المآثر العامريّة *

78

AHMED BEN SAID IBN HAZM.

أَحْمَدُ بن سعيد بن حَزْم بن غالب من اهل قرطبة يُكْنَى
أبا عُمَر وهو والدُ ابي محمد على بن حزم ووزير الدولة
العامريّة ذكره احميدى وقال كان من اهل العلم والأدب واخبر
وكان له في البلاغة يد قويّة وأنشدنا ابو محمد قال انشدنى
الوزير ابي في بعض وصاياه لى اذا شئت أن تحبب غنيًّا فلا
تكن على حالة إلا رضىت بدونها قال ابن حيان وتوفى في
ذى القعدة سنة ٤٠٢ وصلى عليه ابن وافد *

79

ABDERRAHMAN IBN GARSÍA.

عبد الرحمن بن احمد بن سعيد بن محمد بن بشر بن غرسية
قاضى الجماعة بقرطبة يكنى ابا المطرف ويعرف بابن الحصار
روى عن ابيه وصحب ابا عهر الاشبيلي وتفقه عنده واخذ
ايضا عن ابي محمد الباجي وغيره * قرأت بخط ابي القاسم
عبد العزيز بن محمد بن عتاب قال كان ابي يحمله من ..

الفقه بمحلّ كبير ومن علم الشُّروط والوُثائق بمنزلةٍ عاليةٍ ومرتبةٍ
ساميةٍ ويصِفُه بالعلم البارِع وبالفصل والدين واليقظة والزكاه
والتفنّن في العُلوم ويُرفع به ترفيعًا عظيمًا ويذهب به كلّ
مذهبٍ ويقول أنّه آخِر القُصاة والمجَلَّة من العُلماة ولّاه عليّ بن
حمّود القُصاء في صدر سنة ٤٠٧ فسار بأحسن سيرةٍ وأقوم طريقةٍ
فلم يزل قاضيًا مُدَّة إمرةٍ عليّ بن حمّود الى ان توفّي وولي
الخلافة بعده اخوه القاسم بن حمّود فأقرّه على القضاء وجمع له
معه الصلاة والخُطبة فلم يزل على ذلك الى آخر سنة ٤١٩ عزله
الهُعُتدّ بعد سعايات ومطالبات روى عنه ابو عبد الله بن عتاب وقال
لا يفتح على نفسه باب روايةٍ ولا مُداسة لا قبل القضا ولا
بعده صحبته عشرين عامًا وذهب في أقلّ ولايته الى الشكلم
على الموطأ وقرأته في اربعة نُفَرٍ انا احدُهم فلما عرِف ذلك
أناه جماعةٌ يرغبون حُضور المجلس فلم يجب احدًا الى ذلك
وقال كُنّا نَجتمع عنده مع شيوخ الفُتوى في ذلك الوقت
فيُشاوَرُ في مُسألةٍ فيُخْتلِفون فيها ويُخالفون مذهبه فلا يزال
يُحاجّهم ويستظهر عليهم بالروايات والكتب حتّى ينصرفوا * . . .
قال ابن حبان كانت مُدَّة عمل ابن بشر في القضاء اثنتي
عشرة سنةً وعشرة اشهُرٍ واربعة ايام * وتوفّي رحمه الله ودُفِن
يوم السبت لنصف شعبان سنة ٤١٢ ودُفِن بمقبرة ابن عباس
وشهده الخليفة هشامُ بن محمد شانه كاشمات بتقديمه آياه

يبدو الشورور في وجهه وقتل متاعه بالحياة بعده وصلى عليه
القاضي يونس بن عبد الله وكان اجمع في جنازته عظيماً
واخزن لفقده شديداً . . . فلم يأت بعده مثله في الكمال بهعاني
القضاء وكان مولده أول سنة ٣٦٤ *

80 ALI BEN AHMED BEN SAID IBN HAZM.

علي بن أحمد بن سعيد بن حزم بن غالب الإمام أبو محمد
ابن حزم * قال أبو مروان بن حيّان وقد كان من غرائب
انتهاؤه في فارس وإتباع أهل بيته في ذلك بعد حقبة من
الدهر تولى فيها أبوه الوزير أحمد بن سعيد بن حزم لهني
أمية أولياء نعمته لا عن صحة ولاية لهم عليه فقد عهدت الناس
مولد الأرومة من عجم لهلة جدّه الأذنى حديث عهد بالاسلام
لم يتقدم لسلفه نباهة فابوه أحمد على الحقيقة هو الذي بنى
بيت نفسه في آخر الدهر برأس رابية وعمدة بالخلال الفاصلة
من الرجاحة والدهاء والمعرفة والرجولة والرأى * قال الحميدى
كان أبو محمد حافظاً عالماً بعلوم الحديث وفقهه مستنبطاً من
الكتاب والسنة متفتناً في علوم جمّة عاملاً بعلمه زاهداً في
الدنيا بعد الرياسة التي كانت له ولأبيه من قبله في الوزارة
وتدبير المهالك متواضعاً ذا فضائل جمّة قال وما رأينا مثله فيما
اجتمع له من الذكاء وسرعة الحفظ وكرم النفس واليدين قال ..

ابن حَيَّان كان ابو محمد حاملُ فنون من حديث وفقهِ
ونسب مع المشاركة في كثير من انواع التعاليم القديمة وله في
كل ذلك عدَّةٌ تواليف * وقال صاعد الطليطلى في تأريخه كان
ابن حزم اجمع اهل الاندلس قاطبةً لعلوم الاسلام واوسعهم
معرفةً مع توسُّعه في علم اللسان والبلاغة والشعر والتسيير والاخبار
[والمناطق والفلسفة] اخبرني ابنه الفصل انه اجتمع عنده بخط
ابيه من تواليفه نحو اربعماية مجلِّد * قال الحميدى وما
رأيتُ من يقول الشعر على البديهة أسرع منه وشعره كثير *
قال وصل رحه في جملة الامام عبد الرحمن الهيرتضى فلما
جرت عليه الهزيمة واستولى باديس الامير على محلته كان ابو
محمد من عداد أسراه مع مثله الى ان أطلقه بعد لاي وخصاصه
الله منه قال ابن حَيَّان واستهدف الى فقهاء وقته فتمالوا على
بغضه وردَّ قوله فشنعوا عليه وحذروا سلاطينهم من فتنته ونهوا
عوامهم عن الدنو اليه والأخذ منه فطفق الهوى يقصونه عن
قربهم ويسرونه عن بلادهم الى ان انتهوا به منقطع تربه بلده
لبلة وبها توفي غير راجع الى ما أرادوا به يبث عليه فيمن
ينتابه بهاديته من عامَّة المقتبسين منه من اصاغر الطلبة الذين
لا يخشون فيه الملامة فيفقههم ويُدارسهم ولا يدع المشاورة على
العلم والهواطة على التأليف والإكثار من التصنيف
حتى كمل من مصنفاته في فنون العلوم وقر بعير

وأحرق بعضُها باشيلية وفي ذلك يقول رَحَهُ
فان تحرقوا القرطاس لا تحرقوا الذى
تُضمّنه القرطاس بل هو فى صدرى
يسير معى حيث استقلت ركائبى
وينزل ان انزل ويُدفن فى قبرى
وكان مولده بقرطبة بالجانِب الشرقى فى رِبع مُنية الِغيرة فى
ليلة الفطر سنة ٣٨٤ وتوفى ليومين بقيا من شعبن سنة ٤٥٦
رضه ورحمه *

81 MOHAMMED ALMUDAFFAR, REY DE BADAJOZ.

محمد بن عبد الله بن محمد بن مسلمة التَّجِيبِي المَظْفَر
صاحب بطليوس يُعرف بابن الأَظس ويكنى ابا بكر * كان
كثير الأَدب جَم المعرفة مُجبا لاهل العلم جماعة للكتب ذا
حزانة عظيمة لم يكن فى ملوك الاندلس من يفوقه فى ادب
ومعرفة قاله ابن حيان وقال ابن بَسام كان المظفر أَدِيب
ملوك عصره غير مُدافع ولا مُنازع وله التصنيف الرائق،
والتاليف الفائق، المُترجم بالتذكرة والمشتهر اسمه ايضا بالكتاب
المظفرى فى خمسين مجلّدات يشتمل على فنون وعلوم من
مغازٍ وسير ومُثل وخبر وجميع ما يختص به علم الادب أبقاه
للناس خالداً واستأدب لبيته ابا عبد الله بن يونس وكان

يُحصره وَاَبَا الْحَزْمِ بْنِ عَلِيٍّ وَأَمْثَالَهُمَا لِلْمُذَاكِرَةِ وَالْمُبَاحِثَةِ فَيُقِيدُ وَيَسْتَفِيدُ وَتُوفِيَ سَنَةَ ٤٦٠ *

82

ABULWALID IBN ZAIDON.

أَبُو الْوَالِيدِ أَحْمَدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ غَالِبِ بْنِ زَيْدُونَ الْهَخَزَوْمِيُّ الْكَاتِبُ الشَّاعِرُ الْمَشْهُورُ وُلِدَ بِقَرْطُبَةَ سَنَةَ ٣٩٤ مِنْ أَنْسَ ذُو أَسَلٍ وَاشْتَغَلَ بِالْأَدَبِ وَفَحَصَ عَنْ نُكَيْتِهِ وَنَقَبَ عَنْ دِقَائِقِهِ إِلَى أَنْ بَرَعَ وَبَلَغَ مِنْ صِنَاعَتِي النِّظْمِ وَالنَّشْرِ الْمُبْلَغِ الطَّائِلِ وَانْقَطَعَ إِلَى أَبِي الْوَالِيدِ بْنِ جَهْوَرٍ صَاحِبِ قَرْطُبَةَ فَخَفَّ عَلَيْهِ وَتَمَكَّنَ مِنْ دَوْلَتِهِ وَاشْتَهَرَ ذِكْرُهُ وَقَدَرَهُ [وَعَشِقَ امْرَأَةً ظَرِيفَةً مِنْ بَنَاتِ خُلَفَاءِ الْأُمَوِيِّينَ تَسْمَى وَوَلَدَتْهُ بِنْتُ الْهُسْتَكْفَى بِاللَّهِ] وَاتَّفَقَ أَنْ ابْنَ جَهْوَرٍ نَقِمَ عَلَيْهِ أَمْرًا فَحَسَبَهُ وَاسْتَعْطَنَهُ ابْنُ زَيْدُونَ بِرِسَائِلِ عَجِيبَةٍ وَقَصَائِدٍ فَلَمْ تُسْتَجْعَ فَهَرَبَ وَاتَّصَلَ بِعَبَّادِ بْنِ مُحَمَّدٍ صَاحِبِ أَشْبِيلِيَّةِ الْمَلْقَبِ بِالْمُعْتَصِدِ * ... وَلَمْ يَزَلْ عِنْدَهُ وَعِنْدَ ابْنِهِ الْهَعْتَمِ عَلَى اللَّهِ قَائِمِ الْإِجَاهِ وَأَفْرَ الْحَرَمَةِ إِلَى أَنْ تُوِّفِيَ بِأَشْبِيلِيَّةِ سَنَةَ ٤٦٣ *

83 MOHAMMED IBN SOMÁDIH ALMOTAÇIM BILLAH,

REY DE ALMERÍA.

مُحَمَّدُ بْنُ مَعْنُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ أَحْمَدِ بْنِ صُهَادِحِ النَّجِيبِيِّ أَمِيرِ الْمَرِيَّةِ الْهَعْتَمِ بِاللَّهِ يُكْنَى أَبُو يَحْيَى * رَوَى عَنْ أَبِيهِ

معن عن جدّه ابى يحيى مُختصره في غرائب القران
الهُستخرج من تفسير الطبري الكبير حدث به عنه ابو اسحق
ابراهيم بن أسود الغساني قاله ابن عبيد الله وأسنده عن ابى
إحدى عشرة عن ابن اسود ثم قال بعقب ذلك وقال الحسن
بن ابى الحسن حدّثوا عن الأشراف فانّهم لا يرضون أن
يُدبّسوا شرفهم بالكذب ولا بالخيانة وتوفى المعتمد في ربيع
الأخر سنة ٤٨٤ *

84

IBN BAÇÇÁL.

قال ابن يُون هو الحاجّ ابو عبد الله محمد بن ابراهيم ابن
بصّال الطليطلي له كتاب في الفلاحة [الذي شهدت له
التجربة بفصله] خدم به الهمّون ذا المجدين ابا الحسين
بن اسماعيل بن ذى النون صاحب طليطلة وأختصر في مجلّد
صغير وهذا المختصر هو الذى بايدينا وهو ستّة عشر باباً *

85

IBN AZZARQUIÉL.

ابراهيم بن يحيى النقّاش ابو اسحاق المعروف بولد الزرقبال
وقيل ابن الزرقالة القرطبي هو أبصر اهل زمانه بإرصاد الكواكب
واستنباط الآلات النجومية * وله صفيحة الزرقبال المشهورة في
أيدى اهل هذا النوع التى جمعت من علم الحركات الفلكية

كُلُّ بَدِيعٍ مَعَ آخِصَارِهَا * وَلَمَّا وَرَدَتْ عَلَى عُلَمَاءِ هَذَا الشَّانِ
بِأَرْضِ الْمَشْرِقِ حَارُوا بِهَا وَعَجَزُوا عَنْ فَهْمِهَا إِلَّا بَعْدَ التَّوْفِيقِ وَلَهُ
أَرْصَادٌ قَدْ رَصَدَهَا وَنُقِلَتْ عَنْهُ * فَمَنْ أَخَذَ أَرْصَادَهُ وَبَنَى عَلَيْهَا
ابْنُ الْجَمَادِ الْإِنْدَلَسِيِّ عَمَلٌ عَلَيْهَا ثَلَاثَةُ أَزْيَاجٍ أَحَدُهُمَا سَمَاءُ
الْكُورِ عَلَى الدُّورِ، وَالْآخِرُ الْأَمْدُ، عَلَى الْأَبْدِ، وَآخِصَرُهَا
وَسَمَاءُ الْمُقْتَبِسِ * وَأَمَّا كِتَابُ الصَّفِيحَةِ الزَّرْقَالِيَّةِ رَفَعَهُ ابْنُ
الزَّرْقَالَةَ لِامِيرِ بَلَدِهِ قَرْطَبَةَ وَهُوَ إِذَاكَ الْمُعْتَمَدُ عَلَى اللَّهِ مُحَمَّدُ بْنُ
عَبَّادٍ صَاحِبِ اشْبِيلِيَّةٍ مِنْ مَمْلُوكِ الطَّوَائِفِ *

86 ABULHACAM IBN HASSÓN, ARRAEZ DE MÁLAGA.

أَبُو الْحَكَمِ بْنِ حَسَّوْنِ الْكَلْبِيِّ قَاضِي مَالِقَةَ وَرَيْسُهَا فِي الْفِتْنَةِ
كَانَ فَقِيهًا مُشَاوِرًا وَلَهُ رِوَايَةٌ فِيمَا بُلَغْنِي عَنْ أَبِي عَلِيِّ الْغَسَّانِيِّ
وَلَمَّا أَنْقَضَتْ دَوْلَةُ الْمُلْثَمَةِ بِالْإِنْدَلَسِ وَتَأَمَّرَتِ الْقُضَاةُ فِي بِلَادِهَا
شَرْقًا وَغَرْبًا صَارَتْ إِلَيْهِ رِيَّاسَةُ بَلَدِهِ إِلَى أَنْ قُتِلَ بِهِ بَعْدَ
الْأَرْبَعِينَ وَخَمْسِينَ * *

مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ زُهْرٍ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ مُحَمَّدٍ
بْنِ مِرْوَانَ بْنِ زُهْرِ الْإِيَادِيِّ مِنْ أَهْلِ اشْبِيلِيَّةٍ يُكْنَى أَبَا بَكْرٍ
أَخَذَ عَنْ أَبِيهِ أَبِي مِرْوَانَ وَعَنْ جَدِّهِ أَبِي الْعَلَاءِ عَلِمَ الطَّبَّ

وانفرد بالإمامة فيه في وقته مع الخطّ الوافر من الأداب واللغة
 واحفظ لأشعار الجاهليّة والمولّدين والمشاركة في سواها وحدّث
 بالمنقّامات عن ابيه ابي مروان عن الحريزى اجازة كتب بها
 اليه والى ابيه ابي العلاء واليه كانت رئاسة بلده وكان لا
 يعدله احدٌ من رجال الاندلس في الحظوة عند الأمراء ورفع
 المنزلة سمّحاً جواداً نفاعاً بجاهه وبماله مهذباً من رجال الكمال
 وقد حدّث عنه ابو علي الشلوبين وغيره وكان ابو بكر بن الجدي
 يُزكّيه ويحكى انه يحفظ صحيح البخارى أسانيد ومثوناً وتوفى
 بمراكش غدوة يوم الخميس الحادى والعشرين من ذى حجة
 سنة ٥٩٥ وصلى عليه الخليفة ودُفن بروضة الأمراء ومولده سنة ٥٠٧
 وقيل توفى وهو ابن إحدى وتسعين سنة *

88 ABDELMELIC BEN BONO IBN ALBAITHÁR.

عبدُ الملك بن بُونه بن سعيد بن عاصم بن محمد بن ثور
 العبدرى من اهل غرناطة وسكن مالقة يكنى ابا مروان ويُعرف
 بابن البيطار سجع من ابي بكر غالب بن عطية وابى الحسن
 بن الباذس وابى محمد بن عتاب وابى بجر الأسدى وروى
 عن ابي علي الصدقى وابى الوليد بن طريف وابى بكر بن
 بُرّال وابى الحسن بن مُغيث وابى جعفر البطروجى وغيرهم
 وكان من اهل المعرفة بصناعة الحديث والعناية بالتقيد وولى

قضاء مالقة حدث عند جُهْلَة منهم أبو عبد الله بن الفرس وأبو القاسم السَّهَيْلِيّ وأبو عبد الله بن الفخَّار وبنو أحمد وعبد الحق ومحمد وغيرهم وتُوفِّي بمالقة يوم السبت السادس من المحرَّم سنة ٥٢٩ وقد قارب الثمانين ومولده سنة ٤٦٢ *

89

IBN CUZMÁN.

عبد الرحمن بن محمد بن عبد الملك بن عبيد الله بن عيسى بن قُزْمَان أبو مروان من أهل قرطبة وسكن أشونة بقيَّة المُسْتَدِين وآخر الرواة بالسمع عن ابن فرج والغساني والمحدثين ويروى عن أبيه أبي بكر والعبيسي . . . وتفقه بابي الوليد بن رُشد . . . وكان من كبار العلماء وجملة الفقهاء والأدباء وتُوفِّي بأشونة سنة ٥٦٤ *

90

IBN ALPÉDEX.

علي بن أحمد بن خلف بن محمد الانصاري أبو الحسن المقرئ النحوي المعروف بابن الباذش وبعض شيوخنا يقول البيدش ومعناه بالعربيَّة الرِّجْلَان من أهل غرناطة رحل الى مرسية فأخذ عن أبي علي عامَّة روايته . . . وتُوفِّي سنة ٥٢٨ * روى عنه وجهج فهرسته ابنه الفقيه المقرئ المُحدِّث أبو جعفر أحمد بن علي قاله أبو بكر محمد بن خير بن عمر بن خليفة في فهرسته *

91

IBN MOLIN.

محمد بن احمد بن مُلين بن عبد الله التَّجَبِّيَّ ابو عبد الله المعروف بابن الصَّفَّار من اهل اوريوطة وصاحب الأَحْبَاس بها سَمِعَ من ابي عليّ كتابَ الشَّمَانِلِ لِلتِّرْمِذِيِّ بِمَرْسِيَةِ قَدِيمًا مَعَ الْقَاضِي اَبِي اَمِيَّةَ بِنِ عَصَامٍ . . . وَكَانَ ذَا عَنَايَةٍ وَرَوَايَةٍ يَغْلِبُ عَلَيْهِ الْاَدَبُ وَقَدْ خَرَجَ عَنْهُ اَبُو الْوَلِيدِ بِنِ الدَّبَّاعِ فِي مَشِيخَتِهِ *

92

IBN COMPARATH.

عبد الهلك بن محمد بن جَرِيُولُ من اهل بلنسية وسكن قرطبة يُعْرَفُ بِابْنِ كُنْبَرَاطٍ وَيُكْنَى اَبَا مِرْوَانَ كَانَ مِنْ اَهْلِ الْمَعْرِفَةِ بِالطَّبِّ وَالْقَدَمِ فِي صِنَاعَتِهِ وَعِنْدَهُ اخَذَ الْقَاضِي اَبُو الْوَلِيدِ مِنْ رُشْدِ وَاَبُو الْحُسَيْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ بِنِ عُمَرَ الْمَذْهَبِيِّ وَغَيْرِهِمْ ذِكْرَهُ اَبْنُ الطَّيْلَسَانِ *

93

IBN PAXCUAL.

قال ابن الايَّار خُلْفُ بِنِ عَبْدِ الْمَلِكِ بِنِ مَسْعُودِ بِنِ مُوسَى بِنِ بَشْكَوَالِ بِنِ يُوْسُفِ بِنِ دَاخَةَ بِنِ دَاكَةَ بِنِ نَصْرِ بِنِ عَبْدِ الْكَرِيمِ بِنِ وَاَقْدِ الْاَنْصَارِيِّ مِنْ اَهْلِ قَرْطُبَةَ وَاَصْلُهُ مِنْ شَرْبُورُنْ بِشَرْقِ الْاَنْدَلُسِ وَبَحْوَزِ بِلَنْسِيَةِ اَبُو الْقَاسِمِ صَاحِبِ التَّارِيخِ الَّذِي وَصَلَ بِهِ كِتَابُ "

ابن الفُرضي وأكملناه بكتابنا هذا بقيَّة المُسندين بقرطبة والمُسلم
له في حفظ اخبارها ومعرفة رجالها سمع بها اباه وابا محمد بن
عَتَّاب... وابا الوليد بن رُشد وابا بجر الاسدي وابا الوليد
بن طريف وابا القاسم بن بقى واخاه ابا احسن عبد الرحمن
وابا القاسم بن صَوَّاب وابا عبد الله بن مُكْتَبِي وابا احسن بن
مُغيث وابا عبد الله بن الحَاجِّ وابا احسن بن عفيف وابا عبد
الله الموروثي وابا احسن عَباد بن سَرْحَان وابا عبد الله بن أُخت
غانم وسمع باشبيلية من ابي بكر العربي وابي احسن الشَّرِيح
بن محمد وابي محمد بن يربوع وغيرهم وكتب اليه ابو القاسم
بن منظور وابو عمران بن ابي تليد وابو علي بن سُكرة وابو
جعفر بن بُشَغَيْر وابو القاسم بن ابي لَيْثِي وابو احسن بن
واجب وابو بكر بن عطية وابو القاسم بن جَهَّور وابو عامر بن
حبيب وابو محمد بن السيد وابو عبد الله بن زُغَيْبَة وابو محمد
بن ابي جعفر وابو احسن بن مَوْهَب وابو الفضل بن شُرف
وابو احسن بن الباذش وابو محمد بن الوحيدتي وجماعة سواهم
يكثر عددهم واجاز له لفظاً آخرون يطول سردهم وكتب اليه من
اهل المشرق ابو طاهر السلفي وابو المظفر الشيباني وابو علي
بن العرجاء وغيرهم وله معجم في مشيخته مفيد قد كتبه ومن
اغفل منهم في صلته أثبتته في هذا الديوان واستدركته وكان
رحمه الله متسع الرواية شديد العناية بها عارفاً بوجوهها حجة فيما

يُرويه وَيُسْنِدُهُ مُقَلِّدًا فِي مَا يُلْقِيهِ وَيُسْمِعُهُ مُقَدِّمًا عَلَى أَهْلِ وَقْتِهِ
فِي هَذَا الشَّأْنِ مَعْرُوفًا بِذَلِكَ حَافِظًا حَافِلًا أَخْبَارِيًّا مُخْتَبِعًا تَارِيخِيًّا
مُفِيدًا ذَاكِرًا لِأَخْبَارِ الْإِنْدَلُسِ الْقَدِيمَةِ وَالْحَدِيثِ وَخُصُوصًا لِمَا كَانَ
بِقَرْطَبَةِ حَاشِدًا مُكْثِرًا رَوَى عَنِ الْكِبَارِ وَالصَّغَارِ وَسَمِعَ الْعَالِي
وَالنَّازِلَ وَكَتَبَ بِخَطِّهِ عُلَمَاءٌ كَثِيرًا وَأَسْنَدَ عَنْ شَيْخِهِ نَيْفًا وَأَرْبَعِيَّةً
كِتَابَ بَيْنِ كَبِيرٍ وَصَغِيرٍ أَخَذَ مِنْهَا عَنِ ابْنِ عَثَّابٍ وَحَدَّثَهُ فَوْقَ
الْمِائَةِ وَعَمَّرَ طَوِيلًا فَرَحَلَ النَّاسُ إِلَيْهِ وَأَخَذُوا عَنْهُ وَانْتَفَعُوا بِهِ
وَرَبَّحُوا فِيهِ وَحَدَّثْنَا عَنْهُ جَمَاعَةٌ مِنْ شُيُوخِنَا أَجَلَّةٌ وَوَصَفُوهُ بِصَلَاحِ
الدُّخْلَةِ وَسَلَامَةِ الْبَاطِنِ وَصِحَّةِ التَّوَاضُعِ وَصِدْقِ الصَّبْرِ لِلرَّاحِلِينَ
إِلَيْهِ وَلِينِ الْجَانِبِ وَطَوْلِ الْإِحْتِمَالِ فِي الْكِبَرَةِ لِلإِسْهَاعِ رَجَاءَ الْمَثُوبَةِ
وَلَمْ يُعْرَضْ فِي تَارِيخِهِ لِمَا أَرَادَهُ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ التَّمِيرِيُّ وَسِوَاهُ مِنْهُ
وَنَعَوْا تَرْكَهُ عَلَيْهِ وَأَحْبَبُوا حَوْضَهُ فِيهِ مِنْ اجْتِلَابِ مَا رَأَاهُ أَحَقُّ
بِالاجْتِنَابِ * وَأَلَّفَ حَسِينٌ تَأْلِيفًا فِي أَنْوَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ أَجَلَّهَا
كِتَابُ الصَّلَاةِ سَلَّمَ لَهُ أَكْفَاؤُهُ كِفَايَتُهُ فِيهِ وَلَمْ يُنَازِعْهُ أَهْلُ صِنَاعَتِهِ
الْإِنْفِرَادَ بِهِ وَلَا أَنْكَرُوا مُزِيَّةَ السَّبْقِ إِلَيْهِ بَلْ تَشَوَّفُوا لِلْوُقُوفِ
عَلَيْهِ وَانصَفُوا فِي الْإِسْتِفَادَةِ مِنْهُ وَقَدْ حَمَلَهُ عَنْهُ أَبُو الْعَبَّاسِ بْنِ
الْعَرِيفِ الزَّاهِدُ مِمَّنْ يُعَدُّهُ فِي شُيُوخِهِ وَصَارَ إِلَى مَا كَتَبَ مِنْهُ
أَبُو الْقَاسِمِ بْنِ حُبَيْشٍ عَلَى الْإِخْتِصَارِ وَهُوَ مِنْ كِبَارِ أَصْحَابِهِ
وَكَانَ أَبُو الْفَضْلِ بْنِ عِيَاضٍ وَأَبُو مُحَمَّدٍ الرَّشَاطِيُّ وَنَاهِيكَ بِهَا
يُكَاتِبَانَهُ بِمَا يَعْشُرَانُ عَلَيْهِ وَيُفِيدَانَهُ بِمَا يَقَعُ إِلَيْهِمَا مِنْ أَسْئَاءِ

الرجال والرّواة غرباً وشرقاً فاتّسعت فائدته وعظمت منفعته وهو كتاب في فتنه خطير القيمة ضروري الاستعمال لا يستغنى اهل أفقده عن التبّلع به والنظر فيه والاحتجاج منه وأغلاطه الواقعة له فيه قليلة * ومن تواليفه ايضاً كتاب الغوامض والمبهمات في اثنتي عشر جزءاً وقد اختصره شيخنا ابو الخطّاب بن واجب ورتبه ترتيباً عجيباً واستحقّه بذلك فحملناه عند وسمعناه منه مختصراً وكتاب الفوائد الّهنتخبة والحكايات المستغرّبة في عشرين جزءاً وكتاب الهجاسن والفصائل في معرفة العلماء الأفاضل في احد وعشرين جزءاً الى غير ذلك من مؤلّفاته ومجموعاته الشاهرة له بالحفظ والإكثار * وولى باشميلية قضاء بعض جهاتها لابي بكر بن العربي وعقد الشّروط ببلده ثم اقتصر على إسماع العلم وهذه الصناعة كانت بضاعته والرّواة عند لعلو الاسناد وسعة المسجوع لا يُحصون كثرة ومن جلتهم ابو بكر بن خير وابو القاسم القنطري وابو الحسن بن فيد وابو بكر سنجون وابو الحسن الصّحاح وكلّهم مات في حياته... وولد يوم الاثنين الثالث من ذى الحجة سنة ٤٩٤ وكان يكره أن يسأله احد عن مولده ويذكر لسائله عن ذلك الخبر المروى مُسئلاً عن ملك أقبل على شأنك ليس من مروءة الرجل ان يُخبر بسنه وتوفى في الثلث الاوّل من ليلة يوم الاربعاء الشامن لرمضان سنة ٥٧٨ ودُفن لصلاة العصر ببقرة ابن عباس

وعلى مقربة من قَبْرِ يحيى بن يحيى وصَلَّى عليه الحَاكِمُ يَوْمَئِذٍ
بِقَرْطَبَةِ ابْنِ الْوَلِيدِ بْنِ هِشَامِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ هِشَامٍ وَهُوَ ابْنُ
ثَلَاثِ وَثَمَانِينَ سَنَةً وَتِسْعَةَ أَشْهُرٍ وَخَمْسَةَ أَيَّامٍ *.

94

IBN FARGALŪX.

عبد الله بن يوسف بن أحمد بن عبد الأعلى بن أحمد بن
فَرْغَلُوشٍ صَاحِبُنَا مِنْ أَهْلِ بَلَنْسِيَّةٍ يُكْنَى أَبُو مُحَمَّدٍ رَوَى مَعْنَا عَنْ
شَيْوْخِنَا أَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ نُوحٍ وَأَبِي الْكَطَّابِ بْنِ وَاجِبٍ وَأَبِي
الْحَسَنِ بْنِ خَيْرَةَ وَأَبِي الرَّبِيعِ بْنِ سَالِمٍ وَغَيْرِهِمْ . . . وَوَلَّى صَلَاةَ
الْفَرِيضَةِ وَالْكَطْبَةَ بِجَمَاعِ بَلَنْسِيَّةٍ مُدَّةً إِلَى أَنْ تَهَلَّكَهَا الرُّومُ صَلْحًا
فِي آخِرِ صَفْرِ سَنَةِ ٦٣٦ فَانْتَقَلَ إِلَى دَانِيَةَ وَوَلَّى أَيْضًا الْكَطْبَةَ
بِجَمَاعِهَا . . . وَتُوفِيَ بِأُورِيُولَةَ سَنَةِ ٦٣٨ *.

95 ABDALLAH BEN AHMED IBN ALBAITHĀR.

هو الطبيب الماهر الشهير ضياء الدين أبو محمد عبد الله بن
أحمد بن البيطار المالقي نزيل القاهرة وهو الذي عناه ابن
سعيد في كتابه الهُجْرُبُ بقوله وقد جَمَعَ أَبُو مُحَمَّدٍ الْمَالِقِيُّ
السَّاكِنُ الْآنَ بِقَاهِرَةِ مِصْرَ كِتَابَهُ فِي هَذَا الشَّأْنِ حَشَرَ إِلَيْهِ مَا سَمِعَ
بِهِ فَقَدَّرَ عَلَيْهِ مِنْ تَصَانِيفِ الْأَدْوِيَةِ الْهُفْرَةِ كِتَابَ الْغَافِقِيِّ
وَكِتَابَ الزُّهْرَاوِيِّ وَكِتَابَ الشَّرِيفِ الْإِدْرِيسِيِّ الصَّقَلْتِيِّ وَغَيْرِهَا "

وضبطه على حُرُوفِ الْمُعْجَمِ وَهُوَ النِّهَايَةُ فِي مَقْصَدِهِ أَنْتَهَى *
وَكَانَ ابْنُ الْبَيْطَارِ أَوْحَدَ أَهْلِ زَمَانِهِ فِي مَعْرِفَةِ النَّبَاتِ سَافِرًا إِلَى بِلَادِ
الْأَغَارِقَةِ وَأَقْصَى بِلَادِ الرُّومِ وَالْمَغْرِبِ وَاجْتَمَعَ بِجَمَاعَةٍ كَثِيرَةٍ مِنَ الَّذِينَ
يُعَانُونَ هَذَا الْفَنَّ وَعَايَنَ مَنَابِتَهُ وَتَحَقَّقَهَا وَعَادَ بَعْدَ اسْفَارِهِ وَخَدَمَ
الْكَامِلَ ابْنَ الْعَادِلِ وَكَانَ يِعْتَمِدُ عَلَيْهِ فِي الْأَدْوِيَةِ وَالْحَشَائِشِ وَجَعَلَهُ
فِي الدِّيَارِ الْمِصْرِيَّةِ رَئِيسًا عَلَى سَائِرِ الْعَشَابِيِّينَ وَأَصْحَابِ الْبَسُّطَاتِ
وَمِنْ بَعْدِهِ خَدَمَ وَلَدَهُ الصَّالِحَ وَكَانَ حَظِيًّا عِنْدَهُ إِلَى أَنْ تُوَفِّيَ
بِدِمَشْقَ بِشَعْبَانَ سَنَةِ ٦٤٦ الَّتِي تُوَفِّيَ بِهَا ابْنُ الْحَاجِبِ * وَهُوَ
مِنَ الْمَصْنُفَاتِ كِتَابُ الْجَامِعِ فِي الْأَدْوِيَةِ الْفُرْدَةِ وَكِتَابُ الْمَعْنَى
أَيْضًا فِي الْأَدْوِيَةِ وَكِتَابُ الْإِبَانَةِ وَالْإِعْلَامِ بِمَا فِي الْمَنْهَاجِ مِنَ
الْخُلُلِ وَالْأَوْهَامِ وَكِتَابُ الْأَفْعَالِ الْعَجِيبَةِ وَالْخَوَاصِّ الْغَرِيبَةِ وَشَرْحُ
كِتَابِ ديسقوريدوس * قَالَ الذَّهَبِيُّ أَنْتَهَتْ إِلَيْهِ مَعْرِفَةُ تَحْقِيقِ
النَّبَاتِ وَصِفَاتِهِ وَأَمَاكِنِهِ وَمَنَافِعِهِ *

مُوسَى بْنُ مَيْمُونِ الْإِسْرَائِيلِيِّ الْقُرْطُبِيِّ قَرَأَ عِلْمَ الْأَوَائِلِ بِالْأَنْدَلُسِ
وَأَحْكَمَ الرِّيَاضِيَّاتِ وَشَدَّ أَشْيَاءَ مِنَ الْمُنْطَقِيَّاتِ وَقَرَأَ الطَّبَّ
هَنَاقًا فَأَجَادَهُ عِلْمًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ جَسَارَةٌ عَلَى الْعَمَلِ * وَلَمَّا نَادَى
عَبْدُ الْمُؤْمِنِ بْنِ عَلِيٍّ الْكُومِيَّ الْيَزِيدِيَّ الْمُسْتَوْلِيَّ عَلَى الْمَغْرِبِ
فِي الْبِلَادِ الَّتِي مَلَكَهَا بِإِخْرَاجِ الْيَهُودِ وَالنَّصَارَى مِنْهَا وَقَدَّرَ لَهُمْ مَدَّةً

ومشروط لهنَّ أسلم منهم بموضعه على أسباب ارتزاقه ما للمسلمين وعليه ما عليهم ومن بقي على رأى اهل ملته فأمَّا يخرج قبل الأجل الذى أجَّله وأمَّا ان يكون بعد الاجل فى حُكم السلطان مُستهلكُ النفس والمال * ولَمَّا استقرَّ هذا الامرُ خرج المُخفَّون وبقي من ثقل ظهره وشحَّ باهله وماله فأظهر الاسلامَ وأسرَّ الكفرَ فكان موسى بن ميمون مِمَّن فعل ذلك ببلده واقام به وظهر شعار الالتزام بجريَّاته من القراءة والصلاة ففعل ذلك الى ان أمكنته الفرصةُ فى الرحلة بعد ضمِّ اطرافه فى مدَّة احتملت ذلك وخرج عن الاندلس الى مصر ومعهم اهلُه ونزل مدينةَ القُسطاط بين يهودها فاطهر دينه وسكن محلَّة تُعرف بالمصيصة وارتزق بالتجارة فى الجواهر وما يجرى مجراه * وقرأ عليه الناسُ علومَ الاوائل وذلك فى اواخر ايام الدولة المصرية العلويَّة وراموا استخدامَه فى جُملة الاطبَّاء واخراجَه الى ملك الفرنج بعسقلان فانه طلب عنهم طبيبًا فاختاروه فامتنع من الخدمة والصَّحبة * ولَمَّا ملك الغزَّ مصرَ وانقضت الدولةُ العلويَّة اشتمل عليه القاضى الفاضل عبد الرحيم بن على البيسانى ونظر اليه وقرَّر له رزقًا فكان يُشارك الاطبَّاء ولا ينفرد برأيه لقلَّة مُشاركته ولم يكن وفقًا فى المعالجة والتدبير * ومات موسى بن ميمون بمصر فى حدود سنة ٦٠٥ * وكان عالمًا بشريعة اليهود وأسارها وصنَّف شرحًا للشلمود وبعضهم يستجيده وبعضهم يذمُّه * وغلبت

عليه النحلة الفلسفية فنصف رسالة في إبطال المعاد الجسماني وأنكر عليه مقدّموا اليهود أمرها فأخفاها الآ عن من يرى رأيه في ذلك * وصنف مختصراً لأحد وعشرين كتاباً من كتب جالينوس بزيادة جمّة على ستّة عشر جزءاً في غاية الاختصار وعُدّ الفائدة وهذب كتاب ابن أفلاح الاندلسي في الهيئة فأحسن فيه وقد كان في الأصل غليظاً * وهذب كتاب الاستكمال لابن هود في علم الرياضة وهو كتاب جامع جميل يحتاج الى تحقيق فحقّقه وأصلحه * وابتلي في آخر زمانه برجل من الاندلس فقيه يُعرف بابي العرب بن معيشة وصل الى مصر وحاّقه على اسلامه بالاندلس وشنع عليه ورام اذاه فمنعه عنه عبد الرحيم بن علي الفاضل وقال له رجل مكره لا يصحّ اسلامه شرعاً *

أبو العباس أحمد بن مُفَرِّج بن ابي الخليل الأمويّ الاشبيلي النباقيّ المعروف بابن الروميّة كان عارفاً بالعُشب والنبات صنّف كتاباً حسناً كثير الفائدة في الكشائش ورّتب فيه اسماها على حروف المعجم ورحل الى البلاد ودخل حلب وسمع الحديث بالاندلس وغيرها * وقال الهرزاليّ في حقه انه كان يعرف الكشائش معرفة جيّدة وسيع الحديث بدمشق من ابن

الْحُرْسْتَانِي وَابْنِ مَلْعَبِ وَابْنِ الْعَطَّارِ وَغَيْرِهِمْ * وَقَالَ بَعْضُهُمْ
اجْتَمَعَتْ بِهِ وَتَفَاوَضَتْ مَعَهُ فِي ذِكْرِ الْكَشَائِشِ فَقُلْتُ لَهُ قَصَبُ
الذَّرِيرَةِ قَدْ ذُكِرَ فِي كُتُبِ الطَّبِّ وَذَكَرُوا أَنَّهُ يُسْتَعْمَلُ مِنْهُ شَيْءٌ
كَثِيرٌ وَهَذَا يَدُلُّ عَلَى أَنَّهُ كَانَ مَوْجُودًا كَثِيرًا وَأَمَّا الْآنَ فَلَا يُوجَدُ
وَلَا يُخْبِرُ عَنْهُ مُخْبِرٌ فَقَالَ هُوَ مَوْجُودٌ وَأَمَّا لَا يَعْلَمُونَ أَيْنَ
يَطْلُبُونَهُ فَقُلْتُ لَهُ وَابْنُ هُوَ فَقَالَ بِالْأَهْوَازِ مِنْهُ شَيْءٌ كَثِيرٌ
انْتَهَى * وَجَازَ الْبَحْرَ بَعْدَ سَنَةِ ٥٨٠ لِلْقَاءِ ابْنَ عُبَيْدِ اللَّهِ بِسَبْتَةِ
فَلَمْ يَنْتَهِيَا لَهُ ذَلِكَ وَحَجَّ رَحَهُ فِي رِحْلَتِهِ الْأُولَى وَلَقِيَ كَثِيرًا
وَرَوَى عَنْ عَدَدٍ مِنْ رِجَالٍ وَنَسَاهُ ضَمَّنَهُمُ التَّذَكْرَةَ لَهُ وَلَهُ مُخْتَصَرٌ
كِتَابُ الْكَامِلِ لِأَحْمَدَ بْنِ عَدَى فِي رِجَالِ الْحَدِيثِ وَلَهُ كِتَابُ
الْعِلْمِ بِمَا زَادَهُ الْبُخَارِيُّ عَلَى كِتَابِ مُسْلِمٍ وَيُعْرَفُ بِالنَّبَاقِ
لِعُرْفَتِهِ بِالنَّبَاتِ وَمَوْلَدُهُ فِي شَهْرِ الْحَرَمِ سَنَةَ ٥٦٧ وَتُوفِيَ رَحَهُ
بِأَشْبِيلِيَّةٍ لَيْلَةَ الْاِثْنَيْنِ مُسْتَهْلًا رَبِيعَ الْآخِرِ سَنَةَ ٦٣٧ وَقَدْ رثاه
أُنَاسٌ مِنْ تَلَامِذَتِهِ *

قال بعضهم هو الشيخ الفقيه الأستاذ العالم اجمليل الأوحى المتفنى
الصدر الشهير الصالح ابو عثمان ابن الشيخ اجمليل الفاضل
الصالح المهور المرحوم ابى جعفر بن لئون التميمى * ولد
بمدينة المريّة . . . وله كتاب إبداء الملاحه، وإنهاء الرجاحة، في

أصول صناعة الفلاحة، نظمه من كتب أهل الشأن ومما شافهه به أهل التجربة والإمتحان ذكر فيه كتاب الفلاحة لابن بصال الطليطلى وذكر أبا جعفر محمد بن عبد الله بن عَرَاد الذى له كتابٌ مختصرٌ فى الفلاحة وكتاب آخر فى البيطرة وذكر الطغترى فى فلاحته المُسمّاة بزهر البُستان، ونُزهة الأذهان، وهى اثنتا عشرة مقالةً رفعها الطغترى لأمير بلده غرناطة أبى الطاهر تميم ابن أمير المسلمين أبى يعقوب يوسف بن تاشفين من ملوك المرابطين... وكان ذلك فى ملك على بن يوسف بن تاشفين * وذكر أيضا ابن أبى الجواد الذى له رسالة فى الفلاحة حسنةً وأبا حنيفة الدينورى صاحب كتاب النبات وغيرهم * روى عنه الوزير أبو عبد الله محمد بن الخطيب وغيره * قال المؤلف وبأيدينا نسخة من كتاب ابن ليون المذكور وهى كُتبت بمدينة المريّة سنة ٧٤٩ *

قال بعضهم هو الشيخ الأديب البارع العلامة محمد بن عبد الله بن أحمد السلماني يكنى أبا عبد الله ويُلقب من الألقاب المشرقية بلسان الدين ويعرف بابن الخطيب * أوليته يُعرف بيته فى القديم ببني وزير ثم حديثه بلوشة ببني الخطيب وهم من أهل نباهة ونبله وسعيد جدّه الأقرب كان صدرا خيرا

مُسْتَوْلِيَا عَلَى خِلالِ حَيْدَةٍ مِنْ خَطِّ وَتِلَاوَةِ وَادِبٍ وَتَحْوَلِ إِلَى
غَرْنَاطَةِ وَأَحْظَاهُ سُلْطَانُهَا وَوَلَاةِ الْأَعْمَالِ النَّسِيهَةِ وَالْمُخْطَطِ الرَّفِيعَةِ *
وَأَبُوهُ عَبْدُ اللَّهِ كَانَ مِنْ رِجَالِ الْكَمَالِ طَلَّقَ الْوَجْهَ مُتَجِدِّدًا مَعَ
الْظَّرْفِ تَضَمَّنَ كِتَابُ التَّاجِ الْمُحَلَّى وَالْإِحَاطَةَ رَائِقًا مِنْ شَعْرَةٍ
وَفُقِدَ فِي الْكَائِنَةِ الْعُظْمَى بِطَرِيفِ يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ ٨ جُمَادَى الْأُولَى
سَنَةِ ٧٤٦ * مَوْلَدُهُ وُلِدَ بِغَرْنَاطَةِ يَوْمَ ٢٥ مِنْ رَجَبِ سَنَةِ ٧١٣ *
مَشِيخَتُهُ قَرَأَ الْقُرْآنَ عَلَى الْمُكْتَبِ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الْوَلِيِّ
الْعَوَّادِ ثُمَّ عَلَى أَسْتَاذِ الْجَمَاعَةِ الْخَطِيبِ أَبِي الْحَسَنِ عَلَى
الْقِيَامِطِيِّ فَقَرَأَ عَلَيْهِ الْقُرْآنَ وَالْعَرَبِيَّةَ وَقَرَأَ عَلَى الْخَطِيبِ أَبِي
الْقَاسِمِ بْنِ جَزِيٍّ وَلاَزَمَ قِرَاءَةَ الْعَرَبِيَّةِ وَالْفِقْهِ وَالتَّفْسِيرِ عَلَى
الْاِسْتَاذِ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْفَحَّارِ الْبَيْرِيِّ وَقَرَأَ عَلَى قَاضِيِ
الْجَمَاعَةِ أَبِي عَبْدِ بْنِ بَكْرٍ وَتَأَدَّبَ بِالشَّيْخِ صَاحِبِ الْقَلَمِ الْأَعْلَى
أَبِي الْحُسَيْنِ بْنِ أَحْيَابٍ * وَرَوَى عَنِ الْكَثِيرِ كَالْمُحَدِّثِ أَبِي
عَبْدِ اللَّهِ بْنِ جَابِرٍ وَأَبِي الْبَرَكَاتِ بْنِ الْحَاجِّ وَأَبِي مُحَمَّدِ بْنِ
سَلْمُونَ وَأَخِيهِ أَبِي الْقَاسِمِ وَأَبِي عَمْرٍو بْنِ الْاِسْتَاذِ أَبِي جَعْفَرِ
بِالنَّزْبِيِّ وَاللُّغَوِيِّ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بَيْشِ وَأَبِي الْحَسَنِ
التَّلْمَسَانِيِّ وَأَبِي الْقَاسِمِ بْنِ الْهِنَاءِ الْمَالِقِيِّ وَأَبِي مُحَمَّدِ الْبَتَّعْدِيِّ
وَالْقَائِدِ ابْنَ ذِي الْوَزَارِيِّينَ أَبِي بَكْرِ بْنِ الْحَكِيمِ وَأَبِي بَكْرِ بْنِ
شَهْرِبَانَ وَالْخَطِيبِ أَبِي جَعْفَرِ الطَّنِجَالِيِّ وَالْقَاضِيِ أَبِي بَكْرِ بْنِ
مَنْظُورٍ وَالْخَطِيبِ الرَّئِيسِ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَرْزُوقِ بْنِ تَلْمَسَانَ

والمُحدّث ابى العباس بن يربوع وابى محمد الحصرمى والمقرئى
ابى محمد بن ايّوب الملقى وابى عثمان بن ليون من اهل
المرية والقاضى ابى الحجاج الهنشاقرى * واخذ الطب
والتعاليم وصناعة التعديل عن الامام ابى زكريا بن هذيل *
حاله ولم يكن احد من اهل زمانه يجاربه فى الذهن والفهم
والذكاء والبلاغة والعربية والاداب والنثر والنظم والسياسة
وفنون العلم وله فى كل ذلك كُتُبٌ جَمَّةٌ وتغلب عليه معرفة
الاخبار والسير وانفرد بالرياسة فيها في وقته وكان رَحْمَةً آخِرَ أُمَّةِ
العلماء والهولفسين بالاندلس * قال ابن خلدون وكان له فى
اللسان ملكة لا تُدرك وأتبع أثره تلميذه من بعده * وقال
غيره كان له عند ملوك بلده وجاهة عظيمة وقلده السلطان امير
المسلمين ابو الحجاج يوسف من أمراء النصرية كتابة سره فاستعمله
فى السفارة الى الملوك واستنابه بدار ملكه ورمى الى يده
بخاتمه وسيفه وأثمنه على صوان حضرته وبيت ماله وشجوف
حرمه ومعقل امتناعه ولها هلك ابو الحجاج ضاعف ولده محمد
حظوته وأعلى مجلسه فاقتداه فيه اخوه اسمعيل الهُغَلَبِ على
الأمر به فسجّل لابن الخطيب الاختصاص وعقده القلادة
فاستوصل نعمة لم تكن بالاندلس من ذوات النظائر ولا أرباب
الأمثال فى تبخّر الغلّة وفراهة الحيوان وغبطة العقار ونظافة
الآلات ورفع الثياب واستجادة العدة ووفور الكتب الى الآتية

والفرش والهاعون والزجاج والطيب والدخيرة والمضارب والأقبية
وفائده وبعد حوادث يطول ذكرها انتقل من الاندلس الى
العدوة وهلك بسعاية اعدائه وقتل بمدينة فاس الجديدة سنة
٧٧٦ * نواليفه منها التاج المَحَلِّي، في مُساجلة القُدْح المَعَلِّي،
في أدبائه المائة الثامنة * وطرفة العَصْر، في دولة بنى نَصْر، في
ثلاثة أسفار * وبُستانُ الدُّول موضوع غريب ما سُمع بمثله قَلَّ
ان شَدَّ عنه فنٌّ من الفنون يُشتمل على شجرات عشر *
وديوان شعرة في سفرين * والكتاب المسمي باليوسُفَى في
صناعة الطب في سفرين كبيرين * وعائدُ الصلة وصل به صلة
الاستاذ ابي جعفر بن الزبير في سفرين * وكتابُ الإحاطة، بما
تيسر من تاريخ غرناطة، كتاب كبير في ثمانية اسفار * ونفاضة
الجراب، في علالة الاغتراب، موضوع جليل في اربعة اسفار *
والأرجوزة المسمّاة برقم الحُلُل، في نظم الدُّول، * والارجوزة في
السياسة المدنيّة * واللّحمة البدريّة، في الدولة النصرّيّة، * وله
مصنّفاتٌ في الفقه والموسيقى والبيطرة وغير ذلك *

احمدُ بن سعيد بن كُوثر الأنصاريّ من اهل طليطلة يُكنى
ابا عمر * كان فقيهاً مُتفهِناً كريم النفس ذكره ابن مُطاهر
وقال حدّثني عبد الرحمن بن محمد بن البيروله قال حدّثني

عبد الله بن سعيد بن ابي عوف انه قال كُنتُ آتِي اليه من
قلعة رباح وغيرى من الشرق وَكُنَّا نيفًا على اربعين تلميذًا فَكُنَّا
ندخل في داره في أشهر نُونَبَرُ وَذُجَيْبَرُ وَيَنْبَرُ في مجلس قد فرش
ببُسط الصوف مُبَطَّنَاتٍ وَاحِيطَانُ بِاللَّبُودِ من كُلِّ حَوْلٍ ووسائد
الصوف وفي وسطه كانونٌ في طوله قامةُ الانسان مهلوءٌ فَحَمَّا
يأخذ دَفَّهُ كُلُّ مَنْ في المجلس فاذا فرغ الحزبُ أَمْسَكُهم
جميعًا وَقَدِّمَتِ الموائدُ عليها ثرائدُ بلحوم الخرفان بالزيت
العذب وَايَّامًا ثرائدُ اللبن بالسمن او التَّبَدُّ فَنَأْكُلُ تلك الثرائدُ
حَتَّى نَشْبَعُ منها وَيُقَدِّمُ بعد ذلك لُونًا واحدًا ونحن قد روينا
من ذلك الطعام فَكُنَّا نطلق قُرْبَ الظَّهْرِ مع قصر النهار ولا
نتعشى حَتَّى نُصْبِحَ الى ذلك الطعام الثلثة الاشهر فكان ذلك
منه كرمًا وجودًا وفخرًا لم يسبقه احدٌ من فُقهاء طليطلة الى
تلك المكرمة * قال وولى احكامَ طليطلة مع يعيش بن محمد
ثم استنقله ودبر على قتله فذكر انَّ الداخلُ عليه ليقتهه الْقَاهِ
وهو يقرأ في المصحف ف شعر انه يريد قتله فقال له قد عليتُ
الذى تُريد فاصنع ما أمرتُ فقتله وأُشيع في الناس انه
مرض ومات رحه وذكر ابن حيان انه مات مُعْتَقَلًا بشنترين

مسهومًا سنة ٤٠٣ *

101 LAS SECRETARIAS MÓZNA Y LÓBNA.

مُرْتَبَةٌ كَاتِبَةٌ لِلْخَلِيفَةِ النَّاصِرِ لَدِينِ اللَّهِ كَانَتْ حَازِقَةً مِنْ أَخْطِ
النِّسَاءِ تُوِّفِيَتْ سَنَةَ ٣٥٨ وَذَكَرَهَا ابْنُ مَسْعُودٍ فِي كِتَابِ الْأَنْبِقِ
نَقَلْتُ ذَلِكَ مِنْ خَطِّ ابْنِ حَيَّانٍ *

لُبَيْبَى كَاتِبَةٌ لِلْخَلِيفَةِ الْحَكَمِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ كَانَتْ حَازِقَةً
بِالْكِتَابَةِ نَحْوِيَّةً شَاعِرَةً بَصِيرَةً بِالْحِسَابِ مُشَارِكَةً فِي الْعِلْمِ لَمْ يَكُنْ
فِي قَصْرِهِمْ أَنْبَلُ مِنْهَا وَكَانَتْ عَرُوضِيَّةً خَطَّاطَةً جَدًّا وَتُوِّفِيَتْ
سَنَةَ ٣٧٤ *

102 AÏXA BENT AHMED.

عَائِشَةُ بِنْتُ أَحْمَدَ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ قَادِمٍ قَرطَبِيَّةٌ ذَكَرَهَا ابْنُ حَيَّانٍ
وَقَالَ لَمْ يَكُنْ فِي زَمَانِهَا مِنْ حَرَائِرِ الْأَنْدَلُسِ مَنْ يُعَدِّلُهَا فَهَمَّا
وَلَا عِلْمًا وَادْبًا وَشِعْرًا وَفِصَاحَةً وَعِفَّةً وَجِرَالَةً وَحِصَافَةً وَكَانَتْ
تَهْدِي مَلُوكَ زَمَانِهَا وَتُخَاطِبُهُمْ فِيمَا يُعْرَضُ لَهَا مِنْ حَوَائِجِهَا
فَتَبْلُغُ بِسَبِيحَاتِهَا حَيْثُ لَا يَبْلُغُهُ كَثِيرٌ مِنْ أَدْبَاءِ وَقْتِهَا وَلَا تُرَدُّ
شَفَافَتُهَا وَكَانَتْ حَسَنَةً أَخْطَطِ تَكْتُبُ الْمَصَاحِفَ وَالذِّفَاتِرَ وَتَجْمَعُ
الْكِتَابَ وَتُعْنِي بِالْعِلْمِ وَلَهَا خِزَانَةٌ عِلْمٍ كَبِيرَةٌ حَسَنَةٌ وَلَهَا غِنَى
وَثَرَةٌ تُعِينُهَا عَلَى الْمُرُوءَةِ وَمَانَتْ عُدْرَاءً لَمْ تَنْكَحْ قَطُّ قَالَ وَرَأَيْتُ
لَهَا شِعْرًا إِلَى بَعْضِ الرُّوسَاءِ أَوَّلَهُ

لولا الدموعُ لَمَا خَشِيتُ عَذُولَا

فهى التى جعلتُ اليك سبيلاً

تصَرَّفَتْ فِيهِ أَحْسَنُ تَصَرُّفٍ وَمَحَاسِنُهَا كَثِيرَةٌ قَالَ ابْنُ حَيَّانَ
وَتُوفِّيَتْ سَنَةَ ٤٠٠ *

103

RÁDHIA.

رَاضِيَةٌ مَوْلَاةُ الْأَسَامِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ مُحَمَّدِ النَّاصِرِ لِذَيْنِ اللَّهِ
وَتُدْعَى بِبَنِيهِمْ مَهَّيْنٌ اعْتَقَهَا الْحَكَمُ عَنْ أَبِيهِ وَتَرَوَّجَهَا لِسَيْبِ الْفَتْحِيِّ
وَحَجَّجَا مَعًا سَنَةَ ٣٥٣ وَكَانَا يَقْرَأَانِ وَيَكْتَبَانِ وَدَخَلَا الشَّامَ وَلَقِيَا
أَبْنَ شَعْبَانَ الْقُرْطُبِيَّ بِمِصْرَ وَنَظَرَاةٌ رَوَى عَنْهَا أَبُو مُحَمَّدٍ بِنِ
خَزْرَجٍ وَقَالَ عِنْدِي بَعْضُ كُتُبِهَا وَتُوفِّيَتْ فِي حُدُودِ سَنَةِ ٤٢٣
وَقَدْ نَيْفَتْ عَلَى مِائَةِ عَامٍ بِنَحْوِ سَبْعَةِ أَعْوَامٍ *

104

FÁTHIMA.

فَاطِمَةُ بِنْتُ زَكَرِيَّا بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْكَاتِبِ الْمَعْرُوفِ بِالشُّبَلَارِيِّ
مَوْلَى بَنِي أُمَيَّةٍ كَاتِبَةٌ جَزَلَةٌ مُتَخَلِّصَةٌ عَهْرًا كَثِيرًا وَاسْتَكْمَلَتْ
أَرْبَعًا وَتِسْعِينَ سَنَةً تَكْتَبُ عَلَى ذَلِكَ الْكُتُبِ الطَّوَالَ وَتُجِيدُ
الْحَطَّ وَتُحْسِنُ الْقَوْلَ ذَكَرَهَا ابْنُ حَيَّانَ وَقَالَ تُوفِّيَتْ سَلْخَ جُهَادِي
الْأُولَى مِنْ سَنَةِ ٤٢٧ وَدُفِنَتْ بِمِقْبَرَةِ أُمِّ سَلْمَةَ وَشَهِدَهَا جَمْعُ النَّاسِ
وَمَاتَتْ بِكُرَا رَحَاهَا *

105

MARIEM.

مريم بنت أبي يعقوب الفيضولي الشلبي الحاجة اديبة شاعرة
جزلة مشهورة كانت تعلم النساء الادب وتحشم لدينها وفصلها
وعمرت عمرا طويلا سكنت اشبيلية وشهرت بها بعد الاربعماية
ذكرها الحميدى *

106

AMATERRAHMAN.

أمّة الرجن بنت احمد بن عبد الرجن بن عبد القاهر العبسي
الزاهدة ذكرها ابو محمد بن خنرج وقال سمعت عليها مع ابن
اخيها محمد بن عبد الملك بعض ما روت عن ابيها وكانت
صوامية قوامية وتوفيت بكرًا لم تنكح قط سنة ٤٤٠ في شعبين
وسنها نيف وثمانون سنة رحها *

107

LA ARUDHIA.

العروضية مولاة ابي المطرف عبد الرجن بن غلبون الكاتب
سكنت بلنسية وكانت قد اخذت عن مولاها النحو واللغة
لكنها فاقته في ذلك وبرعت في العروض وكانت تحفظ الكامل
للمبرد والنوادر للقالي وتشرحها قال ابو داود سليمان بن نتاج
قرأت عليها الكتابين واخذت عنها العروض وتوفيت بدانية ..

بعد سيدها في حدود الخمسين والاربعماية رحها *

108

WALLÁDA.

ولادة بنت الهستكى بالله محمد بن عبد الرحمن بن عبيد الله بن الناصر عبد الرحمن بن محمد اديبة شاعرة جزلة القول حسنة الشعر وكانت تُهالط الشعراء، وتُساجل الأدباء، وتفوق البرعاء، سمعتُ شيخنا ابا عبد الله بن مكي رحه يصف نباهتها وفصاحتها وحرارة نادرتها وجزالة منطقتها وقال لي لم يكن لها تصاون يطابق شرفها وذكر لي انها اتته معزية في ابه اذ توفي رحه سنة ٤٧٤ وعمرت عمرا طويلا ولم تزوج قط وتوفيت رحها الله يوم مقتل الفتح بن محمد بن عباد يوم الاربعاء لليلتين خلنا من صفر سنة ٤٨٤ *

109

THONA.

طونة [بانسية] بنت عبد العزيز موسى بن طاهر بن متاع وتكنى بحبيبة وهي زوج ابى القاسم بن مدير الخطيب الهقري اخذت عن ابى عهر بن عبد البر الحافظ كثيرا من كتبه وتواليفه وعن ابى القاسم احمد بن عمر العذري الدلاي وسمع زوجها ابو القاسم المقرئ بقراءتها عليها وكانت حسنة الخط فاضلة دينية وكان مولدها سنة ٤٣٧ وتوفيت رحها سنة ٥٠٦

أخبرني بأمها ابنها أبو بكر أكرمه الله تعالى *

110

NAZHÚN.

نزهون بنت القُلَيْعِي غرناطيةٌ حالها كانت أديبةً شاعرةً سريعةً
الجواب صاحبةً فُكاهةٍ ودُعابةٍ وهي من اهل المائة الخامسة ذكرها
الحجاري في المُسَهَّب ووصفها بخفة الروح والانطباع الزائد
والخلوة وحفظ الشعر والمعرفة بضرب الأمثال مع جهال فائق
وحسن رائق... ومحاسنها شهيرة وكانت من غرر المفخر
الغرناطية *

وقال الشقندى ولولم يكن بغرناطة إلا ما خصها الله
به من كونها قد نبغ فيها النساء الشواعر كمنزهون
القلعية وحفصة الركونية وغيرها وناهيك بهما في الظرف والادب *

111

MOSÁDA.

مُسْعَدَةُ بنت الأستاذ الامام ابي الحسن على بن احمد بن
البادش حالها كانت تحت الفقيه ابي عبد الله التميمي ولها
ذكاء ونبل ودينٌ مشيختها كانت تروى عن ابيها واخيها الاستاذ
عبد الله التميمي وعن زوجها ابي عبد الله التميمي وفاتها
توفيت بغرناطة سنة ٥٩٣ *

POESÍAS.

112 DE IBN JAFÁCHA EN ELOGIO DE ESPAÑA.

يا اهل الاندلس لله دَرَكَم مَاءٍ وظَلٌّ وانهارٌ وأشجارٌ
ما جَنَّةُ الخُلْدِ إِلَّا في دياركم ولو تَخَيَّرْتُ هذا كُنْتُ أَخْتَارُ
لا تحسبوا في غدٍ أَنْ تدخلوا سُقْرًا فليس تُدْخَلُ بعد اجنَّة النارُ

113 DE OTRO POETA AL MISMO ASUNTO.

لله اندلسٌ وما جُبِعَتْ بها من كلِّ ما صَمَّتْ لها الأهواءُ
فكأنما تلك الديارُ كواكبٌ وكأنما تلك البقاعُ سماءُ
وبكلِّ قطرٍ جَدُولٌ في جنةٍ ولعتْ به الأفياءُ والأنداءُ

114 DE ALMACCARÍ EN ELOGIO DE ESPAÑA Y ESPECIALMENTE DE GRANADA.

هي جَنَّةُ الدُّنْيَا الَّتِي قَدْ أَذْكَرْتُ دَارَ الهِقَامَةِ
لا سِيَّما غرناطةُ الغرَّاءِ رائقةُ الوسامَةِ
وهي التي دُعِيَتْ دمشقَ وحسبُها هذ فخامةُ
لنُزولِ اهليها بها اذْ أَظْهَرَ الكُفْرَ انهزامَةَ
وتبوءَ وها حصرَةً تَبْرَى من المِصْنَى سقامَةَ
بروائِها وبمائها وهوائِها النافى الوخامةُ
ورباضِها المَهْتَزَّةُ الأعطافِ من شدوِ الحمامَةِ

وبمرجها النصر الذي قد زَيْنَ اللهُ اِرْتِسَامَهُ
وَقُصُورَهَا الزَّهْرَ التِّي يَأْبَى بِهَا احْسَنُ انْتِسَامَهُ
يَا لَيْتَ شَعْرَى اَيْنَ مَنْ اَمَّضَى بِهَا الْمَلِكُ احْتِكَامَهُ
وَأَتِيحُ فِي حَمْرَائِهَا عَزًّا بِهِ زَانَ اِتْسَامَهُ
اَيْنَ الْوَزِيرُ ابْنُ الْخَطِيبِ بِهَا فَمَا أَحَلَى كَلَامَهُ

115 DE OTRO POETA EN ELOGIO DE GRANADA.

غرناطة ما لها نظير ما مصر ما الشام ما العراق
ما هي الا العروس تجلى وتلك بالجملة الصداق

116 DE IBN MÁLÍC ARROAINÍ Á LA ĀLHAMBRA DE GRANADA.

رعى الله باحمرآء عيشًا قطعته
ذهبت به للأنس والليل قد ذهب
ترى الارض منها فصّة واذا اكتست
بشمس الصّحى عادت سبيكتها ذهب

117 DE UN LITERATO ANDALUZ EN ELOGIO DE-CÓRDOBA.

بأربع فاقت الأمصار قرطبة منهنّ قنطرة الوادى وجامعها
هاتان ثنتان والزهراء نالته والعلم أعظم شىء وهو رابعها

118 DE ASSOMÁISIR SOBRE LAS RUINAS DE MEDINA

AZZAHRÁ.

وقفت بالزهراء مُستعبراً مُعْتَبِراً أَنْدُبُ أَشْثَانَا
 فقلتُ يَا زَهْرَا أَلَا فَارْجِعِي قَالَتْ وَهَلْ يَرْجِعُ مَنْ مَاتَا
 فَلَمْ أَزَلْ أَبْكِي وَأَبْكِي بِهَا هِيَهَاتِ يُغْنِي الدَّمْعُ هِيَهَاتَا
 كَأَنَّمَا آثَارُ مَنْ قَدِ مَضَى نَوَادِبُ يَنْدُبُنْ أَمْوَاتَا

119 DE ABULHASÁN BEN HIÇN Á SEVILLA.

ذَكَرْتُكَ يَا حَمِصُ ذِكْرِي هُوِي أَمَاتِ الْحُسُودِ وَتَعْنِيْتُهُ
 كَأَنَّكَ وَالشَّمْسُ عِنْدَ الْغُرُوبِ عَرُوسٌ مِنَ الْحُسْنِ مَمْحُوتُهُ
 غَدَا النَّهْرُ عَقْدُكَ وَالطُّودُ تَاجُكَ وَالشَّمْسُ أَعْلَاهُ يَاقُوتُهُ

120 DE OTRO POETA EN ELOGIO DE TOLEDO.

زَادَتْ ظَلِيْطَلَةٌ عَلَى مَا حَدَّثُوا بَلَدٌ عَلَيْهِ نَصْرَةٌ وَنَعِيمٌ
 اللَّهُ زَيْنُهُ فَوْشَحُ حُصْرُهُ نَهْرُ الْمَجْرَةِ وَالْغُصُونُ نَجْمٌ

121 DE ABU MOHAMMED ALMIÇRÍ SOBRE EL ALCÁ-
 ZAR DE TOLEDO.

قَصْرٌ يُقَصَّرُ عَنْ مَدَاهِ الْفِرْقَدُ عَذِبَتْ مَصَادِرُهُ وَطَابَ الْهُورُدُ
 نَشْرُ الصَّبَاحِ عَلَيْهِ ثَوْبٌ مَكَارِمُ فَعَلِيهِ الْوَيْتَةُ السَّعَادَةُ تُعْقَدُ

122 DE ABULHASÁN BEN HARIC Á VALENCIA.

بلنسية قرارة كل حسن حديث صح في شرق وغرب
فإن قالوا محل غلاه سغر ومسقط ديمتى طعن وضرب
فقل هي جنة حفت رباها بمكروهين من جوع وحر

123 DE IBN AZZACCÁC EL VALENCIANO, RECORDANDO Á SU PÁTRIA.

بلنسية اذا فكرت فيها وفي آياتها أسنى البلاد
وأعظم شأدى منها عليها وإن جمالها للعين بادى
كسأها ربها ديباج حسن له علمان من بحر ووادى

124 DE ARRUFÁFÍ SOBRE LA RUZAFÁ DE VALENCIA.

ولا كالرصفة من منزل سفته السحائب صوب الولى
أجن إليها ومن لى بها واين السرى من الوصل

125 DE CIERTO POETA EN ELOGIO DE XÁTIBA.

نعم ملقى الرحل شاطبة لقتى طالت به الرحل
بلدة أوقاتها سحر وصبا فى ذيله بلل
ونسيم عرفه أرج ورياض غصنها ثمل
ووجوه كلها غرر وكلام كله مثل

126 DE IBN OTZMAN, DE BURRIANA, EN ELOGIO DE
LA ESTÁTUA DE XÁTIBA.

بُقِيَّةٌ مِنْ بَقَايَا الرُّومِ مُعْجَبَةٌ
أَبْدَا الْبِنَاةُ لَهَا مِنْ أَمْرِهَا حَكْمًا
لَمْ أَدْرِ مَا أَصْمَرُوا فِيهِ سِوَى أُمَّمٍ
تَتَابَعَتْ بَعْدَ سُمُورٍ لَنَا صَنَمًا
كَالْمَبْرَدِ الْفَرْدِ مَا أَخْطَأَ مُشَبِّهَهُ
حَقًّا لَقَدْ بَرَدَ الْأَيَّامُ وَالْأُمَّمًا
كَانَهُ وَاعِظُ طَالِ الْوُقُوفِ بِهِ
مِمَّا يُحَدِّثُ عَنْ عَادٍ وَعَنْ إِرْمَا
فَأَنْظُرْ إِلَى حَجَرٍ صَلْدٍ يُكَلِّمُنَا
أَسْمَى وَأَوْعِظُ مَنْ قَسَّ لَهَا فِيهَا

127 DE IBN ALABBÁNA SOBRE LA ISLA DE MALLORCA.

بُلْدٌ أَعَارَتْهُ اِحْمَامَةٌ طَوْقُهَا
وَكَسَاهُ حُلَّةٌ رِيْشُهُ الطَّائِرُوسُ
فَكَانَتْهَا الْأَنْهَارُ فِيهِ مُدَامَةً
وَكَانَتْ سَاحَاتِ الدِّيَارِ كُؤُوسُ

128 DE IBN AMR BEN ALFALLÁS Á BADAJOZ.

بَطْلَيْوْسٌ لَا أَنْسَاكِ مَا اتَّصَلَ الْبُعْدُ
فَلِلَّهِ غَوْرٌ فِي جَنَابِكَ أَوْ نَجْدُ

ولله دوحات تحفك بينها
تفجر واديها كما شقق البرد

129 DE SÁLIH BEN XERIF AL MAR.

البحر اعظم مما انت تحسبه
من لم ير البحر يوماً ما رأى العجبا
طام له حبت طاف على زرق
مثل السماء اذا ما ملئت شهبا

130 DE ABDELMELIC BEN IDRIS ALCHAZIRÍ Á LA LUNA.

أرى بذر السماء يلوح حيناً
وذاى لأنه لما تبدى
مقال لونسى عنى اليه
لراجعنى بتصديقى جوابا
فيبدو ثم يلتحف السحابا
وأبصر وجهك أستحي فغابا

131 DE ABULWALID BEN ALCHANNÁN DE XÁTIBA Á
LA ROSA.

فوق حدد الورد دمع
برداء الشمس أضحى
من عيون السحب يذرق
بعد ما سال يجفف

132 DE AHMED BEN BARD AL NARCISO.

” تنبه فقد شق البهار مغلسا كئامه عن نوره الخصل الندى “

مداهنّ تهرّ في أنامل فضّة على أذرعٍ مخروطةٍ من زبرجدٍ

133 DE ABULHACHCHÁG YÚSUF ALBALAWÍ SOBRE
LOS HIGOS DE MÁLAGA.

مالقة حَيّت يا تينها الفلّك من أجلك يأتينها
نهى طبيبي عنك في علّتي ما لطبيبي عن حياتي نهى

134 DE LA POETISA MALAGUENA IBNAT-IBN-ASSAC-
CÁN Á UN CUERVO QUE PASÓ VOLANDO.

مرّ غرابٌ بنا يمسحُ وجهَ الرّبي
قلتُ له مرّجبا يا لؤن شعِر الصّبي

135 DEL WAZIR IBN ABDÓN Á UN VERGEL.

يا نَفْحَةَ الزَّهْرِ مِنْ سُرَابٍ وَاغْنِي
خُلُوصَ رِيَابِكِ فِي أَنْفَاسِ آذَارِ
وَالْأَرْضِ فِي حُلُلٍ قَدْ كَادَ يَحْرِقُهَا
تَنَوَّقُذُ النَّوْرِ لَوْلَا مَاءُهَا الْجَارِي
وَالطَّيْرُ فِي وَرَقِ الْأَشْجَارِ شَادِيَّةٍ
كَانَّهُنَّ قِيَانٌ خَلْفَ أَسْتَارِ

136 DEL REY DE SEVILLA ALMOTÁMID Á OMM
OBÁIDA.

سقى الله صوب القطر أم عبيدة
كما قد سقت قلبي على حرة بردا
هي الطيبي جيداً والغزلة مقلّة
وروض الربى عرفاً وغصن النقا قدّاً

137 VERSOS ELEGIACOS DEL MISMO ALMOTÁMID.

بكى المبارك في أثر ابن عبّاد
بكى على أثر غزلان وآساد
بكت ثريّاه لا غمت كواكبها
بمثل نوء الثريّا الرائح الغادى
بكى الوحيد بكى الزاهى وقبته
والنهر والتاج كل ذلك بادي
ماء السهّاء على أبنائه درر
يا نجّة البحر دومي ذات إسعاد

138 DE WALLÁDA SOBRE LAS MIRADAS AMOROSAS.

لحاطكم تجرحنا في الحشا وكظننا يجرحكم في الخدود
جرح بجرح فأجعلوا ذا بدا فما الذى أوجب هذا الصدود

139 DE IBN ZAIDÓN SOBRE EL PESAR DE LA AUSENCIA.

بِنْتُمْ وَبِنَّا فَمَا آبَيْتْ جَوَانِحُنَا شَوْقًا إِلَيْكُمْ وَلَا جَفَّتْ مَآفِينَا
حَالَتْ لِفَقْدِكُمْ آيَامُنَا فَعَدَّتْ سُوْدًا وَكَانَتْ بِكُمْ بَيْضًا لِيَالِينَا

140 DE RIDHA-D-DIN EL VALENCIANO Á LA CRIS-
TIANA ZAINAB.

عَدَاءٌ وَتَيْمٌ لَا أَحَاوِلُ ذَكَرَهُمْ
بَسُوهُ وَلَكِنِّي مُجِبٌّ لَهَا شِيمِ
وَمَا يِعْتَرِينِي فِي عَلِيٍّ وَرَهْطِهِ
إِذَا ذَكَرُوا فِي اللَّهِ لَوْمَةً لَائِمِ
يَقُولُونَ مَا بَالُ النَّصَارَى تُحِبُّهُمْ
وَاهِلِ النَّهْيِ مِنْ أَعْرَبٍ وَأَعَاجِمِ
فَسَقَلَتْ لَهُمْ أَنِّي لِأَحْسَبُ حُبَّهُمْ
سُرَى فِي قُلُوبِ الْخَلْقِ حَتَّى الْبِهَائِمِ

141 DE IBN SAID AL CAUDILLO ALMANZOR, MAR-
CHANDO AL ENCUENTRO DE LOS ENEMIGOS.

إِذَا نَهَضَتْ فَنَّا السَّيْفَ مُنْتَهَضُ
تَرْمِي السَّعُودَ سَهَامًا وَالْعَدَى غُرُضُ
لَكَ الْبَسِيطَةَ تَطْوِيهَا وَتَنْشُرُهَا
فَلَيْسَ فِي كُلِّ مَا تَنْوِيهِ مُعْتَرِضُ

142 DEL CALIFA ABDERRAHMAN III EN LOOR DE
LOS MONUMENTOS ARQUITECTÓNICOS.

هَمُّ الْمُلُوكِ إِذَا أَرَادُوا ذِكْرَهَا مِنْ بَعْدِهِمْ فَبِالْأَسْنِ الْبَيْنَانِ
أَوْ مَا تَرَى الْهَرَمِيِّنَ قَدْ بَقِيََا وَكَمْ مُلْكٍ مَحَاهُ حَوَادِثُ الْأَزْمَانِ
إِنَّ الْبِنَاءَ إِذَا تَعَاظَمَ قَدْرُهُ أَضْحَى يَبْدُلُ عَلَى عَظِيمِ الشَّأْنِ

143 DE CIERTO POETA Á LOS VALENCIANOS DESPUES
DE SU DERROTA EN PATERNA.

لَبَسُوا الْحَدِيدَ إِلَى الْوَعْدَى وَلَبَسْتُمْ حُلَّ الْحَرِيرِ عَلَيْكُمْ الْوَانَا
مَا كَانَ أَقْبَحَهُمْ وَأَحْسَنَكُمْ بِهَا لَوْلَمْ يَكُنْ بِبَطْرِنَةَ مَا كَانَ

144 DE AHMED BEN RIDHA EL MALAGUEÑO, EN ALA-
BANZA DE LA LITERATURA.

لَيْسَ الْمُدَامَةُ مِمَّا اسْتَرِيحُ لَهُ وَلَا مُجَابِبَةُ الْأَوْتَارِ وَالنَّعْمِ
وَأَمَّا لِذَتِي كُتِبَ أَطَالِعُهَا وَخَادِمِي أَبَدًا فِي نَصْرَتِي قَلْمِي

145 DE IBN ZÉMREC AL SULTAN DE GRANADA
MOHAMMED V.

تَبَارَكَ مَنْ أَعْطَى الْإِمَامَ مُحَمَّدًا
مَغَانِي زَانَتْ بِأَجْمَالِ الْمَغَانِيَا
وَالَا فَهَذَا الرَّوْضُ فِيهِ بَدَائِعُ
أَبِي اللَّهِ أَنْ يُلْفِي لَهَا أَحْسَنُ ثَانِيَا

ومنحوتة من لؤلؤ شَفَّ نورها
تُحَلِّي بمرفِضِ الجمانِ السواجيا
بِذَوْبِ جُجَيْنِ سالِ بينِ جواهر
عدا مثلها في الحُسنِ أبيضُ صافيا
تُشابهُ جارِ للعيونِ بِجامِدِ
فلم نذِرِ أَيًّا منهما كانِ جاريا
ألم تُرِ أنَّ الماءَ تجرى بِضَفْحِها
ولا كُنَّها سَدَّتْ عليه المسجريا
كِبشِلِ مُحِبِّ فاضِ بالدمعِ جفنه
وغَيَّسَ ذاكِ الدمعِ اذْخافِ واشيا
وهل هي في التحقيقِ غيرِ غمامةٍ
تُفِيضُ الى الأَسادِ منها السواقيا
وقد أَشبهتْ كَفَّ الخليفةِ اذْ غدتْ
تُفِيضُ الى أَسَدِ الجهادِ الأياديا
فيا مَنْ رَأَى الآسادَ وهى روابضُ
عداها احيا من أن تكونَ عواديا
ويا وارثُ الأنصارِ لا عن كلالَةِ
تُراثِ جلالِ تستخفُّ الرواسيا
عليك سلامُ اللهِ فاسلمْ مُخلِّدا
تُجَدِّدُ أعيادا تُبَلِّغُ أعاديا

146 DE IBN ABILHOBÁB AL CÉLEBRE HAGIB ALMAN-
ZOR, CELEBRANDO SU DELICIOSA QUINTA ALAMIRIA.

لا يَوْمَ كَالْيَوْمِ فِي أَيَّامِكَ الْأَوَّلِ
بِالْعَامِرِيَّةِ ذَاتِ الْهَاءِ وَالظَّلَلِ
هَوَاوَهَا فِي جَمِيعِ الدَّهْرِ مُعْتَدِلٌ
طَيِّبًا وَإِنْ حَلَّ فَصَلَّ غَيْرَ مُعْتَدِلٍ
مَا إِنْ يُبَالِي الَّذِي يَحْتَلُّ سَاحَتَهَا
بِالسَّعْدِ إِلَّا تَحَلَّى الشَّمْسُ بِأَحْمَلِ

147 DE IBN ALJATHIB SOBRE EL SEPULCRO DE
ALMOTÁMID BEN ABBAD.

قَدْ زُرْتُ قَبْرَكَ عَنْ طَوْعِ بَأْغِيَاتِ
رَأَيْتُ ذَلِكَ مِنْ أَوْلَى الْمُهَيَّاتِ
لَمْ لَا أَزُورُكَ يَا أَنْذَى الْهَلُوكِ يَدَا
وَيَا سِرَاجَ اللَّيَالِي الْهَدْلَهَمَاتِ
وَأَنْتَ مَنْ لَوْ تَخَطَّى الدَّهْرُ مِصْرَعَهُ
إِلَى حَيَاتِي نُجَادَتْ فِيهِ أَيْبَاتِي
أَنْفَى قَبْرِكَ فِي هَضْبٍ يُمَيِّزُهُ
فَتُحْيِيهِ حُفَيَاتُ السَّحَابَاتِ
كَرُمَتْ حَيًّا وَمَيِّتًا وَاشْتَهَرَتْ عَلَى
فَأَنْتَ سُلْطَانُ أَحْيَاءِ وَأَمْوَاتِ

ما رىءٌ مثلك في ماضٍ ومُعْتَقْدِي
أَنْ لَا يَرَى الدَهْرُ فِي حَالٍ وَلَا آتٍ

148 DE OTRO POETA EN LA LOSA SEPULCRAL DEL
REY GRANADINO YÚSUF III ABULHACHCHÁG.

سَقَى تُرْبَهُ صَوْبُ الْغِيَامِ وَحَيَاةُ
وَأَهْدَى لَهُ الْفَرْدَوْسُ عَاطِرَ رِيَاةُ
فَالرَّاحُ وَالرَّيْحَانُ مَا ضَمَّ كُحْدُهُ
وَالْأَجْرُ وَالْغُفْرَانُ مَنْ حَلَّ مِثْوَاهُ
رَضِيَ اللَّهُ جَنَّاتِ النِّعِيمِ أَحْلَاهُ
فَرْضَوَانَهَا بِالرَّاحَتَيْنِ تَلْقَاهُ
فَهَذَا هُوَ لِغُنَى آلِذِي حَلَّ تُرْبَهُ
إِمَامُ الْمَعَالِي قَدَسَ اللَّهُ مَعْنَاهُ
ثَوَى يَوْسُفُ نَجْلُ الْخَلِيفَةِ يَوْسُفِ
بِدَارِ الْهَلَى حَقًّا وَخَانِسُهُ دُنْيَاهُ

149 DE IBN ASSÍD DE BADAJOZ SOBRE LA INMORTA-
LIDAD DEL VERDADERO SÁBIO.

أَخُو الْعِلْمِ حَتَّى خَالِدٌ بَعْدَ مَوْتِهِ
وَأَوْصَالُهُ تَحْتَ الشَّرَابِ رَمِيمُ
وَذُو الْجَهْلِ مَيْتٌ وَهُوَ مَاشٍ عَلَى الثَّرَى
يُظَنَّ مِنَ الْأَحْيَاءِ وَهُوَ عَدِيمُ

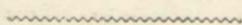
150 DEL PRESBITERO MOZÁRABE VINCENCIO, DEDICANDO UN LIBRO AL OBISPO ABDELMÉLIC.

كِتَابٌ لِعَبْدِ الْمَالِكِ الْأَسْفُفِ التَّدَبُّ
جَوَادٍ نُبَيْلِ الرَّفْدِ فِي الزَّمَنِ الْجَدْبِ
هُمَامِ ذِكِّي الْحُدْسِ وَاحِدِ عَصْرِهِ
عَلِيمِ كَرِيمِ ذِي حُلُومِ وَذِي لُبِّ
تَجَدَّدَ فَضْلُ اللَّهِ فِيْنَا بِفَصْلِهِ
وَعَمَّ بِهِ كَلَّ الْأَنَامُ هُدَى الرَّبِّ
فَلَا زَالَ فِي عِزِّ مَنْ اللَّهُ شَامِلِ
مَدَى أَنَهَلَّ مُنْرُنٌ فِي قُرَى الْأَرْضِ بِالسَّكْبِ

151 INSCRIPCION SEPULCRAL DEL REY GRANADINO
MOHAMMED II.

هَذَا مَحَلُّ الْعُلَى وَالْجَلْمِ وَالْكَرَمِ
قَبْرِ الْأَمَامِ الْهُمَامِ الطَّاهِرِ الْعَلِمِ
لِلَّهِ مَا ضَمَّ هَذَا اللَّحْدُ مِنْ شَرَفِ
جَمِّ وَمِنْ شَيْمِ عُلُوِّيَّةِ الْهُمَمِ
فَالْبَأْسُ وَالْجُودُ مَا تَحْوِي صَفَائِحَهُ
لَا بَأْسُ عُنْتَرَةٍ وَلَا نُدَى هَرَمِ
مُعْنَى الْكِرَامَةِ وَالرِّضْوَانِ يُعْمَرُهُ
فَخَرُّ الْمُلُوكِ الْكَرِيمِ الذَّاتِ وَالشَّيْمِ

مقامه في كلِّ يومى ندى ووغى
كالغيث في السحَل او كالليث في الأجم
مائز تليث آثارها سُورًا
تُقرِّ بالحق فيها جملة الأمم
كأنه لم يسر في جحفل نجب
تصيق عنه بلاد العرب والعجم
ولم يُغاد العدى منه ببادرة
يفسر منها الهدى عن ثغر مُبتسم
ولم يُجهز لهم خيلاً مُضمرة
لا تُشرب الماء إلا من قليب دم
ولم يُقم حُكم عدل في سياسته
تأوى رعيتُه منه الى حرم
من كان يجهل ما أولاه من نعم
وما حماه لدين الله من حرم
فسلك آثارها في كلِّ مكرمة
أبدى وأوضح من نار على علم
لا زال تهمة على قبر تصمته
سحائب الرحمة الوكافة الديم



152 DE ABU OMAR ALYAHSOBÍ, DE LOJA, REPREN-
DIENDO Á UN DORMILON.

شَرِدَ النُّومَ عَنِ جُفُونِكَ وَأَنْظُرْ حِكْمَةً تُوقِظُ النَّفْسَ النَّيَامَا
فَحَرَامٌ عَلَى أَمْرِي لَمْ يُشَاهِدْ حِكْمَةَ اللَّهِ أَنْ يَذُوقَ الْمَنَامَا

153 DE IBN HOBÁIX, DE ALMERÍA, SOBRE LA PA-
CIENCIA.

قَالُوا تَصَبَّرْ عَلَى الدُّنْيَا الدِّنِيَّةِ أَوْ
كُنْ عَبْدَهَا وَأَصْطَبِرْ لِلذَّلِّ وَآحْتَمِلْ
لَا بُدَّ مِنْ أَحَدِ الصَّابِرِينَ قُلْتُ نَعَمْ
الصَّبْرُ عَنْهَا بَعُونَ اللَّهُ أَوْفَى لِي

154 DE ABU MOHAMMED, EL CORDOBÉS, SOBRE LO
TRANSITORIO DE LA VIDA PRESENTE.

أَعْمَرْتَ مَا الدُّنْيَا وَسُرْعَةَ سَيْرِهَا بَسْكَانَهَا إِلَّا طَرِيقٌ مَجَازٌ
حَقِيقَتُهَا أَنَّ الْمَقَامَ بغيرِهَا وَلَكِنَّهُمْ قَدِ أُولِعُوا بِمَجَازِ

155 DE IBN SARA, EL SEVILLANO, EN MENOSPRECIO
DEL MUNDO.

بَنُو الدُّنْيَا بِجَهْلِ عَظَمِهَا
فَعَزَّتْ عِنْدَهُمْ وَهِيَ الْاِحْقِيَرَةُ
يُهَارِشُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا عَلَيْهَا
مُهَارِشَةُ الْكِلَابِ عَلَى الْعَقِيرَةِ

156 DEL JUDÍO IBRAHIM BEN ALFAJJÁR, CELEBRANDO
LA CÔRTE DE ALFONSO X EN TOLEDO.

حصرة الأذنش لا برحت غادة أيامها عرس
فأخلع النعلين تكرمة في ثراها أنها قدس

157 DE ABU BECR EL CIEGO, DE TUDELA, DESCRIBIENDO EL LEON DE UNA FUENTE.

أسد ولو إني أنا قشه احساب لقلت صخرة
وكانه اسد السما يهج من فيه المجرة

158 DE ABU IMRAN MUSA, DE TRIANA, Á UNA CIUDADELA DE DULCE, REGALO DE AÑO NUEVO.

مدينة مسورة تحار فيها السخرة
لم تبنيها الا يدا عذراء او مخدرة
بذت عروسا تجتلي من درمك مزرعة
وما لها مفانح الا البنان العشرة

159 DEL WAZIR HASÁN BEN MALIC BEN ABI ABDA
Á LA FIESTA DE SAN JUAN BAPTISTA.

أرى المهرجان قد استبشرا غداة بكى الهنن واستعبرا
وسربلت الارض أفواهاها وجللت السندس الأخضرها
وهز الرياح صنابيرها فضوعت المسك والعنبرها
تهادى به الناس الطافه وسام المقل به المكثرا

160 DE ABU OTZMÁN IBN LOYÓN, SOBRE LA DISPOSICION QUE HAN DE TENER LAS CASAS DE CAMPO.

وأختير في مساكن البساتين إشرافها بحفظها والتعيين
تُنظَرُ لِلْقِبْلَةِ وَالْبَابِ عَلَى قُرْبٍ وَلِلصَّهْرِيحِ وَالْبَيْرِ آغْتِلَا
أَوْ عَوْضِ الْبَيْرِ تَكُونُ سَاقِيَهُ بِالْمَاءِ مِنْ تَحْتِ الظَّلَالِ جَارِيَهُ
وَمَالِهِ بَابَانِ فَهُوَ أَسْتَرُ وَرَاحَةُ السَّاكِنِ فِيهِ أَكْثَرُ
ثُمَّ يَلِي الصَّهْرِيحَ مَا لَا يَسْقُطُ وَرَقُهُ مِنْ كُلِّ مَا يُنَشِطُ
ثَبَّتَ مِنْ بَعْدِ ذَوَاتِ الْأَنْوَارِ وَبَعْدَ ذَلِكَ بَوَاقِي الْأَشْجَارِ
وَبِالدَوَالِي فِي الْأَجْوَانِبِ وَفِي أَوَاسِطِ الْكَلِّ الْعَرَائِشُ تَفِي
وَأَسْفَلَ الْعَرَائِشِ الْمِيَاهِي تُحِيطُ بِالْبُسْتَانِ كَالْحَوَاشِي
وَفِي التِّمَارِ مَعَ ذَلِكَ الْعِنَبِ كَالْمَيْسِ أَوْ سِوَاهُ مِمَّا لِلشَّخْصِ
ثَبَّتَ بَعْدَ ذَلِكَ الْأَرْضَ الْبَيْضَا لِزَرْعِ مَا يُرَادُ أَنْ يَنْصَا
وَقَدْ يَكُونُ فِي أَحْيَرِهَا الشَّجَرُ كَالثَيْنِ أَوْ مَا لَيْسَ يَأْتِي بِضَرَرٍ
وَكُلُّ مَا مِنْ الشِّمَارِ يَعْظُمُ يُغْرَسُ فِي الْجَوْفِ فَذَاكَ الْأَقْوَمُ
كَئِ تَمْنَعُ الرِّيحَ الشَّمَالُ وَهِيَ لَا تَحْجَبُ شَمْسًا أَبَدًا إِنْ تَصَلَا
وَقُبَّةً (١) تَكُونُ لِلْهَجَالِسَاتِ فِي وَسْطِ الْبُسْتَانِ تَنْظُرُ أَجْهَاتُ
لَا يَسْمَعُ أَحَدِيثَ مِنْهَا الدَاخِلُ وَلَا يُوَافِيهَا وَشَخْصٌ غَافِلٌ

(١) لَا تَخْلَى الْمَوَاضِعَ الْمُجَاوِرَةَ لِلْقُبَّةِ أَوْ لِمَوْضِعِ الرَّاحَةِ مِنَ الْبُسْتَانِ
مِنْ شَجَرَاتِ الرَّيْحَانِ وَالنَّارَنْجِ وَالزَّنْبُوعِ وَاللِّيمُونِ وَالْأَسْتَنْبُوتِي وَاللِّيمِ

والوردُ لاصقٌ بها والريحانُ وكلُّ ما يزين (١) ارضَ البستانِ
 وطوله أكثرُ من سَعْتِهِ لِيُسْرَحَ البَصْرُ في رُؤْيَتِهِ
 وأسفلُ البستانِ منزلٌ وبابٌ لَصِيْفٌ أو مُوَسِّسٌ من الصَّحَابِ
 وهو بصهرِيجٍ وحوله شَجَرٌ تَسْتُرُهُ عَمَّنْ بالأعلى قد حَضَرَ
 وكلُّ منزلٍ بموضعٍ خُلا أو موضعين سائرَيْن آسْتَمِلَا
 فإن يَكُنْ مع ذاك بُرْجٌ للحمامِ وبرجٌ سَكَنِي كان ذاك بالثَّامِ
 والكلُّ تحت حائِطٍ بحائِطٍ يُحِيطُ بالبستانِ عالٍ سائرٌ
 والبابُ الأكبرُ له مُصاطِبٌ وحوله رحبةٌ تُناسِبُ
 والقربُ أصلُ كلِّ ما يُبَسِّتُنْ إِذْ قِلَّةُ الخِطَا اليه أَصَوْنُ
 ويُعْمَلُ الإِصْطِبُ قُرْبَ البابِ يَكُونُ لِالآلاتِ والدوابِ
 والدارُ لِلغَنَمِ أو لِلبَقَرِ أسفلُ أو بالقربِ تحت التَّنْظِرِ
 تدورُها البُيُوتُ والسقائِفُ تحفظُ من بُردٍ وريحٍ عاصِفِ
 والدارُ بالقربِ أصلُها العُرْفُ وحفرةُ الزَّبِيلِ إذا ما لَمْ تُخَفِ
 ولتَحْتَرِ الشَّبَانُ للأعمالِ وأسمَعُ من الشُّيُوخِ في الأقوالِ *

والأُتْرُجُ والرندُ والياسمينُ وثرابِعُ التَّرنِجانِ وخواتِمُ السوسنِ ومزاهرُ البنفسجِ
 وصنائفُ البهارِ وأنواعُ الخِيزْرِ والوردِ والنمامِ والننعِ والشذابِ والراسِ
 والمرذنجوشِ والماميثا والإسفراجِ ووردُ الزينةِ والقُلْقاصِ والزعفرانِ *
 (١) أَحْسَنُ البساتينِ ما كَثُرَ ماؤُهُ وطابَ هواؤُهُ وأتسعَ فِناؤُهُ
 وَأَتَقَنَ بِناءُهُ وَقَلَّتْ الخِطَا اليه *

161 DEL MISMO AUTOR, SOBRE LAS DIVERSAS ESPECIES DE AGUAS Y SUS RESPECTIVAS PROPIEDADES SEGUN LA DOCTRINA DE IBN BAQÇAL.

والماء بالنظر للفلاحة	انراؤه أربعة قد عدت
وخيرها ماء السماء ثمّت	مياه الأنهار لأجل الجرية
وهي في البرد الشديد تقتل	دود الأراضي وبذا تفضل
ثم العيون ثمّ الآبار	اذ ماؤها يثقله القرار
فهو ارضي قوام كل	ماء اصله يوكل مثل الفحل
وماء ذين نافع في البرد	واحر اذ تجده بالصد
وماء شرقي العيون يفضل	ونبع قعر البئر نبع أكمل
قالوا وأحبّت المياه للنبات	ماء الجليد والتلوج الدائمات
وكدر الماء الهقائي يفسد	واخضر الكل التي تعدد
وأجعل سواقي هذه مخفضة	فالماء يكفي صرة من خفضة
والسيل مصلح لارض البذر	وهو للاشجار كثير الضر

162 DEL MISMO AUTOR, SOBRE LA MANERA DE NIVELAR LOS TERRENOS Y FACILITAR EL CURSO DE LAS AGUAS (1).

وحيث تجري الماء فاجعل للذراع	برأسها كحرف الإصبع ارتفاع
من بعد وزن الارض بالهرجيقل	او قبة الميزان ان تحول
او جفنة الماء مع القبطال	او ما به البناء الأزر كال

(1) قال الطغبري... الآلات المتخذة لإخراج وطأة الارض

163 DEL MISMO SOBRE LAS PRIMERAS LABORES DEL
CAMPO Y ESPECIALMENTE SOBRE LA DE ARAR.

فَأَوَّلُ الْأَعْمَالِ (١) حَرَتْ الْأَرْضَ وَاصْلَهُ التَّعْمِيقُ وَمَا يُرْضَى
أَذْهُوَ فِي الْأَرْضِ الرَّقِيقَةَ يُرَادُ عَلَى التَّوَسُّطِ الَّذِي يُعْطَى الْمَرَادُ
وَاحْرَتْ فِي الشَّدِيدَةِ الْيُسْبِ ضَرَّرَ وَهُوَ فِي الْأَرْضِ الثَّقِيلَةِ أَضَرَّ
وَالْقَصْدُ حَلَّ الْأَرْضِ كَيْ تَسْرَى الْأَصُولَ فِيهَا وَإِنْ يَكُونُ عَقْدُهَا يَنْوَلُ
وَاحْرَتْ الْأَرْضِ إِنْ يَكُنْ فِيهَا الْمَدْرُ فَذَاكَ فِيهَا مُرَضٌ قَدْ اسْتَقَرَّ
فَإِنْ يَكُنْ فِي الْخَطِّ كُلِّهَا فِيهَا لِعَرْسٍ أَوْ لِرِزْعٍ مُنْتَمَا
وَطَبَّهَا يُكْسَرُ فِيهَا الْمَدْرُ حَتَّى يَسِيرَ تَرْبُهَا يَنْتَشِرُ
أَوْ يُرْسَلُ الْمَاءُ عَلَيْهَا فَإِذَا جَفَّتْ تُلَوِّحُ فَتُصَلِّحُ بِذَا
وَالطَّغْنَرِيُّ قَالَ فِي عَامِ الْمَطَرِ تَفُوقُ هَذِهِ سِوَاهَا بِالْمَدْرِ

ووزن المياه في جالسها اربع آلات الهرجيقل وميزان القطع
والقبطال مع جفنة الماء وميزان الأزر الذي بأيدي البتائين لاجراج
الماء من الهجالس عند رمي السطوح ويزنون به أزر الدور *
(١) جعل الطغنري في فلاحته أول السنة أكتوبر وهو مذهب
اهل الشام وهو أول وقت الزراعة وجعل العرب أول السنة
الصيف ومنهم من جعل أول العام الشتاء وأما الروم فجعلت أول
العام بينير وهو يوم سابع ولادة المسيح وهو مذهب الاجانين لان
الجدات فيه تعرى عن الغلل كلها وهو يوم ختن المسيح عليه السلام *

وحين تجرى الارض عند الحَرْثِ فهي سليمة خلت عن حُبثِ

164 DEL MISMO, SOBRE LOS TIEMPOS EN QUE CON-
VIENE ARAR.

فأول الحَرْثِ بينير يُحَدُّ والحَرْثُ ثانيا بما رس يُعَدُّ
وثالثا بما يده يُعتمَلُ ورابعاً بيونيه يُكَهَّلُ
وان كان فيه مطر يُعَمَّ كى ما يكون حرّ الارض يُنَمَّ
وعندما يعثها ماء الحَرْيفُ تُحَرِّثُ أن تُزرع أقوات المصيفِ
والحَرْثُ فى كل زمان يوقَعُ عند آزرع كل ما يزرعُ
والزبلُ بعد الحَرْثِ او من قبله ضَعُه او العادة خُدُّ فى جَعَلِه

165 DEL MISMO, DICTANDO VARIAS REGLAS SOBRE
EL MUCHO ARAR, EL CAVAR, EL TRAILLAR Y EL DESTERRONAR.

والحَرْثُ قد يُعْنى عن الزبل اذا أكثر بالتكرار فيما أخذاً
لكونه يُقَلِبُ الارضَ فترقُ بالشمس والهواء حين يخرقُ
فالارضُ بما كَرَّرَ حرثها تطيبُ والحفرُ فى الكروم نفعه عجيبُ
يُعملُ من بعد ابيضاض الارضِ من سقى إذ فيها المساحى تمضى
وحفرها اوله يتنيرُ مُعمَّما وقيل بل فبريرُ
وفعله فى يونيه تغبيرُ يزيلُ الأعشاب التى تُشورُ
والحَرْثُ لا مُبلِّغا طرغنة ودونها التحمريكُ كيف يُشبتُ
وبعض الارضِ الحَرْثُ فيها مرةً يكفى كمصرُ وتصرُّ الكثرةُ
والحَرْثُ والحفرُ يزيلان البُخارُ من جوف الارضِ وهو اصلُ الإعتماَرُ

166 DEL MISMO, SOBRE LOS HOYOS Y SURCOS QUE
CONVIENEN Á LAS DIVERSAS PLANTACIONES.

والحفر من اربعة الأشبار	لأئنين في غراسة الثمار
ونحو ذلك تكون السعة	في غرس ما من الثمار يشبت
فاحفر للزيتون كالأربعة	أذ أصله يضحي بطول السنة
وإثنان للرمان والسفرجل	اذ انعطافها على الاصل جل
والكشور في ثلاثة الاشبار	يغرس وهو أعدل التقدير
ولا أقل في الدوالي منها	خيفة حفرها اذا ينهي
والطغرى قال في النباتات	أكثر ما تغرس في الشليات
وهي سواق ساعة الشبر تكون	في عمق شبرين اذا ما يغرسون
فمن فوق التراب فيها يجعل	والسقى دائماً يكون ويعمل
واحفر للنقول من غير الثمار	قدر أصولها بلحظ الاستتار

167 DEL MISMO SOBRE LAS DIFERENTES MANERAS
DE INGERTAR LOS ÁRBOLES, Y DE LAS HERRAMIENTAS CON-
VENIENTES Á ESTA OPERACION.

وأضرب خمسة التركيب	الشق والرقة والأنبوب
والرابع الرومي والإنشاب في	جميع انواع الثمار نقتفي
والشق في الجميع ايضاً يفعل	ولاكن في التين بطرف يعمل
وسبع آلات على التقريب	دون اللزاز أحتيج في التركيب
إشقى عريض القطع ثم منشار	وشفرة تشبه ما للهيطار
ومنجل الزبر وسكين لما	يحتاج من برى ونحت احكاما

كنحت ما يبقى بعد النشركى
 ومنجم (١) للضرب والبرينت
 وأهل في الإشفى بعض تعقيب لأن
 يملس السطح فيبقى دون شئ
 للثقب فيما الثقب فيه يثبت
 يالصق بالعظم اذا به اقترن

168 DEL MISMO, ACERCA DEL INGERTO LLAMADO DE
 INCISION Ó HENDIDURA.

فشق بالشفرة وسط الفرع
 حتى يكون أملس السطح وقد
 وأنشر لها تقطعه من أسفل
 وأبر من القلم نحو إصبع
 وغلط يكون بين البريتين
 وذا القفا جلدته تلمصق
 والبرى لا يبلغ منح القلم
 واجعل لرازا وسط الشق وضع
 وعشق الجلدتين في الحاشية
 وسد وسط الشق بين القلمين
 وسده بقرة فالسد
 والموضع الكل اطل طينا أبيضاً
 وخرقا مهولة من فوق لف
 من بعد نشره ونحت القطع
 جردت خرقة النشر عنه فانجرد
 إن خفت من تقشير او من خلل
 من جهتيه كاللزاز واقطع
 مثل قفا السكين لاحدى الجهتين
 بجلدة الفرع معا فتلمصق
 إلا لدى طرفه فلشفهم
 حشيتيه قلمين ما يسع
 من كل جانب بلطف صنعة
 بقشرة مما شققته لذين
 في كل تركيب به يعسد
 سعة نصف شبر او ما ترتضى
 وسدها بخزم أن لا تحف

(١) المنجم الآلة التي يضرب بها من حجم بمعنى طهر *

وقد تُشَدُّ بِخَيْوِطِ الصَّوْفِ او بِخَيْوِطِ القَنَبِ العَرُوفِ
وَأَنْصَحُ بِمَاءِ فِي العُشَايَا فَوْقَهَا كَمَا مَا يُقَوِّمُهَا وَيُدْنِي سَوْفَهَا
وجعل الأَصْطَبَ الذِي قَد بَلَا
وإن شَقَّقْتُ عُصْنَا ثَمَّ شَدَدْتُ
لَاكِنَّ بَعْدَ الطَّيْنِ وَاللَّغِّ الكَثِيفِ
جَدًّا عَلَى القَلَمِ مُحْكَمًا ثَبَّتْ
عَلَيْهِ وَالبَلَّ المُكْرَّرَ وَالمُخْفِيفَ

169 DEL MISMO, ACERCA DEL INGERTO LLAMADO DE
CAÑUTILLO (1).

وُحِصَّ بِالأَنْبُوبِ اشجَارُ النَّيْنِ وَهُوَ كَالرَّقْعَةِ عِنْدَ التَّبْيِينِ
لَاكِن ثَلَاثَ عُقَدٍ تُبْقَى فَقَطْ فِي اللِّقْحِ لَا تُبْقَى مِنَ اللِّقْحِ اسْطُ
وَالمُخْلَعِ مِنَ القَلَمِ انبُوبًا يَكُونُ بِعُقْدَةٍ وَاحِدَةٍ بِهِ تَبْيِينُ
تُدْخِلُ الإِسْفَى بَيْنَ جِلْدِ القَلَمِ وَعُودِهِ الكَلِّ بِلَطْفٍ مُحْكَمٍ
مِنْ بَعْدِ قَطْعِ المِجْلِدِ بِالسَّكِينِ لِيُخْرَجَ الانبُوبُ بِالتَّعْيِينِ
تَفْتَلُهُ فَتَلًا بِرِفْقٍ حَتَّى يَخْرُجَ سَالِمًا كَمَا قُصِدَتْ
ثُمَّ تُعْرَى قَدْرَ الانبُوبِ الذِي أَخَذْتَهُ مِنْ جِلْدِ لِقْحٍ تَحْتَذِي
وَذَلِكَ أَنَّ تَنْزَلَهُ بِالتَّعْرِيَةِ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ بِغَيْرِ تَبْرِيَةِ
وَرَكِبَ الانبُوبُ فِي المَعْرَى مِنْ ذَلِكَ اللِّقْحِ لِبَرِّهِ الإِعْرَا

(1) قال الطغزرى يُرَكَّبُ بِالقَنْوِطِ شَجَرُ النَّيْنِ وَاللُّوزُ وَالزَّيْتُونُ
وَالتُّوتُ وَالدَّفْلَى وَلَا يَتْرَكَّبُ بِهِ شَيْءٌ مِنْ ذَوَاتِ الأَصْغَاغِ سِوَى
اللُّوزِ وَلَا شَيْءٍ مِنْ ذَوَاتِ الأَدْهَانِ سِوَى الزَّيْتُونِ *

والعقدة آجعلها مكان العقدة من المعرى او كما تأتت
 وآسقه من شجر التين اللبن وشده وذا بدا قد آقترن
 وعم باقى عقد اللوح لان ترجع للتركيب قوه الغصن
 وأختير فى تركيب اشجار التين يمس الهواء ليحفظ اللختين
 وفى سوى التين الهواء الرطب مع البرودة هو الأحب

170 DEL MISMO, SOBRE LA 2.^a ESPECIE DEL INGERTO
 DE TALADRO, Ó SEA EL LLAMADO البرينة
 Ó INGERTO DE BARRENA.

والعمل الثانى تَجهيز الغصن فى ثقب ثقبته بجرمه يفى
 فى الفرع تم جعل الطين على ذلك وربط الغصن مما أعتبلا
 خيفة أن تهزّه الرياح وقتاً قلا يرى له نجاح
 وبعد عامين تُبرى الغصنا بالقطع عند الفرع ثم طينا
 وفوق شبر تقطع الفرع وطن إن شئت أن يقوى الذى به قرن
 وأعمل بجرم الأصل نفس الثقب إن يكن الغصن قريب التراب
 ثمت ردّ التراب يستر لذئبن وأسق على إغاب الشجرتين

تم بحمد الله وحسن عونه وتوفيقه بمدينة غرناطة

المحروسة فى وسط شهر ابريل

سنة ١٨١١ الهى

VOCABULARIO.

VOCABULARIO

EXPLICACION DE LAS ABREVIATURAS.

ac	acusativo.	conj . . .	conjuncion.
act	activo, a.	constr . .	construccion.
adj	adjetivo.	determ. . .	determinado, deter- minativo.
adv	adverbio.	dim	diminutivo.
Afr	africano, a.	Doz	Mr. R. Dozy.
ag	agente ó participio activo.	Escur . . .	Escorialense.
And	Andalucía.	esp	especie.
ant	antiguo, a.	Esp	España, español, a.
ap	acusativo de persona	espec . . .	especialmente.
apd	apodo ó apellido.	f. A	futuro ó aoristo de la forma يَفْعُلُ
Ar	árabe.	f. I	futuro de la forma يَفْعُلُ
art	artículo.	f. O	futuro de la forma يَفْعُلُ
B. Lat . .	de baja latinidad.	fem	femenino.
bibl	biblico, a.	gc	de género comun.
c	cosa.	gen	genitivo.
Cald	Caldéo, a.	geog . . .	geográfico.
Cast	Castellano, a.	glos	glosario.
cc	constrúyese con.	Gr	griego, a.
ccac	constrúyese conacu- sativo de cosa.	Gr. Lat . .	vocablo comun á las lenguas griega y latina.
ccal	constrúyese conacu- sativo de lugar.	Hebr . . .	hebraico, a.
ccap . . .	constrúyese conacu- sativo de persona.	Hisp. Lat	hispano latino.
ccda . . .	constrúyese con dos acusativos.	ib	ibidem.
ccf	constrúyese con fu- turo.	imp	imperativo.
ccg	constrúyese con gen- nitivo.	ind	indeclinable.
cc. ان v.	constrúyese con ان de verbo.	instr . . .	instrumento.
cd	ciudad.	interj . .	interjeccion.
cf	confer, compárese con.	inus	inusitado, a.
cód	códice.	irr	irregular.
col	colectivo.	jur	jurisdiccion.
comp . . .	compuesto.	l	lugar.
compar . .	comparativo.		

Lat. . . .	latino, a, latin.	pren. . . .	prenombre.
Leid. . . .	Leidense.	prep. . . .	preposicion.
lit.	literal.	pret. . . .	pretérito.
m.	masculino.	probl. . . .	probablemente.
n.	nombre.	pron. . . .	pronombre.
n. acc. . .	nombre de accion.	prov. . . .	provincia.
n. instr. .	nombre de instru- mento.	r.	raíz.
n. l. t. . .	nombre de lugar y tiempo.	R. Mart. .	Raimundo Martin.
n. of. . . .	nombre de oficio.	reg.	regular.
n. un. . . .	nombre de unidad.	s.	sustantivo.
nom.	nominativo.	sem.	semítico, a.
op.	opuesto, a.	sign. . . .	significado ó signi- ficacion.
p.	persona.	sin.	sinónimo.
P. Alc. . .	Pedro de Alcalá.	sing. . . .	singular.
part. . . .	partícula.	Sir.	siriaco, a.
pas.	voz pasiva.	sobr. . . .	sobrenombre.
pers. . . .	personal.	subj. . . .	subjuntivo.
pl.	plural.	sup.	superlativo.
pobl. . . .	poblacion ó pueblo.	térm. . . .	término.
pos.	posesivo (nombre) que abraza los pa- tronimicos y gen- tilicios.	v.	verbo.
pp.	participio pasivo.	V.	véase.
pr.	propio.	var.	variante.
		voc.	vocablo.
		voc. per. .	vocablo peregrino ó extranjero.

ADVERTENCIAS.

1.^a Los números romanos expresan las distintas formas del verbo, y los arábigos las diversas acepciones de cada vocablo.

2.^a Los vocablos arábigos se hallarán bajo sus respectivas raíces, y los extranjeros en el lugar que les corresponde segun riguroso orden alfabético.

أ *adv.* de llamar, oh! 2) *adv.* de preguntar, ¿por ventura?, ¿acaso?—أَلَا y أَوْ مَا ¿por ventura no?

أَب padre; v. ابا.

أَبَد *f. I*, fué perenne.—أَبَدٌ *pl reg.*, tiempo sin fin; eternidad; perpetuidad; حَيَوَةُ الأَبَدِ la vida perdurable.—لأَبَدٍ por los siglos de los siglos.—الى الأبدِ para siempre, por los siglos.—أَبَدًا *adv.*, siempre; أَبَدًا—لا jamás.

أَبْدَةٌ y أَبْدَةٌ Úbeda, ed. de España., prov. de Jaen.

أَبْرَاهِيمُ *n. pr. m.*, Abraham. 2) Ibrahim.

أَبْرَةُ el rio Ebro, ant. *Iberus*.

أَبْرِيْزٌ (Gr. Lat. *obryzum*), oro: ذهبٌ أْبْرِيْزٌ oro purísimo.

أَبْرِيْسَمٌ (voz. Persa), seda; paño de seda.

أَبْرِيْلٌ (Lat. *Aprilis*), el mes de Abril.

أَبْقُ huyó (un siervo).—أَبْقٌ *ag.*, siervo fugitivo.

أَبْلَةٌ ó أَبْلَةٌ núm. 34, n. de un monte cerca de Granada.

أَبْنٌ *f. I, O*, opinó, sospechó.—أَبَانٌ *n. pr. m.*, Abán.

أَبْنٌ hijo é ابنةٌ hija; v. بَنَى.

أَبْنُوسٌ (del Gr. Lat. *ebenus*), ébano.

أَبَا *f.* O, fué padre.— أَب (por أَبُو), *pl.* أَبَاء padre. En estado de constr., el voc. أَب hace en *nom.* أَبُو, en *gen.* أَبِي y en *ac.* أَبَا. Úsase como primera parte de la كُنْيَة ó prenombre arábigo, que suele anteponerse al n. pr. de la persona, como ابو عبد الله محمد Abu Abdallah Mohammed, Boabdil, último rey de Granada; ابو بكر غالب Abu Bekr Gálil; v. كُنَّا.

أَبَى *f.* A, I, rehusó, *ccac.* y على *p.* 2) se desdenó *de, cc.* من *c.* — أَبَاء rehusar; repulsa. 2) rebeldía. 3) desden; altivez.

أَنْزُجُ (voc. Persa), especie de limon ó cidra.

أَتَى *f.* I, vino á alguno, *ccap.*; fué ó llegó á alguna parte, *ccal.* 2) llegó á... alcanzó á... *cc.* على *c.* 3) trajo; llevó; sacó, *cc.* ب *p.* ó *c.* 4) sobrevino, aconteció algo á alguno, *ccap.* ó con ل ó على *p.* V, vino, sobrevino; aconteció, se presentó (un caso ó negocio).— أَتِيَانُ *n. acc.*, ejecucion, perpetracion.— أَتٍ *ag.*, el que viene ó ha de venir; futuro.

أَثَرَ *f.* I, O, mencionó, recordó. 2) eligió. 3) honró. II, dejó huellas; fundó. 2) hizo estragos *en, cc.* فى *p.*, núm. 70. X, escogió para sí, se apropió algo, *cc.* ب *c.*— أَثَرٌ *pl.* أَثَارٌ vestigio, huella, señal; restos. 2) recuerdo. 3) hecho memorable. 4) relato de un hecho memorable.— الأَثَارُ «las memorias y monumentos antiguos.— مَأْتَرَةٌ *pl.* مَأْتِرٌ hazaña.

أَنْلَّ (cf. أَصَلَ) se arraigó. V, se arraigó; se engrandeció.

اِئْتَنَانَ dos; v. ثَنِى.

أَجَرَ. I, O, premió, recompensó, *ccap.*—أَجْرَةٌ, أَجْرَةٌ, أَجْرَةٌ
y أَجْرَةٌ, remuneracion, recompensa, premio.

أَجَلَ se tardó. II, señaló ó fijó á *alguno* un término ó plazo,
ccap.—أَجَلَ causa.—مِنَ أَجْلِ y لِأَجْلِ por causa de... *ccg.*

—أَجَلَ término.—الْأَجَلَ el término señalado. 2) la muerte.

أَجَمَ fué abrasador.—أَجَمٌ selva, bosque. 2) cubil de leones.

أَحَدٌ v. وَجَدٌ. أَحَدٌ, *fem.* أَحَدَى uno; alguno.—الْأَحَدِ el
domingo.—أَحَدُ عَشْرَةَ *m.* é عَشْرَةٌ *fem.*, once.

أَخٌ hermano y أُخْتٌ, hermana; v. اِخَا.

أَخَذَ *f. O*, tomó, cogió *algo*, *ccac.* ó *c. 2)* recibió de *al-*
guno, percibió, *ccac.* y *من p. 3)* invadió, ocupó á *alguno*
una cosa, *cc. id.*, y *de aqui*, arrebató *el ánimo de al-*
guno, suspendió *sus sentidos*, *cc. ب p. ó c. 4)* oyó, re-
cibió ó aprendió *algo de alguno*, *cc. من ó عن p. 5)*
ejecutó en alguno, *ccac.* y *من p. 6)* comenzó á *hacer*,
emprendió... cc. f. ó con فى c. 7) se encaminó, se dirigió
ó echó *por un camino*, *cc. لى c. 8)* empezó á recobrar,
cc. ب c. 9) recobró, *ccac.* VIII, tomó escogiendo, eligió,
ccac. 2) recibió, aceptó, *ccda.*—أَتَّخَذَهَا أُمَّتًا «la recibió por

madre», pág. 9. 3) emprendió; ejecutó; hizo, *ccac.*—أَخَذَ
n. acc. I, coger, tomar; toma, conquista, pág. 73. 2) aprender, pág. 93.—أَخَذَ *ag. I*, el que toma ó recibe. 2) el que cautiva ó arrebató: بِالْعَقْلِ أَخَذَ núm. 25, «que embelesa». —مَتَّحَذَ *fem. 3, pp. VIII*, ejecutado; hecho, formado.

أَخَّرَ—II y IV, retardó. 2) fué posterior. V, tardó.—أَخَّرَ, *fem.*
 أَخْرَى, *pl. reg.*, otro; segundo.—أَخَّرَ *fem. 3*, último, pos-
 trero. 2) supremo: أَخْرُ الرَّوَاةِ «el mejor de los recitadores»,
 núm. 89. 3) *pl. أوَاخِرُ*, fin: الى آخِرِ أَيَّامِ النَّاصِرِ «hasta fines
 del reinado de Annáçir».—في أوَاخِرِ... وَاوَاخِرِ «en los últi-
 mos (9 ó 10) dias del mes de...».—أَخِيرَ postrero, último.—
 تَأَخَّرَ *n. acc. II*, tardanza.—مُؤَخَّرَ *ag. IV*, la parte poste-
 rior.—مُتَأَخَّرَ *ag. V*, tardo; posterior.

أَخَا *f. O*, fué hermano, fué amigo.—أَخٌ (por أَخُو) *pl. إِخْوَانٌ*,
 hermano, amigo. En estado de constr. el voc. أَخٌ hace en
nom. أَخُو, en *gen.* أَخِي y en *ac.* أَخَا.—أَخْتٌ, *fem.* hermana.

أَدَّبَ fué culto, fué instruido. II, dió buena educacion; enseñó
 humanidades á, *ccap. V*, aprendió de alguno buenas le-
 tras y costumbres, *cc. ب. p. X*, tomó por preceptor á al-
 guno, *ccap.*—أَدَّبَ *pl. آذَابٌ*, educacion, urbanidad; cul-
 tura. 2) literatura.—عِلْمُ الْأَدَبِ las bellas letras; la amena li-

teratura; v. núm. 81.— **أهل الأدب** los hombres de letras, los literatos.— **أديب** *fem. ة, pl. م.* **أديباً**, instruido en letras y buenas costumbres. 2) erudito; literato.

إدريس *n. pr. م.*, Idris.— **ادريسي** *pos.*, idrisita; v. **الشريف**. **ألفونش** y **أدْفونش**, *n. pr. م.* de origen gótico, Adefonso, Alfonso, *Ildefonsus*.— **الأدْفونش** núms. 66 y 67, el rey D. Alfonso VIII de Castilla y Leon.— **ادْفونش بن بيطر**— **ادْفونش** *بنو ادْفونش*, núm. 55, D. Alfonso I el Católico, hijo de Pedro, duque de Cantabria.— **بنو ادْفونش** los descendientes de dicho Alfonso I, los reyes cristianos de Leon y Castilla.

أدا *f. O*, ayudó, *ccap.* 2) se ayudó, se proveyó de los instrumentos necesarios para algo.— **أداة** *pl.* **أدوات**, instrumento.

أدى—II, hizo llegar, envió, condujo, llevó, *ccac.* **أدى إلى** *p.* 2) movió, indujo *á*, *cc. id.*: **أداهبها إلى ذلك** «los movió á esto», pág. 61. 3) envió en pago, pagó; entregó (algo á alguno), *cc. id.* 4) dió (un testimonio acerca de, ó en favor de), *ccac.* y **ل ó ب** *c.*: **لأودى الشهادة للحق**: «ut testimonium perhibeam veritati», pág. 7; **فودى الشهادة بالشر**: «testimonium perhibe de malo», pág. 6, donde **ودى** es *imp.* por **أدى**.

إدا *é* **إدا** *adv.*, he aquí, *ecce.* 2) cuando, luego que, como, mientras que, *cc. pret.*: **وإذ كان يسوع عالماً**: «como supiese Je-

sús», pág. 4. 3) porqué, para que; puesto que.— إِذْذَاكَ é إِذَاكَ (comp. de اذ و كَى) *adv.*, entonces.— إِذَا مَا إِذَا مَا (comp. de اذ و ما) *adv.*, cuando; luego que; si alguna vez.

آذَارٌ *Adár*, mes del año siriaco, correspondiente á Marzo.

أَذْفُنْشُ و أَلْفُونْشُ n.º 69, D. Alfonso IX, rey de Leon.—

اذفونش القومس n.º 156, D. Alfonso X el Sábio.—

اذفونش n.º 75, Adefonso, conde godo.—

اذفونش n.º 65, D. Alfonso el VI.—

اذفونش بن رُمند n.º 69, D. Alfonso VII el

Emperador; v. رُمند.—

اذفونش n.º 69, D. Alfonso VII el

Emperador; v. رُمند.—

أَذَى I y V, sufrió daño; se lastimó.—

أَذَى daño, molestia; persecucion.

أَرْبُونَةٌ و نَرْبُونَةٌ cd. de la Galia Gótica, Narbona.

أَرْجٌ fué aromático; olió bien.—

أَرْجٌ aromático; aroma.

أَرْجُونَةٌ Archidona, cd. de Esp. en Andalucía.

أَرْجُونَةٌ (del Lat. *archidiaconus*), arecadiano.

أَرْجُونَةٌ (voc. Persa), púrpura.

أَرْجُونَةٌ—II, dató, fechó un escrito. 2) escribió por orden cro-

nológico, *ccac.*—

أَرْجُونَةٌ pl. تَأْرِيخٌ *n. acc. II*, crónica, ana-

les. 2) era; época, fecha.— مُؤَرِّخٌ *pos.*, cronista.—

ag. II, pl. reg., cronista, historiador.

الأردنّ el río Jordan y la comarca circunvecina.

أرضٌ fué amena la tierra.— أرضٌ *pl.* أرضونٌ و أرضيٌّ, tierra.

الأرض الكبيره el continente de Europa.— أرضيٌّ *pos.*, terrestre.

أرطبأس (n. Persa ó Armenio), Ardabasto, hijo de Witiza.

أركٌ *r. inus. sem.*, extendió, prolongó (sus ramas un árbol).— أركٌ esp. de árbol espinoso. 2) yedra.

الأركُ ó الأركُ pág. 76, Alarcos, ant. *Larcuris*.

أرمٌ *f. I*, consumió. 2) arrancó.— أرمٌ n. de un ant. árabe, de sus descendientes los Iremitas, y de una cd. y alcázar famosos en la historia anteislámica.— أرومةٌ raíz, origen.

أرمائية Arimatéa, por otro n. *Rama*, cd. de Palestina.

أرنبٌ (voc. Ár., Hebr. y Sir. de dudoso origen) *n. fem.*, liebre.

أزرٌ—II, ciñó, cubrió.— أزرٌ é أزارٌ (*gc.*), *pl.* أزرٌ, ceñidor, esp. de túnica, en ant. Cast. *izar*. 2) pág. 138 y 139, techo, y propiamente el cielo raso ó artesonado.

أزلٌ *r. inus.*, preexistió.— أزلٌ preexistencia, eternidad, tiempo que carece de principio (á diferencia de أبَدٌ, v. supra.)

— أزلِيٌّ *fem. s, pos.*, primitivo. 2) eterno.

أزى *f. I*, fué agregado, ó añadido á... cc. الى. أزاءٌ lugar

situado enfrente *de otro*.—بِأَزَاءِ enfrente de...

أس—II, puso los cimientos *de un edificio*.—تَأْسِيسٌ *n. acc.*

II, accion de poner los cimientos; cimiento.

أَسْتَاذٌ وَّ أَسْتَاذَةٌ (voc. Persa), maestro; doctor.

أَسْتَبَّةٌ Estepa, cd. de Andalucía, ant. *Astapa*.

أَسْتِجَّةٌ وَّ إِسْتِجَّةٌ Écija, cd. de And., ant. *Astigi*.

أَسْتَنْبُوْتِيٌّ (voc. per.) pág. 136, nota, especie de cidra.

إِسْحَاقُ é إِسْحَاقُ (n. Hebr.), Isaác; Ishác.—أَبُو إِسْحَاقُ pren.

أَسْدٌ *f. A*, se airó. IV, excitó animando, *ccac*.—أَسْدٌ *pl.*

أَسَدٌ وَّ أَسَادٌ (n. de tribu, Asad.—أَسَدِيٌّ *pos.*, Asa-

dita. 2) الأَسَدِيٌّ núm. 88, sobr., Alasadí.

أَسْرٌ cautivó.—أَسْرٌ *n. acc.*, accion de cautivar, cautiverio.—

أَسِيرٌ *pl.* أَسْرَى, cautivo.—مَأْسُورٌ *pp.*, cautivado, prisionero.

إِسْرَائِيلُ (n. Hebr.), Israel.—إِسْرَائِيلِيٌّ *pos.*, Israelita.

أَسْطُولٌ *pl.* أَسَاطِيلُ (Gr. στόλος), flota, armada. 2) nave de guerra.

إِسْفَرَاجٌ (del Lat. *asparagus*), *col.*, espárragos.

إِسْفَنْجٌ (del Gr. Lat. *spongia*) *col.* buñuelos (*izfang*, P. Ale.)

أَسْقَفٌ (del Gr. Lat. *episcopus*) núm. 150, obispo. 2) *pl.*

أَسَاقِفَةٌ, págs. 4 y siguientes, pontífice.

إِسْمٌ nombre; v. سَمَا.

إِسْمَاعِيلُ é إِسْمَاعِيلُ (n. Hebr.), Ismaél; Ismaíl.

وادی اش, اشات y آش, آش, V.

إِشْبَانُ *n. pr. m.*, Ispán, rey fabuloso de España.

أَشْبَانِيَّةٌ España, en lo ant. *Hispania*.

أَشْبُونَةُ y الْأَشْبُونَةُ, أَشْبُونَةُ *cd. de Esp.*, Lisboa, (ant. *Ulisypo*).

إِشْبِيلِيَّةٌ *cd. de Esp.*, Sevilla.—إِشْبِيلِيٌّ *pos.*, sevillano.

أَسْتُورِيَّةٌ region en la Esp. del norte, Asturias.

إِشْفَى *lezna*. V. شفا.

أَشْكُرْلَاتُ (*voc. B. Lat.*) escarlata, paño de color carmesí:

«carmesí, *yaxquirlát*,» P. Alc.

أَشُونَةُ Osuna, *cd. de And.*, ant. *Ursaone*.

إِصْبَعٌ dedo. V. صبع.

أَصْطَبٌ (*del Lat. stupa*), estopa.

إِصْطَبْلٌ (*del Lat. stabulum* ó *Gr. vulgar σταβλος*), establo.

إِصْفَهَانُ Ispahán, *cd. de Persia*.—إِصْفَهَانِيٌّ *pos.*, ispahanense.

أَصَّلٌ se arraigó con firmeza, fué firme. X, desarraigó, arrancó,

destruyó por completo.—أَصْلٌ, *pl. أَصُولٌ* 1) raíz. 2) origen,

estirpe, linage, nobleza. 3) fundamento. 4) cualidad, carácter,

distintivo. 5) original. الْأَصُولُ los orígenes, los principios

fundamentales de la religion y derecho musulman. عِلْمُ

الأصول la ciencia que trata de estos principios.—أَصْلًا *adv.*,

absolutamente, en modo alguno.—إِسْتِصْالٌ *n. acc.* X,

arrancamiento, apoderamiento.

اغرناطة, V. غرناطة.

اغريقيّ *pl.* اغارقة, *n. pos.*, griego.

اغشتُ mes del año romano, Agosto.

اغماتُ Agmát, cd. de África, no léjos de Marruecos.

افرنحُ (con art.) 1) los pueblos septentrionales, los Francos.

2) los cristianos de Esp., espec. los del norte.—رئيسُ

الافرنحُ el conde de Barcelona.—افرنجةُ Francia, y probl.

tambien Cataluña.

افريقيةُ é افريقيةُ África, espec. el África propia, entre la Li-

bia y la Mauritania.—افريقيّ *pos.*, africano.

افاقُ *pl.* افاقُ *f. I*, marchó, caminó por el mundo.—

اهلُ افقد—region, país, comarca, parte de la tierra:

la gente de su país, sus compatriotas.

الافشتينُ (de *Augustinus*, Agustin), apd. de un literato an-

daluz, llamado Mohammed ben Muza ben Háxim.

افلاوفا *n. pr. m.*, Cleofás. مريمُ افلاوفا María, mujer de Cleofás.

افليمُ *pl.* افليمُ (del Gr. Lat. *clima*) comarca, partido, distrito.

افونةُ (del Lat. y Gr. *icon, nis*) núm. 50, *pl. reg.*, imagen.

اكتوبرُ (del Lat. *October*), el mes de Octubre.

اكشونبةُ la ant. *Ossonoba*, hoy Faro en Portugal.

أَكَلَ *f. O*, comió, *cca.*—مَأْكَلٌ *n. acc.*, comida, sustento (*comestibile*, R. Mart.).

أَلٌ *art. determ. ind.*, el, la, los, las.

أَلٌ (comp. de أٌ y لا) ¿por ventura no?

أَلَّا (comp. de أَنْ y لا) que no, para que no. لَيْلًا *V. ل.*

إِلَّا (comp. de إِنَّ y لا) sinó, fuera de, excepto.—إِلَّا أَنْ á menos que, á no ser que.

أَشْبُونَةٌ *V. اشبونة*.

أَلَّبٌ *f. O. I*, congregó. *V*, fué congregado, fué reunido, *cc. ل.*

إِلْبِيرَةُ *Elbira* (ant. *Iliberis* ó *Eliberri*), comarca y cd. célebre en el reino de Granada.

الَّذِي *pl. reg. الَّذِينَ, fem. الَّتِي pron. y art. relativo*, que, el cual, la cual, el que, la que.

الأَرْسُ *V. الأرس*.

أَلْفٌ *pl. آلاف* mil.—أَلْفٌ un millon.

أَلْفٌ *f. A*, fué familiar para alguno. *II*, compuso, ordenó, escribió un libro, *cca. X*, juntó, recogió, formando un

todo.—أَلْفٌ *pl. آلاف* familiar, compañero, amigo.—تَأْلِيفٌ

pl. تَوَالِيفٌ, n. acc. *II*, composicion, libro, obra.—إِسْتِنْدَاقٌ

n. acc. X, accion de juntar en uno.—مَوْلَفٌ *pl. reg., ag.*

II, compositor, escritor, autor.—مَوْلَفَةٌ *fem. ة, pp. com-*

puesto. *مؤلفات*, *pl.* de *مؤلفَة*, composiciones literarias, obras de este género.

الفونش pág. 79, línea 6, el rey D. Alfonso II de Aragon, conde de Barcelona.— *الفونش* p. 79, lín. 20, V. *اذفنش*.

القنث la cd. de Alicante, ant. *Lucentum*.

النسجوج (del Gr. Lat. *agallochum*), lináloe, especie de leño oloroso.

أله *أ.* adoró.— *الذ* é *الآة* Dios. *الله* (por *الآله*) el Dios por excelencia, el único y verdadero Dios, Allah. *لا إله إلا الله* no hay mas Dios que Allah.

إلى *prep.* de *gen.*, á, hácia. *إلى أن* hasta que.

اليسانة Lucena, pobl. de Esp., prov. de Córdoba.

أم 1) *adv.* de preguntar, correspondiente al Lat. *an*. 2) *conj.* disyuntiva, Lat. *aut*, ó.— *أم—أم* ¿por ventura... ó..?

أم (por *أمم*) fué madre.— *أم* 1) madre. Entra en la composicion de muchos nombres propios de mugeres, como *أم عبيدة* (la madre de Obáida). 2) lo principal de una cosa, la capital. *أم المدائن*, la metrópoli.— *أم* ante, delante de...

إمام, *pl.* *أمم*, imám, príncipe, sacerdote.— *إمامة* principado, imamato.— *أمم*, *pl.* *أمم*, gente, nacion, pueblo.

أما *adv.* 1) en cuanto á... 2) mas, pero.

إِمًّا (por إمًّا) *part. disyuntiva*, ó.

أَمْدٌ se terminó.—أَمْدٌ término, límite, fin.

أَمْرٌ *f. O*, mandó, ordenó, decretó, *cc. ب. c. y ان. v. V*, se arrogó el imperio, se hizo emir, *cc. ل. في. 1) n. acc.* 1) orden, mandato. 2) imperio, poder. 3) *pl. أُمُورٌ*, cosa, negocio, asunto.—إِمْرَةٌ imperio, señorío, gobierno.—أَمِيرٌ, *pl.* príncipe, soberano, jefe, emir. أمير المؤمنين el soberano de los fieles, en Cast. ant. Miramamolín.—إِمَارَةٌ go-
bierno, prefectura, principado, imperio, emirato.

مُرًّا. *V. أَمْرٌ* ó *أَمْرَةٌ*, *أَمْرٌ*.

أَمْسٌ el día de ayer.—بِالأمسِ y أمسٍ ayer, en la víspera, el día anterior.

أَمَلٌ *f. O*, esperó. *V*, contempló, *ccac.*

أَمِنٌ *f. A*, se miró seguro, estuvo sin miedo, *cc. ب. l. II*, dijo amen. *IV, 1)* concedió seguro ó seguridad á alguno, *ccap. y على. c. 2)* preservó, libró. 3) creyó, *cc. ب. VIII* *أَيْتَمَنُ*, se confió, se entregó á alguno, puso su confianza en alguno (para el cuidado de alguna cosa), *ccap. y على. c. X*, pidió seguro, imploró la protección de... se refugió en la fe de otro, *cc. الى. p. آمِنٌ ag. I*, fiel.—أَمَانٌ seguro, seguridad.—أَمِينٌ y آمينٌ amen, así sea.—مَأْمُونٌ *pp. I, 1)*

el que inspira confianza, asegurado, fidedigno.—**الْمُؤْمِنُونَ**
 Almamun, título de un rey de Toledo y de un sultan almohade.
 —**مُؤْمِنٌ**, *pl. reg., ag. IV, 1*) creyente. 2) Mumin, *n. pr.*
m.—**مُسْتَأْمِنٌ** *ag. X*, el que se acoge al amparo de otro, cliente.
أُمُوٌّ *f. O*, y **أُمِيٌّ** *f. A*, cayó en esclavitud.—**أُمَّةٌ** (por **أُمُوَّةٌ**)
 sierva, esclava, criada. **أُمَّةُ الرَّحْمَنِ** (la sierva del misericor-
 dioso), Amaterrahman, *n. pr. fem.*—**أُمَيْدَةٌ**, dim. de **أُمَّةٌ**.
 —**بَنُو أُمَيْدَةٍ** (los hijos de Omayya), *n.* de una familia y dinas-
 tía árabe descendiente de Mahoma por su yerno Alí, los
 Benu Omayya ó Umeyas.—**أُمُوِيٌّ** *fem. ة, pos.*, pertene-
 ciente á los Umeyas.

أَنَّ *conj.*, que y para que (precede á los verbos).

أَنَّ *part. de ac.*, que.—**بِأَنَّ**, **لِأَنَّ** y **لِأَنَّ** porque.

إِنَّ *conj.*, si.—**إِنَّ** *adv.*, ciertamente.—**إِنِّي** por **إِنِّي** cierta-
 mente yo. **إِنَّا** (por **إِنَّا**) ciertamente nosotros.—**فِيَانَهُمْ** por-
 que ellos. **إِنَّمَا** 1) tan solamente. 2) ciertamente.

أَنَا *pron. pers.*, yo.—**أَنَا هُوَ** yo soy.

إِنْبِرْطُورٌ (*Lat. imperator*), págs. 76 y 78, emperador.

أَنْبُوبٌ cañuto, embudo. *V. نَبٌّ*.

أَنْتَ *pron. m.*, tú. **أَنْتِ** *fem.* tú. **هُوَ** tú eres.

أَنْتُ *pl.* **إِنَّا**, **أَنْشَى**—**أَنْتُ** *pl.* **إِنَّا**, hembra.

أَنْجِيلٌ *pl.* أَنْجِيلٌ (del Gr. Lat. *Evangelium*), Evangelio.

أَنْدُرَشُ Andaráx, pobl. de Andalucía, prov. de Almería.

أَنْدُلُسُ y con *art.* 1) la Esp. árabe. 2) la And., espec. el reino de Granada. أَنْدُلُسِيٌّ, *fem.* ة, *pl. reg., n. pos.* 1) español. 2) andaluz. Con *art.* الاندلسيُّ, apd. de Abu Hámid Mohammed ben Abderrahim, autor granadino del siglo XII.

أَنْسُ *f. A.* se hizo familiar, trató familiarmente á... III, cultivó el trato de... dió compañía ó culto á... *ccap.* IV. 1) acompañó. 2) dió solaz, recreó, divirtió, *ccap.*— أَنْسٌ *n. acc. I*, trato familiar.— أَنْسٌ 1) sociedad humana. 2) solaz, diversion, *solatium*, R. Mart.— أَنْسٌ 1) género humano. 2) amigo antiguo.— أَنْسٌ costumbre, familiaridad.— أَنْسَانٌ, *pl.* أَنْسٌ y نَاسٌ hombre.— مَوْنِسٌ *ag. IV*, amigo íntimo, familiar, complaciente. 2).— الْهَوْنِسُ pág. 24, n. de un instrumento de música.

أَنْطَاكِيَّةُ Antioquía, cd. de Siria.— أَنْطَاكِيٌّ *pos.*, antioqueno, y con *art.* *Alanthaki*, literato del siglo X.

أَنْفٌ *f. A.* fué vergonzoso. 2) desdeñó, repugnó, *abhorrere*, R. Mart.— أَنْفٌ nariz. V. شَيْخٌ y حَتْفٌ. 1) أَنْفَةٌ, pudor, vergüenza. 2) desdeñó, descontento, repugnancia. 3) aborrecimiento, rencor, R. Mart.

أَنْبَقُ I, se alegró. 2) se admiró. IV, admiró, deleitó. V, se recreó en... puso empeño en, *cc.* في *c.*— أَنْوُقٌ ave de rapaña que suele habitar en las cumbres más altas.— أَنْيُقٌ bello, hermoso, que agrada.— مُوْنُقٌ, *fem. 3, ag. IV*, deleitable.

أَنْمٌ r. dudosa.— أَنْامٌ *n. col.*, criaturas.

أَنْيٌ *f. I*, fué tiempo, vino el tiempo oportuno.— إِنَاءٌ, *pl. أَنْيَةٌ*, y *pl.* de *pl.*, وَأَوَانٌ, vaso, y en *pl.* vajilla.

أَهْبٌ—II, se preparó para... *cc.* ل. أَهْبَةٌ, *pl.* أَهْبٌ, apresto militar, armamento.

أَهْلٌ *f. A*, se hizo familiar de... *cc.* ب *p. 2*) habitó, *ccal.*— مِنْ أَهْلِ الْمَيْمَةِ 1) familia. 2) gente, pueblo, habitantes: «de los que florecieron en el siglo V de la hegira». — أَهْلِيٌّ *fem. 3, ag. I*, populoso, habitado.— أَهْلِيٌّ *pos.*, doméstico, familiar.

أَهْوَاؤُ Ahwáz, *cd.* y *prov.* de Persia en el Juzistan, ant. Susiana.— أَهْوَاؤِيٌّ *pos.*, Ahwazita, perteneciente á dicha *cd.* y *prov.*

أَوْ 1) ó, ú, *aut, sive.* 2) hasta que... á menos que... *ccv.* en modo subj.

أَوْرِيُولَةُ وِ أَوْرِيُولَةُ Orihuela, *cd.* de Esp., ant. *Aurariola*.

أَوْقِيَّةٌ (del Gr. οὐγκία, Lat. *uncia*), onza.

أَلٌّ y آلٌ *f.* O, llegó á buen término, se allanó un negocio.

—أَوَّلٌ precedió. II, explicó, interpretó.—آلَةٌ, *pl.* الآلث, 1)

instrumento en general, herramienta.—الاثُ الحرب las

armas.—أَوَّلٌ *n. acc.* I, éxito favorable, solución.—أَوَّلٌ *fem.*

أَوَّلِي, *pl.* أوائلٌ y أوَّلٌ, primero, أوَّلِي, *fem.* ة, primitivo,

antiguo, y أوَّلِيَّةٌ, ascendientes, V. وَاوَّلٌ.—كُأْوِيْلٌ *n. acc.* II,

explicación, interpretación.

أَوْمًا (comp. de أٌ وٌ وٌ *adv.* ¿por ventura no..? ¿acaso no..?)

أَوْبَةُ Huelva, cd. de And., ant. Onuba.

أَوَى *f.* I, se acogió, se hospedó, *cc.* الى ó *ac.* ل. IV, dió acogida á

alguno, *ccap.*—آيَةٌ, *pl.* آيَاتٌ, señal, maravilla, prodigio.

أَيٌّ *gc.* y *fem.* con ة, *pron.* ¿quién? ¿cuál? ¿qué? *ccg.*—

أَيْتَهَا, *fem.* أَيَّتَهَا, *part. de vocativo*, que se une á un *n.*

determ. ó, oh: أَيَّتَهَا الْمَلِكُ oh rey! أَيَّتَهَا النَّاسُ oh gente!

أَيًّا *part.*, que unida á los afijos, expresa el *ac.* del *pron.*,

como أَيَّاسِي á ti, te; أَيَّاهُ le, *eum*; أَيَّاهَا ella, *eam*. أَيَّاهُمْ los, les.

آدٌ *f.* I, se hizo fuerte.—إِيَادٌ Iyád, *n.* de una tribu árabe.—

إِيَادِي *pos.*, perteneciente á dicha tribu, Iyadita.

أَصٌّ *f.* I, volvió á (alguna cosa), y de aquí, repitió, *iteravit*.

—أَيْضًا 1) también. 2) otra vez, *iterum, etiam*.

أَيْلٌ y إَيْلٌ (Hebr. אֵיל) ciervo, gamo.

إيليا Ilia, la ant. *Iria Flavia*, hoy el Padron en Galicia.

وَمَاءُ إِيْمَاءُ seña, movimiento de la cabeza (*nutus*). V. *وَمَاءُ*.

آن *f. I*, vino, vino á tiempo.—آن tiempo, momento presente, y con art. الآن la hora presente.—الآن *adv.*, en este tiempo, ahora, actualmente. إلى الآن hasta ahora.—أين *adv.*, donde?, ¿en donde?—من أين de donde?

أيوان (voc. Persa). 1) palacio. 2) pórtico, atrio.

أَيَّةُ núm. 72, y en otros documentos أَيَّةُ é اَيْلُ, cd. en la comarca de Todmir, la ant. *Ello* de los itinerarios, hoy despoblado en la prov. de Murcia, térm. de Montealegre.

أَيُّوبُ (n. Hebr.) Ayyúb, Job. V. قلعة أَيُّوبُ.

ب

ب *part. conjunta*. 1) en. 2) con. 3) por. Con frecuencia es pleonástica ó expletiva, y se usa para la constr. de los verbos y adjetivos verbales con sus complementos. Entra en la composicion de varias preposiciones y adverbios, como بِحَسَبِ, بِحَكْمِ, بِمَا etc. V. infra.

بَاجَةٌ cd. y prov. de Esp., hoy Beja en Portugal, ant. *Pax*

Julia.— *باجي* *pos.*, pacense, y *de aqui* *الباجي* núm. 79, Albachí, sobr. de un teólogo y tradicionista del siglo X.

باديس *n. pr. m.*, Badis ben Habbús, tercer rey granadino de la dinastía de los Ziritas.

بيدش y *بادش* voc. Hisp. Lat., que segun Ibn Alabbár, significa pies (Lat *pedes*).— *البادش* y *البيدش* (los pies) *apd.*, y *de aqui*, Ibn al-Pédex, núm. 90, sobr. de un doctor y literato granadino del siglo XII.

بار *f. A*, cavó (un hoyo ó pozo), *ccac.*— *بار* y *أبار* *pl. بئر*. (R. Mart.), pozo.

باروشة *n.* de una comarca en Aragon, llamada así probl. por la cd. de Borja, ó por el lugar de Beruela, prov. de Zaragoza.

ببوس *f. ببوس*, fué infeliz, fué miserable.— *ببوس* *f. ببوس*, fué esforzado, fuerte.— *ببوس* *fem. ة, ag. I*, desgraciado. 2) fuerte.— *ببوس* fortaleza, valor, ánimo; espíritu bélico.

بت cortó.— *بت* *n. acc.*, cortadura.— *بتا* *adv.*, ciertamente; definitivamente.— *بتا بتلا* *id.* é irrevocablemente: *بتا بتلا* núm. 9, «con emancipacion absoluta é irrevocable».

— *بتة* *seccion.*— *البتة* *adv.*, absolutamente; jamás.

بتعدى *pos.* de origen dudoso.— *البتعدى* pág. 110, sobr.

بت cortó.— *بتة* y *بتلا* *adv.*, absoluta, irrevocablemente; v. *بت*.

بَثَّ *f. I, O*, derramó (algo en), *ccac.* y في *p.*

بُجَانَةُ *n.* de una comarca y *cd.* en la actual prov. de Almería, hoy Pechina.

بَحَثَ *I y III*, escudriñó, investigó. 2) examinó; discutió, *cc.*

ب *c.*—بَحْثٌ *n. acc. I*, investigacion; estudio atento.—

مُبَاحَثَةٌ *n. acc. III*, investigacion. 2) disputa, discusion.

بَحْرٌ hendió.—بُحْرٌ quedó atónito. *V*, se engolfó. 2) abundó,

Doz.—بَحْرٌ *pl.* بَحَارٌ *mar.*—الْبَحْرُ الرُّومِيُّ el Mediterráneo.—

الْبَحْرُ الْمَاحِيْطُ y الْبَحْرُ الْكَبِيْرُ el Océano.—أَبُو بَحْرٍ *pren.*,

Abu Bahr. 2) hoyo, grieta; hendidura.—بُحْرِيٌّ *fem. ة*,

pos., marino.—بُحَيْرَةٌ *dim.*, lago; *albufera*. 2) estanque. 3)

الْبُحَيْرَةُ la Albufera de Valencia y el lago de la Janda, prov.

de Cádiz.—تُبَحَّرٌ *n. acc. V*, engolfarse. 2) abundancia.

بُجَارًا Bojára, *cd.* de Tartaria.—بُجَارِيٌّ *pos.*, Bojarense, y *de*

aquí الْبُجَارِيُّ Albojarí, célebre tradicionista.

بُنْحَتْ (voz Persa), fortuna, felicidad.

بُخِرَ *f. A*, exhaló vapor.—بُخِرَ olió mal.—بُخَارٌ vapor pestilente.

بُخِلَ fué avaro.—بُخْلٌ *n. acc.*, avaricia.—بُخِيْلٌ avaro.

بَدَّ *f. O*, separó, apartó, *ccac.* *II*, dispersó, disipó, *ccap.*—

بَدَّ separacion, fuga.—لا بُدَّ لِيْ مِنْ يَ لَا بُدَّ أَنْ «es absolu-

tamente necesario que... no puedo menos de...»

بَدَأَ *f. A*, comenzó, *cc. ب c. ó f. IV*, hizo por 1.^a vez; creó.

— بَدَأَ principio.— اِبْدَاءٌ *n. acc. IV*, principio, origen.

بَدْرٌ *f. O*, vino de repente. *III*, se apresuró; acudió con presteza á, *ccac. 2)* sorprendió *con, ccap. y ب c.*— بَدْرٌ luna, espec. llena.— بَدْرَةٌ *pl. بَدْرٌ*, cantidad grande *de dinero. 2)* bolsa ó talego *de monedas*, *R. Mart.*— بَادِرٌ *fem. ة, ag. I*, repentino.— بَادِرٌ ímpetu, ataque repentino.— بَدْرِيٌّ *fem. ة, pos.*, perteneciente al plenilunio.— مُبَادِرٌ *ag. III*, el que acude con presteza; *v. فَشَقٌّ.*

بَدَعٌ *f. A*, *I y VIII*, hizo ó produjo algo nuevo; inventó, *ccac. 2)* renovó.— بَدِيعٌ *fem. ة*, nuevo; peregrino; prodigioso. *2)* novedad; prodigio. *3)* البَدِيعُ *n.º 30, n. pr.* de un salton ó verjel.— بَدَائِعٌ *pl. بَدَائِعٌ*, invencion; maravilla.

بَدِئَةٌ *f. A*, vino de repente á, *ccap. 2)* improvisó.— بَدِئَةٌ ímpetu repentino: *على البديهة* de improviso, de repente.

بَدَا *f. O*, comenzó; *v. بَدَأَ. 2)* apareció, dejóse ver *de, cc. ل p. 3)* pareció, semejó, *ccac. ó p. 4)* salió al campo. *IV*, hizo por 1.^a vez. *2)* manifestó, presentó *algo á alguno, ccac.* *y ل p. V*, apareció, se presentó á la vista. *2)* se detuvo, habitó en campo ó desierto.— بَادٍ *fem. ة, ag. I*, manifiesto, visible.— بَادِيَةٌ *pl. بَادِيٌ*, campo (*op. á la cd.*) *2)* la gente

del campo: باديتها وحاضرتها núm. 42, «sus campesinos y sus ciudadanos». 3) contorno de una cd. 4) retiro.—أبدي
compar. y *sup.* de باد, más visible; muy visible.

بذر *f.* O, sembró.—بذر acción de sembrar. 2) semilla.

بر *f.* A, hizo bien á... *ccap.*—بر bienhechor. 2) البر uno de los nombres de Dios; v. عبء.—بر tierra, continente.—برا—
por tierra y por mar.—برور *pp.* I, piadoso.

بري *f.* A, fué libre ó exento; quedó libre ó quitó. 2) entregó, *cc.* ب *p.* é الى *p.* II, libró, *ccap.* y من *c.* IV, soltó, puso en libertad; descargó, dió por quitó ó libre, *ccap.* 2) desterró de *de alguno una dolencia*, *ccac.* y من *p.* V, se libró, *cc.* من. 2) se apartó *de*, rompió *con otro*, *cc.* من *p.*

برال *apd.* de origen esp., Borrell y Burriel.—Abu Beer ibn Borrél, núm. 88, literato del siglo XI.

البرانس (del Lat. *Mons Marianus*), la Sierra Morena.

بربان *n. pr. m.*, Barrabás.

بر البربر núm. 17, Berbería.—بربر *col.* y *pl.* بربر, berberisco, bereber.

بربري *fem.* ة, *pos.*, berberisco.

بربشترو y por otro *n.* *Bobaxtro*, castillo célebre en la prov. de Málaga, cerca de Hardales.

بربطانية *n.* de una comarca en el Alto Aragon, llamada en lo

ant. *Territorium Barbitanum*, y despues Sobrarbe en el actual partido de Barbastro, prov. de Huesca.

بُرُج (del Gr. πύργος) *pl.* بُرُج 1) torre, torreon. 2) fuerte, ciudadela. 3) torre, casa de campo.

بُرْجَة la ant. *Virgi*, hoy Berja, prov. de Almería.

بُرْح *f.* A, cesó de ser, se acabó. II, affligió, molestó, *cc.* ب *p.*

بُرْدُ و بُرْدُ *f.* O, fué frio. II, 1) enfrió, refrescó, refrigeró. 2)

limó, gastó limando, *ccac.* X, juzgó ó tuvo á alguno por

frio ó inepto (*frigidum existimavit*), *ccap.*—بُرْدُ 1)

frio, *s.* 2) *n. pr. m.*, Bard.—بُرْدُ vestido rayado de diversos

colores.—بُرْدَة *n. acc.* I, frescura.—بَارْدُ, *fem. 3, ag. I,*

frio, *adj.*—بُرَادَة, *pl.* بُرَارِيدُ 1) cántaro, jarro con dos asas,

vasija para refrescar el agua.—مُبَرَّدُ *pp.*, II, y con *art.* Al-

mubarrad, *apd.* de Abulabbas Mohammed ibn Yezid, cé-

lebre autor oriental del siglo XII.—مُبَرِّدُ *n. instr.*, lima.

بُرْدِيْلُ Burdeos, *cd.* de Francia, en ant. Cast. Burdél.

بُرُزُ *f.* O, se presentó á la vista, salió al encuentro, se ade-

lantó. II, descolló, aventajó, sobrepujó á sus iguales en

mérito, *cc.* عَلَى. IV, publicó un libro, divulgó.—مُبَرِّزُ,

fem. 3, pp. IV, público (como baño, etc.)—مُبَرِّزُ *ag. II,*

excelente, el que descuella.

بِرْزَالُ n. de una tribu berberisca, Birzél.— بِرْزَالِيّ pos., birzelita, y con *art.* Albirzelí, escritor citado por Almaccarí.

بِرْشُفَا (voc. Gr. Lat.) *Parasceve*, preparacion, víspera de una fiesta.

بِرْشُلُونَةُ Barcelona, cd. de Esp., ant. *Barcino*.

بِرْطَانِيَّةُ (جزيرة) la gran Bretaña.

بِرْعُ f. O, fué excelente (en mérito), sobresalió, se distinguió, cc. — بِرْعُ, fem. ة, pl. بُرْعَاءُ, ag. I, excelente, aventajado, preciado.

بِرْقُ f. O, brilló.— بِرْقُ, pl. بُرُقُ, relámpago, rayo.

بِرْكُ cayó de hinojos. III, bendijo (Dios) á alguno, prosperóle, cca. ó بِرْكُ p. VI, fué bendecido, fué feliz.— بِرْكَةٌ

pl. بِرْكُ alberca, estanque.— بِرْكَةٌ pl. en 1) bendicion,

R. Mart., y de aquí, prosperidad, abundancia, felicidad,

dicha. 2) santidad, veneracion.— ابوالْبِرْكَاتِ Abul-baracát,

es decir, el padre de las bendiciones, *pren.* de un literato

and. del siglo XIV.— مُبَارَكُ, fem. ة, pp. III, bendito, ben-

decido. 3) الْمُبَارَكُ n. de un salon ó jardin en el alcázar de

Córdoba, y de un alcázar ó palacio en Sevilla.

بِرْمُ torció (una cuerda). 2) afirmó (una cosa). VII, se despachó

ó resolvió (un asunto), y como v. activo, *expedire*, R.

Mart.—**أَنْبِرَامٌ** *n. acc. VII*, despacho, resolucion, conclusion (de un asunto).

بُرَى *f. I*, cortó, tajó, *una pluma ó pua*. II y IV, id.—**بُرَى** y por licencia poética **بُرء**, pág. 169, lín. 16, accion de cortar ó tajar, corte.—**بُرَيْدٌ** corte, incision, hendidura.—**بُرَيْدٌ** *n. acc. II*, corte ó cortadura.

بُرَيْنَةٌ (voc. Esp., derivado del Lat. *veruina* por *veru*), barrena. **بُسْتَنٌ** (del n. siguiente) hizo en forma de jardin, hizo un jardin ó huerto, Doz.—**بُسْتَانٌ** (voc. Persa), *pl. بُسَاتِينٌ*, huerto, jardin.

بُسَطٌ *f. O*, 1) extendió, dilató, *ccac.* 2) cubrió, soló, pavimentó. 3) se extendió, se dilató.—**بُسَاطٌ**, *pl. بُسَطٌ* y **بُسَطٌ**, tapete, alfombra, tapiz.—**بَاسِطٌ** *ag. I*, el que se extiende.—**بُسَطَةٌ** *pl.* en **ات**, probl. botica ó especeria, y **اصحابُ البسطات** núm. 95, boticarios (Dozy) ó especieros.—**بُسَيْطٌ** llanura, terreno ancho y llano, parte llana.

بُسَطَةٌ Baza, cd. de And., ant. *Basti*.

بُسَمٌ *f. I*, se sonrió. VIII, idem.—**بُسَامٌ** el que sonríe continuamente. 2) apd., y de aquí **بِسَامُ ابْنِ** Ibn Bassám, historiador andaluz del siglo XII.—**مُبْتَسِمٌ** *ag. VIII*, risueño.

بِسْمٌ por **بَاسِمٌ** en el nombre de... V. **سما**.

بَشْتِغِيرُ (Lat. *bastagarius*), apd. de origen Esp.—Abu Cháfar ibn *Baxtagáir*, literato español del siglo XII.

بُشْرُ *f.* O, I y II, anunció cosas alegres, alegró, espec. con buenas nuevas.—بُشْرَةٌ *cutis*.—تُبَشِيرٌ, *pl.* تَبَاشِيرُ, *n. acc.* II, buena noticia, anuncio alegre.—بَشْرٌ rostro alegre. 2) Bixr, *n. pr. m.*, y de aquí بَشْرُ ابْنُ Ibn Bixr, apd.

بُشْرَةٌ و البشرة, *pl.* بُشْرَاتٌ, la Alpujarra y Alpujarras del reino de Granada.

بَشْكُنْشُ vascones ó vascongados.

بَشْكُوَالُ *n. p. m.*, Pascual (Lat. *Paschalis*)—Ibn Paxcual, apd. de un célebre historiador córdobés del siglo XII.

بُصْرُ, *f.* O, vió, *cc.* ب. c. IV miró, vió, consideró, contempló, *cca.*—بُصْرٌ vista, uno de los cinco sentidos, ojo.—بُصِيرٌ *fem.* ة, 1) el que ve bien, ó tiene buena vista. 2) perspicaz, inteligente en... *cc.* ب. أَبْصُرُ *compar.* y *sup.* del *n.* anterior. V. ضَرْبٌ.

بُصْلٌ—II, descortezó.—بُصْلٌ *col.*, cebollas.—بُصَّالٌ *n. of.*, probl. cebollero. 2) apd.—بِصَّالُ ابْنُ Ibn Baççál, célebre escritor toledano del siglo XI.

بُضْعُ *f.* A, partió, dividió en partes, *ccac.*—بُضَاعَةٌ 1) parte, lote, suerte, especialidad. 2) *pl.* بُضَائِعُ, mercancía.

بَطْح—II, cubrió de arena (v. gr. el torrente la llanura).—

بَطْحَاءٌ valle arenoso. 2) vega, campo llano, P. Alc.

بَطْرُ *ind., n. pr. m.*, S. Pedro Apóstol.

بَطْرُ abrió, sajó (una apostema); v. بَيْطِرُ.

بَطْرِنَةٌ núm. 116, Paterna, pobl. en la prov. de Almería. 2)

núm. 143, Paterna, prov. de Valencia.—بَطْرِنِيَّةٌ *fem. ة*,
pos., perteneciente á Paterna, la de Almería.

بَطْرُوْجِيَّ (petrosus) Pedroche, prov. de Córdoba.—

pos., de Pedroche.—البَطْرُوْجِيَّةُ núm. 88, sobr., Alpthrauchí.

بَطْلُ fué vano, fué ocioso.—بَطْلٌ fué esforzado. II, hizo vano,
abolió *algo*, *ccac.* 2) faltó á la verdad. IV, idem y refutó.

—بَطْلٌ *pl.* أَبْطَالٌ, varon esforzado, héroe.—إِبْطَالٌ *n. acc.*

IV, falsedad. 2) refutacion.—مُبْطَلٌ *ag.* IV, falsarió, P. Alc.

بَطْلِيُوْسُ Badajoz, cd. de España.—بَطْلِيُوْسِيَّةٌ *pos.*, de Badajoz.

بَطْنُ *f.* O, entró, penetró en, *ccac.* II, dobló, forró, acolchó,

ccac.—بَطْنٌ *pl.* بُطُونٌ, vientre.—بَاطِنٌ *ag.* I, interior. 2)

corazon.—مُبْطَنٌ *fem. ة*, *pl.* en اَت, *pp.* II, acolchado.

بَطُوْطَةٌ *apd.* de origen extranjerero.—Ibn Bathutha, célebre
viajero del siglo XIV, natural de Tánger.

بُعْثُ *f.* A, envió, *ccac.* é الى l. ó p. ó con الى p. y ب c.

2) excitó, impulsó.—بَاعْثٌ *ag.*, impulso, inclinacion.

بَعُدَ *f.* A, y بَعُدُ *f.* O, se alejó *de, cc.* عن *c.* ó *p.* 2) distó, estuvo distante, *cc. id.* 3) estuvo ausente. VI, se apartó, se alejó *de, cc.* عن. — بَعُدٌ *adv.*, despues. 2) ya, *jam.* 3) aún, todavía. — بَعْدُ مِنْ luego, despues. — بَعْدُ *prep.*, despues de, tras. — بَعْدَ مَا despues que, luego que. — بُعْدٌ distancia, lejanía. 2) longitud. 3) ausencia. — البُعْدُ مِنْ desde léjos. — بُعِيدٌ *fem.* ة, lejano, apartado. 2) distante. 3) larga distancia. — بُعِيدًا *adv.*, de lejos. — أَبْعَدُ más distante; muy distante.

بُعْرُ *r.* Hebr., pació. — بُعَيْرٌ camello.

بُعِضَ — II, partió, dividió en partes. — بُعِضٌ parte *de una cosa.* 2) alguno; *quidam*, cierto. — بَعْضُهُمْ بَعْضًا y بَعْضُهُمْ بَعْضًا uno con otro ó unos con otros. — بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ unos á otros.

بُعْدَادُ Bagdad, *cd.* de Caldéa. — بُغْدَادِيٌّ *pos.*, bagdadense.

بُعْلٌ — II, fué flojo, fué pesado. — بُعْلٌ *pl.* بُعَالٌ, mulo.

بَغَى *f.* I, buscó; procuró. 2) deseó, quiso, *ccac.* 3) obró á su antojo; obró injustamente. VII, convino que (*oportuit*), *cc.* ان *v.* VIII, buscó; deseó; solicitó; se propuso *algo, ccac.* ب *c.* ó *con* مِنْ *del sujeto agente*, núm. 9. — بُغْيٌ arbitrariedad, injusticia. — أَبْتِغَاءٌ *n. acc.* VIII, solicitar; intentar; proponerse algo.

بُقِرَ hendió, abrió (*v. gr.* la tierra con el arado). — بُقْرٌ *col.*,

vacas, bueyes, ganado vacuno.

بُقُسْرَة? núm. 72, una de las siete ciudades comprendidas en la famosa capitulación de Orihuela. Según el Sr. Fernandez Guerra, su nombre aún se conserva en el campo de Bujejar, partido de Huescar, prov. de Granada.

بُقُعُ r. inus. Hebr., hendió, abrió, rompió.—بُقُعَةٌ pl. بُقَاعُ

1) terreno abierto, campo, campiña. 2) comarca, país, provincia, R. Mart.

بُقَمٌ (voc. per.) brasil ó palo de brasil (madera).

بُقِيَ f. A, permaneció, quedó, cc. فِي بُقَيْسٍ sign. *restan tantos dias para concluir el mes* y خَلَوْنَ han pasado *tantos del mes*. IV, 1) hizo quedar, dejó, reservó, permitió, cc. ل p. y ac. 2) conservó, hizo que sobreviviese, ccap. X, guardó, conservó, reservó, ccac.—بُقَاءٌ n. acc.

I. 1) permanecer, permanencia. 2) vida.—بُقَيٌّْ 1) el que subsiste ó sobrevive. 2) n. pr. m., Baquí, y apd. de dos literatos andaluces, Abulcásem y Abderrahmán.—بُقَيَّْةٌ pl.

بُقَيَّْةٌ residuo, resto *de una cosa*, la flor y nata. بُقَيَّْةُ البُقَيَّْةِ, el postrero de los que al contar las tradiciones mahométicas se remontaban á su origen. بَقِيَّةُ القَوْمِ los mejores ciudadanos.—بُقَايَةٌ, fem. بُقَايَةٌ, ag. I, el que

queda ó permanece, restante, subsistente. *بَاقِيَهُمْ* los restantes, los demas.— *بَاقِيَةٌ* *pl.* *بُواقِي* cosa restante, resto.

بَكْرٌ *f. O*, fué matutino.— *بَكْرٌ* Bekr, *n. pr. m.* *أَبُو بَكْرٍ* *pren.*, Abu Bekr.— *بَكْرِيٌّ* *pos.*, perteneciente á la tribu ó familia de Bekr.— *بَكْرٌ*, vírgen, doncella.

بَكَى *f. I*, lloró.— *بَاسٍ* *ag., pl. reg.*, el que llora.

بَلٌ *part.*, pero, sinó, sinó que.

بَلَّ *f. O*, mojó, humedeció, *ccac.* VIII, fué mojado, fué regado.— *بَلٌّ* accion de mojar.— *بِلْدٌ* humedad.— *مُبْلُولٌ*, *fem.*

ة. pp. I, mojado, humedecido.

بَلَا ó *بَلَا* *n. pr. m.*, Véla.

بَلَا (comp. de *ب*, con, y *لا*, no), *prep.*, sin.

بِلَاطٌ (voc. Lat.) palacio. 2) (B. Lat. *baletum*, Doz.), *pl.* en *ات*, galería cubierta, nave cubierta de una mezquita, sin. de *بَيْتٌ*.

بِلَاطٌ y *بِلَاطَةٌ* *ind., n. pr. m.*, Pilato (*Pilatus*).

بَلَجٌ 1) brilló. 2) abrió.— *بُلَجٌ* abierto, alegre de rostro. 2) *n.* de un caudillo árabe, Belch.

بَلَدٌ se estableció *en un lugar*.— *بِلْدٌ*, *pl.* *بِلَادٌ* y *بُلْدَانٌ* 1) ciudad, pueblo. 2) region, provincia, país, estado. 3) tierra, terreno. *بِلَادٌ* usado como *sing.*, territorio, país: *بلاد*

الجرید V. جريد.— بُلْدَةٌ ciudad.— بُلْدِيّ (de بُلْدٌ region, país), *pos., pl. reg.* 1) natural de un país, indígena. 2) núm. 54, establecido en un país con anterioridad á otros colonos.

بَلِيش و بَلَش (del Lat. *vallis*). La cd. de Vélez-Málaga.

بَلَط I y II, pavimentó, soló, empedró.

بَلَع *f.* A, tragó, *ccac.*

بَلَع *f.* O, 1) llegó á... *cc.* الى l. 2) alcanzó, consiguió, *ccac.* 3) llegó al conocimiento de alguno, se le anunció

que... *ccap.* و ان v. 4) llegó á la pubertad. 5) llegó á va-

ler, valió, *ccac.* del precio ó cantidad.— بُلُغٌ fué elocuente

(hablando ó escribiendo). II, hizo llegar, condujo. 2) probl.

ponderó, exageró. V, n. *acc.* تَبَلَّغٌ, tuvo bastante, se con-

tentó, *cc.* ب c. — بَلَاغَةٌ elocuencia.— بَلِيغٌ *pl.* بَلِغَاءٌ

elocuente.— مَبْلَغٌ cantidad, copia, suma de dinero, total.—

مَبْلِغٌ *ag.* II, el que hace llegar, conductor. 2) probl. el

que pondera ó exagera: مَبْلِغًا núm. 165, «sin pondera-

cion, sin duda»?

بَلْكُونَةُ Porcuna, pobl. de And., ant. *Obulco*.

بَلَنْتَلَةُ cd. comprendida en la capitulacion de Orihuela, y

que segun algunos corresponde á Valencia; mas segun el

Sr. Fernandez Guerra fué sobr. de Acci, hoy Guadix.

بَلَنْسِيَّةُ Valencia, cd. de Esp.— بلنسىّ pos., valenciano.

بَلَا *f.* O é I, afligió, probó á alguno, *ccap.*— بِلَى *f.* A,

se gastó, se consumió con el uso. III, cuidó, atendió cuidadosamente, *cc.* ان *v.* VIII, fué probado ó afligido *por* alguno, *cc.* ب *p.*—

بَلَى tribulacion, infortunio.— 1) بِلَاءٌ 1) des-

gracia, calamidad. 2) pena, afliccion.— بِلَى *adj.*, gastado,

consumido. 2) n. de una tribu ár., Balí.— بَلَوَى pos.

perteneciente á dicha tribu; y de aquí Albalawí, escri-

tor y poeta andaluz.— بَالٌ (Cald. بَلَا y Sir. بَلَا) por بَالِي

(de la forma III), corazon, ánimo. 2) estado situacion, con-

dicion: مَا بَالُ النَّصَارَى نُحِبُّهُمْ núm. 140, «qué te importan

(que tienen para ti) los cristianos para que los ames?»

بِلَايُ *n. pr. m.*, el célebre D. Pelayo, restaurador de la monarquía española.

بِلَايِسُ *n. patronimico*, Peláez, hijo de Pelayo.

بَلَّورٌ (del Gr. Lat. *beryllus*) 1) beril ó berilo, piedra preciosa. 2) cristal de roca, y de aquí en Cast. abalorio.

بَلَّاشُ *v.* بَلَيْشُ.

بِمَا contraccion de بِمَا (comp. de ب y de مَا) *adv.*, por lo que, ¿por qué? ¿por que causa?

بُنَى *f. I*, se detuvo, permaneció (en algun lugar).—

بُنَانٌ *f. I*, se detuvo, permaneció (en algun lugar).—
col., dedos, puntas de los dedos.

بِنَالٌ (viñedo, del Lat. *vineale?*) Vinál, pago de Toledo.

بَنْبَلُونَةُ Pamplona, ed. de Esp., ant. *Pompelo*.

بِنْتٌ hija. *V. بُنَى*.

بُنَيْيَةٌ *n. pr. m.*, Poncio. *V. بِلَاطٌ*.

بُنْفَسَجٌ (voc. Persa) *col.*, violetas.

بُنَى *f. I*, 1) edificó, fabricó, construyó, fundó, *ccac.* 2) reedificó. 3) fortificó. 4) núm. 36, tapió *una puerta*, *ccac.* y

بُنَى عَلَى *p.*, Doz.— (por ابْنٌ و بُنَى) *pl.* أَبْنَاءٌ و بُنُونَ hijo.

Escríbese بُنٌ cuando se halla entre dos nombres propios,

como أَحْمَدُ بْنُ عَلِيٍّ Ahmed, hijo de Alí. La palabra ابن

(é بن) construida con un *n. pr.*, sirve ordinariamente

para expresar la filiacion inmediata, como en مُحَمَّدُ بْنُ حَزْمٍ

Mohammed, hijo de Hazm, y عَمْرُ بْنُ حَفْصُونَ Omar, hijo de

Hafción; pero cuando se encuentra al fin de una genealogía,

expresa propiamente el nombre del último ascendiente co-

nocido, el de la tribu, ó el de algun personaje ilustre que

ha dado nombre á la familia, y por consiguiente, consti-

tuye el verdadero apellido, como مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ بن

Mohammed Zúher ben Abd elmalik ben Múhd ben Mruán ben Zúher ben Abdelmálic ben Meruán ibn Zúher (vulgo *Aben Zoar*), y عبد الملك بن جريرول Abdelmálic ben Mohammed ibn Chorriól. Lo propio sucede cuando, por brevedad, se escribe un solo nombre, que es ordinariamente el del progenitor, como en ابن خفاجة Ibn Jafacha é ابن كسبراط Ibn Comparáth, ó bien un apodo, como ابن البيطار Ibn Albaitar ó el hijo del albéitar, ابن اللبانة Ibn Allabbána ó el hijo de la lechera. En cuanto al *pl.* بُنُون (en constr. بنو y en *gen.* y *ac.* بُنَى), úsase con frecuencia para significar las tribus y familias, así árabes como extranjeras, v. gr. بنو أمية los Beni Umeyas, بنو عبد المؤمن los descendientes ó dinastía de Abdelmúmin, بنو ادفونش los hijos de Adefonso, y بنو وزير los Beni Wazir.— بنو الدنيا los hijos del mundo, los mundanos.— (por ابنة y ابنة, بُنَى y ابنة, *pl.* بُنَات, hija. Por ابنة se escribe بنت entre dos nombres propios, como عائشة بنت احمد Aixa, hija de Ahmed.— بُنَى *fem.* ة, *dim.* de ابن, hijito (*filiolus*).— بُنَان *pl.* بُنَان *ag.* I, el que edifica, albañil.— بُنَاء *pl. reg.*, idem.— بُنَاء *fem.* ة, *adj.*, construido con solidez, fuerte.— بُنَاء *n. acc.* I, construccion, edificio.— بُنِيَات *pl.* بُنِيَات edificio.

2) aldea ó casería, núm. 75.— بُدْنِيَانٌ *n. acc. I*, edificacion, construccion, arquitectura, fabricacion. 2) edificio.— مَبْنِيٌّ *pl. مَبَانٍ* y مَبَانِيٌّ edificio.— مَبْنِيٌّ *fem. s, pp. I*, edificado, construido.

بُدْنِيَالَةُ *n. pr. geog.*, probl. Abanilla, prov. de Murcia.— بُدْنِيَالِيٌّ *fem. s, pos.*, perteneciente á dicho pueblo.

بُهَجٌ *I y IV*, alegró, recreó.— بُهَجٌ *fem. s* fué bello.— بُهَجَةٌ *fem. s, ag. IV*, el que alegría ó recrea.

بُهْرٌ *f. O, 1)* venció, sobrepujó, *en mérito, belleza, etc. ccac. ó p. 2)* deslumbró.— بُهَارٌ *1)* ojo de buey, *planta ó su flor. 2)* narciso entre los árabes españoles y en Marruecos.

بُهْمٌ *I inus.*, cerró (la boca) y de aquí enmudeció. *IV*, cerró, ocultó.— بُهْمَةٌ *pl. بُهْمَاتٌ* cuadrúpedo, bestia.— مَبْهَمٌ *pp. IV, fem. s, pl. en ات*, *1)* cerrado, oculto, desconocido. *2)* oscura, incierta (tradicion).

بُهَاءٌ *f. O*, brilló en hermosura ú ornato.— بُهْوَةٌ *pl. أَبْهَاءٌ* nave cubierta de una mezquita, galería cubierta, sin. de بِلَاطٌ.

بُءٌ *f. O*, volvió á, *cc. الى*. *V*, habitó, pobló, *ccal.*

بَابٌ *f. O*, fué portero.— بَابٌ *pl. أَبْوَابٌ* *1)* puerta. *2)* capítulo.— بُوَابٌ *fem. s, n. of.*, portero.

بَاغ *f.* O, apareció. 2) publicó. X, saqueó.

مُبِيرٌ *f.* O, pereció. IV, hizo perecer, perdió, destruyó.—
fem. ة, *n. ag.* IV, destructor, calamitoso.

بَاعٌ *f.* O, midió con una braza, *cca.*—بَاعٌ braza, medida de longitud de seis piés.

بَائِقَةٌ *f.* O, sobrevino una calamidad á... *ccap.*—بَائِقَةٌ calamidad.

بُوقٌ (Lat. *buccina*) bocina, albogue.

بَالٌ *f.* O, orinó.—Aunque bajo esta raíz suele hallarse en los diccionarios el voc. بَالٌ corazon, ánimo, etc. nosotros, atendiendo á su sign. y al origen que le atribuyen muchos filólogos europeos y orientales, le ponemos bajo el *v.* بلا.

البُونْتُ وَّ البُونْتُ (comp. de آل و پل) Alpuente, prov. de Valencia.

بُونَةٌ *n.* y *apd.* de origen Esp., Bono, Bueno. Ibn Bono, *apd.* de varios literatos andaluces del siglo XII.

ابن بيشش *n.* y *apd.* Hisp. Lat., Vivas, Vives.—ابن بيشش pág. 110, *apd.* de un literato granadino, que murió en 753-1351, Abu Abdallah Mohammed... Ibn Vívax, maestro de Ibn Aljathib.

بَاتٌ (de بيت casa, raíz بنى) *f.* A, 1) pernoctó, *cc.* ب l.

2) hizo la guardia durante la noche.— *بَيْتٌ* *pl.* *بُيُوتٌ* 1) casa, habitación, aposento. 2) templo.— *بيت المال* la casa de las riquezas, el erario, fisco ó tesoro público.— *بيت المقدس* *V.* *مقدس*. 3), *pl.* *أَبْيَاتٌ* verso.— *مُبَيْتٌ* pág. 37, *n. acc. I*, en la 2.^a sign., guardia nocturna, Dozy.

بِسْجَادِي (voc. Persa), carbunco, piedra preciosa muy semejante al rubí, y que en efecto se hallaba en los montes de Lisboa (Plinio, libro 37, cap. 7) y reluce en la oscuridad (San Isidoro, libro 16, cap. 13).

بيدش *V.* *بادش*.

بَيْرَةُ Vera, ant. *Baria*, cd. de Esp. prov. de Almería.—

بَيْرِي *pos.*, perteneciente á dicha cd.

بَيْرُولَةُ y var. *بَيْرُولَةُ* *voz Esp.*, probl. *perla*.—*Ibn Alpairola* ó *Alpairolo*, apd. de un literato toledano del siglo XI, llamado Abderrahman ben Mohammed ben Isa.

بِيَّازٌ (de *بَاؤٌ* halcon) *pl. reg.*, halconero, *ربض البيازين* (y suprimido el primer voc.) *n.* de un arrabal en Granada, llamado todavía *Albaicin*.

بِيَّاسَةُ Baeza, cd. de And., ant. *Biatia*.

بَيْسَانٌ cd. cerca del Jordan, ant. *Basán*.— *بَيْسَانِي* *pos.*, basanita.

بُيَاضٌ *f. I*, superó en blancura, *ccap.*—IX, fué blanco, se puso blanco. Refiérese Ibn Loyón á un terreno que se pone blanquecino despues de regado y asoleado: cf. núm. 163, verso 8, y núm. 165, verso 4.—بُيَاضٌ blancura, candor.—البُيَاضُ la gente rica y principal.—بُيُضٌ *col.*, huevos.—بُيُضَةٌ blanco (*spatium vacuum, scopus*), centro, medio, co-razon de un país.—أَبْيُضٌ *fem.* بُيُضَاءُ *pl.* بَيْضٌ (por بُيُضٌ) *adj.*, blanco.—أَرْضٌ بَيْضَاءٌ tierra blanca. 2) tierra no labrada, inculta: «terra quæ nondum laborata est» págs. 12 y 13.—البَيْضَاءُ núm. 18, cd. de Esp. en la frontera superior, llamada por otro n. *Calaat-Rabbáh* y por nuestros cronistas Albailda y Albelda. 2) núm. 45, sobr. de Zaragoza.—آبْيُضَاشٌ *n. acc.* IX, blancura, enblanquecimiento.

بَيْطَرٌ (derivado probl. de بَطْرٌ V. supra) ejerció la albeitería ó arte veterinaria.—بَيْطَرَةٌ *n. acc.*, arte veterinaria.—بَيْطَارٌ albéitar.—ابْنُ الْبَيْطَارِ ó el hijo del albéitar, apd. de un literato granadino del siglo XII, y de otro malagueño del XIII, el célebre Abdallah ben Ahmed Ibn Albaithár.

بَيْطَرٌ و بَيْطَرَةٌ *ind.*, *n. pr. m.*, Pedro, Lat. *Petrus*.—بَيْطَرَةٌ pág. 79, D. Pedro II de Aragon.

بَاعٌ *f. I*, 1) vendió, *ccda.* و بٌ de precio. 2) compró, *ccac.*

y ل p. III, prestó obediencia, rindió homenaje. VIII, compró, *ccac.* y من p.— بَيْعٌ *pl.* venta.— بَيْعَةٌ homenaje, vasallaje.— بَيْعَةٌ iglesia cristiana.— بَائِعٌ *ag.* I, vendedor. مَبِيعٌ *pp.* I, 1) vendido, objeto vendido. 2) venta.— اَبْتِيَاعٌ *n. acc.* VIII, accion de comprar, compra.— مُبْتِشَاعٌ *ag.* VIII, comprador.

بَانَ *f.* I, se apartó, se alejó. 2) fué claro ó evidente, apareció. 3) fué elocuente. II, separó. 2) distinguió. 3) explicó, describió. IV, separó, cortó, *ccac.* 2) declaró, expuso con lucidez.— بَيْنٌ *n. acc.* I, apartamiento, separacion. 2) intervalo.— بَيْنٌ *prep.*, entre. فِيمَا بَيْنَهُمْ entre ellos.— بَيْنٌ delante de él, en su presencia.— بَيْنَمَا *adv.*, mientras que.— بَيَانٌ elocuencia. 2) exposicion. 3) demostracion.— عِلْمُ الْبَيَانِ la ciencia ó conocimiento del lenguaje figurado.— تَبْيِينٌ *n. acc.* II, explicacion, descripcion, y de aquí probl., manera, procedimiento, núm. 169.— اِبَانَةٌ *n. acc.* IV, exposicion, descripcion clara (de una cosa).

بَيَانَةٌ Baéna, cd. de And. ant. *Baniána*.

تَابُوث (voc. Cald.), arca, caja, *atahúd*.

تَاج (voc. de origen Persa), diadema, corona.—التَّاجُ n. de un palacio en Sevilla y de un salon en el alcázar de Córdoba.

تَاجِدٌ Tajo, rio de Esp., ant. *Tagus*.

تَاشِفِينُ n. pr. Afr., y sobr. del sultan almoravide Alí ben Yúsus ibn *Taxefin*, que reinó en África y España desde 1106 á 1142 de nuestra era.

تَاكُونَا Tacoronna, prov. de Esp., cuya capital era Ronda.

تَبْرُ rompió, quebró.—تَبْرٌ col., fragmentos, partículas de oro. 2) oro, oro puro, oro de *tibar*.

تَبِعُ f. A, siguió, *ccap.* IV, id. 2) prosiguió, insistió en una cosa, *cc.* في c. VI, siguió uno en pos de otro, siguióse, sucedióse. VIII, persiguió, *ccap.* ó c.—تَبِعٌ pl. أَتْبَاعٌ secuaz, satélite, dependiente.—إِتْبَاعٌ n. acc. IV, prosecucion, insistencia.

تَجَرَ f. O, ejerció el comercio.—تَجَارَةٌ pl. en ات, comercio, tráfico.—مُتَجِرٌ pl. مُتَاجِرٌ 1) mercadería, mercancía. 2) co-

mercio, tráfico.—تاجِرٌ *pl.* تَجَارٌ comerciante, mercante.

تَحِيْبٌ Tohib, tribu árabe oriunda del Yemen.—تَحِيْبِيٌّ
pos., Tohibita.

تَحْتٌ *prep.*, debajo de...

تُحِفٌ—IV, hizo algun bien, regaló, hizo un regalo á... *ccap.*

y ب *c.*—تُحِفَةٌ beneficio, regalo.

تُحِمٌ limitó, *ccap.*—III, confinó con... fué limítrofe, *ccac.*

تُدْمِيرٌ 1) *n. pr. m.*, Teodemiro. 2) el reino de Murcia, llamado así de su príncipe Teodemiro.

تُتْرِبٌ *f.* A, yació en tierra. 2) quedó pobre.—تُرْبٌ *n. acc.*,

pobreza.—تُرْبٌ y تُرْبٌ tierra, polvo.—تُرَابٌ *id.* 2) país.

تُرْجِمٌ 1) interpretó, expuso, *ccac.* 2) tituló, intituló *cc.* ب

del título.—مُتْرَجِمٌ *pp.*, titulado (libro).

تُرْسٌ—II, embrazó un escudo.—تُرْسٌ *pl.* تُرَاسٌ escudo.

تُرَاثٌ herencia. V. وِرْثٌ.

تُرْفٌ *f.* A, gozó de bienes y comodidades.—تُرْفٌ vida cómoda y regalada, lujo.

تُرْكٌ *f.* O, dejó, abandonó, *ccap.* III, desistió de molestar,

dejó tranquilo (á alguno).—تُرْكٌ *n. acc.* I, abandono. 2)

desuso, no usar ó llevar (una cosa). 3) desapego de la opi-

nion propia.—مُشَارَكَةٌ *n. acc.* III, suspension de hostili-

dades, tregua, Dozy.

تُرْكُ la nacion turca.— تُرْكِيّ pos., pl. reg., turco.

تَرْمِذُ cd. y gente asiática, habitante junto al rio Gehon ú Oxus.— تَرْمِذِيّ pos., perteneciente á dicha cd. ó gente, y de aquí, Attirmidzí, célebre tradicionista del siglo IX.

تُرَنْجَانُ (voc. de origen Persa) *torongil*, yerba.

تُسَعُ f. A é I, tomó la novena parte de alguna cosa.— تِسْعُ fem. y تِسْعَةٌ masc., nueve.— عَشْرَةٌ تِسْعُ fem., diez y nueve.— تِسْعُونَ noventa.

تُطَيْلَةُ Tudela, cd. y comarca de Esp.— تَطِيلِيّ pos., tudelense.

تُعِبُ estuvo fatigado, cansado. IV, fatigó, cansó, molestó.— تَعِبُ fatiga.

تُفَاحُ (por تَنْفَاحُ de la r. نَفَحَ exhaló aroma) col., manzana. —تُقِنُ—IV, edificó con artificio y solidez, terminó, llevó á ca-

bo una obra, ccac. 2) hizo con exactitud y precision.—

اِتِّقَانُ accion de construir exacta y precisamente.

تَلُّ r. inus. Hebr. תלל, amontonó, levantó.— تَلٌّ colina, collado.

تَلِيدُ f. A, fué doméstico y patrimonial.— 1) تَلِيدٌ bienes hereditarios, patrimonio. 2) n. pr. m., Talid.

تَلِفٌ pereció. IV, perdió, ccap.

تَلْكُ pron. fem. de ذَلِكَ, esta, esa, aquella.

تَلْمَذُ *f.* O, siguió á... *ccac.* ó *p.* 2) leyó, recitó.— تَلْمِيذٌ *pl.* تَلْمِيذٌ y تَلْمِذَةٌ discípulo.

تَلْمَسَانُ *cd.* de África, Tremecen.— تَلْمَسَانِيٌّ *pos.*, natural ú oriundo de Tremecen.

تَلَا *f.* O, siguió á... *ccac.* ó *p.* 2) leyó, recitó.— تَلَاوٌ siguiente, que sigue en importancia á otro, pág. 69, lín. 8.— تَلَاوَةٌ *n.* *acc.*, lectura y especialmente del Corán.

تَمَّ *f.* I, llegó á su complemento, se acabó, se completó, se cumplió.— تَمُّ complemento, fin.— تَمٌّ *fem.* ة, *ag.*, acabado, completo, entero.— تَمَامٌ completo, entero. 2) lo que termina ó completa una cosa, complemento. 3) perfeccion. تَمَامٌ perfecto. 2) *n. pr. m.*, Tammám.— تَمَّتْ complemento, perfeccion, fin.— تَمَّتٌ *adv.*, completamente.— تَمِيمٌ completo, entero. 2) *n. pr. m.*, y de una tribu, Tamim.— تَمِيمِيٌّ *pos.*, tamimita.

تَمْرٌ cebó con dátiles.— تَمْرٌ *col.* dátíl, dátiles.— تَمْرَةٌ *n. un.*, un dátíl.

تَمْرِيطٌ *n. geog.*, Tamarite en Aragon.

تَمْسَاحٌ cocodrilo.

تَمَّهُمٌ olió mal, fué pestilente.— تَهَامَةٌ *pl.* تَهَامَةٌ país bajo, *op.*

أ نَجْدًا ó país alto, pág. 72.— تَهَامَةٌ prov. de Arabia, Teháma.

تَوْتٌ (*voc. per.*) *col.*, moras, moral.

نُوتِيَا protóxido de zinc impuro, natural y artificial, en Cast.
atutia y tutia.

تُورَاة (Hebr. תורה *thora*), ley.

طَلِيْطَة la cd. de Toledo, ant. *Toletum*. V. طَلِيْطَة.

تُونِسُ Túnez, cd. de África, cerca de Cartago.

تُأَح *f. I*, fué determinado y definido.—IV, determinó, decretó, y en *pas.*, fué decretado por Dios, fué colocado por decreto de Dios *en algun lugar*, cc. في *l.*

تَام *f. I*, esclavizó.—تَيْمٌ siervo. 2) n. de un ant. árabe, anterior al islamismo y de una tribu.

تَيْنٌ *col.* y تَيْنَةٌ *n. un.*, higos.—شَجَرُ التَيْنِ la higuera.

ث

تَأَرُ impuso la pena del talion, vengando un daño con otro igual.—تَأَرٌ talion, venganza.

تُبَّت *f. O*, permaneció firme. 2) se estableció, se afirmó, fué estable y constante. 3) se clavó ó quedó clavado (en alguna parte) cc. في. 4) estar inscrito ó apuntado en algun documento ó registro. IV, estableció, supo con certeza. 2)

hizo constar, apuntó, *ccac.* ó *p.* 3) probó.— ثَبَاتٌ *n. acc.*

I, firmeza, constancia.— ثَابِتٌ *ag. I*, inscrito, escrito.

ثَبْرٌ—*III*, fué asíduo, perseveró (en una cosa), *cc.* عَلَى.—

مُثَابِرَةٌ *n. acc. III*, perseverancia, diligencia continúa.

ثَرَدٌ desmenuzó. 2) hizo albóndigas.— ثَرِيدٌ *pl.* ثَرَائِدٌ *esp.* de

albóndigas, *offa*, *R. Martin*.

ثَرَا *f. O*, creció en número.— ثَرِيٌّ (por ثَرَوٌ) fué rico, poseyó

muchos bienes.— ثَرْوَةٌ abundancia de bienes, opulencia, pros-

peridad.— ثَرْوَانٌ *fem.* ثَرَوِيٌّ abundante, copioso, rico.—

ثُرَيَّا (dim. de ثَرَوِيٌّ) و ثُرَيَّةٌ *pl.* en ات, las Pléyadas. 2)

lámpara, araña (*candelabrum pensile*), *R. Mart. y Doz.*

3) ثُرَيَّا palacio y sitio de recreo en Sevilla.

ثَرِيٌّ *f. A*, se humedeció y ablandó la tierra.— 1) ثَرِيٌّ hu-

medad. 2) tierra. 3) beneficio, servicio.— 1) ثَرَاءٌ tierra,

suelo. 2) país, comarca. 3) opulencia (*V. ثَرَا*).

ثَغَرَ quebró, hendió. 2) cerró una hendidura. 3) interceptó

el paso de un monte.— 1) ثَغْرٌ boca, labios. 2) frontera.—

الثغرة الأعلى la frontera Superior, Aragon.— الثغرة الأدنى la

frontera más próxima ó Inferior.

ثَقَبٌ *f. O*, agujereó. 2) barrenó, taladró, injertó barrenando.

— ثَقْبٌ accion de agujerear ó taladrar. 2) injertar de bar-

reno ó taladro. 3) agujero.

ثُقِفَ *f. O*, fué inteligente.—ثُقِفَ y ثَقِيفٌ 1) inteligente.

2) Tzaquif, n. de una tribu.—ثُقِفِيٌّ *pos.*, Tzaquifita.

ثُقِلَ fué pesado (*ponderosus fuit*) y de aquí, fué importuno ó fastidioso. IV, hizo pesada (una cosa), *ccac. X*, halló pesado, tuvo por pesado.—ثُقِيلٌ *fem. ة, pl.* ثُقَالٌ pesado, duro.—مَثْقَالٌ *pl.* مَثَاقِيلٌ peso. 2) mezcál, ducado, moneda de oro, en Cast. ant. *metical* y *mitical*.—مُسْتَشْقَلٌ *pp. X*, pesado, enfadoso, fastidioso.

ثُلُثٌ *f. O*, fué tercero, tomó la tercera parte de alguna cosa, *ccac. II*, hizo en forma triangular,—ثَلَاثَةٌ y ثَلَاثَةٌ *fem.* ثَلَاثٌ y ثَلَاثٌ tres.—ثَلَاثَةٌ *m.* y ثَلَاثَةٌ *fem.*, trece.—ثَلَاثُونَ y ثَلَاثُونَ treinta.—ثَلَاثِئِينَ trescientos.—ثَالِثٌ *fem. ة*, tercero.—ثَالِثًا *adv.*, por tercera vez.—ثُلُثٌ tercio, tercera parte.—ثَالِثِ الْيَوْمِ y ثَالِثِ الْيَوْمِ el dia tercero de la semana, el miércoles.—مَثَلَّثٌ *pp. II*, triangular.

ثَلَجَ *f. O*, cubrió de nieve.—ثَلَجٌ *pl.* ثُلُوجٌ nieve.

تَلَمَّذَ (voc. Rabínico de la r. Hebr. תלמוד aprendió), el Talmud de los judios.

تَلَمَّتْ y تَلَمَّتْ *adv.*, luego, despues. 2) otra vez.

تَمَرَ dió ó produjo frutos (un árbol).—تَمْرٌ *col., pl.* تَمَارٌ fruto.

2) árboles frutales.— **ثَمْرَةٌ** *n. un.*, un fruto.

ثِبِلٌ se puso ébrio.— **ثِبِلٌ** *pl. reg.*, ébrio. 2) vicioso, lozano.

ثَمْنٌ *f. I*, fué octavo, tomó la octava parte de... *ccac.*—

ثَمَانِيَةٌ *m.* y **ثَمَانٍ** *fem.*, ocho.— **ثَمَانُونَ** ochenta.— **ثَامِنٌ** *fem.*

ة, octavo.— **ثَمْنٌ** *pl.* **أَثْمَانٌ** precio de una cosa.

ثَنَى *f. I*, dobló, duplicó, *ccac.* II y IV, elogió, *cc.* **عَلَى** *p.*

— **أَثْنَانٍ**, *fem.* **ثِنْتَانٍ** y **أَثْنَتَانٍ** dos.— **يَوْمُ الْإِثْنَيْنِ** el lunes.

ثَانِيَةٌ *fem.* **ثَانٍ** *fem.*, doce.— **أَثْنَا عَشْرٌ**

m. é **أَثْنَا عَشْرَةٌ** *fem.*, doce.— **ثَانِيًا** *adv.*, 2.^a vez, por 2.^a vez, en 2.^o lu-

gar.— **ثَنِيتٌ** pág. 72, collado, colina.— **ثَنِيًا** retro-vendición.

ثِيَابٌ *f. O*, volvió. II y IV, remuneró, *ccap.*— **ثَوْبٌ** *pl.* **ثِيَابٌ**

1) vestido. 2) tela.— **ثَوَابٌ** y **مَثُوبَةٌ** premio, recompensa en

la otra vida. **رَجَاءُ الْهَيْبَةِ** «con la esperanza de ser premia-

do en la vida futura», Dozy.

ثَارٌ *f. O*, se levantó. 2) levantó tumulto, se rebeló, *cc.* **عَلَى**

p. 3) salió, brotó (una yerba). 4) acometió con ímpetu.—

ثَارٌ por **ثَارٌ** 1) talion. 2) venganza.— **ثَوْرٌ** toro. 2) *n. pr.* y

apd., Tzáur, Ibn Tzáur.— **ثَوَارٌ** *ag.*, *pl.* **ثَوَارٌ** rebelde, insur-

gente.— **الثَوَار** los régulos de la Esp. árabe, por otro *n.* re-

yes de Táifas, llamados así porque se rebelaron contra los

califas de Córdoba.

ثَوَى *f. I*, se detuvo y albergó (en un lugar), *cc. ب l.*—

مُثَوَى *n. l.*, mansion, albergue.

ح

جَالِينُوسُ (Gr. Lat. *Galenus*) *n. pr. m.*, Galeno.

جَاهَةٌ و جَاءَ (de la r. Hebr. *הָנַחַח*, *extulit se, elatus fuit*, ó de la

Ár. *وَجَدَ V. infra*), dignidad, poder, honor, rango.

جَائِمِشُ *n. pr. m.*, el rey de Aragon D. Jaime I el Conquistador.

جَبَّ *f. O*, cortó, *ccac.*—جَبَّةٌ *túnica, aljuba, chupa.*

جَبَّرَ *f. O*, ató, concertó *un hueso quebrado*, consolidó, reparó (y de aquí en Hebr. *גָּבַר*, se hizo fuerte, prevaleció).

—جَابِرٌ *ag.*, el que ata ó consolida, concertador de huesos,

P. Alc. 2) *n. pr. m.*, Chábir.—جَبَّارٌ *pl. جَبَّارَةٌ* prepotente, poderoso, gigante.

جَبْرَةَ *n. geog.*, Chiprana, prov. de Zaragoza.

جَبَّلَ *f. I, O*, formó, crió, consolidó.—جَبَلٌ *pl. جِبَالٌ* monte.

جَبَا (por *جَبَّأً*) *f. A é I*, recojió, allegó, cobró *un tributo*, *ccac.* 2) pagó *un tributo*, contribuyó, *cc. الى p.*—جَابٌ

ag., pl. reg., el que paga un tributo, contribuyente. 2)

pl. جَبَايَةُ recaudador de contribuciones. V. مَالٌ.

tributo, impuesto.

جِسْمٌ cf. جَسَمٌ.—جِسْمَانٌ sin. de جُسمَان, cuerpo.

جَحْدٌ *f.* A, negó.

جَحْفَلٌ echó por tierra, derribó.—جَحْفَلٌ ejército numeroso.

جَدٌّ *f.* I, O, fué grande en consideracion. 2) puso empeño,

se esforzó mucho en *alguna cosa*, cc. فِي. 3), fué nuevo,

no envejeció con el uso. II, hizo nuevo, renovó, ccac. 2)

bordó ó tejió una tela con rayas de diversos colores. V, se

renovó.—جَدٌّ abuelo, progenitor. 2) *n. pr. m.*, Chadd, y

de aquí, اَجْدٌ apd.—جَدٌّ empeño, esfuerzo, celo.—جَدًّا

adv., mucho, muy, sobremanera, frecuentemente, con ex-

tremo.—جَدَّةٌ *n. acc. I*, (en la 3.^a sign.), novedad, conser-

varse nuevo: «يزداد مع هرم الزمان ألا جدّة» «crece en no-

vedad al par con la decrepitud de los siglos», pág. 31.—

جَدِيدٌ *fem.* ة, nuevo.—تَجْدِيدٌ *n. acc. II*, renovacion, re-

paracion.—مُجَدَّدٌ *pp. II*, renovado. 2) nuevo. 3) rayado,

adornado con rayas de otro color.—المَجْدَدُ *n.* de un jar-

din en el alcázar real de Córdoba.

جَدْبٌ *f.* O, fué estéril el año.—جَدْبٌ esterilidad. 2) estéril.

جُدْرَانٌ *pl.* جُدَيْرٌ (Hebr. 766) cercó, ciñó de muros.—جُدْرَانٌ mu-

ro, pared, seto, cerca.

جَدُلٌ *f.* I, O, liquidó, derritió.—جَدْوَلٌ arroyo, arroyuelo.

جَذَبٌ *f.* A, trajo, atrajo, *cc.* ل *c.*—جَاذِبٌ *ag.*, el que atrae.

جَرَّ *f.* O, trajo, atrajo, arrastró, llevó arrastrando, *ccac.*—

جَرٌّ acción de traer y de arrastrar, arrastre.—هَلَمَّ جَرًّا V.

هَلَمَّ مَجْرَّةً—هَلَمَّ la vía láctea.

جَرَبٌ fué sarnoso, fué roñoso. II, experimentó, probó, exa-

minó. 2) tentó.—جَرَبٌ sarna, roña.—جَرَابٌ saco de viaje,

maleta, alforja.—تَجَرُّبٌ *pl.* تَجَارِبٌ *n. acc.* II, experiencia.

2) tentacion.

جَرَحٌ *f.* A, hirió, *ccap.*—جَرْحٌ *n. acc.* y جُرْحٌ herida.—

جَارِحٌ *fem.* ة, *ag.*, el que hiere.—جَوَارِحٌ (*pl.* de جَارِحَةٌ)

animales rapaces, aves de rapiña.

جَرَدٌ arrancó, descortezó, desnudó, *ccac.* VII, quedó arran-

cado, quedó desnudo.—جَرِيدٌ rama de una palmera, des-

pojada de sus hojas. 2) rama de palmera, y de aquí بِلَادٌ

الْجَرِيدِ ó el país de las palmas, *n.* del Sahara tunecino, ant.

Numidia, y hoy *Bilád-alcherid* ó *Biledulgerid*.

جَرَعٌ I y IV, apuró, agotó (una bebida), *ccac.*

جَرَمٌ cortó, arrancó.—جَرْمٌ cuerpo. 2) corpulencia, volúmen,

grosor ó grueso de una cosa, tamaño: بجرمد pág. 144, «á

proporcion de su tamaño».

جُرَى *f. I*, corrió, penetró corriendo (el agua). 2) se movió fácilmente, se extendió (la tierra, pág. 140). 3) aconteció, *cc. على p.:* عليه الهزيمة: *pág. 93*, «le tocó (es decir, le cayó en suerte) el huir». 4) siguió (una regla), *cc. على c.:* أخذ يجرى على قانون النحو *pág. 32*, «comenzó á hablar segun las leyes de la gramática», *Doz. III*, corrió parejas con otro, compitió con alguno, *ccap. IV*, hizo correr.— جَرِيَّةٌ *y جَرِيٌّ n. acc. I*, curso, corriente, correr.— جَارٍ *fem. جارية ag. I*, el que corre, corriente, y de aquí, líquido, op. á sólido, en la línea 4.^a de la pág. 129, que el Sr. Lafuente y Alcántara en sus *Inscripciones árabes de Granada* traduce con acierto: «confúndense á la vista el agua y el mármol (á la letra, lo líquido y lo sólido). 2) haber corriente, estipendio, sueldo.— جَارِيَّةٌ *pl. جوارٍ* muchacha, esp. del harem y servidumbre del Sultan.— مُجْرِيٌّ *pl. مجارى n. l.*, lugar por donde corre *algo*, álveo, canal, cañería. 2) curso, marcha: ما يجرى مُجْرَاؤُ «lo que corre el curso de otro, lo que se parece á otro».

جُرْيُولٌ (probl. gorrion), apd. de origen Esp. Ibn Chorriól, célebre médico, conocido tambien por Ibn Comparáth.

جَزَأً partió, dividió en porciones. 2) satisfizo (con una cosa en lugar de otra).—جُزْءٌ *pl.* أجزاء parte.—جُزْئِيٌّ *adj.*, suficiente.—جُزْئِيَّاتٌ (por جزئيات) *pl.*, particularidades, requisitos, obligaciones.—جُزْئِيٌّ *dim.* de جزئ *n. pr. m.*, Chozái.
جُزْرٌ *f. I.* cortó, *ccac.*—جُزَيْرَةٌ *pl.* جزائر و جزر 1) isla. 2) península: 3) con *art.* الجزيرة núm. 65, la península española, llamada por otro n. جزيرة اندلس (V. اندلس). 4) الجزيرة núm. 68, la cd. de Algeciras, llamada también الجزيرة الخضراء ó la isla verde (V. خضراء).—جُزَيْرَةٌ شُقْرٌ ó la isla del Júcar, V. شقريٌّ.—جُزَيْرِيٌّ *pos.*, isleño, peninsular. 2) perteneciente á Algeciras. 3) الجزيريٌّ *apd.* de varios literatos.
جَزَعٌ atravesó, cortó.—جَزَعٌ ágata, *Glos. Leidense.*
جَزَلٌ fué grande, considerable.—جَزَالَةٌ grandeza de alma, magnanimitas, R. Mart. 2) penetracion, sagacidad. 3) elocuencia.—جَزَلٌ *fem.* ة, considerable. 2) copioso, fecundo, elegante, elocuente en hablar y escribir.—جَزَلُ الْقَوْلِ elocuente.—جَزِيلٌ grande, copioso, elocuente.
جَسَّ palpó.—V, exploró, espíó.
جَسَدٌ se le pegó al cuerpo la sangre.—جَسَدٌ *pl.* أجساد cuerpo.
جَسْرٌ *f. O.* se atrevió á una cosa, *cc.* على *c.* 2) pasó, atravesó, *ccac.* 3) hizo ó construyó un puente.—جَسَارَةٌ *n.*

acc., atrevimiento.—جَسْرٌ y جَسْرٌ puente.

جَسْمٌ fué corpulento.—جَسْمٌ *pl.* أَجْسَامٌ cuerpo.—جَسِيمٌ *fem.* ة, grande, grueso, corpulento.—جَسْمَانٌ cuerpo.—جَسْمَانِيٌّ *pos.*, corporal.

جَشَعٌ *f.* A, fué ávido, deseó vivamente.—جَشَعٌ avidéz insaciable.

جِصٌّ (del Gr. Lat. *gypsum*), yeso, *aljéz*.

جَعْفُرٌ 1) arroyo. 2) *n. pr. m.*, Cháfar.—أَبُو جَعْفَرٍ *pren.*, Abu Cháfar.

جَعَلَ *f.* A, 1) puso, colocó, *ccac.* 2) dió, señaló, asignó algo (á alguno) *ccac.* y ل *p.* 3) tuvo por (*habuit*), *ccda.* 4) comenzó, se puso á... *ccf.* 5) hizo, *ccda.*—جَعَلَ نَفْسَهُ se hizo.—جَعَلَ accion de poner ó colocar (alguna cosa).

جَفَّ *f.* A é I, se secó. II, secó, enjugó.—جَفَاءٌ esponja, *aljofifa*.

جَفْنٌ *r. inus. Sem.*, fué curvo, se encorvó, se dobló.—جَفْنٌ *pl.* جُفُونٌ párpado. 2) *pl.* أَجْفَانٌ embarcacion grande, navío.—جُفْنَةٌ lebrillo, zafa, *aljofáina*.

جَفَأٌ *f.* O é I, trató con dureza é injusticia, oprimió.—جَفَأٌ dureza, opresion, injusticia.

جَلَّ *f.* I, *n. acc.* جُلَّالٌ fué grande, ilustre, excelso, *V. عَزَّ*.

II, cubrió (con una alfombra), *ccac.*—جُلَّالٌ y جُلَّالٌ grandeza, majestad, esplendor.—جَلِيلٌ *fem.* ة, *pl.* جَلَّةٌ grande, considerable, ilustre, insigne. 2) notable, principal (personaje).—جَلَّةٌ *col.*, príncipes, magnates, próceres.—أَجَلٌّ *compar.* y *sup.*, muy ilustre, el más ilustre, el más importante (de un pueblo ó país).

جَلَبٌ *f.* O, trajo, condujo, importó, llevó, *ccac.* ó *p.* إلى *p.* 2) se atrajo, se captó (el amor de alguna persona), *ccap.*

VIII, allegó y trasportó, adujo, importó.—جَلَبٌ y جَلَبٌ acción de conducir.—جَلْبَةٌ estruendo, murmullo.—جَالِبٌ

ag. I, el que trae ó conduce, conductor, importador de víveres ó mercancías, trajinante.—أَجْتَلَبْتُ *n. acc.* VIII,

allegamiento, importacion. 2) haber aducido ó contado (alguna cosa).—مُجْلَبٌ *fem.* ة, *pp.* I, conducido, trasportado, importado.

جَلَدٌ *f.* I, hirió en la piel, azotó, despellejó, *ccap.*—جَلَدٌ su-

frió (el campo) con la helada ó escarcha. II, cubrió de piel, encuadernó (un libro).—جَلْدٌ piel, pellejo. 2) corteza.—

جَلْدَةٌ corteza.—جَلِيدٌ helada, escarcha.—مُجَلَّدٌ *fem.* ة, *pp.*

II, encuadernado. 2) volúmen.—مُجَلَّدَةٌ *pl.* en ات, idem.

جَلَسَ *f.* I, se sentó (junto á otro), *cc.* عن *p.* III, idem, *ccap.*—

جَالِسٌ *fem.* ة, *ag.* I, el que está sentado (*sedens*).— جَالِسٌ *pl.*
جُلَسَاءُ el que se sienta junto á otro, compañero, familiar,
cortesano.— مُجَالِسٌ *pl.* مُجَالِسٌ, y مَجْلِسَةٌ *pl.* en ات, 1) lu-
gar de asiento, mansion, morada, habitacion, sala, apo-
sento.— مَجْلِسُ الْحَكْمِ el tribunal. 2) sesion, reunion, tertu-
lia. 3) leccion, curso (de un profesor), Doz. 4) مَجَالِسُ
pl., pág. 139, los fundamentos ó cimientos (de un edificio),
Doz.— مُجَالِسٌ *fem.* ة, *pl.* en ات, *ag.* III, el que está sen-
tado en alguna parte.

جَلَا *f.* O, fué claro y patente. 2) descubrióse, esto es, descu-
bierto el rostro, apareció brillante de hermosura (la recien
casada á su marido). 2) emigró. IV, desterró, expulsó,
ccap. VIII, manifestó, presentó (una esposa á su esposo).
جَالِيَةٌ emigracion, expatriacion.— جَلِيٌّ *adj.*, claro, mani-
fiesto, evidente.

جَلِيَانَةٌ I. jur. de Guadix, celebrado por sus manzanas, hoy
Graena.— جَلِيَانِيٌّ *pos.*, perteneciente á Graena, y de aquí
manzana (*pomum*), R. Martin.

جَلِيْقِيَّةٌ (del Lat. *Gallæcia*), la parte de la Esp. cristiana que
se extiende desde la Vasconia exclusive hasta Galicia in-
clusive, es decir, Castilla la Vieja, Astúrias y Galicia.—

جَلِيقِيَّ pos., pl. جَلَالِقَةٌ y جَلِيقِيَّونُ el natural ó habitante de aquel país.

جَمَّ f. I é O, fué abundante.—جَمَّ fem. ة, adj., abundante.

جَمَّجَمَّ habló de un modo ininteligible.—جَمَّجُمَّةُ cráneo, calavera.—مَوْضِعُ الْجَمَّجُمَّةِ el monte Calvario.

جَمَّدَ f. O, se cuajó, se congeló. 2) cortó.—جَمَّادٌ n. ag. I, cua-

jado, congelado, consistente, sólido: V. جَارُ جَرَى.—

جَمَّادُ esp. de vestido. 2) الْجَمَّادُ apd.—جَمَّادِي y جَمَّادِيَّ n. de

dos meses, el 5.º y el 6.º del año arábigo, y que se distinguen

con los nombres de جَمَّادِي الأُولَى ó Chumada 1.ª, y جَمَّادِي

الْآخِرَى ó Chumada 2.ª ó última.

جَمَّرَ f. O, dió un áscua (á alguno) ccap. II, abrasó (con

áscuas), P. Ale.—جَمَّرَ col. y جَمَّرَةٌ n. un., pl. اَت, áscua,

brasa (*pruna*), lumbre, brasero.

جَمَّعَ f. A, n. acc. جَمَّعَ, congregó, allegó. 2) juntó, cc. بَيْنَ c.

3) cojió, recojió, ccac. 4) añadió, dió por añadidura (*ad-*

junxit) una cosa á alguno, ccac. y ل p. 5) comprendió,

abarcó, contuvo, ccac. II, recogió con diligencia, compiló,

VIII, se congregó, se juntó, se reunió. 2) salió al encuen-

tro de alguno, cc. idem. 4) juntó, reunió en sí, cc. ل p.

V. جَمَّعَ. مُجَمَّعٌ accion de congregar. 2) accion de cojer.

3) *pl.* جُمُوعٌ multitud, muchedumbre, turba.—جامِعٌ *n. ag.*
 I, el que reúne ó congrega, compilador. 2) el que comprende
 ó abarca en sí, *cc.* ل *c.* 3) universal, católico. 4) de mucho fon-
 do, conciso. 5) الجامِعُ y الجامِعُ la mezquita principal de
 un lugar, la *aljama*.—جُمُعَةٌ reunion, muchedumbre. 2)
 cohorte.—الْجُمُعَةُ يومٌ viernes, día de la reunion en las mez-
 quitas.—جُمُعَةٌ y جُمُعَةٌ 1) viernes. 2) semana.—جَمَاعٌ *pl.*
 جَمَاعَةٌ 1) colector, muy aficionado á reunir. 2) recolector,
 cosechero.—جَمَاعَةٌ 1) congregacion, comunidad ó iglesia
 musulmana. 2) turba, muchedumbre, muchos, cohorte.—
 الْقَاضِي الْجَمَاعَةِ el juez supremo, Doz.—اسْتِزَادَ الْجَمَاعَةَ profesor
 público, Doz.—جَمِيعٌ 1) universalidad, totalidad. 2) multi-
 tud. 3) todo, todos.—جَمِيعًا *adv.*, juntamente.—أَجْمَعُ *com-*
par. y *sup.* de جَامِعٌ en el sentido del que congrega, reúne
 ó abarca: «كان ابنُ حزم اجبِعُ اهلِ الاندلس قاطبةً لعلومِ الاسلامِ» era
 Ibn Hazm el más extremado de los españoles en abarcar
 todas las ciencias del islamismo», pág. 93.—اجْتِمَاعٌ *n. acc.*
 VIII, reunion. 2) encuentro.—مُجْمُوعٌ *fem. s.*, *pp.* I, con-
 gregado, junto, reunido. 2) conjunto, totalidad.—مَجْمُوعَةٌ
pl. en ات colección literaria, compilacion.—مُجْتَمِعٌ *ag.*
 VIII, aquel en quien se unen ó que une en sí varias co-

sas, *cc.* *جَمْعٌ مُجْتَمِعٌ* *pp.* VIII, congregacion, comunion, P. Alc. 2) reunion, asamblea, Dozy.

جُمْلَةٌ *f.* O, reunió, abarcó.— *جَمِيلٌ* *fué* bello.— 1) multitud, muchos. 2) suma, total, totalidad.— *بِالْجُمْلَةِ* en suma. 3) número.— *جَمَالٌ* hermosura, elegancia.— *جَمِيلٌ* *fem.* ة, bello (en lo físico y en lo moral).

جُمَانٌ (voc. Persa) *col.*, margaritas, perlas.

جَنَّانٌ *f.* O, cubrió de flores, *ccac.*— *جَنَّةٌ* *pl.* *جَنَّاتٌ* y *جَنَّانٌ* huerto, jardin. 2) *الْجَنَّةُ* el paraíso.— *جَنَانٌ* hortelano, R. Mart. 2) *الْجَنَانُ* *apd.* y *n. pr. m.*, Alchannán.

جُنِبٌ *f.* I, declinó, se apartó; *f.* O, puso al lado, *ccac.* ó *p.* VIII, evitó, desdeñó.— *جَنْبٌ* lado, costado.— *جُنُبٌ* *pl.* *جُنُوبٌ*, id.— *جُنَابٌ* contorno, circuito.— *جُنُوبٌ* parte meridional. 2) el Austro ó viento del Sud.— *جَنُوبِيٌّ* *fem.* ة, *pos.*, austral, meridional.— *جَانِبٌ* *pl.* *جَوَانِبٌ* lado, parte, contorno: *لَيْسَ* *بِجَانِبِ* blando, apacible.— *إِجْتِنَابٌ* *n. acc.* VIII, evitacion, desden.

جُنِحٌ *f.* A, I, O, se inclinó, *cc.* *إِلَى*. 2) quebró un ala.— *جَوَانِحٌ* *pl.* *جَانِحَةٌ* *ag.* I, el que se inclina.— *جَانِحٌ* ala.— *جَوَانِحٌ* (ab inclinando) costilla (las del pecho humano).

جُنِدٌ—II, (derivada de *جُنِدٌ*) alistó un ejército. V, se alistó

en un ejército, sentó plaza de soldado.—جُنُودٌ *pl.* جُنْدٌ y
أَجْنَادٌ ejército, tropa, soldados, division militar, legion, y
de aquí, núm. 54, los árabes de seis comarcas orientales,
y sus colonias en España.—جُنْدِيٌّ *pos.*, soldado, militar.
—مُتَجَبِّدٌ *ag.* V, el que se alista en un ejército, el que se
dedica á las armas, y probl. soldado voluntario y distinguido.

جَنَزُ *f.* I, tapó á alguno.—جِنَازَةٌ entierro, exequias.

جِنْسٌ (Gr. Lat. *genus*) *pl.* أَجْنَاسٌ género, especie, clase.

جَنْطِيَانَةٌ (Lat. *gentiana*), genciana, yerba medicinal.

جَنَا *f.* I, cojió (fruta ó frutos). 2) cometió un delito. V, impu-
tó un delito, dió quejas infundadas, riñó sin motivo por...,
cc. ب *c.* y على *p.* VIII, cojió, recojió (frutas), *ccac.*—
جَانٌ *ag.* I, *pl. reg.*, el que coje un fruto, cojedor, reco-
lector. 2) malhechor, criminal.

جَهْدٌ *f.* A, procuró con empeño, trabajó, se esforzó *en ha-*
cer algo, *cc.* ان *f.* III, porfió, peleó por..., *cc.* id. 2)
hizo guerra, *espec.* contra infieles.—جِهَادٌ *n. acc.* III, pe-
lea, milicia. 2) guerra santa, *alghéd.*

جَهْرٌ *f.* fué público. 2) habló alto.—جَهْرٌ *adj.*, manifiesto, pú-
blico.—جَهْرًا *adv.*, públicamente.—جَهْوَرٌ *audaz.* 2) *n. pr.*
m., Chahwar, y apd. de una familia cordobesa que produjo

varios magnates y literatos, los Benu Chahwar.

جَهْنُ — II, aprestó, expidió, trasportó, envió (un ejército ó cargamento), *ccac.*, ل إلى ó ل إلى *p.* 2) envió *contra alguno* (un escuadron ó hueste), *cc.* ل *p.* V, fué aprestado ó expedido. 2) cargó, trasportó, condujo, *cc.* ب *c.* ل إلى *p.* 6) تجهيز *n. acc.* II, apresto, expedicion.

جَهْلٌ *f. A*, ignoró, *ccac.*, fué ignorante, *cc.* ب *c.* — جهل *n. acc.*, ignorancia. — جاهلٌ *ag.*, ignorante. — جاهليّةٌ estado de ignorancia, y con *art.*, el paganismo árabe, ó sea la edad anterior á Mahoma.

جَهَنَّمَ (de origen Hebr.) *gehennā*, infierno.

جَهَةٌ parte, lado, etc. V. وَجْهٌ.

جَهْوَرٌ V. جَهْرٌ.

جَوْ ر. dudosa. — جَوْءٌ espacio, R. Mart. 2) territorio, region, campo. 3) aire, atmósfera.

جَابٌ *f. O*, hendió, abrió, atravesó. III, respondió, atendió á... *ccap.* IV, respondió, contestó favorablemente, accedió á... *ccap.* y ل *p.* X, escuchó favorablemente, aceptó (Dios una oracion). — جوابٌ respuesta: سريعةٌ اجوابٌ pronta en responder. — مُجَاوِبَةٌ *n. acc.* III, repeticion de preguntas y respuestas, concierto. — مُسْتَجَابٌ *pp.* X, acepto á Dios.

جَادٌ *f. O*, fué bueno, excelente, generoso. II, hizo ó dijo bien alguna cosa. 2) mejoró, perfeccionó, *ccac. IV*, أَجَادٌ, idem en ambos sentidos, *cc. id. X*, halló excelente una cosa, la juzgó por tal, la ensalzó, *ccac. 2*) escojió cuidadosamente.—جُودٌ *n. acc. I*, beneficencia, liberalidad, largueza.—جُودَةٌ excelencia, perfeccion.—جَوَادٌ y جَوَادٌ *R. Mart.*, generoso, benéfico—أَبُو الْجَوَادِ el padre del generoso, *pren.*—جَيِّدٌ *fem. 3*, bueno, excelente.—أَسْتَجَادَةٌ *n. acc. X*, buena eleccion, excelencia.—تَجْوَيْدٌ *n. acc. II*, hacer ó decir bien. 2) perfeccion. 3) acierto, habilidad.—فُجَّيِدٌ *pl. reg., ag. IV*, el que hace ó dice bien, el que sobresale en componer ó recitar (versos), pág. 32.

جَارٌ *f. O*, se apartó del camino. III, fué ó se hizo vecino de alguno, *ccap.*—جَوَارٌ *n. acc. III*, vecindad, relaciones de vecindad, cercanía.—جَوَارٌ *prep.*, cerca de... junto á...—مُجَاوِرٌ *fem. 3, pl. reg., ag. III*, vecino, el que está situado ó vive junto á otro.

جَازٌ *f. O, n. acc. جَوُزٌ* pasó, atravesó, *ccal.:* جَازَ الْبَحْرَ: pasó el mar. 2) pasó (á alguna parte) *cc. الى l. 3*) trasportó, condujo (un ejército), *cc. جَازَ بِهِ إِلَى الْعُدُوَّةِ: ب* «pasó con él, le condujo á Berbería», pág. 77. II, hizo pasar, condujo,

ccap: جَوَزَ الرُّومَ «condujo á los cristianos, los llevó». III, traspasó, excedió de... *ccac*. IV, hizo pasar, pasó, introdujo, *ccac*. 2) favoreció. 3) permitió, autorizó, dió licencia para enseñar. VIII, pasó (por algun lugar), *cc*. *ل. ب*.— جَوَزُ *col.* y جَوْزَةٌ *n. un.*, nuez, nogal.— جَوَازٌ *n. acc.* I, paso, pasaje, tránsito, pasar á... 2) facultad, licitud, capacidad legal. جَوَازُ الأَمْرِ capacidad de contratar, aptitud legal para intervenir en un negocio, v. *حَالٌ*.— إِجَازَةٌ *n. acc.* IV, licencia, permiso, autorizacion para enseñar: إِجَازَةٌ بِهَا اليَدِ por medio de autorizacion escrita (ó que le envió escrita). 2) exámen, profesion en algun oficio, P. Alc.— مَجَازٌ *n. acc.* I, accion de pasar, paso, tránsito. 2) *n. l.*, lugar de paso, camino.— مَجَازٌ *ag.* VIII, el que pasa.

جَاسٌ *f. O*, escudriñó, registró *un lugar*, *ccac*.

جَاعٌ *f. O*, tuvo hambre.— جُوعٌ hambre.— جُوعًا *adv.*, de hambre, con hambre.— جَائِعٌ *ag. pl., reg.*, hambriento.

جَافٌ *f. O*, fué cóncavo ó hueco.— جَوْفٌ cavidad, concavidad, hueco, hondonada.— جَوْفُ الأَرْضِ las honduras ó entrañas de la tierra. 2) الجَوْفُ la parte del norte, el norte, op. á القبلة ó el sud, pág. 16.— جَوْفِيٌّ *pos.*, septentrional.— جَوْفِيٌّ *adv.*, al norte de...

جَوْهَرٌ (voc. Persa) *col.*, y *pl.* جَوَاهِرُ, piedra preciosa, perla, *aljófar*. 2) mina de piedras ó metales preciosos. 3) esencia, sustancia, R. Mart. 4) pulpa, meollo (de una fruta).—
جَوْهْرَةٌ *n. un.*, una perla.—جَوْهْرِيٌّ *fem. ̄, pos.*, perteneciente á las minas ó minerales, metálico, precioso: معادنٌ جَوْهْرِيَّةٌ minas preciosas.

جَا *f. I*, vino á... *ccap.* é الى *l. ó p.* 2) sobrevino. 3) traje, *cc.* ج. *c.*

جَابَ *f. I* (cf. جَابَ *f. O*), cortó. 2) cortó en forma de seno.—
جَيْبٌ abertura que tiene por delante una camisa ó vestido, seno de una vestidura.—جِيَابٌ *probl.*, el que corta en la forma expresada. 2) con *art.*, الْجِيَابُ *apd.*, Alchayyáb.

جِيدٌ *f. A*, tuvo un cuello largo y gracioso.—جِيدٌ cuello.

جَارٌ—II, hizo cal, R. Mart.—جِيرٌ (Hebr. y Cald. גיר) y جِيَارٌ cal.

جَاشَ *f. I*, se agitó, bullió. II, alistó, allegó un ejército.—
جَيْشٌ *pl.* جِيُوشٌ ejército. 2) division, cuerpo de tropas.

جَالٌ *f. I*, r. dudosa.—جَيْلٌ generacion. 2) tribu, nacion.

جِيَانٌ Jaen, cd. de España.



حُجَّةٌ فِيْمَا يَرْوِيهِ وَيُسْنِدُهُ [كان] págs. 101 y 102, «era grande autoridad en lo que citaba y en los orígenes que alegaba».

3) contrato. 4) excusa, pretexto.—حُجَّاجٌ *fem.* ة, *ag.* I, el que hace ó hizo la peregrinacion á la Meca.—حُجَّاجٌ *adj.*

intensivo del anterior, devoto ó extremado en ir á la Meca.

2) الْحَجَّاجُ *n. pr. m.*, Alhachchách, y de aquí Abulhachchách, *pren.*—أَحْتَجَّاجُ *v.* forma VIII.—مُحْتَجُّوجٌ *pp.* I, vi-

sitado en peregrinacion, lugar concurrido por muchos peregrinos.

حُجِبَ cubrió, ocultó, quitó de la vista, *ccac.*—حَاجِبٌ *ag.*, camarlengo, *hagib*, título que llevó el célebre Almanzor.

2) الْحَاجِبُ *apd.*, y de aquí, Ibn Alháchib, célebre gramático oriental del siglo XIII.

حَجَّرَ *f.* O, impidió, prohibió, vedó el acceso. 2) en Afr., se detuvo, se amontonó. II, cubrió de piedras, empedró, P.

Alc. 2) se petrificó.—حَجْرٌ seno, pecho, regazo.—حُجْرٌ *pl.*

حِجَارَةٌ وَاَحْجَارٌ piedra.—وَادِي الْحِجَارَةِ el rio de las piedras, Guadalajara, ant. *Arriaca* (del Vasconce *arri*, piedra).

—حِجَارِيٌّ *pos.*, perteneciente á dicha cd., y de aquí, Alhicharí, célebre cronista del siglo XII.

حَجَمَ *f.* O, echó ó aplicó ventosas á alguno, *ccap.* 2) sajó

para poner una ventosa. 3) se hinchó, se hizo prominente.—حَجْمٌ hinchazon, protuberancia. 2) volúmen, tamaño, grosor.—حَجَّامٌ cirujano, barbero, *alfageme.* 2) *الحجّام* apd., Alhachchám.

حَجَّيْتُ *f. A*, se dedicó con afan á (una cosa). III, propuso cuestiones ó enigmas y venció á otro en este ejercicio, *ccap.*

حَدٌّ *f. O*, aguzó. 2) terminó, limitó. 3) fijó.—حُدُودٌ *pl.* حُدُودٌ término, límite. 2) fortaleza.—حَدٌّ جُنُودِهِمُ la flor de sus ejércitos.—حُدُودٌ فِي سنةٍ hácia el año de...—حَدَّةٌ agudeza, penetracion.—حَدِيدٌ 1) agudo, aguzado, puntiagudo. 2) límite, que confina con... 3) vehemente, violento. 4) hierro, acero.—حَدَّادٌ *n. of.*, herrero.—أَحَدٌ *compar. y sup.* de حَدِيدٌ, más agudo, más vehemente, muy vehemente.—مُحَدَّدٌ *pp.*, limitado, deslindado.

حَدِبٌ fué jiboso.—حَدْبٌ terreno levantado y áspero, cerro. حَدَثٌ fué nueva, apareció (una cosa) por primera vez. 2) aconteció, sucedió.—II, habló, contó, narró (algo á alguno), *ccap.* y *ب c.* 2) informó á... *ccap.* y *عن c. ó p.* 3) refirió, trasmitió lo que había oído ó recibido *de otro*, *cc. ب c.* y *عن p.* IV, hizo algo nuevo, hizo aparecer, produjo lo que antes no existía, creó, *ccac.*—حَادِثَةٌ *fem.* حَادِثٌ *ag. I,*

lo que aparece por primera vez, nuevo, reciente. 2) acontecimiento, accidente, ocurrencia.—حوادثُ *pl.* del voc. precedente, acontecimientos, adversidades, vicisitudes de la fortuna.—حديثُ *fem.* ة, nuevo, moderno. 2) novedad. 3) los ascendientes próximos, pág. 99. 4) conversacion, conferencia. 5) leccion de un profesor, cf. حَرْبُ 6) narracion, historia. 7) *haditz*, tradicion, espec. de los dichos y hechos de Mahoma: رجالُ الحديثِ los relatores cuyos nombres estan citados en los *isnades*, v. إسناد r. سند.—مُحَدِّثٌ *ag. II, pl. reg.*, el que refiere ó trasmite algo. 2) sábio en el haditz ó tradiciones mahometanas.

حَدَّرَ (n. Sem., comp. del art. هـ, el, y la r. دَرَر, brilló, giró, corrió, v. دَرَّ). El Darro, rio que atraviesa á Granada.

حَدَّسَ conjeturó, descubrió por conjetura.—حَدْسٌ *n. acc.*, conjetura. 2) perspicacia. 3) inteligencia.

حَدَّقُ I y IV, rodeó, *cc. ب c. ó p.*—حَادِقٌ *fem.* ة, ingenioso, hábil.—أَحَدَقُ *compar. y sup.*, más, muy ingenioso, muy hábil.—مُحَدِّقٌ *fem.* ة, *ag. IV*, el que rodea.—مُحَدَّقٌ *fem.* ة, *pp. IV*, cercado, rodeado, cerrado.

الحَادِي undécimo y حَادِيَّةُ عَشْرَةَ undécima.—الحَادِي والعشرون el vigésimo primo, v. وَجَدَ.

حَذِرَ *f.* A, precavió, evitó, receló, temió, *ccac.* ó *p.* II, previno, advirtió á alguno que se precaviese de (algun peligro), *ccap.* y *من c.*—مُحَذِرٌ *pp.* I, temido, recelado.

حَذَقَ *f.* I, y حَذِقَى *f.* A, fué ingenioso y sutil, fué hábil.—

حَذْقٌ *n. acc.*, ingenio, sutileza, habilidad.—حَازِقٌ *fem.*

ة, *ag.*, ingenioso, sutil, hábil.—جِدَاقَةٌ ingenio, habilidad.

—أَحَذَقُ *compar.* y *sup.*, más ingenioso, muy hábil.

حَذَا *f.* O, se calzó. VIII, id. 2) imitó, hizo otro tanto.

حَرٌّ por حُرٌّ *f.* A, fué caluroso ó ardiente (el dia). 2) fué libre, ingénuo, noble. 3) quedó libre.—حُرٌّ calor, ardor.—حُرٌّ *pl.*

أَحْرَارٌ libre, noble, *horro.* 2) أَحْرٌ *n. pr. m.*, que llevó Alhorr ben Abderrahman el Tzaquifí, 2.º virrey de la España

árabe.—حُرَّةٌ *fem.* del *n.* anterior, *pl.* حُرَائِرٌ, ingénua, noble.

2) honesta, honrada. 3) señora, R. Mart.—حُرِّيَّةٌ liber-

tad, ingenuidad.—حَارٌّ *fem.* ة, *ag.*, caliente, cálido.—حَرَارَةٌ

calor. 2) espíritu, viveza de imaginacion, Doz.—حَرِيرٌ seda.

—حَرِيرِيٌّ *pos.*, tejedor ó mercader de seda. 2) الحَرِيرِيُّ

apd. de un célebre literato árabe, Alharirí.—مُحَرَّرٌ *fem.*

ة, *pp.* II, sedenío, P. Alc. 2) fino y suave al tacto como

la seda, Dozy.

حَرَبَ *f.* O, despojó, guerreó. III, peleó, combatió, hizo la

guerra á, *ccap.* — حَرْبٌ *fem.*, *pl.* حُرُوبٌ guerra, rencilla.

— مُحَارَبَةٌ *n. acc. III*, pelea, manera ó modo de pelear.—

مَحْرَابٌ cónclave, aposento real. 2) oratorio, R. Mart. 3)

mihráb, especie de nicho, que mira á la Meca, á donde se dirigen los musulmanes cuando oran en la mezquita.

En la de Córdoba es una capilla muy capaz y suntuosa.

حَرَتْ *f. I, O (n. acc. حَرْتٌ)*, aró. 2) labró ó cultivó la tier-

ra.— حَرْتٌ accion de arar y labrar la tierra.— مُحَرَّتٌ arada,

terreno cultivado, labor, labranza.— حَارِثٌ *ag. I*, arador,

labrador. 2) *n. pr. m.*, Háritz.

حَرَسَ *f. O*, custodió, guardó, *ccac.* ó *p.*— حَارِسٌ *pl.* حَرَّاسٌ

guarda, custodio.— مُحَرَّوْسٌ *fem. ة, pp.*, guardado, prote-

gido por Dios.

حَرَسْتَانٌ Harasta, aldea de Damasco.— حَرَسْتَانِيٌّ Harastanense.

— ابْنُ الْحَرَسْتَانِيِّ *apd.* de un sábio oriental.

حَرَصَ *f. I*, deseó con avidez, deseó con ardor, *cc.* عَلَى *c.*—

حَرِيصٌ *pl.* حَرَّاصٌ ávido, codicioso.— أَحْرَصُ *sup.*, el más

ávido, el más ansioso.

حَرَفَ *f. I*, mudó, invirtió. II, cortó en punta, afiló. VII, fué

mudado ó invertido, declinó, se apartó se desvió, *cc.* عَنِ

لِ.— حُرُوفٌ *pl.* حُرُوفٌ extremidad, punta, filo. 2) letra.—

إِنجِرَاقٌ *n. acc.* VII, apartamento, desvío.

حَرَقَ *f. I, O*, quemó, abrasó, *ccac.* ó *p. IV*, idem.—حَرِيقٌ quemado, abrasado. 2) *n. pr. m.*, Haric, y de aquí Ibn Haric, apd.—إِحْرَاقٌ *n. acc. IV*, quema, quemar.

حَرَكَ *f. O*, se movió. II, removió la tierra, desterrónó.—حُرْكَةٌ *n. acc.*, *pl.* en ات, movimiento.—تَحْرِيكٌ *n. acc. II*, remover la tierra, desterronar.

حَرَّمَ *f. I*, prohibió, vedó, alejó, privó (á alguno de alguna cosa), *ccda.* II, vedó, declaró sagrado.—حَرَمٌ cosa ilícita. 2) cosa sagrada ó vedada. 3) *harém*, serrallo. 4) sagrado, asilo, pág. 133.—حَرَامٌ vedado, ilícito, prohibido, *nefas*.—حُرْمَةٌ *pl.* حُرْمٌ honor, consideracion, honra, nobleza, R. Mart. y P. Alc. 2) cosa sagrada, muger, familia. 3) trofeos, insignias de vencimiento, P. Alc.—مُحَرَّمٌ *pp. II*, sagrado, vedado. 2) Mohárram, primer mes del año arábigo.

حَرَى *f. I*, disminuyó, menguó. V, hizo de intento, atendió cuidadosamente (á una cosa), *ccac.*

حَزَبَ *f. I*, acaeció (un percance). 2) se reunió con otro, se juntó un tropel. 3) leyó una seccion del Corán, Beaussier.—حِزْبٌ congregacion, reunion, R. Mart. 2) turba. 3) seccion, espec. del Corán. 4) pág. 113, preces que recitan los

discípulos al concluir la lección; v. Dozy. Debemos advertir que en el texto original el voc. الحزبُ es corregido al márgen por الحديثُ; v. حديث núm. 5.

حَزْمٌ *f.* 1, ató, ciñó, *ccac.* 2) abarcó, *cc. id.*—حَزْمٌ *f.* 0, fué pródigo, fué firme y resuelto.—حَزْمٌ *n. acc.*, firmeza de juicio, fortaleza, resolución. 2) *n. pr. m.*, Hazm, y apd. de varios literatos andaluces, entre ellos el famoso Alí ben Ahmed ben Saíd ibn Hazm.—ابو الحزم (el padre de la fortaleza), *pren.*, Abulhazm.—جَزَامَةٌ providencia, prudencia. حَزِنٌ *f.* A, fué ó estuvo triste. IV, entristeció, afligió.—حُزْنٌ tristeza, pesar.—مُحْزَنٌ *pp. IV, pl. reg.*, entristecido, afligido, lloroso.

حَسَّ sintió, percibió por los sentidos, se apercibió de... IV, percibió, advirtió, conoció, *cc. ب c.*

حَسَبٌ *f.* 0, número, computó, calculó. 2) bastó, fué suficiente (para alguno), *ccap.*—حَسَبٌ *f.* 0, fué estimado y considerado.—حَسَبٌ *f.* A é I, opinó, pensó, *ccac.* y ان v. 2) estimó en mucho, P. Alc., *ccac.* ó *p.* VIII, contó, calculó. 2) imputó.—حَسَبٌ *n. acc.*, cómputo, cálculo. 2) lo que basta: وحسبها هذا فخامة «bástale esto para grandeza», núm. 114.—بحسبٍ segun, conforme á...—بحسبٍ

التوراة «secundum legem», pág. 8.— حُسْبٌ *n. acc.*, cómputo, valor, cantidad. 2) numeracion, aritmética.— بِحُسْبٍ; segun, conforme á, á razon de: بِحُسْبِ دِينِكُمْ «secundum legem vestram», pág. 6.— حِسَابٌ *n. acc.*, cuenta, cálculo, cómputo.— بِحِسَابٍ; por la cantidad de...— حِسْبَةٌ; cuenta, cálculo. 2) cargo de almotacen, almotacenazgo.— مُحْتَسِبٌ *ag. VIII*, inspector de mercados, *almotacen*.

حَسَدٌ *f. I, O*, envidió.— حَسَدٌ envidia.— حَسُودٌ envidioso.

حَسُرَ *f. I, O*, menguó, refluyó, bajó la marea.

حَسَكٌ *Hebr. y Cald.* refrenó, *Afr.* cortó, *Beaussier*.— حَسَكٌ *esp.* de planta espinosa. 2) arista. 3) rancajo.— حَسَكَةٌ pág. 33 (donde un cód. ofrece حَكْمَةٌ), freno, bocado, *Dozy*.

حَسَمَ *f. I*, cortó.— حَسَامٌ espada cortante. 2) *n. pr. m.*

حَسُنَ *f. O*, fué bueno, excelente, bello. *II*, embelleció, hermoseó, *ccac.* ó *p. IV*, hizo bien (una cosa) *ccac.*, hizo bien á alguno, *cc.* الى ب *p.* 2) hermoseó, embelleció, *ccac.* ó *p.*: نُحَسِّنُ الْقَوْلَ وَنُحَسِّنُ الْخَطَّ «escribía con perfeccion y hablaba con elegancia», núm. 104. 3) mejoró (una cosa), *cc.* في *c.* 4) abonó, acreditó una cosa, *ccac.*— حُسْنٌ *pl. irr.* نُحَاسِنُ, belleza, hermosura; en *pl.*, bellas cualidades, prendas, virtudes, encantos.— حُسْنٌ *fem. 8*, her-

moso, bello, bueno. 2) *n. pr. m.*, Hasan y con *art.* Alhasan.—*أبو الحسن* pren., Abulhasan.—*حُسَيْنٌ* *dim.*, hermoso. 2) *n. pr. m.*, Hosáin. y con *art.* Alhosáin.—*حَسْنَاءُ* *fem.*, linda, hermosa (mujer).—*حَسُونٌ* esp. de ave. 2) *n. pr. m.*, Hassún, y de aquí Ibn Hassún, apd.—*حَسِينٌ* *pl.* *حَسَانٌ* hermoso.—*أَحْسَنُ* *compar. y sup.*, más hermoso, hermosísimo, mejor, óptimo.—*مَا أَحْسَنُ* frase admirativa, ¡cuán bello!: *مَا أَحْسَنُكُمْ* ¡cuán bellos estaríais!, núm. 143.—*إِحْسَانٌ* *n. acc. IV*, beneficencia.—*تَحْسِينٌ* *n. acc. II*, accion de hermohear, embellecimiento, mejora.

حَشَّ se secó. 2) cortó yerba ò heno.—*حَشَائِشٌ* *pl.* *حَشِيشٌ* yerba.

حَشَّدَ *f. I*, congregó, juntó, allegó.—*حَشْدٌ* *pl.* *حُشُودٌ* escuadron, contingente, ejército.—*حَاشِدٌ* *ag.*, allegador, acopiador.

حَشَّرَ *f. I, O*, juntó, allegó, añadió, *ccac.* é *الى p.*

حَشِمٌ trató con respeto. VIII, fué respetado, fué considerado (por sus cualidades), *cc.* *ل c.*

حَشَأَ *f. O*, rellenó (*farsit*).—*حَشَأٌ* entrañas.

حَشَى—II, ribeteó (un vestido).—*حَاشِيَةٌ* *pl.* *حَوَاشِيٌ* orilla, márgen, ribete, franja. 2) domésticos, séquito. 3) remate, extremidad.—*حَاشَى* y *حَاشِيٌ* *prep.*, excepto, fuera de.

حَصَرَ *f. O*, estrechó, rodeó por todas partes, cercó (una plaza), *ccac.* 2) comprendió, contó, abarcó. 3) contó, numeró, calculó, *cc. id.* III, cercó, sitió, *ccac.* ó *ل c.*—
حَصْرٌ *n. acc. I*, cuenta, cálculo, número.—حِصَارٌ *n. acc. III*, cerco, ásedio,—حِصِيرٌ *pl. حُصْرٌ* tejido, tela. 2) estera. 3) tapiz.—حِصَارٌ *n. of.*, esterero. 2) الحِصَارُ *apd.*, y de aquí, Ibn Alhaççár, el hijo del esterero, *apd.*—مُحَاصِرٌ *ag. III*, el que cerca ó asedia, *cc. ل.*—مُحَاصِرَةٌ *n. acc. III, pl.* en ات, cerco, asedio.

حُصْفٌ *f. O*, juzgó con solidez.—حُصَافَةٌ *n. acc.*, juicio sólido.

حَصَلَ *f. O*, existió, acaeció, llegó (un suceso). 2) llegó á conseguir (una cosa), adquirió, ganó, *cc. ب c.* 3) llegó á estar, permaneció (en sus manos) *cc. في.* 4) llegó á haber, se formó, resultó, *provenit.*

حُصْنٌ *fué firme y fuerte.* 2) *fué honesta.* II, fortificó una plaza, *ccac.*—حِصْنٌ *pl. حُصُونٌ* fortaleza, castillo. 2) pueblo fortificado. 3) honestidad femenina. 4) *n. pr.*, Hiçn, y de aquí, Ibn Hiçn, *apd.*—Hiçn Sálím, *n.* de un castillo cerca de las Navas de Tolosa.—حِصَانَةٌ *n. acc. I*, fortaleza.—حِصِينٌ *adj.*, fortificado, fuerte.—تَحْصِينٌ *n. acc. II*, fortificación.—مُتَحَصِّنٌ *n. l.*, lugar fortificado, fortaleza.

حَصِي *f.* A, abundó en piedras menudas. 2) señaló. IV, contó, numeró: كَثْرَةٌ يُحْصُونَ لَا «no son numerables por su multitud». 2) inscribió, apuntó, señaló. 3) supo, conoció, *ccac.* — حَصِي *col.*, piedrecitas.— حِصَاةٌ *n. un.*, el cálculo ó piedra de los riñones y de la vejiga.

حَضَرَ *f.* O, estuvo presente. 2) se presentó (á alguno), vino á... visitó, *ccap.* IV, llamó á su presencia, *ccap.*: وَكَانَ يُحْضِرُهُ «de habia llamado á sí», núm. 81.— حَضْرَةٌ presencia. 2) residencia del soberano, córte, capital.— حُضُورٌ *n. acc.* I, accion de presentarse, presentacion, presencia. 2) visita: حُضُورِ أَرْجَامِهَا «para la visita de sus contornos», pág. 48.— حَاضِرَةٌ *fem.* ة, *ag.* I, presente.— حَوَاضِرٌ *pl.* حَوَاضِرٌ morada fija, domicilio fijo y estable. 2) residencia, capital, ciudad grande, Doz. 3) la gente de la capital, los ciudadanos, op. á la gente del campo, v. بَادِيَةٌ *r.* بَدَا. حَضَارَةٌ vida sedentaria y ciudadana, cultura, págs. 34, 35 y 47.— مُحَضَّرٌ *pl.* مُحَضَّرٌ *n. l.*, lugar de presentacion, lugar de reunion. 2) presencia. 3) asamblea, junta, consejo, reunion de personas en sociedad, Dozy.

حَضْرَمَوْتٌ وَّ حَضْرَمَوْتٌ Hadhramáut, prov. y ed. de Arabia en el Yémen, llamada así de حَضْرَمَوْتِ Haçarmáwet ó Haçarmót

(atrium mortis), bibl. *Asarmoth*, hijo de Yectán.—

حَضْرَمِيّ pos., Hadhramita, y de aquí Alhadhramí, apd.

حَطَّ puso, depositó, descargó, *exonerare*, R. Mart., *ccac*.

— مَحَطَّ n. l., lugar donde se deposita ó descarga algo, almacén, depósito, estacion naval.

حَظَّ por حَظَّ f. A, tuvo buena suerte, fué afortunado.—

حَظَّ n. acc., buena suerte, fortuna. 2) parte, porcion de algun bien, porcion en general. 3) caudal. 4) favor, aceptacion.

حَظَرَ prohibió, impidió. 2) hizo un cercado ó barda. 3) cercó con barda, *bardare*, R. Mart., *ccac*.— حَاطَرَ corregido por

حَاضِرُ) pág. 137, cercado, barda. 2) caballete de pared, *Dov*.

حَظِيّ por حَظَوُ f. A, gozó de honor y estima, *cc*. عند p. 2)

honró, R. Mart. IV, honró, estimó, hizo afortunado, *ccap*.

— حَظْوَةٌ honor, consideracion, estima, fortuna.— حَظِيٌّ adj.,

honrado, considerado, favorecido.

حَفَّ f. I, O, circundó, cubrió, *ccap*. 2) ocultó, se ocultó

entre... *cc*. بين c. II, rodeó, cubrió, abrumó, *ccac*. ó p.

حَفَرَ f. A, cavó la tierra, *ccac*. IV, cavó, socavó, abrió

una caverna ó sima *debajo de...* *cc*. تحت.— حَفْرٌ n. acc.

I, cava.— حَفْرًا cavando.— حَفْرَةٌ foso, hoyo, hoya.— حَفِيرٌ

pl. حَفَائِرٌ foso, cava de fortaleza, P. Alc. 2) vallado, R. Mart.

حَفْصٌ *f. I*, congregó, reunió.—حَفْصٌ cachorro de leon. 2)
n. pr. m., Háfe.—أبو حفص *pren.*, Abū Hafe.—حَفْصُونَ
 (intensivo del anterior) *n. pr. m.*, Hafción.—حَفْصَةٌ *n. pr.*
fem., Hafça.

حَفِظَ *f. A*, guardó, custodió, conservó, *ccac.* ó *p.* y *ل c.*
 2) preservó, defendió á alguno de... *cc.* *ل p.* y *ccap.* y
 من *c.* 3) observó, *ccac.* 4) aprendió, supo de memoria,
ccac. ó *ل c.* IV, encolerizó, irritó, *ccap.*—حَفِظٌ *n. acc.*
I, guarda, custodia, conservacion, vigilancia. 2) aprender,
 saber de memoria.—سُرْعَةُ الحَفِظِ «presteza ó facilidad para
 aprender», pág. 92. 3) estudiar, estudio.—حَافِظٌ *ag. I*,
 guarda, custodio. 2) observante, observador. 3) el que sa-
 be algo de memoria, y espec., el Corán y las principales
 tradiciones mahométicas, y de aquí varon docto. 4) الحَافِظُ
apd., Alháfitd.

حَفِلَ *f. I*, se juntó, se reunió (un concurso). 2) cuidó,
 guardó, *ccac.* ó *ب c.* 3) fué diligente.—حَافِلٌ *ag.*, copio-
 so. 2) el que cuida, cuidadoso. 3) diligente.

حَفِيٌّ *f. A*, recibió á alguno con mucho agasajo y gozo,
ccap.—حَفِيٌّ *fem.* ة, *pl. reg.*, el que recibe de tal mane-
 ra.—فَتْحِيَّةُ الحَفِيَّاتِ السَّحِيَّاتِ núm. 147, «in vita illud con-

servent quam maximè benevolæ salutationes», Dozy.

حَقٌّ *f. I, O*, fué necesario. 2) fué recto y justo. 3) fué verdadero. 4) conoció con certeza. II, hizo justa y exactamente, obró con justicia y verdad. 2) verificó, comprobó, aseguró, probó con razones, certificó, P. Alc. III, reconvino, demandó á alguno en justicia, *ccap. V*, conoció con certeza, tuvo por cierto. 2) examinó y comprobó, verificó *una cosa*, *ccac. X*, fué digno, mereció, *ccac. ó l c.* 2) juzgó digno, tuvo por digno de... *ccac. ó p.* y *ب c.*— حُقُوقٌ *pl. حَقٌّ n. acc. I*, deber. 2) derecho, razon, justicia. 3) cosa justa y debida. 4) verdad. 5) verdadero.— حَقًّا y بِالْحَقِّ *adv.*, en verdad.— عِبْدُ الْحَقِّ *v. عَبْدٌ*.— حَقِيقٌ *fem. ة*, digno, verdadero.— حَقِيقَةٌ *verdad: الْحَقِيقَةُ* en verdad.— أَحَقُّ *compar. y sup.*, más digno, muy digno.— تَحْقِيقٌ *n. acc. II*, certeza, verdad. 2) comprobacion, verificacion, certificacion. 3) conocimiento verdadero y exacto *de una cosa*. 4) afirmacion, op. á negacion, Dozy. نُصِفُ v. تَحْقِيقُ الْإِنصَافِ. — مُسْتَحَقٌّ *ag. X, pl. reg.*, digno, merecedor de... *cc. من c.*
حَقْبٌ *f. A*, fué detenido en su curso.— حَقْبَةٌ *espacio largo de tiempo.*
حَقْرٌ *f. I*, despreció, *ccac. ó p. VIII*, juzgó despreciable,

despreció, *cc.* حَقِيرٌ *fem.* ة, despreciable.

حَقِلَ padeció el camello cierta enfermedad; v. حَوْقَلٌ.

حَكَمَ *f.* O, *n.* *acc.* حَكَمَةٌ supo, conoció, fué docto y sábio. 2) *n.* *acc.* حَكْمٌ, ejerció poder y autoridad, rigió, gobernó. 3) juzgó á alguno, *cc.* عَلَى y فِي *p.* y tambien *ccap.*, núm. 4. IV, dispuso ó hizo bien. 2) hizo con solidez, consolidó, perfeccionó, *ccac.* 3) dominó una ciencia, *ccac.* 4) enfrenó un caballo. VIII, ejerció poder y autoridad, gobernó, *cc.* عَلَى *p.*—حُكْمٌ *pl.* أَحْكَامٌ imperio, dominio, señorío. 2) jurisdiccion. 3) juicio, administracion de justicia: وَلىَّ أَحْكَامَ طَلِيظِلَةَ مع يعيش el pretorio, pág. 6. «administró justicia, fué alcalde en Toledo al par con Yaíx ben Mohammed», pág. 113. 4) razon, regla, manera de ser.—بِحُكْمٍ *adv.*, por razon de, porqué, por, puesto. 2) بِحُكْمٍ أَنْ puesto que, dado que.—حَكْمٌ juez, árbitro. 2) الْحَكَمُ *n.* *pr. m.*, que llevaron dos sultanes de Córdoba, Alhacam I y Alhacam II.—حَاكِمٌ *pl.* حُكَّامٌ *ag.* I, juez, gobernador.—حِكْمَةٌ ciencia, sabiduría, filosofia. 2) reflexion moral, sentencia, máxima. 3) حَكِيَّةٌ freno ó parte de él; v. حَسَكَةٌ.—حَكِيمٌ *pl.* حُكَّاءٌ sábio. 2) الْحَكِيمُ *apd.*, Alhakím, y de aquí Ibn Alhakím, *apd.* ó sobr.—

أَحْكَمُ *compar. y sup.*, más sábio, el más sábio ó docto.

إِحْكَامٌ *n. acc. IV*, buena disposicion, buena construccion, disponer ó fabricar con perfeccion. 2) solidez, firmeza.

أَحْكَامٌ *n. acc. VIII*, autoridad, poder, gobierno.—مُحْكَمٌ

fem. 3, pp. IV, bien dispuesto, bien ordenado. 2) firme, sólido. 3) proporcionado, conveniente.—مُحْكَمًا *adv.*, de un modo conveniente, de buena manera.

حَكَأ *f. O*, y حَكَى *f. I*, dijo, refirió, contó, *ccac.*—حِكَايَةٌ *pl.* en ات, cuento, anécdota.

حَلَّ *f. O*, soltó, desató *un nudo*. 2) hizo alto, acampó, desembarcó, *cc. ب l.* 3) moró, habitó en... *ccal.* 4) entró en lugar de otro, ocupó un puesto, *cc. في l. y ac.:*

«y por lo tanto, vino y ocupó en aquel (prédio) el puesto y lugar del propietario en su propiedad», núm. 11. 5) *f. I, O*, fué lícito, fué permitido *á alguno*, *cc. ل p.* 6) disolvió, aflojó, desmenuzó, deshizo (la tierra). IV, permitió, concedió, otorgó *un puesto ú honor en alguna cosa*, *ccap. y من*

c. كبير. «concedíale (ó reconocíale) mi padre un gran puesto en las ciencias teológicas y legales», núm. 79. 2) permitió *á alguno* que habi-

tase en... concedióle morada en... *ccda.* VIII, hizo alto, acampó, descansó, reposó en... *ccal.* ó *l. ب*.—*حَلَّ* accion de desatar: *مَوْضِعُ حَلِّهِمْ وَعُقْدِهِمْ* «lugar donde desataban y ataban» es decir, mansion de su poder supremo, pág. 24.

2) accion de aflojar, desmenuzar ó deshacer: *حَلَّ الارض* «desmenuzar la tierra, desterronar», núm. 163.—*حَلَّالٌ* (op. á *حرام*) cosa lícita, lícito (*adj.*)—*حُلَّةٌ pl.* *حُلِّلٌ* y *حِلَالٌ* vestido, vestidura en general, túnica, manto. 2) tela preciosa, espec. de seda y oro.—*مُحَلَّلٌ n. l.*, lugar, mansion, posada. 2) puesto, posicion, dignidad, sin. de *منزلة*, v. *نَزَلَ*.

3) campo, tierra, pág. 133.—*مُحَلَّلَةٌ pl.* en *ات*, estancia, campamento, real. 2) arrabal, vico, aldea.

حَلَبٌ f. I, O, ordeñó leche, *ccac.*—*حَلَبٌ* cd. de Siria, Halépo.—*مُحَلَّبٌ col.*, cerezas de Mahoma, fruto de un árbol llamado cerezo de Mahoma y ciruelo *Mahaleb*.

حَلَفٌ f. I, n. acc. *حَلَفٌ*, juró, *cc.* *ب.*

حَلَقٌ f. I, rayó, rasuró (*rasit*). 2) cercó, rodeó, *ccac.*—*حَلَقٌ* garganta, fauces.

حَلْمٌ f. O, fué manso, dulce, paciente.—*حَلْمٌ* y *حُلْمٌ n. acc.*, mansedumbre.—*حَلِيمَةٌ pl.* *حَلِيمَةٌ* manso, dulce, paciente.

حَلَوٌ f. O, fué dulce, fué grato. IV, *أَحَلَّى*, habló con dulzura,

habló con agrado y elocuencia.—حَلَاوَةٌ *n. acc.*, dulzura, suavidad.—حَلْوٌ *fem.* حُلُوَّةٌ dulce.—حَلِيٌّ dulce, agradable.

—حَلِيٌّ ما frase de admiracion, ¡cuán dulce, cuán elocuente!: «y cuán elocuente su language!» pág. 120.

حَلَى *f. I*, adornó, decoró, *ccap. II*, idem, *ccap.* y ب *c. II*, adornado, decorado, enriquecido: التَّاجُ المَحَلَّى título de una obra de Ibn Aljathib.

حَمٌّ *f. O*, calentó (agua).—حَمَّةٌ fuente cálida, aguas termales: حَمَّةٌ بَجَانَةَ ó las aguas termales de Pechina, hoy baños de Sierra Alhamilla, térm. de Pechina, prov. de Almería.

—حَامٌّ *fem.* ة, *ag.*, cálido, termal, y de aquí حَامَّةٌ fuente cálida, aguas termales, y الحَامَّةُ, Alhama, cd. en la prov. de Granada.—حَمَامٌ *col.*, palomas: وَرَقٌ الحَمَامِ v. bajo وَرَقٌ.

—حَمَائِمٌ *n. un.*, una paloma. 2) *n. pr.*, Hamáma, y de aquí, Ibn Hamáma, apd.—حَمَامٌ *pl.* en ات, baño. 2) estufa, baño arábigo.

حَمِيٌّ fué cenagoso.—حَمَاءٌ cieno, lodo.

حَمِيدٌ *f. A*, alabó, retribuyó, dió gracias, *ccap.* y على *c. II*, alabó mucho, celebró, y espec. á Dios, diciendo: الحَمْدُ لِلَّهِ «alabado sea Dios», *ccap.*—قَائِمَةٌ تُحْمَدُ «cosa derecha (es

حَمِيٌّ fué cenagoso.—حَمَاءٌ cieno, lodo.

حَمِيدٌ *f. A*, alabó, retribuyó, dió gracias, *ccap.* y على *c. II*, alabó mucho, celebró, y espec. á Dios, diciendo: الحَمْدُ لِلَّهِ «alabado sea Dios», *ccap.*—قَائِمَةٌ تُحْمَدُ «cosa derecha (es

decir, suceso feliz) que merezca celebrarse», pág. 75.—
 حَيْدٌ *n. acc.*, alabanza, accion de gracias, beneplácito.—
 حَامِدٌ *ag. I*, el que alaba. 2) *n. pr. m.*, Hámid, vulgo Hamete.—
 أَبُو حَامِدٍ *pren.*, Abu Hámid.—
 حَمِيدٌ *fem. ة*, loado, laudable.—
 حَمِيدٌ *dim.*, probl. alabadillo. 2) *n.* de una familia árabe, rama de los asaditas.—
 حَمَيْدِيٌّ *pos.*, Homaidita, y de aquí Alhomaidí, apd. de un célebre historiador del siglo XI, Mohammed ben Fotuh, llamado Alhomaidí, natural de Mallorca.—
 حَمُوْدٌ *muy alabado.* 2) *n. pr. m.*, Hammúd, y de aquí, Ibn Hammúd, sobr.—
 حَمْدِيْنٌ *n. pr. m.* y de aquí, Ibn Hamdín, sobr.—
 أَحْمَدٌ *más laudable, muy laudable.* 2) *n. pr. m.*, Ahmed.—
 مُحَمَّدٌ *pp. II*, alabado. 2) *n. pr. m.*, Mohámmad ó Mohammed, Mahoma.—
 مُحَمَّمُوْدٌ *pp. I*, alabado. 2) *n. pr. m.*, Mahmúd.
 حَمْرٌ—IX, se puso rojo.—
 حَمْرَةٌ *color rojo, rubicundez.*—
 حَمَارٌ *pl. حَمِيرٌ* asno, burro.—
 حَمَارُ الْوَحْشِ *el asno montesino ó salvaje.*—
 أَحْمَرٌ *fem. حَمْرَاءٌ* y *pl. comun حَمْرٌ* rojo. 2) *الأحمر* apd., y de aquí Ibn Alahmar ó el hijo del rojo, apd. de Mohammed ben Yusuf ibn Naçr ó Naçar, rey de Granada, y fundador de la dinastía Naçarita.—
 أَحْمَرَاءٌ *(la roja) la Alhambra de Granada.*

جَمَصٌ Emesa, ed. y distrito de la Siria. 2) núm. 119, Sevilla.
 حَمَلٌ *f. I, n. acc.* حَمَلٌ cargó, llevó una carga, y de aquí,
 llevó, condujo, trasportó, envió á... *ccac.* é الى *p. ó l.* 2)
 sostuvo, soportó, aguantó, pudo con... *ccap.*, núm. 54, y
 tambien con ل *c.*, v. حَامِلٌ. 3) tomó á su cargo, se encargó
 de... *ccac.*: حَمَلٌ صَدَقَاتِهِمْ «los dotaba», núm. 52. 4) car-
 gó, abrumó, *ccap.* 5) impelió, impulsó, indujo, incitó,
ccap. y على *c.* 6) recibió, obtuvo, estudió, aprendió (algo
 bajo la direccion de...), *ccac.* y عن *p.* págs. 102 y 103. 7)
 se llevó (una cosa), quitó, *ccac.* 8) poseyó (conocimientos),
ccac. VIII, llevó con paciencia, toleró, *ccac.* 2) aguantó,
 sufrió, padeció, *cc.* id. 3) trasportó, condujo, *cc.* id. 4)
 permitió, hizo posible, *cc.* id., pág. 106.— حَمَلٌ *n. acc. I,*
 accion de llevar y sostener una carga, y de aquí, aguante,
 fortaleza para resistir una carga (*robur*), pág. 21.— حَمَلٌ
 cordero. 2) الحَمَلُ el signo de Aries.— حَمَلَةٌ carga, ataque.
 — حَامِلَةٌ *fem. 3, ag. I,* el que lleva una carga: حَامِلًا لِنَفْسِهِ
 الصَّالِبِ «bajulans sibi crucem», pág. 9. 2) el que apoya ó
 sostiene: الحَامِلَةُ لِسَمَائِهِ «las que sostienen su techo», pág.
 39. 3) el que posee ó abarca ciencias y conocimientos: كَانَ
 أَبُو مُحَمَّدٍ حَامِلٌ فُنُونٍ مِنْ حَدِيثِ وَفَقْدِهِ

Abu Mohammed diversos ramos de tradicion, teología y derecho», pág. 93.— *آخْتِمَالٌ* *n. acc. VIII*, paciencia, tolerancia, sufrimiento.

حَمَا *f. I*, protegió, defendió, hizo en defensa de... *ccac. ó p.*

2) pág. 133, ¿vindicó, alcanzó en favor de alguno? *ccac.*

y *ل p.*— *حُمِي* desdeñó. 2) se indignó (contra alguno). *II*,

protegió, favoreció. *VI*, precavió, evitó, prohibió.— *جَمَائَةٌ*

n. acc. I, defender, defensa.— *حُمِيَّةٌ* sentimiento de honor.

2) indignacion.— *حَامٌ* *pl. حُمَاةٌ ag. I*, protector, defensor.

— *مُشْحَامِي* *pp. VI*, vedado, inaccesible.

حَنٌّ *f. I*, tuvo piedad, se compadeció de alguno, *cc. على*

p. 2) suspiró por alguno, deseó con ansia verle, *cc. الى*

p.— *حَنِيْنٌ* *fem. ة*, misericordioso, piadoso.— *حَنَانٌ* (por

حَنَانٌ del Hebr. חַנּוּן misericordioso) *n. pr. m.*, Anás.

حَنْشٌ *f. I*, arrojó, echó. 2) cazó una víbora ó sierpe.—

حَنْشٌ reptil. 2) víbora. 3) serpiente. 4) *n. pr. m.*, Hanax.

حَنْطٌ *f. I*, se puso rubio, maduró (v. gr. el trigo). 2) em-

balsamó con aromas.— *حَنْطَةٌ* trigo.— *حَنْطٌ* y *حَنْطٌ* aromas

para embalsamar.

حَنِيفٌ se inclinó.— *حَنِيفَةٌ* *fem. ة*, el que se inclina á la

religion verdadera.— *حَنِيفَةٌ* la religion verdadera. 2) *n.*

pr. m., Hanifa, y de aquí, Abu Hanifa, *pren.*

حَوَا (Hebr. חוה vida, de la r. חוה, vivió, v. חַיָּה) *n. pr.*

fem., Eva, bibl. *Heva*, llamada así: «èò quod mater esset cunctorum viventium», Génesis, III, 20.

حَاجَ *f. O*, I y VIII, tuvo necesidad de... *cc.* الى *c.*; en *pas.*

حَاجَتْ se hizo necesario, se necesitó (una cosa).—

pl. حَوَائِجُ cosa necesaria, necesidad. 2) cosa, algo. 3)

asunto, negocio. 4) *alhaja*, joya, ajuar.

حَارَ *f. O*, volvió. 2) quedó atónito, se asombró de... quedó

encantado (al ver una cosa), *cc.* في *c.* 2) blanqueó

lavando.— حَوَارِيٌّ *pl. reg.*, Apóstol de Jesucristo.

حَازَ *f. O*, recogió totalmente (una cosa), tomó exclusiva-

mente para sí, *ccac.* 2) ganó, señoreó, *cc.* id.— حَوَازٌ *pl.*

أَحْوَاژ region, distrito, término, jurisdicción, ant. Cast. *alfos*.

حَاضَ *f. O*, recogió *agua*. 2) construyó un depósito de

agua.— حَوْضٌ *pl.* أَحْوَاضٌ cisterna. 2) fuente. 3) pila ó taza

de una fuente.

حَمَاطٌ *f. O*, guardó, conservó, *ccac.* 2) atendió, precavió, *cc.*

id. 3) cercó, rodeó, abarcó, P. Alc. *cc.* id. IV, cercó, rodeó,

cc. ب. 2) dió vueltas, revoloteó (un ave). 3) se enteró de...

أَحَاطَ خَبْرًا tomó lenguas, se informó de *una cosa*. VIII,

precavió, tuvo cuidado de... حَائِطٌ *pl.* حَيْطَانٌ pared, cerca, muro.— إِحْاطَةٌ *n. acc.* IV, cercado, suma de noticias, recopilación. 2) الإِحَاطَةُ título de una obra histórica de Ibn Aljathib.— آخِطِيَاْتُ *n. acc.* VIII, precaución, cuidado atento.— مُحِيطٌ *fem.* 3, *ag.* IV, el que cerca ó rodea; *v.* حَمْرٌ.
 حَاقٌ *f.* O (de حَافَةٌ), se precipitó, cayó en un precipicio (*v.* Dozy y Beaussier).— حَافَةٌ (por حَافَةٌ de حَفَّ rodeó) orilla, márgen de río ó tajo, ladera. 2) extremidad. 3) precipicio, tajo, derrumbadero. 4) roca alta y escarpada, *rupis alta*, R. Mart., *rocher escarpé*, Dozy.
 حَوْقُلٌ fué decrepito, cf. حَوْقُلٌ— حَقْلٌ viejo achacoso. 2) *n. pr. m.* y de aquí Ibn Haucal, apd. de un célebre viajero.
 حَاسِيٌ *f.* I, O, tejió (un vestido).— حَائِكٌ tejedor.
 حَالَ *f.* O, *n. acc.* حَوَّلَ se volvió, se mudó, se alteró *una cosa*. II, volvió, mudó, cambió, trasladó, *ccac.* III, revolvió, repitió, *cc. id.* 2) evocó (un recuerdo) *cc. id.*, núm. 140. IV, mudó, cambió, *cc. id.* 2) envió, dirigió, remitió (una persona á otra), y de aquí probl. cortejó, frecuentó el trato *de alguno*, *ccap.*: يُشَارُ اليه وَيُحَالُ عليه «es consultado y cortejado», pág. 30. V, se cambió, pasó de un estado á otro, se apartó de, *cc. من* ó *عن* *c.* 2) pasó á otro

lugar, viajó, *cc.* الى *l.* VIII, se valió de ardid ó estratagema (para conseguir una cosa), maquinó, *cc.* حتى *v.* y con في *c.* 2) ensayó, procuró, *cc.* في *c.*—حَالٌ *pl.* أَحْوَالٌ estado, condicion, manera de ser, circunstancia, situacion: وهو بِحَالِ الصَّحَّةِ وَالْجَوَازِ وَالطَّوَاعِيَّةِ «encontrándose en estado de salud, de capacidad legal y de libre consentimiento», núm. 9. 2) uso, costumbre, pág. 29. 3) categoría, dignidad, rango. 4) tiempo presente, op. á آتٍ ó tiempo futuro.—حَالٌ *adv.*, al tiempo de, durante: حَالِ الْكَيْفِ «durante el cerco», pág. 80.—حَالٌ فِي الْحَالِ *adv.*, luego, al instante, al punto.—حَوَالٌ rentas, bienes.—حَالَةٌ *n. un.*, un estado, una situacion.—حَوْلٌ *n. acc. I*, mudanza. 2) circuito, derredor: مِنْ كُلِّ حَوْلٍ «todo en derredor», pág. 113. 3) período, año: حَوْلًا كَامِلًا «un año completo», pág. 59. 4) poder: لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ «no hay poder ni fuerza sino en Dios».—حَوْلٌ مِنْ حَوْلٍ y حَوْلٌ alrededor de: حَوْلِ الْجَمْرَاتِ «ad prunas», pág. 5.—حِيَالٌ *prep.*, junto á, enfrente de.—آخْتِيَالٌ *n. acc. VIII*, artificio.

حَامٌ *f. O, n. acc.* حَوْمٌ, dió vueltas en derredor.—حَوْمَةٌ distrito rural, pago.

حَوَى *f. I*, juntó, reunió. 2) contuvo, abarcó (alguna cosa),

حَارٌّ *f. I*, quedó atónito; v. حَارٌّ *f. O. 2*) fluctuó *el agua*.—

حَائِرٌ *ag.*, lugar adonde afluye el agua, estanque. 2) vergel,

jardin.—قَصْرُ الْحَائِرِ n. de un salon en el alcázar de Córdoba.

حَاكٌ *f. I*, v. حَاكٌ *f. O*.

حَانَ *f. I*, fué tempestivo ú oportuno.—حِينَ tiempo, momen-

to.—حِينَ *adv.*, en algun tiempo, algun tiempo, un instante.

—حِينَ *adv.*, cuando.—حِينَ فِي al momento, luego.—

حِينَئِذٍ comp. de حِينَ إِذٍ *adv.*, entonces, en aquel tiempo.

حَىٰ v. حَىٰ.

خ

خَبِيثٌ *f. O*, fué malo, fué perverso. 2) fué impuro. 3) fué

vil.—خَبِيثٌ n. *acc.*, maldad, vicio, impureza.—خَبِيثٌ mal-

vado, vil.—أَخْبِثٌ *sup.*, peor, pésimo.

خَبَّرَ probó, experimentó.—خُبْرٌ *f. O*, fué sabedor, supo.

IV, hizo sabedor á alguno, informó de... refirió, dió no-

ticias á, *ccap.* و ب عن ó من *c.*: وَلَا يُخْبِرُ عَنْهُ مُخْبِرٌ «y nadie dá razon de ella», pág. 108. 2) contó, recitó *con re-*

ferencia á alguno, *cc.* عن *p.* و ب *c.*, núm. 77.—خُبْرٌ

- pl.* أَخْبَارٌ noticia, informacion. 2) historia.— أَخْبَارِيٌّ *pos.*
(del *pl.* أَخْبَارٌ), noticiero, investigador de sucesos y noticias,
historiador.— مُحَبَّرٌ *ag.* IV, el que refiere, contador.
- خَبَزَ *f.* I, 1) inus., machacó, molió (*pinsuit*). 2) hizo pan.
— خُبْزٌ pan.
- خَسَمَ *f.* I, I y II, selló, señaló.— خَاتِمٌ *pl.* خَوَاتِمٌ sello. 2) ani-
llo para sortija.— خَوَاتِمُ السَّوسَنِ pág. 137, «cuadros de azu-
reenas dispuestos segun la forma del sello de Salomon».—
مُخْتَمٌ *pp.* II, sellado. 2) abigarrado, mezclado de diver-
sos colores.
- خَسَنَ *f.* I, circuncidó, *ccap.*— خَتْنٌ *n. acc.*, circuncision.—
خَتْنٌ pariente (*cognatus*).
- خَدَّ *f.* O, hendió, sureó, *ccac.*— خُدُودٌ *pl.* خُدُودٌ mejilla.
- خَدَّرَ I y II, cubrió con velo, ocultó de la vista de los hom-
bres á una doncella.— مُخَدَّرَةٌ *fem.* 3, *pp.* II, velado, es-
condido.— مُخَدَّرَةٌ doncella recatada.
- خَدَعَ *f.* A, engañó, *ccap.*— خِدَاعٌ traicion, fraude.
- خَدَّمَ *f.* I, O, sirvió, prestó servicios á alguno con.....
ccap. y ب *c.* II, tomó á su servicio, empleó, *ccap.* X,
hizo servir, sometió á servidumbre, *cc. id.* 2) empleó, des-
tinó á alguno, *cc. id.*— خِدْمَةٌ *n. acc.* I, servidumbre,

servicio. 2) ministerio, cargo. 3) servicio militar.— خَادِمٌ
pl. خُدَمَةٌ, خُدَّامٌ y خُدَمَاءُ ag. I, el que sirve, sirviente, fám-
mulo, ministro. 2) fámula, esclava.

خُذُّ toma, imp. de أَخَذُ tomó; v. supra.

خُذِلُ f. O, abandonó, despreció.— مُخَذُّوْلٌ pp., despreciable.

خُرِبُ f. A, destruyó, desoló, ccac.— خُرَابٌ desolacion, de-
vastacion, destruccion.

خَرَجُ f. O, n. acc. خَرُوجٌ, salió (*exivit, egressus est*); salió
de, cc. عن y من عند— خرج عند «salió de su poder», núm.
11; salió á ó hácia, se dirigió á, cc. الى l.; salió para,
cc. لـ للكلام: خرجوا للكلام «salieron para platicar», «salieron á
parlamento», núm. 82; salió por..., se adelantó *por alguna*
parte, cc. وهى فى قرطيل خارج فى البحر: l. فى فى
un promontorio que se adelanta (ó se interna) en el mar»,
núm. 49; salió contra, se rebeló, cc. على p. 2) procedió,
se derivó de (salió de), cc. من الخارج من المحيط: من «el que
procede del Océano», pág. 23. II, hizo salir, sacó, extractó
algo de los escritos de otro, cc. عن p. núm. 91. IV, hizo
salir, sacó, ccap: y من ó عن l. 2) dedujo, infirió. 3) defi-
nió, determinó, Doz. X, sacó, extrajo, cc. من c. ó l. 2)
produjo, inventó.— خَرَجٌ tributo, rédito, impuesto, contri-

bucion territorial.—خُرُوجٌ *n. acc.* I, salida, salir.—خَارِجٌ *ag.* I, el que sale, saliente. 2) *pl.* خَوَارِجٌ el que se rebela, rebelde. 3) lo que está fuera de alguna parte, afueras, alrededores, extramuros *de alguna cd.* y de aquí la campiña inmediata á alguna *cd.*, Doz.—خَارِجًا *adv.*, fuera, afuera (*foris*).—إِلَى خَارِجٍ *n. acc.* IV, hacer salir, expulsion, núm. 96. 2) sacar, extraccion. 3) deduccion. 4) definir, determinar, pág. 138, lín. última.—مُسْتَخْرَجٌ *n. acc.* X, produccion, invencion.—(núm. 54) *ag.* X, recaudador de contribuciones, *exactor*, *publicanus*, *Gl. Leid.*, *Hisp Lat. exceptor*.—مُسْتَخْرَجٌ *pp.* X, sacado, extractado.

خَرَطٌ *f.* O, acepilló. 2) torneó, labró á torno, R. Mart. y P. Alc., *ccac.*—خُرُوطٌ *fem.* 3, *pp.*, torneado.

خَرَعٌ *f.* A, hendió.—خَرِعٌ *fué débil.* VIII, hendió. 2) inventó, creó (Dios).—أَخْبَرَأَعٌ *n. acc.* VIII, invencion, creacion.

خَرَفٌ *f.* O, cogió frutos, *ccac.*—خُرُوفٌ *pl.* خِرْفَانٌ *corde-ro*, carnero.—خَرِيفٌ *otoño.*

خَرَقٌ *f.* I, despedazó, desgarró un vestido. *ccac.* 2) cortó, cercenó, Doz. VIII, atravesó, pasó por, surcó, serpenteó (se dice propiamente de rios ó arroyos, Dozy).—خَرَقٌ *n.*

acc. 1, desgarrar. 2) cortar, cercenar. 3) *pl.* خُرُوقٌ hendidura, agujero, pág. 65.— خِرْقَةٌ *pl.* خِرْقٌ jiron, trapo: خِرْقٌ مُبْلُوتٌ núm. 168, trapos mojados (*Agricultura de Hererra*).— مُخْتَرِقٌ *fem.* 3, *ag.* VIII, el que atraviesa, surcador (rio).

خُرْجٌ anduvo cojeando.— خُرْجٌ leon. 2) *n.* de tribu, Jazrach. 3) *n. pr. m.*, y de aquí, Ibn Jazrach, apd.

خَزَمٌ *f.* 1, hendió, agujereó.— خَزْمٌ esp. de árbol, de cuya corteza se tejen sogas.— خَزْمَةٌ *pl.* خَزْمٌ tomiza, cuerda de esparto, P. Alc., *funis*, R. Mart.— مُخَزَمٌ *pp.*, agujereado. 2) *n.* de una tribu árabe, Mazúm.— مُخَزَمِيٌّ *pos.*, Majzumita.

خَزَنٌ *f.* A, escondió, atesoró, *ccac.*— خَزَانَةٌ tesoro: خَزَانَةُ الْمَلِكِ el tesoro del reino, el erario. 2) *alhacena*, *armarium*, R. Mart. 3) biblioteca: ذُو خَزَانَةٍ عَظِيمَةٍ «poseedor de una gran biblioteca, núm. 81.

خَشَبٌ *f.* 1, labró madera.— خَشَبٌ madera.

خَشِنٌ *f.* O, fué áspero, fué duro.— خَشِنٌ áspero, duro.— خَشِنٌ (asperezas, *pl.* de خُشْنَةٌ) Hojen, pobl. en la prov. de Málaga.— خُشْنَةٌ y خُشُونَةٌ *n. acc.*, aspereza, dureza, ser áspero ó inaccesible.— خُشِينٌ *dim.* de خَشِنٌ asperillo. 2)

n. de una tribu árabe, Joxáin.— *خُشْنِيّ* *pos.*, perteneciente á dicha tribu ó al pueblo de Hojen, Joxanita.

خُشِيّ *f.* A, temió, *ccac.* ó *p.* 2) receló *algo de alguno*, *ccac.* y *في* *p.*, pág. 93.

خُصّ *f.* O, n. *acc.* *خُصّ* y *خُصُوصٌ* fué propio y peculiar *de alguno*, perteneció á, *cc.* ل *p.* 2) apropió, dotó, especialmente *á alguno de alguna cosa ó cualidad*, atribuyó *algo á alguno*, *ccap.* y *من* *ó* *ب* *c.* 3) distinguió *á alguno*, admitiéndole á su familiaridad, *ccap.* 4) usó ó empleó un tratamiento ú operacion especial con *alguno*, *ccap.* y *ب* *c.*: «emplearás especialmente con las higueras el injerto de cañutillo», núm. 169. 5) faltó, marró, P. Alc., *deficere*, R. Mart.: لا يُخَصّ ابداً «no falta (allí) jamás», Doz.— *خُصّ* *pas.*, se distinguió por... *cc.* *ب* *c.* VIII, fué propio y peculiar, y de aquí fué privado y familiar *de alguno*, *cc.* *ب* *p.* 2) se distinguió, se señaló propia y espec. *por alguna cosa*, se apropió, tuvo por cosa propia: *وجميع ما يُخَصّ به علم الادب* «y todo aquello por lo que se distingue la amena literatura», es decir, cuanto pertenece á este ramo de las letras, núm. 81.— *خُصُوصًا* lo que es propio y peculiar de una cosa.—

و بِالْمُخْصِصِ propia y peculiarmente, en especial, particularmente. 2) sobre todo.—*خَاصٌّ fem. ة, ag. I*, propio, particular, especial. 2) distinguido, notable, op. en ambos sentidos á *عَامٌّ* general y vulgar.—*خُوصَاتٌ pl. خُوصَاتٌ* propiedad, especialidad. 2) familiares, cortesanos, la servidumbre del monarca.—*خَاصَّةٌ adv.*, propia y exclusivamente, tan solo, *tantum*, R. Mart.—*خُوصَاتٌ pl.* de *خَاصٌّ* y de *خُوصَاتٌ*, próceres, magnates, gente principal, op. á *عَوَامٌّ* y *عَوَامٌّ* el vulgo, la plebe.—*أَخْتِصَاصٌ n. acc. VIII*, familiaridad, privanza, y de aquí *الاختصاص* el cargo de primer ministro, pág. 111.—*مُخْصِصٌ fem. ة, pp. I*, destinado especialmente á, propio, especial.

خَصِبٌ y خَصِيبٌ f. A, fué fértil.—*خَصْبٌ* fertilidad.—*خَصِيبٌ* fértil.—*أَخْصَبٌ compar. y sup.*, más fértil, muy fértil.

خَصَرَ I inus., cf. *خَصَرَ*, estrechó, cercó, abarcó. VIII, abrevió, compendió, *ccac.*—*خَصْرٌ* talle, cintura.—*أَخْتِصَارٌ n. acc. VIII*, compendio, resúmen, sumario: *على الاختصار* en compendio, compendiando.—*مُخْتَصِرٌ pp. VIII*, abreviado, compendioso. 2) compendio, *breviarium*, R. Mart.—*مُخْتَصِرًا adv.*, en compendio, compendiosamente.

خَصَلَ venció á otro en tirar, y de aquí, sobrepujó, aventajó

(en méritos). VIII ¿sobresalió, se distinguió en hechos de armas? pág. 87.

خَضِرٌ se puso verde (el campo). IX, fué verde, se puso verde.—خَضْرَاءُ *pl.* خَضْرٌ hortaliza, verdura, R. Mart. y P. Alc.—أَخْضَرُ *fem.* خَضْرَاءُ y *pl. comun* خَضِرٌ, verde.—الخضراءُ la Verde: v. الجزيرة r. جزر.

خَضِعٌ *f. A*, fué sumiso, fué humilde. 2) gimió: خَضِعِينَ وَبَاكِينَ (*jadiaina bequina*, P. Alc.) «gimiendo y llorando», núm. 5. VIII, se humilló, se sometió.—خُضُوعٌ *n. acc. I*, abatimiento, humillacion, humildad, sumision.—خَاضِعٌ *pl. reg., ag. I*, sumiso, humilde. 2) el que gime.

خُضِلٌ *f. A*, fué húmedo, se mojó.—خُضِلٌ húmedo, mojado. خَطٌّ *f. O*, trazó líneas. 2) abrió un surco, surcó (la tierra), *sulcare*, R. Mart. y *Glos. Leid.* 3) trazó caracteres, escribió.—خَطٌّ *n. acc.*, trazar líneas, surcar, escribir. 2) *pl.* خَطُّوطٌ surco, *sulcus*, R. Mart., «sulco de arado, surco en lo sembrado», P. Alc., «جُرى الماءِ *jatt lijuri almi*, sulco para sacar el agua», id. 3) escritura, carácter de letra: الخَطُّ الأندلسيُّ (*aljatth alandalusi*) págs. 34 y 35, y خَطُّ الأندلسِ núm. 25, la escritura ó carácter arábigo-hispano.—الخَطُّ الشرقيُّ la escritura arábigo-oriental, núm.

- 25.— **بِخَطِّهِ** de su puño y letra.— **خُطَّةٌ** *pl.* **خُطَطٌ** cargo, empleo, *dignitas*, R. Mart.— **خَاطٌ** *ag. I*, el que traza caracteres, calígrafo, pendolista.— **خَطَّاطٌ** *fem. 3*, escritor, calígrafo. 2) maestro de escuela.— **أَخْطٌ** *sup.* de **خَاطٌ** el más hábil en caligrafía.
- خُطِيَّ** *f. A, I y IV*, erró, pecó.— **مَا أَخْطَأَ** «no erró» núm. 126.
- خُطِبَ** *f. O*, arengó, dirigió un discurso, predicó, *ccap.*
- 2) *n. acc.* **خُطْبَةٌ** pronunció las preces públicas llamadas *jothba*, y de aquí proclamó sultan á alguno, *cc. J p.:* **خُطِبَ لَهُ بِالْمُلْكِ** «fué proclamado rey», pág. 27. III, dirigió la palabra á alguno, interpeló, apostrofó, *ccap.* 2) dirigió cartas á alguno, *ccap.*, núm. 102.— **خُطْبٌ** asunto, negocio. 2) trance, peligro.— **خُطْبَةٌ** discurso sagrado, sermón. 2) preces por el sultan que se hacen cada viérnes en las aljamas. 3) alocucion. 4) predicacion, y propiamente, el cargo de **خَطِيبٌ** ó predicador, pág. 91.— **خَطِيبٌ** el que sabe hacer la *jothba*, predicador. 2) **الْخَطِيبُ** *apd.*, Aljathib, y de aquí **بنو الخُطِيبِ** los Beni Aljathib, núm. 99, é Ibn Aljathib, *apd.* de un célebre escritor granadino del siglo XIV.
- **خَاطِبٌ** *ag. I*, el que predica, predicador.— **خَطَّابٌ** intensivo del *n.* anterior. 2) **الْخَطَّابُ** *apd.*, y de aquí Abuljat-

tháb, pren.—مُخَاطَبَةٌ *n. acc. III, pl.* en ات, alocucion, *allocutio*, R. Mart. 2) interpelacion. 3) respuesta, contestacion. 4) coloquio, diálogo, pág. 32.

خَطُرٌ *f. I, O*, marchó balanceándose, fluctuó, vaciló. 2) vibró, blandió (una espada ó lanza). 3) pasó, *Glos. Leid.* y *P. Alc.* 4) ocurrió, se presentó al pensamiento *de alguno*, *cc. ل p.*—خَطُرٌ *f. O*, fué honrado y considerado. *III, expuso, aventuró, cc. ب.*—خَطْرٌ *n. acc. I*, pensamiento. 2) estimacion, consideracion. 3) dignidad, nobleza.—خَطْرٌ peligro, riesgo. 2) consideracion, dignidad, precio.—خَاطِرٌ *pl. خَوَاطِرُ ag. I*, lo que viene al espíritu, y de aquí, pensamiento, idea. 2) intencion, voluntad.—خَطَّارٌ el que blande una lanza. 2) أَخْطَارٌ *apd.*, y de aquí أَخْطَارٌ *pren.* de un caudillo árabe, Abuljatthar ben Dhirár.—خَطِيرٌ *fem. ة*, noble. 2) precioso.

خَطِفٌ *f. A*, arrebató, *ccac. VI*, arrebataron á porfía, *cc. على c.*

خَطَا *f. O, n. acc.* خَطُوَ dió pasos, anduvo. *V*, como el *v. Lat. præterivit*, pasó adelante, pasó de largo, pasó por alto, dejó atrás, y de aquí marró, olvidó, omitió: لو تخطى الدهر مصرعة «si el tiempo no hubiese alcanzado á derribarle

sifata in vivis reliquissent, Dozy)» núm. 147.— **خَطْوَةٌ** *n. un., pl. خطأ* paso, *قَلَّةُ أَخْطَاءٍ* «la proximidad», pág. 137. **خَفَّ** *f. I*, fué ligero (en peso y en importancia). 2) aligeró, suavizó. 3) se aligeró, se mitigó. 4) se captó el favor *de alguno*, logró agradar á..., *cc. على p. II*, aligeró, mitigó. **IV**, aligeró, desembarazó. **X**, juzgó leve ó ligero, y de aquí menospreció, *cc. ب p. 2*) arrebató ó trasportó en éxtasis, *ccap. — خَفَّةٌ n. acc. I*, suavidad, delicadeza, finura, agrado, amabilidad.— **خُفٌّ** botín. 2) *sandalia*, R. Mart.— **خَفِيفٌ** leve, ligero, ténue. 2) reposado, descansado, P. Alc., lento?, pág. 143.— **أَخْفَّ** *compar. y sup.*, más leve, muy leve.— **مُخَفٌّ** *pl. reg., pp. IV*, desembarazado, expedito, pág. 106.

خَفِجٌ tembló.— **خَفَاجَةٌ** *n. pr. m.*— **ابن خفاجة** apd. de un célebre poeta del siglo XI, Abu Ishac Ibrahim ibn Jafácha, de Alcira, cuyo *diwán* se conserva en el Escorial.

خَفَضَ *f. I, I y IV*, deprimió, abatió, hundió, *ccac. ó p. — مُخَفِّضٌ fem. ة, ag. IV*, bajo, hondo.

خَفِيَ *f. A*, se ocultó, se escondió á, *cc. على p. IV*, ocultó, escondió, *ccac. y عن p.*— **خَفَاءٌ** cosa oculta ó escondida: *«como es sabido»*, pág. 65.— **خَفِيٌّ** *fem. ة, es-*

- condido, oculto, secreto. في الخفي «in occulto», pág. 5.
- خَلَّ *f.* I, vino á menos. 2) *n. acc.* خَلَّ se maleó, se echó á perder *un negocio*. 3) se alteró y avinagró (el vino). 4) fué propio y peculiar. 5) hendió, barrenó. V, entró, penetró, atravesó, *cc.* في *c.* VIII, se perturbó, se confundió *el juicio*, se alteró *el orden*. 2) necesitó *de algo*.— خَلَّ *vi-*
nagre.— خَلَّ *n. acc.* I, alteracion, depravacion, corrupcion, desórden, vicio. 2) *col.*, vicios, defectos, pág. 105. 3) henderse, hendedura, núm. 168.— خَلَّ *pl.* خَلَّ necesidad. 2) naturaleza, índole, propiedad, cualidad característica. 3) en *pl.* talentos, habilidades.— آخْتَلَّ *n. acc.* VIII, perturbacion, desórden, confusion. 2) necesidad.— خَلِيلٌ
amigo particular é íntimo. 2) اَخْلِيلٌ *apd.*, Aljalíl. 3) *n.* de un célebre gramático oriental del siglo VIII.— اَبْنُ اَبِي اَخْلِيلِ
el hijo del padre de Aljalíl, *apd.*— تَخَلَّلَ *n. acc.* V, accion de atravesar ó cruzar de una parte á otra.
- خَلَبَ *f.* I, O, hirió ó cogió con las uñas, *ccap.* y ب *c.*—
مَخْلَبٌ *pl.* مَخَالِبٌ *n. instr.*, garras de un ave de presa.
- خَلَجَ *f.* I, atrajo (una cosa), *ccac.* 2) movió, agitó, *cc. id.*—
خَلِيجٌ canal, ria, arroyo.
- خَلَدٌ *f.* O, fué permanente, eterno (spec. en la dicha). II,

eternizó, concedió la eternidad, inmortalizó.— خُلِدَ eternidad, vida eterna.— جَنَّةُ الْكُلْدِ el paraíso.— خَالِدٌ *fem.* ة, *pl.* *reg.*, *ag.* I, eterno, permanente, immortal.— اِجْزَائِرُ الْخَالِدَاتِ las islas llamadas por otro n. *Fortunatas* (فُرْطَانَاتُ, Albecrí) ó afortunadas, y hoy Canarias.— خُلِدُونَ (immortal?) *n.* *pr. m.*, Jaldón, y de aquí Ibn Jaldón, *apd.* de un célebre historiador africano del siglo XIV.— مَخْلَدٌ *n. l.*, mansion perdurable. 2) *n. pr. m.*, Majlad.— مَخَلَّدٌ *pp. II*, inmortalizado, eterno.— مَخَلَّدًا *adv.*, siempre.

خُلِصَ *f. O*, fué puro. 2) se libró, se salvó. II, libró, salvó *Dios á alguno de algun mal, ccap.* y من *c. V*, se expresó con pureza y propiedad. X, se apoderó totalmente de una cosa, confiscó, *ccac.*— خُلُوصٌ *n. acc. I*, pureza.— خَالِصٌ *fem.* ة, puro, sin mezcla.— آسْتِخْلَاصٌ *n. acc. X*, apoderamiento, apoderarse.— مُتَخَلِّصٌ *fem.* ة, *ag. V*, el que se expresa con pureza y propiedad, *Dozy.*— مُسْتَخْلَصٌ *pp. X*, dominio particular del sultan, patrimonio de la corona, *Dozy.*

خَلَطَ *f. I*, mezcló, *ccac.* de una cosa y ب de otra. II, se mezcló con, tuvo trato con *alguno, ccap.*— خَلَطَ *pl.* اَخْلَاطٌ mezcla, cosa que se mezcla con otra.

خَلَعَ *f. A*, sacó con lentitud (*op. á نَزَعَ*), sacó, extrajo, quitó,

desnudó, *ccac.* y من *c.* 2) se quitó, se despojó de, *ccac.*

3) se soltó, perdió la vergüenza.— خُلَيْعٌ *pl.* خُلَعَاءٌ malvado, disoluto. 2) bebedor, *potator*, R. Mart.

خُلْفٌ *f.* A, I, fué sucesor de, sucedió á, siguió, *ccac.* ó *p.* 2) perdió, *ccac.* II, dejó tras sí, *ccap.* 2) dejó (en algun lugar) *ccac.* ó *p.* y ب *l.* III, contradijo á, se opuso á, se rebeló (contra alguno), *ccap.* ó على *p.*; en *pas.*, خُولِفٌ fué perseguido, pág. 4. 2) combatió, argumentó contra (una opinion), *ccac.* V, dejó tras sí, sobrevivió á alguno, *cc.* بعد *p.* VIII, fué diverso ó diferente. 2) expresó distinta opinion sobre una materia, *cc.* فى *c.* 3) fué repetidas veces á... *cc.* الى *l.*— خُلْفٌ parte posterior ó trasera.— خُلْفٌ *adv.*, detrás, despues, *pone, post, ultra.*— خُلْفٌ *prep.*, despues, detrás de.— الى خُلْفِ á la otra parte de, *trans.*— خُلْفٌ el que viene despues de otro, sucesor, descendiente. 2) *col.*, descendientes, posteridad. 3) *n. pr. m.*, Jalaf.— خِلَافَةٌ, dignidad de califa, califazgo, vicariato. 2) dignidad real: قصر الخِلافَةِ el alcázar real.— خِلَافٌ *n. acc.* III, rebelion, rebeldía.— اهل الخِلافِ los rebeldes ó revolucionarios.— اِخْتِلَافٌ *n. acc.* VIII, diversidad, variedad. 2) desacuerdo, divergencia.— خُلَيْفَةٌ *pl.* خُلَفَاءٌ vicario, lugarteniente, su-

cesor, *califa*. 2) *n. pr. m.*, Jalifa, y de aquí, Ibn Jalifa, sobr.— *مُخْتَلَفٌ fem. s, pp. VIII*, diverso, variado, diferente.

خُلِقَ f. O, creó, crió, *ccac. ó p.*— *خُلُقٌ col.*, criaturas: *خُلُقُ اللَّهِ* las criaturas de Dios, las cosas criadas. 2) hombres. 3) pueblo, gente. 4) muchedumbre de gente.— *أَخْلَاقٌ pl. خُلُقٌ* natural, índole, carácter innato: 2) costumbres, *mores*.— *خَالِقٌ ag.*, criador.

خَلَا f. O, quedó desierto ó vacío (un lugar). 2) quedó á solas ó solo (con alguno) *cc. ب p.* 3) careció (de algo), *cc.* *لِخَمْسِ خَلَوْنَ* من *ó عن c. ó p.* 4) pasó, corrió (el tiempo): «á los cinco dias andados (ó pasados) de Reheb (es decir, el dia 5.º del mes de Reheb) del año 92 (el 28 de Abril de 711)», núm. 53; *cf. بَقِيَّتِي r. بقية*.— *خَلَاءٌ n. acc.*, retiro, soledad, lugar retirado.— *خَالٍ fem. خَالِيَةٌ ag.*, vacío, desierto, desamparado.

خَمِدٌ f. A, se amortiguó *el fuego*.— *خَامِدٌ ag.*, amortiguado, apagado, sin brillo.

خَمِرٌ f. I, O, fermentó. 2) embriagó, *ccap.*— *خَمْرٌ fem.*, vino.

خَمَسٌ f. O, tomó la quinta parte de, *ccac.* 2) fué quinto, hizo cinco.— *خَمْسَةٌ fem. خَمْسٌ* cinco.— *خَمْسَةٌ آلَافٌ* cinco mil.— *خَمْسَمِائَةٌ* quinientos.— *خَمْسُونَ* cincuenta.— *خَمْسٌ pl.*

خُمَيْسٌ la quinta parte de una cosa, el quinto.—

idem. يَوْمُ الْكُمَيْسِ el jueves.— خَامِسٌ fem. ة, quinto, adj.—

العشرون والخامس el (dia) 25.º de un mes.

خَمِلٌ f. O, fué oscuro. IV, oscureció, eclipsó, desacreditó, ccac. ó p.— خُمُولٌ n. acc., oscuridad.

خُنْدُقٌ abrió un foso. 2) abarrancó, P. Alc.— خُنْدُقٌ pl. خُنْدُقِيٌّ (voc. Persa) foso. 2) barranco. 3) torrente. خُنْدُقٌ سدرون el torrente de Cedron.

خَوْحٌ col., albréchigos. 2) duraznos, albaricoques.

خَاضٌ f. O, entró, se metió en agua, ccac. 2) sobó (subegit lutum), sobajó, P. Alc., cc. id., núm. 62. 3) penetró, ahondó en una materia, la trató con mucha extension, cc. في c. Doz.— خَوْضٌ accion de ahondar en una materia, pág. 102.

خَافٌ por خَوْفٌ f. يُخَافُ temió algo, ccac. ó p. ó على p. y ان v. IV, hizo temer, puso miedo, amedrentó, intimidó, aterró, ccap.— خَوْفٌ n. acc. I, temor, miedo, temer á: خَوْفٌ ذَلِّ السَّوَالِ «temiendo á la afrenta de la mendicidad», pág. 28: آزْدَادٌ خَوْفًا «magis timuit», pág. 8.— خَيْفَةٌ n. acc. I, temor: نَهَزَهُ الرِّيحُ خَيْفَةً أَنْ نَهَزَهُ الرِّيحُ «por temor de que lo sacudan los vientos», núm. 170.— خَائِفٌ fem. ة, ag. I, el que te-

me, temeroso.—مُخَوِّفٌ *fem.* ة, *pp.* I, temido.

خَانَ *f.* O, engañó, hizo traicion á alguno, *ccap.*—خَيَانَةٌ
n. acc., perfidia, fraude, dolo.—خَائِنٌ *n. ag.*, el que en-
gaña.—خَوَّانٌ *adj. intensivo* del *n.* anterior, el que en-
gaña con frecuencia, engañador, pérfido, núm. 48.

خَابَ *f.* I, se frustró (una esperanza), fracasó.

خَارَ *f.* I, fué bueno. V, escogió, eligió, *ccac.* y tambien
cda., pág. 24. VIII, *pret. act.* أَخْتَارُ y *pas.* آخْتِيرُ, *imp.*
آخْتَرُ, eligió, *ccac.* ó *l. c.* 2) prefirió, antepuso una cosa á
otra, *ccac.* y على *c.*: «y si me
diesen á escoger, preferiria esto», núm. 112.—آخْتِيرُ págs.
136 y 144, escójase, prefíerase.—خَيْرٌ bueno, excelente. 2)
bien, *bonum.* 3) bienes, riquezas. 4) por أَخْيَرٌ mejor, óp-
timo: «y la mejor de todas es el agua del
cielo», núm. 161. 5) *n. pr. m.*, Jáir, y de aquí Ibn Jáir,
apd. 6) أَخْيَرٌ *apd.*, Aljáir, y de aquí أبو أخير Abuljáir
pren.—بُخَيْرٌ *adv.*, bien, *bene.*—خَيْرَةٌ *fem.* de خَيْرٌ *pl.* en
ات buena. 2) cosa buena, bien, bondad. 3) cosa excelente
y exquisita.—خَيْرَةٌ lo mejor. 2) favor, gracia de Dios.—
خَيْرَةٌ *n. pr. m.*, Jáira ó Jira, y de aquí ابن خيرة *apd.*—
خَيْرَانٌ *n. pr. m.*, Jairán.—خِيَارٌ eleccion, opcion, facultad

ó derecho de elegir ó escoger. 2) derecho para devolver la cosa comprada á su vendedor por resultar en ella algun defecto, núm. 11.— *خَيْرٌ* bueno, excelente.— *اِخْتِيَارٌ* *n. acc.*

VIII, eleccion, buena eleccion, saber elegir, núm. 21.

2) libre albedrío, libre eleccion: *عَنْ اِخْتِيَارِهِمْ* «á eleccion de ellos», núm. 54.

خَيْرِيٌّ (voc. de origen Persa), esp. de violetas, *alhelí*.

خَاطٌ *f. I*, cosió, *ccac.*— *خَيْطٌ* *pl.* *خَيْوُطٌ* hilo, cuerda, guita:

خَيْوُطُ الصَّوْفِ cuerdas de estambre, pág. 143.— *مُخَيِّطَةٌ* *fem.*

ة, pp., cosido.— *غَيْرٌ مَخْيِطَةٌ* no cosida, inconsútil (túnica), pág. 9.

خَالَ *f. A*, imaginó, se figuró, creyó, *ccac.* ó *ان* *v. II*, hizo imaginar ó sospechar *una cosa*, hizo pensar en, *ccac.*

2) representó, *ccac.* y *ل p.*, núm. 57.— *خَيَالٌ* fantasía,

fantasma. 2) *اَلْخَيْالُ* núm. 24, n. de un instrumento musical, usado en Sevilla.— *خَيْلٌ* *col.*, y *pl.* *خَيْوُلٌ*, caballo, ca-

ballos. 2) ginetes. 3) caballería.

ذَاخَةُ *n. pr. m.*, Dáha.

ذَاكَةُ *n. pr. m.*, Dáca.

ذَانِيَّةُ *Dénia*, cd. de *Esp.*, ant. *Dianium*, de *Diana*.

أَبُو دَاوُدَ (Hebr. דָּוִדָּא and דָּוִדָּא amado), *n. pr. m.*, David.—
sobr., Abu Daúd.—دَاوُدِيُّ *pl. reg.*, *pos.*, perteneciente á
David, y de aquí, salmista, Dozy.

ذَبَّ *f. I*, marchó con lentitud. 2) se arrastró por tierra.—
ذَابَّ *fem. ة, ag.*, el que se arrastra.—ذَوَابَّ *pl.*
animal, bestia.

ذُبَّجَ *I y II*, adornó ó pintó con figuras, bordó.—
ذِبَّاجُ (voc. Persa) tejido de seda y oro ó plata con ramos y otras labo-
res, brocado. 2) vestido de brocado.

ذُبَّرَ *f. O*, siguió, vino en pos de otro, *ccap. II*, dirigió,
preparó, dispuso, gobernó una cosa, *ccac. 2)* se valió de
mañas, maquinó (para conseguir algo), *cc. c. على*.—
ذُبِّيْرُ *n. acc. II*, direccion, disposicion, arreglo, régimen, go-
bierno. 2) discernimiento, destreza, pericia, habilidad. 3)

consejo, dictámen. 4) ardid, artificio.

دُبَّغٌ *f.* A, I, O, curtió.—دُبَّاغٌ *n. of.*, curtidor. 2) الدَّبَّاغُ *apd.*, y de aquí, Ibn Addabbág, sobr.

دُبَّوسٌ (voc. de origen Persa) *pl.* دُبَّابِيسٌ maza de armas.

دَخَلَ *f.* O, entró, entró en, *ccac.* y con الى *l.* 2) se introdujo en el ánimo *de alguno*, *cc.* في *p.*, pág. 86. 3) se metió en un negocio, *cc.* في *c.*, pág. 33. III, entró en trato con, se familiarizó con *alguno*, *ccap.* 2) se metió entre otros, se estableció entre, *cc.* id. núm. 27. IV, hizo entrar, introdujo, metió en, *ccda.*, y tambien *ccac.* ó *p.* y في *c.*

pág. 5, é الى *l.*, pág. 57.—دُخُولٌ *n. acc.* I, entrar, entrada.

—دِخْلَةٌ interioridad, intencion: صلاح الدخلة «el buen fondo», pág. 102.—دَاخِلٌ *fem.* 8, *ag.* I, el que entra, entrante.

2) advenedizo, y de aquí الدَاخِلُ *apd.* de Abderrahman I, fundador de la dinastía Umeya en España. 3) parte interior.

—دَاخِلًا *adv.*, dentro.—دَاخِلٌ *prep.*, dentro de.—بِدَاخِلٍ *adv.* y *prep.*, dentro de. 2) á la entrada de.—مَدْخَلٌ *n.*

l., lugar de entrada, entrada.

دُخْنٌ *f.* A, O, humeó.—دُخَانٌ humo.

دَرٌّ *f.* I, O, corrió copiosamente. 2) corrió. 3) fué radiante; v. حدرّة.—دَرٌّ acción humana. 2) naturaleza. 3) mérito:

دَرٌّ *f.* I, O, corrió copiosamente. 2) corrió. 3) fué radiante;

v. حدرّة.—دَرٌّ acción humana. 2) naturaleza. 3) mérito:

دَرٌّ *f.* I, O, corrió copiosamente. 2) corrió. 3) fué radiante;

v. حدرّة.—دَرٌّ acción humana. 2) naturaleza. 3) mérito:

دَرٌّ *f.* I, O, corrió copiosamente. 2) corrió. 3) fué radiante;

دَرٌّ *f.* I, O, corrió copiosamente. 2) corrió. 3) fué radiante;

v. حدرّة.—دَرٌّ acción humana. 2) naturaleza. 3) mérito:

دَرٌّ *f.* I, O, corrió copiosamente. 2) corrió. 3) fué radiante;

دَّرَّ لِلَّهِ (fórmula de alabanza), cuán digno! ¡cuán excelente!:
يا أهل الأندلس لله دركم «oh andaluces (oh españoles),
cuán felices y envidiables sois!», núm. 112.—دَرَّةٌ *pl.* دُرٌّ
lluvia copiosa, aguacero.—دُرٌّ *col.*, perlas.—دُرُورٌ *n. acc.*,
copia, abundancia.

دَرَبٌ *f.* A, se acostumbró á, se ejercitó *en, cc.* ب. c.—دَرَبٌ
puerta, espec. grande. 2) via, camino. 3) puerto, desfila-
dero, cadena de montañas, montañas limítrofes ó divisorias,
núm. 20, Doz. 4) muro divisorio, y de aquí *adarbe*, id.

دَرَجٌ *f.* O, fué, marchó. 2) plegó, arrolló.—دُرَجٌ *f.* A, subió
por grados. IV, plegó, arrolló, envolvió.—دُرَجٌ grado, gra-
da, escalon.—مُدْرَجٌ *fem.* 3, *pp.* IV, arrollado, envuelto.

دَرَسٌ (Hebr. דרס) *f.* I, O, holló, machacó, trituró. 2) leyó,
estudió (un libro), *ccac.* III, leyó delante de *alguno*, dió
lecciones á, enseñó, *ccap.*, pág. 93.—مُدْرَسَةٌ *n. acc.* III,
dar lecciones, enseñar.—مُدْرَسَةٌ *pl.* مَدْرَسٌ *n. l.*, cátedra.
2) escuela, universidad.

دَرَعٌ—II, vistió á *alguno* con camisa ó loriga, *ccap.*—دَرَعٌ
pl. دُرُوعٌ camisa. 2) loriga, coraza ó cota.

دَرَكٌ *f.* I, I y IV, alcanzó, consiguió, *ccac.* ó *p.* X, logró, dis-
frutó, *ccac.*—دَرَكٌ consecuencia, resultado. 2) conse-

cuencia perjudicial, perjuicio, daño: *وَمَرْجَعُ الدَّرَكِ* «y con accion ó derecho de regreso, si resultare algun vicio en la cosa vendida», núm. 11.— *إِدْرَاسِيٌّ* *n. acc. IV*, alcance, capacidad de comprender, inteligencia, núm. 12.

ذَرْمَكُ (voc. Persa) harina de flor, pan ó pasta de harina.

ذِرْهَمٌ *pl. ذُرَاهِمٌ* (del Gr. Lat. *drachma*), *derham*, dracma, moneda de plata, de la que solian entrar 20 ó 25 en un dinár.

ذُرِيٌّ *f. I*, supo, conoció, entendió, *ccac.* ó con *أَنَّ* *v.* ó *أَنَّ* *n.*

وَدَعٌ *imp.*, deja, *sine*; *v. وُدْعٌ*.

ذُءَبٌ *f. A*, jugó, se chanceó.— *ذُعَابَةٌ* *n. acc.*, chanza, chiste.

ذُعَا *f. O*, llamó, *ccap.* y alguna vez con *ب* *p.* 2) apellidó,

nombró, *ccap.* y *ب* del *n.* ó *apd.*, y tambien *cdá.*: *فَانَّهُمْ*

يُدْعَوْنَ *أَوْلَادُ اللَّهِ* «porque ellos serán llamados hijos de Dios», núm. 7. 3) invitó, exhortó (á abrazar la religion),

predicó, *cc. ل* *p.*, pág. 69. 4) invocó, rogó á Dios, hizo

preces y rogativas, núm. 66. II, llamó. V, se llamó, se ape-

llidó, se nombró, *cc. ب* del *n.*— *ذُعَاءٌ* *n. acc.*, oracion.—

ذُعْوَةٌ llamamiento, invocacion. 2) oracion, deprecacion. 3)

partido, parcialidad.— *بِدْعُوَّةٍ* á favor de..., á devocion de.

— *ذُعْوَى* pretension, reclamacion, accion legal, núm. 9.—

ذُعَايَةٌ invocacion, oracion, deprecacion.— *ذَاعٌ* *ag. I*, el que

invita á la religion, predicador: دَاعِيَا predicando.

دَوَّى *f. I*, marchó con lentitud. *II*, tocó el adufe.— دَوَّى
pl. دَوْفُوْفٌ *adufe*, pandero.

دَفِيءٌ *f. A*, fué cálido.— دُفْأٌ calor.

دَفْتَرٌ *pl.* دَفَاتِرٌ (voz Persa) catálogo, registro. 2) libro, códice.

دَفَعٌ *f. A*, rechazó apartó, alejó de, *ccac.* ó *p. y* عن *p.* 2)
rehusó, negó, *cc.* عن *p.* 3) dió, entregó, pagó á, *ccac.* é الى

p. *III*, rechazó (á alguno de alguna parte), *ccap.* y عن *c.*

— مُدَافِعٌ *ag. III*, el que rechaza ó aparta: غَيْرُ مُدَافِعٍ no
repulsivo, no inaccesible, es decir, afable, comunicativo.

— مُدْفِعٌ *pl.* مُدَافِعٌ *n. instr.*, pieza de batir, cañon; en *pl.*
artillería.

دَفَقٌ *f. I, O*, derramó, vertió (agua). *V*, se derramó, se ver-
tió.— مُتَدَفِّقٌ *pp. V*, bañado ó regado; copiosamente (de agua).

دِفْلِيٌّ (del Gr. Lat. *daphne*), *adelfa*.

دَفَنٌ *f. I*, enterró, sepultó, *ccap.*— دُفْنٌ *n. acc.*, sepultar.

دَقٌّ *f. I*, fué menudo ó sutil. 2) machacó, molió, desmenuzó.

— دَقِيْقَةٌ *pl.* دَقَائِقُ *fem. s*, sutil, delgado, menudo.— دَقِيْقَةٌ

cosa sutil ó menuda, menudencia, sutileza.— أَدَقُّ *compar.*

y *sup.*, más sutil, más delgado.

دَسَّى (afin de دَقٌّ) molió, pulverizó. 2) escondió, *R. Mart.*

— ذُئِبٌ núm. 42, juego de cubiletes ó de manos, Dozy.

ذَلَّ *f. O*, mostró, indicó (algo á alguno), *ccap.* y على *c. 2*) guió, dirigió por, *ccap.* y على *l. 3*) significó.— ذَالٌّ *ag.*, el que significa: ذَالًّا significando, pág. 6.— ذَلِيلٌ indicio, argumento.

ذَلَّكَ *f. O*, frotó. 2) pulió, sacó lustre (á un dorado), *poli-*
re, R. Mart.— ذَلَّكَ accion de pulir ó bruñir.

ذَلَّهِمْ—IV, fué densa y negra (la oscuridad).— ذَلَّهِمْ *fem.*
ة, *pl.* en ات, negro, caliginoso.

ذَلَّا *f. O*, sacó agua de un pozo.— ذَالِيَةٌ *pl.* ذَوَالِي vid, viña.
ذَالِيَةٌ (probl. del Hebr. דלתה ó דלתה puerta, entrada) Dalías,
prov. de Almería.— ذَالِيٌّ y ذَالِيَّةٌ *pos.*, Daliense.

ذَمٌّ sangre, v. ذَمِيٌّ.

ذَمَّرَ I y II, destruyó, exterminó, *ccap.*

ذَمَشَقُ Damasco, capital de la Siria. 2) sobr. de Granada.

ذَمَعٌ *f. A, n. acc.* ذَمَعٌ, lloró.— ذَمِعٌ *col.* y *pl.* ذَمُوعٌ llanto,
lágrimas.— ذَمَاعٌ *pl.* ذَمَاعٌ *n. l.*, lagrimal, ángulo del ojo.

ذَمِيٌّ por ذَمُوٌّ, *f. A*, echó sangre, se ensangrentó.— ذَمٌّ por
ذَمِيٌّ (y esto por ذَمُوٌّ) *pl.* ذَمَاءٌ sangre.

ذَمِيَّانُ (Lat. *Damianus*) *n. pr. m.*, Damián.

ذَمَسٌ *f. A*, se manchó *con, cc.* ذَمَسٌ *c. II*, manchó, mancilló

(su honra ó nobleza) *con, ccac.* y *ب c.*

دَنَا *f. O*, se acercó, *cc.* الى أو من *p.* 2) se envileció. IV, aproximó, adelantó, anticipó, *ccac.* VI, دَنَا، se acercaron, se llegaron á, *cc.* من *p.*—دُنُوْءٌ *n. acc. I*, acercarse, acercamiento.—دُنْيَى *fem. ة, pl.* أَذَانٌ, cercano. 2) vil, bajo.—دُنْيِيَّةٌ cosa vil, bajeza, accion innoble.—أَدْنَى *fem.* دُنْيَا و دُنْيَى *compar. y sup.*, más cercano. 2) inferior; v. تُغَمَّرُ. الدُّنْيَا la vida presente, el mundo.—دُنْيَاُ su mundo, es decir, su época, su siglo, núm. 148.

دَهْرٌ *f. A*, aconteció, sobrevino (algo á alguno), *ccap.*—الدَّهْرُ *pl.* دُهُورٌ tiempo. 2) fortuna. 3) calamidad.—*adv.*, jamás.

دَهْمٌ *f. A*, acaeció de improviso; sorprendió (á alguno), *ccap.*

دُهْنٌ *f. O*, untó, *ccac.*—دُهْنٌ *pl.* أَذْهَانٌ aceite vegetal, resina.

دُهْيٌ *f. A*, fué astuto, fué sagáz.—دُهَاءٌ astucia, sagacidad.

دَاءٌ por دَوَاءٌ *f.* يَدَاءٌ enfermó.—دَاءٌ enfermedad, dolor. 2) peste.

دَاخٌ *f. O*, fué grande (un árbol).—دَوَّاحٌ *col.* y دَوَّحَةٌ *n. un.,*

pl. دَوَّاحَاتٌ و دَوَّاحٌ espesura de árboles, arboleda, selva.

دَاخٌ *f. O*, se bajó, se sometió. II, arrasó, asoló, *ccac.*

دَاوَدٌ por دَوْدٌ, se lleno de gusanos.—دَوْدٌ *col.*, gusanos. 2) bichos, sabandijas.

دار *f. O*, rodeó, circuyó, cercó, *cc.* على *c.* 2) giró, dió vueltas en derredor de. 3) acaeció *entre varios*, intervino, medió, *cc.* بين *p.*, núm. 54. II, rodeó. 2) redondeó. IV, cercó, rodeó, rondó, *cc.* على *c.* ó *l.* 2) convirtió, acarreo (algo á alguno), *ccac.* y على *p.*—دَوْرٌ circuito, rodeo, período. 2) redondez, círculo.—دَارٌ *fem.*, *pl.* دِيَارٌ y دُورٌ casa, habitacion, morada. 2) sede, capital: دَارُ الْمَلِكِ y دار دَارُ مَلِكِ الْقَوَاطِ la sede ó capital del reino: «la capital del reino de los godos», pág. 24. 3) region, comarca: الدِيَارُ الْمِصْرِيَّةُ y دِيَارُ مِصْرَ: el Egipto.—دَارَةٌ *pl.* دُورٌ casa, pueblo redondo. 2) círculo.—مُدَوَّرٌ *fem.* ة, *pp.* II, redondo. 2) المدَوَّرُ Almodóvar del Rio, prov. de Córdoba.—مُدِيرٌ *ag.* IV, el que rodea, rondador, inspector. 2) *n. pr. m.*, Modír, y de aquí Ibn Modír, apd.

ذال *f. O*, volvió, alternó. VI, en *pl.*, alternaron entre sí. 2) habitaron sucesivamente en, *ccal.*—دَوْلَةٌ *pl.* دُورٌ revolution del tiempo, vez, período, edad. 2) dinastía, reinado, imperio, gobierno.—الدَوْلَةُ la dinastía reinante: اهل الدولة los magnates del estado, los grandes del reino, la corte.

دائم *f. O*, *n. acc.* دَوْمٌ fué perenne, duró, perseveró *en algo*, *cc.* على *c.*; permaneció (en poder de alguno), *cc.* دَوْمٌ—ب.

duracion. 2) permanencia. 3) lluvia continúa, núm. 137.—

دَائِمٌ *fem.* ة, *ag.*, perenne, contínuo, permanente, perpétuo:

على دَائِمِ الدَّهْرِ perpetuamente, siempre, en todo tiempo,

núm. 134.— دَائِمًا *adv.*, continuamente.— دِيمَةٌ (por دَوْمَةٌ)

pl. دِيمٌ, cosa contínuo ó perenne. 2) lluvia contínuo.— أَدْوَمٌ

compar. y *sup.*, más durable, más asídúo, muy durable.

— مُدَامَةٌ vino añejo.

دَانٌ *f.* O, fué inferior en calidad. II (de دِيْوَانٌ), reunió en un

solo cuerpo, compiló, R. Mart.; formó un *diwan* ó colec-

cion, *ccac.*— دُونَ parte inferior.— دُونَ *adv.* y *prep.*, de-

bajo, debajo de; y por el contrario, sobre. 2) menos,

excepto, fuera de, sin: دون عمامة sin turbante. 3) por.—

دِيْوَانٌ (por دَوَانٌ) *pl.* دَوَائِينُ (voc. Persa), registro, libro de

cargo y data. 2) coleccion de poesías. 3) *divan*, consejo

del imperio. 4) lonja donde se alojan los mercaderes, y

espec. los cristianos. 5) *aduana*.— تَدْوِينٌ *n.* *acc.* II,

compilar, compilacion.

دُؤِنٌ v. دُؤِنَةٌ.

دَوَى *f.* A, enfermó. II, curó, medicinó.— تَدْوِيَةٌ *pl.* تَدْوَايُ

n. *acc.* II, medicina, medicamento.

دِيَّاقُنٌ (del Gr. Lat. *diaconus*), *pl. reg.*, diácono.

ذُبُج v. ذِبْج.

ذَيْسُورِيْدُوْس (n. Gr.) Dioscórides.

ذَاكُ f. I, r. dudosa.—ذَيْكُ gallo.

ذَانُ f. I (Hebr. דָּן), juzgó. 2) sojuzgó, dominó.—دِيْنُ ley,

religion, culto de Dios.—مَدِيْنَةٌ (del Hebr. מְדִינָה jurisdic-

cion, señorío, provincia) pl. مَدَائِنُ y مَدَنُ ciudad. 2) capital.

دِيْنَارٌ por دِنَارٌ (Gr. Lat. *denarium*) pl. دِنَانِيْرٌ dinár, mo-

neda de oro que varió en tamaño y valor; v. دِرْهَمٌ.

ذ

ذَا fem. ذِي y pl. أَوْلَاءُ, pron. y art. demonstrativo, este,

esto.—ذَا بِذَا uno con otro. 2) tanto por tanto. El pron. ذَا

entra en la composicion de otros pronombres y adverbios,

como ذَايُ aquel, هَذَا este, esto, y كَذَا así; v. infra.

ذَا ac. de ذُو, v. infra.

ذَابٌ f. A, congregó. 2) arrojó, empujó, echó para adelante.

3) adornó con melena.—ذُوْبٌ fué semejante á un lobo; fué

maligno.—ذَيْبٌ y ذَيْبٌ lobo. 2) chacal.—ذُوَابَةٌ y ذُوَابَةٌ me-

lena. 2) coleta, cabellera.

ذَاتُ *fem.* de ذُو, v. infra.

أَوْلَانِكَ, pl. ذَاكَ, *fem.* ذَاكَ y ذَاكَ (comp. de ذَا y كَ) *fem.* ذَاكَ, *pl.* ذَاكَ, *pron.*, este, esto. 2) ese, eso. 3) aquel: مَذَى الْوَقْتِ desde aquel momento, *ex illa hora, exinde*, pág. 9.

ذُبُّ *f.* O, anduvo errante, vagó.— ذُبَابٌ *col.*, moscas.

ذُجْبِرُ (Lat. *December*), el mes de Diciembre.

ذُجْجٌ *f.* A, descortezó.— مَذْحِجٌ tribu árabe oriunda del Yemen, Madzhách.— مَذْحِجِيٌّ *pos.*, Madzhachita.

ذُخِرُ *f.* A, guardó, conservó, atesoró algo para lo porvenir, *ccac.* VIII, آذَخِرُ, آذَخِرُ id., *cc.* id.— ذُخَيْرَةٌ *pl.* ذُخَائِرُ tesoro.— مُذَخَّرٌ *fem.* ة, *pp.* VIII, atesorado, guardado.

ذُرٌّ deja (*sine*), *imp.* de وَذُرُّ; v. infra.

ذَرٌّ *f.* O, derramó, esparció, *ccac.*— ذُرَيْرَةٌ esp. de aroma, polvo aromático.— الذُرَيْرَةُ قَصْبُ caña aromática, *calamus aromaticus*.— ذُرَيْتٌ v. bajo la raíz siguiente.

ذُرٌّ *f.* A, creó, procreó.— ذُرَيْتٌ por ذُرَيْتٌ hijos, descendencia.

ذُرْعٌ *f.* A, midió con codo ó braza, *ccac.* IV, abarcó con los brazos. 2) se extendió largamente en una cosa, fué prolijo en, multiplicó, *ccac.* y في c. ó p.: وَأَذْرَعُ الْمُسْلِمُونَ «y los musulmanes ejecutaron en ellos gran matanza», pág. 61.— ذُرَاعٌ *pl.* أذْرَعٌ *fem.*, la parte del bra-

zo que se extiende desde el hueso del codo hasta la punta del dedo medial. 2) brazo. 3) codo, medida de longitud.

Es de advertir que Ibn Loyón menciona y distingue (fól. 6 r.) dos especies de ذراع ó codos, المأمونية que constaba de 24 dedos, y الرشاشية que medía 30.

ذُرْفُ *f.* A, I, cayó, corrió (una lágrima). 2) lloró, *flere*,

R. Mart.

ذُكِرَ *f.* O, recordó, mencionó, *ccac.* ó *p.* 2) narró, contó, refirió (algo á alguno), *ccac.* y *p.* y tambien con ل *أَن* ó *ل*

c. 3) ذُكِرَ عَنْهُ recordó ó contó (lo que habia oido ó aprendido) de alguno. 4) celebró, alabó. III, contó ó habló de algo con alguno, Doz., confirió, conferenció. IV, recordó,

trajo á la memoria, hizo pensar en, *ccda.* V, se acordó de,

cc. ل *c.*— ذُكِرَ *n. acc.* I, recuerdo, memoria, mencion. 2)

relacion, narracion, descripcion. 3) mencion honrosa, elogio, alabanza.— ذُكُورٌ *pl.* ذُكُورٌ macho, varon.— ذِكْرِي recuerdo.— ذَاكِرٌ *ag.* I, el que recuerda ó menciona. 2) el que

cuenta ó refiere: ذَاكِرًا لِأَخْبَارِ الأندلسِ القَدِيمَةِ والحَدِيثَةِ

«narrador (ó historiador) de los sucesos de España, así antiguos como modernos», pág. 102.— تَذَكُّرَةٌ *n. acc.* II,

recordacion, memorial, libro de memorias. 2) التذكرة título

recordacion, memorial, libro de memorias. 2) التذكرة título

de una obra escrita por el rey Almutdaffar de Badajóz, núm.

81, y de otra compuesta por Ibn Arrómía, núm. 97.—

مُذَاكِرَةٌ *n. acc. III*, conferencia literaria ó científica, pág.

95.—مُذَكَّرٌ *fem. s, pl. reg.*, mencionado, referido, expresado.—

مُتَذَكِّرٌ *ag. V*, el que se acuerda ó recuerda.

ذُكِيَ *f. O*, ardió con vehemencia (el fuego).—ذِكْيٌ *f. A*, fué

vivo y penetrante, fué agudo de ingenio.—ذُكَاءٌ *n. acc.*,

agudeza y penetracion de espíritu. 2) aroma penetrante,

fragancia.—ذُكْيَةٌ *fem. s*, agudo, ingenioso, sutil. 2) aromático,

fragante.—أَذْكِيٌّ *sup.*, más agudo, más activo.

ذُلٌّ *f. I*, fué vil, fué abyecto. 2) vilipendió, menospreció. IV,

envileció, humilló á, *ccap.* 2) sojuzgó, P. Alc.—ذُلٌّ vileza,

abatimiento.—ذَلِيلٌ vil, despreciable.

ذَلِكَ (por ذَاكَ, comp. de ذَا, لَ y يَ) *fem. pl.*

لِذَلِكَ ó أَوْلَئِكَ este, esto. 2) aquel.—كَذَلِكَ así.—لِذَلِكَ

por esto, por lo tanto.

ذِمَّةٌ *f. O*, vituperó, censuró, *ccap.* IV, amparó, protegió.—

proteccion, clientela, condicion de los cristianos y judíos

sometidos al dominio musulman. 2) el pacto que concede

y asegura esta condicion.—أَهْلُ الذِّمَّةِ y أَهْلُ الذِّمَّةِ los cris-

tianos sometidos ó mozárabes.—ذَمِيمٌ vituperado, vitupera-

ble, afrentoso.—مَذْمُومٌ *pp. I*, idem.

ذُونٌ y ذَمْنَةٌ (del Lat. *dominus*, dueño) título y tratamiento de honor, *don*, ant. Esp. *domno*.

ذَنْبٌ *f. I, O*, siguió de continuo á, *ccap. IV*, pecó.—*pl. ذُنُوبٌ* pecado.—*ذَنْبٌ* cola.—*pl. مُذْنِبٌ* *pl. reg., ag. IV*, pecador, culpable.

ذَهَبٌ *f. A*, fué, se fué, pasó de largo. 2) pasó *por*, pasó *con*, y de aquí llevó consigo, se llevó *algo*, *cc. ب c. 3*) pasó á, llegó *hasta*, *cc. الى c. 4*) pereció. 5) opinó, pensó, siguió (una opinion ó conducta), *ccac.: ذَهَبَ فِيهِ مَذْهَبٌ* «siguió ó adoptó en él (en cierta obra) la doctrina de los griegos», núm. 75. II (de ذَهَبٌ oro), doró.—*ذَهَبٌ m.* y *fem.*, oro. 2) moneda de oro.—*ذَهَبِيٌّ fem. ة, pos.*, dorado. 2) الذهبيُّ sobr. de un cronista oriental del siglo XIII, Mohyieddín Addzahabí.—*pl. تَذَاهِيْبٌ n. acc. II*, accion de dorar, doradura, dorado.—*pl. مَذَاهِبٌ n. acc. I*, camino. 2) modo de proceder, conducta. 3) costumbre. 4) opinion, parecer, doctrina, sistema, creencia, espec. religiosa, secta.—*fem. مَذْهَبٌ ة, pp. II*, dorado: ذِهْنٌ *f. A*, fué ingenioso.—*pl. ذِهْنٌ* *pl. أَذْهَانٌ* ingenio, inteligencia, pensamiento, idea: *بذهن قلبهم* «mente cordis sui».

ذُو *g.* ذِي, *ac.* ذَا, *dual* ذَوَا, *pl. nom.* ذُؤُوا, *g. y ac.* ذُؤِي, dueño de, poseedor de, dotado de.—ذُو *dotado de nobleza ó de buenas cualidades; hombre de calidad; ذُو الْجَهْلُ el ignorante; ذُو الْوَانِ adornado de colores, ذُو اَمْوَالٍ dotado de bienes, rico; ذُو التَّوْنِ el hombre del pez, apd. ó sobr. de una dinastía que reinó en Toledo en el siglo XI de nuestra era, los Beni Dzinnún, y cuyo fundador fué Ismail ibn Dzinnún, núms. 63 y 65; ذُو الْقَعْدَةِ y ذُو الْقَرْنَيْنِ v. infra.—ذَاتُ y en constr. ذَاتُ, *fem.* de ذُو, *pl.* ذَوَاتُ, dueña de, poseedora, dotada de.—ذَاتُ اِسْعَادٍ «la que hace feliz, bienhechora», núm. 137; ذَاتُ اَنْهَارٍ وَاَشْجَارٍ «abundante en rios y árboles». ذَوَاتُ الْاَنْوَارِ «los árboles que dan flores», núm. 160. 2) ser, sustancia, esencia. 3) don natural, naturaleza: الْكَرِيمُ الذَّاتِ «el generoso por naturaleza», núm. 151. 4) lo que pertenece á una cosa, pertenencia, accesorios: وَالْكَنْبَسَةُ فِي ذَاتِهَا «y la iglesia con sus accesorios (ó pertenencias), es decir, con el monasterio y todo su recinto», núm. 49.—ذَاتُ يَوْمٍ cierto dia; ذَاتُ لَيْلَةٍ cierta noche. ذَوَّبَ *f. O.* se liquidó, se derritió, corrió (un líquido).—ذَوَّبَ *n. acc.*, disolucion, corriente: بِذَوْبِ بُلْبُلِيْنٍ «con una disolucion de plata», ذَوَابَةٌ, *v.* ذَابَ.*

ذائق *f. O*, gustó, probó, *ccac.*—ذوقٌ *n. acc.*, gustar, gusto.
ذال *f. I*, arrastró una cola.—ذئال *pl.* أذئال cola, orilla de
tela ó vestido. 2) apéndice de un libro.

رازى *pos.*, perteneciente á la cd. de Rázi ó Ráy, ant. *Ra-*
ges de los Medos, hoy الرىّ ó Rey en la Persia.—الرازى
Arrazí, sobr. de un célebre cronista cordobés, conocido vul-
garmente por El Moro Raís.

رأس *f. A*, fué cabeza, fué príncipe, presidió.—رأس (Hebr.
ראש *ros*), *pl.* رؤس و رؤوس cabeza. 2) príncipe, jefe. 3) lo
más alto ó superior de una cosa, cima, cúspide. 4) princi-
pio.—رئاستة *n. acc.*, principado, prefectura.—رئیس *pl.*
رؤساء príncipe, prefecto, presidente, gobernador, magnate.
راسن (voz Persa), la yerba llamada ala, émula campana y
yerba del Moro.

رأى *f. I* (por يرى), *imp.* ارأ و رأى vió, *ccac.*; *pret. pas.*
رى (por رئى), se vió. 2) conoció. 3) halló, creyó, opinó, fué
de parecer, *ccac.* ó *p.*: كيف رأيتَه «qué tal te ha pare-

cido?» núm. 39. 4) halló ó creyó bueno, aprobó, *cc. id. IV*, hizo ver, mostró, enseñó, *ccda.*—رَأَى *n. acc. I*, opinion, parecer. 2) consejo.—رُؤْيَةٌ *n. acc. I*, accion de ver ó mirar, vista.—رَأَى *pl. رَأَوْنَ ag. I*, el que vé: لَمْ يَرَ الرَّأَوْنَ «no vieron ojos humanos».—رَأْيَةٌ (por رَأْيَةٌ) *pl. en ات*, estandarte, bandera.—الرَّيَّةُ مَرِيَّةٌ 2) المرِيَّةُ la *cd.* de Almería. رَبٌّ *f. O*, fué señor, dominó, poseyó, *ccac.*—رَبٌّ *pl. أَرْبَابٌ*, señor, dueño.—الرَّبُّ Dios, nuestro Señor. 2) *sin. de ذُو* y صَاحِبٌ, poseedor, dotado de *una cosa.*—اربابُ الدولة los magnates del reino.—ارباب المشورة los señores del consejo, los consejeros.—ارباب الأمثال *v. مَثَلٌ.*—رَبٌّ *adv.*, con frecuencia, á veces.—رَبَّمَا acaso, quizá, tal vez.—رَبَابٌ *instr. músico pastoril, rabél.*

رَبَّأَ *f. A*, subió á *una atalaya*, y de aquí, se elevó y miró de alto á bajo. 2) رَبَّأَ بِنَفْسِهِ se desdenó de..., *cc. ان v.* pág. 30, núm. 26.

رَبِحَ *f. A*, ganó, lucró *algo, ccac.*—رَبِيحٌ lucro, ganancia.—رَبِيحٌ *fem. s, ag.*, lucrativo, productivo.—رَبِيحٌ ganancia, provecho. 2) *n. pr. m.*, Rabáh; *v. رِبَاحٌ*.

رَبَضَ *f. I*, se echó doblando las rodillas (un animal). 2) *acechó.* 3) se acogió *en casa de alguno* para reposar.—رَبَضٌ

lugar donde alguno se acoge ó reposa. 2) *arrabal*.—
 رَابِضٌ *fem.* ة, *pl.* رَوَابِضُ el que se echa doblando las ro-
 dillas. 2) el que acecha.

رَبَطٌ *f.* I, O, ligó, ató, amarró, apretó, *ccac.* ó *p.* 2) trabó,
 P. Alc., *cc.* ب c. III, se dedicó con celo á (una cosa),
ccac. 2) militó en las fronteras, *cc.* ل في رَبَطٌ *n.* *acc.* I,
 atadura, ligadura, atar.—مُرَبَّطٌ *pl.* مُرَابِطٌ *n.* *instr.*, vínculo,
 cuerda, lazo. 2) en *pl.* مُرَابِطٌ núm. 42, probl. el juego de
 pasapasa, Dozy, ó acaso los lazos ó enlaces artificiosos que
 hacen los danzantes (*chorearum nexus*).—مُرَبُّوتٌ *pp.* I,
 atado, trabado (como v. gr. un puente de barcas), pág. 41.
 —مُرَابِطٌ *pl. reg., ag.* III, el que milita en la frontera, sol-
 dado fronterizo. 2) *morabito*, ermitaño musulman. 3)
 المُرَابِطُونَ los Almoravides, pueblo y dinastía berberisca
 que reinó en África y España desde el siglo XI al XII de
 nuestra era.—مُرَابِطِيٌّ *fem.* ة, *pos.*, perteneciente á los al-
 moravides: ذَهَبًا مُرَابِطِيًّا «de oro almoravide», es decir,
maravedis de oro, núm. 11.

رُبِعٌ *f.* A, fué cuarto, tomó la cuarta parte *de algo*. II,
 cuadró, hizo *algo* en forma cuadrada.—رَابِعٌ *fem.* ة, *ag.*
 I, cuarto.—رَابِعًا *adv.*, por cuarta vez.—رَبِيعٌ primavera.

2) *n. pr. m.*, Rabi y de aquí ربيع ابو sobr. 3) *n.* de dos meses, el 3.º y 4.º del año musulman, á saber: ربيع الاول ó Rabi el 1.º y ربيع الآخر ó Rabi el 2.º—*m.* أَرْبَعَةٌ y أَرْبَعٌ *fem.*, cuatro.—*مِائَةٌ* و *أَرْبَعٌ* و *أَرْبَعُمِائَةٌ* cuatrocientos.—*أَرْبَعُونَ* cuarenta.—*يَوْمُ* الاربعة و *أَرْبَعَاءَ*—el dia 4.º de la semana, el miércoles.—*n. acc. II*, cuadrar, cuadratura, y de aquí el ant. Cast. *tarbéa*, sin. de cuadra ó salon cuadrado.

2) *pl.* أَرْبَاعٌ cuadros de jardin, pág. 137.

رُبَا *f.* O (cf. رُبَاً), se aumentó, creció. 2) subió á *un collado*, *ccac.* 3) se crió, se educó. II, crió, educó.—*رُبُوءٌ* y *رُبُوءٌ* *pl.* رُبِيٌّ و رُبِيٌّ altura, collado.—*fem.* رَابِيَةٌ *ag. I*, el que crece ó prospera. 2) el que sube ó se eleva.—*رَابِيَةٌ* terreno elevado, collado.—*رَابِيَةٌ* ¿con cabeza de collado, con altos pensamientos? pág. 92.—*n. acc. II*, crianza, educacion.

رُئِبٌ *f.* O, fué estable, fué firme. 2) se puso derecho. 3) fué constante. II, estableció, arregló, dispuso, ordenó, *ccac.*—*n. acc.* تَرْئِيْبٌ, establecimiento, arreglo, disposicion, órden.—*n. l.* مَرْئِيْبَةٌ, órden, clase, grado de dignidad, categoría; puesto.

رُئِيٌّ *f. I*, lloró y alabó á *un difunto*, *ccap.*

رَجَبٌ *f. O*, temió sobremanera. 2) reverenció, *ccap.*—رَجَبٌ

Récheb, sétimo mes del año musulman.

رُجِحَ *f. A*, preponderó. 2) superó, aventajó á otro, *ccap.*

3) fué más probable.—رُجَاحَةٌ preponderancia. 2) probabilidad. 3) sabiduría, sagacidad.

رَجَزَ compuso poesías en el metro llamado *rachaz*.—رَجَزٌ

esp. de metro en que se repite seis veces la cesura مُسْتَفْعِلُنْ

—رُجُوزَةٌ poema compuesto en tal metro; *ritmus*, R. Mart.

رُجِعَ *f. A, I, n. acc.* رُجِعَ, volvió, se volvió, retornó (*rediiit,*

reversus fuit); volvió á, *cc.* الى ó ل c. ó p. 2) volvió ó

se volvió *de*, se apartó, se alejó *de*; desistió *de*, *cc.* عن c.

3) volvió en sí, se recobró, núm. 118. 4) accedió, atendió

á, se sometió á, *cc.* الى c.; v. رَاجِعٌ. 5) perteneció á, *cc.* الى

c. ó p., núm. 38. III, hizo con repeticion; respondió repe-

tidas veces á; repitió ó dió á (alguno una respuesta), *ccda.*:

لرأجعنى جواباً «ciertamente me respondería», núm. 130.

VI, retrogradó, retrocedió, volvió atrás. X, volvió á tomar,

recobró, *ccac.*—رُجِعَ *n. acc. I*, volver, vuelta, retorno.

2) en lenguaje forense, regreso; retractacion; reintegro.—

رَاجِعٌ *pl. reg., ag. I*, el que vuelve. 2) el que accede: غير

رأجع «sin acceder», pág. 93.—رُأجِعٌ *n. acc. VI*, retro-

ceso, decadencia.— *مُرْجِعٌ* *n. acc. I*, vuelta, regreso. 2) en lenguaje forense, evicción, derecho á reparacion ó saneamiento; v. *دُرُكٌ*.

أَرْجُلٌ f. A, fué á pié.— *رَجُلٌ* fué varonil.— *رَجُلٌ pl.* *أَرْجُلٌ* pié.— *رَجُلٌ pl.* *رَجَالٌ* y *رَجَالٌ* el que va á pié, peon, infante. *رَجُلٌ pl.* *رَجَالٌ* varon, hombre. 2) soldado de á pié, peon, infante. 3) hombre valeroso. 4) personaje. 5) *pl.* *رَجَالَاتٌ* personaje, magnate.— *الرجالات* los magnates, los grandes del reino; los personajes y varones insignes.— *رَجَالٌ pl.* *رَجَالَةٌ* *ag.*, peon, infante; *الرجالة* la infanteria.— *رَجُولَةٌ n. acc. I*, virilidad, ánimo varonil.

رَجِمَ f. O, apedreó á alguno, *ccap.* y *ب c.*

رَجَا f. O, esperó algo, *ccac.*— *رَجَاءٌ n. acc.*, esperanza; esperando: *رجاء ثوابه العظيم* «esperando su magnífica recompensa», pág. 42.— *رَجَاءٌ pl.* *أَرْجَاءٌ*, orilla, lado. 2) en *pl.*, contornos, alrededores de una poblacion, Dozy.

رَجِبَ f. A, fué ancho y espacioso. II, amplió. 2) saludó á (alguno), diciéndole *مُرْحَبًا*.— *رَحْبَةٌ* lugar espacioso. 2) espacio ancho y descubierto. 3) plaza. 4) atrio, zaguan.— *مُرْحَبٌ* amplitud.— *مُرْحَبًا بك* y *مُرْحَبًا adv.*, bien venido.

رَحَلَ f. A, levantó el campo; marchó ó partió *de, cc.* *عن l.*

- 2) marchó ó partió para (algun lugar), se puso en camino, pasó á, *cc.* الى *l.* 3) fué á ver á *alguno*, visitó, *cc.* الى *p.*
- 4) viajó, peregrinó, *cc.* id. VIII, marchó, se trasladó ó pasó á, *cc.* الى *l.* 2) emigró, *cc.* عن *l.* — رَجُلٌ *n. acc.* I, partida, viaje. 2) morada, habitacion.— رِحْلَةٌ *pl.* رِحْلٌ partida, viaje, emigracion. 2) relacion de un viaje.— رَاجِلٌ *pl. reg., ag.* I, el que marcha ó camina, viajero. 2) el que va á ver á *alguno*, el que visita.— رُجَيْلٌ el que marcha ó camina. 2) partida, marcha.— آرْتِحَالٌ *n. acc.* VIII, marcha, traslacion; trasladarse ó emigrar á, *cc.* الى *y* ل *l.* — مَرْحَلَةٌ jornada.
- رُحِمٌ *f.* A, se compadeció; tuvo misericordia *de alguno*, *ccap.:* رحمه الله «Dios le haya perdonado».— رُحِمٌ fué compadecido, halló misericordia.— رُحِيمٌ misericordia.— رُحِيمٌ *fem. s, pl.* رُحَمَاءٌ misericordioso, clemente.— رُحْمَانٌ, رُحْمَانٌ *fem. s, pl.* رُحْمَاءٌ misericordioso: بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ «en nombre de Dios el misericordioso y el clemente (por excelencia)».— مَرْحُومٌ *pp.*, compadecido. 2) المرحوم aquel á quien Dios haya perdonado, y de aquí, difunto.
- رُحَاٌ *f.* O, construyó un molino. 2) molió.— رُحَىٌ *pl.* رُحَىٌّ, أَرْحَىٌّ, أَرْحِيَّةٌ *pl.* رُحَىٌّ y أَرْحَاءٌ molino.
- رُحَامٌ.— رُحَامٌ (afin de رُحِمٌ) fué dulce, fué suave. 2) fué liso.— رُحَامٌ

piedra suave, piedra lisa, mármol, esp. blanco.

رُخِي *f. A*, fué flojo; fué suelto. IV, aflojó, dejó caer, dejó suelta (la melena), *ccac.*

رَدَّ *f. O*, rechazó, *ccac.* 2) desechó, desestimó, *cc. id.* 3) refutó, rebatió, *ccap.* 4) volvió, devolvió, restituyó (*reddidit*), *ccac.* é الى *p. X*, recobró, *ccac.*, pág. 73 y Dozy.—

رَدَّ *n. acc. I*, rechazar. 2) refutar ó rebatir, refutacion.

رَدْمِيرُ و رَدْمِيرُ *n. pr. m.*, Ramiro, ant. *Ranimirus* y *Rademirus*.— ردمير ابنُ ó el hijo de Ramiro, n. que daban los árabes á los reyes de Aragon; y en la pág. 72, probl. el rey de Aragon y Navarra, D. Sancho Ramirez.

رُدُّ (por رُدًّا) *f. O*, fué malo, fué corrompido; رُدِّي (y vulgarmente رُدِّي *Beaussier*) *f. A*, se maleó, se corrompió, degeneró.— رُدًّا *n. acc.*, malicia; corrupcion.

رُدِّي *f. I*, holló, pisó, *ccac.*; رُدِّي *f. A*, pereció. II, cubrió con manto ó capa, *ccap.*— رُدَّا manto, capa.

رُدْرِيْقُ و رُدْرِيْقُ *n. pr. m.* de origen godo, ant. *Rodericus*.— رُدْرِيْقُ الكنبيطورُ pág. 72, el rey D. Rodrigo.—

Rodrigo Diaz de Vivar, llamado *El Cid Campeador*.

رُدْمِيرُ pág. 78, el rey D. Sancho Ramirez; v. ردمير.

رَزَقِي *f. O*, dió con largueza, dió liberalmente (Dios algo á

alguno), *largitus est*, R. Mart. y Kosegarten, *ccda.* 2) dió lo necesario para vivir, y de aquí, sustentó, *ccap.* VIII, recibió lo necesario para vivir: se buscó la vida, *cc.* ب *c.* pág. 106.— رَزَقٌ *n. acc.* I, dar con largueza. 2) bienes, fortuna, riqueza. 3) lo necesario para vivir, medios, recursos. 4) sustento diario, y de aquí, haber corriente, estipendio.— آرتزاقٌ *n. acc.* VIII, proveerse de los recursos necesarios, buscarse la vida; آسبابُ آرتزاقه «sus medios de subsistencia», pág. 106.— مَرْزُوقٌ *pp.* II, el que ha recibido largamente. 2) afortunado, feliz. 3) *n. pr. m.*, Marzóc, y de aquí, Ibn Marzóc, apd.

رُسْتَاقٌ *pl.* رُسَاتِيْقٌ (voz Persa), pago, aldea; distrito rural.

رُسُخٌ *f.* A, fué firme, estable. 2) se afirmó se arraigó *con*, ó *por medio de*, *cc.* ب *c.*

رُسُلٌ *f.* O, envió un mensajero. IV, envió un mensajero (á alguno), *cc.* الى *p.* 2) envió (algo á alguno), *ccac.* الى *p.* 3) metió, puso (algo en algun lugar), *ccac.* و في ل. إذا أُرْسِلَتْ: «cuando se ha incendiado», pág. 18. 4) echó, arrojó, *ccac.* و على de otra.— رُسُولٌ *pl.* رُسُولٌ enviado, mensajero, embajador. 2) Apóstol.— رُسُولِيٌّ *fem.* ة, *pos.*, apostólico; perteneciente á los Apóstoles.— رِسَالَةٌ mensaje,

legacion. 2) *pl.* رُسَائِلٌ carta; epístola literaria, pág. 32.

3) escrito breve, disertacion, pág. 107.

رُسِمَ *f. O*, hizo señales, señaló, marcó. 2) describió, delineó; dibujó, trazó, *describere*, R. Mart. 3) escribió; inscribió.

VIII, fué señalado. 2) fué descrito; fué trazado. 3) fué escrito. 4) alabó, invocó á Dios diciendo: اللهُ اكْبَرُ Dios es muy grande.

—رُسِمَ *pl.* رُسُومٌ *n. acc. I*, señalar; señal, marca, signatura. 2) distintivo, carácter. 3) descripcion. 4) trazar, traza. 5) dibujar, dibujo, pág. 29. 6) diseño, modelo, muestra.

7) escritura, carácter de letra: الرِّسْمُ الْاِنْدَلِسِيُّ la escritura ó carácter arábigo-español, pág. 34. 6) rasgo de escritura. 7)

acta, nota oficial, Dozy. 8) orden, edicto del soberano. 9)

vestigio, huella, resto: وَمُحِيَّتِ رُسُومُهَا «y desaparecieron sus huellas, pág. 83.—الرِّسُومُ los vestigios de alguna mo-

rada ó lugar, pág. 72.—بِرِسْمِ *prep.*, para: بِرِسْمِ الْخِدْمَةِ معه

«para servir á sus órdenes», pág. 77.—آرْتَسَامٌ *n. acc. VIII*,

descripcion. 2) alabar, invocar á Dios con la fórmula expresada.

رُؤْسًا *f. O*, fué estable y firme, permaneció inmóvil.—رُؤْسٌ

fem. رُؤْسِيَّةٌ *pl.* رُؤْسِيٌّ firme, inmóvil. 2) monte, R. Mart.

رُشَّشٌ *f. O*, roció, esparció.—رُشَّاشٌ *adj. intensivo*, el que es-

parce ó rocía con frecuencia. 2) الرَّشَّاشُ apd., Arraxxáx.
— رَشَّاشِيَّ fem. ة, pos., perteneciente á un personaje de
este n.— الرَشَّاشِيَّةُ الذَّرَاعُ esp. de codo ó medida de exten-
sion que constaba de 30 dedos, y se llamó así segun El Thig-
narí, citado por Ibn Loyón, de cierto Mohammed ben Fa-
rach Arraxxáx que dirigió el repartimiento de Córdoba y
esculpió la figura de aquella medida sobre una columna de
la aljama ó mezquita mayor de aquella ciudad.

رُشَّاطَةٌ Cast. *roseta*, dim. de rosa en el sentido de mancha
de color encendido que suele salir en las mejillas.— الرَّشَّاطِيَّ
pos., el de la roseta, apd. que llevó un célebre genealo-
gista andaluz del siglo XII, Abu Mohammed Arroxathí, y
que heredó de sus ascendientes, porque segun el mismo
(citado por Ibn Jallican), uno de ellos tuvo un lunar ó
mancha de aquella especie.

رُشْدٌ f. O, obró con rectitud.— رُشْدٌ n. acc., rectitud. 2) n.
pr. m., Roxd, y de aquí, Ibn Roxd, apd. que llevó el célebre
médico, filósofo y escritor cordobés del siglo XII, Abulwa-
líd Mohammed Ibn Roxd, conocido por Averróes.

رُشْقٌ f. O, fué esbelto y elegante. 2) saltó, brincó, R. Mart.
y P. Alc.— الرَّشِيقُ esbelto de estatura, elegante. 2) الرَّشِيقُ

n. de un salon ó jardin en el alcázar real de Córdoba.

رَضَّ *f. O*, adaptó, ajustó.—رَضَّاصٌ plomo. 2) estaño.

رَضَدَ *f. O*, observó los astros, *ccac. IV*, idem?—رَضْدٌ *pl.*

رَضَادٌ *n. acc. I*, observacion astronómica, *Doz.*—رَضَادٌ *n.*

acc. IV, observacion (y de aquí, الأَرْضَادُ los telescopios).

رَضِعَ *f. A*, se adhirió, se pegó, *cc. ب. c. II*, incrustó, en-

gastó, *ccac.* y *ب* de otra.—رَضِعٌ *fem. ة, pp. II*, incrustado.

رَضَفَ *f. I*, pavimentó con losas; رَضَفَ *f. O*, fué firme y sólido.

—رَضِيفٌ *Cast. arrecife* en sus dos sentidos.—رَضَافَةٌ *n.* de

un lugar y sitio de recreo cerca de Valencia, hoy la *Ru-*

zafa, y de otro cerca de Córdoba, cuyo n. se conserva hoy

en San Jerónimo de la *Arrizafa*.

رَضْرَضَ rompió, quebrantó machacando, *ccac.*—رَضْرَاضٌ *col.*,

guijas, guijarros. 2) suelo cubierto de guijarros.

رَضِيَ (por رَضِيَ) *f. A*, se complació, se contentó, se satisfizo

con ó en, *cc. ب. c. ó p.:* رَضِيَ اللهُ عَنْهُ «que Dios se

complazca en él, que Dios le conceda su gracia». 2) tuvo

á bien, le pareció bien (algo á una persona), *cc. عن p. y*

ب. c., pág. 86.—رَضِيَ اللهُ «plegue á Dios ó plugo á Dios»,

núm. 148. 3) gustó, consintió *en, cc. أن v.*, pág. 96. 4)

quiso, deseó, ambicionó, *cc. ب. c.*, núm. 78. III, compitió

en agrado ó complacencia *con alguno*, *ccap.*, y de aquí se compuso amistosamente *con alguno*, le complació ó satisfizo *en algo*, *ccap.* y رَضِيَ *c.* núm. 11. IV, contentó, agradó, satisfizo; وما يُرَضَى «y lo que convenga», núm. 163. VIII, se complació en algo, tuvo á bien, recibió con agrado, *ccac.* ó *p.* 2) vino bien, convino?: أو ما تُرَضَى «ó lo que venga bien», núm. 168.— رَضَى *y* رَضَا *n. acc.* I, agrado; gracia, favor.— رَاضٍ *fem.* ة, *ag.* I, el que se complace, complaciente, agradable.— رَاضِيَةٌ *n. pr. fem.*, Radhia.— رِضَاءٌ *n. acc.* III, beneplácito; mútuo consentimiento.— رِضْوَانٌ *n. acc.* I, gracia, R. Mart. 2) paraíso, Doz. 3) *n.* del ángel custodio del paraíso.— مُرْتَضَى *pp.* VIII, agradable; gracioso, R. Mart. 2) المُرْتَضَى *Almortádha*, título de un califa cordobés, Abderrahmán IV de este nombre.

رُطْبٌ *f.* O, y رَطْبٌ *f.* A, fué fresco, fué húmedo; fué blando y tierno.— رُطْبٌ *adj.*, fresco, húmedo, blando.

رُطْلٌ sompesó, *ccac.*— رُطْلٌ *pl.* أَرْطَالٌ libra, peso.

رُغْدٌ *f.* A, O, tronó.— رُغْدٌ *pl.* رُغُودٌ trueno.

رُغِيٌّ *f.* A (Hebr. רעה), apacentó *el ganado*, *ccac.* 2) guardó, custodió. 3) gobernó *un pueblo*, *ccap.* III, guardó, observó; en *pas.*, se guardó, se observó (una regla por al-

guno), *cc.* عند *p.*—رَعَى *pasto.*—رَعِيَّةٌ *pl.* رَعَايَا pueblo, súbditos.—مُرَاعَى *pp.* III, guardado, observado.

رُغِبَ *f.* A, deseó, apeteció *algo*, *cc.* في *c.* y también con ان *v.* 2) se aficionó á *alguno*, se interesó *por*, *cc.* في *p.* pág. 102. 3) solicitó *algo*, *ccac.*, pág. 91. 4) pidió ó suplicó á *alguno* que hiciera *algo*, *ccap.* y ان *v.*, ó bien con من *p.* y ان *v.* 5) rogó, suplicó *en favor de alguno*, rogar como quiera, P. Alc., *cc.* عن *p.*, núms. 2 y 5.

رُفِدَ *f.* I, donó, dió, *ccac.*—رُفْدٌ *n. acc.* I, donacion, largueza.—رُفْدٌ don; beneficio, gracia.

رُفِضَ *f.* I, O, dejó, abandonó, *ccac.* ó *p.* 2) fué ancho y largo (un valle).—مُرْفِضٌ *n. l.*, la parte más ancha de un valle. 2) orilla, orla, pág. 129, Lafuente Alcántara.

رُفِعَ *f.* A, *n. acc.* رُفِعَ, elevó, levantó; ensalzó, *ccac.* ó *p.* 2) dedicó (á *alguno* un libro), *ccac.* y ل *p.*, núm. 98. 3) quitó, arrancó, desarraigó, *ccac.*—رُفِعَ, *n. acc.* رُفْعَةٌ, fué elevado, fué excelso. 2) fué precioso. II, elevó, exaltó, ensalzó. 2) alabó, *ccac.* ó *p.* VIII, se elevó, subió.—رُفِعَ *n. acc.* I, elevacion. 2) arrancar, desarraigar, pág. 35.—رُفْعَةٌ, elevacion, alteza; dignidad. 2) preciosidad.—رُافِعٌ *pl. reg.* *ag.* I, el que eleva ó levanta.—رُفِيعٌ *fem.* 3, alto, elevado,

excelso. 2) magnífico, suntuoso. 3) precioso.— *أَرْفَعُ* *com-*
par. y *sup.*, más elevado, más precioso.— *آرْتِفَاعٌ* *n. acc.*

VIII, elevacion; altura.— *تَرْفِيعٌ* *n. acc. II*, exaltar, ensalzar. 2) alabanza, elogio.

رَفِيقٌ *f. O*, y *رَفِيقٌ* *f. A*, fué benigno; fué suave. 2) ayudó, aprovechó, favoreció á, *ccap.*— *رَفِيقٌ* *f. O*, fué benigno, fué benévolo.

2) fué compañero, acompañó, espec. en viaje. *III*, acompañó á; dió compañía en un viaje, escoltó, *ccap.*

VIII, se aprovechó, percibió provecho ó utilidad *de alguna c. ó p.*— *رَفِيقٌ* *n. acc. I*, benignidad, suavidad, delicadeza:

con *بِرْفِيقٍ* con suavidad; con tiento, pág. 143, núm. 169.

— *رَفِيقَةٌ* *pl.* *رَفَائِقٌ* acompañamiento, comitiva, sociedad, reunion de hombres que viajan en compañía, caravana (Kasimirski) y espec. de mercaderes.— *رَفِيقٌ* benigno, benévolo,

propicio. 2) compañero, camarada, amigo.— *أَرْفُقُ* *com-*
par. y *sup.*, más benigno; más propicio; más amigable.—

مَرْفُوقٌ *pl.* *مَرْافِقٌ* beneficio, provecho; utilidad, lucro. 2) comodidad, conveniencia, ventaja.— *مَرْافِقٌ* dependencias, accesorios. 2) víveres, provisiones.— *مَرْفُوقٌ* *ag. VIII*, el que se aprovecha ó recibe utilidad. 2) provecho, utilidad.

3) *col.*, provechos, utilidades, y de aquí, cosas anejas.

- رَقَّ *f. I*, fué ténue, fué delgado; se adelgazó. 2) se enterneció, fué tierno y amoroso *con*, amó (á alguno) *cc. l p.* 3) *n. acc.* رَقَّ cayó en servidumbre. IV, atenuó, adelgazó. 2) molificó. 3) esclavizó.—رَقٌّ servidumbre, esclavitud.—رَقَّةٌ finura, delicadeza. 2) ternura, benignidad, amor.—رَقِيْقٌ *fem. ة*, ténue, delicado (op. á غَلِيْظٌ núm. 24). 2) leve, ligero; suelto (op. á ثَقِيْلٌ núm. 163). 3) esclavo, siervo. 4) *col.*, esclavos, siervos, núm. 20. 5) الرَقِيْقِيُّ *apd.*, Arraquicé.
- رَقَبَ *f. O*, miró, observó, atalayó, *ccac.*—مَرَقَبٌ atalaya.
- رَقَّشَ *f. O*, adornó con variedad de colores.—أَرَقَّشٌ salpicado de puntos negros y blancos.—رَقَّشَاءُ *fem.*, serpiente manchada de negro y blanco. 2) basilisco, P. Alc.
- رَقَّصَ *f. O*, saltó, bailó.—رَاقِصٌ *fem. ة, ag.*, el que salta ó danza.—*pl.* رَوَاقِصٌ, bailarina.
- رَقَّعَ *f. A*, remendó un vestido, *ccac.*—رُقْعَةٌ remiendo; pedazo de paño ó tela, y espec. en forma de escudo. 2) escudete, manera de ingerir, núm. 167; v. رَكَّبَ r. تُرْكِيْبٌ.
- رَقَّمَ (Hebr. רקם) *f. O*, recamó, bordó de realce: *suere* (y como glosa, imagines et bestias), R. Mart.—رُقْمٌ accion de recamar, *recamo*: رَقْمُ الْحَلَلِ فِي نِظْمِ الدَّوَلِ «El recamo de las tónicas acerca de la série de las dinastías», pág. 112,

título de un poema histórico de Ibn Aljathib, llamado por otro n. *مَرْقُومٌ* «Las túnicas recamadas». — *مَرْقُومٌ* fem. *ة*, pp., recamado.

رَكِبَ f. A, cabalgó, montó, ccac. 2) *رَكِبَ الْبَحْرَ* pasó el mar; navegó. 3) *رَكِبَ الطَّرِيقَةَ* siguió el uso, núm. 52. 4) pasó, sufrió, arrostó, ccac. 5) perpetró, cc. id. II, puso una cosa sobre otra, adaptó, ajustó, asentó, ccac. 2) metió, introdujo, cc. id., pág. 143, verso último. 3) ingertó, ingirió (árboles), espec. de escudete, «enxerir como quiera, enxerir de escudete», P. Alc.; *inserere* (y como glosa, enseñar) R. Mart. V, se ingertó; fué ingertado *con*, cc. *ب. c.*, pág. 143. VIII, sufrió, padeció. — *رَاكِبٌ* fem. *ة*, ag. I, el que cabalga, cabalgador, ginete. — *رُكَّابٌ* pl. *رُكَّابٌ* camellos, y á veces, caballos, propios para trasportar. — *رُكُوبٌ* fem. *ة*, pl. *رُكَّابٌ* bestia de carga; cabalgadura (camello ó caballo); v. *قَلَّ* en X forma. — *أَرْتَكَابٌ* n. acc. VIII, padecer, sufrir, tolerar, pág. 82. — *تُرْكِيْبٌ* n. acc. II, ingerir, ó ingertar; ingerto. — *الْبَرِّيْنَةُ* *تُرْكِيْبٌ* ingertar de barrena ó barreno, núm. 170; v. Herrera, libro III, cap. 8. — *تُرْكِيْبٌ* *الرَّعَّةِ* ingertar de escudete; v. *رُقْعَةٌ* y Herrera ib. — *مَرْكَبٌ* n. acc. I, cabalgar. 2) pl. *مَرَاكِبٌ*, vehículo; nave; carro.

رُكِنُ *f. I, O*, plantó, clavó *una pica en, ccac.* و في *l.*

رُكِنٌ *f. A, O*, se inclinó á; se apoyó *en, cc.* الى *c. II*, hizo en forma de esquina ó ángulo.—رُكْنٌ el lado más sólido de una cosa; apoyo. 2) esquina. 3) ángulo saliente. 4) rincón.—رُكُونٌ *n. acc. I*, apoyarse; apoyo.—رُكُونِيٌّ *fem. 3, pos.* de dudoso origen.—الرُكُونِيَّةُ *apd.* de la poetisa Hafsa.—مُرَكَّنٌ *pp. II*, esquinado, anguloso.

رَمٌ *f. I*, se pudrió, se carcomió.—رَمَةٌ *n. acc.*, podredumbre. 2) cadáver.—رَمِيمٌ carcomido; podrido.

رُمان (del Lat. *Romanus*) *n. pr. m.*, Román.

رُمَحٌ *f. A*, alanceó, *ccap.*—رُمُحٌ *pl.* رُمَاحٌ lanza.

رُمِضٌ *f. A*, abrasó el sol. 2) fué abrasador (un día de estío).

رَمَضَانُ (abrasador), Ramadhán, noveno mes del año arábigo.

رُمُكٌ *f. O*, se detuvo *en algun lugar, cc.* ل. ب.—رُمُكٌ yegua de casta inferior.—رُمَيْكٌ *probl.*, jumentillo. 2) *n.*

pr. m., Romáic.—رُمَيْكِيٌّ *fem. 3, pos.*, perteneciente á Romáic, y de aquí الرَّمَيْكِيَّةُ *apd.* de una favorita del rey Almotámid de Sevilla, llamada Itimád.

رُمان *r.* dudosa.—رَمَانٌ (Hebr. רמון) *col.*, granadas. 2) el granado, árbol, núm. 166.—رَمَانَةٌ *n. un.*, una granada.

رُمُنْدٌ *v.* رَيْمُنْدٌ.—pág. 78, Raimundo, conde de Borgoña.

رمى *f.* 1, tiró, arrojó, lanzó, *ccac.* 6 ب *c.* 2) acometió, y de aquí, molestó, afligió *con*, *ccap.* y ب *c.* 3) puso, colocó; asentó, *ccac.* 4) puso *en manos de alguno*, entregó, *cc.* الى *p.* y ب *c.*: «de entregó su anillo y su espada», pág. 111.— رمى *n. acc.* 1, poner ó colocar: عند رمي السطوح «al asentar los pavimentos», pág. 139.

رند *r.* dudosa.— رند *col.*, laurel; laureles.

رندة Ronda, cd. de Andalucía, ant. *Arunda*.

رنتق *f.* A, fué turbia (el agua).— رونق esplendor, lozanía.

2) belleza. 3) gentileza, gallardía, núm. 25. 4) amenidad.

رهب *f.* A, temió, *ccac.*— راهب *ag.*, temeroso. 2) *pl.* رهبان

monge, religioso cristiano. 3) ermitaño, P. Ale.

رط *f.* A, se congregó.— رط *n. acc.* 1, congregacion. 2)

familia. 3) parentela, linage, *cognatio*, R. Mart.

رهن *f.* 1, dió en prenda, dió en rehenes.— رهن prenda; re-

hén.— رهنا *adv.*, en rehenes.— رهينة persona ó cosa dada

en prenda, rehén (*obses*).

راح *f.* O, fué por la tarde. 2) fué, marchó. 3) *f.* A, olió,

percibió el olor *de una cosa*. 4) sopló con fuerza *el viento*.

5) sosegó, reposó. VIII, reposó, tomó aliento. 2) se ale-

gró, se recreó, se regocijó *en*, *cc.* في *p.*, núm. 6. X, descansó, reposó *sobre alguna cosa*; cifró su reposo ó solaz *en*, *cc.* ل *c.*, núm. 144.— رَاحٌ vino, espec. puro.— رَاحَةٌ descanso, reposo: الرَّاحَةُ الرَّاحَةُ la sala de descanso, pág. 136, nota. 2) *pl.* en ات, recreacion, diversion, pág. 51, núm. 43. 3) atrio. 4) la palma de la mano: بِالرَّاحَتَيْنِ «batiendo las palmas», núm. 148.— الرُّوحُ القُدُّوسُ espíritu: الروحُ el Espíritu Santo.— رِيحٌ *fem.*, viento. 2) aroma.— رَيْحَانٌ arrayán, *arraihán*, mirto.— رَائِحٌ *fem.* ة, *ag.* I, vespertino. 2) fragante.— رَائِحَةٌ fragancia, olor.

رَاىَ *f.* O, buscó. *ccac.* IV, quiso *algo*, *ccac.* ó con ان *v.* 2) se dirigió á *un lugar*, *ccal.* 3) pidió, exigió *algo*, *ccac.*, pág. 93.— رَادَةٌ *n.* *acc.* IV, voluntad, querer.— مَرَادٌ *pp.* IV, querido, deseado. 2) objeto ó fin deseado.

رَاضَ *f.* O, ejercitó, domó. 2) dispuso ú ordenó rectamente.— رَوْضٌ vergel, huerto.— رَوْضَةٌ *pl.* رَوْضٌ y رِيَاضٌ *y pl.* de *pl.* رِيَاضَاتٌ lugar regado y ameno, jardin, vergel. 2) *arriáte.* 3) sepultura suntuosa, panteon de príncipes, *cimiterium* (*tumulus magnus*), *sepulcrum* (*magnum cum testudine*), R. Mart., sepultura rica, P. Alc.; *rauda*, capilla real donde tenian sus enterramientos, Mármol. 4) الرَّوْضَةُ

pág. 38, n. de un jardín ó salón en el alcázar de Córdoba.

— رِيَاضَةٌ *n. acc. I*, ejercicio.— علمُ الرِيَاضَةِ pág. 107, las

matemáticas.— رِيَاضِيٌّ *fem. s, adj. pos.*, matemático.—

الرِيَاضِيَّاتُ [الْعُلُومُ] las matemáticas.

رُوطَةٌ (del B. Lat. *chrotta*), n. de un instrumento músico de

cuerdas, ant. Cast. *rotá*; v. Dozy.

رَاقٍ *f. O*, fué claro; fué puro y limpio. 2) brilló. 3) admiró,

agradó, plació. 4) aventajó á, *cc.* على.— رَائِقٌ *fem. s, ag.*,

claro, brillante, esplendente. 2) hermoso, placentero. 3) lo

mejor, la flor *de una cosa*.

رَامٌ *f. O*, deseó con afán, apeteció solicitó, *ccac.*

رُومِيَّةٌ و رُومِيَّةٌ la cd. de Roma.— رُومٌ و رُومٌ los romanos. 2)

los griegos sujetos al imperio romano; y los griegos bizan-

tinios. 3) los cristianos en general.— رُومِيٌّ *fem. s, romano.*

2) griego. 3) cristiano.— الرومِيَّةُ: بَحْرٌ v. الرومِيٌّ ó el

hijo de la cristiana, apd. de un célebre botánico andaluz

del siglo XIII, núm. 97.

رَوَى *f. I*, dió de beber, hartó de bebida (á alguno); sació,

ccap. ó ل *p.* 2) refirió, alegó (tradiciones, palabras ó no-

ticias) con referencia á otro, *cc.* عن *p.*; y tambien *ccac.* y

عن *p.*— رَوَى se hartó, se sació, quedó saciado y satisfecho,

cc. من c. II, llenó de agua, inundó, *ccac.* VIII, quedó saciado, se hartó.—رَوَاءُ *ag.* 2) olor bueno, aroma.—

رَاوٍ *pl.* رَوَاةٌ *ag.* I, recitador, contador, el que refiere ó cita las palabras de otro.—رَاوِيَةٌ *n.* narrador; relator, recitador.—

رَوَايَةٌ *pl.* en رَاوَاتٍ *n.* *acc.* I, relacion, narracion. 2) alegacion, cita; y de aquí, autoridad que se cita ó alega: مُتَسَبِّعٌ

الرَوَايَةِ «dilatado ó extenso en citar ó alegar», pág. 101. 3)

lección, lectura.—رَبِيَاءٌ *n.* olor bueno, viento aromático.—مُرَوِّعٌ

pp. I, referido, relatado; citado; apoyado en las palabras

ó autoridad de otro.—مُرَوِّعَةٌ *pl.* en رَاوَاتٍ *n.*, liberalidad, largueza,

págs. 28 y 114, núm. 102.

رَابٌ *f.* I, causó sospechas (algo á alguno), *ccap.*—رَيْبٌ *n.*

acc., sospecha.

رَاشٌ *f.* I, emplumó una saeta.—رَيْشٌ *col.*, plúmas de ave.

رَاعٌ *f.* I, creció, prosperó, se puso floreciente.—رَيْعٌ *n.* *acc.*,

estado próspero y floreciente de los campos.

رَيْمُنْدٌ pág. 12 y رَمُنْدٌ pág. 78, *n. pr. m.*, Raimundó, Ramon.

رَيَّةٌ (y también رِيُو Reyuóregion, del Lat. *regio*, Doz.), Rayya

ó Reyya, *n.* que llevaron la prov. y ed. de Málaga bajo la do-

minación sarracena.—رَيْيٌ *pos.*, Rayyí ó Reyyí, pertene-

ciente á dicha prov. y ed.—الرَيْيُّنُ الَّتِيْنُ los higos de Málaga.

زَيْبُقٌ و زَيْبُقٌ (voc. Persa), mercurio, azogue.

زَاچ (voc. Persa), caparrosa, vitriolo, *aceche*, *acige*.

زَبَّ *f. I*, fué velludo, fué crespo. *II*, hizo pasas.—زَبِيبٌ *col.*, pasa; pasas.—الزَّبِيبُ الْمُنْكَبِيُّ «la pasa de Almuñecar».—زَبِيبِيٌّ *pos.*, vino hecho de pasas.

زَبَدٌ *f. O*, hizo manteca.—زُبْدٌ manteca de vacas.

زَبْرٌ *f. O*, colocó piedras. 2) llevó con paciencia, *cc. على*. 3) prohibió, vedó. 4) podó (un árbol), *putare*, *R. Mart.*; podar vides ó árboles, *P. Alc.*—زَبْرٌ *n. acc.*, podar, poda: 2) *منجَلُ الرَّبْرِ* núm. 167, podadera, *v. منجَلُ r. منجَلُ*. 3) *adj.*, fuerte.—زَبِيرٌ *dim.* del *s.* ó *adj.* anterior. 2) *الزَّبِيرُ apd.*, y de aquí, *Ibn Azzobáir*, célebre historiador andaluz del siglo XIII.

زَبْرَجْدٌ (voz extraña) *col.*, esp. de esmeraldas.

زَبَلٌ *f. I*, estercoló, *ccac.* زَبْلٌ estiércol. 2) basura.

زَجَّ *f. O*, arrojó flechas, *cc. ب c.* 2) fué ténue y largo (se dice de las pestañas). *II*, adelgazó y prolongó. 2) vidrió,

esmaltó, *ccac.*— **زُجَّاجٌ** y **زُجَّاجٌ** vidrio. 2) cristal.— **مُزَجَّجٌ**
pp. II, vidriado, esmaltado: **فُتَّحَارٌ مُزَجَّجٌ** loza, porcelana.
زُحِفَ *f. A*, marchó adelante, fué al encuentro *de, cc.* **إلى**
p.— **زُحْفٌ** ejército que marcha contra el enemigo.

زُخِرِفَ adornó, con oro, doró, *ccac.* 2) adornó, *cc. id.*—
زُخْرِفَةٌ *n. acc.*, adorno, decoracion, ornato.

زُرِعَ *f. A*, sembró, esparció semilla. VIII, **أَزْدُرِعُ**, sembró,
ccac.— **زُرْعٌ** *n. acc. I*, sembrar, siembra. 2) sembrado;
sembrados. 3) panes; trigos; mieses.— **زُرَاعَةٌ** siembra. 2)
plantacion.— **زُرَيْعَةٌ** semilla, simiente. 2) siembra. 3) des-
cendencia.— **أَزْدِرَاعٌ** *n. acc. VIII*, sembrar, siembra.

زُرِفَ saltó. 2) se dió priesa.— **زُرَافَةٌ** camello pardal, *girafa*
ó *jirafa*.

زُرِقَ *f. A*, fué azul, fué cerúleo.— **زُرْقٌ** color azul.— **أَزْرُقٌ**
fem. **زُرْقَاءُ**, azul, cerúleo; *zarco*.

الزَّرْقَالَةُ y **الزَّرْقِيَالُ** *apd.* de dudoso origen y acaso del *voc. B.*
Lat. sarcellus por circellus, círculo y *zarcillo*.— **ابنُ**
الزَّرْقَالِ y **الزَّرْقِيَالِ** *apd.* de un célebre astrónomo cordo-
bés del siglo XI, Abu Ishác Ibrahim ben Yahya Annaccáx,
mas conocido por Ibn Azzarquéla é Ibn (ó Wálad, hijo)
Azzarquiél, vulgo Arzakhel (por Azarquél), y que acaso

recibió aquel apd. por la figura del instrumento de su invencion.— زُرْقَالِيّ *fem.* ة, *pos.*, perteneciente á dicho astrónomo.— صَفِيحَةُ الرُّرْقِيَالِ وَ الصَّفِيحَةُ الزُّرْقَالِيَّةُ es decir, la lámina de Ibn Azzarquela, esp. de disco de metal, en que estaban representadas las constelaciones y los principales círculos de la esfera; y que servía para operaciones astronómicas, Dozy.

زُرَا *f.* I, vituperó, *ccap.* VIII, آزْدَرَى, menospreció, despreció, *ccap.*— آزْدَرَاءُ *n. acc.* VIII, menosprecio.

زَعْفُرُ tiñó con azafran, azafranó, *ccac.*— زَعْفُرَانٌ (voc. Persa), *azafrán.*— مُزَعْفُرٌ *fem.* ة, *pp.*, azafranado. 2) amarillo.

زَعَمَ *f.* O, habló, dijo, espec. sin fundamento. 2) opinó; pretendió, sostuvo una opinion, *ccac.* ó con ان زَعِيمٌ *pl.* زُعَمَاءُ audaz. 2) príncipe; caudillo; jefe.

زُعْبُ *f.* A, se cubrió de vello (un pollo),— زُعْبَةٌ animalejo parecido al raton.— زُعْبَةٌ probl. dim. del n. anterior. 2) *n. pr. m.*, y de aquí Ibn Zogáiba, sobr.

زَكْرِيَّا (n. Hebr. que significa *cujus memor est Jehova*) *n. pr. m.*, Zacarías.— أَبُو زَكْرِيَّا pren., Abu Zacarías.

زَكَا *f.* O, fué puro; fué probo y pio. II, juzgó, probó; aprobó, elogió, *ccac.* ó *p.*— زَكَاةٌ *n. acc.* I, pureza, probidad; pie-

dad.—زكى fem. ة, puro; probado.—ازكى compar. y sup., más puro; más probado.

زَلَّ f. زلَّ resbaló; erró en, cc. في c.

زَلَقَ f. O, resbaló.—زَلَّاقَةٌ resbaladero. 2) الزَّلَّاقَةُ lugar cerca de Badajoz, llamado en nuestras crónicas *Sacralias*, donde los almoravides derrotaron á Alfonso VI.

زَلَمَ cortó, tajó.—زَلَامِي (por زُنَامِي), n. de un instrumento de música, inventado por cierto Zonám, esp. de obóe.

زُلَيْجٌ (dim. del Cast. azul), *azulejo*, esp. de mosaico.—زُلَيْجِي pos. del n. anterior. 2) azulejo.

زَمَّ f. O, ató, ligó; apretó, ccac.—زَمٌّ correa; rienda; cabestro, *capistrum*, R. Mart. 2) gobierno.

زَمَّرَ f. I, tocó un instrumento de viento.—مَزْمَارٌ n. instr., instrumento de viento con agujeros, flauta.

زُمَرْدٌ y زُمَرْدٌ (voz Persa), *col.*, esmeraldas.

زَمَكَّ estimuló; apresuró.—زَمَكَةٌ raíz ó nacimiento de la cola de un ave. 2) la cola de un ave, núm. 57.

زَمِنَ (Hebr. זמן estableció, determinó) f. A, padeció de una dolencia crónica.—زَمَانٌ y زَمْنٌ pl. أَزْمَانٌ tiempo: في قديم «en los tiempos antiguos», núm. 19.

زُنْبُوعٌ (voz extraña) *azambóa* y *sambóa*, esp. de toronja.

زَنْجُ region y pueblo etiópico, la Zingis de Ptolemeo, hoy Zanguebar.— زَنْجِيٌّ *pos.*, zengita; etiope. 2) negro.

زَنْجِيْبِلٌ (del Lat. Gr. *zingiber*), ajengibre.

زَنْدِيْقٌ (voc. derivado probl. del Persa زَنْد n. de los libros de Zoroastro), hereje; impío, *hereticus*, R. Mart.

زَهْدٌ *f. A*, se abstuvo *de las cosas mundanas*, *cc.* فِي عِن *c.* 2) se consagró al culto divino y á la vida ascética.—

زُهْدٌ *n. acc.*, abstinencia.— زَاهِدٌ *fem. ة, n. acc.*, abstinente. 2) asceta, religioso, *religiosus*, R. Mart.

زَهْرٌ *f. A*, brilló, lució, resplandeció. IV, floreció, echó flores un (árbol ó planta).— زَهْرٌ probl. esplendor, lustre. 2)

n. pr. m., y de aquí زَهْرُ ابْنُ apd. de una familia andaluza de origen hebreo, los Beni Zohr; v. núm. 87.— زَهْرٌ *col.* del

n. siguiente, flores. 2) vergel, jardin, núm. 135, Dozy.—

زَهْرٌ por زَهْرٌ flores, núm. 41.— زَهْرَةٌ *pl.* أَزْهَارٌ y *pl.* de *pl.*

أَزْهَرُ y أَزْهِيرُ flor.— زَاهِرٌ *fem. ة, ag. I*, brillante. 2) floreciente; florido. 3) الرَّاهِرُ núm. 30, n. de un salon ó jardin en el alcázar de Córdoba.— إِزْهَارٌ *n. acc. IV*, florecer, flo-

recimiento.— أَزْهَرُ *fem. ة* زَهْرًا *pl.* زَهْرٌ brillante, resplandeciente.— النَّهْرَاءُ apd. ó *n. pr. fem.*, Azzahrá, célebre favorita de Abderrahman III, núm. 58. 2) n. de un alcázar

- y sitio real cerca de Córdoba, llamado también مدينة الزهراء
la ciudad de Azzahrá.— زَهْرَاوِيٌّ *pos.*, perteneciente á dicha
cd. 2) الزَهْرَاوِيٌّ *apd.* de un célebre naturalista andaluz del
siglo XI, Abulcásim Jalaf ibn Abbás, llamado vulgarmente
Albucasis.— مَزَاهِرُ *pl.* مَزَاهِرٌ *tabla*, tablar ó cuadro de flores:
مَزَاهِرُ الْبَنْفَسِجِ cuadros de violetas, pág. 137, nota.
زَهَا *f.* O, floreció. 2) lució.— زَاهٍ *ag.* I, el que florece, flore-
ciente. 2) brillante. 3) الزَاهِي *núm.* 137, Azzáhi, n. de un
castillo á la orilla del Guadalquivir, cerca de Sevilla.
زَاجٌ *f.* O, I, inus., juntó, reunió. II, زَوَّجَ, juntó; juntó en ma-
trimonio, casó á... *con...*, *ccda.*: وَلَمْ تُنَزَّجْ قَطْ «y jamás
fué casada», *núm.* 108. V, se casó con, tomó por esposa á,
ccap.: تَزَوَّجَهَا لَبِيبٌ «la tomó por esposa Lebíb», *núm.*
103.— زَوْجٌ *pl.* أَزْوَاجٌ, esposo, marido. 2) esposa, muger.
زَارَ *f.* O, visitó, *ccap.* ó *c.*: زُرْتُ قَبْرَكَ «visité tu sepul-
cro», *núm.* 147. 2) visitó por devocion, visitó como pere-
grino (Dozy), págs. 146 y 147.— زَائِرٌ *ag.*, el que visita,
visitador, *cc.* ل, pág. 48.— مَزُورٌ *pp.*, visitado. 2) visitado
en peregrinacion, pág. 61.
زَالٌ *f.* O, cesó de estar en algun lugar; abandonó un pun-
to, *cc.* ع *l.* 2) dejó ó abandonó á alguno, se separó de...

ccap. IV, *imp.* أَزَلَ hizo cesar, quitó, *ccap.* ó *c.*: أَزَلَ أَزَلَ quita, quita, *tolle, tolle*, pág. 8. 2) destruyó, *ccac.*: وَدِينَ «por la religion de Cristo que he de destruir su imperio!», pág. 60.— زَوَالَ *n. acc.* I, cesacion, desaparicion: فَأَمَرَ بِزَوَالِ الْجِبَلِ «y por lo tanto, ordenó que desapareciese (ó que echasen abajo) el monte», pág. 67. 2) abandono. 3) separacion, ausencia.

زَيْبُقُ *azogue*; v. زَيْبُقُ.

زَاتُ *f. I*, guisó algo con aceite, *ccac.*— زَيْتُ aceite de olivas.— زَيْتُونُ *col.*, olivo, oliva (árbol), aceituno; olivos. 2) oliva, aceituna (fruta).— زَيْتُونَةٌ *n. un.*, un olivo. 2) una oliva, una aceituna.

زَيْجُ *pl.* أَزْيَاجُ (voz Persa), tabla astronómica.

زَادُ *f. I*, se aumentó, se acrecentó: ثُمَّ زَادَتْ بَعْدَ ذَلِكَ كَثِيرًا «después de esto se aumentaron mucho», pág. 37. 2) excedió *de, cc.* عَلَى *c.* 3) aumentó, añadió á, *ccda.*, pág. 31, ó con عَلَى *c.* pág. 108. 4) acrecentó, *cc.* فِي *c.*: زَادَ فِي عَمَارَتِهَا «acrecentó su poblacion», pág. 43. VIII, آزَدَادُ, se acrecentó, creció en, *ccac.*— زَيْدٌ *n. acc.* I, aumento. 2) *n. pr. m.*, Záid.— زَيْدُونُ intensivo del *n.* anterior. 2) *n. pr. m.*, Zaidón, y de aquí, Ibn Zaidón, sobr. de un célebre

poeta y literato cordobés del siglo XI, Abulwalíd Ahmed ibn Zaidón.—زائدٌ *fem.* ة, *ag.* I, crecido; copioso; excesivo.—زبادٌ *n. pr. m.* Ziyád, y apd. del caudillo árabe Thárie ibn Ziyád.—زبادَةٌ *n. acc.* I, aumento, adición. 2) abundancia.—وزيادةٌ «*et aliquid amplius*», pág. 34.—يزيدٌ *n. pr. m.*, Yezíd.—يزيدى *pos.*, Yezidita.

زالٌ *f.* زالٌ y يزِيلُ *f.* زالٌ (*cf.* زال *f.* O), cesó de, dejó de, *cc. f.*: «no dejan de ver este cuerpo», pág. 57; فلمْ أَزَلْ أَبْكِي «y no cesé de llorar», núm. 118, y también con *c.*: على ذلك «no cesó de esto (ó en esto), pág. 91. 2) cesó ó dejó de ser, *ccac.*: لمْ يَزَلْ قاصِيًا «no dejó de ser alcalde», *ib.* 3) removió, quitó, apartó (algo de algún lugar), *ccac.* ó *p.* y عن *l.* IV, *idem. cc. id.*: «no se quita de allí la nieve ni en invierno ni en estío», pág. 44.

زَانٌ *f.* I, adornó, decoró, hermoseó á alguno, *ccap.* y también con *b.* *c.* pág. 128, núm. 145. II, adornó, embelleció, *ccap.* ó *c.* 2) decoró con alfombras y otros adornos, *ccal.* 3) alabó, celebró, *ccap.* ó *c.*—زائِنٌ el que ó la que se adorna.—زِيَانٌ intensivo del *n.* anterior. 2) *n. pr. m.*, Zayyán.—زِينَةٌ adorno, ornamento.—وَرْدٌ v. وَرْدٌ الزِينَةِ.

زَيَّي II, dió forma y aspecto á *alguna cosa*; vistió á *alguno*, *ccap.* V, se vistió *con*, *cc.* ب c. pág. 28.— زَى forma; aspecto. 2) hábito; vestido, traje.

س

سَئِرُ *f.* A, restó; quedó *algo*.— سَائِرٌ *ag.*, restante; otro: السَائِرُ lo restante, lo demás. 2) todo; totalidad.

سَأَلَ *f.* يَسْأَلُ y يُسْأَلُ *imp. irr.* سَأَلَ por إِسْأَلَ, preguntó, *ccap.* y عن c. 2) Hebr. שָׁאַל, pidió; pidió con ruegos (algo á alguno), *ccda.* ó *cap.* y ان v. 3) pidió, mendigó.— سَوَّالٌ *n. acc.*, pregunta. 2) petición. 3) mendicidad, pág. 28.—

سَائِلَةٌ *fem. s.*, *ag.*, el que pregunta. 2) el que pide.— مَسَائِلٌ *pl.* مُسَائِلٌ, cuestion.

سَبَّ *f.* O, cortó, *ccac.* 2) injurió, *ccap.*— سَبَبٌ *pl.* أَسْبَابٌ, causa, motivo, razon.— بِسَبَبٍ *prep.*, por causa de, por. 2) medios, menesteres; las cosas necesarias: اسبابُ الفلاحة los menesteres de la agricultura. 3) medios de subsistencia, recursos; y de aquí, industria, oficio, *oficium*, R. Mart.

سَبَّهْتُ *f.* I, O, descansó, reposó.— سَبَّهْتُ sábado.— يَوْمُ السَّبَّهَاتِ

el sábado, 7.º y último día de la semana.

سَبْتَةٌ Ceuta, ed. de África, antigua *Septa*.

سَبَطٌ *f. O*, fué largo y suelto (v. gr. el cabello).—سَبَاطٌ pa-
saje cubierto y abovedado en una calle ó edificio. 2) cober-
tizo. 3) corredor.

سَبَعٌ *f. A, I*, fué séptimo; tomó la séptima parte de algo.

2) arrebató de un rebaño; robó, *ccac*.—سَبَعٌ y سَبَعٌ fiera ra-
paz; fiera. 2) lobo.—سَبَعٌ *fem.* y سَبْعَةٌ *m.*, siete.—السَّبْعُ

pág. 31, elipsis por السَّبْعُ أو الروايات السبع, las
siete lecciones del Corán, es decir, siete distintas maneras

de leer y pronunciar ciertas palabras de este libro, transmi-
tidas por otros tantos tradicionistas, Doz. y d' Slane.—سَبْعُونَ

setenta.—سَبْعٌ مِائَةٌ setecientos.—سَابِعٌ *fem.* ة, *ag.*, sépti-
mo.—السَّابِعُ العَشْرُ el día décimo séptimo.

سَبَقُ *f. I, O*, precedió, antecedió. 2) sobrepujo *en algo á*

alguno, aventajó á, *ccap.* é الى *c.* 3) llegó antes que otro

á un lugar, *cc.* الى *l.*—سَبَقُ precedencia, prioridad. 2)

superioridad.—سَابِقٌ *pl. reg., ag. I*, el que precede ó an-
tecede á otro. 2) el que llega primero.

سَبِكَ *f. I*, fundió; echó en el molde plata ú oro derretido.

—سَبِيكَةٌ oro ó plata derretida. 2) barra de metal. 3) Sabica,

núm. 116, n. de una loma y sitio muy delicioso en la Alhambra de Granada.

سَبَلٌ r. inus., emitió, echó, soltó, *emissit.* 2) per سَبَلٌ, creció, prosperó.—سَبِيلٌ camino. 2) medio: لا سَبِيلَ no hay otro medio, no hay remedio, no es posible.—سَبَلٌ por سَبَلٌ (Hebr. *שבלה* *xibbolet*), espiga. 2) espica-nardi. 3) espliego.

سَبِيٌّ f. I, cautivó, *ccap.*—سَبِيٌّ cautivo.

سِتٌّ y سِتَّةٌ seis y سِتُّونَ sesenta; v. سُدُسٌ.

سَتَرَ f. O, cubrió; cubrió con velo; ocultó, *ccap.* ó c. y ب

c. 2) abrigó. 3) protegió. VIII, se cubrió, se ocultó. 2) se

abrigó.—سِتْرٌ pl. سِتُّورٌ y سِتَّارٌ velo, cortina.—سَاتِرَةٌ fem. ة,

ag. I, el que cubre ó vela. 2) el que protege. 3) oculto.—

أَسْتَرٌ *compār.* y *sup.*, más encubierto, más escondido.—

أَسْتَتَارٌ n. acc. VIII, ocultarse; quedar oculto y cubierto;

quedar abrigado (un planton), núm. 166.

سَجَدٌ f. O, adoró á Dios.—مَسْجِدٌ pl. مَسَاجِدٌ n. l., lugar de

adoracion, templo. 2) mezquita.

سَجَفٌ—II, extendió un velo.—سَجْفٌ y سَجْفٌ pl. سَجُوفٌ,

velo, cortina.

سَجَلٌ soltó, dejó caer, derramó *agua*, *ccac.* II, concedió

por medio de un diploma *algo á alguno*, *ccac.* y ل p.

III, compitió, emuló, rivalizó en gloria con *alguno*, *ccap.*

— مُسَاجَلَةٌ *n. acc. III*, lucha, competencia de honor: في مُسَاجَلَةِ الْقِدْحِ الْمُعَلَّى «en competencia con el libro titulado *La mejor saeta*», pág. 112; v. *infra*.

سُجِنَ *f. O*, encarceló, *ccap.*— سُجُنٌ *pl. سُجُونٌ* cárcel.

سَحَبَ *f. A*, arrastró por tierra, *ccac.* 2) arrastró tras sí, impelió (el viento las nubes), *cc. id.*— سَحَابٌ *pl. سَحَابَةٌ*, nube, espec. cuando el viento la impele.

سَحَّرَ *f. A*, fascinó, encantó.— سَجَّرَ *f. O*, fué ó hizo algo al amanecer.— سَحَّرَ el alba.— سَاحِرٌ *pl. سَاحِرَةٌ* encantador, hechicero, *maleficiator*, R. Mart.

سَحَّقَ *f. A*, quebrantó, molió, pulverizó, *ccac.*

سَحَّلَ rasó, rozó (*rasit*, v. gr. el mar la costa), *ccac.*—

سَاحِلٌ *pl. سَوَاحِلٌ*, *fem.*, la playa del mar, la costa. 3) puerto.

سَحِمَ *r. inus.*, fué negro.— سَحْمٌ color negro.— سَحِيمٌ *dim.*, negrillo. 2) *n. pr. m.*, Soháim; v. عَنِيسَةٌ.

سَحَا *f. A, I, O*, traspaló, movió ó pasó con la pala.— مَسْحَاةٌ *pl. مَسَاحِي* pala de hierro. 2) azadon, *ligo*, R. Mart.

سَدَّ *f. O*, cerró; obstruyó, *ccac.* 2) tapó, cubrió; ocultó, *cc. id.* y tambien con *على c.*, pág. 129. VII, fué cerrado; se obstruyó.— سُدٌّ presa, exclusiva, represa de agua, P. Alc., *asud*.

— سُدَّةُ el aula real; la puerta de una casa. — الملكـ corte y capital del reino.

سُدْرُونُ (Hebr. קדרון *Quedrón*), *n. geog.*, el torrente de Cedron.

سُدْسُ *f. O*, tomó la sexta parte *de algo*. 2) *f. I*, fué sexto.

سِتٌّ por سِتْسٌ *fem.* y سِتَّةٌ por سِتْسَةٌ *m.*, seis. — سِتِّونٌ

por سِتْسُونٌ sesenta. — مِائَةٌ y سِتِّ مِائَةٌ seiscientos. —

سَادِسٌ *fem. 6, ag.*, sexto.

سَدَلٌ *f. I, O*, alojó, soltó, dejó caer, *ccac.*

سُدَابٌ v. سُدَابٌ.

سَرٌّ *f. O*, alegró á alguno, *ccap. IV*, ocultó algo, *ccac.* —

سَرٌّ *pl.* أسْرَارٌ secreto; misterio. — السَّرُّ كتابةُ la secretaría, el

cargo de secretario: قَدَّه كتابةُ سَرٌّ «de confió su secretaría»,

pág. 111. — سَرًّا *adv.*, secretamente. — سَرٌّ lo interior, el

fondo ú hondura de un valle. — سُرُورٌ *n. acc. I*, alegría, go-

zo, contento: قَصْرُ السُرُورِ v. قَصْرٌ. — سُرَيْرٌ *pl.* أسْرَّةٌ trono, solio.

2) lecho. 3) cuna. — سُرَيْبَةٌ concubina, R. Mart.

سَرِبٌ *f. O*, fué libremente á pacer (v. gr. un camello). —

سَرِبٌ *f. A*, corrió *el agua*. V (del n. siguiente), se dividió

en escuadrones, catervas ó bandos. — سَرِبٌ y سَرِبٌ rebaño,

manada; escuadron.

سَرَبِلٌ se vistió ó puso un سَرِبَالٌ, y de aquí, se vistió, vistió,

ccac.—سَرَبَالٌ B. Lat. *saraballum*, voc. de origen Persa, esp. de vestidura muy suelta y holgada.

سُرَجُ *f.* O, ensilló (un caballo), *ccac.*—سُرَجُ *f.* A, lució, brilló. II, ensilló (un caballo). IV, encendió una lámpara, *ccac.*—سُرَجُ *pl.* سُرُوجُ silla de montar.—سُرَاجُ *pl.* سُرُجُ lucerna, lámpara; antorcha; luz encendida.

سُرْحُ *f.* A, dilató, explayó *la vista por*, *ccac.* y لُ فِي *l.*, pág. 137—سِرْحَانٌ fondo de un estanque. 2) lobo. 3) *n. pr. m. y apd.*, Sirhán, y de aquí, Ibn Sirhán, sobr.

سُرْدُ *f.* O, tejió; entretejió, *ccac.*—سُرْدٌ *série.*

سُرْعُ *f.* O, fué rápido, fué veloz; se apresuró.—سُرْعَةٌ *n. acc.*, rapidez, celeridad, prontitud.—سُرِيعٌ *fem.* ة, rápido, veloz, pronto.—سُرِيعًا *adv.*, prontamente.—أَسْرَعُ *compar. y sup.*, más pronto.—سُرْعَانٌ و سُرْعَانٌ precursores, ginetes de vanguardia, y la misma vanguardia.

سُرْقِسْطَةُ Zaragoza, cd. de España, ant. *Cæsaraugusta.*—سُرْقِسْطِيٌّ *fem.* ة, *pos.*, Zaragozano.

سُرَا *f.* O, apartó, arrojó, *ccac.* 2) fué generoso; fué varonil. 3) fué espléndido y magnífico, Doz.—سُرِيٌّ generoso; varonil. 2) espléndido y magnífico. 3) السُرِّيُّ *apd.*, Assarí.

سُرَى *f.* I, caminó de noche. 2) penetró, profundizó *en*, *cc.*

في *c.*, núm. 140. 3) profundizó y se extendió por debajo de la tierra la (raíz de un árbol ó planta), *cc. id.*, pág. 139.

4) se propagó *por*, se comunicó *á*, *cc. الى p.*, pág. 29.—

سُرى viaje nocturno. 2) soplo del viento, Dozy.—سَارِيَّةٌ *pl.*

سَوَارِي columna, pilar.

سَطَّحَ *f. A.*, extendió, igualó (la tierra), *ccac. II*, soló, pavimentó, R. Mart.—سَطَّحٌ *pl.*

سَطْوَحٌ planicie. 2) techo plano, *azotea*. 3) superficie, pág. 142. 4) pavimento, suelo, pág.

139, nota, R. Mart. y P. Ale.

سَطَّرَ *f. O*, escribió.—سَطَّرٌ *pl.*

سَطَّرٌ línea, renglon. 2) escritura, letrero.

سَعِدَ *f. A.*, fué feliz, fué bienaventurado: سَعِدَ الْمُتَوَاضِعُونَ

«bienaventurados los humildes», núm. 6. IV, hizo feliz ó dichoso, *ccap.*—سَعْدٌ *pl.*

سَعْوَدٌ felicidad, ventura. 2) *n.* que dan los árabes á varias estrellas por creerlas de augurio feliz. 3) *n. pr. m.*, Sád.—سَعَادَةٌ

felicidad, bienandanza. 2) residencia real, corte, pág. 33.—سَاعِدٌ

brazo.—سَعِيدٌ *fem. ة*, feliz, afortunado. 2) *n. pr. m. y apd.*, Saíd, y de aquí, Ibn Saíd, célebre historiador andaluz del siglo XIII.—سَعْدَانٌ

esp. de planta que es el mejor pasto para los camellos.—سَعْدٌ

compar. y sup. de سَعِيدٌ, más feliz, muy

felíz.—إِسْعَادٌ *n. acc. IV*, felicidad.—مُسْعِدٌ *fem. ة, pp. IV*, felíz, afortunado.—مُسْعِدَةٌ *n. pr. fem.*, Mosáda.—مُسْعُوذٌ *pp. I*, afortunado. 2) *n. pr. m.*, Masód, y aquí, Ibn Masód, apd.—مُسْعُوذِيٌّ *pos.*, Masódita.—المُسْعُوذِيٌّ *sobr. de un célebre escritor oriental del siglo X, Abulhasán Alí, mas conocido por Almasodí.*

سَعَرَ *f. A*, excitó, atizó *el fuego, ccac. 2)* adquirió valor *una cosa, Beaussier. II*, fijó precio, apreció; tasó.—سَعْرٌ *precio de los géneros, espec. fijado por la autoridad, tasa.*

سَعَفَ *f. A*, concluyó, cumplió, llevó á cabo *un negocio, cc. ب c. IV*, cumplió los deseos de *alguno en algun negocio* (ó bien segun el Sr. Dozy, consintió ó se conformó con los ruegos ó deseo de alguno), *ccap. y في c.*, pág. 77.

سَعَةً *amplitud; extension, etc.; v. bajo وَسِعَ.*

سَعَى *f. A*, se propuso, intentó algo, *cc. في c. 2)* calumnió, acusó.—سَعَى *propósito, proyecto.*—سَعَايَةٌ *pl. en ات, págs. 91 y 112, calumnia, detraccion. 2)* intriga.

سَفَرَ *f. I*, apartó, separó *de, ccac.*, y *عن l. 2)* escribió *un libro, ccac.* 3) brilló *la aurora. 4)* marchó á, se puso en camino, viajó, *cc. الى l. 5)* compuso, arregló *un negocio; y de aquí, fué de internuncio ó embajador á alguno,*

cc. الى p. II, envió, expidió, exportó *de... á, ccac.*, و من ل l. III viajó, marchó *á, cc. الى l.*—سَفَرٌ pl. أَسْفَارٌ, libro; tomo, volúmen.—سَفَرٌ pl. أَسْفَارٌ camino; viaje. 2) n. pr. m., Safar, y de aquí, Ibn Safar, apd.—سُفْرِيٌّ pos., esp. de granada, en Cast. *zafari*, y que se llamó así de cierto Safar ben Obáid Alkilaí, del chund del Jordan (Almacc. I, 305).—سَفَارَةٌ n. acc. I, negociacion, embajada.

سُفْرَجَلٌ (de origen dudoso), membrillo, árbol.

سُفْطٌ f. O, fué humano y benigno.—سُفْطٌ canasto; *azafate*.

سُفْلٌ f. O y سُفْلٌ f. A, fué bajo; fué humilde. IV, humilló, abatió, *ccap.*—سُفْلٌ parte baja ó inferior. 2) humildad.—

سَافِلٌ ag. I, bajo; humilde.—أَسْفَلٌ compar. y sup., más bajo; inferior; ínfimo; lo más bajo de una cosa.—أَسْفَلٌ

adv. y prep., debajo, por debajo de: «وأسفل العرائش» y «por debajo de las parras», pág. 136.—أَسْفَلٌ من por abajo;

من أسفله «por su parte inferior».

سُفْنٌ f. I, descortezó, *ccac.*—سُفِينَةٌ pl. سُفْنٌ, barca, nave.

سَقَرٌ molestó con su ardor (el sol á alguno), *ccap.*—سَقَرٌ el infierno.

سَقَطٌ f. I, O, cayó. 2) llegó, vino *á, cc. الى p. ó l. VI*, en pl., cayeron juntamente *en, cc. فى l.*, pág. 8.—سُقُوطٌ n.

acc. I, caída. 2) venida, llegada.— *مُسَقَطٌ* *n. l.*, lugar donde cae ó sobreviene algo.

سُقِفَ *f. O*, techó una casa, *ccac.*— *سُقْفٌ* techo.— *سُقَيْفَةٌ* *pl.* *سُقَائِفٌ* pórtico; portal, soportal, *porticus*, R. Mart. 2) cobertizo, pág. 137.

سُقِمَ *f. A*, enfermó.— *سُقَامٌ* enfermedad, dolencia corporal. *سُقِيَ* *f. I*, dió de beber, *algo á alguno*, *ccda.* 2) regó, *cc.*

id.: «*irriget Deus effusa pluvia Omm Obaidam (Doz.)*», núm. 136.— *سُقَى* *n. acc. I*,

riego.— *سُقَى* campo regado, tierra de regadío.— *سُقَى*, *fem.*

سُقَايَةٌ, *ag.*, el que dá de beber. 2) el que riega.— *سُقَايَةٌ* *pl.*

سُوقٍ y *سُوقِي*, *acequia*, canal de riego. 2) canal, surco.

سُكِبَ *f. O*, derramo, vertió *agua*, *ccac.* 2) se derramó, corrió *el agua*.— *سُكْبٌ* *n. acc.*, derramar. 2) lluvia, espec. *continua.* 3) corriente (agua).

سُكِرَ *f. A*, fué borracho.— *سُكْرٌ* (voc. per., afin al Lat. *saccharum* y Persa *شُكْرٌ*), azúcar.— *قَصْبُ السُّكْرِ* la caña de azúcar.— *سُكْرَةٌ* pedazo de azúcar. 2) *n. pr. m.* ó *fem.*,

Succára, y de aquí, Ibn Succára, apd.

سُكِنَ *f. O*, estuvo tranquilo; reposó, calmó (v. gr. el viento). 2) reposó en, habitó, moró en, *ccal.* 3) *سُكْنٌ* *f. O*, fué

pobre y miserable.—سُكُونٌ *n. acc.*, quietud, reposo.—

سُكْنَى *n. acc.*, habitacion, morada.—سُكَّانٌ *pl.* ساكِنٌ

habitante.—سُكَيْنٌ *pl.* سَكَاكِيْنٌ cuchillo.—مُسْكِنٌ *pl.*

مُسَاكِنٌ, habitacion, domicilio, mansion. 2) lugar habitado,

pueblo, pág. 36.—مُسْكِيْنٌ *pl.* مُسَاكِيْنٌ, pobre, miserable,

mezquino.

سَلَّ *imp.* pregunta, *imp.* del *v.* سَأَلَ; *v.* supra.

سَلَّ *f.* O, sacó, desenvainó una espada, *ccac.*

سَلَا Salé, cd. y puerto de África sobre el Atlántico.

سَلَّحَ *r. inus.* Hebr. y Caldéa שָׁלַח, envió, soltó; arrojó (*res ut sagittas*).—سَلَّاحٌ *col.*, y *pl.* أَسْلِحَةٌ, armas.

سَلَّحَ *f.* A. despellejó, *ccac.* 2) trascurrió, pasó un mes.

VII, idem.—سَلَّحَ pellejo, piel, *salea.* 2) fin de un mes:

سَلَّحَ á fin del mes de Chumada la 1.^a, núm.

104.—مُنْسَلَخٌ *pp.* VII, trascurrido, pasado (mes). 2) fin de

un mes: شهر رمضان منسَلَخٌ el último dia del mes de Ra-

madhán, pág. 61.

سَلَّسَلَ unió en forma de cadena, encadenó, y de aquí, tras-

mitió un relato de unos en otros, empezando por alguno,

cc. سَلَّسَلَ y سَلَّسَلَتْ (R. Mart.), cadena.—مُنْسَلَسَلٌ

pp., encadenado. 2) transmitido de unos en otros: مُنْسَلَسَلًا

عن ملك «trasmitido por tradicion no interrumpida desde Málic», pág. 103.

سَلَطَ *f.* A, fué fuerte; fué vehemente. 2) fué fuerte y absoluto en el mando. II, concedió ó entregó á *alguno* el dominio absoluto *de alguna cosa*, le dió potestad *sobre algo*, *ccap.* y على *c.*—سُلْطَانٌ potestad, poder, imperio. 2) *pl.* سُلْطَانِيْنٌ, soberano, sultan; rey.—سُلْطَانَةٌ soberana, sultana; reina, emperatriz, P. Alc.—سُلَيْطِيْنٌ *dim.*, pequeño sultan; régulo. 2) السَّلِيْطِيْنُ (y entre los cristianos *parvus rex*), apd. que dieron sus coetáneos al emperador D. Alfonso el VII de Castilla, por haber entrado á reinar todavía niño, Doz.—مُسَلِّطٌ *pp.* II, el que ha obtenido poder ó dominio sobre algo, y de aquí, el que impera ó predomina: والهَجِيْرُ مُسَلِّطٌ «cuando está en su mayor fuerza el calor del medio dia», núm. 38.

سَلَفٌ *f.* O, precedió, antecedió á, *ccac.* 2) pasó, se fué.—سَالَفٌ mayores, ascendientes, antepasados.—سَالَفٌ *fem.* ة, *ag.*, precedente, antecesor, anterior. 2) pasado (tiempo). سَلْفَةٌ apd. de origen Persa (comp. de سَمَةٌ tres y لَبٌ labio; v. Ibn Jalicán), Silafa.—سَلْفِيٌّ *pos.*, perteneciente á cierto Silafa.—السَلْفِيٌّ apd. ó sobr., Assilafi.

سَلَكْتُ *f. O*, metió, ensartó una cosa en otra.—سَلَكْتُ sar-
 ta, sartal. 2) collar, torques, R. Mart.

سَلِمَ *f. A*, fué salvo, se salvó de, se libró de, *cc.* من II,
 salvó, libró á alguno, *ccap.* y من *c.:* «سَلِّمَهُ اللهُ» «sálvele
 Dios». 2) entregó algo á alguno, *ccac.* ó *p.* é الى *p.*
 3) cedió, se sometió á alguno, reconoció la excelencia ó
 superioridad de alguno, *cc.* ل *p.* y ب في *c.:* v. مُسَلِّمٌ.
 III, vivió en paz con otro, *ccap.:* v. مُسَالِّمٌ. IV, entregó,
 dió algo, *ccac.* ó *p.* é الى *p.:* وَأَسْلَمَ الرُّوحُ «et tradidit spi-
 ritum», pág. 10. 2) se sometió á la voluntad de Dios, y de
 aquí, se hizo muslim ó musulman.—سَلِّمٌ paz.—سَلْمَةٌ *n. pr.*
m. y *apd.*, Salma ó Selma, pág. 9.—أُمُّ سَلْمَةَ (la madre
 de Selma) *n. pr. fem.*, Omm-Selma, y de un cementerio
 en Córdoba.—سَالِمٌ *fem. ة, ag. I*, salvo, incólume. 2) sa-
 no, íntegro, ileso. 3) exento, libre, *cc.* من *c.* 4) *n. pr. m.*,
 Sálím, y de aquí حَصْنُ سَالِمٍ Hiçn-Sálím, v. حَصْنٌ, y
 مَدِينَةٌ, v. مَدِينَةٌ.—سَلَامٌ *n. acc.*, salud; incolumidad, salva-
 cion. 2) paz. 3) salutacion, saludo: السَّلَامُ Dios salve á,
fórmula de saludo y reverencia, cc. على *p.:* السَّلَامُ
 عَلَيْكَ يَا مَرْيَمُ «Ave María, Dios te salve, María», núm. 2;
 السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَلِكُ الْيَهُودِ «Ave, Rex Judæorum, pág. 7;

«No hay otro Mehdí que Je-
sus, saludado sea», pág. 78. 4) السلام la Salud ó el Salva-
dor, n. de Dios, v. عبد السلام r. عَبْدٌ. عِبْدٌ salud; inco-
lunidad. 2) paz. 3) integridad; inocencia.—سَلِيمٌ fem. ة,
sano; salubre; exento de mal.—سَلْمَانٌ Salmán, n. de un
antiguo personaje y familia árabe ascendiente de Ibn Al-
jathib.—سَلْمَانِيٌّ pos., Salmanita.—سَلْمُونٌ n. pr. m., Sal-
món, y de aquí, Ibn Salmón, sobr.—سَلِيمَانٌ y سَلِيمَانٌ (del
Hebr. שלמה Xelomó, pacífico), n. pr. m., y apd., Soleiman,
Salomon.—إِسْلَامٌ n. acc. IV, entregar; entrega, rendicion,
pág. 82. 2) conversion al islamismo. 3) islám, islamismo,
religion é imperio mahometano.—إِسْلَامِيٌّ fem. ة, pos.,
perteneciente al islám, islamita, musulman.—تَسْلِيمٌ n. acc.
II, entregar; entrega.—مُسْلِمٌ ag. II, el que salva, salva-
dor.—مُسْلَمٌ pp. II, concedido; otorgado; reconocido como
verdadero ó excelente: والمُسْلِمُ لَهُ فِي حِفْظِ أَخْبَارِهَا وَمَعْرِفَةِ رِجَالِهَا
«y á quien todos otorgan la palma, ó rinden home-
naje, en la conservacion de su historia y en el conocimiento
de sus varones ilustres», pág. 101.—مُسْلِمَةٌ fem. ة, pl. reg.,
ag. IV, el que profesa el islamismo, muslim, musulman.
2) n. pr. m., Moslim, célebre tradicionista oriental del

siglo IX.—*مُسَلِّمَةٌ* *n. pr.* y *apd.*, Maslama.—*مُسَالِمٌ* *pl.* *مُسَالِمَةٌ* (Dozy), el que vive en paz *con otro*, y de aquí, cristiano mozárabe. 2) musulman nuevo, cristiano ó judío convertido al islamismo, Dozy.

سَمٌّ *f. O*, emponzoñó, *ccap.*—*مُسْمُومٌ* *pp.*, emponzoñado.

سَمِحٌ *f. O*, fué benigno, fué indulgente; fué benéfico y generoso.—*سَمَحٌ* *f. A*, concedió de buen grado. 2) perdonó. VI, se descuidó *en*, fué negligente *en*, *cc.* *في c.*, Doz.—*سَمِيعٌ* benigno; benéfico; afable.—*سَمْحُونٌ* (intensivo del *n.* anterior), *n. pr. m.*, Samhón.—*سَمَاحَةٌ* *n. acc.*, generosidad, largueza, munificencia.

سَمُرٌ *f. O*, fué moreno ó negruzco.—*سَمُورٌ* *marta*, esp. de cuadrúpedo; y segun los árabes, el castor, Dozy.

سَمِعٌ *f. A*, oyó, escuchó, *ccac.* ó *c. ب*; oyó *de*, *cc.* *من p.* ó *عن p.* 2) oyó decir *que*, *cc.* *أن*. 3) oyó á un profesor, asistió á las lecciones de *alguno*, *ccap.*, ó con *على p.* (núm. 106), ó con *عن p.* IV, hizo que otro oyese, y de aquí enseñó, espec. las tradiciones mahométicas, *ccda.*—*سَمْعٌ* y *سَمَاعٌ* *n. acc. I*, oír, audicion. 2) oír las lecciones *de algun profesor*, núm. 89. 3) leccion aprendida de boca de un profesor.—*سَمِيعُونَ* (Hebr. שמיעון *exauditio*) *n. pr. m.*,

- Simeon.— **إِسْمَاعُ** *n. acc. IV*, enseñar, enseñanza.— **مُسْمُوعٌ**
fem. 3, pp. I, cosa oída, espec. las lecciones de un profesor.
- سَمَكَ** levantó á grande altura.— **سَيْكٌ** *col.*, pescado.
- سَمِينٌ** fué pingüe.— **سَمْنٌ** manteca de vacas, espec. rancia ó
salada, á diferencia de la fresca, **زُبْدٌ**.
- سَمَةٌ** título; renombre; v. **وَسْمٌ**.
- سَمَا** por **سَمُوٌّ**, *f. O*, fué alto. 2) se elevó, se hizo visible. **II**,
سَمَى, nombró, llamó, apellidó, *ccda. ó cap.* y **ب** del *n.*:
وَسَمِيَتْ بِذَلِكَ «y se llamó así», pág. 54. **V**, se nombró,
se denominó, se tituló, *cc. ب* ó *ac.* del *n.*: **وَتَسَمَى بِالْإِمْبِرْطُورِ**
«y se tituló emperador», pág. 74.— **سَمَاءٌ** *pl. g. c.*,
cielo. 2) techo.— **سَمَائِيٌّ** «en el aire, en lo alto».—
pos., celeste; azulado: **السَّبْغُ السَّمَائِيٌّ** pág. 20, el pastel ó
masa que se hace de la planta del mismo *n.*, llamada tam-
bien glasto, y que sirve para teñir de azul, **Doz.**— **سَمُوٌّ** *n.*
acc. I, ser alto y elevado. 2) elevar. 3) elevacion, altura.—
سَامٌ *fem. سَامِيَةٌ* *ag. I*, alto, elevado.— **أَسْمَى** *compar.* y
sup., más alto; muy elevado.— **إِسْمٌ** é **أَسْمٌ** (por **سَمُوٌّ**), *pl.*
مُسَمَّيٌّ, nombre: **بِسْمِ** por **بِسْمِ**, en el nombre de.—
fem. **مُسَمَّاءٌ**, *pp. II*, llamado, nombrado.
- سَنَّ** *f. O*, formó, dió forma (á una cosa), *ccac.* 2) prescri-

bió, estableció *una ley*. 3) siguió *una regla*.—سنّ edad, espec. proyecta.—سُنَّةٌ forma. 2) institucion. 3) decreto, ley. 4) regla. 5) uso, costumbre. 6) السُّنَّةُ regla tradicional, tomada de los dichos y hechos de Mahoma y que no se halla en el Corán, ant. Cast. *azuna*.

سُنْبُلٌ espiga, etc.; v. سَبِيلٌ.

سُنْدٌ *f. O*, se apoyó *en*, *cc.* الى *c.* ó *p.* II, apoyó sólidamente. 2) como la forma siguiente. IV, refirió ó contó *algo*, indicando su origen y apoyándose en la autoridad *de alguno*, *ccac.* (la palabra ó hecho) y عن *p.* (el autor ó testigo), pág. 96.—سُنْدٌ apoyo. 2) declive, ladera: سُنْدٌ وادى *n.* de un territorio montuoso jur. de Guadix, llamado el marquesado del *Zenete*.—إِسْنَادٌ *pl.* أُسَانِيدٌ *n. acc.* IV, cita ó alegacion de alguna autoridad: أُسَانِيدٌ وَمُتُونَا «indicando los orígenes ó autoridades y citando los textos», pág. 98.—مُسْتَدٌّ *pl. reg., ag.* II, el que apoya algo en la autoridad de otro.—مُسْنِدٌ *pl. reg., ag.* IV, el que refiere ó cuenta algo, y espec. las tradiciones mahométicas, remontrándose á su origen y citando las diversas autoridades.—بَقِيَّةُ الْمُسْنِدِينَ núm. 89, y بَقِيَّةُ الْمُسْنِدِينَ núm. 93, v. بَقِيَّةٌ *r.* بَقِيٌّ.

سُنْدُس (voc. per.), tela rica de seda; brocado.

سِنَمُ *f. A*, fué alto y jiboso un (camello).—سِنَامٌ la joroba del camello. 2) lo mas encumbrado y mejor de un país, Dozy: سِنَامُ الأندلس pág. 41, núm. 33, n. que llevó en lo antiguo la prov. de Elvira (Eliberis), hoy Granada.

سِنَةٌ *f. A*, fué añoso.—سِنْدَةٌ (por سِنَهَةٌ), *pl.* سِنُونُ, año.

سِنِي *f. A*, fué alto. IV, elevó, exaltó; ensalzó, *ccac.* ó *p.*—سِنِيَّ *fem.* سِ, alto, excelso. 2) precioso.

سَهَبُ *f. A*, tomó, cogió algo. 2) fué prolijo. IV, fué prolijo ó difuso en hablar, fué hablador.—مُسَهَّبٌ *ag.* IV, hablador, *multiloquus*, Doz. 2) الْمُسَهَّبُ título de una obra histórica del célebre Alhicharí.

سَهْلُ *f. O*, fué llano; fue fácil. 2) fué benigno.—سَهْلٌ *fem.* سِ, fácil, benigno. 2) *n. pr. m.*, Sahl. 3) *pl.* سَهْوَلٌ, llanura, planicie.—السَّهْلَةُ llanura. 2) السَّهْلَةُ pág. 22, comarca de la España oriental, hoy *La Plana*.

سَهْمُ *f. A*, venció echando suertes, *ccap.*—سَهْمٌ *pl.* سَهَامٌ saeta; flecha.

سُهَيْلٌ la ant. *Suel*, hoy Fuengirola, prov. de Málaga.—سُهَيْلِيَّ *pos.*, Sohailita, y de aquí, Abulcásim Assohailí, célebre literato del siglo XII.

سَاءَ por سُوءًا, *f. O*, fué malo. 2) obró mal *con alguno*, le trató mal, *ccap. IV*, أَسَاءَ maleó, echó á perder *alguna cosa, ccac. 2)* obró mal *con*, trató mal á, *cc. إلى p.*—سُوءٌ mal: لسوء التدبير «por la mala disposicion, por el mal régimen», pág. 75. 2) malicia, malignidad. 3) calamidad.

سَاحَ *f. O*, r. inus. afin á سَاحَ *f. I*, corrió; recorrió; peregrinó.—سَاحَةٌ *pl.* en ات, parage; parte, lado. 2) patio, atrio. 3) contorno, recinto.

سَاحَ *f. O*, se metió, se hundió *en un cenagal, cc. في c.*

سَادَ *f. O*, fué señor, fué jefe, fué príncipe.—سَوْدٌ fué negro.

IX, أَسْوَدَّ, fué muy negro; se puso negro; fué oscuro y tenebroso.—سَوَادٌ color negro, negrura.—سَوَادٌ plebe, vulgo, populacho.—سَوْدٌ *fem.* سَوْدَاءٌ y *pl. comun* سَوْدٌ, negro:

سَوْدٌ «y se volvieron negros (nuestros dias)», pág. 127. 2) *n. pr. m.*, Aswad, y de aquí, Ibn Aswad, *apd.*—سَيِّدٌ *fem.* سَيِّدَةٌ, señor, príncipe, jefe.—سَيِّدٌ (forma vulgar por سَيِّدٌ: cf. «El Cid Campeador) *idem.* 2) السَيِّدُ *apd.*, y de aquí, Abu Mohammed ibn Assíd, célebre literato de Badajoz, coetáneo de Ibn Paxcual.

سَارَ *f. O*, subió á un muro, *ccac. II*, cercó de murallas, amuralló, *ccac. 2)* adornó á alguno con brazaletes (de سَوَارٍ),

ccap.—سُورٌ *pl.* أسوارٌ, muro, muralla de una cd. ó plaza, ant. Cast. *açor* y *azor*.—سُورَةٌ *pl.* سُورٌ, grado de honor ó dignidad. 2) nobleza, gloria. 3) *sura* ó capítulo del Corán: مَا تَرْتَلِيْنَ آثَارَهَا سُورًا «hazañas (es decir, las hazañas del rey Mohammed II), cuyos relatos se recitan como si fueran suras (del Corán)», Doz.—سِوَارٌ *pl.* أسورةٌ, brazaletes. 2) presea, joya, pág. 87.—مُسُورٌ *fem.* ة, *pp.* II, cercado de murallas, amurallado.

سَاسٌ *f.* O, gobernó, rigió á sus vasallos, *ccap.*—سُوسٌ *f.* A, se agorgojó (ó crió gorgojos) el trigo. V, se agorgojó; se corrompió.—سُوسٌ *col.*, gorgojos.—سِيَّاسَةٌ *n. acc.* I, gobierno; administracion; arte de gobernar. 2) política. 3) habilidad, *industria*, R. Mart.

سُوسِنٌ y سُوَسِنٌ (voz. Hebr.) *col.*, lirios. 2) *azucenas*.

سَاعٌ *f.* O, quedó en libertad; quedó suelto (v. gr. un camello).—سَاعَةٌ *hora.* 2) momento.—سَاعَةٌ *adv.*, un momento.

سَافٌ *f.* O, exploró olfateando, *ccac.*—مُسَافَةٌ *pl.* en ات, distancia; extension; espacio; trecho; interválo.

سَاقٌ *f.* O, impulsó, estimuló, *ccac.* 2) llevó, condujo; trajo, *aportare, aducere*, R. Mart., *ccac.* ó *p.* 3) causó, acarreo, pág. 72, *ccac.* 4) arrojó, echó (un tallo ó cogo-

llo), y de aquí, brotó, germinó.—سَوَّقُ acción de brotar ó germinar (un árbol ó planta), pág. 143.—سَوَاقٍ *pl.* أسواق, mercado, feria, plaza de mercado, *soco*.

سَامَ *f.* O, salió libremente á pacer, y de aquí, obró á su albedrío. 2) mandó ó exigió algo difícil, se impuso á *alguno*; le obligó á *aceptar un regalo*, Doz., y de aquí, compitió en generosidad con *otro*, *ccap.*, núm. 159. III, puso precio á *una cosa*; pujó; encareció.—سَوْمٌ *n. acc. I*, precio.—سَوَامٌ *n. acc. III*, pujar; encarecer; encarecimiento: رحلنا سواماً *n. acc. III*, pujar; encarecer; encarecimiento: رحلنا سواماً *n. acc. III*, pujar; encarecer; encarecimiento: رحلنا سواماً «marché con el propósito de encarecerla, ó ponderarla, sobre otras?» núm. 48.

سَوَى *f. A*, valió. 2) valió más, P. Alc. VIII, fué igual *en algo*, *cc.* في *c.* 2) fué recto, fué derecho; se puso derecho, se puso bien *sobre*, *cc.* على *c.*—سَوَى igualdad, paridad, equidad. 2) igual; idéntico; el mismo. 3) otro, diverso.—سَوَى *prep. de gen.*, fuera, fuera de, excepto; sino, además de, *præter*: سَوَى البنيات «sin contar las aldeas (ó caserías)», pág. 73; سَوَى اَمْثَلِمْ «sino que varios pueblos», núm. 126.—سَوَاءٌ «*præter eum*, además de él».—سَوَاءٌ igual á *otro*, *cc.* ل. 2) igualdad; equidad. 3) otro, diverso.—سَوَى *igual*, semejante.—سَوَى لا سَمِيماً (no semejante, sin seme-

jante) *adv.*, principalmente, en especial, sobre todo, núm. 23, núm. 114 y alibi.—*آستواء* *n. acc.* VIII, igualdad, especialmente de clima ó temperatura.

سَاب *f. I*, corrió (el agua). VII, corrió, corrió con presteza.

2) se derramó con ímpetu, se desbordó *por*, *cc.* *من* *ل.*:
فَانْسَابَ مِنْ شَطِئَيْهِ «se desbordó por ambas orillas», núm. 32.

سِيَبُوَيْدَة (voc. Persa), manzana olorosa; mandrágora. 2) Si-
hawáih, apd. de un célebre gramático oriental del siglo
VIII, Abu Baxar Amru ben Otzman ibn Cambar.

سَاح *f. I*, v. *سَاح* *f. O*.

سَار *f. I*, marchó, caminó, viajó, *cc.* *الى* *ل.* 2) corrió, se ex-
tendió: حَتَّى سَارَ الْهَيْثُ بِالْشَرَابِ الْهَالِقِيِّ «hasta el punto
de haberse hecho proverbial el vino de Málaga», pág. 49.

3) procedió, se portó; vivió: فَسَارَ بِأَحْسَنِ سَيْرَةٍ وَأَقْوَمِ طَرِيقَةٍ
«siguió la conducta más loable y el camino más recto, pag.

91. 4) por *صَارَ* *f. I*, se hizo, llegó á ser: حَتَّى يَسِيرَ تَرْبُهَا
«hasta que su tierra llegue á desmoronarse», núm.

163. 5) hubo *para alguno*, *cc.* *عن* *p.*: وَلَا سَارَتْ عَنْهُ فَضِيلَةٌ
«ni tendría excelencia alguna», pág. 34. IV, hizo marchar,

expulsó, *ccap.* y *عن* *ل.*, pág. 93.—*سَيْرٌ* *n. acc. I*, marchar,
marcha, partida.—*سَيْرٌ* *pl.* *سَيْرَةٌ*, marcha. 2) proceder, con-

ducta; manera de vivir; vida; costumbre; uso. 3) vida y hechos, biografía. 4) historia, crónica.—سَائِرٌ *ag. I*, el que marcha ó camina, caminante.—مَسِيرٌ *n. acc. I*, viaje, peregrinacion, núm. 74.—مَسِيرَةٌ camino, marcha, jornada. سَافٌ *f. I*, hirió con espada, *ccap.*—سَيْفٌ *pl.* سِيُوفٌ, espada. سَالَ *f. I*, corrió, manó *el agua.*—سَيْلٌ *n. acc. I*, correr, corriente. 2) avenida, inundacion, núm. 161.

ش

شَادِرْوَانٌ (del Persa شادروان), fuente artificial con su pila y surtidor; y aún con varias figuras de animales que arrojan el agua por sus bocas, Dozy.

شَاذِنَةٌ (voz Persa), la piedra hematites.

شَاطِبَةُ Xátiva, cd. de España en el reino de Valencia, ant. *Setabis.*—شَاطِبِيٌّ *pos.*, Setabense.

شَامٌ *f. A*, fué siniestro; fué infausto.—شَامٌ y شَامٌ Siria. 2) Damasco.—شَامِيٌّ y شَامِيٌّ *fem. ة, pl. reg., pos.*, siriaco, siro.—الْبَحْرُ الشَّامِيٌّ el mar Mediterráneo.—شَامٌ (por شَامِيٌّ) *pl. reg.*, siriaco, siro.—مَشُومٌ *fem. ة*, infausto, desdichado.

شَأْنٌ *f. A*, cuidó, atendió á una cosa, *ccac.*—شَأْنٌ cosa; asunto; negocio. 2) estado; condicion; índole. 3) costumbre, *consuetudo*, R. Mart. 4) juicio, dictámen. 5) arte ó ciencia, *Doz.*—في هذا الشأن en este concepto ó particular. —على هذا الشأن á este objeto, para este fin.—á este propósito.

سَبَّ *f. I*, creció, entró en la adolescencia. 2) *f. O*, excitó, encendió (la guerra), *ccac.*—سَبَّانٌ *pl. شَبَّانٌ*, hombre joven, mancebo.—سَبَّ و سُبُوبٌ alumbre, *jebe*.

شَبْرٌ *f. I, O*, midió por palmos, *ccac.*—شَبْرٌ *pl. أَشْبَارٌ*, palmo (medida).—شَهْرَبْنٌ *n. pr. m.*, Xibrín, y de aquí, Ibn Xibrín, sobr. de un literato andaluz del siglo XIV.

شَبِعَ *f. A*, se hartó, se sació *de, cc.* من *c. IV*, hartó, *ccap.* شَبْلَارٌ (del B. Lat. *sabulare*, arenal), n. de un arrabal en la Axarquía de Córdoba.—شَبْلَارِيٌّ *pos.*, Xabularí.

شَبِهَ *f. A*, semejó, se asemejó á, *ccap.* II, asemejó, asimiló, halló semejante; comparó una cosa á otra, *ccda.* III, semejó, ó se asemejó á otro en algo, *ccda.*, pág. 39, ó *cac.* ó *p.* و ب *c.*, pág. 33. IV, fué semejante, se asemejó, se pareció á otro, *ccac.* ó *p.* ó con ب. VI, fué semejante y conforme á, se confundió con otro, *cc.* ب *p.*, pág. 129.

VIII, se asemejó ó pareció *á otro en algo*, *cc.* ب *p.* y في *c.*, pág. 29.— شَبَّهَ y شَبَّهَ semejanza.— شَبَّهْتُ semejanza. 2) duda, incertidumbre. 3) opinión sospechosa en materias de religion, pág. 31.— شَبَّهْتُ semejante.— أَشْبَهُ *compar.* y *sup.*, más parecido; muy parecido, muy semejante, *cc.* ب.— نَشَبَيْتُ *n. acc. II*, semejanza; comparacion.— مُشَبِّهُ *ag. II*, el que asemeja ó compara.— مُشَبِّهُ *ag. IV*, el que semeja ó se parece *á otro*.

شَتَّ *f. I*, separó, dispersó.— أَشْتَاتَ *pl. شَتَّ*, separado, disperso. 2) muerto, núm. 118.

شَتَا *f. O*, inverná *en*, *cc.* ب *l.*— شَتَاءُ invierno.

شَتِيمٌ *n. pr. m.* (de origen Lat.), Séptimo ó Septimio.

شَجْرٌ *f. A*, fué copioso.— شَجَرٌ *col., pl.* أَشْجَارٌ y شَجَرَاتٌ, árbol, arbusto.— شَجْرَةٌ *n. un.*, un árbol.

شَجَعُ fué esforzado.— شَجَعَانٌ *pl. شَجَاعٌ*, esforzado, valeroso.— شَجَاعَةٌ esfuerzo; osadía.

شَحَّ *f. I, O*, fué avaro. 2) fué tenaz, fué muy adicto ó apesgado *á*, *cc.* ب *p.* ó *c.*

شَحَذَ *f. A*, aguzó. 2) abrasó. 3) acosó, importunó, *ccap.*— شَحَّاذٌ *pl. reg.*, importuno. 2) mendigo.

شَحْنٌ *f. A*, llenó, cargó (de provisiones), *ccac.* y ب *c.*

شَحِيرَانُ pág. 18, probl. el monte llamado hoy Monçarás al S. de Évora en Portugal.

شَخْصٌ *f.* A, se levantó. 2) apareció. 3) شَخْصٌ *f.* O, fué grueso y corpulento.—شَخْصٌ cuerpo. 2) persona.

شَدَّ *f.* O, ató, ligó fuertemente; apretó, estrechó, sujetó, *ccac.* y ب *c.* 2) abarcó, ciñó, *cc. id.* VIII, fué apretado; fué violento; fué vehemente. 2) se agravó, llegó á ser intenso *para alguno*, molestó con exceso á, *cc.* على *p.:* «hasta que se vieron apretados por el cerco», núm. 66.—وَأَشْتَدَّتْ حَمِيَّتُهُ «y estalló su indignacion (montó en cólera)», pág. 60.—شَدَّ *n. acc.* I, atar con firmeza; apretar. 2) atadura; ligadura para atar, P. Alc.—شَدَّةٌ fortaleza; vehemencia; violencia. 2) fuerza, vigor. 3) gravedad, aprieto; adversidad.—شَدِيدَةٌ *fem.* ة, fuerte; vehemente. 2) esforzado. 3) solícito.—أَشَدُّ *compar.* y *sup.*, más fuerte, más vehemente. 2) más esforzado; muy esforzado. 3) más, muy solícito, pág. 28.

شَدَا *f.* O, cantó, recitó cadenciosamente. 2) trinó, gorjeó (un ave), *gœrrire*, R. Mart.—شَدْوٌ *n. acc.*, canto, gorjeo. شَادٍ *fem.* شَادِيَةٌ, *ag.*, el que canta ó gorjea.

شَدَّ *f.* I, O, se separó *de*, quedó separado *de*, *cc.* عن. 2)

se ocultó, se escapó *algo á alguno*, cc. عن p., pág. 112.

سَذَابٌ y سَذَابٌ (voc. per.), ruda (planta).

شَدُونَةُ comarca y cd. de Andalucía, la ant. *Asido*, cuyo n.

se conserva hoy en Medina Sidonia.

شُرَّوْرٌ *f.* I, O, fué malo. 2) obró mal, hizo mal.—شُرٌّ *pl.* شُرٌّ

s., mal, maldad.—شُرٌّ *pl.* شُرٌّ *adj.*, malo, perverso. 2)

peor, pésimo.—شُرُّورٌ *n. acc.*, malicia; maldad.

شَرَّانَهُ (del Hisp. Lat. *serranus*), apd., Serrano.

مَشْرَبٌ *f.* A, bebió, ccac.—شَرَابٌ bebida. 2) vino.—مَشْرَبٌ

n. l., abrevadero, bebedero, *bibitorium*, R. Mart. 2) canal, *canale*, págs. 12 y 43.

شَرَحٌ *f.* A, abrió, ccac. 2) amplió, dilató, extendió, y de

aquí, explicó, declaró, comentó; expuso, cc. *id.* وَكَانَتْ

تُشْرِحُهُمَا «y exponía, ó explicaba, entrambas obras», núm.

107.—شَرْحٌ *n. acc.*, explicacion, comentario, exposicion.

—شَرِحٌ abierto, dilatado, alegre; delicioso.—شُرَيْحٌ dim.

del n. anterior. 2) الشَّرِيحُ apd., Axxoráih, y de aquí Abul-

hasán Axxoráih ben Mohammed ibn Xoráih, sábio andaluz

del siglo XII.—أَشْرَحٌ *compar.* y *sup.*, más abierto, más

dilatado; más alegre y delicioso.

شَرَدٌ *f.* O, huyó. II, hizo huir, ahuyentó; desechó; arrojó;

sacudió *algo de si*, *ccac.* y عن *l.* ó *p.* núm. 152.

شُرْطٌ *f.* I, O, puso una condicion; estipuló, pactó *algo con alguno*, *ccac.* y على *p.* 2) fijó ó impuso una condicion; otorgó ó concedió *algo á alguno* bajo cierta condicion, *ccac.* ó ب *c.* y ل *p.*, pág. 106. VIII, pactó ó trató *algo con alguno*, *cc.* على *p.*, pág. 85.—شُرْطٌ *pl.* شُرُوطٌ, condicion. 2) estipulacion; convenio, contrato; tratado. 3) artículo ó cláusula de un tratado, pág. 82.—عِلْمُ الشَّرْطِ el arte de extender los contratos, Doz.—شَرِيْطَةٌ condicion.

شُرْعٌ *f.* A, dictó, dió una ley *Dios á alguno*, *cc.* ل *p.* 2) abrió, descubrió, franqueó *un camino*, *ccac.* 3) dió entrada, dió paso, condujo *á*, *cc.* الى *l.*, pág. 39. 4) dirigió, asestó *una lanza contra alguno*, *ccac.* y على *p.*—شُرْعٌ *n. acc.*, legislar. 2) ley; justicia.—شُرْعًا *adv.*, legalmente.—شَارِعٌ *fem.* ة, *ag.*, lo que abre ó da paso á algun lugar. 2) *pl.* شَوَارِعٌ camino recto y ancho; calle.—شُرَيْعَةٌ ley; religion. 2) justicia. 3) camino derecho. 4) conducta recta.

شُرْفٌ *f.* O, fué alto, fué excelso; fué noble. 2) adornó un muro con almenas. 3) se ennoblecó, ganó en esplendor y prosperidad, pág. 32, núm. 27. IV, fué eminente, dominó. 2) hallóse cerca *de*, ó á punto *de*, *cc.* على *c.*, pág. 49.—

España oriental.— مالقة شرقيّ la parte oriental de la prov. de Málaga, la *Aaxarquía* de Málaga, núm. 70.— ماء شرقيّ— العيون pág. 138, «el agua de los pozos situados al oriente», ó «el agua que corre hacia el oriente», Herrera, libro IV, cap. 3.— شرقيّ *adv.* y *prep.*, al oriente de.— مشرقيّ *pl.* في مشارق *n. l.*, oriente, levante. 2) comarca oriental: في مشارق الارض ومغاربها «así en las regiones orientales como en las occidentales», núm. 30.— مشرقية *fem.* ة, oriental, levantino.— مشرق *fem.* ة, *ag.* IV, el que brilla ó luce.

شريك *f.* A, fué socio de alguno *en algo*, *cc.* في *c.* III, se asoció á alguno, *ccap.* 2) dió participacion á otro *en*, comunicó algo á otro (Sacy), *ccap.* و *c.*, pág. 34. 3) participó de algo, *participare*, R. Mart., y de aquí, reunió variedad de conocimientos *en las ciencias*, y *con más propiedad*, además de sobresalir *en una ciencia ó materia*, reunió ó poseyó razonable caudal de conocimientos *en otras*, *cc.* في *c.* IV, asoció, hizo socio ó partícipe á otro *en alguna cosa*, *ccap.* و في *c.* 2) atribuyó consocios á Dios; fué politeista.— شركت *asociacion.* 2) politeismo: اهل الشركت los politeistas, los cristianos, núm. 20.— شريك *pl.* شركاء, socio, compañero, partícipe (*en*

antiguos documentos *exaricus* y *xariko*).—مُشْرِكٌ *pl. reg., ag. IV*, el que atribuye á Dios consocios; politeísta.—مُشَارِكَةٌ *fem. ة, ag. III*, el que reúne ó abarca variedad de conocimientos, núm. 101.—مُشَارَكَةٌ *n. acc. III*, participación. 2) reunir ó poseer razonable caudal de conocimientos *en varias ciencias*, y de aquí, conocimientos; saber, erudición, págs. 93, 98 y 106, y Dozy.

شُرَى *f. I*, compró, *ccac. VIII*, compró, adquirió *algo de alguno*, *ccac.* y من *p.*—شُرَاءٌ *pl. أَشْرِيَةٌ*, compra, adquisición.—الشَّرَى y شُرَى núm. 54, región de Arabia en el monte Selma, abundante en leones.

شُرَيْشٌ Jerez de la Frontera, cd. de Andalucía.

شُرَيْوُنٌ Sorió, lugar en la prov. de Valencia.

شَطٌّ *f. I, O*, distó mucho. 2) alejó. 3) excedió.—شَطٌّ lado, borde; orilla de un río, ribera.—شَاطٌ *ag.*, largo, luengo; desmesurado.—أَشَطٌّ *compar. y sup.*, más largo; muy largo.

شَطًّا *f. A*, anduvo por una ribera.—شَاطِيٌّ orilla de un río, ribera: cf. شَطٌّ.

شَطْرٌ *f. O*, fué astuto. 2) fué maligno.—شَاطِرٌ *pl. شَطَّارٌ, ag.*, astuto. 2) maligno; malvado.

شَعْبٌ *f. A*, reunió, juntó, *ccac.* ó *p.*—شُعْبَانٌ y شُعْبَيْنٌ Xâ-

bán, octavo mes del año musulman. 2) *n. pr. m.*, Xábán), y de aquí, Ibn Xábán, literato cordobés del siglo X.

شَعْرُ *f. O*, supo, conoció, *ccac.* 2) entendió, comprendió, *cc.* ان. 3) versificó, compuso versos, *versificari*, R. Mart.

X, dedujo, infirió *de... que... cc.* من *c.* y ان, pág. 29.—شَعْرٌ

n. acc. I, ciencia, saber; conocimiento: يَا لَيْتَ شِعْرِي

«ojalá que yo supiese», pág. 120. 2) versificar. 3) *pl.* اشْعَارٌ

poesía, composicion poética; versos.—شَعْرٌ *pos.*, peludo, cabelludo, vellosos.

2) silvestre, R. Mart.; montaráz, P. Alc. 3) núm. 14, esp. de higos, llamada por

un autor sevillano *figos zaharies*.—شَاعِرٌ *pl.* شُعْرَاءُ *ag. I*,

poeta.—شَاعِرَةٌ *fem. del n. anterior*, *pl.* شَوَاعِرُ poetisa.—

شِعَارٌ signo, distintivo. 2) ceremonias, ritos.—شِعِيرٌ

cebada. شَعْلٌ *f. A*, encendió fuego, *ccac.*—شَعْلَةٌ *pl.* شُعَلٌ llama.

شَغْلٌ *f. A*, ocupó (á alguno en algo), *ccap.* y ب *c.* VIII, se

ocupó *en algo*, *cc.* ب *c.*—شُغْلٌ y شُغْلٌ ocupacion; negocio.

شَفٌّ *f. I*, fué sutil. 2) fué diáfano ó trasparente, pág. 129.

3) excedió, pasó *de*, *cc.* على *c.*, núm. 50.

شِفْرٌ *f. A*, disminuyó. II, cercenó, recortó, *ccac.*—شِفْرَةٌ

cuchillo, navaja. 2) tranchete de zapatero, P. Alc. 3) esp.

de pujavante, núm. 167; v. Herrera, lib. III, cap. 8.

شَفَعُ *f. A*, intercedió por alguno.—شَفَاعَةٌ *n. acc.*, intercesion; ruego.—شَافِعٌ *n. ag.*, intercesor. 2) *n. pr. m.*, Xafi.—شَافِعِيٌّ *pos.*, Xafiita ó Xafeita. 2) الشَافِعِيَّةُ *pág. 42*, perteneciente á la secta Xafeita, llamada así de su fundador el imam Abu Abdallah Mohammed ben Idrís ben Abbás ben Otmán ibn Xafi y mas conocido por الشَافِعِيُّ.—شَفِيعٌ *fem. ẽ*, intercesor, abogado: يَا شَفِيعَتُنَا «oh abogada nuestra», núm. 5.

شَفِقُ *f. I*, y شَفِقُ *f. A*, se compadeció, se apiadó *de alguno*, *cc. على p.*—شَفِيقٌ *fem. ẽ*, compasivo, piadoso.

شَفَدُ—III, dijo, comunicó verbalmente *algo á alguno* (*loqui facie ad faciem, ore ad os, R. Mart.*), *ccap. y c. ب*.

شَفَا *f. O*, apareció.—شَفَى *f. I*, curó, sanó *á alguno*, *ccap. y c. عن 6 من ي*—شَفَى *lesna; alesna, punçon, suvilla, P. Alc.*

شَقَّ *f. I*, hendió, dividió, partió, *ccac. 2)* rasgó, *cc. id. 3)* atravesó, surcó, *cc. id. II*, hendió; partió, dividió en muchos pedazos, *cc. id. 2)* rasgó, abrió *un vestido*, *pág. 124. III*, rompió con; se enemistó con *alguno*; porfió con, *ccap.*

—شَقٌّ *n. acc. I*, hender; hendidura. 2) ingertar de incision ó hendidura, núm. 167, probl. el ingerto llamado hoy de coronilla; v. Herrera, libro III, cap. 8.—شَقَّةٌ *distancia.*

- 2) camino, viaje.— شُقَّةٌ tira, pedazo de tela largo y angosto.
- 2) lienzo, paño de lino, P. Alc., *tela lini*, R. Mart.— شِقَاتٌ
n. acc. III, rompimiento; discordia. 2) rebeldía.
- شُقْرُ f. A, fué rubio.— شُقْرَةٌ n. de cierto instrumento mú-
sico, esp. de flauta de sonido grave, núm. 24.
- شُقْرُ el rio Xucar ó Júcar, ant. *Sucro*.— جَزِيرَةُ شُقْرُ ó la isla
del Júcar, hoy Alcira (contraccion de Algezira).
- شُقْنَدَةٌ y شُقْنَدَةٌ n. de un arrabal al E. de Córdoba, ant.
Secunda, llamado así por distar dos millas de la Córdoba
romana.— شِقْنَدِيُّ pos., de Secunda. 2) الشِقْنَدِيُّ apd. de
un célebre escritor, Abulwalíd Ismaíl ben Mohammed Ax-
xecundí, que murió en Sevilla año 1231.
- شُقُوبِيَّةٌ la cd. y sede episcopal de Segovia.
- شُقُورَةٌ (del Lat. *Secura*), Segura de la Sierra, prov. de Jaen.
- شُكَّتْ f. I, O, dudó de algo, cc. فى c.
- شُكْرُ f. O, dió gracias (á alguno por algo), ccap. y على c.
- مُنْت شُكْرُ v. شُكْرُ.
- شُكْلُ f. O, proporcionó, P. Alc. II, formó, figuró, ccac.
III, concordó, convino, estuvo de acuerdo con alguno,
ccap.— شُكْلُ pl. أَشْكَالٌ, forma, figura, aspecto exterior.—
مُشَاكَلَةٌ n. acc. III, conformidad. 2) semejanza. 3) afinidad.

شُكَا *f. O*, se quejó; se querelló.— شُكُوِي y شُكُوِي *n. acc.*,

queja, lamento. 2) querella, acusacion ante el juez.

شَلَاجَة 1. cerca de Sevilla, probl. la Heliche del Repartimiento,

hoy despoblado jur. de Olivares.— شَلَاجِي *pos.*, Xelechí.

2) الشَلَاجِي sobr. de un escritor andaluz del siglo XIII.

شَلْب Silves, cd. de Portugal.— شَلْبِي *fem. ة, pos.*, de Silves.

شَلْطِيش Saltés, isla y pobl. en la prov. de Huelva.

شَلُوبِنِيَة Salobreña, pobl. de Andalucía, ant. *Salambina*.

— شَلُوبِينِي y por contraccion شَلُوبِين, de Salobreña. 2)

الشَلُوبِين sobr. de Abu Alí Omar ben Málic, célebre gra-

mático andaluz del siglo XIII.

شَلِيَارَة ó شَلِيَارَة *pl. شَلِيَارَات* (voc. ant. Esp., *sillero* ó *ci-*

llero, análogo al Francés *sillon*), esp. de surcos, hoyos ó

canales para sembrar y plantar; v. núm. 166.

شَلِيَر la Sierra Nevada, ant. *Mons Solorius*.

شَم *f. O*, olió, percibió algo por el olfato, *ccac.*

شَمِت *f. A*, se alegró del mal de otro, *cc. ب p. 2*) insultó;

infamó, P. Alc.— شَامِت *ag.*, el que se alegra del mal ageno.

2) el que insulta ó infama.

شَمَخ *f. O*, fué alto y largo: شَمَخ بَانْفِد «fué de nariz alta»,

es decir, fué soberbio, se enorgulleció, pág. 73.

شَمْسُ. fué claro y brillante (el dia).— شَمْسُ *fem.*, sol.

شَمَّاسُ *pl.* شَمَّاسَةٌ (voc. Sir. de la r. שמש ministró), ministro que sirve al altar; clérigo.

شَمْعٌ—IV, lució.— شَمْعٌ *col.*, y شَمْعَةٌ *n. un., pl.* شَمْعٌ y

شِيعَانٌ, candela; cirio; hacha. 2) llama, llama de fuego,

P. Alc: كَشَمَاعِ الشَّمْسِ «como las llamas del sol», núm. 34.

شَمِلَ *f. A*, fué comun á muchas personas; comprendió;

alcanzó á todos, *ccap.*, pág. 83. 2) cubrió con un ves-

tido, envolvió, ocupó completamente, *ccac. ó p.*, pág. 42.—

شَمِلَ *f. O*, comprendió, abarcó; envolvió. 2) fué universal. 3)

cogió algo por el lado izquierdo. 4) sopló el viento hácia el

septentrion. VIII, comprendió, contuvo; encerró, abarcó,

cc. على c., pág. 112. 2) se ocupó de, y de aquí, protegió,

cc. على p., pág. 106, y Doz.— شَامِلٌ *ag. I*, el que com-

prende ó abarca. 2) el que alcanza á todas partes; universal.

— شِمَالٌ la mano izquierda. 2) el lado izquierdo.— شِمَالٌ

el viento del norte. 2) el norte ó septentrion.— شِمَالِيٌّ *fem.*

ة, *pos.*, septentrional.— الشَّمَالِيَّةُ la parte septentrional,

núm. 31.— شَمَائِلٌ *pl.* شَمَائِلٌ, actos, costumbres,

actus, mores, R. Mart. 2) índole, carácter: كِتَابُ

مُشْتَمِلٌ título de una obra escrita por Attirmidzí.—

fem. ة, *ag.* III, el que comprende ó contiene: مُشْتَمَلَةٌ عَلَى (España) comprende (ó se divide en) tres partes, centro, oriente y occidente», pág. 18.

سَنَّ دerramó, esparció por acá y acullá (tropas para robar y saquear), *ccac.* y عَلَى l.

سَنَّأ *f.* A, aborreció, detestó.— سَنَّأ *ag.*, el que aborrece.

سَنْتِيرِين (Sancta Irene), cd. de Portugal, hoy Santarén.

سَنْتِفِي (Sancta Fides) Santa Fé, cd. cerca de Granada.

سَنْت مَرْيَة (Sancta Maria), págs. 22 y 55, Santa María de Algarbe, ant. *Ossonoba*, hoy Faro en Portugal.

سَنْت مَرْيَة پág. 73, Santa María de Axarq (ó de oriente), y por otro n. Santa María de Ibn Razín, hoy Albarrazin.

سَنْت يَاقُوه و سَنْت يَاقُوب (Sanctus Jacobus), famoso santuario y cd. de Galicia, hoy Santiago.

سَنَّع *f.* A, afrentó (á alguno), *ccap.* 2) acusó, *cc. id.* II, difamó, infamó, *ccap.* ó عَلَى p.

سَنَّق *f.* O, estranguló, ahorcó, *ccap.*

سَنْوُغَة (del Gr. Lat. *synagoga*), sinagoga.

سَنْتِيل el rio Genil, ant. *Singili* y *Guadaxenil*.

سَنْهَب *f.* O, fué de color gris ó ceniciento. 2) brilló una llama (Cuche, Dict. Ár. Fr.)— شَهَابٌ *pl.* شَهَبٌ llama. 2)

estrella, núm. 129.— أَشْهَبُ gris, tordillo, tordo (caballo).
 شَهِدَ *f. A*, estuvo presente, asistió *à una cosa*, *ccac.* 2) atestiguo, testificó, declaró *algo* como testigo, *cc.* ب c. 6 على *c.* 3) atestiguó *algo* en favor *de alguno*, *cc.* ل p. y ب c., núm. 25. 4) شَهِدَ عَلَيْهِ «atestiguó en contra de él» y también, «atestiguó en su favor»; v. la forma IV. 5) شَهِدَ عَنْهُ «testificó por él (es decir, por encargo suyo, por su designación)». III, estuvo presente á, presencié *algo*, *ccac.* IV, hizo atestiguar; presentó á *alguno* por testigo *de algo*, *ccap.* y ب c. 2) hizo que *alguno* testificase *algo* en contra, ó á favor *de otro*, *cc. id.* y con على *de la otra p.*: شَهِدَ عَلَى نَفْسِهِ «de presentó por testigo de ello contra sí mismo (con lo cual se indica que el estipulante afianzó el cumplimiento de la obligacion contraida con el testimonio de personas desinteresadas, Bresnier)», núm. 9.— شَهِودٌ *n. acc.* I, asistencia. 2) testimonio ó profesion de la fé musulmana, núm. 31.— شَهِادَةٌ testimonio.— شَاهِدَةٌ *fem. ة, ag.* I, presente, asistente. 2) el que atestigua, testigo.— شَهِيدٌ testigo. 2) *pl.* شَهِدَاءُ, mártir.— إِشْهَادٌ *n. acc.* IV, testimonio; declaracion de testigos; prueba testimonial.— مَشْهَدٌ *pl.* مَشَاهِدٌ *n. l.*, santuario, núm. 61.— مَشْهُودٌ *fem. ة, pp.* I,

frecuentado, concurrido, núm. 50. 2) atestiguado.

شَهْرٌ *f. A*, publicó, divulgó *algo*, *publicare*, *R. Mart.*, *ccac.* 2) dió celebridad á *alguno*, *cc.* ل *p.*—شَهْرٌ *f. O*, fué ó se hizo célebre, alcanzó celebridad. VIII, publicó, dió á conocer, *ccac.* 2) se divulgó. 3) se hizo célebre.—شَهْرٌ *pl.* شُهُورٌ و أَشْهُرٌ, luna nueva. 2) mes.—شَهْرَةٌ *publicidad.* 2) celebridad; renombre.—شَاهِرٌ *fem. ة*, *ag. I*, el que da celebridad, pág. 103.—شَهِيرٌ *célebre*, *celebrado*; conocido *por*, *cc.* ب.—أَشْهُرٌ *compar. y sup.*, más célebre; muy célebre.—مُشْهُورٌ *fem. ة*, *pl. reg.*, *pp. I*, divulgado, notorio. 2) *celebrado*, *famoso*, *conocido por ó en*, *cc.* في ب.—مُشْتَهَرٌ *fem. ة*, *pp. VIII*, divulgado, dado á conocer; conocido *por*, *cc.* ب.

شُهُمٌ *f. O*, fué perspicaz; fué sagaz. 2) fué esforzado.—شُهَامَةٌ *n. acc.*, perspicacia; sagacidad. 2) *esfuerzo*, *deseo de arrostrar los mayores peligros*; *heroísmo*.

شَهَا *f. O*, y شَهِيٌّ *f. A*, *deseó*, *apeteció algo*, *ccac.* VIII, *deseó*, *ccac.*; *deseó que...* *cc.* ان *v. ó لَوُؤْ v.*, pág. 67.

شَوْحَطٌ (de origen dudoso), *esp. de árbol*, *precioso por su madera y semejante al نَبَع*; *v. infra*.

شَارٌ *f. O*, *hizo señas á*, *P. Ale.*; *indicó á*, *cc.* الى *p.* 2) *acon-*

sejó algo á alguno, cc. ب c. y على p. III, se aconsejó con, consultó á alguno sobre algun punto, ccap. y في c. IV, señaló con el dedo, indicó algo á alguno, cc. ب c. é الى p. 2) aludió á, cc. الى c. ó p. 3) aconsejó algo á alguno, cc. ب c. y على p. 4) consultó, demandó consejo á alguno, R. Mart. y P. Alc., cc. الى p. VIII, recogió miel, sacó la miel del panal, ccac. y من l., pág. 65.— شُورَةٌ forma, figura. 2) ajuar de novias.— شَارَةٌ pl. en ات, forma, figura. 2) adorno.— إِشَارَةٌ n. acc. IV, indicio; señal del dedo, señas para se entender, P. Alc. 2) alusion. 3) enseña, divisa, bandera.— مَشُورَةٌ n. l., consejo; v. رَبٌّ r. فِقِيْدٌ فِقِيْدٌ pp. II, consultado, consultor; consejero: مُشَاوِرٌ مُشَاوِرٌ núm. 86; alfaquí (jurisconsulto) á quien se piden fetuas (decisiones legales) y que las da», Doz.— مُشَارٌ pp. IV, señalado con el dedo, y de aqui مُشَارٌ اليه, reputado, considerado, pág. 27, núm. 23.

شَاقٌ f. O, vió; consideró. V, atendió, dirigió su atencion á una cosa, cc. ل c.: تشَوَّفُوا لِلْوَقُوفِ عَلَيْهِ وَانصَفُوا فِي: «sino que dirigieron su atencion á estudiarlo y se apresuraron á aprovecharse de él», pág. 102.

شَوْقٌ f. O, deseó; ardió en deseo de, cc. الى c. ó p.—

n. acc., deseo, inclinacion amorosa.

إكليل *f. O*, punzó, traspasó.—شوكت *col.*, espinas: الشوكت «la corona de espinas», pág. 7.—شوكة *n. un.*, una espina. 2) fortaleza: vehemencia en el combate. 3) armas.

شال *f. O*, elevó, levantó *algo*, *ccac.* ó *c. ب*.—شوال *Xa-wál*, décimo mes del año musulman.

شيء *pl.*—شيء *v. ان* ó *شيء* *f. يساء*, quiso *algo*, *ccac.* 2) alguna cosa, algo.—شيعة *y* شيعة *voluntad*, querer, *velle*, págs. 12 y 13.

شاب *f. I*, encaneció.—شيب *canas*.—شيبان *frio*, nebuloso (dia). 2) *n.* de una tribu árabe, Xaibán.—شيباني *pos.*, Xaibanita. 2) الشيباني *sobr.*, Axxaibaní.

شائح *f. I*, envejeció, fué viejo.—شيوخ *pl.* شيوخ *anciano*. 2) jefe de tribu, de pueblo ó de corporacion, *Cast. jeque*, ant. *xeque*. 3) doctor; preceptor; maestro: شيخنا «nuestro maestro», «mi maestro». 4) الشيخ título de honor, como el *Lat. senior*, y *Cast. señor*; *v.* por ejemplo, núms. 98 y 99.

شاد *f. I*, levantó, erigió; fundó (un edificio), *ccac.*, núm. 63.

شاع *f. I*, se divulgó, corrió, circuló (un rumor ó noticia por el pueblo), *cc. في*; corrió la voz *de que*, *cc. ان*, pág.

82. IV, divulgó, publicó; en *pas.* أَشِيْعٌ se divulgó, corrió por el pueblo la voz de que, cc. في و ان, pág. 113.—

شَائِعٌ *ag.* I, divulgado; público; corriente.

شَامٌ *f.* I, escondió, ocultó, ccac. 2) tuvo un lunar en la piel.

شَيْمٌ *pl.* شَيْمَةٌ, naturaleza, índole; carácter natural; nota característica; atributos: وَمِنْ شَيْمٍ عَلَوِيَّةٍ الْهَمَمِ «y de sublimes atributos de inteligencia (Lafuente Alcántara)», pág.

132.— كَرِيمٌ الشَّيْمِ «dotado de un carácter generoso».

شَانَ *f.* I, afrentó, mancilló, deshonró, ccac. ó p.

ص

صَابُونٌ (del Lat. *sapo, nis*), jabon.

صَبَّ *f.* O, derramó, vertió, ccac. 2) echó, arrojó, cc. *id.*

3) corrió un río hácia, cc. الى l., núm. 13. VII, *id.*, cc. *id.*

صَبَأٌ (de *Sabaei*, ant. pueblo de Arabia) *f.* A, se hizo sabéo, profesó el sabeismo.— صَابِئٌ *pl.* صَابِئَةٌ, sabéo, adorador de los astros.

صَبَحٌ *f.* A, vino de mañana á alguno, ccap., y de aqui, mañané (madrugó), P. Alc. IV, amaneció, lució el día. 2)

hizo algo por la mañana; fué ó acudió por la mañana á alguna cosa, *cc.* الى *c.*, pág. 113.— صَبَّحَ mañana, aurora. 2) *n. pr. fem.*, Çobh, núm. 60.— صَبَّاحُ mañana, aurora. صَبَّاحُ *pl.* مَصَابِيحُ *n. instr.*, linterna, p. 8. 2) lámpara, p. 40. صَبَّرُ *f. I*, fué paciente y constante; sufrió con paciencia; sufrió; aguantó algo, *cc.* على *c.* 2) aguardó, esperó, *expectare*, R. Mart., esperar, P. Alc., *cc. id.* 3) se abstuvo de algo, *cc.* عن *c.* V, fué paciente; sufrió con paciencia, *cc.* على *c.* VIII, آصْطَبِرُ, sufrió, padeció, aguantó, *cc.* ل *c.*, núm. 153.— صَبْرٌ *n. acc. I*, sufrir, padecer, aguantar. 2) paciencia; sufrimiento; resignacion. 3) abstenerse; abstinencia.— صَبْرٌ y صَبْرٌ, صَبْرٌ, el sufrir y el abstenerse, *ib.*— صَابِرٌ alóe, *acibar.*— صَابِرٌ *ag.* y صَبُورٌ *adj.*, el que sufrió aguantando, sufrido, *cc.* على *c.* 2) constante.— أَصْبَرُ *compar.* y *sup.*, más paciente; muy paciente. 2) más constante, muy constante, *cc.* على *c.*

أَصْبَعُ *f. A*, señaló con el dedo á alguno, *cc.* على *p.*— أَصْبَعُ é إِصْبَعُ dedo. 2) medida de este mismo nombre.

صَبَّغُ *f. O*, tiñó, *ccac.*— صَبَّغٌ *n. acc.*, teñir; tintura.— صَبَّغٌ *pl.* أَصْبَاغُ, tinte; tintura.— أَصْبَغُ *adj.*, subido de color. 2) *n. pr. m.* y *apd.*, Açbag.— مَصْبُوغٌ *pp.*, teñido.

صَبَا *f. O*, se pórtó como un niño. 2) sopló el viento euro ó levante.—صَبَا euro, levante. 2) aura suave, céfiro.—صَبِيٌّ *pl.* صَبِيَّانٌ, niño, muchacho.

صَحَّ *f. I*, fué sano; fué íntegro; se halló en buen estado; careció de vicio ó defecto. 2) fué verdadero. 3) fué válido y auténtico; fué recibido por tal. 4) acreditó, corrió con crédito (una noticia ó relacion), *cc.* في *l.*, núm. 122. II, corroboró, confirmó. 2) firmó. 3) legalizó. 4) ratificó.—صِحَّةٌ sanidad; salud mental y corporal; *v.* حَالٌ. 2) integridad. 3) pureza. 4) sinceridad: وصِحَّةُ التَّوَّاضِعِ «y por lo sincero de su modestia», pág. 104. 5) verdad. 6) autenticidad, validez.—صَحِيحٌ *fem.* صَحِيحَةٌ, sano. 2) íntegro; perfecto, cabal. 3) verídico; auténtico. 4) صَحِيحُ الْبُخَارِيِّ وَالصَّحِيحُ, título de una compilacion de tradiciones musulmicas escrita por el célebre Albojarí.—تَصْحِيحٌ *n. acc. II*, corroboracion, confirmacion, *roboratio*, págs. 12 y 13.

صَحْبٌ *f. A*, fué socio de *alguno*, acompañó á, *ccap.*: وَصَحْبُهُ فِي مُغَازِيهِ «y le acompañó en sus expediciones», núm. 77; صَحْبْتُهُ عَشْرِينَ عَامًا «de acompañé por espacio de veinte años», pág. 9.—صَاحِبٌ *pl.* أَصْحَابٌ, *ag.*, el que acompaña; compañero, socio. 2) amigo. 3) condiscípulo,

núm. 94. 4) discípulo. 5) consejero, ministro, empleado en *algo*; v. *حُبْس*. 6) prefecto; dueño; señor; rey: *صاحب* *ليون* el rey de Leon, pág. 78; *صاحب قشتالة* el rey de Castilla, pág. 79; *صاحب رومة* el señor ó rey de Roma, el Papa, pág. 82; *صاحب رومية* el emperador romano, pág. 23. 7) poseedor, dotado de *una cosa*, sin. de *ذو اصحاب*: *جهاد* «dados á la guerra santa», núm. 20. 8) cliente, súbdito; secuaz, partidario: *اصحاب ابن حمدين* «los partidarios de Ibn Hamdin», pág. 68; *رتب اصحابه* «ordenó su gente», pág. 76; *من اصحابه* «de los suyos». 9) autor de un *libro*, núm. 21 y alibi.— *صاحبة* *fem.* de *صاحب*, compañera, socia. 2) amiga. 3) dotada ó adornada de algo: *كانت صاحبة فكاهة ودعابة* «era festiva y chistosa», núm. 110.— *صحبة* *n. acc.*, acompañar (pág. 76); compañía; sociedad. 2) trato, comunicacion. 3) relacion amistosa, amistad. *صحف* cavó la tierra. IV, compaginó, encuadernó un código. — *صحفة* *pl.* *صحاف*, escudilla; plato grande, fuente. 2) *zafa*.— *مصحف* y *مصحف*, *pl.* *مصاحف*, libro, volumen, código en general (núm. 102), y espec. del Corán (pág. 69). 2) *المصحف* el Corán, pág. 113. *صحن* hirió, golpeó.— *صحن* patio. 2) plaza.

صَحَا *f. O*, estuvo sereno (el cielo).—صَحْوٌ *n. acc.*, serenidad.—صَاح *ag.*, claro, sereno (día).

صَخْرٌ *I inus.*, probl. fué blanco y brillante (*canduit*).—صَخْرٌ *col.*, rocas, peñas.—صَخْرَةٌ *n. un.*, roca, peña.—الصَّخْرَةُ pág. 65, la peña ó montaña de Covadonga.

صَدَّ *f. O*, se apartó, se desvió *de alguno*, *cc. عن p.*—صُدُوذٌ *n. acc.*, desvío; desden, núm. 138.

صَدَرَ *f. I, O*, se volvió, regresó. 2) salió, procedió, dimanó, *y de aquí*, aconteció, resultó algo en provecho ó daño *de alguno*, *cc. من p.*, pág. 70.—صُدْرٌ *pl.* صُدُورٌ, la parte anterior y saliente de una cosa. 2) pecho, seno; corazón. 3) principio, pág. 91. 4) hombre eminente y superior, págs. 108 y 109, Doz.—صَادِرٌ *n. ag.*, el que regresa ó marcha; el que se vá; el que sale: الوَارِدُ وَالصَّادِرُ «el que viene y el que vá, el que entra y el que sale», pág. 50.—مُصَدِّرٌ *pl.* مُصَادِرٌ, lugar de salida, *op. á مُوَرِّدٌ* ó lugar de llegada, n.º 121.

صَدَّقَ *f. I*, se retiró, se apartó.—صَدَقٌ *concha*. 2) tajo (de monte). 3) Çádaf y Çádif, *n.* de una tribu árabe y de un pueblo en la prov. de Sevilla.—صَدَقِيٌّ *pos.*, Çadafita. 2) الصَّدَقِيُّ Aççadafí, *sobr.*, pág. 88.

صَدَقَ *f. O*, fué veráz, fué sincero. 2) juzgó verdadero, dió

crédito á, *ccap.* ó *c.* II, fué verdadero y sincero en sus palabras. 2) juzgó verdadero, dió crédito á *alguno*, *ccap.*, creyó *algo*, *ccac.* III, tuvo amistad *con alguno*, *ccap.* IV, dotó á *una muger*. V, dió limosna á *alguno*, *cc.* على *p.*— صدقٌ verdad; sinceridad.— صدقاتٌ *pl.* صدقات, dote. — صدقةٌ *pl.* en ات, ofrenda, donativo piadoso; limosna.— صداقٌ dote.— صديقٌ amigo.— صادقٌ *fem.* ة, *ag.* I, verídico; sincero.— تصديقٌ *n. acc.* II, sinceridad.

صدا *f.* O, batió las palmas.— صدى *f.* A, tuvo sed. IV, respondió, hizo eco.— صدى *eco.* 2) rumor.

صرخ *f.* A, gritó, clamó. 2) cantó, pág. 6.

صرع *f.* A, derribó, postró, *ccac.* ó *p.*— مَصْرَعٌ *n. acc.*, derribar, postrar, núm. 147; v. حَطَا *f.* O, forma V.

صرف *f.* I, volvió, convirtió, invirtió; alteró, mudó, *ccac.*

2) apartó, desvió. 3) revolvió. 4) dirigió ó encaminó (por ejemplo, su atencion ó empeño) á ó *hacia*, *ccac.* é الى *c.*, pág. 81. 4) echó atrás, ó *mas bien*, extendió, tendió *algo*

entre... *cc.* بين *c.*, pág. 28. II, revolvió. 2) dirigió. 3) gastó; empleó, usó *en*, *ccac.* y فى *c.*, pág. 27. 4) cambió *una cosa* por *otra*, *ccac.* y ب *c.* V, fué hábil y diestro *en*

algo, *cc.* فى *c.* 2) ejerció un empleo. VII, se volvió; se

marchó. 2) se marchó á, se dirigió á, se retiró á, *cc.* الى *l.* 3) se apartó, se alejó *de, cc.* عن *p.*— أَنْصَرَفْتُ *n. acc.*

VIII, volverse; retirarse; retirada.— تَصَرَّفْتُ *n. acc.* *V*, habilidad; artificio: تَصَرَّفْتُ فِيهِ أَحْسَنَ تَصَرَّفٍ «usó en ella del más bello artificio», pág. 115.— مُصَرِّفٌ *fem. ة, pp.*

I, dirigido, encaminado: كَانَتْ مَصْرُوفَةٌ إِلَى هَذَا الشَّيْءِ «iban encaminadas á este objeto», pág. 28.— مُتَصَرِّفٌ *pl. reg., ag. V*, el que ejerce un empleo, empleado, pág. 33.

صَرُمٌ *f. O*, fué esforzado.— صِرَامَةٌ *n. acc.*, esfuerzo; intrepidez.— صَارِمٌ esforzado, intrépido.— أَصْرُمٌ *compar. y sup.*, más esforzado; muy esforzado.

صُعْبٌ *f. O*, fué difícil; fué árduo. *X*, fué difícil, fué grave para alguno, le ocurrió algo grave y difícil, *cc.* على *p.*

2) fué indócil á, desobedeció á alguno, *cc. id.*— صُعُوبَةٌ *n. acc.*, dificultad.

صَعِدُ *f. A*, subió á, *ccac.*, pág. 78, ó الى *l.*, núm. 7. 2) subió, ascendió (la marea), *cc.* في *l.*, núm. 32. *VI*, subió desde... á, *cc.* من الى *l.*— صُعُودٌ *n. acc. I*, ascension, subida.— صَاعِدٌ *ag. I*, el que sube. 2) *n. pr. m.*, Caid.— مُتَّصِعِدٌ *ag. VI*, el que sube, pág. 16.

صَغِيرٌ *f. A*, fué pequeño.— صَغْرٌ *n. acc.*, pequeñez.— صَغِيرٌ

pl. صِغَارٌ, pequeño.— أَصْغَرُ *pl.* أَصَاغِرُ, *compar.* y *sup.*, menor; mínimo.

صَفَّ *f.* O, ordenó un ejército en batalla, *ccap.* III, paró sus haces contra otro en batalla, *ccap.*, núm. 67.— مُصَافَفَةٌ *n. acc.* III, ordenar ó disponer un ejército en batalla, pág. 28.

صَفَحَ *f.* A, se apartó de alguno, *cc.* عن *p.* 2) allanó, extendió, *ccac.*— صَفْحٌ lado, parte lateral.— صَفْحَةٌ *pl.* en ات, lado, cara, haz; parte llana de alguna cosa. 2) ladera.— صَفِيحَةٌ *pl.* صَفَائِحُ, lado, haz; la parte más ancha y llana de una cosa. 2) lámina, plancha de metal; v. bajo الرِّقَالَةُ. 3) tabla delgada de piedra, losa; en *pl.*, las piedras que forman un sepulcro, núm. 151.

صَفْرُ *f.* I, silbó. IX, fué amarillo.— صَفْرٌ y صَفْرٌ metal amarillo, cobre, *cuprum*, R. Mart.; metal dorado, latón, *asofar*, *æs*, *ceramentum*, *Glos. Leid.* 2) الصَّفْرُ núms. 9 y 10 y تَأْرِيخُ الصَّفْرِ núm. 11, la antigua era española ó de César, que empezaba á contarse 38 años antes de la vulgar (cuyo nombre segun algunos viene del bibl. ספרא Sefarad (España), ó mejor de صَفْرُ metal dorado, como el Lat. *cera* de *æs*).— صَفْرٌ y صَفْرٌ Çafar, segundo mes del año musulí-

صَفَّارٌ.—صَفَّرَ *fem.* أَصْفَرُ. *pl. comun* صَفْرٌ, amarillo.

n. of., calderero, *caldararius*, R. Mart. 2) الصَّفَّارُ *apd.*,
y de aqui, Ibn Aççaffár, el hijo del calderero, *sobr.*, n.º 91.

صِفَّةٌ descripción; figura, etc.; v. bajo la r. وَصَفَ.

صَفَا *f. O*, fué claro; fué puro y limpio.—صَافٍ *ag.*, claro,
puro y limpio; brillante.—صَفْوَانٌ claro y sereno (dia). 2)
n. pr. m., Çafwán, *y de aqui*, Ibn Çafwán, *apd.*

صَقِبُ *f. A*, estuvo cerca. III, se halló cerca de *alguno*;
estuvo en presencia de *alguno*, *ccap.*—مُصَاقِبَةٌ *n. acc.*
III, cercanía. 2) presencia. 3) encuentro.

صُقِعَ *f. A*, se apartó, se desvió del camino.—صُقْعٌ comarca.
صَقَّلُ pulió, alisó, *acicaló*, *algo*, *ccac.*—صَقِيْلٌ pulido, bru-
ñido, liso; terso, resplandeciente.

صَقْلَبُ Sclavonia, *Glos. Gr. Ár. Eскур.*—صَقْلَبِيٌّ *pos.*,
slavo, esclavón, oriundo de la Esclavonia, *pág.* 18.

الصَّقْلِيَّةُ la isla de Sicilia.—صَقْلِيٌّ *pos.*, siciliano. 2) الصَّقْلِيُّ
sobr. que dieron al célebre geógrafo Axxerif Alidrisí por
su larga residencia en Sicilia.

صَلَبُ *f. I*, crucificó, *ccap.*—صَلْبٌ *n. acc.*, crucificar,
crucifixion.—صَلِيْبٌ *pl.* صَلْبَانٌ, cruz.

صَلَحَ *f. A*, *y* صَلَحَ *f. O*, estuvo bien, se halló en buen es-

tado: وصلحت أمورهم «y marcharon bien sus cosas», pág. 32. 2) fué íntegro y probo. 3) recibió provecho ó utilidad *de una cosa*, cc. على c., pág. 16. 4) fué bueno y conveniente, aprovechó, sirvió *para algo*, cc. ل c., pág. 19; convino *que (oportuit)*, pág. 5. III, se puso bien con *alguno, y de aquí*, ajustó paz, capituló *con*, ccap. IV, puso *algo* en buen estado, abonó; compuso, reparó, ccac. 2) corrigió, reformó, mejoró, cc. id. 3) benefició, hizo bien *á alguno*, cc. ل p. 4) pacificó, *pacificare*, R. Mart.—
 صلح paz. 2) rendicion pacífica, capitulacion; كتاب الصلح tratado de paz; escritura de capitulacion, núm. 72; وصارت كلها صلحا «toda (aquella prov.) se entregó pacíficamente», pág. 62. صلحا adv., por capitulacion.—
 صلح buen estado; integridad; salud. 2) bondad, rectitud; justicia. 3) provecho, utilidad; ventaja.—
 صالح fem. 3, ag. I, pl. reg., íntegro, sano. 2) bueno, probo. 3) santo: يا صاحبة مريم «oh Santa María».—
 مجتمع الصالحين «la comunión de los Santos», núm. 4. 4) el que pacta ó capitula? 5) n. pr. m., Cáleh ó Cáliah. 6) الصالح pág. 105, título de un sultan egipcio, de la dinastía ayyubita, que murió en 1247.—
 أصلح compar. y sup., mejor; más íntegro y probo.—
 إصلاح n.

acc. IV, componer, reparar.—*مُصْلِحٌ* *ag. IV, pl. reg.*,

benéfico, provechoso; conveniente. 2) pacífico.

صَلَدٌ f. I, fué duro.—*صَلَدٌ* y *صَلْدٌ* duro (terreno, piedra).

صَلَّةٌ continuacion; don, presente; v. bajo la r. *وَصَلٌ*.

صَلَا (por *صَلَوُ*) *f. O.—II*, oró á Dios, y *de aqui*, recitó las preces *por un difunto*, *cc. على p. 2*) bendijo Dios á al-

guno, *cc. id.:* *صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّم* (pág. 84) «bendígale

Dios y sálvele» (mas segun S. Eulogio de Córdoba, en su *Mem. Sanct.*, lib. II, cap. 1, *quod Latine dicitur psal-*

llat Deus super prophetam et salvet eum).—*صَلَاةٌ* y

صَلْوَةٌ pl. صَلَوَاتٌ, oracion; plegaria; ant. Cast. *azalá*. 2)

الصَّلَاةُ pág. 91, el cargo de *صاحب الصلاة* ó director de

las preces religiosas.—*مُصَلَّى n. l.*, lugar de oracion al raso.

صَلَّى f. I, asó; calentó, *ccac. VIII*, *أَصْطَلَى*, se calentó al

fuego.—*مُصْطَلٍ ag. VIII*, el que se calienta.

صَمَدِحٌ fué abrasador.—*صَمَادِحٌ* duro; fuerte. 2) leon. 3) *n.*

pr. m., Çomádih, y *de aqui*, Ibn Çomádih, *apd.*, n.º 83.

صَمْعٌ—II, erigió un edificio en forma cónica, lo remató en

punta.—*صَوْمَعَةٌ* y *صَوْمَعَةٌ* alminar, torre de mezquita. 2) cam-

panario, P. Ale., *campanile*, R. Mart.

صَمْعٌ—II, engomó, *ccac.*—*صَمْعٌ pl. أَصْبَاعٌ*, goma.

صُنْبِيرٌ r. dudosa.—صُنُوبِرٌ y صُنْبُرَةٌ pl. صُنَابِيرٌ, pino.

صَنْدَلٌ (Gr. Lat. *santalum*), sándalo, árbol y madera.

صَنَعَ f. A, hizo con arte, fabricó, *ccac.* 2) trabajó, labró; compuso; formó, *cc. id.*, Doz. 3) hizo, ejecutó *una accion*, *cc. id.*: ما صَنَعْتَ *quid fecisti?* pág. 6. 4) صَنَعَ بِيَدِهِ ejercitó un arte; operó; v. صَانِعٌ.—صُنْعَةٌ obra de arte, artificio. 2) operacion, arte, fabricacion; y *de aqui* صِنْعَةٌ *dár-sena*, arsenal. 3) fábrica, P. Alc.—صِنَاعَةٌ pl. صِنَائِعٌ, arte; facultad; ciencia, núms. 82, 88 y 99 (págs. 111 y 112): اهل صناعتهم «los de su misma facultad», pág. 102. 2) industria; profesion, ejercicio de un arte, núm. 92. 3) cargo, empleo, oficio público, P. Alc. 4) accion de fabricar, fabricacion, *idem.* 5) fábrica. 6) obra de arte, objeto de arte, artefacto: في ائْتِقَانِ الصَّنَائِعِ الْعَمَلِيَّةِ «en la buena y sólida construccion de los artefactos ú objetos artísticos», núm. 21.—اهل وجوه صنائع دولته—صنائع los artistas ó artífices, pág. 33. «los principales artistas de su reinado», pág. 34.—صَانِعٌ pl. صَنَاعٌ *ag. I*, el que hace con arte, artífice. 2) el que se ejercita en un arte; artista. 3) el que trabaja ú opera, operario.—صَانِعٌ بِيَدِهِ *probl.* operador, práctico, op. á teórico: كان صَانِعًا بِيَدِهِ «era muy ejercitado en su profesion,

la 'ejercia con gran provecho», ó *mas bien*, «era muy práctico y diestro», núm. 75.—**صَنَاعًا** Sanáa, capital del Yémen.—**صِنَعَانِيٌّ** *pos.*, Sanaanita, y *de aqui*, Aççananí, sobr., pág. 42.—**مُصْنَعٌ** *pl.* **مُصَانِعٌ** *n. l.*, lugar de fabricacion, pág. 50. 2) receptáculo ó depósito de agua, cisterna, pág. 30. 3) edificio, construccion, y *en pl.*, casas, palacios y otros edificios, págs. 33, 69 y alibi.—**مُصْنُوْعٌ** *fem. 3.*, *pp. I*, fabricado. 2) *pl.* en **اَت**, cosa fabricada, obra, artefacto. **صَنَّفَ**—II (de **صَنَفٌ**) ordenó, dividió *algo* en diversas especies. 2) arregló *un libro* por órden de materias, Doz., y *de aqui*, compiló, *compilare*, R. Mart.—**صُنْفٌ** *pl.* **أَصْنَافٌ** و **صُنُوفٌ**, especie, género. 2) modo, manera. 3) categoría.—**صَنِيفَةٌ** *pl.* **صُنَائِفٌ** pág. 137, orilla, orla, *cenefa* y ant. *azanefa*, Doz.—**تَصْنِيفٌ** *pl.* **تَصَانِيفٌ**, *n. acc. II*, compilar; compilacion. 2) obra literaria, libro.—**مُصَنَّفٌ** *fem. 3.*, *pp. II*, ordenado por materias. 2) compilado. 3) *pl.* en **اَت**, compilacion, obra, libro, págs. 93, 105 y 112. **صَنِيمٌ** *f. A*, fué robusto.—**صَنِمٌ** ídolo. 2) estatua. 3) columna, Doz. 4) toda piedra monumental de obra antigua, alta y enhiesta; v. núm. 126.—**صَنِمٌ قَادِسٌ** págs. 16 y 23, las columnas y estatua de Hércules en Cádiz.—**صَنِمٌ جَلِيقِيَّةٌ** la to-

re de Hércules en la Coruña, ant. *Pharum Brigantinum*.

صَنْهَاجَةَ Çanhácha, n. de una gran nacion berberisca y país africano llamado *Zanhaga* por Juan Leon y hoy *Zenaga*, al S. de Marruecos.—صَنْهَاجِيّ pos., Çanhachita.—الصَنْهَاجِيّ pág. 43, Habbús, 2.º rey granadino de la dinastía zirita y de origen çanhachita.

صَهْرِيْج (voc. per.) pl. صَهَارِيْج, alberca, estanque, piscina, *safareche*. 2) cisterna. 3) fuente, en portugués *chafariz*.

صَاب f. O, derramó, *ccac*. 2) cayó del cielo la lluvia, llovió. 3) se dirigió rectamente á su blanco *una saeta*. IV, hizo caer. 2) alcanzó, *ccac*. 3) halló, encontró, *ccac*. ó p.: أَصَابَهُ فَارِعًا «lo halló vacío», núm. 51.—صَوَّب n. acc. I, derramarse, correr, *fluere*, R. Mart. 2) lluvia.—صَوَابٌ recititud. 2) razon, P. Ale. 3) n. pr. m., Çawáb, y *de aqui*, Ibn Çawáb, apd.

صَات f. O, dió una voz; exclamó. 2) sonó.—صَوْتٌ pl. أَصْوَاتٌ, voz. 2) sonido.

صَارَ f. O, inclinó; volvió, *ccac*. 2) cortó, *cc. id.* II, formó, figuró, configuró; pintó, *ccac*.—صَوْرَةٌ pl. صَوْرٌ y صُورٌ, forma, figura, imágen; simulacro.—صَوْرِيّ fem. ة, pos., adornado de figuras: الْمُهْنُ الصَّوْرِيَّةُ núm. 21, «los objetos, ó

artefactos, adornados con figuras».—مُصَوَّرٌ *fem.* ة, figurado, representado; pintado.

صَاغَ *f.* O, formó, *ccac.* 2) fundió, *cc. id.* 3) engastó en plata ú oro, *argentare*, R. Mart.—مُصَوِّغٌ *fem.* ة, *pp.*, fundido. 2) engastado *en plata ú oro*, núm. 50.

صَافٍ *f.* O, fué lanudo.—صُوفٌ lana; estambre.

صَامَ *f.* O, ayunó.—صَائِمٌ *ag.*, el que ayuna.—صَوَّامٌ *fem.* ة, ayunador, el que ayuna mucho.

صَوْمَعَةٌ alminar, torre; v. bajo la r. صَمَعٌ.

صَانَ *f.* O, guardó, preservó, *ccac.* ó *p.* VI, se guardó, se preservó *de algo*, *cc.* عن, y *de aqui*, fué honesto.—صَائِنٌ *ag.* I, el que guarda. 2) honesto, R. Mart.—أَصْوَنٌ *sup.*, el que mejor guarda una cosa, el mejor guardador, pág. 137.—صَوَانٌ guardaropas. 2) fisco, tesoro del sultan, Doz.—تُصَاوُنٌ *n. acc.* VI, guardarse. 2) honestidad, decoro.

صَاحَ *f.* I, gritó.—صَيْحَةٌ *pl.* en ات, grito.

صَارَ *f.* I, se hizo, llegó á ser, *ccac:* فَصَارَتْ حَاصِرَةُ الصَّقْعِ «y por lo tanto, llegó á ser la capital de la comarca», pág. 42.

—صَارَتْ مَائِلَةً إِلَى الرَّدَاءِ «se inclinaron á la corrupcion, degeneraron», pág. 35.—صَارَتْ فِيهَا «se construyeron allí»,

pág. 33.—حَتَّى يَصِيرَ كَالْحَجَرِ الصَّلْدِ «hasta hacerse (ó poner-

se) como piedra dura», pág. 44.— صار عَدْدُهُ «se hizo suyo, llegó á tener», pág. 61. 2) llegó á estar, estuvo, se halló *en, junto á, ó en casa de, cc.* في عِدْمَتِهِ: عندُ *ó* في. ليصيروا في خِدْمَتِهِ: عندُ *ó* في. «para que estuviesen á su servicio (ó entrasen en su servidumbre)», núm. 52; فلَمَّا صَارَتْ عِنْدَ لُذْرِيْقٍ «y luego que estuvo en casa de Rodrigo», *ib.* 3) fué, llegó, vino *á, vino á manos de, ó al poder de, cc.* الى *p.*, págs. 86 y 102. 4) *v. s. sin.* de كَانُ عَلَى غِرْنَاطَةَ: «apretaba el cerco de Granada, pág. 81. 5) comenzó *á, se puso á hacer algo, cc.* 6) por سَارَ *f. I*, marchó, caminó, pág. 75. *II*, hizo que se hiciese, hizo estar, puso *sobre, ccac. ó p.*, y *على c.*, pág. 58. 2) hizo, *ccap.*, pág. 33. *IV*, hizo que se hiciese, procuró, granjeó *algo para alguno, ccac. y ل p.*: وَيُصَيِّرُ الذِّكْرَ لَهُمْ: «y les granjeaba nombradía», pág. 33. صَائِفٌ *f. I*, veraneó, pasó el estío *en, cc.* ل. — صَائِفٌ estío; verano, espec. la estacion que sigue á la primavera hasta la mitad de Junio.— صَائِفَةٌ. 2) expedicion de verano. 3) la hueste que hacía esta expedicion, pág. 69, ant. Cast. *aceipha, azeipha, aceifa, Doz.* — مَصِيْفٌ *n. l.*, lugar donde se pasa el verano ó estío. 2) el estío, núm. 164 y Dozy. والصَّيْنُ وَالصَّيْنُ la China.— صَيْنِيَّةٌ *fem. s, pl. reg., pos.*, chino.

ضَبَطَ *f. O*, mantuvo con firmeza, sostuvo, *ccac.* 2) atendió cuidadosamente á conservar *una cosa*, *cc. l c.* 3) ordenó, arregló *algo*: *وضبطه على حروف المعجم* «y lo arregló por órden alfabético», pág. 105. 4) anotó ó apuntó *algo* en un libro, *ccac.* 5) copió con exactitud, *Doz.*—ضَبْطٌ *n. acc.*, sostener. 2) conservar. 3) cuidado, solicitud *por una cosa*. 4) anotacion. 5) copia exacta. 6) exactitud.

ضَحِكَ *f. A*, se rió. *VI*, se rieron ó sonrieron unos con otros, núm. 32.—ضَاحِكٌ *fem. s, ag. I*, el que se rie.—ضَحَّاحٌ el que rie mucho, risueño. 2) الضَّحَّاحِيُّ *apd.* ó *sobr.*, *Addhahhák.*

ضَحَا *f. O*, apareció, se dejó ver *una cosa*.—ضَحَّى *f. A*, salió al sol, recibió la luz y calor del sol, núm. 166. *IV*, hizo que *algo* apareciese, *ccac.* 2) fué, ó estuvo, en el tiempo llamado ضَحَا. 3) *v. s.*, fué, estuvo, *ccf.*—أَضْحَى *أَضْحَى* está indicando, indica, núm. 142.—ضَحَاً y ضَحَّى *tiem-*

po matutino en que el sol ya está elevado sobre el horizonte; y propiamente, la segunda hora de la mañana, á contar desde que nace el sol, ó sea de 6 á 8 del dia segun las estaciones, Beaussier. 2) la mitad de la mañana:

شمس الصّحى el sol de la mañana, núm. 116.

ضخمة fem. ضخمٌ و ضخمٌ fué grande; fué voluminoso. — ضخمٌ pl. ضخامٌ, grande. 2) voluminoso; corpulento: ضخمة الأجسام «corpulentos», pág. 21. 3) grueso, grossus, R. Mart. 4) numeroso, pág. 21, núm. 18. — أضخمٌ grande, considerable; más grande, muy grande: فبيلكوها اصخّم ملكٌ «y reinaron en ella con reino poderoso», pág. 24.

ضدّ f. O, venció en lucha á su contrario, se opuso á alguno, ccap. — ضدّ contrario, opuesto; enemigo: بالصدّ en el tiempo contrario, viceversa; núm. 161.

أضطرّ f. O, dañó, perjudicó á, ccac. ó p. III, idem. VIII اضطرّ tuvo necesidad de algo, cc. الى. اضطرّ pl. reg., daño, perjuicio; mal, calamidad: أخفّ الضررين «el más leve de los males», «el mal menor», pág. 82. 2) dañoso. — ضرّ daño, perjuicio, detrimento. — ضرارٌ n. acc. III, daño. 2) n. pr. m., Dhirár, y de aquí, Ibn Dhirár, apd. — ضراءٌ daño; desgracia, calamidad. — ضرورةٌ necesidad. — ضرورىٌ pos., ne-

cesario, indispensable.— **أَضْرَبَ** *compar.* y *sup.*, más dañoso; muy dañoso.

ضَرَبَ *f.* 1) golpeó, sacudió, *ccap.* ó *c.* 2) cortó, tajó. 3) hirió, espec. de tajo. 4) tocó (una campana), *ccac.* pág. 77. 5) puso ó plantó *una tienda de campana*, *cc. id.* 6) **ضَرَبَ** **وَيُضْرَبُ بِمِثْلِهَا** compuso, ó usó, un proverbio: **المثلُ** «su belleza es proverbial», pág. 22. VIII **أَضْرَبَ**, fué golpeado ó sacudido, y *de aquí*, se conmovió, se agitó, se trastornó, se perturbó.— **ضَرَبَ** *n. acc.*, golpear; golpe. 2) cortar; corte. 3) herir, espec. de tajo, op. á **طَعَنَ**: **وَأَبْضَرَهُم بِالطَّعْنِ وَالضَّرْبِ** «y los más certeros en alancear y acuchillar», ó «en herir de punta y de tajo», núm. 21. 4) citar ó usar proverbios. 5) *pl.* **ضُرُوبٌ** y **أَضْرُبٌ**, forma, manera, modo, especie. 6) semejante, igual á otro.— **ضَرِيْبَةٌ** requisito, obligacion, Dozy.— **مِضْرَابٌ** *pl.* **مِضْرَابٌ**, tienda de campana.

ضَرَعُ *f.* A, se sometió, se humilló á otro. 2) pidió con rendimiento, *cc.* **الى** *p.* y **في** *c.*, pág. 58.

ضَعَّ pon, *imp.* del *v.* **وَضَعَ**; *v.* infra.

ضَعْفٌ y **ضَعْفٌ** *f.* O, fué débil. 2) enfermó. 3) se debilitó, enflaqueció; disminuyó, vino á menos, pág. 79. 4) fué in-

suficiente *para algo*, *cc.* عن *c.* III, duplicó, dobló, redobló *algo*, *ccac.*— ضَعْفٌ y ضَعْفٌ *n. acc.*, debilidad, flaqueza. 2) enfermedad.— ضَعِيفٌ *pl.* ضَعْفَاءٌ, débil, flaco.

2) miserable, pobre.

ضَفَّ se apiñaron en un lugar (v. gr. los camellos junto al agua). 2) recogió, reunió.— ضَفَّةٌ multitud apiñada, caterva.

2) orilla ó ribera de río.

ضَمَّ *f.* O, allegó, juntó (una cosa á otra), *adjungere*, R. Mart., *ccac.* é الى *c.* ó ل *c.*; juntó (en un sujeto), *cc.* ل, núm. 113; congregó ó recogió (en un lugar), *ccap.* é الى *l.*, pág. 62. 2) juntó los cãbos ú orillas de un vestido para cubrirse con él, y *de aqui*, se cubrió, se tapó ó ciñó *con un vestido*, *ccac.*: إِزَارَةٌ مِنْ الْكِيَاءِ فَضَمَّ مِنْ أَطْرَافِهِ «y de vergüenza se tapó con su túnica (ó cerró su túnica)», núm. 32. 4) encerró, *cc. id.*: مَا ضَمَّ هَذَا اللَّحْدُ «lo que encierra este sepulcro», núm. 151.— ضَمٌّ *n. acc.*, allegar, juntar; recoger: بَعْدَ ضَمِّ أَطْرَافِهِ «despues de atar su cabos», *es decir*, «despues de recoger su familia y hacienda», pág. 106.

ضَمَّرَ y ضَمَّرٌ *f.* O, fué delgado. II, ejercitó (un caballo) en el hipodrómo para adelgazarlo; desengrosó, adelgazó. IV, escondió, ocultó, *ccac.* ó *p.* y في *l.* 2) pensó; intentó, *cc.*

id., núm. 126.— **ضَمِيرٌ** arcano. 2) pensamiento. 3) intento, propósito.— **مُضَمَّرٌ** *fem.* ة, *pp.* II, desengrosado, adelgazado: **خَيْلٌ مُضَمَّرَةٌ** pág. 133 «caballería ligera».

ضَمِنَ *f.* A, abonó á otro, afianzó; salió fiador *por otro*. II, contuvo, abarcó, encerró (un escrito), *ccac.* ó *p.* págs. 94 y 108. V, contuvo, encerró en sí (v. gr. un libro, un sepulcro), *cc. id.*, págs. 110 y 133.— **مُضْمُونٌ** *pp.* I, contenido, encerrado en alguna parte.

ضَمِنِي *f.* A, fué ténue. IV, se extenuó, se puso tábido.— **مُضْمِنِي** *pp.* IV, extenuado, tábido, núm. 114.

ضَهِي—III, fué semejante á... se asemejó, se equiparó á; fué comparable con, *ccac.* ó *p.*, págs. 42, 47 y 57.

ضَاءٌ (por **ضَوًّا**), *f.* O, lució, brilló.— **ضَوْءٌ** y **ضَوٌّ** luz.— **ضِيَاءٌ** luz, brillo, esplendor.— **ضِيَاءُ الدِّينِ** Dhiyaeddín (la luz de la religion), sobr. ó título del célebre botánico Ibn Albaithar, núm. 95.

ضَاعَ *f.* O, movió, agitó, y *de aquí*, movida por el viento (una cosa aromática) derramó *su aroma*, *ccac.* II, derramó, exhaló (un aroma), *cc. id.*, núm. 159. V, *idem.*, *cc. id.* pág. 18.

ضَاعَ *f.* I, pereció; se perdió.— **ضَيْعَةٌ** *pl.* **ضِيَاعٌ**, campo cul-

tivado. 2) predio rústico; alquería, quinta. 3) aldea. 4) huerto, huerta, cigarral, *hortus*, R. Mart.

ضَاقَ *f. I*, fué huésped, se hospedó en casa de *alguno*, *ccap. IV*, unió ó agregó (una cosa á otra), anejó, *ccac. é c. VII*, se unió ó agregó á, estuvo agregado á otro, *cc. الی p. 2*) perteneció á, *cc. الی c. ó p.*— ضَيْفٌ *pl. أَضْيَافٌ*, huésped; convidado, y como *col.*, huéspedes.— ضَيْافَةٌ, hospitalidad; convite de hospitalidad; *adiafa*.— مُضَافٌ *fem. ة, pp. IV*, unido, agregado; anejo, perteneciente á otro, pág. 23.

ضَاقَ *f. I*, fué ó llegó á ser estrecho; se hizo angosto: ضَاقَ الْحَالُ «se hizo angustiosa la situación (de los granadinos)», pág. 81. 2) fué insuficiente para *alguno*, es decir, inferior á su ánimo y pujanza, *cc. عن p.*, pág. 133. II, estrechó, apretó, *cc. على p. ó c.*, págs. 80 y 81.

ضَامٌ *f. I*, agravio á *alguno*, *ccap. 2*) oprimió, *cc. id.*— وَابَاءُ الضَّيْمِ agravio; injusticia. 2) opresión; tiranía: وَابَاءُ الضَّيْمِ «y en no sufrir la tiranía», núm. 21.



طَالِقَةٌ Itálica, cd. de España, cerca de Sevilla.

طَبَّ *f.* I, O, curó, *mederi*, R. Mart.—طَبُّ curacion, medicina; remedio.—طَبِيبٌ *pl.* أَطِبَاءٌ y أَطِبَّةٌ médico.

طَبْرِسْتَانُ Tabaristan, prov. de Persia.—طَبْرِسِيُّ *pos.*, Tabaristanense. 2) الطَبْرِسِيُّ célebre historiador del siglo X.

طَبَعَ *f.* A, selló, grabó. VII, fué dócil; fué dulce y complaciente. 2) fué hábil é ingenioso. 3) fué fácil en versificar, Doz.—طَبَاعٌ carácter natural; naturaleza; índole.—أَنْطَبَاعٌ *n. acc.* VII, dulzura, amabilidad. 2) ingenio, espec. para componer y versificar.

طَبَّقَ *f.* I, cubrió, tapó, *ccac.*—طَبَّقَ *f.* A, se adaptó, se ajustó á, *cc. id.* III, se ajustó á; se conformó con; igualó, *cc. id.* 3) compitió con, *cc. id.*, núm. 108.—طَبَّقَتْ lo que se ajusta ó iguala á otra cosa, y *de aquí*, coetáneos, núms. 76 y 77. 2) série, órden; clase, categoría.

طَاحَنَ *f.* A, dió vueltas (un molino). 2) molió, *ccac.*—طَاحِنٌ *fem. s.*, *ag.*, el que muele.

طُرِبَ *f. A*, se conmovió de gozo, ó de tristeza. 2) se alegró.

IV, conmovió. 2) alegró, regocijó, *ccap.*— طُرِبَ *n. acc.*, conmocion. 2) regocijo. 3) fiesta, música, Dozy: أَذْوَاتُ الطَّرِبِ los instrumentos músicos, núm. 24.— طُرِبَ *fem. 3.*, conmovido de gozo, regocijado, alegre.— طُرُوبٌ regocijado, gozoso. 2) *n. pr. fem.*, Tharúb, núm. 56.

طُرِدَ *f. A y O*, rechazó; arrojó, expulsó, *ccap.*

طُرْسُونَةُ Tarazona, cd. de España, ant. *Turiaso*.

طُرْتُوسَةُ Tortosa, cd. de España, ant. *Dertosa*.

طُرِّسَ trailló, allanó, igualó la tierra con trailla ó grada.—

طُرَّغْمَةٌ (del Lat. *tragula*, Cast. *trailla*, y en algunas provincias *trajilla* y *tarjuela*, Catalan *tragella*, Valenciano *trugella*), traillar, tablear; esp. de labor rústica que consiste en allanar la tierra con la trailla ó la grada.

طُرِفَ *f. I*, rechazó, apartó, *ccac.* ó *p.* 2) guiñó, hizo señas con los ojos (*nictavit*). 3) echó una mirada; miró.—

طُرِفَ *f. O*, fué nuevo; fué elegante. 2) fué exquisito. II, extremó, hizo algo extremado ó excelente; tuvo ó estimó una cosa por nueva y exquisita, *ccac.*— طُرِفَ *pl.* أَطْرَافٌ, lado; orilla. 2) cabo, extremidad. 3) cumbre; pico; promontorio. 4) guiño, mirada, núm. 38.— أَطْرَافٌ pág. 106; v.

طُرْفَةٌ *pl.* طُرْفٌ, novedad, cosa nueva y elegante: طُرْفَةُ الْعَصْرِ «la novedad del siglo», pág. 112, título de una obra histórica de Ibn Aljathíb. 2) rareza; curiosidad, espec. científica y literaria, núm. 74.— طَرِيفٌ nuevo, reciente. 2) raro, peregrino; exquisito. 3) *n. pr. m.*, Tharíf, y *de aquí*, apd. de cierto Abulwalíd ibn Tharíf, literato andaluz del siglo XII, págs. 98 y 101. 4) *n. pr. geog.*, Tarifa, cd. de And., llamada así de Tharíf Abu Zora, primer conquistador árabe que entró en España.— آسْتِطْرَافٌ *n. acc. X*, estimacion de una cosa como rara y exquisita; rareza.— مُطْرَفٌ *ag. II*, probl. extremado, excelente. 2) الْمُطْرَفُ *apd.*, Almothárrif, y *de aquí*, أَبُو الْمُطْرَفِ *pren.*, Abulmothárrif, núms. 79 y 107.

طُرُقٌ *f. O*, viajó de noche; vino de noche á, *ccap. ó l.* 2) viajó, caminó, R. Mart. y P. Alc. 3) golpeó.— طَرِيقٌ *m. y fem., pl.* طُرُقٌ y *pl. de pl.* طُرُقَاتٌ, camino, via.— طَرِيقَةٌ senda. 2) camino, via, R. Mart. 3) medio, modo; manera, estilo. 4) conducta; regla. 5) método, sistema. 6) práctica; uso, costumbre.— طَارِقٌ *ag.*, viajero nocturno. 2) *n. pr.* del caudillo Tháric ben Ziyád, conquistador de España.

طَعِمَ *f. A*, comió, *ccac.* 2) gustó, *cc. id.*— طَعْمٌ *pl.* طَعُومٌ,

gusto; sabor.— طَعْمٌ comida, manjar. 2) pulpa, meollo de fruta, *nucleus*, R. Mart.— طَعْمَةٌ sustento. 2) usufructo, pág.

64.— طَعَامٌ comida, manjar; víveres.

طَعَنَ *f.* A, O, atravesó, con una lanza, alanceó, *ccap.* 2) traspasó, *cc. id.*— طَعْنٌ *n. acc.*, alancear ó herir con lanza; bote de lanza, lanzada. 2) golpe ó herida de punta, á diferencia de ضَرْبٌ; v. supra.

طَغْنَرٌ Tignar, l. cerca de Granada.— طَغْنَرِيٌّ *pos.*, de Tignar, y *de aqui*, الطغرنى Atthignarí, célebre autor de agricultura, citado por Ibn Loyón é Ibn Aljathib.

طَغْنِيٌّ *f.* A, fué tiránico; agravió.— طَاغِيَةٌ tirano. 2) apd. ó mote que dan los árabes á los reyes cristianos.

طَفِيٌّ *f.* A, se apagó (el fuego). IV, apagó, extinguió, *ccac.*

طَفِقَ *f.* A, comenzó á hacer *algo*, se puso á, *ccf.*

طَفَّلَ *f.* O, fué tierno y blando.— طَفْلٌ tierno, blando.— طَفْلٌ infante ó niño de corta edad.— طِفْلٌ و طُفْلٌ arcilla, y espec. greda, tierra blanca, R. Mart. y P. Alc.— جِبَلُ الطَّفَلِ

Chabal-attháfal, pág. 18, n. de un monte jur. de Toledo.

طَفَا *f.* O, sobrenadó, flotó *sobre*, *cc.* على *c.*— طَافٍ *ag.*, el que sobrenada, núm. 129.

طَلَّ *f.* A, fué ancho y abierto (un terreno) y *de aqui*, fué

patente. 2) apareció; se mostró de lejos, *aparere a longe*,

R. Mart. IV, hizo patente, descubrió; dió vista á un lugar;

dominó, *inminuit*, cc. على c., pág. 43.— *مُطَلِّئٌ fem. ة, ag.*

IV, el que descubre; el que domina, pág. 53.

طَلَبٌ f. O, buscó, ccac. ó p. 2) pidió á, ccap.; solicitó; exi-

gió algo de, ccac. y عن ó من p. 3) requirió, intimó, ccap. y

ب c., núm. 54. 4) reclamó, demandó en juicio, P. Alc. 5)

estudió, ccac. III, demandó en justicia; acusó, ccap. 2)

acusó injustamente; calumnió.— *طَلَبٌ n. acc. I*, busca. 2)

peticion. 3) demandar en juicio, reclamar; demanda, recla-

macion. 4) perseguir; persecucion. 5) estudiar; estudio.—

طَالِبٌ pl. طَالِبَةٌ, el que busca; el que pide.— *طَلَبَةُ الْعِلْمِ* los

estudiosos; los estudiantes, núm. 59.— *مُطَالِبٌ pl. مُطَالِبٌ*,

peticion; proposicion.— *مُطَالِبَةٌ pl. en ات, n. acc. III*, de-

manda, querella; acusacion. 2) calumnia.

طَلْبِيْرَةٌ Talavera de la Reina, prov. de Toledo, ant. *Elbora*.

طَلَسٌ f. I, borró un escrito, ccac.

طَيْسَانٌ (voc. per.), esp. de manto; capa corta. 2) *الطَيْسَانُ*

apd., y de *aquí*, Ibn Athhailasán, sobr.

طَلَعَ f. A, O, subió á, cc. ل ل.: *طَلَعَ لِلسَّمَوَاتِ* «subió á

los cielos», núm. 4. 2) se elevó, *sin. de* *آرْتَفَعَ*. 3) apareció

(un astro); nació *el sol*, núm. 36. 4) se presentó á, se dejó ver *de alguno*, *cc.* على *p.* 5) registró con la vista, observó, *atalayó*, *cc. id.*, pág. 72. III, contempló atentamente; leyó; estudió, *ccac.*, núm. 144. VIII, se elevó. 2) se manifestó; apareció; nació *el sol*. 3) atalayó, P. Alc., *speculari*, R. Mart.—طالغ *fem.* ة, *ag. I*, el que sube. 2) el que se eleva. 3) el que sale. 4) el que atalaya.—آطلاغ *pl.* ات, *n. acc.* VIII, aparición de un astro.—مطالع *pl.* مطالع, *n. l.*, lugar donde aparece ó nace un astro. 2) elevacion, aparición: «en diversos encuentros y lugares». آطلاعات ومطالع *en diversos encuentros y lugares*. طلق *f. O*, fué suelto.—طلق *f. I*, soltó, dejó ir, abandonó, *ccac.* ó *p.* IV, soltó, puso en libertad, *ccap.* 2) dió ó aplicó á alguno un *n.*, *apd.* ó *titulo*, *cc.* على *p.* y *ac.* del *n.*, pág. 31 y Dozy. VII, fué soltado ó despachado, y *de aqui*, se marchó, pág. 113.—طلق الوجده *suelto, abierto*: طلق الوجده *afable*, pág. 110.—إطلاق *n. acc.* IV, soltar, *dimittere*. طلق (voz Persa), *talco*, esp. de piedra. طلمنكة Talamanca, villa en la prov. de Madrid. طلى *f. I*, untó, *ccap.* y *ac.* ب *c.*—طينا cubrió con barro, enlodó.—مطلى *pp.*, untado. طليطلة La cd. de Toledo, ant. metrópoli de España, Lat.

Toletum (v. *توليطه*), y en la edad media *Toletula* (*dim.*)

— *طليطليّ* *pos.*, toledano.

طَمَّ *f. I, O*, fué copioso; rebosó. 2) inundó; llenó, *ccac.* 3)

fué ágil, fué veloz; excedió en velocidad á, *cc.* *على*, núm.

57.— *طَامَ* *fem. 3, ag.*, copioso. 2) que inunda.— *طَامَتْ* in-

fortunio; calamidad.

طَبَّانٌ aquietó; tranquilizó. IV, *أَطْمَأَنَّ*, se tranquilizó; se con-

sideró seguro (de un peligro), *cc.* *من c.*, pág. 83.

طَمِعَ *f. A*, deseó mucho, deseó con afán, codició *algo*, *cc.*

في c. 2) esperó, confió *en conseguir algo*, *cc. id.*, págs.

64 y 81. IV, hizo codiciar, inspiró á otro codicia de al-

guna cosa, *ccap.* y *في c.* 2) hizo esperar, infundió esperan-

za, *cc. id.*— *طَمَعٌ* *n. acc. I*, deseo vehemente. 2) codicia.

3) esperanza.— *طَامِعٌ* *pl. reg., ag. I*, el que desea ó codicia.

طَمَأَ *f. O*, se elevó. 2) se hinchó *el mar*.— *طَامٌ* *ag.*, el que

se eleva. 2) el que se hincha; hinchado (mar).

طَبَّ *f. A*, fué curvo. 2) se tendió (un arco); se armó (una

tienda). 3) fué prolijo.— *طُنْبٌ* *pl. أَطْنَابٌ*, cuerda ó cordel

largo con que se sujetan á estacas las tiendas de campaña.

— *مُسَدَّةُ الْأَطْنَابِ* «extendida de cuerdas», *es decir*, dilata-

da, espaciosa, pág. 53, núm. 45.

طننجاليّ *pos.* de origen dudoso.— الطنجاليّ pág. 110, sobr.
طَهَّرَ *f. O*, fué limpio; fué puro. III, purificó: 2) circuncidó,
ccap.— طَاهِرٌ *ag. I*, puro. 2) *n. pr. m.*, Tháhir, y *de aquí*,
ابو طاهر Abu Tháhir, pág. 101, y ابو الطاهر *Abuttháhir*,
pág. 109, pren.— مُطَاهِرٌ *ag. III*, el que purifica. 2) el que
circuncida. 3) *n. pr. m.*, Motháhir, y *de aquí*, Ibn Mo-
tháhir; sobr., núm. 100.

طَاوُشٌ *f. O*, fué estable é inmóvil.— طَوْدٌ montaña; sierra.
طَارَ (cf. ذَارَ) *f. O*, rodeó; dió vueltas en derredor *de, cc.*
طَوْرٌ *n. acc.*, rodeo; circuito. 2) período. 3) vez:
طَوْرًا—طَوْرًا á veces... y á veces..., unas veces... y otras ve-
ces. 4) Cald. y Sir. طور, montaña; monte.

طَاوُشٌ و طَاوُشٌ (Gr. *ραως*) pavón, pavo real.

طَاعَ *f. O y A*, fué dócil, fué obediente á, *cc. l p. IV*, obe-
deció; prestó obediencia á, *ccap.*— طَوْعٌ condescendencia.
2) libre consentimiento, Doz.: عن طوع «de buena voluntad»,
«de buen grado (*libenter*)», núm. 147.— طَاعَةٌ obediencia;
vasallage.— طَوَاعِيَةٌ núm. 9, libre consentimiento; beneplácito.
طَافَ *f. O*, rodeó, circuyó. 2) paseó á alguno, le condujo
alrededor de, *cc. ب p. y ac. de c. ó l.*, pág. 68. V, an-
duvo alrededor *de*, dió vueltas á un lugar, lo recorrió,

cc. *l.* — طَائِفٌ *fem.* ة, el que rodea. 2) el que ronda.
— طَائِفَةٌ *pl.* طَوَائِفُ, ronda. 2) turba; division; partida; *taifa* (voc. usado vulgarmente en And.) 3) partido, bandería.
— مُلُوكُ الطَوَائِفِ núm. 44, «los reyes de taifas», *es decir*, los régulos ó jefes de los pequeños reinos que se formaron en la España árabe á la caída del califato.

طَوَّقَ *f.* O, pudo hacer *algo*, *ccac.* ó عَلَى *c.* — طَوَّقَ poder.
2) collar. — طَاقَةٌ poder; posibilidad. 2) fuerza; resistencia, *vis*, R. Mart.: فوق طَاقَتِكُمْ «mas de lo que podeis», «sobre vuestras fuerzas», pág. 86.

طَالَ *f.* O, fué largo. 2) duró largo tiempo, se prolongó (algo para alguno), *cc.* *p.*: بِدِ الرَّحْلِ «se prolongaron sus viajes», núm. 125. — طَالَ مَا «hace largo tiempo que», ó «con harta frecuencia», pág. 86. 3) fué prolijo. III, dilató, prolongó; se extendió largamente *en algo*, *cc.* فِي *c.*
— طَوَّلَ y طَوَّلَ longitud. 2) duracion. — طَوَّلًا *adv.*, á lo largo; de longitud, pág. 36. — طَوَّلَ الْعَامَ, pág. 43, y عَلَى طَوَّلِ السَّنَةِ pág. 141, «durante todo el año». — طَوَّلَ السِّنِينَ pág. 25, «durante largos años». — طَوَّلًا *fem.* ة, *pl.* طَوَائِلُ, largo, dilatado, extenso. — طَوِيلًا *adv.*, largamente, por largo tiempo. — طَائِلٌ *fem.* ة, *ag.* I, largo; crecido. 2)

considerable; cuantioso; copioso.— مُطَاوَلَةٌ *n. acc. III*, di-

latar, prolongar; ser dilatado ó prolijo *en una cosa.*: مُطَاوَلَةٌ

التَّعَبِ núm. 21, «sufrir larga fatiga».

طَوْنَةٌ (n.º 109) *n. pr. fem.*, Valenc. Tona, Cast. Antonia.

طَوَّى *f. I*, dobló; plegó, *ccac.* 2) recorrió un país, *cc. id.*

3) sufrió hambre voluntaria; pasó un día en ayunas, *ccac.*

— فَيَطْوِيهِ صَائِتًا «y lo pasa en ayunas», pág. 28.

طَابَ *f. I*, fué bueno. 2) se hizo bueno. 3) fué suave y deli-

cado. 4) fué grato, fué gustoso á, *cc. l p.* 5) núm. 35, ma-

duró; llegó á sazón, R. Mart. y P. Alc. II, hizo bueno;

abonó; mejoró, *ccac.* 2) hizo agradable, *cc. id.* 3) aroma-

tizó, perfumó, *cc. id.*— طَيْبٌ *n. acc. I*, bondad. 2) cosa

buena y agradable. 3) lo mejor de una cosa. 4) suavidad. 5)

templanza, buena temperatura, núm. 146. 6) *col.*, aromas:

أَخْلَاطُ الطَّيْبِ «misturas aromáticas», núm. 62.— طَيْبٌ *fem.*

ة, bueno. 2) excelente. 3) suave.— أَطْيَبُ *compar. y sup.*,

mejor, más excelente; superior.— مُطَيَّبٌ *pp. II*, perfumado.

2) núm. 46, ramillete, ramo compuesto de flores y plantas

olorosas (Abdelwáhid, *Hist. de los Almohades*, pág.

268 de la novísima edicion de Mr. Dozy).

طَارَ *f. I*, voló; voló *por*, *cc. في l. II*, hizo volar, *ccac.*—

طَيْرٌ *pl.* طُيُورٌ y أَطْيَارٌ, ave, pájaro.— طَيْرَانٌ *n. acc. I*, volar, vuelo.— طَائِرٌ *ag. I*, el que vuela. 2) ave, pájaro.— تَطْيِيرٌ *n. acc. II*, hacer volar; echar á vuelo.
 طَانَ *f. I, imp.* طَنَّ, enlodó, embarró, cubrió de lodo, *ccac.*
 II, idem, *cc. id.*— طِينٌ lodo; cieno.

ط

طَبِيٌّ *gc.*, corzo, gamo; cabritillo montés.
 طَرَفٌ *f. O*, fué inteligente; fué ingenioso. 2) fué bello, fué elegante. X, juzgó ó tuvo por ingenioso ó elegante, *ccap. ó c.*
 — طَرَفٌ viveza de ingenio, pág. 110. 2) elegancia, gentileza.
 3) delicadeza; tiento.— بِطَرَفٍ con tiento, núm. 167.—
 طَرِيفٌ *fem. ة*, ingenioso. 2) elegante, gentil; bello; gracioso.— مُسْتَطَرَفٌ *pp. X*, tenido por elegante. 2) *pl.* en ات, elegancia, gentileza: «مُسْتَطَرَفَاتُ الْحِكَايَاتِ» «cuentos ó invenciones elegantes é ingeniosos», pág. 32.
 طَفِرٌ *f. A*, alcanzó una cosa, *ccac.* 2) fué vencedor ó victorioso. II, hizo á alguno victorioso, le alcanzó la victoria sobre otro, *ccap.* y عَلَى *p. IV*, idem.— مُطَفَّرٌ *pp. II*, vic-

torioso; vencedor *de, cc.* على *p.*, pág. 72. 2) الْهَظْفَرُ núm. 81, Almutdáfzar, título de un rey de Badajoz.— ابو الهظفر. pren. ó sobr., Abulmutdáfzar, pág. 101.— مُظْفَرِيٌّ *pos.*, perteneciente á Almutdáfzar: الْكِتَابُ الْمُظْفَرِيٌّ núm. 81, título de una obra escrita por el rey mencionado.

ظَلَّ—II y IV, dió sombra, hizo sombra á, sombreó, *ccac.*

ظَلَّةٌ—*pl.* ظِلَالٌ, sombra. 2) proteccion. 3) poder.— ظِلٌّ *pl.* ظُلُلٌ, sombra. 2) umbría. 3) sombrero.

ظَلِمَ *f. I*, agravió, injurió, *ccap.*— ظَلِمَ *f. A*, fué oscuro y tenebroso.— ظَلَمَ agravio, injuria. 2) injusticia.— ظَالِمٌ *ag.*, el que agravia. 2) injusto.— ظَلَيْتٌ oscuridad; tinieblas.

ظَنَّ *f. O*, opinó, presumió, pensó; creyó, *ccda.* ó con أَنْ *n.*— ظُنُّ fué contado ó puesto en el número *de, cc.* مِنْ *p.*, núm. 149. IV, sospechó; receló; imaginó, *cc.* أَنْ *n.*— ظَنَّ opinion; creencia, *cc.* أَنْ, pág. 82.

ظَهَرَ *f. A*, apareció; pareció; se dejó ver. 2) se presentó *con un traje, cc.* فِي *c.*, pág. 28. 3) fué manifiesto y evidente, fué notorio. 4) venció á; se apoderó *de, cc.* عَلَى *ó ب*, II, hizo ver, manifestó; aparentó, *ccac.* IV, manifestó, declaró; demostró, *ccac.* 2) publicó, hizo público; hizo notorio y patente, *cc. id.*, núm. 114. 3) practicó públicamente,

cc. id., núm. 68; hizo profesion pública de *algo*, *cc. id.*, pág. 87. 4) dió á entender *que*, aparentó, simuló, *simulare*, R. Mart., *cc. ان*, pág. 83. VI, manifestó, declaró, mostró, *cc. ب c.*, pág. 31. X, manifestó, presentó, exhibió *algo á alguno* (Beaussier), y *de aqui, probl.*, convenció *con*, *cc. على p.* y *ب c.*, pág. 91. 2) imploró el socorro *de alguno*, *cc. ب p.*—*ظَهْرٌ* espalda: *مَنْ ثَقُلَ ظَهْرُهُ* «aquel á quien le pesaba su espalda», *es decir*, «el que estaba cargado de obligaciones», pág. 106.—*ظُهُرٌ* mediodia. 2) una hora despues de mediodia. 3) el tiempo en que empieza á declinar el dia, pág. 113.—*ظُهُورٌ* *n. acc.*, aparicion. 2) evidencia. 3) lustre, esplendor. 4) victoria.—*ظَاهِرٌ* *ag. I*, el que aparece; manifesto; visible. 2) evidente.—*مُسْتَظْهِرٌ* *pl. reg.*, *ag. X*, el que pide socorro.

ع

عَبَأَ *f. A, I y II*, aprestó, dispuso (un ejército), *ccac.*
عَبَدَ (Hebr. עבד) *f. O*, sirvió *á alguno*, *ccap.* 2) adoró *á Dios*, *cc. id.* V, se consagró al culto de Dios; fué devoto. 2) fué

fiel, fué leal; se mantuvo en la lealtad y obediencia debida á otro, pág. 72. X, sometió á servidumbre, esclavizó *á alguno*, *ccap.*—عَبْدٌ *pl.* عَبِيدٌ, siervo; criado. 2) *pl.* عَبَادٌ, servidor, adorador de Dios. Usado en este sentido, el voc. عَبْدٌ se coloca, como observa Beaussier, delante de muchos sobrenombres de Dios (y de algunas cosas santas), y contribuye á formar gran número de nombres propios masculinos, y entre ellos los siguientes: عَبْدُ اللَّهِ el siervo de Dios, Ábdalláh, y *de aquí*, أَبُو عَبْدِ اللَّهِ *pren.*, Abu Ábdallah.—عَبْدُ الْأَعْلَى el siervo del Altísimo, Ábdelalá.—عَبْدُ الْبَيْرِ el siervo del Bienhechor ó del Justo, Ábdelbárr.—عَبْدُ الْحَقِّ el siervo del Verdadero, Ábdelhácq.—عَبْدُ الْحَكْمِ el siervo del Árbitro, Ábdelhakam.—عَبْدُ الدَّارِ el siervo de la Casa Santa, Ábdeddár, n. de una tribu árabe, y *de aquí por contraccion*, عَبْدُرِيٌّ *pos.*, ábdarita.—عَبْدُ رَبِّهِ el siervo de su Señor, Ábderrabbih.—عَبْدُ الرَّحْمَنِ el siervo del Misericordioso, Ábderrahmán.—عَبْدُ الرَّحِيمِ el siervo del Clemente, Ábderrahím.—عَبْدُ السَّلَامِ el Siervo de la Salud ó del Salvador, Ábdessalám.—عَبْدُ الْعَزِيزِ el siervo del Glorioso, Ábdeláziz, hijo de Muza.—عَبْدُ الْقَاهِرِ el siervo del Vencedor, Ábdelcáhir.—عَبْدُ الْمَالِكِ y عَبْدُ الْهَيْلِكِ el siervo

del Rey, ^ÁAbdelmálic.—عبد المؤمن el siervo del Creyente, ó del Protector, ^ÁAbdelmúmin, primer sultan de la dinastía almohade.—عبد الواحد el siervo del Único, ^ÁAbdelwáhid, cronista africano del siglo XIII.—عبد الولي el siervo del Ayudador (ó Patrono); Abdelwalí.—عبيدٌ *dim.*, siervecillo, esclavillo. 2) *n. pr. m.*, ^ÓObáid, y *de aqui*, أبو عبيد *pren.* de un célebre geógrafo andaluz del siglo XI, Abu ^ÓObáid Albecrí, de Huelva.—عبيد الله el siervecillo de Dios, *n. pr. m.*, ^ÓObaidalláh, y *de aqui*, Ibn ^ÓObaidalláh, *apd.*, págs. 96 y 108.—عبيدة *fem.*, criada; sierva, esclava. 2) *n. pr. m.*, y *fem.*, ^ÁAbda, y *de aqui*, Abu ^ÁAbda, *pren.*, é Ibn Abi ^ÁAbda, *apd.*—عبيدة *dim.*, siervecilla, esclavilla. 2) *n. pr. m.* y *fem.*, ^ÓObaida, y *de aqui*, Abu ^ÓObaida, *pren.*, é Ibn Abi ^ÓObaida, *apd.*—أم عبيدة la madre de ^ÓObaida, *sobr. fem.*, núm. 136.—عبادة adoracion; veneracion, culto.—عابد *ag. I*, adorador, servidor de Dios.—عباد *intensivo*, devoto; muy devoto. 2) *n. pr. m.*, ^ÁAbbád, rey sevillano del siglo XI, núm. 82, y *de aqui*, ابن عباد, Ibn Abbád, *apd.*, núm. 137.—عبودية estado ó condicion de esclavitud; servidumbre.—استعباد *n. acc. X*, esclavizar. عبّر (Hebr. עבר), *f. O*, pasó, atravesó un rio, *ccac.* 2) ex-

plicó, interpretó *un sueño*, *cc. id.*—عَبْرُ *f. A*, lloró. II, explicó, dió explicación *de una cosa*, *cc. عن c. 2*) calculó el valor de *una cosa*, valuó, *cc. id.* VIII, consideró atentamente, *cc. id.* X, oyó un ejemplo, se instruyó por ejemplos, y *de aquí*, meditó, núm. 118. 2) lloró, núm. 159.—عِبْرَانِيَّةُ *fem. ة, pos.*, hebreo, hebráico.—العِبْرَانِيَّةُ la lengua hebrea.

عَبَسُ *f. I*, fué austero ó sério.—عَبَسٌ *n. acc.*, austeridad de rostro; seriedad. 2) *n. de una tribu ár.*, Ábs.—عَبَسِيَّةُ *pos.*, absita, y *de aquí*, العَبَسِيَّةُ *sobr.*, Alábsí.—عَابَسُ *ag.*, austero.—عَبَّاسٌ muy sério; tétrico. 2) *n. pr. m.*, Ábbás; y *de aquí*, Ibn Ábbás, *apd.* 3) العَبَّاسُ *apd.*, y *de aquí*, Abulábbás, *pren.*

عَبَا (v. عَبَا) I y II, dispuso, ordenó, *ccac.*

عَتَبُ *f. I, O*, arguyó; reprendió, *ccap.* III, reprendió; vituperó, *cc. id.*—عَاتَبُ *ag. I*, el que arguye ó reprende.—عَتَّابُ el que reprende mucho. 2) *n. pr. m.*, Áttáb, y *de aquí*, ابن عتاب Ibn Áttáb, *apd.* de un literato andaluz coetáneo de Ibn Paxcual, págs. 91 y 102.

عَشُقُ *f. O*, fué antiguo. 2) *f. I*, fué manumitido (un siervo). 3) manumitió, *ingenuare, alforar*, R. Mart. IV, manu-

mitió, emancipó, libertó, *ccap.*—عَتَّقَ *n. acc. I*, emancipar, manumitir; emancipacion.—عَتِيقٌ antiguo. 2) noble. 3) manumitido.

عَثَرَ *f. O*, tropezó *en*; halló dificultad *en algo*, *cc.* عَلَى *c.* عَمَّ concertó; consolidó; cosió, *ccac.*—عُثْمَانُ pollo de avutarda. 2) sierpe.—عُثْمَانُ و عُثْمُنُ *n. pr. m.*, Ótzmán, Ozmán y Ozmín—pág. 78, Otmán, tercer califa oriental de la dinastía Umeya.

عَجِبَ *f. A*, se admiró, quedó admirado *de algo*, *cc.* مِنْ *c.* 2) se admiró de sí mismo, se ensoberbeció *por algo*, *cc.* ب *c.*, R. Mart. IV, admiró, causó admiracion *á alguno*, *ccap.* 2) agradó; gustó *á*, *cc. id.* V, se admiró, quedó maravillado *de*, *cc.* مِنْ *c.* 2) se complació, se deleitó *en*, *cc.* فِي *c.*—عَجَبٌ *n. acc. I*, admiracion; asombro. 2) cosa admirable, maravilla.—عُجْبٌ admiracion de sí propio; orgullo.—عَجِيبٌ *fem. ة*, admirable, maravilloso. 2) agradable.—عَجِيبَةٌ *pl.* عَجَائِبُ, cosa admirable; maravilla, prodigio.—أَعْجَبٌ *compar. y sup.*, más admirable; extraordinario. 2) más grato; muy grato.—إِعْجَابٌ *n. acc. IV*, admiracion de sí mismo, orgullo.—أَعْجُوبَةٌ *pl.* أَعْجَابٌ, cosa admirable ó extraordinaria; maravilla.—مُعْجَبٌ *fem. ة, ag. IV*,

el que causa admiracion; admirable. 2) agradable.— **مُعْجَبٌ**
fem. ʕ, *pp.* IV, admirado.— **مُتَعَجِّبٌ** *ag.* V, el que se ad-
mira, maravillado. 2) el que se complace ó deleita en algo.
عَجِزٌ *f.* I, y **عَجِزٌ** *f.* A, fué débil. 2) fué impotente, fué insu-
ficiente, no alcanzó á ó *para una cosa*, *cc.* **عِن** *c.* IV,
hizo insuficiente, dificultó; imposibilitó, *ccac.* ó *p.*
عَجِمَ *f.* O, mordió, *ccac.* 2) puntuó un escrito, *cc.* *id.* IV,
habló un idioma bárbaro ó extranjero. 2) puntuó la escri-
tura.— **عَجَمٌ** *col.*, bárbaros; extranjeros, *op.* á árabes.—
عَجَمٌ *col.*, bárbaros; extranjeros. 2) **العجم** los cristianos
españoles. 3) los cristianos sometidos ó mozárabes; v. **ذِمَّةٌ**.
— **عَجَبِيٌّ** *fem.* ʕ, *pos.*, bárbaro; extranjero, *op.* á **عَرَبِيٌّ** ó
arábigo. 2) perteneciente á la España cristiana. 3) pertene-
ciente al romance español.— **العجمية** la lengua española, la
aljamia ó romance español, pág. 59.— **أَعَجِمُ** *pl.* **عَجِمٌ** y **عَجِمٌ**,
bárbaro; extranjero; el que no habla la lengua árabe.—
مُعْجَمٌ *pp.* IV, puntuado. 2) **المُعْجَمُ** alfabeto: **حُرُوفُ الْمُعْجَمِ**
las letras del alfabeto. 3) catálogo alfabético de los maes-
tros que alguno ha tenido, con noticias biográficas y litera-
rias de cada uno, pág. 101 y Dozy.
عَجِنَ *f.* I, O, sobó; amasó *con*, *ccac.* y **ب** *c.*, núm. 62.

عَدَّ *f. O*, contó, computó, numeró, *ccac.* 2) contó *entre ó en el número de, annumeravit, accensuit, ccap.* y من *ó p. ó c.*, págs. 22, 102 y alibi; عَدَّ من *fué del número de...*; «y se cuentan en el número (ó clase) de los mendigos», pág. 83.— وَمِمَّا يُعَدُّ فِيهَا «y de lo que se cuenta en el número de sus excelencias», núm. 42. 3) enumeró, *ccac.* 4) dispuso, preparó, *cc. id.* 5) empleó, usó, *cc. id.*, pág. 28. 6) señaló, fijó, *cc. id.*, pág. 82. II, contó, enumeró, *cc. id.* VIII, fué contado; se contó. 2) fué preparado; se preparó, se dispuso. 3) se previno, se proveyó *de, cc. ب c.* 4) empleó, usó, *cc. id.*, pág. 142. 5) confió *en Dios, confidere*, R. Mart.; v. مَعْتَدٌ. — أَعْدَادٌ *pl.* عَدْدٌ, número. 2) número considerable, multitud de hombres.— عَدَاؤٌ *pl.* عَدَاءٌ, muchedumbre.— عِدَّةٌ *número.* 2) gran número; multitud. 3) muchos: عِدَّةٌ فِي كُتُبٍ «en muchos libros», núm. 36.— عِدَّةٌ *preparacion; apresto; disposicion.* 2) aparato, aparejo militar; equipo, municiones, pertrechos: فِي نَحْوِ مِائَةِ أَلْفٍ «con cerca de cien mil hombres bien pertrechados (L. Alcántara)». 3) instrumento, *instrumentum*, R. Mart. 4) utensilios. 5) máquina de guerra, artillería,

P. Alc. y pág. 80.—عَدِيدٌ *adj.*, mucho; numeroso.—أَعَدُّ *compar. y sup.*, más numeroso; muchísimo; más copioso, muy copioso.—مُعْتَدٌّ *ag.* VIII, el que confía en Dios, y de aquí بِاللَّهِ الْمُعْتَدُّ Almótaddu-billah, y por abreviacion الِهْتَدُّ, pág. 91, título régio de Hixém III, último califa cordobés de la dinastía Umeya.

عَدْلٌ *f.* I, fué justo; fué equitativo. 2) fué igual; fué semejante á otro; igualó á, se igualó con otro en algo, *ccap.* y فى *c.*, pág. 98. 3) equivalió á, *ccac.*, pág. 18. II, hizo algo igual y recto; igualó; equilibró, niveló, *ccac.* 2) dirigió rectamente, *ccap.* ó *c.* 3) ordenó, moderó, proporcionó, *ccac.* VIII, salió ó resultó justo, igual ó proporcionado. 2) fué templado; fué benigno (el aire ó el clima), Doz.—عَدْلٌ *n. acc.* I, justicia; equidad.—عَادِلٌ *ag.*, justo; equitativo. 2) العَادِلُ Aládel ó Aládil, título de un sultan egipcio de la dinastía ayubita, que murió en 1218.—أَعْدَلٌ *compar. y sup.*, más justo; muy justo.—أَعْتَدَالٌ *n. acc.* VIII, igualdad. 2) buena proporcion. 3) templanza, buena temperatura, núms. 12 y 32.—تُعَدِّيلٌ *n. acc.* II, igualar, igualacion. 2) ecuacion de un astro. 3) determinar la posicion de los astros por un tiempo dado, y de aquí, astro-

nomía y astrología, Doz.: صناعةُ التعديل «la ciencia astronómica», id. y pág. 111.—مُعْتَدِلٌ *ag.* VIII, igual. 2) proporcionado. 3) templado, benigno (ambiente ó clima).—مُعْتَدِلٌ *pp.* VIII, proporcionado. 2) templado; apacible: مُعْتَدِلٌ *núm.* 146, destemplado; desapacible.

عَدِمَ *f.* A, faltó, no existió (algo en algun lugar), *cc.* في *l.*, *núm.* 14. 2) careció de *algo*, *ccac.* ó من *c.*—عَدِمَ *n. acc.*, falta; carencia; mengua. 2) escasez.—عَدِيمٌ *fallto*; destituido. 2) muerto, *núm.* 149.—مُعْدُومٌ *pp.*, lo que falta ó no se encuentra *en algun lugar*, *núm.* 14.

عَدُنُ *f.* I, O, permaneció; tuvo residencia fija (en algun lugar), *cc.* ب *l.* 2) extrajo *una piedra*, *ccac.*—عَدُنُ *Áden*, ed. y region de Arabia en el Yémen sobre el golfo del mismo *n.*—عَدَانِيٌّ *fem. s, pos.*, adanita. 2) parecido á Áden, *núm.* 12.—مُعَادِنٌ *pl.* مُعَادِنٌ, mina.

عَدَا *f.* I, pasó, *praeteriit, transiuit.* 2) pasó allende; v. عَدْوَةٌ 3) pasó más allá, dejó atrás, *ccac.* ó عن *c.* 4) excedió, sobrepujó á, *ccac.* ó *p.* y في *c.*, pág. 129. 5) traspasó, quebrantó. 6) apartó *de*, impidió *que* (alguno hiciese algo), *ccap.* y عن *c.*, pág. 129. 7) fué injusto ó inícuo *con*, *cc.* عَدَى *p.* 8) corrió. 9) se arrojó *sobre*, *cc.* على *p.*—عَدَى *abo-*

rreció á, cc. ل p.—عَدَا prep., fuera de, *præter*.—عَدُوٌّ n. acc., correr; corrida; carrera de caballo.—عَدْوَةٌ ultramar, *ultra*, R. Mart. 2) costa, litoral.—العَدْوَةُ núms. 27 y 68, la costa ó litoral africano, y *por extension*, la antigua Mauritania Tingitana y actual imperio de Marruecos.—عدوة المغرب ó la costa del occidente, id., pág. 34.—العَدْوَتَانِ las dos costas, la de África y la de España.—بُرُّ العَدْوَةِ ó la tierra de allende, núms. 24 y 27, ultramar, *ultra*, R. Mart., y propiamente, la costa de África y el imperio de Marruecos.—عَدُوٌّ pl. أعداء, عَدِيٌّ y pl. de pl. أعادي, enemigo. 2) col., enemigos.—عَدَاءٌ n. acc., trasgresion de la ley; iniquidad. 2) n. de un personaje árabe anterior á Mahoma, Ádá.—عَادٍ pl. عَادَةٌ و عَوَادٍ, ag., hostil; enemigo. 2) n. pr. de un personaje y pueblo árabe anterior al islamismo, Ádi y los aditas.—عَدِيٌّ el que corre; el que se apresura á entrar en un combate; *primipilaris*, *antesignanus*, Kosegarten. 2) col. ó pl. del n. anterior, guerrilla, *velites*, núm. 141. 3) n. pr. m., Ádí, y *de aquí*, Ibn Ádí, *apd*. عَذَبُ f. I, impidió, prohibió.—عَذْبٌ fué buena y dulce; fué agradable *el agua*. II, castigó, atormentó, hizo padecer, *ccap.* y ع. —عَذِبٌ padeció, núm. 4.—عَذْبٌ fem.

ة, bueno; dulce; agradable al gusto (agua, alimento). 2)

excelente.—عَذَابٌ pena, suplicio.

عَذُرٌ *f. I*, excusó á otro, *ccap. 2*) fué vírgen una muger.

II, alegó excusas; halló un pretexto ó motivo *para algo*;

tropezó con alguna dificultad, y *de aqui*, faltó *en algo*,

no alcanzó á ó *para*, *cc. ب c. y من c.*, pág. 61. VIII, se

disculpó, se excusó *de*; se justificó *de algo*, *cc. عن c.*—

عُذْرٌ *n. acc.*, excusa, disculpa; pretexto, *achaque*, P. Alc.

2) motivo, *razon, causa ú ocasion*, idem.—عُذْرَةٌ virgi-

nidad. 2) *n. de una tribu Ár.*, Ódzra.—عُذْرِيٌّ *pos.*, odz-

rita.—العُذْرِيٌّ (ó acaso العُذْرِيٌّ de Adra; cf. العُذْرِيٌّ الدَّلَائِيٌّ

núm. 109), *sobr.* de un geógrafo andaluz del siglo XI,

Abulábbás Ahmed ben Ómar, autor de la obra titulada

«*dos caminos y las provincias*» *المسالك والممالك الاندلسية*

de España.—عُذْرَاءٌ vírgen.—العُذْرَاءُ la Vírgen por exce-

lencia: العُذْرَاءُ مَرْيَمُ la Vírgen María.—عُذْرَاءٌ (y más usado

عُذْرَةٌ), Adra, prov. de Almería, ant. *Abdera*.—وَادِي عُذْرَاءٍ

el rio de Adra, núm. 41.—عُذْرِيٌّ *pos.*, de Adra; v. عُذْرِيٌّ.

—عُذَارٌ vello, bozo; barba (la parte vellosa del rostro hu-

mano). 2) mejilla.—العُذْرَانُ los dos vellos, *es decir*, el

vello de ambas mejillas, pág. 50.—مُعْذِرٌ *pp. I*, excusado.

2) excusable, digno de excusa.—مُعْتَذِرٌ *ag.* VIII, el que se excusa ó disculpa *de, cc.* عن *c.*, pág. 83.

عَذْلٌ *f.* O, vituperó á alguno, *ccap.*—عَذُولٌ vituperador.
عَرَّ *f.* I, O, dañó, causó daño á alguno, *ccap.*—مُعَرَّةٌ daño, perjuicio. 2) estrago, pág. 62.

عَرَبٌ *f.* A, fué animoso y alegre.—عُرْبٌ fué de origen arábigo, fué árabe de raza. 2) fué escrito en buen Árabe (un libro). II, arabizó, asimiló *un vocablo* á las formas propias del idioma Ár. IV, pronunció ó escribió un voc. con las desinencias propias del Ár.; observó la sintaxis de las desinencias.—عُرْبٌ *n. acc.*, denuedo; gallardía. 2) عُرْبٌ y العُرْبُ *col.*, los árabes, la nacion arábiga.—ابو العرَبِ *pren.*, Abulárab, pág. 107.—عُرْبِيٌّ *fem.* ة, *pos.*, arábigo, árabe. 2) العُرْبِيٌّ *sobr.*, Alárabí, y *de aqui*, Ibn Alárabí, págs. 101 y 103, *sobr.* de un sábio sevillano del siglo XII, el cadhi Abu Bekr Mohammed ben Abdallah, que murió en 1148.—العُرْبِيَّةُ la lengua árabe (y *de aqui*, nuestra voz *algarabia*).—عُرْبٌ *col.*, árabes y *spec.* los que habitan en las ciudades.—عَرَابٌ *adj. pl.*, árabes de raza: الخيول العَرَابُ núm. 51, «caballos árabes de pura sangre».—أَعْرَابٌ y أَعْرَابٌ árabes campestres ó nómadas.—إِعْرَابٌ *n. acc.*

IV, doctrina de las inflexiones gramaticales; sintáxis de las desinencias.

عَرَجُ *f. A*, fué cojó, cojeó.—عَرَجٌ *fem.* عَرَجَاءُ, cojo (de nacimiento).—العرجاء (la coja), *apd. fem.*, y de aquí ابن العرجاء *sobr.*, Ibn Alárchá, pág. 101.

عَرَدُ *f. O*, salió; se levantó.—عَارِدٌ *ag.*, el que sale; el que se levanta. 2) el que se aparta de los demás.—عَرَادٌ *probl.*, díscolo. 2) *n. pr. m.*, Árrád, y de aquí, Ibn Árrád, *sobr.*

عَرَسُ *f. A*, se adhirió; se unió á otro, *cc. ب p.*—عَرَسٌ cónyuge, consorte.—عَرَسٌ و عَرَسٌ convite nupcial, bodas.—عَرُوسٌ *pl.* عَرُوسٌ و عَرَائِسُ, *gc.*, novio, recién casado; esposo. 2) novia, esposa.—الآتُ العروسِ el ajuar de las novias, pág. 26.—جَبَلُ العروسِ Chabal-alárós, ó el monte de la Esposa, pág. 67, *n.* de un collado cerca de Córdoba.

عَرَسُ *f. I, O*, construyó un sombrero; hizo un emparrado.—عَرَائِشُ *pl.* عَرَائِشُ, sombrero. 2) emparrado. 3) parra.

عَرَضُ *f. A, I*, acaeció, ocurrió algo á alguno, *cc. ل p.* 2) salió al encuentro de alguno, se presentó ú ofreció á, *cc. id.* 3) manifestó, presentó algo á alguno, *ccac. y* على *p.*—عَرَضُ *f. O*, fué ancho, fué extenso. VIII, salió al encuentro de alguno, *cc. ل p.* 2) asaltó; salteó; sorprendió,

ccap. 3) se opuso á alguno; suscitó obstáculos á, *cc.* ل
p.—عُرِضَ *n. acc. I*, acaecer, ocurrir. 2) presentacion, ex-
 posicion, *ostendere*, *R. Mart.*, y *de aqui*, revista militar,
alarde. 3) latitud, anchura.—عُرِضًا *adv.*, á lo ancho, de
 latitud.—عُرِضَ lado de cualquier cosa; lugar, paraje.—عُرِضَ
 accidente.—عُرُوضَ metro, rima; arte métrica, y *de aqui*,
 كتاب العروض núm. 57, célebre tratado de arte métrica es-
 crito por Aljalíl. 2) música, arte de cantar, *P. Ale.*—عُرُوضِيَّةٌ
fem. s, pos., métrico, rítmico. 2) docto y perito en la mé-
 trica; y *de aqui*, العروضية Alârudhía, núm. 107, *sobr.*
 de una literata arábigo-hispana del siglo XI.—عَرِيضٌ *fem.*
 s, ancho.—مُعْتَرِضٌ *pp. VIII*, encontrado; opuesto. 2) opo-
 sicion, obstáculo.

يُعْرِفُ *f. I*, conoció, *ccac.* ó *p.* ó *c.:* بِاللَّبِّ «es
 conocido por el lobo», pág. 21; conoció *que*, *cc.* ان *v.* ó
 اَنَّ *n.* 2) supo, *cc. id.* 3) reconoció, examinó; certificó la
 identidad de una persona, *ccap.*, núms. 9 y 11.—عَرِيفٌ
 exhaló un olor grato. II, hizo conocer, dió á conocer,
ccac. ó *p.*; avisó, informó *de que*, *cc.* اَنَّ *n.* ó ان *v.* VI,
 conocieron muchos; conocieron juntamente; conocieron á
 su vez. 2) se dieron á conocer; se comunicaron algo unos

á otros, *ccac.*, Doz. VIII, reconoció; confesó *un pecado*, *cc.* ب c.— عَرَفَ olor, *espec.* bueno; fragancia.— عَرَفَ conocimiento.— عَارِفٌ *pl. reg., ag. I*, el que conoce ó sabe, *cc.* ب c., pág. 75.— عَرِيفٌ *pl. عُرَفَاءُ* conocedor; perito. 2) maestro de obras, arquitecto, *alarife*, pág. 33. 3) príncipe; jefe; caudillo. 4) juglar, músico, tañedor de coro ó flauta, P. Alc.; y *de aquí*, جَنَّةُ العَرِيفِ *Chennat-âlarif*, el jardín del Músico ó la huerta del Zambrero, segun Mármol, y también جَنَّانُ العَرِيفِ *Chinan-alârif*, ó los jardines del Músico, sitio de recreo en Granada, ant. *Genalarife* (y hoy por corrupcion *Generalife*). 4) العَرِيفُ *apd.*, Alârif, y *de aquí*, Ibn Alârif, *apd.* ó *sobr.*, pág. 102.— أَعْرَفُ *compar. y sup.*, más conocedor; muy instruido.— مَعْرِفَةٌ *n. acc. I*, conocer; conocimiento. 2) conocimiento exacto *de una cosa*, *cc.* من *de la p. que conoce* y ب *de la c. conocida*, núms. 9 y 11. 2) noticia. 3) saber, ciencia. 4) pericia.— مَعْرُوفٌ *fem. ة, pp. I*, conocido, conocido *por tal ó cual nombre*, *cc.* ب. 2) beneficio. 3) *n. pr. m. y apd.*, Mâróf, núm. 10.— مُتَعَارَفٌ *pp. VI*, conocido de muchos; reconocido. 2) acostumbrado, y *de aquí*, comun, regular, ordinario, Dozy.

عَرِقَ *f.* O, royó, descarnó, *ccac.* 2) marchó *por*, *cc.* في *l.*

عِرْقُ *f.* A, sudó, traspiró.—عُرُقُ *pl.* عُرُقُ, raíz.—عِرَاقُ
ribera, orilla. 2) العِرَاقُ و العِرَاقُ El Irác ó Caldea.

عَرَا *f.* O, sobrevino; acaeció (algo á alguno), *ccap.* VIII, ocurrió, vino *algo* á la mente *de alguno*, *ccap.*, núm. 140.

عَرَى *f.* A, se desnudó; se despojó, quedó despojado *de*, *cc.*

من *c.* II y IV, desnudó, despojó *de*, *ccac.* y من *c.* 2)

desolló, *cc. id.*—إِعْرَاءُ *n. acc.* IV, desnudar, desnudez. 2)

desollar, desolladura.—تُعْرِيَةُ *n. acc.* II, idem.—مُعْرَى

pp. IV, desnudo; despojado; descubierto. 2) la parte descu-

bierta ó desollada de una cosa, núm. 169.

عَزَّ *f.* I, fué alto en valor, dignidad y consideracion; fué pre-

cioso; fué excelso. 2) fué honrado y ensalzado; fué glorifi-

cado: اللهُ عَزَّ وَجَلَّ «Dios, glorificado y enaltecido sea» (y

segun otros «Dios, que es poderoso y grande»). 3) fué po-

deroso. 4) fué árduo y difícil. 5) honró; ensalzó; glorificó,

ccap.—عَزَّ *n. acc.*, valía; valer. 2) dignidad, honor, con-

sideracion. 3) excelsitud. 4) gloria. 5) poder.—عِزَّةٌ valía.

2) dignidad; consideracion. 3) gloria. 4) poder.—عَزِيزٌ ex-

celso. 2) precioso; caro. 3) poderoso. 4) glorioso, P. Alc.,

gloriosus, R. Mart. 5) querido. 6) árduo, difícil. 7) العَزِيزُ

el Glorioso; el Potente, *sobr.* de Dios; v. **أَعَزَّ**—**عَبْدٌ** *com-*
par. y *sup.*, más excelso; máspreciado; más potente; más
glorioso. 2) más árduo; más difícil, núm. 42.

عَزَلَ *f. I*, separó á (alguno de algun puesto), destituyó, *ccap.*

عَزَمَ *f. I*, se propuso hacer *algo*; se resolvió á, *cc.* **على** *c.*

عَزَى *f. A*, se consoló, recibió consuelo. **II**, consoló á *al-*
guno, *ccap.* 2) dió el pésame á *alguno por*, *ccap.* y **في**

c. V, fué consolado: **فَانَّهُمْ يَتَعَزَّوْنَ** «porque ellos serán con-

solados», núm. 7.— **مُعَزِّة** *fem.*, **مُعَزِّيَةٌ**, *ag. II*, el que consuela;

el que da un pésame: **أَنْتَهُ مُعَزِّيَةٌ فِي أَبِيهِ** «fué á darle el
pésame por su padre», núm. 108.

عَسِرَ *f. A*, fué difícil: **فِيَعَسِرُ رَفْعُهَا** «por lo tanto es difícil
arrancarlas», pág. 35.

عَسْقَلَانُ (del Hebr. **עַשְׂקֹלָן**), Ascalon, ant. cd. de los filisteos,
colonia de Tiro.

عَسْكَرٌ se congregó, se juntó (un tropel ó un ejército).—**عَسْكَرٌ**
(Persa **لَشْكَرٌ**) *pl.* **عَسَاكِرٌ**, turba; tropel; muchedumbre. 2)
ejército; hueste.

عَسَلَ *f. I, O*, condimentó con miel *un manjar*, *ccac.* 2)

dió miel á *alguno*, *ccap.*—**عَسَلِيٌّ** *pos.*, de

miel, meloso. 2) melado. 3) **العَسَلِيَّةُ** núm. 14, esp. de pasas.

عَسَى puede ser que...; es posible *que*, *cc.* ان *v.*

عُشِبُ *f.* A, fue árido. 2) se alimentó de yerba verde. II, produjo yerba (un prado). 2) buscó y recogió yerbas y plantas medicinales; herborizó.—عُشِبٌ *col.*, y عُشْبَةٌ *n.* *un.*, *pl.* أَعْشَابٌ, yerba; yerbas: كان عارفاً بالعُشْبِ والنبات «era conocedor de las yerbas y de las plantas», núm. 97. 2) العُشْبُ la botánica, *Doz.*—عَشَابٌ *pl. reg.*, *herbarius*, *R. Mart.*, herbolario, *P. Alc.*

عَشْرٌ *f.* O, tomó la décima parte *de algo*; diezmó. III, cultivó el trato *de alguno*, *le trató con familiaridad*; se acompañó con, *ccap.*—عَشْرَةٌ *y* عَشْرَةٌ *m.*, *y* عَشْرٌ *fem.*, diez; (mas en los números compuestos desde 11 á 19 se escribe عَشْرٌ *m.* *y* عَشْرَةٌ *fem.*; v. bajo las raíces أَحَدٌ, ثَلَاثٌ *y* otras).—عِشْرُونَ veinte: العِشْرُونَ الفأ: 24,000. 2) vigésimo: أَعْشَارٌ *pl.* عَشْرٌ—«el dia 23.º» العِشْرِينَ والثلاثين *العشرين*—عَاشِرٌ *pl.* عِشْرٌ, la décima parte *de una cosa*; diezmo; décima.—عَاشِرٌ *pl.* عِشْرٌ, *decimo*.—مُعَاشِرَةٌ *n. acc.* III, sociedad, compañía; trato familiar.

عَشِيقٌ *f.* A, amó con pasión *á alguno*, *ccap.* II, juntó, unió, *adjungere*, *R. Mart.*; *ccac.* *y* في *l.*, pág. 142. V, amó apasionadamente, *ccap.* *ó c.*—عِشَائِقٌ *pl.* عِشَائِقٌ *ag.* I, amante.—مُعَشِوقٌ *pp.* I, amado. 2) enamorado. 3) المعشوق

núm. 30, *n.* de un salon ó jardin en el alcázar de Córdoba.

عُشَا *f.* O, fué ó vino por la tarde. 2) comió por la tarde; cenó.

V, idem.—عَشَايَا *pl.* عَشَايَا, la última parte del dia; la tarde:

العشايَا *في* por las tardes, pág. 143.

عَصَبُ *f.* I, rodeó, cercó, *ccac.* 2) ligó, ató, *cc. id.* V, se ató,

se ciñó. 2) se coligó *con alguno*, y *de aqui*, favoreció á,

cc. ل p. 3) celebró, encareció, ponderó á, *cc. id.*—تُعَصَّبُ

ag. V, *pl. reg.*, el que sigue el partido *de alguno*, y *de*

aqui, el que le favorece, celebra ó pondera, *cc. ل p.*

عَصَرَ (Hebr. עצר cerró, encerró, detuvo, retuvo) *f.* I, prohi-

bió, vedó. 2) exprimió, prensó *uvas*, *ccac.* III, fué coe-

táneo de alguno.—عَصْرٌ tiempo. 2) la hora ó tiempo que

media entre el mediodía y la puesta del sol; de 3 á 4 de la

tarde segun la estacion; y *de aqui* صلاة العصر la oracion

de la tarde, pág. 77. 3) edad, época; siglo.—عَصِيرٌ expri-

mido. 2) jugo. 3) mosto. 4) vendimia, *fruges, vindemia,*

tempus vindemice, R. Mart., otoñada, P. Alc.

عَصَفُ *f.* I, sopló con violencia (el viento).—عَاصِفٌ *ag.*, vio-

lento; recio; fuerte, furioso: رِيحٌ عَاصِفٌ viento fuerte.

عَضَمُ *f.* I, rechazó, prohibió. 2) defendió; conservó, preservó,

ccac. ó *p.* VIII, se defendió; se preservó. 2) fué defendido

por Dios, cc. ب p. — عَصَامٌ vínculo. 2) n. pr. m., Íçám, y de aquí, Ibn Íçám, apd. ó sobr., núm. 91. — عَاصِمٌ ag. I, el que prohíbe; defensor. 2) n. pr. m., Âçim. — مَعْصُومٌ pp. I, defendido. 2) preservado, y de aquí, exento de culpas, inocente, pág. 78. — مَعْصِمٌ ag. VIII, defendido. 2) preservado. — المَعْصِمُ بِاللَّهِ «el defendido ó preservado por Dios», título régio de un emir de Almería, Abu Yahya Mohammed Almôtaçim billah, núm. 83.

عَصَى f. I, fué inobediente; fué rebelde. — مَعْصِيَةٌ desobediencia, rebeldía: اهل المعصية los rebeldes.

عَضُدٌ f. O, protegió á alguno, ccap. VIII, fué protegido. 2) imploró la proteccion de, cc. ب p. — مَعْصِدٌ ag. VIII, el que pide proteccion: المَعْصِدُ بِاللَّهِ Almôtadhîd billah (y por abreviación Almôtádhîd, núm. 82), el que implora la proteccion de Dios ó protegido por Dios, título régio de un sultan de Sevilla llamado Âbbád ben Mohammed, que murió en 1069.

عَصَلٌ f. A, fué difícil de hacer (una cosa). — عَصَلٌ f. I, molestó; oprimió, cc. ب p. — عَصَالٌ difícil; grave; insufrible.

عَطَّرٌ f. A, exhaló un olor grato. — عَطْرٌ olor agradable; perfume, fragancia. 2) col., perfumes; esencias olorosas; aro-

mas.—عاطِرٌ *ag.*, fragante; aromático.—عَطَّارٌ *n. of.*, perfumista. 2) droguero. 3) العَطَّارُ *apd.*, y *de aquí*, Ibn Aláthhár, *sobr.*, pág. 108.

عَطِشٌ *f. A*, tuvo sed: أَعْطَشْتُ tengo sed, *sitio*, pág. 10.—
عَطِشٌ *n. acc.*, sed.

عَطِفُ *f. A, I*, se inclinó á, *cc.* على *c.* ó *p.* 2) fué benévolo y propicio; se compadeció de *alguno*, *compati*, R. Mart., *cc.* على *p.* VII, se inclinó á (una parte ó lado), se volvió *hácia*, *cc.* على *c.* ó *l.* 2) se dobló, se encorvó. X, procuró captarse ó atraerse la benevolencia de *alguno con*, *ccap.* y *b c.*, núm. 82.—عَطْفٌ *pl.* أَعْطَافٌ, lado, costado.—
أَنْعَطَافٌ *n. acc.* VII, inflexion, inclinacion, inclinarse á ó *hácia*, *cc.* على *c.*—مُعْطَفٌ *pl.* مَعَاظِفٌ, lado; costado.

عَطَى *f. O*, recibió *algo*, *ccac.* IV, dió con largueza; dió *algo á alguno*, entregó, *ccda.*: «أَعْطَيْنَاهُ الْيَوْمَ» «dánosle hoy», núm. 1. 2) concedió, otorgó, *cc. id.* 3) dió de sí, produjo: الذى يُعْطَى المرادُ «lo que produzca el resultado apetecido», núm. 163.—عَطِيَّةٌ dádiva, don. 2) sueldo.—عَطِيَّةٌ dádiva, don. 2) *n. pr. m.* y *apd.*, Áthíya; Ibn Áthhíya.

عَظُمٌ *f. O*, fué grande; se hizo grande. 2) fué grave ó temible *para alguno*, le aconteció algo grave; *cc.* على *p.*:

فَعِظَمَ عَلَيْهِ «parecióle cosa grave (ó importante)», pág. 60.

II, engrandeció, magnificó; honró, *ccap.* ó *c.*: تَعُظَمُ الرَّبِّ

نَفْسِي «magnificat anima mea Dominum», núm. 6. IV, en-

grandeció. 2) consideró como grande ó terrible. 3) honró,

ccap. 4) autorizó, abonó ó acreditó (v. gr. un testimonio

ó afirmacion) *con*, *ccac.* y عَلَى *p.* ó *c.*, núm. 123. VI, fué

considerado ó tenido por grande.—عُظْمٌ y عَظْمٌ grandeza,

magnitud. 2) cantidad grande.—عُظْمٌ *pl.* عِظَامٌ, hueso. 2) la

madera de un árbol (á diferencia de la corteza), pág. 142

y Doz.—عُظِيمَةٌ *fem.* ة, *pl.* عِظَائٍ, grande.—عُظِيمَةٌ *pl.* عِظَائِمٌ,

cosa grande.—أَعْظَمُ *fem.* عِظْمِي *compar.* y *sup.*, mayor;

muy grande.—مُعْظَمٌ *pp.* IV, engrandecido. 2) la mayor

parte de una cosa; una gran porcion. 3) el grueso de un

ejército, pág. 62.—مُعْظَمٌ *pl. reg.*, *pp.* II, engrandecido.

2) honrado, venerado.

عَفَّ *f.* I, se abstuvo de lo ilícito ó vedado, *cc.* عَنِ *c.* 2)

fué casto y honesto.—عَفَّةٌ *n. acc.*, continencia; castidad,

honestidad.—عَفِيفٌ casto. 2) *n. pr. m.* y *apd.*, Afif.

عَفَا *f.* O, borró (el viento los vestigios de una tienda ó casa),

ccac. 2) hizo desaparecer una cosa; hizo que cayese en

desuso, *cc.* عَلَى *c.*, pág. 34 y Doz. 3) perdonó á alguno,

cc. عفا الله عنه: «que Dios le haya perdonado».

4) fué borrado; desapareció. II, عَفَى و عَفَا borró; asoló, destruyó, ccac.— عَفُوٌّ *n. acc.*, borrar. 2) perdonar; perdon.

— عَفَاءٌ desaparicion; destruccion. 2) olvido. 3) polvo.

عُقِبَ (Hebr. עקב) hirió á alguno en el calcañar, ccap. 2)

f. O, vino detrás de *alguno*, siguió, cc. *id.* 3) sucedió á,

cc. *id.* 4) dejó atrás, y *de aquí*, dejó sucesion. II, recal-

citró, resistió á, cc. ل *p.* 2) revió, revisó, reformó *una*

sentencia, v. مُعَقَّبٌ. 3) retardó, dilató, ccac. 4) inclinó,

ladeó. III, alternó *con* ó *en*, ccap. و في *c.* 2) castigó (á al-

guno por algun delito), ccap. و ب *c.*— عِقَابٌ *pl.* عِقَابٌ,

calcañar, el talon del pié. 2) hijos; prole; posteridad; here-

deros, *heres*, R. Mart. 3) fin, término.— عِقِبَ و بعِقِبَ

prep., despues de, al fin de, *ad calcem*; عَقِبَهُ detrás de

él, en pos de él.— عُقْبَةٌ *pl.* عِقَابٌ, subida difícil; cuesta, lla-

nura en cuesta, *ascensus*, *costa*, R. Mart.; «cuesta arriba

enriscada, recuesto de monte», P. Alc., y *de aquí*, العِقَابُ

Alicáb, las cuestas, ó las llanuras en cuesta, las Navas

de Tolosa, núm. 67.— عُقْبَةٌ vez, período; sucesion. 2) *n.*

pr. m., Ócha, pág. 84.— عِقَابٌ pena, castigo.— عِقَابٌ

águila.— تَعْقِيبٌ *n. acc.*— عُقُوبَةٌ condenacion; pena, castigo.—

II, inclinacion, inflexion, ladeo, pág. 142.— *مُعَقَّبٌ* *ag. II*, el que revisa ó reforma (una sentencia); reformador, P. Alc.: *مُعَقَّبٌ حَكِيمٌ* لا «no hay quien revise, ó reforme, su juicio (pasaje del Corán)», pág. 35.— *يُعَقَّبُ* (Hebr. *עקב*, *calcem tenens, supplantator*) *n. pr. m.*, Jacob; Jacobo; Yacób. 2) *n.* de un sultan almohade, Yacób ben Yúsuf, titulado Almanzor, que murió en 1198.— *أبو يعقوب* Abu Yacób ó Yacúb, núm. 66, *pren.* de un sultan almohade, Abu Yacób Yúsuf, hijo de Abdelmúmen.

عَقَدَ (Hebr. *עקד* ató), *f. I*, anudó, echó un nudo á (una cuerda ó sogá), y *de aqui*, ligó, enlazó, tejió (una cuerda), *nodavit, nexuit, contexuit, ccac.* 2) *ciñó con un collar*, echó al cuello *de alguno un collar*, *ccac.* y *ل p.*: *وَعَقَدَ لَهُ الْقِلَادَةَ* (que así debe leerse en la pág. 111), «le echó al cuello un collar», *es decir*, le colmó de honores. 3) *factó, ajustó ó celebró un pacto con alguno*, *contrató con*, *cc.* *على ó مع p.* 4) *redactó, extendió un documento en la forma prescrita*, Doz., *ccac.*: *عقد الشروط ببلده* «redactó los contratos (es decir, desempeñó el cargo de notario) en su patria», pág. 103. 5) *عَقَدَ* y *عَقِدَ f. A*, se cuajó; se condensó (un líquido); se apelmazó (la tierra); cuajó, P. Alc.,

coagulare, R. Mart., y *de aqui*, echó (un árbol ó planta) su yema ó boton, *gemmavit*; se volvieron en fruta (las flores de un árbol), cuajó su fruta (un árbol) núm. 35, y granó (el trigo), *granare*, R. Mart. II, anudó, *ccac.* 2) cuajó, *cc. id.* VIII, fué anudado; fué atado. 2) ajustó ó hizo pacto *con alguno*, se confederó *con*, *cc.* مع *p.* 3) se cuajó, se convirtió la flor en fruto, pasó á ser *fruto*: *ثُمَّ يَبْعَدُ زَيْتُونًا* «y luego se convierten (sus flores) en aceitunas (es decir, cuajan sus aceitunas)», núm. 36. VIII, fué anudado; fué atado, y *de aqui*, se afirmó una cosa. 2) creyó con firmeza, fué firme en su fé.— *عُقْدٌ pl. عُقُودٌ n. acc. I*, anudar; nudo. 2) atar; v. *حَلَّ*. 3) pactar; pacto, tratado, convenio. 4) extender ó hacer un pacto: *أَمَرَ بِعُقْدِهِ* «lo mandó extender (el convenio), *jussit fieri*», núm. 10. 5) cuajarse; condensarse; granar, etc. 6) lo denso, apelmazado ó empedernido (de una tierra), núm. 163, verso 4.— *عُقْدٌ pl. عُقُودٌ*, collar.— *عُقْدَةٌ pl. عُقْدٌ*, nudo de árbol. 2) yema, boton de árbol, P. Ale.— *عُقَادٌ pl. reg.*, notario, *notarius*, R. Mart.— *مُعْتَقِدٌ pp. VIII*, creído con firmeza. 2) creencia, fé en una cosa: *أَنْ مُعْتَقِدِي* «yo creo que...» pág. 131.

عُقُرٌ (Hebr. y Cald. *עקר* arrancó) *f. I*, hirió; destrozó; truncó,

tronchó, *ccac.*—عَقَارٌ propiedad rural, tierras fructíferas; heredad. 2) bienes raíces. 3) bienes muebles, ajuar.—عَقَّارٌ raíz aromática y medicinal.—عُقَيْرَةٌ caza; presa, núm. 155. عَقُلَ *f. I, O*, sujetó, prendió, aprisionó, *ccap.* 2) comprendió, entendió *algo*, *ccac.* 3) fué inteligente; fué ingenioso; fué sagáz. VIII, aprisionó, encarceló, *ccap.*—عَقْلٌ *n. acc. I*, entender. 2) *pl. عُقُولٌ*, inteligencia; entendimiento; ánimo; razon; juicio, ingenio; prudencia; sagacidad. 3) corazón.—عَاقِلٌ *ag. I*, el que sujeta ó aprisiona. 2) inteligente; ingenioso; sagáz.—عَقَّالٌ muy dado ó avezado á aprisionar, pág. 71.—مُعَقِّلٌ *pl. مُعَاقِلٌ n. l.*, lugar donde se sujeta ó aprisiona. 2) fortaleza, alcázar, castillo. 3) asilo, refugio.—مُعْتَقِلٌ *pp. VIII*, aprisionado, encarcelado.

عَلَّ *f. I*, estuvo enfermo. II, distrajo, divirtió ó solazó (á un enfermo) *con*, *ccap.* y *c. ب*.—عَلَّةٌ dolencia, enfermedad.—عَلَالَةُ الإِغْتِرَابِ distraccion, esparcimiento, soláz: «el soláz de la peregrinacion», pág. 112.

عَلَجَ vencio, superó á otro en hacer ó tratar algo, *ccap.* III, trató *un asunto*; manejó *alguna cosa*; trató de hacer algo, *ccac.* 2) ejerció *un arte*, *oficio* ó *profesion*, *cc. id.* 3) curó, sanó, *mederi*, R. Mart., *ccap.* ó *c.*—عَلَجٌ *pl.*

عُلُوجٌ (Hebr. עלב balbus, balbutiens), bárbaro; extranjero.

2) cristiano mozárabe. 3) cautivo, R. Mart., esclavo blanco, Beaussier. 4) renegado, *elche*, tornadizo, P. Alc.—عِلَاجٌ y مُعَاجِجَةٌ pl. en ات, n. acc. III, tratar, manejar; ejercitar; tratamiento, manejo; ejercicio, práctica. 2) curar, curacion. 3) medicina. 4) medicamento, remedio.

عَلِقَ f. A, se adhirió á, se pegó á, se agarró á, se fijó en, ccac. ó ب c. 2) quedó colgado ó suspendido en, cc. في l. II, colgó, suspendió en, ccac. y في c. V, quedó adherido ó pegado á, cc. ب c.: «وتعلّقوا بأذيال الدولة:» y se agarraron á las colas (ú orillas) del gobierno», es decir, se agregaron al gobierno, pág. 34 (Sacy). 2) quedó colgado ó suspendido. 3) se refirió á, ó tuvo relacion con algo (Dozy); perteneció á (Beaussier), cc. ب c., pág. 28.—مُعَلَّقٌ fem. ة, pl. reg., colgado, suspendido.

عَلِمَ (Hebr. עלם ocultó, escondió) f. I, O, señaló, selló, marcó, ccac.—عَلِمَ f. A, supo; conoció, ccac. ó ب c., supo que, cc. أن v. أو أن n. 2) fué sábio; fué docto; se hizo sábio, aprovechó en ciencia y sabiduría. II, hizo que otro supiera, enseñó (algo á alguno), ccda. IV, hizo que otro supiera; enseñó. 2) descubrió, reveló. 3) informó, instruyó

á (alguno de algo), *ccap.* y ب c. V, quedó enseñado, aprendió, *ccac.*—عَلِمَ *pl.* أَعْلَمُ é عَلَامٌ, signo, señal, marca. 2) señal limitánea, mojon; y *de aqui*, monte, collado. 3) enseña, bandera, estandarte. 4) personaje eminente; príncipe; caudillo. 5) orilla, franja de tela ó vestido, núm. 123. —عَلِمَ *pl.* عُلُومٌ, ciencia; sabiduría. 2) doctrina; erudicion. 3) teoría. 4) noticia.—عَالِمٌ (Cald. ܘܪܠܡ), *pl. reg.*, mundo. —عَالِمٌ *pl.* عُلَمَاءُ, *ag. I*, el que sabe; sábio. 2) docto, doctor. —عَالِمٌ sábio, docto.—أَعْلَمُ *compar. y sup.*, más sábio; muy sábio, sapientísimo.—عِلَامَةٌ signo, señal; indicio.—عِلَامَةٌ varon muy docto; sábio; doctor.—إِعْلَامٌ *n. acc. IV*, revelacion, descubrimiento. 2) informacion, *notificare*, R. Mart.—تُعَلِّمُ *pl.* تُعَالِيمٌ *n. acc. II*, enseñar, instruir; enseñanza, instruccion. 2) doctrina; disciplina. 3) التَّعَالِيمُ las Matemáticas, pág. 111.—مُعَلِّمٌ *fem. s, pp. I*, sabido, conocido. 2) fijo, determinado.—مُعَلِّمٌ *pl. reg., ag. II*, el que enseña; maestro.—مُعَلِّمٌ *ag. IV*, el que enseña. 2) el que informa de algo. De esta misma raíz en su sign. primitiva de escondió, ocultó, recató, y no de la Ár. عَلِمٌ, fué libidinoso, como necia y maliciosamente han supuesto algunos orientalistas modernos, proceden los vocablos He-

bráicos עלמה *álma*, jóven recatada, doncella, vírgen, y עלם *élém*, doncel, y el Ár. غُلامٌ *mancebo*, *adolescens*. En cuanto al *v.* عَلِمَ no tiene trazas de raíz ó verbo primitivo, sino denominativo, derivado del expresado *n.* غُلامٌ como éste del Hebr. עלם *élém*.

عَلَا (Hebr. עלה) *f. O*, y عَلِيٌّ *f. A*, fué alto, fué excelso, fué sublime. 2) fué noble. 3) عَلَا *f. O*, y عَلَى *f. I*, subió á un lugar, se elevó. II, elevó, subió, ensalzó, *ccac.* ó *p. IV*, elevó, encumbró, *cc. id.:* وَأَعْلَى مَجْلِسَهُ «y elevó su asiento», *es decir*, le colocó en un puesto elevado. V, se elevó; quedó elevado. VI, apareció elevado; descolló; fué alto y excelso: اللهُ تَعَالَى «Dios, enaltecido sea», Dios Altísimo. VIII, fué alto; subió, se elevó.—عَلَاءٌ *n. acc. de* عَلِيٌّ, alteza, excelsitud. 2) العَلَاءُ *n. pr. m.*, Alálá, y *de aquí*, أَبُو الْعَلَاءِ *pren.* y *sobr.*, Abulálá.—عُلُوٌّ *n. acc. de* عَلَا, elevacion, altura; excelsitud; grandeza; فِي عُلُوِّ وَسُقُوفٍ «*sursum et deorsum*», núm. 10.—عَلَى *prep.*, sobre, *super, supra:* عَلَى رَأْسِهِ «sobre su cabeza», pág. 28: عَلَيْهِمُ الْعِمَامَةُ «sobre ellos turbantes», *es decir*, con turbantes en sus cabezas, núm. 51. Usada en este sentido, la *prep.* عَلَى suele expresar deber, obligacion, deuda que pesa sobre alguno, como en عَلَيَّ

وَأَنَّ عَلَيْهِ «sobre mí una deuda, tengo una deuda»; دَيْنٌ «que él y sus compañeros deben pagar, cada uno, un denario todos los años... y el siervo la mitad de esto», pág. 85. 2) debajo de, bajo, *sub*: عَلَى يَدِ عَبْدِ السَّلَامِ «bajo la direccion de Abdessalám», pág. 42. 3) con, *cum*: عَلَى شَرِيْطَةٍ «con una condicion, pág. 77; عَلَى أَهْلِ تِلْكَ الْكَنِيسَةِ «con los ministros de aquella iglesia», pág. 56; عَلَى أَنْ «con tal que; con la condicion de que; دَالًّا عَلَى أَنِّي مَوْتٌ كَانَ يَمُوْتُ «indicando con que muerte (ó de que muerte) habia de morir; *significans qua morte moriturus esset*», pág. 6. 4) contra, *contra, adversum*, س: ثَارَ عَلَى الْأَمِيرِ مُحَمَّدٍ «se rebeló contra el emir Mohammed», pág. 73; عَلَى نَفْسِهِ «contra sí mismo», v. شَهِدَ en 4.^a forma. 5) segun, conforme á, *secundum*: عَلَى سُنَّةِ النَّصَارَى «segun la ley, ó regla, de los cristianos», núm. 9; عَلَى قَانُونِ النَّحْوِ «conforme á las reglas de la gramática», pág. 32. 6) para, á, *ad*, R. Mart.: عَلَى صَلْبِكَ «para crucificarte», pág. 8; السَّلَامُ عَلَيْكُمْ «la salud para vosotros (ó con vosotros)», *pax vobis*; الْقَادِمِينَ «los que habian llegado anteriormente á este país», núm. 54. 7) en; en lo tocante á; con respecto á;

acerca de, *in, de, super*: على قريب «*in propinquo*, cerca de», núm. 35; ولا يكرهون على دينهم «y no sean violentados en lo respectivo á (ó por causa de) su religion», núm. 72; شهد على ذلك «atestiguaron acerca de (ó sobre) esto», pág. 85. 8) por; por medio de; por causa de, *per, propter*: واخذت على طريق سهيل «eché por el camino de Fuengirola», pág. 48; على الأيام «por largo tiempo, durante largo tiempo», pág. 58; فشكر الله على ذلك «y dió gracias á Dios por causa de esto (ó por ello)», pág. 58. 9) de: ندم على ما فعل «se arrepintió de lo que habia hecho», pág. 59; حراضاً على اللقاء «ávidos de combatir (L. Alcant.)», pág. 61. 10) á pesar de, *etsi*: على أنقطاعها «á pesar de su aislamiento», núm. 47. Finalmente, esta *prep.* se usa con frecuencia para la constr. de los verbos y adjetivos verbales con sus complementos, influyendo de muchas maneras en su sign., y no pocas veces es pleonástica ó expletiva.—على excelsitud, soberanía; nobleza.—عَالِ fem. عَالِيَةٌ ag. 1, alto, elevado, excelso.—عَالِيٌّ fem. 2, alto; excelso. 2) n. pr. m. آلِي, que llevó (entre otros personajes) un yerno de Mahoma, el califa Alí.—عَالِيٌّ fem. 3, pos., perteneciente á Alí, alida ó alita, y *de aqui*, الدولة

العلويَّةُ pág. 106, dinastía que reinó en Egipto del siglo X al XII de nuestra era, y se llamó también fatimita, porque pretendía descender de Fátima, hija de Mahoma y esposa de dicho califa.— ابو عليّ *pren. y sobr. m.*, Abu Alí.— اَعْلَى *fem. عَلِيَا*, *compar. y sup.*, más alto; muy alto; altísimo; superior; v. تُعْرَفُ فِي اَعْلَاهُ «en su parte superior»; من اعلاه «por su parte superior», pág. 44; اَعْلَاهُ «sobre él», núm. 119. 2) اَلْاَعْلَى el Altísimo, *sobr. de Dios*; v. عُبُدٌ.— اَعْتِلَاءٌ *n. acc. VIII*, elevacion.— مَعَالٍ *pl. مُعَالٍ*, alteza, excelsitud; grandeza; soberanía. 2) en *pl.*, varones nobles, generosos, *Doz.*: اِمَامُ المَعَالِي «el príncipe de los nobles (ó de los generosos)», *es decir*, el más eminente entre los eminentes, núm. 148.— مُعَالٍ *pp. II*, elevado, subido, ensalzado: المَعَالِي القِدْحُ la saeta más afortunada en cierto juego de azar; la saeta sétima, la mejor saeta, pág. 112.

عَمَّ *f. O*, fué general, fué comun á muchos; se extendió á todo ó á todos, *ccap. ó c.*: وَعَمَّ بِهِ كَلَّ الأَنَامِ هُدَى الرَّبِّ «por cuyo medio alcance á todas las criaturas la direccion del Señor», núm. 150. 2) fué comun en, abundó en un lugar, *ccal.*, pág. 20. 3) llenó del todo; llenó cumplidamente, *ccac. ó p.*: وَعَمَّتْهُمُ الخَيْرَاتُ «y se llenaron de

bienes». 4) cubrió completamente, tapó, *ccac.*, pág. 144.
 V, se cubrió con una *imama* ó turbante, pág. 28.—*عَمَّ* tio.
 —*عَمَّةٌ* tia.—*عَمَّةٌ* turbante, pág. 27 y Doz.—*عَمَامَةٌ* *pl.* *عَمَائِمُ*,
 toca, turbante, *vitta*, R. Mart.; *imama*, esp. de faja ancha
 con que los árabes y otros orientales se cubren la cabeza.—
عَمِيمٌ comun; general. 2) universal.—*عَامٌّ* *fem.* *ة*, *ag.* I, co-
 mun; general. 2) universal. 3) vulgar.—*عَامَّةٌ* *pl.* *عَوَامٌ*, gene-
 ralidad. 2) universalidad: *عَامَّةٌ مُعَلِّمٌ* maestro universal,
 maestro de todas ciencias, pág. 88. 3) muchedumbre. 4)
 vulgo, plebe, *op.* á *خَاصَّةٌ* y *خَوَاصٌّ*; v. bajo la r. *خَصَّ*.
عَمَّا y *عَمَّا* (por *عَنْ مَا*) de lo que...; por lo que; v. *عَنْ*.
عَمِدٌ (Hebr. עמוד *stetit, constitit; permansit*), *f.* I, apoyó, sus-
 tentó *algo* con columna ó puntal, *ccac.* 2) procuró, se pro-
 puso *algo*, *cc. id.* ó *ل c.* 3) bautizó á *alguno*, *ccap.*
 VIII, se apoyó *en algo*, *cc.* *على c.* 2) confió *en alguno*; se
 valió *de*, *cc.* *على p.*—*عَمِيدٌ* *n. acc.* I, apoyarse; apoyo. 2)
 proponerse; propósito; resolución. 3) intencion.—*عَمِيدًا*
adv., de intento.—*عَمِيدَةٌ* *pl.* *عُمَدٌ*, apoyo; sosten. 2) empeño,
 teson, constancia *en algo*, *cc.* *ب c.*, pág. 92.—(Hebr. עמוד)
apoyo; columna.—*عَمِيْدٌ* *idem.* 2) protector, amparador,
 patrono, pág. 87.—*مُعْتَمِدٌ* *ag.* VIII, el que se apoya ó con-

fia *en alguno*. 2) *المُعْتَمِدُ عَلَى اللَّهِ* el que se apoya ó confía en Dios, título de un rey de Sevilla, Mohammed, ben Áb-
bád Almôtámid billah, y por abreviacion Almôtámid, que reinó desde 1069 á 1091.— *مُعْمُودِيَّةٌ* bautismo.

عَمَّرَ *f. O*, Lat. *coluit* en sus diversos sentidos de cultivó *la tierra* ó *el trato de una persona*, dió culto á Dios, habitó *una casa* y pobló *un lugar*, *ccac.* ó *p.* 2) llenó Dios *una casa* ó *país* de poblacion, cultura y prosperidad, *ccal.* 3) conservó la *vida de alguno*, *ccap.*— *عَمَّرَ* *f. A*, sobrevivió, conservó su vida por algun tiempo. 2) floreció, prosperó. II, cultivó *la tierra*, *excolere*, R. Mart. 2) pobló, *populare*, idem. 3) hizo vivir, conservó Dios la vida de *alguno*, *ccap.*; en *pas.* *عُمِّرَ* fué conservado en vida, vivió largo tiempo: *عُمِّرْتُ عُمْرًا طَوِيلًا* núms. 105, 108 y alibi, «gozó de larga vida». VIII, cultivó, labró la tierra.— *عَمَّرَ* vida. 2) religion, ley: *لُعْمَرُ اللَّهِ* (fórmula de juramento) por Dios!, por el nombre de Dios!— *عُمِّرَ* vida; edad, *ætas, vita*, R. Mart. 3) *عَمَّرَ* y tambien *عَمَّرُو*, en *gen.* *عَمَّرُو* y en *ac.* *عَمَّرَا* (para distinguirlo de *عَمَّرَ*, cuando se escribe sin mociones), *n. pr. m.*, *Ámr.*— *أَبُو عَمَّرٍ* *pren.*, Abu *Ámr.*— *عَمَّرٌ* *n. pr. m.*, *Ômar*, y *de aqui*, Ibn *Ômar*, *apd.*

— **عُمْرَانُ** estado de cultura, de prosperidad y civilizacion; civilizacion, Doz. 2) la vida sedentaria y ciudadana, pág. 34; **اهل العُمْران** los habitantes sedentarios ó ciudadanos, ib.— **عُمْرَانُ** *n. pr. m.*, Ímrán.— **عِبَارَةٌ** *n. acc. I*, cultivo; cultura. 2) poblacion, pág. 36. 3) prosperidad.— **عَامِرٌ** *fem. 3, ag. I*, cultivador, labrador; poblador, R. Mart. 2) habitado, poblado. 3) culto; floreciente. 4) el que vive, viviente. 5) *n. pr. m.*, Ámir.— **ابو عامر** *pren.*, Abu Ámir, y *de aqui*, **ابن ابى عامر** el hijo de Abu Ámir, *apd. ó sobr.* del célebre hagib Almanzor.— **عَامِرِيٌّ** *fem. 3, pos.*, perteneciente á Ámir, amirita. 2) perteneciente á Ibn Abi Amir y su dinastía: **كتاب المآثر العامرية** pág. 90, «El libro de las hazañas amiritas», título de una crónica de Almanzor escrita por Ibn Hayyán.— **العامة** Alámiria, *n.* de una quinta y sitio de recreo que poseyó Almanzor cerca de Córdoba.— **اعْتَمَارٌ** *n. acc. VIII*, cultivar; cultivo. 2) cultura.— **مُعَمَّرٌ** *fem. 3, pl. reg., pp. I*, cultivado. 2) habitado, poblado. **عُمُقٌ** (Hebr. **עמק**) *f. O*, fué profundo. II, profundizó, ahondó. 2) cavó, *ccac.*— **عُمُقٌ** (y vulgarmente **عُمُقٌ**, *in usu*, R. Mart.), profundidad. 2) abismo.— **تُعْمِيقٌ** *n. acc. II*, ahondar. 2) cavar, núm. 163.— **مُعَمَّقٌ** *pp. II*, ahondado; pro-

fundo.—مُعَمَّقًا *adv.*, hondamente, núm. 165.

عَمِلَ (Hebr. עבַל trabajó) *f.* A, obró, puso *algo* por obra; ejecutó; trabajó; hizo, *ccac.* 2) fabricó, *cc. id.* 3) obró ó procedió *conforme á*, *cc. ب. c.*; v. عَامِلٌ, núm. 3. 4) llevó á cabo, cumplió, *ccac.* 5) practicó ó ejerció *un arte ó profesion*, *cc. id.* 6) cuidó *de alguno*, *cc. ل. p.* 7) intentó ó se propuso hacer *algo*; se empeñó *con alguno para conseguir algo*, *cc. على ó في c. y ل. p.*; v. عَامِلٌ, núm. 4. III, hizo *algo* al par con *otro*, y *de aqui*, conversó, trató con, *ccap.* VIII, hizo; ejecutó *algo*, *ccac.* 2) hizo de intento, *cc. id.* 3) usó; practicó. X, usó, empleó *en*, *ccac. ó p. y في c.* 2) manejó, *cc. id.* 3) hizo, fabricó, *ccac.* 4) nombró á *alguno* prefecto ó gobernador *de una provincia*, *ccap. y ل. l.*—عَمَلٌ *pl.*—أَعْمَالٌ, *n. acc. I*, obrar, trabajar; ejecutar; hacer. 2) accion, acto, hecho. 3) operacion, obra, trabajo. 4) manera de obrar; conducta. 5) fabricacion. 6) artefacto. 7) práctica, *op. á عِلْمٌ* teoría, pág. 105 y Dozy. 8) prefectura; gobierno; administracion. 9) cargo, empleo, págs. 91, 110 y alibi. 10) distrito, jurisdiccion; dominio, *ditio*, y *de aqui*, en *pl.*, las ciudades y pueblos comprendidos en la jur. de una capital, núm. 18 y alibi:

ببَيَّاسَة إِحْدَى بِلَادِ اَعْمَالِهَا «en Baeza, que es una de las ciudades de su jur.», núm. 42.— عَمَلِيَّ fem. ة, pos., artificial. 2) mecánico: الصنَائِعِ الْعَمَلِيَّةِ «las artes mecánicas», núm. 21 y Doz.— عَامِلٌ pl. عُمَّالٌ ag. I, el que hace ó ejecuta alguna obra; operario, trabajador. 2) fabricante, Doz. 3) عَامِلٌ بِعِلْمِهِ «el que obra en conformidad con su ciencia; el que practica lo que sabe», pág. 92. 4) el que procura, intenta ó pone empeño en alguna cosa, y *de aquí*, probl., el que propone ó persuade *algo á alguno*: وَفِي أَنْ يُشْرِكَهُمْ «y proponiéndole que los admitiese como partícipes (ó aparceros) en su mismo país», pág. 74. 5) gobernador, prefecto de una prov. ó distrito.— اِسْتِعْمَالٌ n. acc. X, usar, emplear; uso, empleo. 2) manejo: صُرُورِيَّ «de uso necesario, indispensable (libro)», pág. 103. 2) fabricacion.— مُسْتَعْمَلٌ pl. reg., pp. X, empleado *en algo*; encargado *de algun negocio*, cc. فِي, pág. 33. عَمِيَّ f. A, n. acc. عُيٌّ fué ciego.— اَعْمَى ciego. عَنِ prep., Lat. a, ab, de; de parte de; اَخَذَ عَنْهُ «tomó de él, recibió ó aprendió de él»; ذَكَرَ عَنْهُ, v. ذَكَرَ. 2) á: عَنْ يَمِينِ «á la derecha, *ad dexteram*», núm. 4. 3) por; عَنَّا «por nosotros; عَنِ الْأُمَّةِ «por el pueblo, *pro populo*»; pág.

3. 4) para: عن وصفها «para describirlo», pág. 53. 5) sin: وهى مُستغنية عنها «y puede pasarse sin ellas», núm. 47.— عَمَّا y عَمَّ، por مَا عَن، de lo que, por lo que.— عَنَّا (comp. de نَا y عَن) de nosotros, por nosotros.

عَنْب (r. inus. Cald. ܥܢܒ *conjunxit, connexuit*, cuya sign. conviene á las uvas reunidas y agrupadas en sus racimos) bebió vino, P. Alc.— عَنْب (Hebr. ܥܢܒ *énab*) col., uva, uvas.

عَنْبُر *ambarum*, ámbar gris, sustancia aromática.

عَنْبَسَة r. dudosa.— عَنْبَسَة leon. 2) varon esforzado. 3) عَنْبَسَة *n. pr. m.*, Ámbasa ben Soháim Alkelbí, núm. 55, caudillo árabe que gobernó en nuestra península de 721 á 726.

عَنْتَرُ *fué intrépido.*— عَنْتَرُة intrepidez; heroísmo. 2) *n. pr.* de un famoso poeta y guerrero anterior á Mahoma, Antara ben Xeddád de la tribu de Abs.

عِنْدُ *f. O*, se apartó *de*, se desvió *de*, *cc.* عن *c.* prep., Lat. *apud.*, cerca de; junto á; en casa de; entre; con; para; segun el parecer de; en tiempo de, etc.: وعنده وعند ابنه *apud eum et apud filium ejus Almotamidum*, núm. 82; عندهم *entre ellos, para ellos*; عند الروم *«apud Romanos, en tiempo de los romanos»*, pág. 23; عند الجالية *«al tiempo de su emigracion»*, pág. 34.— عند ذلك

esto; entonces, en aquel tiempo.—عند ما *adv.*, luego que, cuando.—عند من de parte de: «y gasta de lo suyo (Dozy)», pág. 31: «أمن عند نفسك تقول هذا: هذا *à temetipso hoc dicis? dices tú esto de ti mismo (es decir, segun tu propio parecer)?*» pág. 6.

عَنْصُر r. dudosa; cf. عَصْر.—عَنْصُرُ sustancia, elemento. 2) origen, principio. 3) fuente, manantial, Dozy.—عَنْصُرَةٌ (del Hebr. עֲצָרָה *açara, caetus, concio populi solemnus*), en oriente la fiesta de Pentecostes. 2) en España la fiesta de la Natividad de S. Juan Bautista, que celebraban igualmente cristianos y moros: يوم العنصرة núm. 35, el 24 de Junio.

عَنْف *f. O*, fué duro con alguno; maltrató á, cc. على *p.*

عَنْق (r. inus. afin á las Hebr. עֲנַק *anac*, חֲנַק *hanac* y עֲנַק *anac*, Ár. حَنَقَ (ahogó) y عَنَا, Lat. *ango*, y otras semejantes en muchos idiomas, que expresan la idea de angustia ó estrechez), *f. A*, tuvo el cuello muy largo (Cuche).

II, echó sus brazos al cuello de *alguno*, abrazó, *amplecti*,

R. Mart. y P. Alc., *ccap.* IV (como el Hebr. עֲנַק), adornó

con un collar.—عُنُقُ cuello.—عُنُقٌ largo de cuello.—عُنُقَاء

fem. del n. anterior. 2) grifo, ave de rapiña, núm. 57.

عَنَا (Hebr. עֲנָה) *f. O*, angustió algo á alguno, *ccap.* 2) fué

difícil y molesto *algo para alguno*, cc. على p. 3) manifestó, exhibió, ccac.—عَنْوَةٌ fuerza, violencia. 2) conquista lograda á viva fuerza: وصارت كلها صلحاً ليس فيها عنوة «ganóse toda ella por capitulación: no hubo que emplear allí la fuerza de las armas», pág. 62.—عَنْوَةٌ por fuerza de armas, á viva fuerza.—عَنْوَانٌ sobrescrito, *superscriptio*, R. Mart.; inscripción; rótulo; título, pág. 9.

عَنِى f. I (cf. عَنَا f. O), angustió *algo á alguno*, ccap. 2) quiso; intentó. 3) significó, indicó, expresó; aludió á: عَنَاهُ «á él aludió Ibn Saïd», pág. 104; quiso decir, ccac.—أَعْنَى quieró decir; á saber. 4) عَنِى y en pas. عُنَى, cuidó de, se ocupó en, trató de, cc. ب c. II, afligió, causó pena á *alguno*, ccap. III, cuidó de, tuvo cuidado de *algo*, atendió cuidadosamente á; trató de; estudió con cuidado, ccac. IV, cuidó de, se esforzó por, cc. ب c.: أَعْنَى بِالْعِلْمِ «se esforzó por saber, se ocupó en la ciencia». 2) hizo aparecer, produjo; mostró, manifestó, ccac. VIII, tuvo cuidado de, fué solícito y diligente en, cc. ب c.—عُنَى cuidado; solicitud.—عِنَايَةٌ n. acc. I, angustiarse. 2) cuidado, solicitud; diligencia; esfuerzo; aplicación; estudio continuo: وكان ذا عنايةٍ وروايةٍ «estaba dotado de aplicación y de lec-

tura», núm. 91; شديد العناية بها «muy aplicado á ella», pág. 101; v. etiam تقييد r. قاد *f. I.*— آعتناء *n. acc. VIII*, cuidado, solicitud, diligencia.— تُعِينَةُ *n. acc. II*, pena, afliccion, pesadumbre.— مُعْنَى *pl. مُعَانِي*, significacion, sentido. 2) sentido oculto, sentido místico. 3) secreto, arcano, núm. 148. 4) condicion interior de una cosa. 5) clase, género, especie, Dozy: بمعاني القضاة «en cuanto pertenece á la magistratura», pág. 92.— مُعَانَاةٌ *n. acc. III*, cuidado, afan; celo, solicitud por *una cosa*.

عَهْدٌ *f. A*, mandó, ordenó (algo á alguno), *cc. الى p. y ب c.* 2) legó, donó en testamento, *cc. id.* 3) encargó, *cc. الى p.* y في *c.*, pág. 58. 4) prometió. 5) se comprometió *con*, pactó, estipuló, *cc. الى p.* 6) guardó, cumplió *lo prometido*, *ccac.* 7) salió por fiador *de otro*, *cc. ل p.* 8) supo, conoció *algo*, *ccac.* ó *p.*: فقد عهده الناس مؤلّد الأرومة من عجم لبله «porque en verdad, le conocia el pueblo por mulladí de origen, descendiente de los mozárabes de Niebla», pág. 92. III, hizo pacto con *otro*, *ccap.*; se confederó ó alió *con*, *cc.* مع *p.*— عُهُودٌ *pl. عُهُودٌ, n. acc. I*, mandar; mandato. 2) testamento; legado. 3) prometer; promesa, voto, *cotum*, R. Mart. 4) pactar; pacto, convenio, tratado. 5)

alianza. 6) fé, fidelidad. 7) profesion de fé: حَدِيثُ عَهْدٍ بِالْإِسْلَامِ «nuevo en la profesion de la fé musulímica, musulman nuevo», pág. 92. 8) conocer; conocimiento. 9) tiempo, época; siglo.— مَعْهُودٌ *pl. reg., pp. I*, legado. 2) prometido. 3) pactado; estipulado. 4) conocido.— مُعَاهِدٌ *pl. reg., ag. III*, el que pacta con otro. 2) aliado. 3) tributario.

عَوَجٌ *f. A*, fué encorvado, fué torcido. II, encorvó, torció; doblegó, *ccac.*— مُعَوَّجٌ *pp. I* y مُعَوَّجٌ *pp. II*, encorvado. 2) torcido; tuerto: الفمُّ البُعُوجُ «la boca torcida», mote, pág. 72.

عَادَ (Hebr. עָוַד) *f. O*, volvió á (*rediit, reversus est*), *cc.*

واكْرَبْتُ *l. 2* volvió á hacer, repitió, reiteró *algo, ccac.*: «y el arar se repite en Marzo».

3) volvió, mudó (*vertit*) *ccac.* 4) se volvió, se mudó en, *ccac.*, núm. 116; se hizo, se puso: حَتَّىٰ عَادَتْ كَالطَّيْنِ «hasta que se puso como barro», núm. 62. 5) repitió con frecuencia, hizo costumbre *de algo, ccac.* 6) visitó, *ccap.*

IV, devolvió, restituyó, *ccac.* 2) repitió, reiteró, *cc. id.*

VIII, se acostumbró á, *cc. id.*— عَوْدٌ leño, madera, y *spec.* palo de aloe. 2) árbol. 3) *pl.* عِيدَانٌ, *esp.* de cítara, *laud*, instrumento músico de cuerdas.— أَعْيَادٌ *pl.* عِيدٌ, fiesta; solemnidad.— عَادَةٌ repeticion de actos; costumbre.

— عَابِدٌ *ag. I*, el que repite ó reitera algo, repetidor: عَابِدُ الصَّلَاةِ «El repetidor de la Çila, *es decir*, la nueva Çila», pág. 112, título de una obra histórica de Ibn Aljathíb. 2) visitador.— عَوَادٌ *visitador*. 2) tocador de laúd; citarista. 3) العَوَادُ *apl.*, Aláwád, pág. 110.— عَابِدَةٌ *pl.* عَوَائِدُ, uso, costumbre.— مَعَادٌ *vuelta*. 2) resurreccion, pág. 107.— مَعِيدٌ *ag. IV*, el que restituye *la vida*; el que resucita, Dios.— مُعْتَادٌ *pp. VIII*, acostumbrado; habituado.

عَاذُ *f. O*, se refugió á, se acogió al amparo *de alguno*, *cc.*

ب *p. IV*, pidió á Dios que librase á *alguno de algun peligro*, *ccap.* y أَعِيذُ امِيرَ الرُّومِيِّينَ أَنْ يَخْطُرَ لَهُ مَا: *f. an* «pido á Dios que libre al soberano de los creyentes de un pensamiento que no puede oirse sin afrenta de la razon», ó en otros términos, libre Dios al soberano de los creyentes, etc., pág. 67.

عَارُ *f. O*, quitó *algo*, *ccac.* (cf. عَرَى se desnudó, se despojó *de algo*). *IV*, prestó *algo á otro*, *ccda.*— عَوْرَةٌ *pl.* en عَوْرَاتٍ, hendidura. 2) lugar accesible é indefenso en el país de los enemigos: يَدُلُّهُمْ عَلَى الْعَوْرَاتِ «que indicaban á los musulmanes los puntos mas vulnerables (L. Alcánt.)» *p. 61.*

عَاصُ *f. O*, compensó (á otro con algo), *ccap.* y *c. من*—

عَوْضُ, compensacion; lo que se da en cambio de otra cosa.

— عَوْضُ prep., en lugar de, en vez de.— عِيَاضُ n. acc., compensacion. 2) n. pr. m., Íyádh.

عَافَى (Hebr. עָפֵי) f. O, revoloteó un ave sobre alguna cosa.

2) se adhirió á. 3) insistió en, ccac.— عَوْفٌ estado, condicion; cosa. 2) n. pr. m., Áuf, y de aqui, أبو عوف pren.

عَاقَى f. O, retuvo, impidió, apartó (á alguno de algo), ccap.

y عن c.— عَيَّوْقُ n. de una estrella que sigue á las Pléyadas.

2) estrella de 1.^a magnitud en la constelacion del Auriga.

عَالَ (Hebr. עָלָ lactavit) f. O, sustentó (á su familia), ccap.

2) proveyó, providere, R. Mart.— عَوْلَةٌ vituallas, P. Alc.

— عَائِدَةٌ y عَائِدٌ v. عَالٌ f. I.

عَامٌ f. O, marchó (un camello). 2) nadó. 3) flotó, fluctuó.—

عَامٌ pl. أَعْوَامٌ, año.

عَانَ f. O, II, III y IV, ayudó; favoreció; proporcionó medios

á (alguno para hacer algo), ccap. y على c. X, pidió socorro

á, ccap. ó ب p.— عَوْنٌ auxilio, ayuda, socorro. 2) pl.

أَعْوَانٌ auxiliar; ministro, alguacil, pág. 4.— إِعَانَةٌ n. acc.

IV, ayudar, socorrer; auxilio, socorro.— مُعِينٌ ag. IV, el

que ayuda ó favorece á ó para, cc. على c.: لكون خارجها

«por favorecer (ó ayudar) بِحَسَنِ مَنظَرِهِ

á esto el hermoso aspecto de sus afueras», núm. 43.

عَادَ *f. I*, visitó.—عِيدٌ fiesta; *v. عَادَ f. O*.

عَيْسَى *v. عَيْسَى*.

عَيْسَى (forma Ár. de يُسُوع; *v. infra*) *n. pr. m.*, Jesús; *Ísa*, y en antiguos documentos de nuestro país, *Ayça*, *Aiçe*, *Eiça* (y *Giça* ó *Guiça*, Escr. mozár. de Toledo).—عَيْسَى, págs. 1, 2, 78 y alibi, Jesús, Jesucristo, nuestro Señor.—عيسى بن احمد *Ísa ben Ahmed*, pág. 64, cronista andaluz, hijo del célebre *Ahmed Arrazí* (*El Moro Rasis*).

عَاشَ *f. I*, vivió. 2) vivió *de algo*; se sustentó *con, cc.* ب. *c.*—عَيْشٌ *n. acc.*, vivir; vida.—عَيْشُونَ *vividor. 2) n. pr. m.*, *Áixón*.—عَائِشٌ *fem. ة, ag. I*, el que vive. 2) el que lo pasa bien.—عَائِشَةٌ *n. pr. fem.*, *Áixa*.—مُعَاشٌ *n. acc.*, vivir. 2) sustentarse. 3) todo lo necesario para vivir, medios de subsistencia.—مُعَيْشَةٌ *n. acc.*, vivir. 2) sustentarse; sustento. 3) *n. pr. m.*, *Maíxa*, y *de aquí*, *Ibn Maíxa*, *apd.*—يُعَيْشُ *n. pr. m.*, *Yaíx*.

عَالَ *f. I* (cf. *عال f. O*), necesitó, tuvo necesidad. 2) fue pobre.—عَالَةٌ necesidad; pobreza, indigencia: *عالة على الناس* pág. 30, «el que vive á costa de los demás, un hombre que se mantiene de la caridad pública», *Doz.*—عَيْلَةٌ *n. acc.*,

indigencia. 2) *pl.* en عِيَالٌ é ات, familia, R. Mart.

عَانُ *f.* I, manó, corrió (agua ó llanto). II, hizo visible y manifiesto, *ccac.* 2) contempló, miró. 3) designó, señaló, determinó, *cc. id.* 4) notó, apuntó á *alguno lo que debia leer*, *ccap.* y *J c.*, núm. 77. 4) germinó, echó yemas, tallos ó pimpollos *un árbol*, v. عَيْنٌ 4.^a sign. III, vió; contempló, *ccac.* ó *p.*: الشَّهَادَةُ أَدَّى عَيْنٌ «et qui vidit, testimonium perhibuit», pág. 10. 2) examinó *algo* por sus propios ojos, *cc. id.*, pág. 103.— عَيْنٌ (Hebr. עַיִן) *fem.*, *pl.* عَيْنٌ y عَيْوُنٌ, fuente, manantial, pozo de agua: عَيْنُ مَاءٍ fuente de agua, *es decir*, fuente.— عَيْنُ الدَّمْعِ la fuente de las lágrimas, *Áin-addamái*, pág. 43, n. de una fuente y lugar muy delicioso cerca de Granada, la *Ainadamár* de varios autores castellanos. 2) ojo. 3) vista. 4) yema; pimpollo, cogollo de árbol, P. Alc., *germen*, R. Mart. 5) *pl.* أَعْيَانٌ, príncipe; magnate, grande.— تُعَيِّنُ *n. acc. II*, manifestar, *ostendere*, R. Mart. 2) vista. 3) ostentacion. 4) germinar, echar *un árbol* la yema, tallo ó cogollo, pág. 143.

عَيْسَى *f.* عَيْسَى y عَيْسَى *f.* عَيْسَى fué insuficiente, ó impotente, *para ejecutar una cosa*, *cc. c. 2* ب. 2) se fatigó, se cansó. IV, fatigó, cansó á *alguno*, *ccap.*

غَبَّ I y IV, hizo alguna cosa de tiempo en tiempo, hizo alternativamente.—إِغْبَابٌ *n. acc. IV*, alternar, hacer en dias alternos: عَلَى الْإِغْبَابِ núm. 170, «un dia si y otro no», *alternis diebus, alternatim*, ó segun la glosa marginal, أَي آسْتَقِيهَا وَتَسْرِكُهَا وَقْتًا «es decir, riégalos y déjalos sin regar periódicamente».

غَبَّاتَا (Hebr. y Cald. גבהא lugar alto, altura, de la r. גבה fué alto), Gabbáta, pág. 8, n. Hebr. del lugar llamado en Gr. Lat. *Lithostrotos*; v. لَشْطَرَاوُش.

غَبَّرُ *f. O*, fué de color de polvo; fué ceniciento; fué gris. II, empolvó, polvoreó; cubrió de polvo, *ccac.* 2) dió polvo con el estiércol á las hortalizas, y de aqui, estercoló, *cc. id.*—تَغْبِيرٌ *n. acc. II*, polvorear; polvoro. 2) empolvar con estiércol.

غَبُّطٌ *f. I*, emuló, compitió con alguno, *ccap.*—غَبُّطَةٌ emulacion. 2) ambición. 3) buen estado. 4) prosperidad.

غَدَّرُ *f. O*, abandonó, *ccap.* 2) entregó con perfidia, hizo

traicion á alguno, vendió á, cc. ب p.: يَغْدُرُ: «qui tradebat eum», pág. 4. III, dejó, ccac.: غادره قاعاً «lo dejó arruinado, lo echó por tierra», pág. 69; فغودرت «y quedaron destruidos», ib.— غُدْرُ traicion; perfidia. — غُدِيرٌ pl. غُدْرٌ, estanque. 2) remanso de rio, P. Ale.

غُدِقٌ f. A, fué copioso un manantial.— غُدْقٌ n. acc., abundancia: غُدْقِ السَّقِي «abundancia de riego, es decir, riego abundante», núm. 12. 2) adj., copioso, abundante.

غُدَا f. O, vino de mañana; visitó por la mañana á alguno, cc. على p. 2) fué ó existió por la mañana, fué matutino. 3) fué, se hizo; se puso, ccac.: فغدت سَوْدًا «y se pusieron negros», núm. 139. 4) vino á, acudió á, ccf.: اذغدت تَفِيضٌ «cuando vienen á derramar, cuando derraman», pág. 129. III, vino ó llegó por la mañana á alguno, cc. من p., pág. 133.— غُدُوٌّ por غُدُوٌّ, el dia de mañana; el tiempo venidero. 2) la vida futura: فِي غُدِي «en la vida futura», núm. 112.— غُدُوَّةٌ tiempo matutino, mañana: وكان غُدُوَّةً «erat autem manè», pág. 6.— غُدَاةٌ mañana, y propiamente el tiempo que media entre la aurora y la salida del sol.— غُدَاةٌ adv., por la mañana; al amanecer.— غَادٍ, ag. I, matutino.

غُرٌّ (por غُرْرٌ) f. O, engañó, ccap. 2) por غُرْرٌ f. A, fué

blanco; fué brillante.—**غُرُورٌ** *n. acc.*, engañar. 2) *col.*, ilusiones.—**غُرُورٌ** *pl.* **غُرُورٌ**, lucero, en el sentido de lunar en la frente de un caballo. 2) esplendor de la luna nueva; la luna nueva, y *de aquí*, el principio de un mes lunar. 3) lo más brillante de una alhaja. 4) la mejor parte de una cosa.

غُرِبَ (Hebr. ערב) *f. O*, se fué, se alejó. 2) se puso *el sol*.—**غُرِبَ** fué negro.—**غُرِبَ** fué oscuro. IV, vino al occidente. 2) peregrinó. 3) hizo algo peregrino ó maravilloso. VIII, viajó por países lejanos y extraños, peregrinó.—**غُرِبَ** occidente. 2) الغرب la parte occidental de España; el Algarbe.—**غُرِبِيٌّ** *fem. s, pos.*, occidental. 2) parte ó lado occidental: **غُرِبِيٌّ** «por su parte occidental», pág. 54.—**غُرِبِيٌّ** *prep.*, al occidente de; pág. 23.—**غُرَابٌ** (Hebr. ערב *oreb*) *pl.* **أَعْرَابٌ**, cuervo. 2) *col.*, cuervos: **كنيسة الغراب** «la Iglesia de los cuervos», núm. 49.—**غُرُوبٌ** *n. acc. I*, ponerse el sol; occidente, ocaso.—**غُرَيْبٌ** *fem. s*, peregrino. 2) extranjero. 3) extraordinario, raro, inaudito, admirable, asombroso.—**غُرَيْبُ الْقُرْآنِ** «los términos difíciles, oscuros ó raros que se hallan en el Corán», Doz.—**غُرَائِبٌ** *pl.* **غُرَيْبَةٌ** cosa rara; cosa admirable, maravilla.—**أَغْرَبٌ** *compar. y sup.*, más raro; más admirable, muy raro: rarísimo: **بَأْغْرَبٍ**

صنعية «con el artificio (ó labor) más peregrino», pág. 39.—

أَغْتَرَابَ *n. acc. VIII*, peregrinar, peregrinacion, pág. 112.

2) emigracion, pág. 42.— مَغْرَبٌ *pl. مَغَارِبُ, n. l. t.*, occidente.

2) parte ó region occidental. 3) المَغْرَبُ el Occidente (op.

á المَشْرِقُ ó el Oriente); y *espec.* el África occidental, el

Magrib, la Mauritania, pág. 75 y alibi: مَلِكُ المَغْرِبِ

«rey de la Mauritania y de España», pág. 17.—

المَغْرِبِ الأَقْصَى «el extremo Magrib», el actual imperio de

Marruecos, pág. 35.— الهِغْرَبَانِ *ib.*, los dos Magribes, *es*

decir, las regiones de Marruecos y de Alger.— مَغْرِبِيٌّ *fem.*

ة, *pos.*, occidental. 2) magribí, mauritano.— مَغْرَبٌ *ag. IV*,

el que produce algo peregrino ó maravilloso. 2) المَغْرِبُ Al-

mogrib, ó El Peregrino, pág. 104, título de una gran obra

histórica del célebre Alí ben Musa ibn Saíd.— مُسْتَعْرَبٌ *fem.*

ة, *pp. X*, extraordinario, peregrino.

عُرْبِلُ cribó, cernió, *ccac.*— عُرْبَالٌ *pl. عُرَابِيلُ*, criba, cedazo.

عُرِدٌ *f. A, I y II*, cantó, gorjeó (un ave), *Lat. garrivit.*—

مُغْرِدٌ *fem. 3*, el que canta ó gorjea (ave).

عُرِسَ *f. I, O*, plantó un árbol, *ccac.*— عُرْسٌ *n. acc.*, plantar,

plantacion; plantío. 2) *pl. عُرَاسٌ*, cosa plantada. 3) ma-

juelo (viña nuevamente plantada), *P. Alc.* 4) probl. huerto

de árboles frutales, pomar, núm. 11.— *غُرَاسِدَةٌ* *pl.* en *ات*,
núms. 21 y 166, plantacion, plantío.

غُرْسِيَّةٌ y *غُرْسِيَّةٌ* *n. pr. m. y apd.* Esp., García, ant. *Garsea*,
Garsia, *Garseas*, *Garseanus*, etc.— *غُرْسِيَّةٌ* *pág.* 72, Gar-
cía Ordoñez, conde de Nágera.— *غُرْسِيَّةٌ* *apd.* de algunos
moros españoles, entre ellos Abderrahman ben Ahmed ibn
Garsía, célebre jurisconsulto y sábio andaluz del siglo XI.

غُرَضٌ *f. A*, deseó algo; aspiró á, *cc.* *الى* *c.*— *غُرَضٌ* deseo;
propósito; objeto; intencion. 2) blanco de tiradores.

غُرُفٌ *f. I, O*, sacó *agua*, *ccac.* 2) cortó *hojas*, *cc. id.* 3)
arrebató, P. Alc.— *غُرُفَةٌ* *pl.* *غُرُفٌ*, cenador de jardin, *cœ-*
naculum. 2) cámara donde dormimos, cámara como quiera,
cenador en sobrado», P. Alc., *solarium*, R. Mart. 3) ant.
Cast. *algorfa* y *algorfra*, sobrado, cámara alta para granos.

غُرِقٌ *f. A*, se sumió; fué sumergido; se ahogó.

غُرْمٌ (y vulgarmente *غُرْمٌ*) *f. A*, pagó *una deuda*, *persol-*
vere, R. Mart.— *غُرْمٌ* deudor. 2) acreedor, *pág.* 72.

غُرْنَاطَةٌ y *أَغْرِنَاطَةٌ* ó *أَغْرِنَاطَةٌ* Granada, *ed. de Esp. en And. y*
capital del reino de su n.— *غُرْنَاطِيٌّ* (y vulgarmente *غُرْنَاطِيٌّ*),
fem. ة, pos., granadino.

غَزَزٌ Gozz, pueblo de raza turca que se apoderó de Egipto en

la segunda mitad del siglo XII, pág. 106.

- غُرُرٌ *f. O*, fué copioso; fué abundante. 2) multiplicó, *multipicare*, R. Mart. 3) habló, habló á menudo, P. Alc.—غُرَارَةٌ *n. acc.*, ser abundante. 2) locuacidad, *loquacitas*, R. Mart., y *de aqui*, el Cast. *algazara*.—غُرَيْرٌ *fem. 3*, copioso, abundante: غُرَيْرَةُ الْأَنْهَارِ «abundante en rios», p. 43.
- غُرُلٌ *f. I*, hiló.—غُرُلٌ halagó, habló con halagos.—غُرَالٌ *fem. 3*, *pl.* غُرَالَانٌ, gamo, *dama*, R. Mart. 2) *gacela*.
- غُرَاٌ *f. O*, acometió, atacó al *enemigo*; combatió ó peleó con *alguno*, *ccap.* 2) hizo una incursion *en*; llevó la guerra á *un pais*, *cc.* ل ل أو الى ل.—غُرُوٌ *n. acc.*, acometer; pelear; guerrear.—غُرُوَةٌ و غُرَاَةٌ expedicion militar, campaña; guerra: «en una expedicion que habia hecho contra los vascones», pág. 60.—غَارٌ *ag.*, combatiente, guerrero, *campeon*. 2) el que hace una expedicion militar. 3) الغَارِي *apd.*, Algázi, y *de aqui*, Ibn Algázi, *sobr.*, núm. 74.—مُعَارِي *pl.* مَعَارِ و مَعَارِي expedicion militar, campaña: «y le acompañó en sus expediciones», núm. 77. 2) narracion ó relato de campañas, núm. 81.
- غُسُلٌ *f. I*, lavó, *ccac.*—غَاسِلٌ *ag.*, el que lava.—غَسَّالٌ *lavan-*
dero. 2) الغَسَّالُ *apd.*, Algassál, y *de aqui*, Ibn Algassál,

pág. 73, *sobr.* de un poeta del siglo XI, Abdallah ben Farach, de Alcalá la Real.

غَسْنٌ comió, devoró, *ccac.*— غَسَّانٌ lozanía juvenil. 2) Gassán, *n. pr.* de un personaje y tribu ár. oriundos de Himyar.— غَسَّانِيَّة fem. ة, *pos.*, gassanita, perteneciente á la tribu de Gassán, y á una familia de este linaje que reinó en Damasco antes de Mahoma. 2) الغَسَّانِيّ Algassaní, *sobr.* de un tradicionista español, pág. 96.

غَصَّ (por غَصَصٌ) *f. A.*, sufrió angustia por algo; se vió embarazado ó apretado *por alguno*, *cc.* ب *p.*, núm. 54.

غَصْنٌ *f. I.*, desgajó una rama, *ccac.* 2) cortó algo, *cc. id.* II (de غَصْنٌ), enramó, *P. Alc.*— غُصْنٌ *pl.* غُصْنٌ, غُصُونٌ y أَغْصَانٌ, rama de árbol ó arbusto.

غَضِبَ *f. A.*, se airó, se enojó *con alguno*, *cc.* على *p.* III, se enojó, se enfadó con, *ccap.*— غَضَبٌ *n. acc.*, airarse; ira.

غَطَّسَ *f. I.*, se sumergió *en el agua*, *cc.* فى *c.*— غَطَّوْسٌ intrépido, audáz.— غَطَّوْسٌ Gatthús (y var. غَطَّوْسٌ Gatthúx) probl. del *B. Lat. catus*, *Cast. gato*, *apd.* ó *sobr.* de dos famosos calígrafos valencianos, Abdallah ben Mohammed ben Alí ibn Gatthús y su hijo Mohammed, que florecieron del siglo XII al XIII de nuestra era.

صَفَّرَ *f. I*, cubrió, tapó, *ccac.* 2) perdonó (á alguno un pecado), *ccac.* y ل *p.*, núm. 1.— غُفَارَةٌ *pl.* غُفَاتِرٌ, esp. de bonete, solideo ó gorro de hombre. 2) capa colorada, *capa vermeya*, R. Mart. 3) pequeño albornoz de lana fina, Doz.— غُفْرَانٌ *n. acc.*, perdon.— مَغْفَرٌ *pl.* مَغْفِرٌ, capacete, celada, yelmo; ant. Cast. *almofar*.— مَغْفِرَةٌ *n. acc.*, perdonar; perdon de algun pecado. 2) misericordia.

عُفِقَ azotó con frecuencia, *ccap.* 2) se arrojó á ó sobre, *cc.* على *c.*— عَافِقٌ *ag.*, el que azota á menudo. 2) el que se arroja; arrojado. 3) Gáfic, n. de una tribu ár. y de una plaza y distrito en la ant. prov. de Córdoba.— عَافِقِيٌّ *pos.*, de Gáfic.— الغافقيّ Algafiquí, pág. 104, *sobr.* de un médico y naturalista andaluz, llamado Abu Chafar Ahmed ben Mohammed, que murió en 1164.

عَفِلَ *f. O*, fué negligente *para algo*, descuidó; omitió, *cc.* عن *c. IV*, omitió, hizo caso omiso *de*, *cc.* من *c. ó p.*, pág. 101.— عُفْلٌ imbécil, estúpido. 2) pesado, majadero, Doz.— عَفْلَةٌ negligencia.— عَافِلٌ *ag. I*, negligente, descuidado. عِلٌّ (Cald. y Sir. عِلٌّ) entró en una cosa, *cc.* في *c. 2*) dió cosecha, produjo *un campo ó heredad*. X, sacó provecho ó utilidad de algo. 2) recogió una cosecha.— عِلَّةٌ y en Esp.

غَلَّةٌ *pl.* غُلٌّ, produccion, producto. 2) cosecha, frutos, *fruges*, R. Mart. 3) ant. Cast. *guilla*, cosecha abundante.—
مُسْتَعْلٌ *pl.* en أت, *pp.* X, pág. 32, todo aquello de que se
saca provecho, utilidad ó beneficio, campo cultivado, here-
dad, etc., Doz.—غَلَالَةٌ vestido que se pone debajo de otro.

2) camisa. 3) túnica ó manto sutil y diáfano, núm. 63.

غَلِبَ *f.* A, I, venció, dominó, superó á otro; triunfó del
enemigo, *ccap.* ó على *p.* 2) venció á otro, tomándole una
cosa, *ccap.* y على *c.* 3) se apoderó de una cosa, *cc.* على
c. 4) prevaleció, predominó, preponderó una *p.* ó *c.* sobre
otra, *cc.* على *p.* ó *c.*: «وشَيْبُهُ قَدْ غَلِبَ عَلَى سَوَادِ شَعْرِهِ» y
sus canas predominaban ya sobre lo negro de su cabello»,
pág. 27; «ويَغْلِبُ عَلَيْهِ الْأَدَبُ» «preponderaba en él la litera-
tura», *es decir*, sobresalía principalmente en la literatura,
núm. 91. V, venció, alcanzó victoria sobre otro, *cc.* على
p. 2) predominó, alcanzó superioridad sobre otro, *cc.* *id.*
3) se apoderó por fuerza de alguna cosa; conquistó, se-
ñoreó, *cc.* *id.*: «تَغَلَّبَ الطَّائِفَةُ عَلَى بَلَنَسِيَةِ» «conquistó el ti-
rano á Valencia», pág. 79.—غُلِبَ *n. acc.* I, vencer, triun-
far. 2) predominio; superioridad: «وَلَهَا الْغَلْبُ عَلَيْهَا» «y es
superior á él», pág. 29.—غُلِبَةُ *n. acc.* I, vencer; sojuzgar,

cc. *l p.*: لهم بعد غلبة العرب لهم: *l p.* «despues de haberlos sojuzgado los árabes», pág. 64.— غلبون *n. pr. m. y apd.*, Galbón (cf. Benagalbón, prov. de Málaga); Ibn Galbón, núm. 107.— غالب *ag. I*, el que vence, vencedor, triunfador: والله غالب على امره «empero, Dios triunfa en todo», pág. 75. 2) el que prevalece; le que predomina; predominante. 3) la parte principal de una cosa. 4) *n. pr. m.*, Gálib, que llevaron, entre otros, un ant. árabe ascendiente de los Umeyas, núm. 56, y el poeta andaluz Abu Tammám Gálib ibn Rabáh, pág. 40—Ibn Gálib, núms. 17 y 27, *apd.* de un escritor andaluz del siglo XII, autor del libro titulado فرحة الأنفس v. infra.— غالباً *adv.*, por lo comun, ordinariamente; principalmente, *plerumque, potissimum*.— تغلب *n. acc. V*, conquistar; conquista.— متغلب *ag. V*, el que se apodera *de algo*; conquistador.

غلس II, caminó de madrugada. 2) madrugó. 3) madrugó para beber.— مغلس *madrugada, diluculum, R. Mart.*— مغلس *ag. II*, el que madruga. 2) el que madruga para beber.

غلط *f. A*, erró, se equivocó; erró cuentas, P. Alc.— غلطاً *pl.* أخطاء, error; equivocacion. 3) acaso, lance casual; accidente.— الغلط *من* por casualidad; por accidente, pág. 73.

غُلُظَ *f. I*, y غُلُظَ *f. O*, se hizo grueso y corpulento; engruesó.

2) se hizo grande, se engrandeció. 3) se hizo duro y pesado. 4) se puso áspero.— غُلُظَ y غُلُظَ grosor, grosura; espesor.— غُلِيْظٌ grueso. 2) grave, pesado. 3) áspero; rudo.

غُلُغَا Gólgota (Hebr. גולגולת *Gulgoleth*, Sir. Cald. גולגולת *Gulgoltha*, cráneo, calavera), n. Hebr. del monte Calvario.

غُلِفَ encerró, guardó, *ccac. II*, cubrió (una pared con una estera), *ccac.* y ب *c.*, pág. 52 y Dozy.

غُلِقَ *f. I, I y IV*, cerró, *ccac.*— مُغْلَقٌ *fem. ة, pp. IV*, cerrado.

غُلِمَ *f. A*, fué libidinoso y غُلَامٌ mancebo; v. bajo la r. عَلَمٌ.

غَلَا *f. O*, fué caro, fué subido de precio.— غُلِيْ pas., fué estimado en alto precio. III, pidió á *alguno* un precio excesivo *por alguna cosa*, *ccda.* 2) compró en alto precio, pagó *alguna cosa* muy cara, *cc.* في *c.*, Dozy: البُسْطُ الَّتِي يُغَالَى فِي ثَمَنِهَا بِالْمَشْرِقِ «los tapices (ó alfombras) que se pagan muy caros en el Oriente», pág. 26.— غَلَاءٌ precio muy subido. 2) carestía.

غُلِيْسِيَّةٌ el reino de Galicia; v. جَلِيْقِيَّةٌ.

غَمَّ *f. O*, cubrió totalmente (cf. غَمَّ 4.^a sign.), *ccac.* 2) abrumó, oprimió, *ccap.* 3) cubrió de tristeza; entristeció, *cc. id.* 4) ahogó, sofocó, *sufocare* (*coperire calidum ne vaporet*),

R. Mart.—*عَمَّ* *n. acc.*, cubrir. 2) pesar; tristeza.—*عَمَامَةٌ*

pl. عَمَامٌ, nube que cubre el cielo. 2) nube blanca.

عَهْدٌ f. I, O, envainó una espada, *ccac.*—*عَمْدٌ* vaina de espada.

عَمَّرَ f. O, cubrió totalmente, *ccac.* 2) anegó, *cc. id.*—*عَمْرٌ*

fué inexperto; fue rudo.—*عَمْرٌ* piélago; abismo.—*عَامِرٌ* des-

poblado (*adj.*) 2) inculto (terreno). 3) devastado.

عَهْضٌ f. O, fué bajo y hundido un terreno. 2) fué oscuro

y difícil un vocablo.—*عَامِضٌ fem. ة, pl. عَوَامِضٌ* oscuro, di-

fícil. 2) voc. oscuro y difícil: كتاب الغوامض والمبهيات «El

Libro de los términos oscuros y de las tradiciones mal conocidas», pág. 103, título de una obra de Ibn Paxcual.

عُنْدَرِيٌّ y con *art. Algunderi*, *pos.* de origen dudoso.—

سَدُّ العُنْدَرِيِّ ó la presa de Algunderí, núm. 10, n. de un pago en tierra de Toledo.

عَنِمٌ f. A, hizo presa de algo; cogió, robó; pilló, *ccac.*—*عَنِيمٌ*

col., ovejas, carneros; rebaño de ovejas, ganado lanar,

grex ovium, R. Mart. y Kosegarten.—*عُنَائِمٌ pl. عُنَائِمٌ*

presa, botín; despojo. 2) ganancia, provecho.—*عَانِمٌ ag.*, el

que coge ó pilla algo. 2) Gánim, n. de un literato malagueño

del siglo XI.—*ابنُ أختِ غانِمِ* Ibn Ojt Gánim, ó el hijo de



la hermana de Gánim, n. de un literato, deudo y compatriota del anterior, pág. 101.— *مُعْنَمٌ* pl. *مُعَانِمٌ*, presa, botín.

عُنِيٌّ f. A, se contentó, estuvo contento, se satisfizo *con lo que tenía*, cc. ب c. ó p. 2) no necesitó *de algo*, cc. عن c. 3) fué rico. 4) fué, existió: *كَأَنَّ لَمْ تَعْنُ بِالْأَمْسِ* «como si no hubiesen existido en el día anterior (Corán, X, 25)», pág. 69. 5) habitó, vivió *en un lugar*, cc. ب l. IV, contentó, satisfizo *á alguno*, bastó *algo á alguno*, ccap. 2) enriqueció *Dios á alguno*, cc. id. 3) sirvió de algo, aprovechó *á alguno*, cc. عن p. 4) dispensó *de*, suplió *por*, reemplazó, cc. عن c.: *وَأَحْرَثُ قَدْ يُعْنِي عَنِ الزَّبَلِ* «y el arar suple á veces por el estercolar», núm. 165. X, se contentó, se satisfizo *con algo*, quedó harto y satisfecho *con*, cc. ب c. 2) pudo carecer *de algo*, pudo pasarse *sin alguna cosa*, cc. عن c., pág. 103. 3) se hizo rico, se enriqueció.— *عُنِيٌّ* n. acc. I, contentarse, satisfacerse. 2) enriquecerse; riqueza, opulencia, fortuna.— *عُنِيٌّ* fem. ة, pl. *أَعْنِيَاءٌ* contento; satisfecho. 2) rico.— *مُعَانِيٌّ* pl. *مُعَانِيٌّ* n. l., lugar de contento y satisfaccion; mansion agradable y deleitosa. 2) mansion, morada.— *مُعْنٍ* ag. IV, el que contenta ó satisface. 2) *المُعْنِي* El Suficiente, título de una obra de

Ibn Albaithár, pág. 105.— مُسْتَعِينٌ *fem.* مُسْتَعِينَةٌ, *ag.* X, el que no necesita *de una cosa*, el que puede pasarse *sin ella*.
 غَاثٌ *f.* O, I y IV, ayudó, socorrió á *alguno*, *ccap.* X, pidió socorro á *alguno*, imploró el auxilio *de*, *cc.* ب *p.*, pág. 79.— إِغَاثَةٌ *n. acc.* IV, ayudar; auxilio, socorro.— مُغِيثٌ *ag.* IV, el que ayuda ó socorre, auxiliar. 2) *n. pr.* *m.*, Moguítz, pág. 62; y *de aquí*, Ibn Moguítz, *apd.*
 غَارٌ *f.* O, se metió en una hondura; vino á un valle. 2) hizo una incursion ó correría *en tierra de enemigos* para pillar y devastar, *cc.* على *l.* IV, envió *una algara*, *ccap.* — غُورٌ (cf. عَوْرَةٌ), hondura. 2) valle.— غَارٌ caverna, cueva, ant. Cast. *algar*.— غَارَةٌ *pl.* en ات, ant. Cast. *algara* en sus dos sentidos, de incursion ó correría para robar y talar la tierra del enemigo, y de tropa de gente de á caballo que salia con tal objeto.— مَغَارَةٌ (Hebr. מערה *me'ara*), cueva, gruta.— مُغِيرٌ *fem.* ة, *ag.* IV, el que hace una algara.— المَغِيرَةُ cuadrilla de ginetes que hace una algara. 2) المَغِيرَةُ *n. pr. m.*, Almoguira; v. مَيْيَةٌ *r.* مَيْيٌ.
 غُوْطَةٌ *f.* O, se metió *en*, *cc.* فى *c.* 2) cavó, *cc.* *id.*— غُوْطَةٌ vega. 2) الغوطة و دمشق غوطة pág. 43, *Algutha*, la vega ó campiña de Damasco, muy celebrada por su amenidad.

غَوَى (Hebr. עָוָה, fué tortuoso, obró mal), *f. I*, erró. 2) sedujo á alguno, *ccap.*— غَوَى extraviado. 2) seductor.

غَاب *f. I*, se escondió, se ocultó. 2) estuvo ausente; se ausentó de alguno, *cc.* عن *p. 3*) desapareció.— غَيْبٌ cosa oculta; arcano.— غَيْبَةٌ ausencia.— غَابَةٌ tierra baja. 2) bosque, selva, núm. 32 (y de aquí, *Algaba*, cerca de Sevilla).

3) cubil de fieras, *cubile*, *R. Mart.*— غَائِبٌ *ag.*, ausente.

غَات *f. I*, regó (Dios un terreno con la lluvia), *ccac.* 2) llovió (sobre la tierra), *cc. id.*— غَيْثٌ lluvia. 2) nube.

غَيْدٌ *f. A*, fué tierno, fué muelle; fué delicado.— غَادَةٌ *fem.*, muelle, delicada; suave; regalada; plácida, grata: لا برحت غَادَةٌ «es siempre grata y deliciosa», núm. 156.

غَيْدُوش (pág. 84), *n. pr. m.*, probl. *Guidus*, Guido.

غَار (por غَيْرٌ) *f. A*, fué celoso, tuvo celos *de*, *cc.* على *p. II*, alteró, cambió, mudó, *ccac.* V, se alteró, sufrió alteracion; cambió, varió *de* ó *en*, *cc.* لم تُشَغِّرْ عَنْ حَالِهَا.: عن *c.* «no ha sufrido alteracion en su estado», núm. 49.— غَيْرٌ mutacion, cambio. 2) diferencia. 3) otro, *alius*: غَيْرُهُ otro que él; otro (autor ó personaje) distinto del mencionado: غَيْرُ ذَلِكَ otro que esto, ó que este; otros diferentes, otros; otras cosas, etcétera; lo demás, lo restante; además de esto: وَغَيْرُ ذَلِكَ مِنْ

غَيْرُ وَاحِدٍ— «y todos los demás derechos», núm. 10. أَحَقُّوقِ
más de uno. 4) no; v. مُدَافِعٌ. 5) sin; v. رَاجِعٌ. — غَيْرٌ *adv. y prep.*,
fuera de, excepto, menos, *præter*: غَيْرَهَا fuera de ella,
excepto ella; غَيْرَ مَرَّةٍ más de una vez; muchas veces, *frequenter*,
pág. 4. — غَيْرَ أَنْ sino que, fuera de que. 2) mas,
empero. — غَيْرٌ عَلَى غَيْرٍ وَلَا مِنْ غَيْرٍ— «sin
condicion perjudicial», núm. 11. — غَيْرَ أَنْ sin que,
pág. 58. — غَيْرَةٌ *n. acc. I*, celar; celo: شَدِيدُ الْغَيْرَةِ «muy
celoso (por la honra y el bien de los suyos)», pág. 86.
غَاضٌ *f. I*, decreció, menguó (el agua). II, disminuyó, *ccac.*
2) detuvo, contuvo; ocultó *las lágrimas*, pág. 129.
غَيْطِشَةٌ el rey godo Witiza. — ابْنَا غَيْطِشَةَ— pág. 61, los hijos
de Witiza, que mandaban en la batalla del Guadalete las dos
alas, derecha é izquierda, del ejército español.
غَامٌ *f. I*, se nubló *el cielo*. — غَيْمٌ *pl.* غَيُومٌ, nube. 2) nublado,
nubilum, R. Mart.
غَايَةٌ *f. I*, enarboló *una bandera ó estandarte*. — غَايَةٌ
bandera, estandarte. 2) extremidad, extremo; último tér-
mino; fin: فِي غَايَةِ الْاِحْتِصَارِ «con extremada concision»,
pág. 107; إِلَى الْغَايَةِ extremadamente; hasta el extremo de
la perfeccion, núm. 63.

فُ *part. conjunta*, que suele unir dos proposiciones correlativas, indicando que la 2.^a depende de la 1.^a y, á veces, que tienen distinto sujeto. 1) y, *et*. 2) y por lo tanto, y por tanto; y así; por lo cual, por consiguiente, *proinde*, *propterea*, *ideo*, *itaque*: أَبْرَأَهُ فُبُرَى «de eximió, y por lo tanto, quedó exento», núm. 11. 3) pues, así pues, luego, *ergo*, *igitur*: فَأَفْرَحُوا «alegraos pues», pág. 4; فَإِنْ كُنْتُمْ تَطْلُبُونَنِي فِيْان كُنْتُمْ تَطْلُبُونَنِي «pues si me buskais, dejad, pues, que estos se vayan, *si ergo me queritis, sinite hos abire*», ib.; قَالَ يَسُوعُ لِبَطْرُ «*dixit ergo Jesus Petro*», p. 5. Usada en este sentido, suele ser expletiva ó pleonástica, como la Lat. *ergo*: أَفَأَنْتَ مَلِكٌ «¿por ventura eres tu rey?, ¿*ergo rex es tu?*»; أَفَتُرِيدُونَ «¿por ventura quereis?, ¿*vultis ergo?*», pág. 7. 4) porqué, *namque*, *quoniam*: سَعِدَ الْحَمَلَاءُ فَانَّهُمْ يَرِثُونَ الْأَرْضَ «bienaventurados los mansos porque ellos poseerán la tierra», núm. 7; فَلَيْسَ تُدْخَلُ «porqué despues del paraíso no se entra en

el infierno», núm. 112. 5) pero, mas, *sed, vero, autem*:
فَلَمْ يُعْطِهِ «pero ellos clamaban», pág. 8; يَسْأَلُ جَوَابًا
«mas Jesús no le dió respuesta, *Jesus autem
responsum non dedit ei*», ib. 6) para que, *ut*: فِيحْكُمُونَ
فيه «para que le juzguen», núm. 68. Finalmente, se une
con frecuencia á varios adverbios y conjunciones, como se
verá oportunamente.

فَا *ac.* de فَمٌ y فَاةٌ boca; v. *infra*.

فَارِسٌ (Hebr. y Cald. פָּרַס, Persa پارس) Persia; los persas.

فَارَةٌ (Gr. Lat. *pharus*) faro, farola.—جَبَلُ فَارَةَ ó el Monte
del Faro, núm. 70, Gibralfaro, monte y castillo de Málaga.

فَأَسَّ *f. A.*, hirió á alguno con una segur, *ccap.*—فَأَسَّ
segur, hacha. 2) azadon, *ligo*, R. Mart. y P. Alc. 3) Fez,
ed. de Marruecos: مَدِينَةُ فَاَسِ الْجَدِيدَةِ pág. 112, la Nueva Fez.

فَافِلَةٌ (n. Gótico), D. Fafila ó Favila, 2.º rey de Astúrias.

فَيَّانٌ (comp. de فِئَانٌ) y si; pues si...

فَيَّانٌ (comp. de فِئَانٌ) y por lo tanto; en efecto, cierta-
mente, *etenim*.

فَبْرَيْرٌ (Lat. *Februarius*) el mes de Febrero.

فَشَّحٌ (Hebr. פָּתַח) *f. A.*, abrió, *ccac.* y بِ *instr.*: فَشَّحَ جَنْبَهُ
«abrió su costado con una lanza», pág. 10. 2) dió

entrada á alguno en un lugar, *ccal.* y *على p.*, núm. 30.

3) tomó, conquistó *una cd. ó castillo, cc. id.* 4) فتح

الْبَاب abrió la puerta, *es decir*, permitió algo á alguno,

cc. لا يُفْتَحُ عَلَى نَفْسِهِ بَابَ رِوَايَةٍ وَلَا مُدَارِسَةٍ: *على p.* «no se permitia (ó no se atrevia) á leer ni á enseñar», pág. 91.

V, se abrió, fué abierto. VIII, abrió. 2) conquistó, expugnó,

ccac.— فَتْحٌ *n. acc.*, abrir; apertura. 2) conquistar; con-

quista. 3) الْفَتْحُ *n. pr. m.* y *apd.*, Alfáth.— أَفْتِشَاحٌ *n.*

acc. VIII, conquistar, *cc.* لَ كَانَ أَفْتِشَاحُ طَارِقٍ لَهَا: *c.*

«y la habia conquistado Tháric en el año 90 (de la

hegira).— تَفْتِشٌ *n. acc. V*, abrirse *las flores*, pág. 67.—

مِفْتَاحٌ *pl.* مِفْتَاحٌ *n. instr.*, llave.

فُتِرَ *f. I, O*, reposó; se calmó *un dolor*. 2) cesó *de*, dejó

de hacer algo, cc. لَمْ يَفْتِرْ مِنَ الْجَرْيِ: *c.* «no cesaba

de correr», pág. 70.— فُتْرَةٌ *pl.* en ات, reposo. 2) intervalo

de tiempo; tregua.

فُتِقَ *f. O*, hendió; quebró, rompió, *ccac.* 2) abrió, *cc. id.*

— فُتِقٌ *n. acc.*, hender; quebrar; ruptura, quiebra. 2) me-

noscabo; perjuicio. 3) peligro, riesgo: وَأَقْبَلَ مُبَادِرًا الْفَتْقَ

«y acudió con presteza al peligro», pág. 60.

فُتِلَ *f. I*, torció, retorció, *ccac.*— فُتْلٌ *n. acc.*, retorcer.

فُتِنَ *f. I*, probó, experimentó, *ccac.* ó *p.* 2) tentó, *ccap.*
3) sedujo, *cc. id.* 4) excitó ó incitó á sedicion, *cc. id.* 5)
escandalizó, *scandalizare*, *R. Mart.*, *cc. id.* 6) mara-
villó, admiró; fascinó, embelesó, *cc. id.*— فُتِنٌ *pl.* فُتْنَةٌ
prueba, tentativa. 2) tentar, tentacion. 3) seducir, seduc-
cion. 4) sedicion, tumulto, revolucion. 5) guerra civil. 6)
atentado, delito. 7) escándalo. 8) incredulidad, impiedad.—
فَاتِنٌ *ag.*, y فَتَّانٌ *fem.* ة, *intensivo*, tentador. 2) seductor.
3) admirable, maravilloso; fascinador, encantador: الفَتَّانَةُ
الصَّنْعَةُ «de maravillosa labor», pág. 26.

فُتَا (por فَتْوَى) *f. O*, venció á otro en generosidad, *ccap.*—
فُتِي *f. A*, fué jóven. *IV*, instruyó ó ilustró (á alguno acerca
de alguna verdad ó derecho); respondió á *alguno sobre un*
punto de derecho (v. فَتْوَى), *ccap.* y في *c.*— فَتْوَى res-
puesta de jurisconsulto; decision jurídica: شَيْعُونَ الْفَتْوَى
pág. 91, los jurisconsultos ó doctores en derecho.— فُتِي
pl. فَتِيَانٌ, varon generoso. 2) varon. 3) jóven, mancebo. 4)
eunuco, *eunucus*, *R. Mart.* 5) sin. de صَقْلَبِيٌّ (v. *supra*),
slavo (ú otro extranjero) al servicio de los sultanes de Cór-
doba, núm. 103.— مُفْتٍ *ag. IV*, el que da respuestas ó deci-
siones sobre cuestiones legales, doctor ó intérprete de la ley.

فَجْرُ *f. O*, dejó correr *el agua*, *ccac.* 2) se apartó de la verdad. 3) obró mal. V, corrió libremente *el agua*; se abrió paso *un río*.—فَجْرٌ *ag. I*, y فَجَّارٌ *intensivo*, libertino; impío, malvado. 2) الفَجَّارُ *apd.*, Alfachchár, y *de aquí*, Ibn Alfachchár, *sobr.*, pág. 110.

فَجَلٌ *f. A*, fué blando y grueso.—فَجْلٌ *col.*, rábanos.

فُحْشٌ *f. O*, fué torpe; fué obsceno.—فَاحِشَةٌ *torpeza*; obscenidad; atentar contra el pudor. 2) atentado, ultraje; crimen.

فُحِصٌ *f. A*, penetró y hartó *la lluvia un terreno*, *ccac.*

2) investigó con diligencia, escudriñó *algo*, *cc. عن c.*—

فُحِصٌ *campo*, campiña, *campus*, R. Mart.: فُحِصٌ شَرِيحٌ

pág. 61, la campiña de Jerez. 2) propiamente vega, y *de*

aquí, الفُحِصُ, en Ibn Aljathib y otros autores, la vega de

Granada.—فُحِصُ اللَّحِّ Fahç-al-lúch (el campo ó la vega del

bosque, *campus luci?*) pág. 73, n. de un lugar en la ac-

tual provincia de Albacete.

فُحْمٌ *f. O*, fué muy negro. II (de فُحْمٌ) hizo carbon, carboneó.

—فُحْمٌ وَفُحْمٌ (Hebr. פְּחָם fehám) *col.*, carbon. 2) brasas.

فُحِّدٌ *f. I*, hirió *á alguno* en el muslo.—فُحِّدٌ (y tambien

فُحِّدٌ وَفُحِّدٌ), pl. أَفْحَادٌ, muslo. 2) pierna, *crus*, p. 10.

فُحْرٌ *f. A y O*, venció en gloria *á alguno*, *ccap.* 2) فُحْرٌ

f. A, y *فُخِرَ f. O*, se glorió, se vanaglorió, se creyó superior á otro en algo, *cc.* على *p.* y *ب c.*— *فُخِرَ* y *فُخِرَ n.* *acc.*, gloriarse, vanagloriarse, jactarse; gloria, honor.— *فَاخِرٌ ag.*, el que se gloria ó jacta de algo. 2) excelente, precioso.— *الْفَخَّارُ intensivo*, jactancioso, vanaglorioso. 2) *الفخَّار apd.*, Alfajjár, y *de aquí*, Ibn Alfajjár, *sobr.*, pág. 99. 3) barro, espec. precioso, porcelana, loza, v. *مُزَجَّجٌ r. زَجَّ*, y págs. 26 y 49. 4) (*Cald.* פֶּחַר fejar), *alfaharero, figulus*, R. Mart.— *مُفَاخِرٌ pl. مُفَاخِرَةٌ*, todo aquello en que puede fundarse gloria ú honra; objeto ó título de gloria y de honor: «y fué (Nazhún) *غُرِرَ الْمُفَاخِرِ الْغَرْنَاطِيَّةِ*: las mayores glorias granadinas», núm. 110.

فُخِمَ f. O, fué corpulento. 2) fué grande. 3) gozó de grandeza y consideracion.— *فُخَامَةٌ n. acc.*, grandeza; magnificencia. 2) consideracion; importancia.

فُدِحَ f. A, oprimió; abrumó, *ccap.* ó *c.*

فُدَا (Hebr. פֶּדָה) f. I, redimió; rescató, *ccap.* VIII, redimió á un cautivo, rescató una prenda, *cc.* *ب p.* ó *c.*— *فُدَى n. acc.*, redencion; rescate. 2) precio de rescate.— *مُفْدٍ pl. reg., ag.* VIII, el que redime.

فَرَّ f. I, huyó de ó á, *cc.* الى ó عن *l.*— *فَرَارٌ n. acc.*, huir.

فَرَّانْدُسُ (de *Ferdinandus*), *n. pr. m.*, Fernando, ant. Cast.

Ferrando. 2) pág. 79, Fernando III el Santo.

فُرَجْ *f. I*, hendió; abrió, *ccac.* 2) disipó (Dios la tristeza de alguno), *ccac.* y عن *p.*— فُرَجْ *f. A*, fué consolado; se alegró. II, consoló. 2) deleitó, recreó á otro, P. Ale. *ccap.* V, fué consolado. 2) se recreó; se divirtió *con algo*, *cc.* على *c.*— فُرَجْ *n. acc. I*, consolarse; soláz; gozo. 2) salud, *sanitas*, R. Mart. 3) *n. pr. m.*, Farach, y *de aqui*, Ibn Farach, *sobr.*, núm. 83. 4) الفُرَجْ *apd.*, Alfarach, y *de aqui*, Abulfarach, *pren.*— فُرَجَّةٌ *hendidura*. 2) intervalo, intermedio, intersticio; espacio. 3) recreacion.— مُفَرِّجٌ *ag. II*, el que consuela, el que deleita ó recrea. 2) *n. pr. m.*, Mofárrich. — مُتَفَرِّجٌ *pl.* en ات, *n. l.* V, lugar de recreo.

فُرِحْ *f. A*, se alegró *de* ó *por*, *cc.* ب *c.*— فُرِحٌ *n. acc.*, alegrarse; alegría.— فُرْحَةٌ و فُرْحَةٌ *alegría, contento, gozo.*— فُرْحَةُ الأَنْفُسِ ó la alegría de los espíritus, y por abreviacion, الفُرْحَةُ núm. 21, título de una obra histórica del célebre Ibn Gálib.— فَارِحٌ *fem. ة, ag.*, alegre, contento, ledo.— أَفْرَحٌ *compar. y sup.*, más alegre, más risueño.

فُرِحَ (Hebr. פָּרַח *erupit, pullulavit, germinavit*) *f. A*, se halló tranquilo. II, sacó pollos (un ave). 2) germinó, echó yemas

- (un árbol).—فَرْخٌ pollo. 2) yema; pimpollo.—فَرْخَةٌ puerta, portillo, *porta, porticula*, R. Mart. 2) arco, p. 53 y Dozy.
- فَرْدٌ (Hebr. פִּרְדִּי disjunct) *f. A*, y فَرْدٌ *f. O*, estuvo separado de, *cc. عن p. ó c. 2)* fué ó estuvo solo; fué singular, fué simple. IV, idem. VII, fué, estuvo ó se quedó solo *en un lugar ó con una cosa*, *cc. ب c.*, pág. 24. 2) obró separadamente ó á solas *en algo*, *cc. id.*: «ولا ينفردُ برأيه» «y no se aislaba en su parecer (ó no seguía su propio parecer)», pág. 106. 3) fué único ó sin par *en una cosa*, no tuvo rival *en algo*, *cc. id.*, pág. 98.—فَرْدٌ solo, aislado; único; singular; sin par; incomparable.—آَنْفَرَادٌ *n. acc. VII*, singularidad; especialidad; no tener rival *en algo*, pág. 102.—مُفْرِدٌ *fem. ة, ag. IV*, simple, no compuesto: الأَدْوِيَّةُ المُفْرِدَةُ «dos remedios simples», pág. 105.—مُنْفَرِدٌ *fem. ة, ag. VII*, solo, sin compañía.
- فَرْدَوْسٌ (del Gr. Lat. *paradisus*, afin al Hebr. פִּרְדִּים parden, huerto, arboleda, pomar), paraíso, núm. 148.
- فَرَزِيٌّ *f. I*, separó, distinguió (cf. فَرْدٌ y فَرَسٌ), *ccac.*—فَرِيشِيٌّ (Hebr. פִּרְיִשׁ separatus, singularis, de la r. פִּרַשׁ separó), *pl. reg.*, fariseo.
- فَرَسٌ (Hebr. פִּרַשׁ y פִּרַסִּית fidit, fregit, divisit) *f. I*, hizo peda-

zos, desgarró, *ccac.*—فُرْسُ *f.* O, fué hábil en la equitacion.

VIII, despedazó, desgarró *una presa*, *ccac.* ó *p.*—فُرْسُ

(Hebr. פָּרַשׁ *farax*), caballo. 2) yegua. 3) الفرسُ *apl.*, Alfa-

ras, y *de aquí*, Ibn Alfaras, *sobr.*, pág. 99.—فَارِسٌ *pl.*

فُورِسٌ و فُورِسَانٌ *ag. I*, cabalgador, caballero, ginete; sol-

dado de á caballo.—فُورِسٌ págs. 9 y 10, soldados, *mili-*

tes.—فُرُوسَةٌ *n. acc. I*, el arte de la equitacion ó gineta.

فُرْسَانُ *pl.* فُرَاسِحُ (Persa فَرَسَنَكْ) parasanga. 2) legua de tres millas españolas, pág. 36, *leuca*, R. Martin.

فُرْسٌ (Hebr. פָּרַשׁ *expandit, extendit*) *f.* O, extendió *algo*

sobre el suelo, *ccac.* 2) alfombró *el suelo*, tapizó ó cubrió

las paredes de un aposento con tapices, *ccac.* y ب *c.*;

v. pág. 113.—فُرْسٌ *n. acc.*, extender. 2) alfombrar, tapi-

zar. 3) Lat. *stratum*, en los diversos sentidos de estrado,

alfombra, tapete, tapiz, tapicería y cama. 4) mueblaje.

فُرْصٌ (Hebr. פָּרַץ *rupit*), cortó, partió, *ccac.*—فُرْصَةٌ *ocasion;*

oportunidad. 2) vez.

فُرْصٌ *f. I*, cortó, tajó, *ccac.* 2) estableció; sancionó, impuso

Dios una ley, *cc. id.*—فُرْصٌ *n. acc.*, establecer *una ley.*

2) ley, precepto divino.—فُرْصَةٌ *cortadura, incision.* 2) esta-

cion naval, puerto de mar, pág. 60.—فُرْبِصَةٌ *estatuto, cons-*

titucion; precepto, espec. divino. 2) oracion prescrita por la ley mahometana, *colecta*, R. Mart.— صلاة الفريضة n. que se daba á cada una de las cinco preces ú oraciones prescritas por el islamismo. 2) el cargo ú oficio del ministro que recitaba tales preces, núm. 94.— فرضي pos., versado en el conocimiento de los preceptos divinos. 2) الفرصتي *apd.*, Alfaradhí, y *de aquí*, Ibn Alfaradhí, célebre cronista andalúz, que murió en 1012 ó 1013 de nuestra era.

فَرَطَ *f.* O, se adelantó á otro, *ccap.* 2) se excedió *en algo*; fué insolente. IV, se excedió *en algo*; fué excesivo ó exagerado, *cc.* في c.— إِفْرَاطٌ n. *acc.* IV, exceder ó excederse; exceso: في إِفْرَاطِ عِنَايَتِهِم بِالْعُلُومِ «en su extraordinaria aplicacion al estudio de las ciencias», núm. 21. 2) exageracion. — مُفْرَطٌ *pp.* IV, excesivo.

فَرَعٌ (Hebr. פָּרַע solvit, dimisit; nudavit; superavit alios) *f.* A, subió á un monte, *ccac.* 2) venció á otro *en algo*, *ccap.* y ب c. 3) hendió, rajó un leño, *ccac.*— فَرَعٌ *f.* A, tuvo copiosa cabellera.— فَرَعٌ rama ó ramo de árbol. 2) la cima ó punta de una rama. 3) vástago. 4) cabellera de mujer.

فَرَعٌ (cf. פָּרַע) *f.* A, O, vació, evacuó, *ccac.* 2) acabó, llevó á cabo alguna cosa, *cc.* من c.— فَرَعٌ *f.* A, fué vacío; es-

tuvo hueco. 2) terminó, concluyó, se acabó *una cosa*, pág. 113. 3) se derramó, corrió *el agua*. IV, vació, derramó, *ccac.* 2) vació, formó en hueco, y *de aquí*, fundió, *ccac.* 3) trabó, unió sólidamente *pedras con plomo ó cal*, Doz.; unió *pedras* con argamasa (v. فُرْعُ), *ccac.* 4) empleó, practicó, usó *en alguna obra, ó negocio, de los medios mas adecuados*, *cc.* وافرعوا فيد من انواع الحندق c.: من في y في والسجويد «y empleaban en su ejecucion toda especie de habilidad y perfeccion», pág. 33.— فُرْعُ espacio vacío, hueco. 2) argamasa, R. Mart.— فَارْعُ *pl. reg., ag. I*, vacío, *vacuus, inanis*, núm. 6. 2) desocupado, ocioso, núm. 30 y Doz.— اِفْرَاعُ *n. acc. IV*, vaciar. 2) fundir, *conflare*, R. Mart. 2) trabar, unir *pedras* con argamasa: اِفْرَاعًا ¿con mucha solidez?, Dozy, y *probl.* con argamasa, núm. 50. فُرْعُلُوشُ (*probl.* de *Frugellus*, usado en la edad visigótica), Fargalúx, n. de un ascendiente de Omar ben Hafçón, núm. 73.—Ibn Fargalúx, literato valenciano del siglo XIII, condiscípulo de Ibn Alabbár, núm. 94. فَرُقُ (Hebr. פָּרַק *abrupit*) *f. I, O*, hendió, *ccac.* 2) dividió, separó *una cosa de otra*, *cc.* بين c. ó p. II, dividió, separó, *ccac.* ó p. 2) hizo separacion *entre varias perso-*

nas, cc. بين p. repetida: أولادهم «que no se haga separacion entre ellos y entre sus hijos (es decir, que no sean separados de sus hijos)», pág. 84. 3) distribuyó, repartió, diseminó, dispersó *un pueblo ó multitud de gente en diversos lugares, ccap. y في l.*, pág. 63. III, se apartó ó separó de *alguno, y de aqui*, abandonó, dejó en paz, *ccap. pág. 73. V*, fué dividido; quedó separado. 2) fué dispersado; se diseminó ó derramó *un pueblo por diversos lugares, cc. ب l.*, pág. 32. VIII, se apartó ó separó *de otro, cc. عن p. 2)* se diseminó ó derramó *un pueblo por diversas comarcas, cc. في l.*, pág. 34.— *فُرُقٌ n. acc. I*, separacion. 2) diferencia.— *تُفْرِيقٌ n. acc. II*, dividir; separar; separacion. 2) distribuir, repartir, diseminar *un pueblo por*, pág. 63.— *مُتَفَرِّقٌ fem. ة*, *pp. V*, derramado, diseminado *en ó por, cc. في l.*, pág. 18. *فُرْقُدٌ* astro que sirve de guia á los caminantes nocturnos. 2) el signo y constelacion de Géminis, *Gemini, R. Mart.*; mas segun otros, Arturo. *الْفِرْنَجُ col. y الفِرْنَجَةُ pl.*, los francos y otros pueblos septentrionales; v. *أَفْرَنْجٌ*. 2) los cruzados que reinaron en Palestina, pág. 106. 3) los cristianos españoles y espec. los

del norte, núm. 55.— *ارضُ الفرنج* ib. y *بلدُ الفرنجة* Francia.
فَرْنَسُ (de origen incierto) sonrió, *subridere*, R. Mart.—
فِرْنَاسُ fuerte, valeroso. 2) leon. 3) *apd.*, y *de aquí*, Ibn
Firnás, núm. 57, *sobr.* de un sábio andalúz del siglo IX.
فِرَّةٌ *f.* A, fué ágil; fué vivo y brioso.—*فِرَّةٌ* fué hábil é inge-
nioso.—*فِرَاهَةٌ* *n. acc.*, agilidad, viveza, brio, núm. 12. 2)
bizarria, gallardía, gentileza, núm. 20. 3) habilidad, ingenio.
—*فَارَّةٌ* *fem. ة, ag.*, ágil; vivo, brioso.
فُرَا por *فُرُو*—II, forró con pieles *un vestido*, *ccac.*—*فُرُو* y
فُرُوَّةٌ, *pl. فِرَاءٌ*, vestido de piel, pelliza.
فُسُدٌ y *فُسُدٌ* *f.* O, se corrompió, se maleó *una cosa*: *فَسُدَّتِ*
النِّيَّاتُ «y por lo tanto, se torcieron las intenciones», pág.
75. IV, corrompió, maleó *algo*, *ccac.* 2) causó algun daño
ó perjuicio, y *de aquí*, estragó, devastó *una ciudad*, pág.
78, y taló *los sembrados*, pág. 81.—*فُسَادٌ* corrupcion; de-
pravacion; menoscabo.—*مُفْسِدَةٌ* *fem. ة, ag.* IV, perjudicial.
فُسْرٌ (Cald. פֶּשֶׁר), I y II, explicó, expuso, interpretó, *ccac.*—
تُفْسِيرٌ *n. acc.* II, exponer; exposicion, explicacion. 2) la
exégesis alcoránica, pág. 110. 3) *تفسير الطبرى* título de
una obra exegética escrita por el célebre Atthabará, p. 96.
فُسْطَاطٌ (y *فُسَاطٌ* del B. Lat. *fossatum*, campamento), pabe-

llon, tienda de campaña construida de tela basta de algodón. 2) الفسطاط Alfosthát, pág. 106, antiguo nombre de El Cáiro, metrópoli de Egipto.

فُسَيْفِسَاءُ (probl. del Gr. ψήφος piedrecilla) especie de mosaico; v. مُفَصَّصٌ, r. فُصَّ.

فُسُوقٌ *f.* I, O, prevaricó; fué impío.— فُسُوقٌ *n. acc.*, prevaricacion; impiedad.— فُاسِقٌ *ag.*, prevaricador; impío.

فُشَا (por فُشُو) *f.* O, se propagó, se extendió; creció, se multiplicó *en ó entre cc.* في *p. ó c.*, págs. 80 y 85.

فُصَّ *f.* I, O, separó, apartó *una cosa de otra, ccac.* y من *c.* II, incrustó, adornó *algo con pedrería, ccac.*— مُفَصَّصٌ *pp.* II, incrustado de pedrería. 2) mosaico, obra mosáica, pág. 27 y Dozy.

فُصِّحَ *f.* O, fué elocuente. IV (de فِصْحٌ), celebró la páscoa (un hebreo ó cristiano).— فِصْحٌ (Hebr. פסח *pesáh*, transi-
tio, indulgentia, agnus paschalis, festum paschale), la Pás-
coa de los judíos, pág. 7; la comida pascual, pág. 6.—
فُصَاحَةٌ *n. acc.* I, elocuencia.

فُصِّلَ (Hebr. פצל descortezó), cortó, dividió; separó, *ccac.*
2) se apartó *de un lugar*, partió, marchó *de, cc.* عن *l.*,
pág. 76. 3) distinguió, diferenció *dos cosas, cc.* بين *c.* II,

cortó *una tela ó vestido*, y de *aquí*, hizo *un vestido*,

ccac.—فَصْلٌ *n. acc. I*, cortar, dividir; separar; division; se-

paracion. 2) distincion, diferencia. 3) *pl.* فُصُولٌ, parte de

tiempo; estacion del año, núm. 146; فصل الربيع la prima-

vera.—فُفْصِيلٌ *n. acc. II*, cortar *un vestido*, corte; he-

chura, forma de *los vestidos*, pág. 28.

فَضَّ *f. O*, rompió, quebró *algo*, *ccac.* 2) separó, arrancó

algo de alguna parte, *ccac.* y عن أو من *l.*: فَفَضَّ الْأَقْفَالَ

عنده «y arrancó los candados de aquel aposento», pág. 58.

—فَضَّةٌ *plata.*

فُضِّلَ *f. O*, abundó; superabundó. 2) se aventajó, alcanzó

ventaja sobre *otro*, *excelluit, præcelluit, ccap.* 2) se

hizo excelente *una cosa*, fué excelente *en ó por*, *cc. ب*

c. II, aventajó; prefirió, dió preferencia á una *p. ó c. sobre*

otra, *ccap. ó c. y على de la otra.* 2) celebró la excelen-

cia *de una c. ó p.*, alabó, celebró, *ccac. ó p. IV*, se aven-

tajó, sobresalió *en algo*, *cc. في c.*—فُضِّلَ *n. acc. I*, ventaja,

superioridad; preferencia. 2) excelencia, bondad, mérito.

3) virtud. 4) beneficio, don; favor, gracia: فَضْلُ اللَّهِ «la

gracia de Dios», núm. 150. 5) estimacion, honor, venera-

cion, pág. 69. 6) ingenio sobresaliente. 7) الْفُضْلُ *n. pr. m.*,

Alfadhl, pág. 93, y *de aqui*, Abulfádhl, *pren. ó sobr.*, págs. 50, 101 y 102.— *فُصَيْلَةٌ* *pl.* *فُصَايِلُ*, ventaja, excelencia; exceso, superioridad. 2) virtud.— *فَاصِلٌ* *fem.* *ة*, *pl.* *فُصَالٌ* *ag. I*, aventajado; superior, eminente, excelente. 2) aventajado en saber, docto, erudito. 3) ingenioso. 4) virtuoso. 5) abundancia *de una cosa*, núm. 47. 6) *الفاصلُ* *titulo honorífico ó sobr.*, Alfádhl, págs. 106 y 107.— *أَفْضَلُ* *pl.* *أَفْصِلُ*, más excelente, excelentísimo; superior, eximio.— *تُفْصِيلٌ* *n. acc. II*, preferir; preferencia. 2) superioridad. 3) celebrar las excelencias *de alguna c. ó p.*, alabar; elogio.— *مُفَضَّلٌ* *pp. II*, preferido; aventajado. 2) celebrado, alabado. *فُضَا* (por *فُضُو*) *f. O*, fué ancho y espacioso *un lugar*. *IV*, llegó *algo á alguno*, *cc.* *الى p.*, núm. 59. 2) condujo *á*, dió paso *á algun lugar*, *cc.* *الى l.*— *مُفَضِّلٌ* *ag. IV*, el que conduce, pág. 39. *فَطَّرَ* (Hebr. פטר *fidit*) *f. I, O*, hendió *una cosa*, *ccac.* 2) rompió el ayuno, se desayunó; almorzó; comió.— *فِطْرٌ* *n. acc.*, ruptura del ayuno.— *الفطرُ* fiesta mahometana que sucede al ayuno del mes de Ramadhán: *ليلة الفطر* pág. 94, la noche que precede á dicha fiesta. *فَطَسَ* *f. I*, aplanó *un hierro* con el martillo, *ccac.*— *فَطْسٌ*

f. A, fué chato.—أَفْطُسُ chato. 2) الأَفْطُسُ *apd.*, y de *aquí*, Ibn Alafthas, núm. 81, *sobr.* de un rey de Badajoz de la dinastía afthasita.

فَطَمَ separó, sacó (á alguno de su costumbre), *ccap.* y عن *c.*

2) destetó *un infante*, *ccap.*—فَاطِمَةٌ *ag.*, la que desteta.

2) destetada. 3) *n. pr.* de una hija de Mahoma, Fátima.

4) de una literata andaluza del siglo XI, núm. 104.

فَطِنَ *f. O*, advirtió; examinó *algo* con cuidado y atención; consideró, *perpendere*, R. Mart., *cc.* ل *c.*

فَعَلَ (Hebr. פָּעַל fecit, fabricatus est, finxit, produxit), *f. A*,

hizo, obró; ejecutó *algo*, *ccac.*—فَعْلٌ *n. acc.*, hacer, *facere*, R. Mart.: «y hacerlo en Junio», núm.

165.—فَعْلٌ *pl.* أَفْعَالٌ, acción, acto, hecho, obra. 2) verbo:

«escribió un libro acerca de los verbos arábigos», núm. 76. 3) actividad, eficacia, virtud: كِتَابُ

الافعال العجيبة والخواص الغريبة «El Libro de las virtudes admirables y de las propiedades extraordinarias», título de una obra del célebre botánico Ibn Albaithár, pág. 105.

فَقَدَ *f. I*, buscó *una cosa* perdida, *ccac.* 2) echó de menos;

perdió *algo*, *ccac.* ó *p.* 3) faltó *algo*.—فَقْدٌ *pas.*, se per-

dió, pág. 61; pereció, pág. 110.—فَقْدٌ *n. acc.*, echar algo

de menos. 2) ausencia, núm. 139. 3) perder, pérdida; muerte, pág. 92. 4) faltar, falta, pág. 56.

فَقَدْ *adv.* (comp. de فُي و قُدَّ), porque ya, pues ya; porque ciertamente; puesto que, *namque, quoniam, jamque; equidem; certe, profecto.*

فُقِرْتُ *f. I, O*, agujereó algo, *ccac.*—فُقِرْتُ *f. O*, fué pobre.

VIII, se empobreció. 2) necesitó *de algo*, *cc. الى فقيرٌ* *pl. فقراء*, pobre.

فَقِمْتُ I y VI, fué grave; se agravó mucho *un asunto*, pág. 82.

فَقِدْتُ *f. A*, entendió, *ccac.*—فَقِدْتُ *f. A*, y فَقِدْتُ *f. O*, fue sábio, fué inteligente y docto. 2) fué docto y perito en teología y derecho. 3) fué alfaquí. IV, hizo que *otro* entendiera, enseñó, endoctrinó, *ccap.*, pág. 93. V, se hizo docto en teología y derecho musulímico. 2) estudió teología y derecho *con* (ó bajo la direccion de alguno), *cc. عند p.*, núm. 79, ó ب *p.*, núm. 89.—فَقِدْتُ *n. acc.*, entender; inteligencia; sabiduría. 2) ciencia, doctrina. 3) la teología y el derecho musulímico.—فَقِيهُوا *pl. فقهاء*, docto en teología y derecho; teólogo; jurisconsulto ó doctor mahometano, *alfaqui*. 4) letrado, literato. 5) الفقيهُ título de honor y dignidad, p. 31.

فَلَّ *f. O*, desató, desligó, *ccac.* 2) rescató, redimió *un cau-*

- tivo, *ccap.*, núm. 58. 3) descifró, explicó, comentó *un libro*, *ccac.*, núm. 57. VII, fué desatado. 2) cesó de *hacer algo*, *ccf.*: *فيا تَنْفِكَ تَضْطَرِبُ* «y no cesan de agitarse» p. 40.
- فَكَرَ f.* O, I y II, pensó, meditó *en alguna cosa*, *cc.* *في c.*
— *فَكَرٌ pl.* *أَفْكَارٌ*, pensamiento; inteligencia: *وَجِدَّةٌ أَفْكَارِهِمْ* «y lo agudo de sus inteligencias», núm. 23. 2) meditacion, reflexion.— *ذُو فَكْرٍ* inteligente, de buen entendimiento, p. 58.
- فَكِهَ f.* A, fué alegre y divertido. 2) fué jocoso; jugó.—
فُكَاهَةٌ n. acc., alegrarse, divertirse; soláz, *solatium*, R. Mart. 2) juego; juego ingenioso; chiste, jocosidad, gracejo.
— *فُؤَاكِهِتٌ pl.* *فُؤَاكِيَةٌ*, fruto; fruta.
- فَلَّ f.* O, rompió; melló (el filo de una espada), *ccac.* 2) desbarató, derrotó, ahuyentó (una hueste), *ccap.*— *فَلٌّ n. acc.*, ruptura, rotura; mella. 2) derrota. 3) porcion derrotada *de un ejército*, fugitivos: *جَمَعَ فَلََّ النَّصَارَى* «congregó á los cristianoš dispersos», pág. 64.
- فَلَا* (comp. de *ف* y *لا*) y no; ciertamente no.
- فَلَّ r.* inus., Hebr. *פלה* y *פלא*, *separavit*, *distinxit*, cf. *Ár.*
فَلَا f. O, y *فَلِي f.* I, en Freytag y Dozy.— *فُلَانٌ* (Hebr. *פלוני* ploni), *fulano*, fulano de tal, *quidam*, *talis*, R. Martin.
- فَلَحَّ* (Hebr. *פלה* *fidit*, *sulcavit*) *f.* A, hendió, surcó *la tierra*,

«de su boca», núm. 157. El voc. *فم* parece ser corrupcion de *فأء*; v. infra, r. *فأء*.

فَن *f.* I, adornó, *ccac.* 2) adornó con variedad, *variegavit*; varió artificiosamente *alguna obra*, *cc. id.* II, adornó, embelleció, *ccac.* 2) varió, usó de variedad en *algo*, *cc. id.* 3) distribuyó *algo* en diversas clases, *cc. id.* V, fué vário; fué de diversos géneros ó maneras. 2) fué docto ó perito en diversos ramos ó materias.—*فُنون* *pl.* *فُنون*, ornato. 2) variedad. 3) artificio. 4) modo, manera. 5) clase, especie, ramo especial de arte, ciencia ó conocimiento, *modus in scientia*, R. Mart.; v. pág. 93, 94 y 112: *فنون العلم* «los diversos ramos del saber», pág. 30.—*تَفَنُّن* *n. acc.* V, variedad de conocimientos *en las ciencias*, conocimiento en muchos ramos científicos, *cc. في c.*, pág. 91.—*مُتَفَنِّن* *ag.* V, el que conoce ó abarca diversos ramos científicos.

فَبِي (Hebr. *פבית*, se vertit, abiit, evanuit) *f.* A, desapareció; se desvaneció. 2) pereció. 3) se consumió.—*فَبَاء* (Hebr. *פבא* *fané*, facies, superficies, pars anterior), atrio; plazuela delante de una casa. 2) cercado, cerca; recinto, espacio, pág. 57 y 137, nota.

—II, se cansó y tomó aliento (un hombre ó un caballo). *فَهْر*

— فِهْرٌ almirez, *mortariolum*, R. Mart. 2) n. de una tribu árabe, Fihr.— فِهْرِيٌّ *pos.*, fihrita.

فِهْرِسْتَةٌ (Persa فِهْرِسْت) índice; catálogo de libros, núm. 90.

فَهِمُّ *f. A*, entendió, comprendió *algo*, *ccac.*: فَالْتَفَهَمْتُ «entiéndelo pues; que lo entiendas bien», núm. 168.— فُهْمٌ y

فُهْمٌ *n. acc.*, entender, comprender; inteligencia; entendimiento. 2) فُهْمٌ Fahm, tribu árabe.— فُهْمِيٌّ *pos.*, fahmita.

فَاحٌ (Hebr. פִּיחַ, *spiravit, flavit*) *f. O, n. acc.* فُوحٌ, fué fragante.

— فُوحَةٌ fragancia, olor.

فُورْتِشٌ (Lat. *fortis*, fuerte), *n. pr. m.*—Ibn Fórtix, *apd.*

فَازٌ *f. O*, se apoderó *de algo*, *cc. c. 2*) alcanzó, obtuvo, consiguió *algo*, *cc. id.*, núms. 38 y 65.

فَاضٌ *f. O*,—II, confió, encargó *algo* á *alguno*, *ccac.* إلى *p. III*, conversó, trató con *alguno*, *ccap.* VI, conversó ó trató con *alguno de alguna cosa*, *cc. مع p. y c.*, *p. 108.*

فَاقٌ *f. O*, fué superior á *otro*, aventajó, sobrepujo, superó á *otro*, en mérito y valía, *ccap.*; superó á *otro en algo*, *ccap.* ó *c. y c.*, núms. 81 y 117. IV, se levantó, convaleció *de una dolencia*, *cc. من c.*—فُوقٌ *n. acc.*, sobrepujar, superar; aventajar, *excellere*, R. Martin. 2) parte superior.—فُوقٌ *n. ind. y adv.*, sobre, *supra.*—من

فَوْقُ *adv.*, de arriba, desde arriba, *desuper*, págs. 8 y 9; por encima, pág. 142.— فَوْقُ *prep.*, sobre, *super*.— فَائِقُ *ag. I*, superior; excelente; egregio, eximio; notable.

فَأْءُ *f. O*, pronunció una palabra ó discurso, *cc. 2) ب. c.* habló á alguno, *ccap.*— فُؤَةٌ *f. A*, tuvo una boca grande. فُؤَةٌ y فَأْءُ (Hebr. פה *peh*), *pl.* أَفْوَاءُ, boca; *v. 2) pl. فَمٌ.*— أَفْوَاءُ y *pl. de pl. أَفْوَائِدُ* (cf. فَاحٌ *f. O*), aroma; planta aromática; flor olorosa: «y se vistió la tierra con sus flores», núm. 159.

فِي *prep.*, en, *in*: فِي السَّمَوَاتِ «en los cielos», núm. 1. 2) entre: فِي النِّسَاءِ «entre las mujeres», núm. 2; فِيهِمْ «entre ellos», pág. 60 y 64. 3) de, acerca de, sobre: فِيَّ «de mi, acerca de mi, *de me*», pág. 6; فِي صِنَاعَةِ الطِّبِّ «sobre el arte de la medicina», pág. 112. 4) con, *cum*: فِي جُمُوعِ الْعَجَمِ «con las turbas de los cristianos», pág. 61; فِي أَرْبَعَةِ نَفَرٍ «con cuatro personas, en presencia de cuatro personas», pág. 91. 5) á ó hacia, por la parte de, *ad*: فِي الشَّرْقِ «al oriente», pág. 14. 6) por, por medio de: فِي قَنَاوَاتِ الرِّصَاصِ «por caños de plomo», pág. 38. La *prep.* فِي se une con algunos pronombres; *v. فيمن* y *فيما*.

فِي *gen.* de فَمٌ boca; *v. supra*.

فَاءٌ *f. I*, volvió. 2) se mudó, cambió de lugar *la sombra*.

II, dió ó hizo sombra *un árbol*.— فَيٌّ *pl. أفياء*, sombra.

فَادٌ *f. I*, humedeció (la lluvia un terreno), *ccac.* 2) fué útil,

aprovechó *á alguno*, *cc.* ل *p. IV*, aprovechó ó dió prove-

cho *á otro*, le comunicó cosa de provecho, y *de aqui*, le

suministró *noticias ó datos útiles*, *ccap.* و *c.*, pág.

102. X, sacó utilidad ó provecho *de algo*, *cc.* من *c.*, p. 31:

«y por tales medios, aprovechaba á otros y

se aprovechaba de ellos», pág. 95.— فَيِّدٌ *n. acc. I*, hume-

decer. 2) aprovechar. 3) *n. pr. m.*, Fáid, y *de aqui*, Ibn

Fáid, *apd.*, pág. 103.— فَوَائِدٌ *pl. فَوَائِدٌ*, provecho, utilidad:

«El Libro de las

utilidades exquisitas y de las anécdotas peregrinas», título

de una obra de Ibn Paxcual, pág. 103.— آسْتِفَادَةٌ *n. acc. X*,

sacar utilidad; aprovecharse de algo; provecho.— مُفَيْدٌ *ag.*

IV, el que aprovecha; provechoso; útil. 2) instructivo.

فَيْصُولَةٌ *Faiçóla*, l. en la parte occidental de España; probl.

la ant. *Pesula*, hoy Salteras, prov. de Sevilla.— فَيْصُولِيٌّ

pos., natural ú oriundo de Faiçóla, y *de aqui*, Alfaiçolí,

sobr., núm. 105.

فَاضٌ *f. I*, brotó, manó copiosamente (el agua). 2) derramó

agua., cc. ب c., núm. 36; rebosó en lágrimas; se hincharon de lágrimas (los párpados), cc. *id.*, pág. 129. IV, derramó con profusion, ccac. 2) dió con abundancia algo á alguno, prodigó sus favores á, ccac. é الى p., *ib.*

فَيْلٌ (Persa y Sanscrito پیل pil), elefante.

فَيْمًا (comp. de في y ما) *adv.*, en lo que, de lo que, acerca de que; por lo que; segun que: فَيْمًا قِيلَ «segun se dijo, segun dicen», pág. 75.

فَيْمِنَ (comp. de في y مَن), en aquel que, en quien; en los que.

ق

قَادِسٌ La cd. de Cádiz, ant. *Gades* y *Gadir*.

قَالِيٌّ *pos.*, natural ú oriundo de la cd. de قَالِيَّ en la Mesopotamia. 2) القَالِيَّ *sobr.* de un literato del siglo X, Abu Alí Alcalí, de Bagdad, que enseñó en Córdoba.

قَانُونٌ *pl.* قَوَانِينُ (del Gr. Lat. *canon*), cánon, ley, regla, pág. 32; قَوَانِينٌ regularmente, núm. 28. 2) uso, costumbre.

3) núm. 24, n. de un instr. músico de cuerdas, parecido á un pequeño piano, y segun otros, á un salterio ó arpa.

قَبَّ *f. O*, cortó. 2) *inus.*, cavó, ahuecó, y *de aquí*, hizo un techo abovedado, *cameravit* (cf. los verbos Hebreos כבב y כבב, los Arábigos قَبَا, قَاب, فَعَرَ, قَار y el Lat. *cavo*). II, abovedó, construyó en forma de bóveda, *ccac.*— قُبَّةٌ *pl.* قِبَابٌ (Hebr. קבה *cubba*, tentorium, cubiculum), bóveda de edificio, P. Alc., *testudo*, *volta*, R. Mart. 2) tienda de campaña, pabellon, *tabernaculum*, id. 3) cenador de jardin. 4) *alcoba*. 5) cúpula: وَقُبَّةُ الْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ «y la cúpula de la justicia y de la beneficencia», pág. 42. 6) templo cubierto por bóveda ó cúpula, y *en general*, todo edificio de esta forma; v. núm. 49. 7) قُبَّةُ الْمِيزَانِ y قُبَّةٌ núm. 162, ant. Cast. *alcoba*, la caja ó manija del peso, de donde pende la balanza, «manija del peso» P. Alc., *statera*, R. Mart.

قُبِحٌ *f. O*, fué deforme y feo; fué torpe.— قُبِحٌ reprobó, abominó; detestó, *ccac.* ó *p.*— قُبِحٌ y قُبِحٌ, deformidad, fealdad. 2) torpeza; vileza, villanía; deshonra, infamia.— قُبِيحٌ *fem.* ة, feo; torpe.— أَقْبِحُ *compar.* y *sup.*, más feo; muy feo; más torpe; muy torpe.— مَا أَقْبِحُ *exclamacion*, ¡cuán feo!: حَسُنَ مَا أَحْسَنَ v. مَا كَانَ أَقْبِحَهُمْ (Hebr. קבר) *f. I, O*, enterró, sepultó, *ccap.*— قُبُرٌ *pl.* قُبُورٌ sepulcro.— مُقْبِرَةٌ y مُقْبِرَةٌ, *n. l.*, cementerio.

قَبْرَةٌ Cabra, cd. de And., prov. de Córdoba, ant. *Egabro*.

قَبِسَ *f. I, I y VIII*, recibió *fuego de alguno*, *ccac.* y من

p. 2) adquirió *ciencia*, recibió *datos ó conocimientos de*

otro, tomó *pasajes de algun escritor*, *cc. id.*—مُقْتَبِسٌ

pl. reg., ag. VIII, el que recibe *fuego. 2)* el que recibe

ciencia ó enseñanza de alguno, *cc. من p., pág. 93. 3)* ins-

truido, docto. 4) الْمُقْتَبِسُ *pág. 97*, «El Instruido», título de

una obra de Ibn Azzarquiel; كِتَابُ الْمُقْتَبِسِ فِي تَارِيخِ رِجَالِ

الاندلس «El Libro del instruido en la historia de los varo-

nes de España», núm. 77, título de una obra de Ibn Hayyán.

قَبِضَ *f. I*, recibió *dinero de alguno*, *ccac.* y من *p., n.º 11.*

قَبِطٌ cogió, agarró, *ccac.*—الْقَبِطُ وِ الْقَبِطُ los coptos, indígenas

del Egipto.—بِلَادِ الْقَبِطِ el Egipto, *pág. 69.*

قَبْطَالٌ (B. Lat. *cubitalis*, de *cubitus*, codo), *codal* y ant.

Cast. *cobdal*, instr. de albañiles, esp. de nivel, *págs. 138*

y *139; amussis*, Glos. Leid.

قَبِلَ (Hebr. קבל, accepit, admisit) *f. A*, aceptó, admitió *algo*

de alguno, *ccac.* y من *p. 2)* recibió, *cc. id. 3)* recibió

bien á *alguno*, *ccap. 4)* vino, *advenit. 5)* vino de la parte

del mediodía; v. قَبِلْتُ. III, estuvo ó se halló frente á *otro*,

ccap. 2) se opuso á *otro*, *cc. id. IV*, vino; llegó á *un lugar*,

cc. *الى* l.; vino, llegó, acudió *de alguna parte*, cc. *من* l., pág. 71. 2) vino, llegó, se acercó *á una persona*, cc. *الى* p.: «et veniebant ad eum», pág. 7; vino *hacia alguno*; llegó *cerca de alguno*, cc. *نحو* p., pág. 61. 3) salió al encuentro *de alguno*, cc. *على* p. 4) se volvió, se dirigió *á un objeto*, se ocupó *en una cosa*, cc. *على* c., Dozy: «أَقْبِلْ عَلَى شَأْنِكَ» «dirígete á tu asunto (ó anda á tu negocio)», pág. 103. 5) vino con felicidad; v. *إِقْبَالٌ*. 6) empezó á *hacer algo*, ccf. V, recibió con gusto, aceptó, ccap.: «تَقَبَّلَ إِسْرَائِيلُ غُلَامَهُ» «suscepit Israel puerum suum», núm. 6.—*قَبْلُ* parte anterior; tiempo anterior.—*قَبْلُ* y *قَبْلُ* *من* *adv.*, antes, anteriormente, *antea*.—*قَبْلُ* y *قَبْلُ* *من* *prep.*, antes de: «قَبْلَهُ» «antes de él», pág. 76; «antes de su muerte»; «antes de ti» *من* *قَبْلِكَ*, pág. 58.—*قَبْلُ* *adv.*, antes que, *priusquam*.—*قَبْلُ* poder, posibilidad *para algo*, *potestas*, *copia*, cc. *ب* c.: «ما لا قَبْلُ لَهُ» «lo que no podía resistir», pág. 60. 2) lado, parte.—*قَبْلًا* *adv.*, en presencia, ante los ojos, *coram*.—*قَبْلُ* *prep.*, delante de, ante. 2) con, para con, *apud*: «قَبْلُهَا» «para con ella, con respecto á ella», núm. 9.—*قَبْلَهُ* parte opuesta ó frontera. 2) el lugar adonde se dirigen los judíos y los ma-

hometanos al hacer sus oraciones, esto es, hácia Jerusalem ó hácia la Meca. 3) sur, mediodía, *meridies*, R. Mart.: من القبلة إلى الجوف «del mediodía al norte,» pág. 36.— قبليّ fem. 3, pos., meridional. 2) القبليّ la parte meridional, pág. 39.— قبولٌ y قبُولٌ n. acc. I, aceptar, aceptación, aprobacion. 2) acoger bien, recibir bien; buena acogida, pág. 86; *recipere bene aliquem*, R. Mart. 2) belleza, núm. 12 y alibi. 3) ornato.— قبائلٌ pl. قبائلٌ, m. y fem., tribu árabe; cabila. 2) pueblo, nacion, núm. 19. 3) generacion, núm. 6.— إقبالٌ n. acc. IV, venir, llegar; llegada. 2) llegar felizmente. 3) felicidad; prosperidad, pág. 87.— مقبولٌ fem. 3, pp. I, aceptado; aceptable. 2) recibido, pág. 4.— مقابلٌ ag. III, situado frente á otro; frontero, opuesto.— مقابلٌ prep., frente á, enfrente de, págs. 16 y 56.

قُبَا f. O, y قُبَى f. I, abovedó (Dozy, Cucho, Beaussier; cf. قُبَّ), ccac. II, excavó, cc. id. 2) ahuecó (Cucho), cc. id. IV, abovedó un edificio (R. Mart. y Cucho), cc. id.— قُبُوّ techo abovedado, bóveda, (y de aquí *alcabor*, en el dialecto de Murcia). 2) cúpula, pág. 40.

قُبَاءٌ pl. أَقْبِيَّةٌ (voc. Persa), túnica de hombre abierta por el pecho; camisa, *camisia*, R. Mart. 2) esp. de manto ó capa

corta usada por los sultanes y gente de armas á imitacion de los cristianos, pág. 28.

كَيْتَارَةٌ y قَيْتَارَةٌ (del Lat. *cithara*) *pl.* en ات, cítara; guitarra.
 قَتَلَ (Hebr. y Cald. קטל) mató á *alguno*, *ccap.* III, peleó con *alguno*, *ccap.* pág. 65; combatió *una plaza*, *ccac.*:
 «combatieron fuertemente su capital», pág. 79. VIII, *en pl.*, se combatieron, pelearon unos con otros, pág. 61.— قَتْلٌ *n. acc.* I, matar; matanza; muerte: لا يَجِلُّ لَنَا قَتْلُ أَحَدٍ «nobis non licet interficere quemquam», pág. 6; قَتْلًا وَاِسْرًا «con matanza y cautiverio», pág. 76. 2) mortandad.— قِتَالٌ *n. acc.* III, combatir; combate, pelea, batalla, *pugna*, R. Mart. 2) guerra: بِقِتَالِ الْاِفْرَنْجِ «en la guerra contra los cristianos», pág. 75.— مُقْتَلٌ asesinato, muerte violenta.— مُقَاتِلٌ *ag.* III, combatiente, pág. 75. قَيْتَاءٌ—IV, abundó *un lugar* en cohombres ó melones.— قَيْتَاءٌ cohombro. 2) melon.— مُقْتَاتَةٌ *pl.* مُقَاتِيٌّ, terreno plantado de cohombres; cohombrial, R. Mart. y P. Alc. 2) melonar, *id.* مُقْتَاتَةٌ *f.* A y مُقْتَاتَةٌ *f.* O, se precipitó *en*, se arrojó temerariamente *en un negocio*, *cc.* في *c.* VIII, emprendió *algo* temeraria y precipitadamente, *ccac.* 2) invadió *un país*, *cc.* *id.*— مُقْتَاتَةٌ *n. acc.* VIII, invadir, invasion, pág. 60.

وَقَحَّ insolencia, osadía; v. bajo la r. قَحَّةُ.

قَدْ *adv.*, (derivado probl. de قَدَّ v. infra), ya, *jam*: قد مضى

«ya pasó», núm. 118; قَدْ كُفِّلَ «consummatum est», pág. 10;

قد فرَّ «habia huido», pág. 62. 2) ciertamente: مات قد مات ciertamente murió, ó ha muerto». 3) á veces, *interdum*: وقد

يفترس الرجل «y algunas veces despedaza al hombre», pág.

21. 4) aún, todavía, *adhuc*: قد بقياً «aún subsisten»,

núm. 142. 5) en otro tiempo, *olim*: وقد سبق منه أصلٌ «allá

en tiempos pasados llevaron una raíz de él», pág. 18. 6)

tambien, *etiam*: وقد يوجد في غيرها «y tambien se halla en

otras partes», pág. 18. Por último, suele ser expletiva, y

entra en la composicion de algunos adverbios; v. لَقَدْ و فَقَدْ.

قَدَّ *f. O*, cortó, dividió á lo largo, *ccac.*—قُدَّ *n. acc.*, cor-

tadura, corte. 2) estatura; talle, núm. 136.

قَدَحَ (Hebr. קדח) sacó fuego con el eslabon, *excutere ig-*

nem, R. Mart., *ccac.* 2) perforó ó agujereó, *cc. id.*—قَدَحَ

agujero. 2) esp. de saeta, ó dardo sin punta ni plumas, y

spec. la empleada en cierto juego: القدح المعلى v. bajo

la r. عَلَا.

قَدِرَ *f. I, O*, pudo, fué poderoso, valió para hacer algo,

cc. c.: على *c.* «en cuanto pueda», núm. 11, y

con ان v., *expreso ó sobreentendido*: ما يَقْدِرُ يَلْحَقُهُ «lo que pueda alcanzar el riego, *quæ rigare poterit*», núm. 10. 2) pudo alcanzar *algo*, cc. على c.: ما سمع به فَقَدَرَ عَلَيْهِ «lo que escuchó y pudo alcanzar», núm. 95. 3) pudo más *que otro*, prevaleció *contra alguno*, cc. على p., pág. 89. 4) ejerció poder ó autoridad, y *de aquí*, influyó eficazmente *en ó sobre algo*, cc. على c., pág. 34. 5) definió, determinó, estimó la cantidad, medida ó valor de *alguna cosa*, ccac. 6) decretó, estableció *algo para alguno*, ccac. y على p. 7) fijó, señaló: وَقَدَرَ لَهُمْ مُدَّةً «y les señaló un plazo», núm. 96. IV, hizo poderoso *Dios á alguno*, le dió poder *sobre algo*, ccap. y على c. VIII, fué poderoso.— قَدْرٌ n. acc., poder, poderío, potencia. 2) opulencia, riqueza. 3) cantidad. 4) medida. 5) importancia; consideracion, valía. 6) precio y valor de una cosa. 7) v. قَدْرٌ, núm. 4.— قَدْرٌ prep., por espacio de; cerca de, *circiter*, R. Mart.: قَدْرٌ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ «por espacio de tres dias», pág. 48. 2) á proporcion de, á medida de, núms. 166 y 169.— قَدْرٌ poder; facultad. 2) cantidad, medida. 3) precio; valor. 4) قَدْرٌ و قَدْرٌ, decreto inmutable de Dios; providencia; predestinacion; destino.— قُدْرَةٌ poder; fuerza: صِنْعُ الْقُدْرَةِ

قَادِرٌ «fecit potentiam in brachio suo», núm. 6.— بِسَاعِدِهِ
ag. 1, potente, poderoso. 2) القَادِرُ el Poderoso por excelencia,
 Dios, núm. 6. 3) القَادِرُ بِاللَّهِ el poderoso por la gracia de Dios,
 título de un rey de Toledo, Yahya II Alcádir-billáh, núm. 65.—
 قَدِيرٌ poderoso, *cc.* عَلَى شَيْءٍ قَدِيرٌ *c.* عَلَى *acc.* IV, Todopoderoso,
 Omnipotente, núm. 4.— إِقْدَارٌ *n. acc.* IV, poder; posibilidad,
 facultad; pág. 32.— مَقْدَارٌ potencia, poder. 2) cantidad. 3) medida,
 dimension: المَقْدَارُ «la medida más justa», núm. 166.— مَقْدَرَةٌ
 potencia, potestad, poder: مَقْدَرْتَهُ «todo cuanto puede», núm. 36.—
 مُقْتَدِرٌ *pl. reg.*, *ag.* VIII, poderoso, potente.

قُدُّوسٌ (Hebr. קדוש, sanctus, sacer fuit) *f.* O, fué puro y santo.
 II, santificó, *ccap.* ó *c.* 2) consagró, *cc.* *id.*— قُدُّوسٌ pureza;
 santidad. 2) القدس Jerusalem.— قُدُّوسٌ santidad. 2) santuario,
 núm. 156. 3) santo.— قُدُّوسٌ santo; santísimo: الروح القدس
 وروح القدس el Espíritu Santo, págs. 1.^a y 2.^a 2) santificado:
 قُدُّوسٌ آسَمِكَ «santificado sea tu nombre», núm. 1.—
 مُقَدَّسٌ *fem.* ة, *pp.* II, santificado. 2) santo: الهُكْدَسُ
 آسَمُهُ «Aquel cuyo nombre es santo, *etsanctum nomen ejus*»
 núm. 6.— بَيْتُ الْمُقَدَّسِ وِ الْبَيْتِ الْمُقَدَّسِ la Casa Santa,
 Jerusalem, núms. 44 y 50.

de celebridad», pág. 92.— **قَدَمٌ** precesion; precedencia. 2) antigüedad. 3) preeminencia, superioridad; mérito singular, núm. 92. 4) *pl.* **أَقْدَامٌ**, pié, y *espec.* su parte anterior; paso.— **قَادِمٌ** *pl. reg., ag. I*, el que precede. 2) el que llega, *cc.* *على l.*, pág. 63. 3) *n. pr. m.*, Cádím.— **قَدِيمٌ** *fem. ة*, *pl.* **قَدَمَاءٌ**, antiguo: *في قديم الزمان* «en los tiempos antiguos, antiguamente», pág. 23.— *في القديم و قديماً* *adv.*, id.; en lo antiguo; en otro tiempo.— **أَقْدَمٌ** *compar. y sup.*, más antiguo; muy antiguo.— **تُقَدِّمُ** *n. acc. II*, enviar por delante *al otro mundo*: *كالشاميت بتقديم آياه* «como alegrándose por haberle enviado ante sí al otro mundo», *es decir*, de que se hubiese muerto antes que él, pág. 91.— **مُقَدَّمٌ** *pl. reg., pp. II*, enviado delante. 2) adelantado; preposición; prelado; prefecto, jefe; magistrado, autoridad, pág. 83. 3) jefe militar, caudillo, *prelatus vel in exercitu*, R. Mart., capitan, P. Alc., ant. Cast. *almocaden* y *almocaten* por *almocadem*. 4) preferido, antepuesto á otros, *cc.* *على p.*, pág. 102.— **مُسَقِّدٌ** *ag. V*, el que precede ó marcha delante: **مُسَقِّدٌ الذكِرُ** ó **مُسَقِّدٌ ذِكْرُهُ** mencionado anteriormente. 2) superior; aventajado, distinguido, núm. 74.

قَدَا *f. O*, fué cercano; se acercó. VIII, imitó á alguno en

algo, ccap. ó *p.* y *c.*, pág. 111.— *آقيداء* *n. acc.*

VIII, imitar; imitacion.

قَرَّرَ (por *قَرَّرَ*) *f. A*, y (por *قَرَّرَ*) *f. I*, reposó, paró, permaneció; se estableció, residió *en alguna parte, cc.* *ل.* II, estableció *algo, ccac.* ó *p.* 2) asignó y señaló fijamente *algo á alguno, ccac.* y *p.*: *وقرّر له رزقا*: «y le señaló un sueldo (ó haber corriente)», pág. 106. IV, hizo permanecer, estableció *á alguno en algun lugar, ccap.* y *ل.* 2) confirmó á alguno *en su oficio ó empleo, ccap.* y *على c.*, pág. 91. 3) afirmó, corroboró, reconoció ó confesó la *verdad de una cosa, cc.* *في c.*: *تُقرّر باحقّ فيها جُهْلَةٌ*: «todos los pueblos reconocen la verdad de este aserto, (Laf. Alc.)», pág. 33. X, permaneció de asiento, se estableció, residió *en un lugar, cc.* *ل.* 2) se afianzó, se afirmó *en, cc. id.* 3) tuvo aceptacion, adquirió autoridad, se acreditó *una doctrina en un pais, cc. id.*, núm. 75. 4) se estableció ó fijó *un edicto*, pág. 106. 5) se hizo crónica *una dolencia*, pág. 139.— *قُرَّرَ* *n. cca. I*, morada fija, residencia: *قُرَّرَ الأُمَرَاءُ* residencia ó corte de los emires, pág. 42.— *قُرَارٌ* *n. acc. I*, reposo, parada, detencion; estancarse *el agua*, núm. 161.— *قُرَارَةٌ* morada fija, residencia, mansion:

قَرَارَةٌ *la corte del reino*, pág. 37.— مَبْقَرٌ *n. l.*, lugar de morada fija y estable; morada, residencia.— مُسْتَقَرٌّ *n. l.* X, lugar de residencia; mansion fija; مُسْتَقَرُّ الْخُلَفَاءِ residencia ó corte de los califas, pág. 36.

قَرَأَ (Hebr. קרא, clamavit, recitavit, alta voce legit) *f. A*, leyó *un escrito*, *ccac.*; leyó *en*: يُقْرَأُ فِي الْمَصْحَفِ «leía en el Corán», pág. 113; قرأت بخط أبي القاسم بن... عتاب «leí de puño y letra de Abulcásim ibn Attáb, núm. 79. 2) estudió, *ccac.*, núms. 26 y 96. 3) leyó *algo á otro*, *ccac.* y قرئت على أهل غرناطة: *p.* «fueron leídas á la gente de Granada», pág. 82; وتقرأ عليه سير العرب «y le leían los hechos y proezas de los árabes», pág. 72. 4) leyó *algo delante de su maestro*, recibió lecciones *de alguno*, asistió á la escuela ó academia *de*, *ccac.* y قرأ عليه: *p.* «enseñó públicamente las ciencias anti-guas», pág. 106; قرأ القرآن على المكتب أبي عبد الله «leyó el Corán bajo la direccion del maestro de primeras letras Abu Abdallah», pág. 110. IV, mandó leer, dió á leer *algo á alguno*, *ccda.*— قَرَأَةٌ y قِرَاءَةٌ *pl.* en ات, *n. acc.*, leer; lectura; leccion. 2) recibir una leccion; asistir á la academia ó escuela *de un profesor*, *cc.* وسمع زوجها أبو: *p.* على

القاسم بِقِرَائَتِهَا عَلَيْهَا «y oyó (ó asistió á) sus lecciones su esposo Abulcásim», núm. 109. 3) manera especial de leer y pronunciar ciertas palabras del Corán; v. فَقَرَأَ: سَبَعٌ, ر. سَبَعٌ. «estudió bajo su direccion las distintas lecturas alcoránicas y la lengua árabe», pág. 110.— قُرْآنُ lectura. 2) libro, *liber*, R. Mart. 3) الْقُرْآنُ la lectura por excelencia; el Corán ó Alcorán, libro sagrado de los musulmanes.— قَارِئٌ *pl. reg.* y قُرَّاءٌ, *ag.* I, lector, leyente.— مُقَرِّئٌ *ag.* IV, el que manda leer ó da *algo* á leer. 2) el que enseña á ler el Corán. 3) profesor de exégesis alcoránica (Cherbonneau).

قُرْبٌ (Hebr. קרב) *f.* O, estuvo cerca *de alguna persona* ó *cosa*; se acercó ó aproximó á, *cc.* مِنْ *p.* ó *c.* 2) estuvo cercano *un suceso*; fué inminente *la muerte*. II, acercó, aproximó, *ccac.*: وَقُرَّبُوا الْمَدَافِعَ «y aproximaron la artillería», pág. 80. III, se acercó ó aproximó á *una cosa*, *ccac.*, pág. 99. V, se acercó mucho. 2) procuró tener relaciones cercanas y estrechas *con alguno*, se captó ó granjeó *con algun medio la gracia* ó *voluntad de alguno*, *cc.* ب *c.* é ل *p.*: لَقُلُوبِهِمْ... وَبِذَلِكَ تَتَقَرَّبُ الْمَنْصُورُ... «y con esto se captó Almanzor sus voluntades», pág. 31. 3) logró intro-

ducirse, halló entrada *en algun lugar, cc.* من *l.*: ويد
 «y por este medio se halla acceso
 en la sociedad de sus príncipes», pág. 32.— قُرْبٌ *n. acc.*
I, acercarse; cercanía; proximidad.— قُرْبٌ y بِقُرْبٍ y بِالْقُرْبِ
 من, *prep.*, cerca de: قُرْبُ الْمَدِينَةِ *propè urbem*, pág. 9.
 — بِالْقُرْبِ y قُرْبٌ عَلَى, *adv.*, cerca.— قُرْبَةٌ *pl.* قُرْبٌ, odre
 grande: الْقُرْبُ كَأَفْوَاهِ الْقُرْبِ «como si lloviese á cántaros (Müller)»,
 núm. 66.— قَرِيبٌ *fem. s.*, cercano, próximo á, *cc.* من *l.*
 2) pariente, *consanguineus*, R. Mart.— الْقَرِيبُ وَالْبَعِيدُ
 «los nobles y los plebeyos (Dozy)», pág. 72.— قَرِيبًا *adv.*,
 cerca, de cerca. 2) poco antes, pág. 35.— قَرِيبًا وَبَعِيدًا «de
 cerca y de léjos». عَلَى قَرِيبٍ من *adv.*, cerca: عَلَى قَرِيبٍ
 هَذَا الْحَصْنِ «cerca de este castillo», núm. 35.— أَقْرَبُ *com-*
par. y sup., más cercano, muy cercano: جَدُّهُ الْأَقْرَبُ «su
 abuelo inmediato», núm. 99. 2) más breve ó más corto: فِي
 أَقْرَبِ مُدَّةٍ «con la mayor brevedad».— تَقْرِيبٌ *n. acc. II*,
 aproximar; aproximacion.— عَلَى التَّقْرِيبِ *adv.*, aproxima-
 damente, sobre poco más ó menos.— تَقْرُبٌ *n. acc. V*,
 acercarse mucho; aproximarse. 2) captarse ó granjearse *la*
voluntad de alguno: تَقْرُبًا لِقُلُوبِ الْعَامَّةِ «para captarse
 los corazones del pueblo», pág. 31.— مَقْرُبَةٌ proximidad.—

على مقربة من قبر يحيى بن يحيى *adv.*, cerca: «cerca del sepulcro de Yahya ben Yahya», pág. 104.

قَرَحَ *f. A*, hirió; ulceró, *ccap.* 2) recibió y trató á alguno con humanidad, *ccap.* y *c. ب*.—قَرِيحَةٌ *pl.* قَرَائِحُ, carácter; natural, disposicion innata para alguna cosa; inclinacion, índole: وجودة قرائحهم «y sus buenas inclinaciones». قَرَشَ *f. I, O*, cortó, *ccac.* 2) allegó; adquirió, ganó, *cc. id.*—قَرِيشٌ robusto, fuerte (camello).—قَرِيشٌ y قَرِيشٌ *dim.*, n. de una tribu árabe de la que nació Mahoma.—قَرَشِيٌّ *pos.*, coraixita.

قَرَضَ *f. I*, cortó, *ccac.* 2) royó, hizo añicos una cosa, *scindere minutatim*, R. Mart. VII, se extinguió, quedó extinguida una familia.—أَنْقَرَضَ *n. acc.* VII, extinguirse; extincion de una dinastía, pág. 59.

قَرَطَاسٌ (del Gr. χαρτης, Lat. *charta*), papel para escribir. 2) hoja de papel. 3) ant. Cast. *alcartaz*.

قَرُطْبَةٌ Córdoba, ant. *Corduba*, ed. de And., metrópoli del imperio árabe-español.—قَرُطْبِيٌّ *fem.* ة, *pos.*, cordobés.

قَرَطِيلٌ (del Lat. *capitellum*, dim. de *caput*), núm. 49, cabo, promontorio, Dozy.

قَرَعٌ (Hebr. קרע, *scidit*) *f. A*, golpeó, *ccap.* ó *c. 2) f. A, O*,

venció á *alguno* en un juego de azar, *ccap.* VIII, sorteó, echó suertes *sobre una cosa*, *cc.* لا نَقْطَعُهَا بِلِ عَلَى *c.:* «no la partamos; mas echemos suertes sobre ella», pág. 9.— قُرْعَةٌ suerte.

قُرْمَدٌ cubrió de tejas, tejó *una casa*, *tegulare*, R. Mart., *ccac.*— قُرْمِيدٌ (Gr. κεραμίδς), teja.— مَقْرَمَدٌ *pp.*, cubierto de tejas. قُرْمَزٌ (del n. sig.) tiñó con *quermes*, Dozy.— قُرْمَزٌ (Hebr. קרמיל *karmil*, del voc. Persa كَرْم *kerm*, y Sanscrito *krimi*, *vermis*), cochinilla, grana de teñir, *coccinum*, R. Mart., grana, color, P. Alc., ant. Cast. *carmes*, *quermes* y *alquermez*, y *de aqui*, *carmesi* y *carmin*.

قُرُنٌ *f. I*, unió, juntó *una cosa con otra*, *ccac.* و ب *c.:* الذى به قُرُنٌ «el que se habia juntado con él», núm. 170. VIII, fué unido á *otro*, se juntó ó reunió *con otro*, *cc.* ب *p.* ó *c.*— قُرْنٌ (Hebr. קרן *queren*, Lat. *cornu*), cuerno de animal: ذُو الْقُرْنَيْنِ el de los cuernos, sobr. arábigo de Alejandro el Magno.— قُرَيْنٌ conjunto; compañero; consorte. 2) par, igual. 3) semejante, *similis*, R. Mart.

قُرَّةٌ (del Lat. *corrugia*), Cast. *correa*, gallego *corre*, esp. de correa de mimbre, vara verde correosa y retorcida que sirve para atar, pág. 142.

قَرَى *f. I*, hospedó, albergó á un huésped, *ccap. VIII*, id.

2) recorrió un país, *ccal.*— قَرْيَةٌ (Hebr. קריה *quirya*, dialecto del Yemen قَرْيَةٌ) *pl.* قُرَى, ciudad. 2) villa, aldea, burgo, *alcaria*, *alqueria*, todo lugar poblado á diferencia de مَدِينَةٌ, ciudad y حَصْن, plaza fuerte: مِنَ الْقُرَى وَالْحُصُونِ «de ciudades y castillos», núm. 37.— قَرَوِيٌّ *pos.*, ciudadano; habitante de ciudades ó pueblos, *op.* á بَدَوِيٌّ nómada, beduino. 2) إِخْرَاجُ الْقَرَوِيِّ v. bajo قَيْرَوَانُ.— قَيْرَوَانُ *pos.*, núm. 42, *probl.*, esp. de juego de manos.

قَزْمَانُ (probl. Esp. *Guzman*, de origen gótico), *apd.*—Ibn Cuzman, *sobr.* de un literato andalúz de linaje hebreo.

قَزْوِينُ *pos.*, de Cazwin, cd. del Irac pérsico.— قَزْوِينِيٌّ *pos.*, de Cazwin, y *de aqui*, Alcazwiní, célebre cosmógrafo y naturalista del siglo XIII, pág. 54.

قَسَّسَ buscó con solicitud, *ccac.* 2) apacentó bien *el ganado*, *cc. id.* 3) se hizo sacerdote cristiano.— قُسَّسٌ núm. 126, *n. pr. m.* que llevó un sacerdote cristiano, Coss ben Saida, famoso por su elocuencia entre los árabes anteriores á Mahoma.— قَسَائِسٌ *pl.* قُسَّانٌ (Sir. קשׂישׂא, de קשׂ envejeció), viejo; presbítero; sacerdote cristiano. 2) pontífice, pág. 5.— قَسْبِيْسٌ *pl. reg.*, presbítero, sacerdote, núm. 50.





